विश्वेश्वरानन्द-वैदिक-शोध-संस्थान-प्रकाशनावलिः—३१०

विश्वेश्वरानन्द-भारतभारती-ग्रन्थमाला—२८
Vishveshvaranand Indological Series—28

VISHVESHVARANAND VEDIC RESEARCH INSTITUTE PUBLICATIONS—310

वि. आ. ग्रन्थमाला—२८ V. I. Series—28

CĀṆAKYA-NĪTI-TEXT-TRADITION

(चाणक्य-नीति-शाखा-सम्प्रदायः)

By

LUDWIK STERNBACH, LL.D.,
Hon. Professor of Dharmaśāstra and Ancient Indian Culture.

Volume One

SIX VERSIONS OF CĀṆAKYA'S COLLECTIONS OF MAXIMS,

RECONSTRUCTED AND CRITICALLY EDITED, FOR THE FIRST TIME, WITH INTRODUCTIONS AND VARIANTS FROM ORIGINAL MANUSCRIPTS, ALL AVAILABLE PRINTED EDITIONS AND OTHER MATERIALS.

Part Two

V. THE LAGHU-CĀṆAKYA Version.
VI. THE CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI-ŚĀSTRA Version.

होशिआरपुरम्
HOSHIARPUR

विश्वेश्वरानन्द-वैदिक-शोध-संस्थानम्
Vishveshvaranand Vedic Research Institute
1964

प्रथमं संस्करणम्, १९५४

प्रकाशकृत् —विश्वेश्वरानन्द-वैदिक-शोध-संस्थानम्,

(पत्रगृहम्) साधु-आश्रमः, होशिआरपुरम् (पं., भारतम्)



FIRST EDITION, 1954

Publishers:

VISHVESHVARANAND VEDIC RESEARCH INSTITUTE

P. O. Sadhu Ashram, HOSHIARPUR (Pb., India)

TABLE OF CONTENTS

ADDITIONAL ABBREVIATIONS

(For other abbreviations see Volume I, Part I, pages XIII to XXVI and page 373)

Amd. Alaṁkāramahodadhi of Narendraprabhā Sūri. GOS 95.

Any. Anyoktimuktāvalī, KM. 8.

Āp. Āpastambīya-dharmasūtram. . Aphorisms on the sacred law of the Hindus, by Āpastamba. Edited, with extracts from the commentary, by Dr. G. Bühler ... ... Third edition. BSS. 44, 40. Poona 1932.

Apar. See Y.

AR. Aṣṭaratna in KSG. 1. 288.

BBĀ. Bālambhaṭṭī, being a commentary by Bālambhaṭṭa Pāyaguṇḍe on Mitākṣara of Śrī Vijñāneśvara on the Yājñavalkya Smṛti. Edited by J. R. Gharpure. CHLT. 5. Bombay 1914; Ācāradhyāya.

BBh. Bālambhaṭṭī, being a commentary by Bālambhaṭṭa Pāyaguṇḍe on Mitākṣarā of Śrī Vijñāneśvara on the Yājñavalkya Smṛti. Edited by J. R. Gharpure. CHLT. 5. Bombay 1914.

BPS. Bhojaprabandhaślokāḥ; BORI Viśrāmbāga, as quoted in BhŚ.

CStGP. L. Sternbach. The Cāṇakya-rāja-nīta-śāstra and the Bṛhaspati-Saṁhitā of the Garuḍa-Purāṇa. Annals of the Bhandarkar Research Institute, Vol. XXXVII; pp. 58-110.

CStH. L. Sternbach. Cāṇakya's Aphorisms is the Hitopadeśa; OAS Reprint Series. No. 28.

CStRP. L. Sternbach. A new Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra Manuscript. Bhāratīya Vidyā Bhavan, Bombay 1958.

CStUC. L. Sternbach. An unknown Cāṇakya MS and the Garuḍa-Purāṇa. IIJ; Vol. I. pp. 181-200.

Dh. Dharmakośa. Edited by Lakṣmaṇaśāstrī Jośī, prajña-paṭha-śālā-maṇḍala-grantha-mālā. Wai 1937-47.

DhN. Dharmatattvanirṇaya-pariśiṣṭam, ĀnSS 98.

GMBh. Gautama-dharmasūtra with Maskari Bhāṣya. Edited by L. Śrīnivāsāchārya ... ... OLPSS. 50. Mysore 1917.

GMH. Gautama-praṇīta-dharmasūtrāṇi Haradattakṛta-mitākṣarāvṛtti-sahitāni. Edited by Ganeśa Sāstrī Gokhale. ĀnSS. 61. Poona 1910.

GPy. Garuḍa-Purāṇam ... ... Paṇḍitavara Śrīyukta Pañcānana tarkaratnena-sampāditam-ŚrīyuktaVīrasiṁha Śāstriṇā Śrīyukta Dhīrānandakāvyanidhinā ca pariśodhitam. Śakabdāḥ 1812.[1]

Han. Hanumannāṭaka; See Mahān.

KK. Kṛtyakalpataru of Bhaṭṭa Lakṣmīdhara, Rājadharma-kāṇḍa (GOS).

MaP. Matsya-Purāṇam. Ed. by J. Vidyāsāgara. Calcutta 1876. Also Vaṅgavāsī Press, Calcutta 1890.

Medh. See Mn.

Mit. See Y.

Nav. Navaratna. KSH 1-3.

Nītiv. or Nīv. } Nītivākyāmṛta by Somadevasūri. Edited by Pt. Pannālāla Soni. Māṇikacandra Digambara Jaina Granthamālā 22, 1922.

NMS. Nāradīyamanusaṁhitā. Ed. by K. Sāmbaśiva Śāstrī. TSS 97.

NP. Nītipradīpa by Vetāla Bhaṭṭa in KSG, 1.366.

NPr. Nītiprakāśikā. Edited by G. Oppert. Madras-London 1882.

PdP. Padma-Purāṇam. AnSS, extra 1.

PMT. Padyāmṛta-taraṅgiṇī of Haribhāskara, as quoted in BhŚ.

PR. Pañcaratna in KSG. 1. 277.

PrC. Prabandha Cintāmaṇi of Merutuṅgācārya. Critically edited ... ... by Jinavijaya Muni; part I text in Sanskrit with variants ... ... SJS. 1. Śāntiniketan 1933.

PSDh. The Parāśara Dharma Saṁhitā or Parāśara Smṛti, with the commentary of Sāyaṇa Mādhavācārya. Edited ... ... by Paṇḍita Vāmana Śāstrī Islāmapurkar. BSS. 47-8, 59, 64, 67, 74. Government Central Book Depot, 1893, 1893, 1898, 1906; Government Central Press, Poona 1911.

RJ. Rasika-jīvana of Gadādhara Bhaṭṭa. Ed. by J. B. Chaudhuri Calcutta, 1944.

Śānt. Das Śāntiśataka mit Einleitung, kritischem Apparat ... ... von K. Schönfeld. Leipzig 1910.

Sar(v) Sarasvatīvilāsaḥ of Śrī Pratāparudramahādeva Mahārāja Vyavahārakāṇḍa. OLPSS 71.

SC. Smṛticandrikā by Devaṇṇabhaṭṭa. Edited by J. R. Gharpure. CHLT 11. Bombay 1918.

SCM. Smṛticintāmaṇiḥ. India Office MSS. Library, as quoted in Dh.

SDK. Saduktikarṇāmṛta of Śrīdharadāsa, ed. by M. M. Pt. Rāmāvatāra Śarmā. Lahore 1933.

SG. Subhāṣitārṇava of Gopīnātha. BORI 820/1886-92, as quoted in BhŚ.

---

1 Cf. Introduction to CR, par. 5.10.

SJS. Singhi Jaina Series.

SKM. Sūktimuktāvali of Bhagadatta Jalhaṇa. Ed. by Embar Kṛṣṇamācārya. GOS 72. Baroda 1938.

SMPh. Śrī Vaidyanātha Dīṣkita's Smṛtimuktāphalam ...... Ed. by J. R. Garpure. CHLT 25.

SN. MS BORI 1423/1887-91 (no title), as quoted in BhŚ.

SR. Saptaratna in KSG 1.284.

Śukr. Śukranītisāraḥ, Śrīmat Śukrācārya-viracitaḥ ...... Second edition. Calcutta 1880.

TSS Trivandrum Sanskrit Series.

U. Ujjvalā. Āpastamba Dharmasūtra with the commentary Ujjwala by Śri Haradatta Miśra. Edited with notes, introduction ...... by ...... Paṇḍita A. Chinnaswāmī Śāstrī ...... and ...... Paṇḍita A. Rāmanātha Śastrī......KSS 93. Chowkhamba Sanskrit Series Office Benares 1932.

VA. The Alaṅkāra-kaustubham of Viśveśvara Paṇḍita. Ed. by MM. Pt. Śivadatta. KM 66.

VāY. Vānaryyaṣṭaka in KSG 1.324.

VBh. Vivāda-bhaṅgārṇava by Jagannātha (Tarkapañcānana). OLPSS. Mysore.

VDh. Viṣṇudharmottarapurāṇa. MS form. Veṅkateśvara Press, 1912.

VR. or VRK Vivāda-ratnākara, a treatise on Hindu law by Caṇḍeśvara Ṭhakkura. Reissue. Edited by MM. Kamalakṛṣṇa Smṛtitīrtha. Bibl. Ind. 103. Calcutta 1931.

VVy. Vivādavyavahāraḥ. Bhandarkar Or. Res. Institute, Poona, as quoted in Dh.

VySau. Vyavahārasaukhyam. Bhandarkar Or. Researah Institute, Poona, as quoted in Dh.

INTRODUCTION

I. THE LAGHU CĀṆAKYA VERSION

1. The Laghu Cāṇakya version is not a well-known version in India; it is better known in Europe. This rare phenomenon is due to the fact that a Sanskrit MS. with translation was sent to Europe by the famous Greek scholar, Demetrius Galanos as early as in 1823 and the translation into Greek was published in Rome in 1825.[1] However in India this version does not enjoy the prominence due to it. This can be seen from the fact that the Subhāsitasaṁgraha-s and even CPS, which is a Subhāṣitasaṁgraha composed exclusively of Cāṇakya's collections of maxims, quotes only seldom, or does not quote at all (CPS), those maxims belonging to the CL version which are not quoted in other versions of Cāṇakya's collections of maxims or other sources of Sanskrit literature.[2]

The CL version is the shortest and probably the most congruous version of Cāṇakya's aphorisms. Unlike other Cāṇakya's compendia, the CL is more logically arranged; maxims dealing with the same subject-matter are grouped together and the version does not contain emaciated, weak, inferior or flimsy maxims.

Most of the known texts of this vesion include both the CL and Cv texts. First the CL text and then the Cv text are copied.

2. The CL version always begins with the three introductory stanzas reading :—

प्रणम्य शङ्करं देवं ब्रह्माणं च जगद्गुरुम् ।
विष्णुं प्रणम्य शिरसा वक्ष्ये शास्त्रम् अनुत्तमम् ॥
चाणक्येन स्वयं प्रोक्तो राजनीतिसमुच्चयः ।
तद् अहं संप्रवक्ष्यामि नराणां मतिवृद्धये ॥
अतोऽर्थे पठ्यते शास्त्रं कीर्तिर् लोकेषु जायते ।
कीर्तिमान् पूज्यते लोके परत्रेह च मानवः ॥

---

1. Cf. below par. 3.

2. As can be seen from the table included in par. 10 below the following maxims are not quoted in any of the Cāṇakya's collections of maxims : I 1, 2, 3 4, 6, 11 ; II 1, 2, 3, 12 ; III 4; IV 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12 13. V 1 2, 4, 5, 6, 9, 10 ; VI 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10; VIII 1, 3, 4, 5, 8, 9, only few of the stanzas found in the CL version are quoted in the best known Subhāṣitasaṁgraha-s viz. SRBh, SRK, SV, ŚP, Subh, they are

It is worth noting that in the first introductory stanza, this version pays reverence to Śiva (Śaṅkara), Brahmā and Viṣṇu. In the second introductory stanza Cāṇakya (or Cāṇakhya, or Cāṇākhya, or Cāṇikya, or Cāṇākya, or Caṇakya) is mentioned.

The CL version contains only from 83 to 97 aphorisms and is always divided into eight short *adhyāya-s* of approximately the same length. The *adhyāya-s* contain from 10 to 13 maxims each. The longest *adhyāya* is usually the fourth; it contains from 12 to 15 maxims. The seventh *adhyāya* is in most cases also longer but in some editions or MSs it is short (e. g. in CLB, CLT, CLA, CLI and CLL II); there, this *adhyāya* contains only 7 to 8 maxims, while MS CLP IV has 17, MS CLTb has 15 and MS CLṢ has 13 maxims.

3. As was stated above, CL is the version first known in Europe through the translation prepared by D. Galanos.

Demetrios Galanos was born in Athens in 1760, as the second son of well-to-do Athenian parents. He finished his studies in Athens and at the age of fourteen was sent to Mesalonghi (*Mesologgion*) where Panagiotes Palamas was then lecturing, and from there to the even more flourishing school on the island of Pathmos where the famous master, the monk Daniel Kerameus, was teaching. At the end of six years spent in Pathmos, his uncle, Gregory, Bishop of Caesaria, and at the time Primate of the Holy Synod at Constantinople, sent for the young Demetrios. After arrival in Constantinople, Galanos declined to take Holy Orders and decided to devote his life to the study of Greek literature and philosophy. Having received an invitation from a flourishing Greek community in India, to teach Greek there, Galanos left Constantinople and went to Calcutta, where he arrived in 1786. While teaching Greek children their mother-tongue, he devoted his leisure time to the study of English, Sanskrit, Persian and "other Asiatic languages." He soon became so proficient that he was able to converse with Indians, and even with paṇḍita-s and śiṣṭa-s. At the end of his residence in Calcutta he resigned his post and retired to Banaras to devote himself exclusively to the study of Sanskrit literature and Indian Philosophy. There he adopted the manners and dress of Brāhmaṇa-s and strictly conformed to their mode of life. Thus he lived for forty years. On 3rd May 1833 he died in Banaras at the age of 72 and was buried there in the English cemetery.[1]

---

marked in the table included in par. 10 with one asterisk (*); maxims quoted in Sanskrit literary works with two asterisks (**).

1. Quoted from J. Gennadius, *Demetrius Galanos, the Greek Indologist* in "Transactions of the Third International Congress for the History of Religions",

In his will he bequeated his Sanskrit library and all his papers and MSs to the University in Athens. The MSs may be roughly classified under two headings: (a) translations from Sanskrit and Hindustānī into Greek; and (b) drafts of several vocabularies and dictionaries, such as Pāli-Greek, Persian-Hindi-Greek–English and Sanskrit-Greek. The most important of these, unpublished, is the last named, A. Weber used it in supplementing the Böhtlingk's and Roth's great Sanskrit dictionary.

Most of the Sanskrit translations remained for some fourteen year untouched. In 1841, the Ephore of the National Library in Athens, G. Kozakis Typaldos, assisted by the keeper of printed books, G. Apostolides, commenced editing and publishing a series which in 1853 resulted in seven octavo volumes. The editors had intended this to be the complete works of D. Galanos, but funds were lacking to include his translation of the Bhāgavata-purāṇa, which in addition to a few other translations and dictionaries (the Pañcatantra of Visṇuśarman, the Śukasaptati and a Brahmanic work without title) are therefore lacking.

The first volume entitled *Dēmētriou Galanou Athēnaiou Indikōn metaphraseōn prodromos, periechōn ...., ēthologias, gnōmologias kai allēgorias...., Sanakea synopsin gnōmikōn kai ēthikōn kai Zagannatha Panditaraza allēgorika ....,* Athens 1845 contains on 155 pages the following five works: 1-2) second and third *śataka-s* of Bhartṛhari (*Batricharē basileōs ēthologiai, gnōmologiai kai allēgoriai,* i.e. the *nītiśataka* and *tou outou hypothēkai e peri mitraiotētos tōn tou kosmou,* i.e. the *vairāgya-śataka*); 3) a so-called Cāṇakya's collection of maxims (*....politika, oikonomika kai ēthika ek diaphorōn poiētōn*) which was first considered by Bohtlingk as a collection of aphorisms "compiled by Galanos". However as Bolling has already shown[1], this is a collection of 320 (actually 317) aphorisms "attributed to Cāṇakya" (CNG); 4) *Synopsin gnōmikōn kai ēthikōn,* a collection of

---

Oxford, 1908, vol. 2, 105 sqq. See also Th. Benfey, *Ek tes typographias ...* in" Göttingische gelebrte Anzeigen", 110. 111 Stück, 9 Julius 1846, pp 1095-1104; A. Hoefer, *Dēmētriou Galanou Athēnaiou Indikōn Metaphraseōn ..* in "Jahrbücher für Wissenschaftliche Kritik, Berlin, Jahragang 1846. Band 2, Nos. 51-2 (September 1846), p. 404 sqq.; A Hoefer "*Über das Werk Balabhārata* in ZDMG 1. 201; H. Uble, *Eine Sanskritische Paralelelle zu einer Erzahlung in Galanos' "Übersetzung des Pañcatantra.* ZDMG 23.443. Bolling, *The Recension of Cāṇakya used by Galanos for his Ek Diaphorōn Poiētōn* in "Studies in Honor of Maurice Bloomfield", New Haven 1920, p. 49 sqq.; Jules Mohl. *Rapport sur les travaux du Conseil pendant l'année* 1845-46. Journal Asiatique, July 1846, pp 17-8; and A. Hoefer, *Wie umschreibt der Grieche Galanos das Sanskrit ?* in "Zeitschrift für die Wissenschaft der Sprache", vol. II, p. 177 sqq., Berlin 1847.

1. Cf. previous fn. G.M Bolling, p. 50

Cāṇakya's aphorisms which is our Laghu Cāṇakya; and 5) *Zagannath Panditaraza allēgorika, paradeigmatika kai homoiōmatika*, i.e. selections from Jagannātha Paṇḍitarāja's Bhāminīvilāsa.

The second volume contains the Bālabhārata (an extract from the Mahābhārata, adapted by Amara); the third volume the Gītā (Bhagavadgītā), complete; the fourth volume Kālidāsa's Raghuvaṁśa, complete; the fifth the Itihāsasamuccaya, selected from the Mahābhārata; the sixth volume the Hitopadeśa; and the seventh volume Durgā, an episode from the Mārkaṇḍeya-purāṇa, known under the title Devīmāhātmya.

In writing the prefactory parts the editors drew upon the services of several eminent European Indologists, for they were not Sanskritologists themselves and felt obliged to address themselves to specialists on certain matters.

D. Galanos was a remarakable person and one of the truly great pioneers of Indian studies. His translations and detailed notes bear ample testimony to his mastery of Sanskrit and comprehension of Indian mind.[1]

Most of the Indologists who studied Galanos' work characterized them as "a colossal monument of untiring endurance and patient devotion, a work of permanent value and helpfulness to indologists".[1] Not only the translations "which made clear many passages which remained inexplicable riddles for former translators"[2], but also Galanos' notes were of great value and were "a veritable storehouse of Indian Lore[2]".

As far as our *Synopsin* is concerned, which is the Greek translation of the Laghu Cāṇakya, it was sent in 1823 or 1825 by Galanos, along with *the Sanskrit* [illegible] ited the [illegible] under [illegible], as *Synopsis Gnōmōn Ethikōn tou Indou philosophou Sanakea ek tēs Sanskritēs, etoi Brachmanikēs, tōn Indōn dialektou eis tēn Hellēnida kai Italida metenechthetsa, phōnēn hypo tou Hellēnos periēgetou Kn. Nikola Kaiphala; tou ek Zakythou....; Sommario di Sentenze Morali del Filosofo Indiano Sanakea dal dialetto Sanscrite ossia Bracmanico Indiano nella Lingua Greca e Italiana tradotto dal viaggianore Greco Capn Nicola Chiefala di Zante (sic!)*, Filippo e Nicola de Romanis, Roma 1825. This edition was then used by Bezout for his translation entitled *Sentences morales du philosophe Indien Sanakea mises en francais*, Paris 1826.

---

1. Differently J. Mohl, *op. cit.*

2. Th. Benfey, *op. cit.*

The only "contribution" of Kephalas to the edition of the Laghu Cāṇakya, originally translated by D. Galanos, was to alter the order of some aphorism and to add a few stanzas which J. Klatt suspects to be forged by him.[1]

4. The Laghu Cāṇakya was edited twice in India (CLA and CLṢ) and twice in Europe (both times in Italy) in transliteration (CLB and CLT); the two Indian editions are rather old and not well-known; one of them is a very poor and faulty (CLA).

There are few original translations of the CL version. Only Galanos' MS was translated into Greek (Galanos) and Italian (Kephalas (?) and E. Teza) and from Italian into French (Bezout). The Galanos' translation was also used by O. Böhtlingk in his Indische Sprüche. Scattered maxims of the CLI, CLP V, CLP IV, CLP II and CLTb MSs are also translated into French by E. Monseur in CM.

5. The preparation of the text given below, which could be considered as an ur-text of CL, was based on the following texts:

CLṢ 1. Edition, entitled Śrī-atha-ṣoḍaśa[2]-Cāṇaka-prārambhaḥ (Bhāvanādāsa-kṛta-Hindī-vyākhyā-sahita-) Mumbaimaim paṇḍita śrī Dhāra Śiva Lāl. Jñāna-Sāgara Press. Saṁvat 1932 (A.D. 1875).

At the beginning of the text there are two drawings. The text begins with: *śrī gaṇeśāya namaḥ*. Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow. The first *adhyāya* ends with: *iti śrī bhāvanādāsa-viracite-bhāṣā-ṭīkā-laghu-cāṇakye rāja nīti-śāstre prathamo 'dhyāyaḥ*. The text ends on p. 42[3] and the text of CvṢ follows.

The 95 stanzas of this edition are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner: I 11; II 11; III 12; IV 12; V 13; VI 11; VII 13; VIII 13.

The CLṢ text follows the pattern of CL, although sometimes in a different sequence. The text of CLṢ contains most of CL stanzas found in other CL editions and MSs. It does not

1. *Suspicor eum has sentedtias ipsum fabricatum esse. Kephalas enim librum non quidem prorsus dissimulato Galani nomine, tamen suo nomine per injuriam ediderat, quum Galanus ei librum manu scriptum commisisset. Nescio, unde sententias, quae non in manuscripto extiterunt, sumere potuerit. Tam multas igitur adjecit, ut 150 efficiatur. Complures e novis sententiis tales sunt, quales Indicae esse non possunt. Quae quum ita sint, Böhtlingkius nihil damni facit, quod librum non contulit,* (CKI 10-1). Cf. E, Teza in CLT, p. 360-1.

2. In the text *ṣoḍaśa*.

3. For more details see Vol. I. 1, par. 14. 1.

contain the following stanzas of the recontructed text of CL: II 2, 12; IV 2; VII 3, 4, 5. On the other hand it contains the following stanzas not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II): II 11 (B); III 2; V 7, 13; VI 10 (I); VII 4 (L), 5 (M), 6 (O), 13; VIII 10, 11 (=IS 6636).

CLṢ is a well edited text.[1]

CLB 2. Edition, entitled *Un secondo codice fiorentino inedito di Cāṇakya* by E. Bartoli. In "Rivista Indo-greco-italica" (RIGI); 3 fasc. 3 & 4, pp. 151-56; and continued in the same "Rivista" 4. fasc. 3 & 4, pp. 129-33 and 5. fasc. 3 & 4 pp. 115-9 under the title *Il codice napoletano di Cāṇakya*, Napoli 1921.

E. Bartoli's edition is based in its first part on MS No. 94 in the Nazionale Centrale di Firenze. This MS contains in the beginning a text of CN (CNN) and then the text of the first *adhyāya* of CLB. At the end of the first *adhyāya* E. Bartoli wrote: *dalle note aposte alla trancrizione è messo in evidenza come il ms. di Napoli per correzione è superiore a quello della Vaticana.* From the beginning of the second part of his edition E. Bartoli used the MS from Naples but did not give his number. The MS from Florence was described by E. Bartoli in RIGI 3, fasc. 3 & 4 p. 152.

The text begin with: *oṁ śrī-gaṇeśāya namaḥ.* Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow: The first *adhyāya* ends with: *iti laghu-cāṇākye prathamo 'dhyāyaḥ.* The edition ends with: *iti-śrī laghu-cāṇākye rāja-nīti-śāstre aṣṭamo 'dhyāyaḥ.*

The 88 stanzas of this edition are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner: I 10; II 11; III 12; IV, 15; V 11; VI 11; VII 7; VIII 11.

E. Bartoli's edition was very carefully edited and contains valuable critical material for each stanza. It can be considered as the standard edition of CL.

The text follows closely the pattern of CL and is the identical (with a few exceptions) with CLT. The CLB text does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL: I 11; II 2, 12; V 8; VI 5; VII 4, 6, 7, 11, 12, 13; VIII 7 (instead it

1. The text does not use consistently the letter *ś* and *ṇ*; it substitutes them often by *s* and *n*.

contains VIII 8 (P)). On the other hand it contains the following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II): II 8 (A); III 5 (C); IV 8 (D); 14 (E); V 9 (F), 11 (G)); VI 5 (H), 11 (K); VIII 8 (P).

CLT 3. Edition, entitled *Laghucāṇakyam. Sentenze pubblicate da E. Teza.* In "Annali dalle Università Toscane." Tomo XVI. Pisa 1879, p. 352-404.[1]

E. Teza's edition is based on the *Codex Vaticanus* of CL. This *Codex* is either the MS from which Galanos made his translation, or a copy of it transcribed at Galanos' order for presentation to the Greek Government.[2] Since it was written in 1821 the latter supposition is more likely. E. Teza prepared his edition basing himself on this single MS which is dated: *saṁvat 18,80 mitipauṣakṛṣṇa 5 pañcamī somavasare likhitaṁ pustakaṁ idam* (A.D. 1821).

The edition contains: *Varianti al Laghucāṇakyaṁ da riscontrare col testo galaniano*" (our CLTb), (pp. 353-5); a short introduction (pp. 357-61); the text with footnotes (pp. 372-82); and an appendix which contains a comparison between the maxims of this Laghu Cāṇakya text with Manjurian and Mongolian maxims and the Itihāsasamuccaya, other Indian and Burmese collections of maxims (pp. 384-404).

The text begins with: *śrī gaṇeśāya namaḥ.* The first *adhyāya* ends with: *iti laghu-cāṇakye rāja-nīti-śāstre prathamo 'dhyāyaḥ.* The text ends with a closing stanza reading:

तैलाद् रक्षेज् जलाद् रक्षेच् छिथिलबन्धनात् ।
मूर्खहस्ते न दातव्यम् एवं वदति पुस्तकम् ॥

The CLT edition was very carefully edited and contains valuable critical meterial for each stanza and a comparative study with the CLTb text.[3]

E. Teza's edition is almost identical with the CLB edition and consequently follows the pattern of CL.

The division of stanzas in the eight *adhyāya-s*; stanzas not contained in the reconstruction, and additional to the reconstruction are same as in CLB.[4]

---

1. *Sentanze di Visnagutto figlio di Canaco il furbo pubblicate sul codice galaniano.*
2. Cf. G. M. Bolling, op. cit. p. 51.
3. In the *Varianti al Laghu-Cānakyaṁ*, see above.
4. Cf. CLB above.

CLA 4. Edition, entitled Raja-nīti Cāṇakya-Muni-viracitam (Hindi)-bhāṣā-dohā-ṭikā-sahitaṁ Laghu-cāṇakya Bṛddha Cāṇakyam. Brahma Press and Sanskrit Press, Agra 1920 (A.D. 1865). The first part of the text up to page 18 is the CL text (CLA), the rest contains the Cv text (CvA).

The text begin with : *śrī gaṇeśāya namaḥ. atha rāja-nīti* (sic !)-*śāstre*. Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow.[1]

The text has been inconsistently used by O. Kressler in CKr (Lgh (LA)).

The 83 stanzas of this edition are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 11 ; II 12 ; III 11 ; IV 13 ; V 8 ; VI 10; VII 7 ; VIII 11.

The CLA edition is not printed ; it is mimeographed. It is not a critical edition and contains numerous mistakes. The first two maxims of the sixth *adhyāya* are missing and the end of the seventh *adhyāya* (p. 15) is unclear ; after stanza 7 the text quotes numbers 2 to 7 and 12.[2]

Generally, the text follows the pattern of CL. It does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : IV 2, V 3, 6, 10 ; VII 2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13. On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : IV 2 ; VII 2 (M), 3 (N), 5 (O).

CLI 5. MS IO 2411 in the India Office Library in London. The MS was described in Vol. I. I[3]. It contains up to leaf 7 the full text of CL (CLI) and than a fragment of Cv (CvI).

The text of CL begins with the sallable *oṁ*[4] and *śrī-gaṇeśāya-namaḥ*. Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-śrī-laghu-cāṇikye-rāja-nīti-śāstre-prathamo 'dhyāyaḥ*.

The text has been used by E. Monseur in his CM (I).

The 83 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 10 ; II 11 ; III 10 ; IV 13 ; V 9 ; VI 12 ; VII 7 ; VIII 11.

---

1. For more details see Vol. I. 1, par. 14.2.
2. The text uses rather consistently *b* instead of *v*.
3. For more details see Vol. I. 1, par. 14.9.
4. *Adhyāya* 7 also begins with the syllable *oṁ*.

The MS is well written but the scribe marked mistakenly the end of the seventh *adhyāya* as the sixth *adhyāya* and the eighth *adhyāya* as the seventh *adhyāya*.

The text follows closely the pattern of CL. It does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : I 11, II 2, 12 ; III 8 ; V 8 ; VII 4, 6, 7, 11, 12, 13 ; VIII 7 (instead it contains VIII 8 (P)). On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : II 7 (=CM 200) ; VI 5 (H), 12 (K) ; VIII 8 (P).

CLP V 6. MS 17072-5 (E) in the Université de Paris, Institut de Civilisation Indienne. The MS was described in Vol. I. 1[1]. It contains up to leaf 8 the text of CL (CLP V) and then the Cv text (CvP V).

The text of CL begins with the three introductory stanzas characteristic for the CL version. The first *adhyāya* ends with : *iti-śrī-laghu-cāṇikye-rāja-nīti-sāstre-pra(tha)mo 'dhyāyaḥ.*

The text was used by E. Monseur in his CM (D).

The 19 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 11 ; II 12 ; III 11 ; IV 13 ; V 9 ; VI 12 ; VII 12 ; VIII 9.

The text follows closely the pattern of CL. Even the sequence of the stanzas is seldom changed. Stanza III 11 is missing, but there are two III 9 stanzas (the second III 9 is entered here as III 11). Stanza V 7 is also missing. The MS does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : V 10 ; VII 10 ; VIII 5, 9. On the other hand it contains the following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) VI 10 (I), 12 (J).

CLP IV 7. MS 17072-4 (D) in the Université de Paris. Institut de Civilisation Indienne. The MS was described in Vol. I. 1[2]. It contains up to leaf 8 the text of CL (CLP IV) and then Cv (CvP IV).

The text of CL begins with the three introductory stanzas characteristic for the CL version. The first *adhyāya* ends with : *iti-śrī-laghu-cāṃkye-rāja-nīti-śāstre prathamo 'dhyāyaḥ.*

The text was used by E. Monseur in his CM (C).

---

1. For more details see Vol. I. 1, par. 14.5.
2. For more details see Vol. I. 1 par. 14.4.

The 95 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 11 ; II 12 ; III 11 ; IV 13 ; V 10 ; VI 12 ; VII 17 ; VIII 9.

The text follows closely the pattern of CL. Even the sequence of stanzas is seldom changed. The MS does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : VIII 2, 4. On the other hand it contains the following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : VI 10 (I), 11 (J) ; VII 3 (=IS 6113), 4 (=IS 3087), 5 (=IS 5795), 7 (N).

CLP II 8. MS 17072-2 (C) in the Université de Paris, Institut de Civilisation Indienne, called Laghu cāṇakya-rāja-nīti-śāstra. Formerly belonged to M. Hauvette Besnault. 7 leaves ; size 10 1/2 by 25 cm. ; paper ; written in ink in Devanāgarī ; 7 lines to a full page, except pages 6 and 9 which have 6 lines to a page ; last page has 2 lines. No date, but probably written in the nineteenth century. The MS is incomplete ; the end of *adhyāya* 5, *adhyāya-s* 6, 7 and the beginning of *adhyāya* 8 are missing.

The numbers of the leaves are marked in the middle of the left hand margin.

The MS begins with : *śrī gaṇeśāya (na)maḥ*. Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-śrī-laghu-cāṇake-rāja-nīti-śāstre prathamo'dhyāyaḥ*. The MS ends with : *iti-śrī-laghu-cāṇake-rāja-nīti-śāstre aṣṭamo 'dhyāya*.

The text was used by E. Monseur in his CM (E).

The 60 stanzas of the fragment of CLP II are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 10 ; II 11 ; III 13 ; IV 14 ; V 7 ; VI and VII missing ; VIII 11 (actually 5).

E. Monseur describes this MS as follows : *l'écriture en est très négligé, les lettres trop grandes et tracées rapidement par une main peu sûre le font ressemble au pensum d'un collegien. Un dessin grossier qui est sur la première page me confirme dans l'idée qu'il est dû à un enfant.* The photocopy of the MS which I could secure does not contain the drawing mentioned by E. Monseur but it seems to this writer unlikely that the MS was written by a child. It is true that the MS is full of mistakes but the writing seems to

show that the scribe knew well the Devanāgarī script and was rather skilled in writing.[1]

The text follows rather closely the pattern of CL. It does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL: I 11; II 2, 12; V 2, 3, 8, 10. On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II): II·11 (B); III 4, 5 (C); IV 8 (D); V 2 (=IS 6259).

CLTb 9. MS or. fol. 1037 in the Universitätsbibliothek in Tübingen. The MS was described in Vol. I. 1[2]. It contains up to leaf 7 the text of CL (CLTb) and then the Cv (CvTb).

The text of CL begins with the three introductory stanzas characteristic for the CL version. The first *adhyāya* ends with: *iti-śrī-laghu-cāṇaka-rāja-nīti-śāstre prathamo 'dhyāyaḥ.*

The text was used by E. Monseur in his CM (M) and by E. Teza in CLT (*Varianti......*).

The 94 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner: I 11; II 12; III 11; IV 13; V 10; VI 11; VII 15; VIII 11.

The text follows closely the pattern of CL. It does not contain maxim V 10 of the reconstructed text of CL. On the other hand it contains the following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II): V 10 (=CM 189); VI 11 (J); VII 4 (M), 5 (N).

CLH 10. MS H 253 in the Harvard University Library in Cambridge, Mass. The MS was described in Vol. I. 1.[3] It contains up to the end of leaf 6 the text of CL (CLH) and then Cv (CvH).

The text of CL begins with the three introductory stanzas charactersistic for the CL version.

The first *adhyāya* ends with: *iti-laghu-cāṇākye-rāja-nīti-śāstre-prathamo 'dhyāyaḥ.*

The text was used by L. Sternbach in *Three Unknown Cāṇakya's Compendia in American Libraries* in "The Poona Orientalist" 14. 1-2 par. 13-5.

1. The text does not use consistently the letter *ṇ*; it substitute it with *n*.
2. For more details see Vol. I. 1. par. 14.7.
3. For more details see Vol. I. 1. par. 14.8.

The 86 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 8 ; II 9 ; III 11 ; IV 13 ; V 10 ; VI 10 ; VII 9 ; VIII 16.

The first six *adhyāya-s* of the text follow closely the pattern of CL, but some aphorisms usually included in the eighth *adhyāya* are inserted in the seventh *adhyāya*, viz. VIII 5-9. There are two stanzas marked VII 4. The MS does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : I 9, 10, 11 ; II 2, 9, 12 ; VII 5. On the other hand it cantains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : VII 3 (=IS 6113) ; VIII 6 (=IS 5795=CLP IV VII 5) ; VIII 8 (N).

CLL I 11. MS A 445 in the Karl-Marx Universität, Universitätsbibliothek in Leipzig. The MS was described in Vol. I. 1[1]. It contains up to leaf 3 the text of CL (CLL I) and then the text of Cv (CvL I).

The text of CL begins with the three introductory stanzas characteristic for the CL version. The first *adhyāya* ends with : *iti-laghu-cāṇakye-raja-nīti-śāstre prathamo 'dhyāyaḥ.*

The text was never used before.

The 97 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 10 ; II 12 ; III 11 ; IV 13 ; V 8 ; VI 10 ; VII 12 ; VIII 11.

The text follows closely the pattern of CL, in particular of CLA[2]. Stanza II 4 is missing. The MS does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : II 5 ; IV 2 ; V 3, 10 ; VII 2, 3, 4, 5. On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote maxims in Group II) : IV 2 (as in CLA) ; VII 2 (M), 3 (N).

CLL II 12. MS A 446 in the Karl-Marx Universität, Universitätsbibliothek in Leipzig, called Laghu-cāṇākya-vrddha-cāṇākya. The MS was described in Vol. I. 1[3]. It contains up to leaf 9 a fragment of CL (from VI 5 to the end) (CLL II) and then the whole of the Cv text (CvL II).

The beginning of CL and the end of the first *adhyāya* are missing.

The text was never used before.

---

1 For more details see Vol. I. 1. par. 14 10.

2. CvL I is also very similar to CvA.

3. For more details see Vol. I. 1 par. 14.11.

The 25 stanzas of the remaining fragment of CL are divided into three *adhyāya-s* (*adyaya-s* I to the beginning of *adhyāya* VI are missing) : VI 10 (actually 6) ; VII 9 ; VIII 10.

The available fragment of CL follows closely the pattern of CL, in particular of the CLP V MS. It does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : VII 6, 7, 12, 13 ; VIII 2. Otherwise the fragment contains all the maxims found in the reconstructed text of CL.

CLLd 13. MS Cod. Or. 8859 ; UB/123 in the University Library in Leiden, called (vṛddha)-cāṇakya-rāja-nīti-śāstra. The MS was described in Vol. I. 1[1]. It contains up to page 16 the text of CL (CLLd) and then the text of Cv (CvLd).

The text of CL begins with *atha-laghu-cāṇakyam*. Then the three introductory stanzas characteristic for the CL version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-laghu-cāṇakye-rāja-nīti-śāstre prathamo 'dhyāyaḥ*.

The text was used by L. Sternbach in *Four Unknown Cāṇakya's MSs in Leiden* in IIJ II 4, p. 285, par. 11-21.

The 96 stanzas of this MS are divided into eight *adhyāya s* in the following manner : I 10 ; II 10 ; III 11 ; IV 13 ; V 9 ; VI 12 ; VII 12 ; VIII 9.

The text follows closely the pattern of CL, even as far as the sequence of the stanzas is concerned. The MS does not contain the following maxims of the reconstructed text of CL : I 11 ; II 2, 12 ; V 10 ; VII 10 ; VIII 5, 9. On the other hand it contains following maxims not found in the reconstructed text of CL (the letters in brackets denote the maxims in Group II) : VI 10 (I), 12 (J).

6. The table given below shows the correlation of stanzas as they occur in the editions and MSs given above.

1. For more details see Vol. I. 1, par. 14. 12.

CLŚ	CLB	CLT	CLA	CLI	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLH	CLL I	CLL II	CLd	CL reconstructed
Adhyāya I													
1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1		1.1	1.1
1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2		1.2	1.2
1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	G	1.3	1.3
1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	1.4	N	1.4	1.4
1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	I	1.5	1.5
1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	S	1.6	1.6
1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	1.7	S	1.7	1.7
1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	I	1.8	1.8
1.9	1.9	1.9	1.11	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9		1.11	M	1.9	1.9
1.10	1.10	1.10	1.9	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10		1.9		1.10	1.10
1.11			1.10		1.11	1.11		1.11		1.10			1.11
Adhyāya II													
2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1		2.1	2.1
			2.2		2.2	2.2		2.2		2.2			2.2
2.2	2.2	2.2	2.3	2.2	2.3	2.3	2.2	2.3	2.2	2.3		2.2	2.3
2.3	2.3	2.3	2.4	2.3	2.4	2.4	2.3	2.4	2.3	2.5		2.3	2.4
2.4	2.4	2.4	2.5	2.4	2.5	2.5	2.4	2.5	2.4		G	2.4	2.5
2.6	2.5	2.5	2.7	2.5	2.7	2.7	2.6	2.7	2.6	2.7	N	2.6	2.6
2.5	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.5	2.6	2.5	2.6	I	2.5	2.7
				2.7							S		—
2.7	2.7	2.7	2.8	2.8	2.8	2.8	2.7	2.8	2.7	2.8	S	2.7	2.8
	2.8	2.8									I		A
2.8	2.9	2.9	2.9	2.9	2.9	2.9	2.8	2.9		2.9	M	2.8	2.9
2.9	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	2.9	2.10	2.8	2.10		2.9	2.10
2.10	2.11	2.11	2.11	2.11	2.11	2.11	2.10	2.11	2.9	2.11		2.10	2.11
			2.12		2.12	2.12		2.12		2.12			2.12
2.11							2.11						B
Adhyāya III													
3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	MI	3.1	3.1
3.2											MI		—

CLS	CLB	CLT	CLA	CLI	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLH	CLL I	CLL II	CLLd	CL reconstructed
3.3	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2		3.2	3.2
3.5	3.3	3.3	3.4	3.3	3.4	3.4	3.6	3.4	3.4	3.4	G	3.4	3.3
3.4	3.4	3.4	3.3	3.4	3.3	3.3	3.3	3.3	3.3	3.3	N	3.3	3.4
							3.4				I		—
3.6	3.6	3.6	3.5	3.5	3.5	3.5	3.7	3.5	3.5	3.5	S	3.5	3.5
	3.5	3.5					3.5				S		C
3.7	3.7	3.7	3.6	3.6	3.6	3.6	3.8	3.6	3.6	3.6	I	3.6	3.6
3.8	3.8	3.8	3.7	3.7	3.7	3.7	3.9	3.7	3.7	3.7	M	3.7	3.7
3.9	3.9	3.9	3.8		3.8	3.8	3.10	3.8	3.8	3.8		3.8	3.8
3.10	3.10	3.10	3.9	3.8	3.9	3.9	3.11	3.9	3.9	3.9		3.9	3.9
3.11	3.12	3.12	3.11	3.10	3.10	3.10	3.13	3.10	3.10	3.11		3.10	3.10
3.12	3.11	3.11	3.10	3.9	3.11	3.11	3.12	3.11	3.11	3.10		3.11	3.11
Adhyāya IV													
4.1	4.1	4.1	4.1	4.2	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1	.1		4.1	4.1
	4.2	4.2		4.1	4.2	4.2	4.2	4.2	4.2			4.2	4.2
			4.2							4.2			—
4.2	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3		4.3	4.3
4.3	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	G	4.4	4.4
4.4	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	N	4.5	4.5
4.5	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	I	4.6	4.6
4.6	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	S	4.7	4.7
	4.8	4.8					4.8				S		D
4.7	4.9	4.9	4.8	4.8	4.8	4.8	4.10	4.8	4.8	4.8	I	4.8	4.8
4.8	4.10	4.10	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	4.9	M	4.9	4.9
4.9	4.12	4.12	4.10	4.11	4.10	4.10	4.11	4.10	4.10	4.10		4.10	4.10
4.10	4.13	4.13	4.11	4.12	4.11	4.11	4.12	4.11	4.11	4.11		4.11	4.11
4.11	4.11	4.11	4.12	4.10	4.12	4.12	4.13	4.12	4.12	4.12		4.12	4.12
	4.14	4.14											E
4.12	4.15	4.15	4.13	4.13	4.13	4.13	4.14	4.13	4.13	4.13		4.13	4.13

CLŚ	CLB	CLT	CLA	CLI	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLH	CLL I	CLL II	CLLd	CL reconstructed
Adhyāya V													
5 1	5.1	5 1	5 1	5.1	5 1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1		5.1	5.1
5.2	5.2	5.2	5.2	5 3	5 2	5.2		5.2	5.2	5.2		5.2	5.2
							5 2						—
5.3	5.3	5.3		5.2	5.3	5.3		5.3	5 9			5.3	5.3
5.4	5 4	5 4	5 3	5.4	5.4	5.4	5.3	5.4	5.3	5.3	G	5.4	5.4
5.5	5.5	5.5	5.4	5.5	5.5	5.5	5.4	5.5	5.4	5.4	N	5.5	5.5
5.6	5.6	5.6		5.6	5.6	5.6	5.5	5.6	5 5	5.5	I	5.6	5.6
5.7											S		—
5.8	5 7	5.7	5.6	5.7	5.8	5.7	5.6	5.7	5.6	5.6	S	5.7	5.7
5.9			5.8		5.9	5.9		5.9	5.8	5.8	I	5.9	5.8
5.11	5.8	5.8	5.7	5.8	5.7cd	5.8	5.7	5.8	5.7	5.7	M	5.8	5.9
5.10	5 10	5.10		5.9		5.10			5.10				5.10
5.12	5.9	5.9											F
	5.11	5.11											G
								5.10					—
5.13													—
Adhyāya VI													
6.1	6.1	6.1	Miss-ing	6.1	6.1	6 1		6.1	6.1	6.1	G	6.1	6.1
6.2	6.2	6.2		6.2	6.2	6.2		6.2	6.2	6.2	N	6.2	6.2
6.3	6.3	6 3	6.3	6.3	6.3	6. 3		6 3	6.3	6.3	SI	6.3	6.3
6.4	6.4	6.4	6.4	6.4	6.4	6.4		6.4	6.4	6.4	IS	6.4	6.4
	6.5	6 5		6.5							M		H
6 5			6.5	6.6	6 5	6.5	G	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5
6.6	6.6	6.6	6 6	6.7	6.6	6.6	N	6.6	6.6	6.6	6.6	6.6	6.6
6.7	6.7	6.7	6.7	6.8	6.7	6.7	I	6 7	6.7	6.7	6.7	6.7	6.7
6.8	6.8	6.8	6 8	6.9	6.8	6.8	S	6.8	6.8	6.8	6.8	6.8	6.8
6.9	6.9	6.9	6.9	6.10	6.9	6.9	S	6.9	6.9	6.9	6.9	6.9	6.9
6.10					6.10	6.10	I					6.10	I
6.11	6.10	6.10	6.10	6.11	6.11	6.12	M	6.10	6.10	6.10	6.10	6.11	6.10

CLŚ	CLB	CLT	CLA	CLI	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLH	CLL I	CLL II	CLLd	CL reconstructed
					6.12	6.11		6.11	MI			6.12	J
	6.11	6.11		6.12					MI				K
Adhyāya VII													
7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1		7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1
	7.2	7.2		7.2	7.2	7.2		7.2	8.5		7.2	7.2	7.2
						7.3							—
									7.3				—
						7.4	G						—
						7.5	N		8.6				—
	7.3	7.3		7.3	7.5	7.9	I	7.7	8.7		7.3	7.5	7.5
					7.6	7.10	S	7.8	8.9		7.4	7.6	7.6
	7.4	7.4		7.4	7.7	7.11	S	7.9			7.5	7.7	7.7
7.2			7.4		7.3	7.6	I	7.3	7.2	7.4		7.3	7.3
7.3			7.6		7.4	7.8	M	7.6	7.4	7.6		7.4	7.4
7.4													L
7.5			7.2					7.4		7.2			M
			7.3			7.7		7.5	8.8	7.3			N
7.6			7.5										O
7.7	7.5	7.5	7.7	7.5	7.8	7.12	G	7.10	7.4 *bis*	7.7	7.6	7.8	7.8
7.8	7.6	7.6	G	7.6	7.9	7.13	N	7.11	7.5	7.8	7.7	7.9	7.9
7.9	7.7	7.7	N	7.7		7.15	I	7.13	7.7	7.9	7.9		7.10
7.10			SI		7.10	7.14	S	7.12	7.6	7.10	7.8	7.10	7.11
7.11			IS		7.11	7.16	S	7.14	7.8	7.11		7.11	7.12
7.12			M		7.12	7.17	I	7.15	7.9	7.12		7.12	7.13
7.13							M						—
Adhyāya VIII													
8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	G	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1
8.2	8.2	8.2	8.2	8.2	8.2		N	8.2	8.2	8.2		8.2	8.2
8.3	8.3	8.3	8.3	8.3	8.3	8.2	SI	8.3	8.3	8.3	8.2	8.3	8.3
8.4	8.4	8.4	8.4	8.4	8.4		IS	8.4	8.4	8.4	8.3	8.4	8.4
8.9	8.5	8.5	8.5	8.5		8.3	M	8.5	8.10	8.5	8.4		8.5

CLS	CLB	CLT	CLA	CLI	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLH	CLL I	CLL II	CLLJ	CL reconstructed
Adhyāya V													
5.1	5.1	5 1	5 1	5.1	5 1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1		5.1	5.1
5.2	5.2	5.2	5.2	5 3	5 2	5.2		5.2	5.2	5.2		5.2	5.2
							5 2						—
5.3	5.3	5.3		5.2	5.3	5.3		5.3	5 9			5.3	5.3
5.4	5 4	5 4	5 3	5.4	5.4	5.4	5.3	5.4	5.3	5.3	G	5.4	5.4
5.5	5.5	5.5	5.4	5.5	5.5	5.5	5.4	5.5	5.4	5.4	N	5.5	5.5
5.6	5.6	5.6		5.6	5.6	5.6	5.5	5.6	5 5	5.5	I	5.6	5.6
5.7											S		—
5.8	5 7	5.7	5.6	5.7	5.8	5.7	5.6	5.7	5.6	5.6	S	5.7	5.7
5 9			5.8		5.9	5.9		5.9	5.8	5.8	I	5.9	5.8
5.11	5.8	5.8	5.7	5.8	5.7cd	5.8	5.7	5.8	5.7	5.7	M	5.8	5.9
5.10	5.10	5.10		5.9		5.10			5.10				5.10
5.12	5.9	5.9											F
	5.11	5.11											G
								5.10					—
5.13													—
Adhyāya VI													
6.1	6.1	6.1	Miss-	6.1	6.1	6.1		6.1	6.1	6.1	G	6.1	6.1
6.2	6.2	6.2	ing	6.2	6.2	6.2		6.2	6.2	6.2	N	6.2	6.2
6.3	6.3	6 3	6.3	6.3	6.3	6. 3		6.3	6.3	6.3	SI	6.3	6.3
6.4	6.4	6.4	6.4	6.4	6.4	6.4		6.4	6.4	6.4	IS	6.4	6.4
	6.5	6 5		6 5							M		H
6 5			6.5	6.6	6.5	6.5	G	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5
6.6	6.6	6.6	6 6	6.7	6.6	6.6	N	6.6	6.6	6.6	6.6	6.6	6.6
6.7	6.7	6.7	6.7	6.8	6.7	6.7	I	6 7	6.7	6.7	6.7	6.7	6.7
6.8	6.8	6.8	6 8	6.9	6.8	6.8	S	6.8	6.8	6.8	6.8	6.8	6.8
6.9	6.9	6.9	6.9	6.10	6.9	6.9	S	6.9	6.9	6.9	6.9	6.9	6.9
6.10					6.10	6.10	I					6.10	I
6.11	6.10	6.10	6.10	6.11	6.11	6.12	M	6.10	6.10	6.10	6.10	6.11	6.10

CLS	CLB	CLT	CLA	CLI	CLP V	CLP IV	CLP II	CLTb	CLR	CLL I	CLL II	CLLd	CL recon-structed
8.5	8.6	8 6	8.6	8.6	8.5	8.4		8.6	8.11	8.6	8.5	8 5	8.6
8.6			8.7		8.7	8.5	8.8	8.7	8.12	8.7	8.9	8.7	8.7
	8.8	8.8		8.8									P
8 7	8 7	8 7	8.8	8.7	8.6	8.6	8.7	8.8	8.13	8 8	8.6	8.6	8.8
8.8	8 9	8.9	8.9	8 9		8.8	8.9	8.9	8.14	8.9	8.7		8.9
8.10													—
8.11													—
8.13	8.10	8.10	8 10	8.10	8.8	8.7	8.10	8.10	8.15	8.10	8.8	8.8	8.10
8.12	8.11	8.11	8.11	8.11	8.9	8.9	8.11	8.11	8.16	8.11	8.10	8.9	8.11
		closings stanza											—

7. The differences between the various editions and MSs are extremely slight and, if they occur, they can be mostly observed in the seventh *adhyāya*. The differences are mostly due to the grouping together of stanzas dealing with the same subject-matter or to adding or deleting stanzas (mostly adding) containing similar thoughts. This is particularly evident in the seventh *adhyāya*. (As stated above, this *adhyāya* differs most in the thirteen texts used for this reconstruction).

In this connexion it should be emphasised that in some texts some words were changed. These changes may suggest that the scribe(s) used different words in the maxims depending on his or, maybe, his master's, sect to which he belonged. For instance, in CL III 3 most of the texts have in *d: tasya Viṣṇuḥ prasīdati*; however in CLP IV, CLP V, CLI, CLLd instead of the word *Viṣṇuḥ* the word *devaḥ* was used, and in Subh 259, which also quoted this maxim, the word *Kṛṣṇa* was used. In CL II 5 most of the texts have in *b* : *mūlaṁ tapaso brāhmaṇāḥ* and in *c brāhmaṇā yatra pūjyante*; however the word *brāhmaṇa* was changed in *b* and *c* to *sādhava* (in CLI, CLTb, CLLd), or *trataṣiśvarāḥ* (in CLA), or *ṛṣiśvarāḥ* (in CLP IV, CLP V) or *paṇḍitāḥ* (in CLS). The same texts do not include maxim A which deals with Brāhmaṇa-s.

8. The preparation of this reconstruction was complicated by the number of variations existing in the texts. Although the differences between the various texts were of no great importance, they existed. It was, therefore, left to the editor either to chose between the different texts or to prepare a new text which would seem to be the most accurate one.

Some of the texts contained different members of maxims. As a rule only those maxims were included in the reconstruction which appeared in four or more texts; others which appeared in several texts, or more than one text and dealt with a subject similar to that contained in the preceding or subsequent maxims were included in Group II called "Other Maxims in the Laghu Cāṇakya Version, the Authenticity of which is suspected"; these maxims are marked by letters A to P.

The reconstruction of the text was somewhat facilitated by the fact that this version often contains groups of maxims dealing with the same subject-matter. Therefore it was probably possible to give the proper order to maxims in the appropriate *adhyāya-s*. And so for instance stanzas VII 3 to 5, which usually come after VII 4 were inserted in this reconstruction after VII 2 which deals (as VII 2) with virtues, while VII 6-7 deal, similarly as L, M, N and O with sons. For similar reasons the order of stanzas V 9 and V 10 was changed, C was inserted ofter III 5 and not after III 4 and J was inserted immediately after VI 10 (see table in par. 5).

9. A characteristic feature of CL is the grouping together of stanzas dealing with the same subject-matter.[1] This characteristic feature exerted an influence on the preparation of the MSs.

Often maxims which are included in Group II were added by some scribes only because they were well-known to the scribe(s) and dealt with the same subject-matter, as those found in the appropriate *adhyāya-s*. And so, in the fourth *adhyāya* maxim D was added because it dealt with fate (destiny) similarly as maxims IV 7 and 8; in the sixth *adhyāya* maxims I and J were added because they dealt with learning, similarly as maxims VI 9-10 and in the seventh *adhyāya* maxims L, M, N and O were added because they dealt with sons, similarly as maxims VII 6 and 7.

Following are the groups of maxims dealing with the same subject-matter : CL I 4-8 (knowledge); II 1-2 (overstepping of due limits); II 6-8 (the prudent ones); II 10-1 (the ruined ones); III 2-5 (heart and sentiment); III 6—IV 4 (virtues); IV 7-8 and D (destiny); IV 10-1 (nephews on the sister's side); V 1-2 (friendship); V 4-9 (confidence, gratitude and scoundrels); VI 1-2 (king and his subjects)[2]; VI 6-7 (Subhāṣita-s); VI 9 – VII I and J (learning); VII 2-5 (virtues); VII 6-7 and L, M, N, O (sons); VII 8-13 (knowledge); VIII 1-4 (riches and virtues) and VIII 9-10 (fate).[3]

---

1. Cf. para 1 above.
2. VI 1-2 deal with artha and VI 3 deals with *dharma*.
3. The table found in par. 10 in the last column joins with a loop those stanzas which deal with the same subject-matter.

E. Monseur, in his CM (p. xi) has already pointed out that the division of collections of Cāṇakya's maxims was due to the fact that these maxims were used as text-books for reading and writing in village schools and that *adhyāya-s*, in all the Cāṇakya's collections of maxims, were only lessons for a day for children. They learned writing by recopying "a lesson" of 10 to 12 stanzas. In this way *adhyāya s* came into existence.

It is difficult to agree with this theory of E. Monseur in general, since for instance in CR, which is divided into eight *adhyāya-s*, some of them contain more than 150 stanzas and the others around 50, but not less than 35, a number much too high for "a lesson." However, it seems that this theory could be applied to CL. There, *adhyāya-s* contain from 10 to 13 stanzas, but what is more significant, some cut across the same subject matter. And so, for instance maxims III 6 to 11 and IV 1-4 all deal with virtues and maxims VI 9, 10 and VII 1 all deal with learning and no reason can be seen why these subject matters should be included at the end of one and at the beginning of the next *adhyāya*. It is more likely that this division is artificial, possibly due to creation of *adhyāya-s* as lessons for pupils in village schools and that CL, like CN, was originally not divided into *adhyāya-s*.

10. As mentioned in Vol. I. 1[1], since both, the CL and Cv versions could be considered as one unit in two *ardham-s*, it is only exceptional that aphorisms of CL should occur in Cv. Nevertheless several aphorisms of the CL version can be found in other C versions. Despite the fact that these versions can be considered as one unit, it is difficult to agree with J. van Manen[2] that the Laghu- and Vṛddha Cāṇakya (Cv) "form together the Laghu Cāṇakya in contradiction to the Vṛddha Cāṇakya of Bombay," since we find separate MSs of the Laghu Cāṇakya, and separate MSs of the Vṛddha Cāṇakya, *textus simplicior*. Only in one case one Cv maxim can be found in the CL text (viz. CL VII 4=Cv VIII 11); in addition three CL stanzas belonging to Group II are identical with Cv stanzas (viz. E=Cv VIII 2 ; L=Cv III 4 ; M=Cv III 3).

In twenty-eight cases the CL text is identical with CV. The stanzas which are identical are mostly found in the third and seventh *adhyāya-s* of CL. The following CL stanzas are identical with CV : CV I 5, 9 ; II 7, 10[3] ; III 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8[3], 10, 11 ; IV 1, 3 ; V 3 ; VI 3 ; VII 1, 3, 4, 5, 8, 10, 11, 12, 13 ; VIII 2 and 7. In addition to these maxims the following maxims belonging to Group II are identical with CV : M, N, O.

---

1. Cf. Vol. I. 1, par. 13 and here par. 1 above.
2. J. van Manen, Foreword to CRC, p. xvi.
3. CL II 12 is similar to CV VIII 9; CL III 9 and 10 are almost identical.

In seven cases the CL text is identical with CR. The following CL stanzas are identical with CR : I 7 ; IV 3 ; V 7, 8 ; VII 3, 7 ; and VIII 11. In addition to these maxims, maxims E, M and C of Group II are identical with CR. Also in three cases some MSs of CR contain the same stanzas as CL (viz. CL II 7, 11 ; and III 5.

In twenty-five cases the CL text is dentical with CS. The following CL stanzas are identical with CS : I 9 ; II 5, 6, 7, 8 ; III 5, 9, 10, 11 ; IV 1, 2 ; V 3, 8 ; VI 9 ; VII 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 13 ; VIII 6. In addition to these maxims the following belonging to Group II are identical with CS : D, E, F, M, N. Also in one case some MSs of CS contain the same stanza as CL (viz. IV 3).

In eight cases the CL text is identical with CN. The following CL stanzas are identical with CN : I 10 ; III 8 ; IV 3 ; V 3 ; VI 9 ; VII 1, 3, 5. In addition to these maxims the following maxims belonging to Group II are identical with CN : A (in some MSs only), D (in some MSs only), E (in some MSs only), F (in some MSs only), L (in some MSs only), M, N, O. Also in thirty-three cases some MSs or editions of CN contain the same stanzas as CL (viz. I 4, 5, 7, 8, 9 ; II 4, 6, 7, 8, 9, 11 ; III 1, 5, 6, 9, 10, 11 ; IV 1, 7 ; V 8 ; VI 3 ; VII 2, 3, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 13 ; VIII 2, 7, 10). These texts are Subhāsitasaṁgraha-s attributed to Cāṇakya.

The table which follows gives a better picture of the stanzas of the CL reconstruted found in other versions (# means that the CL maxim is also found in the version so marked ; × means that the CL maxim is found only in some MSs or editions of the version so marked ; * means that the CL maxim is found in at least one important Indian Subhāṣitasaṁgraha ; ** means that the CL maxim occurs also in some Sanskrit literary works ; stanzas dealing with the same subject-matter are connected with a loop (in the last column).

CL	CV	Cv	CR	CS	CN	
Adhaya I						
1.1						
1.2						
1.3						
1.4					×	
1.5	#				×	*
1.6						
1.7			#		×	***
1.8					×	
1.9	#			#	×	*
1.10					#	***
1.11						
Adhaya II						
2.1						*
2.2						
2.3						***
2.4					×	*
2.5				#		
2.6				#	×	
2.7	#		×	#	×	***
2.8				#	×	***
A					×	
2.9					×	*
2.10	#					*
2.11			×		×	*
2.12						
B						***
Adhaya III						
3.1	#				×	
3.2	#					
3.3	#					*
3.4						
3.5	#		×	#	×	***
C						***
3.6	#				×	*
3.7	#					**
3.8	#				#	***
3.9				#	×	*
3.10	#			#	×	*
3.11	#			#	×	*
Adhaya IV						
4.1	#			#	×	*
4.2				#		
4.3	#		#	×	#	***
4.4						
4.5						
4.6						*
4.7		×			×	*
D		×		#	×	***
4.8						***
4.9						*
4.10						
4.11						
4.12						*
E		#	#	#	×	**
4.13						
Adhaya V						
5.1						*
5.2						*
5.3	#			#	#	*
5.4						***
5.5						
5.6						
5.7			#			
5.8			#	#	×	***

CL	CV	Cv	CR	CS	CN		
5.9							
5.10						*	
F				#	×	*	
G							
Adhaya VI							
6.1							
6.2							
6.3	#				×	*	
6.4						*	
H							
6.5							
6.6							
6.7						* **	
6.8						* **	
6.9				#	#	* **	see 7.1
I							
6.10							
J.							
K						* **	
Adhaya VII							
7.1	#	×		#	#	* **	see 6.9 I-J-6.10
7.2				#	×	*	
7.3	#	×	#	#	×	* **	
7.4	#	×		#	×	*	
7.5	#	×		#	#	* **	

CL	CV	Cv	CR	Cs	CN	
7.6		#		#	×	* **
7.7			#	#	×	*
L.		#			×	* **
M.	#	#	#	#	#	*
N.	#	×		#	#	*
O.	#		#		#	* **
7.8	#					* **
7.9				#	×	* **
7.10	#					
7.11	#			#	×	* **
7.12	#	×			×	*
7.13	#	×		#	×	*
Adhaya VIII						
8.1						
8.2	#				×	*
8.3						* **
8.4						*
8.5						* **
8.6				#		
8.7	#				×	* **
P.						
8.8						
8.9						
8.10					×	* **
8.11			#			* **

This table shows that the number of maxims peculiar to this version is quite impressive. Out of ninety-one maxims belonging to the reconstructed text of CL, more than half, i e., forty-seven found only in CL, though some of these maxims are contained in some scattered MSs or editions belonging to other versions. The maxims peculiar to CL are : I 1, 2, 3, 4, 6, 8, 11 ; II 1, 2, 3, 4, 9, 11, 12 ; III 4 ; IV 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 ; V 1, 2, 4, 5, 6, 9, 10 ; VI 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10 ; VIII 1, 3, 4, 5, 8, 9, 10. On the other hand this table shows that *adhyāya-s* III and VII are almost exclusively composed of maxims found also in other Cāṇakya's collections of maxims. However, we cannot conclude from this fact that these two *adhyāya-s* are not authentic since we do not know which of the Cāṇakya's collections of maxims were composed first and which at a later date.

11. The maxims contained in CL are written in *śloka-s*. Only in the eighth *adhyāya* three maxims are written in other metres, viz. in :

Upajāti (*Indravajrā* and *Upendravajrā*) ; VIII 10, 11 ;

Vaṁśastha ; VIII 5.

In addition, in Group II one maxim, viz. B, is written in another metre than *śloka*, i.e. in *Āryā* metre.

12. It is impossible to conclude whether the maxims included in CL are genuine Cāṇakya's maxims As in case of CV and Cv, it is more likely that they were currently known maxims *in majorem gloriam* attributed to Cāṇakya. It is however most likely that the maxims underlined by a broken line were incorporated in the CL version from other sources, viz. from the Mahābhārata : maxims II 8 ; V 8 and VII 8 and from the Ramāyaṇa maxim IV 8.

II. THE CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI-ŚĀSTRA VERSION

13. The CR version is the longest version of Cāṇakya's aphorisms; it contains (not counting CRCa I, CRCa II and CRT[1]) from 472 to 658 stanzas. (All stanzas in this version found in all the texts amount to 809. The reconstructed text contains 512 stanzas plus 22 in group II *i.e.* stanzas of CR, the authenticity of which is suspected). The CR version is divided into eight *adhyāya-s* the last two of which are the longest.

The Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra version is not a well-known version in India. There exists only one edition of this version, viz. the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram edited by Paṇḍita Īśvara Chandra Śāstrī in *Calcutta Oriental Series* No. 2. This edition appeared relatively recently, viz. in 1921 and although a second edition appeared in 1926, the CR version is seldom mentioned in literature dealing with Cāṇakya. This edition has been reprinted in Beṅgālī characters and rearranged according to subject matter, almost in its entirety, in an anthology of Cāṇakya's maxims called Vṛddha-Cāṇakyaḥ by Pt. Śāstri-Sampāditaḥ, Calcutta 1777 One MS, viz. CRB, has been scantily described in CKr (pp. 42-4) and partly transcribed by E. Leumann in manuscript form. Very recently, that is in 1958, there appeared in the Viśva Bhāratī Annals, vol. VIII, a re-translation from Tibetan into Sanskrit of the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram included in the Tibetan Tanjur by Sunīti Kumāra Pāṭhaka. It contains a short introduction, the re-translation into Sanskrit and the Tibetan text; it also contains some notes by the editor.

The CR version has never been translated into a European language, with the exception of an Italian translation of the fourth and fifth *adhyāya-s* by O. Botto who prefaced his translation by a short introduction.[2] The translation into German of scattered maxims of this version, where they are identical with GP or other sources, are also found in Böhtlingk's *Indische Sprüche.*

The CRC's first edition was prefaced by Narendra Nātha Law (pp. xviii-xx) and the second edition by Johan van Manen (pp. i-xvii) who was greatly interested in Cāṇakya's maxims and collected many editions of these maxims; they are now in the Kern Institute in Leiden; thanks to van Manen's over-

---

1. CRCa I is incomplete and CRCa II seems to be a fragment of GP; CRT is possibly another text of GP.

2. Oscar Botto, *Dal trattato di scienza politica di Canakya. Un testo politico Indiano*; in *Rivista di Filosofia*, Vol. 41, ser. 3. 5 Firenze 1950; pp 293-313.

whelming familiarity of Cāṇakya's maxims, he did not limit himself in his foreward to CRC alone, but dealt with the whole problem of Cāṇakya's maxims.

Several studies dealing with this version of Cāṇakya's maxims were published by L. Sternbach. In his study "The Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra and the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa"[3] he tried to prove that this Cāṇakya version was included as the Bṛhaspati-Saṁhitā (Nītisāra) in the Garuḍa-purāṇa; for that purpose he made an analysis of each stanza of the Garuḍa-purāṇa with three CR texts, viz the CRC, CRB and CRP texts, other Cāṇakya's versions, other sources of Indian literature and the Subhāṣita-saṁgraha-s. In 1958 he published a study "A New Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra Manuscript in which, short of a full critical edition, he gave the quintessence of the CRP MS; he also prepared in this study a tabular concordance of the CRP MS with (i) CRC, (ii) CRB, (iii) other collections of Cāṇakya's maxims, (iv) the Garuḍa purāṇa, (v) other sources such as epics, *kathā* and *kāvya* literature, and (vi) the Subhāṣita-saṁgraha-s.[4] In his study "An unknown Cāṇakya MS and Garuḍa-purāṇa"[5] he dealt with the MS 1559 found in the Library of the Pennsylvania University and the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa. Finally he published in ABDRI a study "The Tibetan Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram"[6] in which he compared the Tibetan text of the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram, as published by S. Pathak (CRT) with seven other texts of the CR version viz. CRC, CRB, CRP, CRBh I, CRBh II, CRCa I and CRCa II and with the Garuḍa-purāṇa (S. Pathak had at his disposal the only printed text of the CR version, viz. CRC) and came to the conclusion that as long as the basic text of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa is not found, it will not be possible to conclude whether the Tibetan text of the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram was in reality another text of the CR version or, another text of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa.

In 1957 in the *Indian Historical Quarterly* A. Veṅkatasubbiah published a short study "The Cāṇakya-nīti-śāstra and Tantri"[7] in which he compared the CRC text with the Javanese Tantri, that is the prose work written in Middle Javanese of the Pañcatantra also known as Tantri-Kāmandaka, Tantrawākya and Tantracarita. He could trace the origin of eighteen Tantri stanzas to Cāṇakya's collections, in particular to the CRC text.

---

3 ABORI XXXVII, part I-IV pp. 58-110.

4. *Bhāratīya Vidyā Bhavan.* Bombay 1958. Reprinted from the *Bhāratīya Vidyā*, Vol. XVI, of 1956, No. 2; pp. 98-143 and Vol. XVI, Nos. 3-4; pp. 97-121. Cf ABORI XL of 1959, pp. 383-4

5. IIJ, vol. I of 1957, No. 3, pp. 186-200.

6. ABORI, vol. XLII of 1962; pp. 99-122.

7. *Indian Historical Quarterly* XIII: pp 506-13.

14. Although the CR version, as stated above,[8] is at present not a well-known version of Cāṇakya's aphorisms in India, it was well-known and highly venerated in the ninth or tenth century A.D. The proof of this is the fact that in the tenth century, it was translated into Tibetan by the Indian Paṇḍita Prabhākaraśrīmitra (Prabhaṣrīmitra) and the Tibetan Bhikṣu, Rin-chen-bzaṅ-po of Źhu hen (Ratnabhadra) who was born in *sa pho rta* (i.e. in 958 A.D.)[9] and was included, as Tsa-na-kaḥi rgyal-poḥi lugs-kyi bstan-bcos, in the Tibetan Tanjur, the Bstan-ḥgyur collection. It was also included in the Garuḍa-purāṇa, as the Bṛhaspati-saṁhitā (Nītisāra).[10]

The Garuḍa-purāṇa was probably compiled between 850 and 1000 A.D.[11], the translator of the CR text into Tibetan, Rin-chen-bzaṅ-po, was born in the middle of the tenth century A.D.[12], therefore the CR version could not have been compiled later than the tenth century A.D.

The CR text contains some stanzas of Bṛh (CR 1.32) and from Bāṇabhaṭṭa's Kādamdarī (CR 5 20), the first of which could not have been compiled later than the sixth century A.D. and the second some time in the seventh century A.D.[13] Therefore, the CR version was probably compiled between the seventh and tenth century A.D., but was at the peak of its renown and glory in the beginning of the tenth century A.D. That can be also seen from the fact that most of the best Subhāṣita-saṁgraha-s contain a great number of Cāṇakya's maxims from the CR version.

The CR version was called by E. Leumann Bhojarāja's recension since the closing stanza[14] mentions Bhojarāja (rāja Bhoja of Dhāra of the Parmāra-s of Mālava and not rāja Bhoja of Kanauj of the Parihāra-s). It was considered that the Bhojarāja recension *bringt die ursprünglich ganz oder fast ganz aus populären Śloken bestehende Spruchsammlung durch Erweichterungen und Kunststrophen aller Art auf ein höheres Niveau.*[15].

However there is no reason why this version, as some authors wanted it, should be considered as a Vṛddha Cāṇakya text. It contains, as most Cāṇakya's recensions, some stanzas also found in CV and Cv texts. Yet, in the CR text there occur out of 512 stanzas only 52 stanzas found in CV, plus

8. Cf. par. 13 above.

9. Cf. Giuseppe Tucci, *Indo-Tibetica II. Rin cen Bzan po e la rinascità del Buddhismo nel Tibeto interno al mille*, Roma 1933.

10. Cf below para. 15.

11. R. C. Hazra, *Studies in the Purānic Records on Hindu Rites and Customs*. The University of Dacca, 1940.

12. Cf. G. Tucci, *op cit.*

13. P. V. Kane, *History of Dharmaśāstra*, Vol. I, Poona 1930 pp. 209-10; M. Winternitz, *Geschichte der Indischen Literatur*, Vol. III. pp. 352 sqq.: Ch. Chakravarti, *Date of the niti Section of the Garuḍa-Purāṇa*, JASB of 1928: pp. 461-2.

14. Cf. below para 16

15. CKr p. 44.

19 found in CV ; also the order of the oceurence of the CV or Cv stanzas is completely different from the sequence encountered in the CR text. Therefore it seems to be certain that the CR text is a completely separate version from the CV and Cv ; it contains a much greater number of stanzas dealing with *nīti* than CV or Cv. The stanzas belonging to this version are linguistically better polished that the most popular *nīti*-sayings and tend to become highly refined *kāvya*-stanzas ; they are distinct from the sometimes rough *nīti*-sayings ; this remark refers to those CR stanzas which are found exclusively in the CR version.[16]

15. One of the most characteristic features of the CR version is the fact that it is very similar to the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa (Nītisāra).

A. On reading and re-reading the Brahaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa one is struck by the fact that it contains a great number of Cāṇakay's sayings. After having conducted a more thorough study, one comes to the conclusion that this Saṁhitā is almost identical with the CR version.[17] Similarly as CR, the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa contains eight *adhyāya-s* ; the last two are also the longest. As can be seen from a detailed analysis of each stanza, given below, the Bṛhaspati-saṁhita of the Garuḍa-purāṇa contains 390 stanzas, of which all but a few, fifty-four in number, viz. 108.5, 9,10 ; 109.16, 31*, 50, 54 ; 110.6,28 ; 111.11,14,19,20,25 ; 112.9* ; 113.5,13,20,26*,28,32,38, 58*, 59 ; 114.3,7, 10, 23, 43*, 45*, 53,64,65,71,73, 74 ; 115.6*,13*, 14,19,29,34,35,37, 40,50,53,56-8,64,70,72,77*, 82 and 83 (closing) are also found in at least one text belonging to the CR version. The GP stanzas marked with an asterisk were found in other versions of Caṇakya's aphorisms). Of the GP (*adhyāya* 108) containing 28 stanzas, 25 are identical with CR (*adhyāya* 1) ; of the GP (*adhyāya* 109) containing 54 stanzas, 50 are identical with CR (*adhyāya* 2) ; of the GP (*adhyāya* 110), containing 30 stanzas, 28 are identical with CR (*adhyāya* 3) ; of GP (*adhyāya* 111), containing 33 stanzas, 28 are identical with CR (*adhyāya* 4); of the GP (*adhyāya* 112), containing 25 stanzas, all but one are identical with CR (*adhyāya* 5) ; of the GP (*adhyāya* 113), containing 62 stanzas, 10 are identical with the latter part of CR (*adhyāya* 5) and 43 with CR (*adhyāya* 6) ; of the GP (*adhyāya* 114), containing 75 stanzas, 63 are identical with CR (*adhyāya* 7) ; and of the GP (*adhyāya* 115). con- taining 83 stanzas, 64 are identical with CR (*adhyāya* 8).

All these stanzas, with very few exceptions, are quoted in both the GP and the CR in numerical sequence[18], as can be seen from the following table :-

---

16. Cf. CStRP ; par. 6 and CStGP ; par. 9.

17. Cf. J. van Manen's Foreword to CRC ; *p. xi.*

18. Cf. CStGP : Par. 14. The most striking deviations are in GP 108.26 (CR 2.11); GP 109, 45 (CR 1.41), but in CRCa II the order was unchanged ; GP 114.72 (CR 8 49); GP 115.81 (CRB 2.41, CRBb II 2 31, CRC 2.36) ; and also GP 114.56-9 as for as C&T is cancerned.

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
					Adhyāya 108				
1		1							
2		2							
3	1.6	3	1.8	1.8	1.8	1.8	1.8	G	1.8
4			1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	N	1.9
5								I	
6	1.8		1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	S	1.10
7			1.11	1.11	1.11	1.11	1.13	S	1.11
8			1.12		1.12	1.12	1.11	I	1.12
9								M	
10									
11			1.17	1.15	1.17	1.17	1.17	G	1.16
12	1.7	4	1 18	1.16	1.18	1.18	1 18	N	1.17
13	1.10		1.19	1.17	1.19	1.19	1.19	I	1.18
14	1.11	5	1.20	1.18	1.20	1.20	1.20	S	1.19
15	1.12-13	6	1.21	1.19	1.21	1.22	1.22	S	1 21
16	1.12-13		1.26		1.26	1 27	1 27	I	1.28*
17			1.22	1.20	1 22	1.23	1 23	M	1.22
18	cf. 1.14		cf. 1.27	cf. 1.25	cf. 1.27	cf. 1.28	cf. 1.28		1.27*
19	1.15		1.78	1.26	1.28	1.29	cf. 1 29		1.28
20	1.16							G	
21	1 17							N	
22	1.18		1.36	1 32	1.37	1.38	1.38	I	1.35
23	1.19	7				1.39		S	
24	cf. 1.21	cf. 8						S I	
25	1.22	9	1.43	1.38	1 44	1 45	1.45	M	1.40
26			2.11	2 12	2 11	2.8	2 12		2.11
27			cf. 1.45	cf. 1.40	cf. 1.46		cf. 1.54		1.42

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
28	cf. 1.23		cf. 1.51	cf. 1.46	cf. 1.52	cf. 1.52	cf. 1.57		1.48
Adhyāya 109									
1	2.1	10	2.1	2.1	2.1	2.1	2.1	MISSING	2.1
2	2.2		2.7	2.2	2.7	2.3			2.3
3	2.3	11		2.7		2.5	2.5		2.6
4	2.4	12	2.10	2.10	2.10		2.10		2.9
5	2.5	13	2.6	2.11	2.6				2.1[illegible]
6	2.6		2.13	2.13	2.13	2.10	2.14		2.12
7	2.7		2.14	2.14	2.14	2.11	2.15		2.13
8	2.8		2.15	2.15	2.15	2.12	2.18		2.14
9	2.9		2.16	2.16	2.16	2.13	2.19		2.15
10	2.10	14	2.17	2.17	2.17	2.14	2.20		2.16
11	2.11			2.18		2.15			2.17
12	2.12		2.18		2.18		2.21	2.17	2.18
13	2.13		2.19	2.19	2.19	2.16	2.22		2.19
14	2.14		2.21	2.22	2.21	2.18	2.24	2.20	2.21
15	2.15	15	2.22	2.23	2.22	2.19	2.25	2.21	2.22
16									
17	2.16		2.23	2.24	2.23	2.20	2.26	2.22	2.23
18	2.17		2.24	2.25	2.24	2.21	2.28	2.23	2.24
19	2.18		2.25	2.26	2.25	2.22	2.27		2.25
20	2.19		2.26	2.27	2.26	2.23	2.29	2.24	2.26
21	cf. 2.21		cf. 2.28	cf. 2.33	cf. 2.28	cf. 2.25	cf. 2.30	cf. 2.26	2.28
22	2.22		2. 9	2.34	2.29	2.26	2.31	2.27	2.29
23	2.23		2.31	2.36	2.37	2.27	2.33	2.29	2.31
24	2.24		2.33	2.38	2.33		2.40	2.30	2.33
25			2.35	2.40	2.35				2.35
26			2.30	2.35	2.30		2.32	2.28	2.30
27			2.36	2.41	2.36			2.32	2.36

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
28			2,37	2,42	2,37				2,37
29			cf 2,38	cf. 2,43	cf. 2,38			cf. 2,33	2,38
30			2,39	2,44	2,39			2 34	2,39
31									
32	2,25		2,40	2,45	2,40				2,40
33	2,26		2,41	2,46	2,41	2,35		2,35	2,41
34			2,42	2,47	2,42	2,36		2,36	2,42
35			2,43	2,48	2,43			2,37	2,43
36			cf. 2,44	cf. 2,49	cf. 2,44			cf. 2,38	2,44
37			2,45		2,45			2,39	2,45
38			2,46	2,50	2,46	2,39	2,42		2,46
39			2,47		2,47	2,37		2,40	2,47
40	2,27	16	2,48	2 51	2,48			2,41	2,48
41	2,28		2,49	2,52	2,49	2,39 *cd/ab*	2,43		2,49
42	2,29		2,50	2,53	2,50	2,40	2,45	2,42	2,50
43	2,30		2,51	2,54	2,51	2,41	2,46	2,43	2,51
44			2,52	2,55	2,52	2,42	2,47		2,52
45		20	1,44	1,39	1,45	1,46	1,49	MI	1,41
46			2,54	2,57	2,54	2,44	2,49	2,44	2,54
47			2,55	2,58	2,55	2,45	2,50	2,45	2,55
48			2,57	2,60	2,57	2,47	2,52	2,47	2,57
49			2,56	2,59	2,56	2,46	2,51	2,46	2,56
50									
51			2,58	2,61	2,58	2,48	2,54		2,58
52			2,59	2,62	2,59	2,49	2,55	2,49	2,59
53			2,60	2,63	2 60		2,56	2,50	2,60
54									

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
Adhyāya 110									
1	3.1	17	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1
2			3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2
3	3.2		3.3	3.3	3.3	3.4		3.4	3.3
4	3.3		3.4	3.4	3.4	3.5	3.3		3.4
5	3.4		3.5	3.5	3.5	3.6	3.4	3.5	3.5
6									
7	3.5		3.7	3.7	3.7	3.8	3.6	3.7	3.7
8							3.7		-
9	3.6					3.43		3.30	
10	3.7		3.9	3.9	3.9	3.10	3.9	3.9	3.9
11	3.8		3.10	3.10	3.10	3.11	3.10		3.10
12			3.11	3.11	3.11	3.12	3.12		3.11
13	3.9		3.12	3.12	3.12	3.13	3.11	3.10	3.12
14			3.48	3.53	3.48		3.54		3.46
15	3.10		3.13	3.13	3.13	3.14	3.13		3.13
16	3.11		3.41	3.43	3.41		3.40		3. 9
17	3.12		3.14	3.14	3.14	3.15	3.14	3.11	3.14
18	3.13-4		3.53	3.59	3.53	3.51	3.60	3.40	3.50
19	3.15		3.15	3.15	3.15	3.16	3.15	3.12	3.15
20	3.16			3.44			3.41	3.33	3.40
21	3.17		3.16	3.16	3.16		3.16	3.13	3.16
22	cf. 3.18		cf. 3.17	cf. 3.17	cf. 3.17	cf. 3.17	cf. 3.18	cf. 3.14	3.17
23	3.19*		3.18*	3.18*	3.18*	3.18*	3.19*		3.18
24	3.20*		3.19*	3.19*	3.19*	3.19*	3.20*		3.19
25	3.21*		3.20*	3.21*	3.21*	3.21*	3.22*	3.14 *bis*	3.21
26 27	3.22		3.22-3	3.22-3	3.22	3.22-3	3.23-4	3.15-6	3.22 and B

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
28									
29	3,30								
30	3,31		3,67	3,72	3,65	3,59	3,43		3,61
				Adhyaya III					
1	4,1		4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1
2	4,2		4,2	4,2	4,2			4,2	4,2
3	4,3		4,3	4,3	4,3	4,2	4,2		4,3
4	cf. 4,4		cf. 4,4	cf. 4,4	cf. 4,4	cf. 4,3	cf. 4,3	cf. 4,3	4,4
5	4,5		4,5	4,5	4,5	4,4	4,4		4,5
6	4,7		4,6	4,6	4,6	4,5	4,5		4,6
7			4,7	4,7	4,7	4,6	4,6	4,4	4,7
8				4,37		4,29	4,47		I
9				4,36			4,45		H
10			4,26	4,34	4 26	4,28	4,41	4,18	4,24
11									
12		18							
13			4,16	4,20	4,16	4,18	4,30		4,16
14									
15			4,9	4,9	4,9	4,8	4,8	4,5	4,9
16			4,10	4,10	4,10	4,9	4,9	4,7	4,10
17		21	4,12	4,12	4,12	4,11	4,12	4,8	4,12
18			4,14	4,14	4,14	4,14	4,27	4,10	4,14
19									
20									
21			4,22	4,27	4,22		4,36	4,16	4,20
22			4,20	4,25	4 20	4,22	4,35	4,14	4,19
23			4,18	4,22	4,18	4,20	4,32	4,12	4,17
24	4,8	22	4,19	4,23	4,19	4,21	4,33	4,13	4,18
25									

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
26	cf. 4.9			cf. 4.32		cf. 4.26	cf. 4.39		4.22
27	4.10								
28	4.12								
29	4.13								
30	4.14								
31	4.15								
32	4.16		4.30	4.42	4.30	4.35	4.50	4.21	4.28
33	4.17	23							
				Adhyāya 112					
1	cf. 5.11		cf. 5.1	cf. 5.1	cf. 5.1	cf. 5.1	cf. 5.1	cf. 5.1	5.1
2	5.1*ab*								
3			5.2	5.2	5.2	5.2	5.2	5.2	5.2
4	5.5		5.3	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3
5	5.6		5.5	5.4	5.5	4.36		5.4	5.4
6	5.7		5.4	5.5	5.4	4.41	5.4	5.5	5.5
7	5.4		5.6	5.6	5.6	5.4	5.5	5.6	5.6
8	5.8		5.8	5.8	5.8	5.8	5.7	5.8	5.8
9									
10	5.9		5.10	5.10	5.10		5.10	5.10	5.10
11	5.3*		5.11*	5.12*	5.11*	5.6*	5.11*		5.11
12	5.2		5.13	5.15	5.13	5.9	5.13	5.13	5.13
13			5.14*	5.16*	5.14*	5.10*	5.14*	5.15*	5.14
14	5.15		5.19	5.21	5.19	5.18	5.20	5.20	5.19
15	5.16		3.30	3.31	3.30	3.30		3.21	3.29
16	5.17		5.20	5.22	5.20	5.28	5.21	5.21	5.20
17			5.21	5.23	5.21		5.22	5.22	5.21
18	5.18		5.23	5.25	5.23	5.29	5.25		5.22
19	5.19		5.24	5.26	5.24	5.30	5.26	5.25	5.23
20	5.20								

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
21			5.26*	5.28*	5.26*	5.32*	5.28*	5.27*	5.25
22	5.22		5.27	5.29	5.27	5.33	5.29	5.28	5.26
23	5.23		5.31	5.33	5.31	5.37	5.33	5.32	5.30
24	5.25		5.32	5.34	5.32	5.44	5.34	5.33	5.31
25	5.26								
Adhyāya 113									
1	6.1		5.34	5.36	5.34	5.42	5.36	5.35	5.33
2	6.2		5.35	5.37	5.35	5.43	5.37	5.36	5.34
3	..	24	5.36	5.38	5.36	5.38	5.38	5.37	5.35
4			5.37*	5.39*	5.37*	5.39*	5.39*		5.36
5									
6			5.38	5.40	5.38	5.40	5.40	5.38	5.37
7	6.3		5.39	5.43	5.39	5.47	5.41		5.38
8	6.4	25	5.40	5.44	5.40		5.44		5.39
9	6.5		5.43	5.47	5.43	5.49	5.47	5.43	5.42
10	6.6	26							
11			5.44	5.48	5.44		5.48	5.44	5.43
12	6.7*	27	6.1*	6.1*	6.1*	6.1*	6.1*	6.1*	6.1
13									
14			6.5	6.7	6.5	6.4	6.8	6.6	6.4
15			6.8	6.10	6.8	6.7	6.11	6.9	6.7
16			6.9	6.11	6.9	6.8	6.12	6.10	6.8
17			6.10	6.12	6.10	6.9	6.13	6.11	6.9
18		28							
19		29							
20									
21			6.14cd	6.17	6.15	6.11	6.19	6.15	6.13
22		30							
23		31							
24		32	6.18	6.21	6.20ab	6.15	6.22	6.18	6.17

GP	CRT	CRCa II	ĈRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
25			6,20	6,23	6,21	6.17	6,30		6,19
26									
27		cf. 33-4	6,21*	6,24*	6,22*	6.18*	6,31*	6,20*	6,20
28									
29		35							
30		36	6.23	6,26	6,24	6,20	6,33		6,22
31			6,24	6,27	6,25	6,21	6,35	6,21	6,23
32									
33	6,9								
34	6,10								
35	6,11		6,28	6,32	6,29	6,26	6,39	6,25	6,27
36	6,12		6,29	6,33	6,30	6,27	6,40	6,26	6,28
37	6,13		6,30	6,34	6,31	6,28	6,41 *cd, ab*	6,27	6,29
38									
39		45							
40		47	6,32	6,36	6,33	6,30	6,45	6,29	6,31
41	6,14*	19	6,33*	6,37*	6,34*		6,46*	4,30*	6,32
42	6,15*		6,35*	6 39*	3,36*	6,34*	6,47	6,32*	6,34
43	6,16	41	6,40	6,44	6,41		6,55	6,36	6,38
44		42							
45		43					6,66		O
46	cf. 6,17	44				6,41	5,60		P
47				6,46			6,59		Q
48		39	6,43	6,48	6,44	6,44	6,87	6,[illegible]7	6,41
49	6,17	40	6,44	6,49	6,45 *ad*	6,46	6,88	6,38	6,42
50		37	6,46	6,51	6,47	6,48	6,90	6,39	6,44
51			6,47	6,52	6,48	6,49	6,91	6,40	6,45
52	6,18								

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
53		38	6.49	6.55	6.50	6.51	6.94	6.41	6.47
54									
55	6.19								
56	6.20		6.50	6.56	6.51	6.54	6.95	6.42	6.48
57			6.51*	6.59*	6.52*		6.96*	6.43*	6.49
58									
59									
60	6 21		6.52 cd	6 60	6.53	6.55	6.97		6 50
61	6.22			6.61			6.98		6.51
62	6.23								
				Adhyāya 114					
1	7.1		7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1
2	7.2	49	7.2	7.2	7.2	7.2	7.2	7.2	7.2
3									
4			7.3	7.3	7.3		7.3	7.3	7.3
5	7.3		7.5	7.5	7.5	7.6	7.7	7.4	7.4
6							7.9		
7									
8	7.4						7.10		
9			7.7	7.7	7.7			7.6	7.6
10									
11			7.8	7.8	7.8			7.7	7.7
12			7.12	7.12	7.12		7.15	7 11	7.11
13	7.5					7.9	7.12		S
14			7.13-4	7.13	7.13-4	7.15	7 16	7.12	7 12
15	7.6		7.15	7.14	7.15	7.11	7 17	7.13	7.13
16			7.17	7.15	7.17		7.18	7.14	7.14
17			7.18	7.17	7.18		7.20		7.16
18	7.7								

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
19	7.8		7.20	7.19	7.19	7.60	7.27	7.10	7.18
20		45							
21	7.11						7.26		
22	7.12		7.29	7.29	7.28	7.13	7.24	7.25	7.28
23									
24	7.13								
25			7.21	7.20	7.20	7.14	7.30	7.17	7.19
26	7.14		7.22	7.21	7.21	7.19	7.31	7.18	7.20
27	7.15		7.23	7.22	7.22	7.20	7.32	7.19	7.21
28	7.16								
29			7.24	7.23	7.23	7.17	7.53	7.20	7.22
30	7.17			7.24		7.21	7.34		7.23
31	7.18		7.25	7.25	7.24		7.35	7.21	7.24
32			7.27	7.27	7.26	7.22	7.37	7.23	7.26
33			7.26*	7.26*	7.25*	7.23*	7.36*	7.22*	7.25
34						7.24	7.38		T
35	7.19		7.30	7.30	7.29	7.18	7.39	7.26	7.29
36				7.31			7.43		U
37	7.20		7.38	7.39	7.37		7.47	7.34	7.36
38	7.21	57	7.39	7.40	7.38	7.25	7.48	7.35	7.37
39	7.22	58	7.40	7.41	7.39	7.26	7.49	7.35 *bis*	7.38
40		54							
41		55	7.41	7.42	7.40	7.29	7.50	7.36	7.39
42			7.42	7.43	7.41		7.51	7.37	7.40
43									
44		56	7.43	7.45	7.43		7.53	7.39	7.41
45									
45	7.25								
47			7.44	7.46	7.44		7.25		7.42

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
48	7.26		7.46	7.48	7.46	7.27	7.54		7.44
49	cf. 7.27						cf. 7.56		
50	7.28		7.49	7.51	7.49		7.58	G	7.46
51	7.29		7.50	7 52	7.50	7.30		N	7.47
52			cf. 6.45	cf. 6.50	cf. 6.46	cf. 6.47	cf. 6.89	I	cf. 6.42
53								S	
54			7.61	7.62	7.60		7.61	S	7.55
55			7.62	7.63	7.61		7.68	I	7.56
56	8.48		7.63	7.64	7.62	7.34	7.69	M	7.57
57	8.47		7.64		7.63		7.73		7.58
58			7.65	7.65	7 64	7.34	7.74		7.59
59	8.46		7.67	7 67	7 66	7.43	7.77		7.61
60		50	7.68	7.68	7.67		7.78		7.62
61			7.72	7.72	7.71	7.36	7.75		7.66
62		53							
63			cf. 7.73	cf. 7.73	cf. 7.72		cf. 7.82		7.67
64								G	
65								N	
66				7.80		7 37	7.85	I	
67			7.76	7 76	7.75		7.86	S	7.70
68			7.77	7.77	7.76	7.38	7 87	S	7.71
69		52	7.78	7 78	7.77	7.40	7.89	I	7.72
70			7.80	7.81	7.79		7.93	M	7.74
71									
72			8.46	8.48	8.45[20]	8.43	7.45		8.44
73									
74									
75			7.84	7.85	7.82[21]	7.66	7.97		7.78

20. Cf. CR 8. 43-4.   21. Cf. CR 7. 78-9.

L

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
Adhyāya 115									
1	8.1								
2			cf. 8.1	cf. 8.1	cf. 8.1	cf. 8.1	cf. 8.1		8.1
3	8.2		8.3	8.3	8.3	8.3	8.5		8.3
4	8.3								
5	8.4		8.4	8.4	8.4	8.4	8.6	-	8.4
6									
7	8.5		8.7	1.24	8.7	1.21	1.21	G	1.20
8			8.6	8.6	8.6	8.6	8.8	N	8.6
9	8.45							I	
10			8.9	8.5	8.9	8.12	8.9	S	8.8
11	8.6		8.10	8.9	8.10	8.7	8.10	S	8.9
12			8.11	8.10	8.11	8.13	8.11	I	8.10
13								M	cf. 8.9
14									
15			8.14	8.13	8.14	8.16	8.13		8.13
16	8.7		8.15	8.15	8.15	8.17	8.14		8.14
17	8.8*		8.16*	8.17*	8.16*	8.19*	8.15*	G	8.15
18	8.9		8.17	8.16	8.17	8.18	8.16	N	8.16
19								I	
20	8.10		8.18	8.19	8.18	8.20	8.17	S	8.17
21			8.19	8.20	8.19		8.18	S	8.18
22	8.11		8.22	8.23	8.22	8.23	8.21	I	8.21
23	8.12							M	
24	8.13		8.23	8.24	8.23	8.25	8.22		8.22
25			8.24	8.25	8.24	8.24	8.23		8.23
26	8.14		8.25	8.26	8.25	8.26	8.25		8.24
27	8.15		8.27	8.28	8.27	8.28	8.27		8.26
28			8.28*	8.29*	8.28*	8.29*	8.28*		8.27

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR reconstructed
29								MISSING	
30	8.16		8.29	8.30	8.29		8.31		8.28
31	8.17		8.32	8.33	8.32	8.31	8 29		8.30
32			8.35	8.36	8.35	8.33	8.36		8.33
33			8.36	8 37	8.36	8.35	8.38		8.34
34									
35									
36	8.19		8.37	8.38	8.37	8.36	8.37		8.35
37									
38	8.20		8.38	8.39	8.38				8.36
39	8.21								
40									
41	8.22		8.41	8.42	8.41	8.41	8.40		8.39
42	8.23							MISSING	
43	8.24		8.42	8.43	8.42		8.41		8.40
44	8.25								
45			8.44	8.46	8.44	8.42	8.43		8.42
46			8.47	8.49	8.46	8.44	8.46		8.45
47			8.49	8.52	8.49		8.49		8.48
48	8.26		8.50	8.53	8.50	8.45	8.50		8.49
49	8 27								
50									
51	8.28		8.51	8.54	8.51	8 47	8 51		8.50
52	8.29		8.54	8.57	8.54	8.49	8 54		8.53
53									
54	8.30		8 55	8.58	8.55	8.50	8.55		8.54
55	8.31								
56									
57									
58									

GP	CRT	CRCa II	CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR recon-structed
59			8.59*	8 62*	8.60*		8.58*	G	8.58
60			8.60	8.63	8.61		8.59	N	8.59
61			8.63	8.66	8 64		8.62	I	8.62
62	8.32		8 64	8.67	8.65	8.54	8.63	S	8.63
63	8.33		8.65	8 68	8.66	8.5.		S	8.64
64								I	
65			8.89	8.91	8.100		8.96	M	8.87
66	cf 8.34		cf. 8.90	cf. 8.92	cf. 8 101		cf. 8.98		8.88
67	8.35		8.60	8.69	8.67	8.56	8.64		8.65
68			8.67	8.70	8.68	8.57	8.65		8.66
69			cf. 8.68	cf. 8.71	cf. 8.69	cf. 8.58	cf. 8.66		cf. 8.67
70									
71			8.71	8.74	8.72	8.60	2.16		8.69
72									
73			8.72	8.75	8.73	8 61	8 68	G	8.70
74	8.36		8.79	8 82	8.80	8.65	8.75	N	8.77
75			8.80		8 81	8.66	8 76	I	8.78
76	8.37		8.81	8.83	8.82	8.67	8.77	S	8.79
77								S	
78			8.100	8.102	8.111		8 107	I	8.97
79			8.102	8.104	8.113		8.109	M	8.99
80			cf. 7.66	cf. 7.66	cf. 7.65	cf. 7.65	cf. 7.70		7.61
81				2.31		2.31	2.36		
82									
83									

B. The Garuḍa-purāṇa, as most of the Purāṇa-s, is not a uniform work; it is a work of encyclopaedic character containing almost everything of general interest. Thus in the first *khaṇḍa* (*Pūrva-khaṇḍa*) there are chapters on almost all the five themes of the Purāṇa as well as on astronomy, astrology, testing of gems (*ratna-parīkṣā*), omina and portenta, chiromancy, medicine, metrics, grammar, politics (*nīti*), various Smṛti-topics, details on the worship of different deities, vows (*vrata-s*), initiation, holy places, Yoga, knowledge of the supreme Brahma, and the stories of the Rāmāyaṇa, Mahābhārata and Harivaṁśa. The second *khaṇḍa* (*Uttara-khaṇḍa*) is a voluminous but quite unsystematic work which "treats of everything connected with death, the dead and the beyond. In motley confusion and with many repetitions, we find doctrines on the fate of the soul after death, Karman, rebirth and release from birth, on desire as the cause of Saṁsāra, on omens of death, the path of Yama, the fate of the Preta-s,......the torments of the hells, and the Preta-s as causing evil omens and dreams". Of these two *khaṇḍa-s* the first consists mainly of the incorporation of entire chapters and isolated verses of some of the standard works on the different branches of learning. It also gives summaries of some other works.[22] It appears that the Garuḍa-purāṇa is the work of different specialists, a jumble of quite loosely connected mass of contents designed and contemplated to make it on the one hand a religious manual for the Smārta priests, and on the other hand, a popular hand book for every sort of popular information.[23]

The Garuḍa-purāṇa certainly contains later additions which have little connexion with, or direct bearing on its main themes It is one of those Purāṇa-s, the genuity of which is still untraceable.[24] It has already been proved beyond any doubt that GP contains abstracts from the Rāmāyaṇa, the Mahābhārata, the Harivaṁśa, the Bṛhatsaṁhitā, the Kalāpa Vyākaraṇa, with Kātyāyana's additional chapter on verbal derivations, the Aṣṭāṅgahṛdaya-saṁhitā of Vāgbhaṭa II and the Aśva-cikitsā of Nakula.[25] The Garuḍa-purāṇa contains also stanzas I 3, 6-26a of the Bhāgavata-purāṇa; I 1, 12-20; I 2; II 23, 1 and 13; II 25, 2; II 26; II 30 and 32-3 of the Kūrma-purāṇa;

---

22. R. C. Hazra, *op. cit.* pp. 141-2.
23. R. C. Hazra, *op cit.* p. 142.
24. R. C. Hazra, *Studies in Upapurāṇas*, Vol. I, Calcutta; pp. 346 sqq.
25. M. Winternitz, *op. cit* Vol I. 389 and 47a; A.A. MacDonnel, *A History of Sanskrit Literature*; p.300; C. R. Hazra, *op. cit* (fn. 11); pp. 141-5; S. B. Chaudhuri and S. C. Banerjee, *Garuḍa-Purāṇa, Indian Historical Quarterly*, 1930; pp. 553-60 Haraprasad Shastri, *A Descriptive Catalogue of Sanskrit Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*, vol. V; pp. cxii-cxciii; P. V. Kane, *op. cit.* I, pp. 162, 173-5.

stanzas 105 sqq. of the Vāyu-purāṇa and stanzas 95-8 of the Mārkaṇḍeya-purāṇa.[26] It also contains a synopsis of the Dharmaśāstra of Parāśara[27] prepared in a masterly way in 38 or 39 stanzas. However, what is more important it contains nearly five hundred stanzas that were taken from the first and third *adhyāya-s* of the Yājñavalkya-smṛti.

V. N. Mandlik in his introduction to the *Vyavahāra-Mayūkha* and H. Losch in his *Die Yājñavalkya-Smṛti verglichen mit den Paralellen des Agni- und Garuḍa-Purāṇa* analysed the Garuḍa-purana from this point of view and came to the conclusion that in the first *adhyāya*, in chapters 93 to 101, almost the whole first *adhyāya* of the Yajñavalkya-smṛti ; and in chapters 106 and 102 to 105, a great part of the third *adhyāya* of the same Smṛti were included.[28] In addition the whole Viṣṇudharmottara was added as an annex to the Garuḍa-purāṇa and now forms an integral part of this Purāṇa[29]. Also the Nāradīya (*uttara* chapters 44-7) is contained in the Garuḍa-purāṇa, chapters 82-6.[30]

These works, or their parts, have not been included in the Guraḍa-purāṇa indiscriminately or carelessly. The GP. included, for instance, the Yājñavalkya-smṛti in the order close to that followed in that Smṛti itself; GP did not observe the order of the *prakaraṇa-s* of the third *adhyāya* of the Yājñavalkya-smṛti ; it often gave only a summary of the stanzas and omitted or changed the order of the words and phrases of the Yājñavalkya-smṛti ; it, finally, added verses of its own.[31] Since the Gurada-purāṇa was a popular work read by, and recited for, the benefit of poorly educated people, it often introduced changes to suit their understanding ; it therefore often struck its independent path, although it contained many abstracts from other works.[32]

The CR version was incorporated in the Garuḍa-purāṇa in a similar way ; the summary of the stanzas from the CR text was provided, or the order of words was changed without modification of the meaning of the

---

26. R. C. Hazra, *op. cit.* (fn. 11) : pp. 142 sqq.

27. I. ch. 107

28. Cf. V. N. Mandlik. *Introduction to the Vyavahāra-Mayūkha* ; p. LVII sqq. : H. Losch, *Die Yājñavalkya-Smṛti verglichen mit den Paralellen des Agni-und Garuḍa-Purāṇa* ; pp. 46, 50. Cf J. J. Meyer, *Gesetzbuch und Purāṇa, ein Beitrag zur Frage von der Entstehungsart der alt-indischen Rechtsschriften und der Purana*, Breslau 1929 ; and review of this book by B. Ghosh in *Indian Historical Quarterly* of 1929 ; pp. 367-75.

29. N. N. Dutt's preface to the translation of the Garuḍa-Purāṇa ; pp. iii-iv.

30. P. V. Kane, *op. cit.* vol. IV ; p. 649. Cf. CStGP ; pp. 2-3.

31. P. V. Kane, *op. cit.* vol. I ; pp. 174-5. For many examples collected by P. V. Kane, see *op. cit.* I ; pp. 174-5.

32. *idem.* I ; p. 176.

stanza at all, or with only a slight modification of its contents; this is for instance the case with stanzas GP 108.8, 11, 16, 19, 27, 28; 109.6, 10, 17, 20, 21, 44, 46, 47; 110.13, 26; 111.21, 22, 32; 112.4, 7, 22; 113.7, 11, 14, 21, 36, 37, 45, 46, 50; 114.4, 11, 12, 16, 17, 26, 27, 29, 36, 50, 59, 61, 67, 68, 72; 115, 20, 30, 31, 51 and 81. In addition, GP included also stanzas from other Cāṇakya's versions than the CR version; this is for instance the case with stanzas GP 108, 24; 111.12; 112.1, 25; 113.10, 26 (?); 114.18, 43; 115.1, 9, 13, 23, 39.[33]

Neither CRC, nor any of the texts of the CR version dercribed below,[34] can be considered as the real source for the Garuḍa-purāṇa, since we find sometimes in this Purāṇa stanzas found exclusively in CRC, as for instance in the case of GP 110 8 or 114.6; or exclusively in CRB, CRBh II and CRC, as for instance in the case of GP 114.66 or 115.81; or exclusively in CRB and CRC, as for instance in the case of GP 111.9; 113,47 or 114.36; or exclusively in CRBh II and CRC, as for instance in the case of GP 114 34; or exclusively in CRP and CRBh II, as for instance in the case of GP 109.37. In any case the CRC edition, being the longest in this version, is the furthest removed from the Garuḍa-purāṇa.[35]

C. The situation is different, however, in respect to the CRCa II and the CRT texts.

The CRCa II MS[36] is an expurgated text of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa ascribed to Cāṇakya, rather than a Cāṇakya (CR) text. It was, however, considered as a text belonging to the CR version because of its concluding part ascribing the stanzas to Cāṇakya. All but two maxims of this MS are identical with the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuda-purāṇa. This MS is the only one in this version not divided into *adhyāya-s*; also it does not contain the six introductory nor closing stanzas characteristic for the CR version, but contains the first introductory stanza found in the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa which is not included in other editions or MSs of the CR version. This MS can be considered as a fragment of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa attributted to Cāṇakya; it contains fifteen stanzas which do not occur in other texts of the CR version[37], *viz.*

---

33. Cf. CStGP; para 74.

34. Not counting CRCa II and CRT.

35. This remark applies not only to the length of CRC. And so GP 115.71 can be quoted as a good example. This stanza is found in CRB 8.74, CRP 8.71 CRBh I 8.77, CRBh II 8 60, and CRC 2.16. *Adhyāya* 8 of CR is a counterpart of *adhyāya* 115 of GP. Cf. CStGP, para 15.

36. Cf. para 9.7.

37. Not counting CRT.

GP 108.1, 2, 24 ; 111.12, 33 ; 113.10, 18, 19, 22, 23, 28, 39, 44 ; 114.20, 40 and 62.[38]

The CRT text, being a text which was found in the Tibetan Tanjur, stands nearest to GP ; it is possible that this text is not in reality another text of CR but another text of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa.[39] It contains thirty stanzas which do not occur in other texts of CR[40], *viz.* GP 108, 20, 21 ; 110,29 ; 111.27, 28, 29, 30, 31, 33 ; 112.2, 20, 25 ; 113.10, 33, 34, 52, 55, 62 ; 114.18, 24, 28, 46 ; 115.1, 4, 23, 39, 42, 44, 49 and 55.

It may be assumed that there existed a text of the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra which we do not know of as yet, but which contained all those Cāṇakya's maxims that on the one hand are found in the CR version and on the other in GP. It is possible that this text may also contain some more stanzas found in GP but whose source could not be traced. It is also possible that, similarly, an ur-Garuḍa-purāṇa text existed.

However, it is most unlikely that the hypothetical ur-Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra text, which as yet was not found, contained all stanzas which occur in the Bṛhaspati-saṁhitā of Garuḍa-purāṇa. From the way GP inserted, for instance, to the verses of the Yajñavalkya-smṛti its own independent additions, it may be concluded that it treated other texts in a similar way.

As has been mentioned before, the Garuḍa-purāṇa in adding stanzas to its Bṛhaspati-saṁhitā, used as its main source the various versions of Cāṇakya's collections of maxims.[41] Sources other than these collections were very rare. As far as could be ascertained the only other sources were the Mahābhārata, as for instance in the case of GP 108. 7, 18[42] ; 109.2, 28, 34 ; 110.4 ; 111.3, 17 ; 113.47, 48, 49, 50, 61 ; 114.47 ; 115.10, 32, 38, 43, 45, 46, 52, 60, 65 ; or the Mahābhārata or the Mānava-dharmaśāstra, as for instance in the case of GP 109.1 ; or the Mānava-dharmaśāstra, as for instance in the case of GP 109.52 ; 113.36, 42 ; or the Rāmāyaṇa, as for instance in the case of GP 111.13 and 114.69.

D. Many of the stanzas found in GP and CR are also found in the various Subhāṣita-saṁgraha-s. From that it may be assumed that these particular stanzas were well-known, since Subhāṣita-saṁgraha-s could be considered as the barometer of the popularity of stanzas deriving from various Sanskrit Sources. In exceptional cases, as for instance in the case of GP

---

38. Cf. below para 9.7.
39. Cf. para 2 above and para 9.4 below.
40. Not counting CRCa II.
41. Cf. CSṭUC : pp. 181 sqq.
42. *Varia lectio.*

114.40, 71 ; 115.77 stanzas are also found in Subhāsita-saṁgraha-s, but their origin could not be established. These stanzas could perhaps be traced to the hypothetical ur-Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra[43] It may be added that none of the stanzas found exclusively in CR, even if available in sources other than the Cāṇakya's collections, are attributed to Caṇakya. This can be seen from various Subhāṣita-saṁgraha-s which, while naming the authors of these stanzas do not consider the latter as originating from a Cāṇakya's collection. If these stanzas do not occur in any known Cāṇakya collection, there origin is attributed to GP, or to a well-known source.[44]

E. That the CR version is closely connected with GP can be also proved by the fact that in cases of discrepancies between a stanza from GP, or such other source as the Mahābharata, the *kathā* or *kāvya*-literature, the text of GP is usually closer to CR than to any other source, such as for instance the case of stanzas GP 115.3, 10 and 60. This, however, does not preclude the possibility that original stanzas from these sources may have been incorporated.

It is certain that the GP was the borrower and not vice-versa : Either the GP (Bṛhaspati-saṁhitā) borrowed from CR directly or from a corresponding independent work, now lost perhaps, on which both are based, or—what is more likely—from a hypothetical ur-Cāṇkya-rāja-nīti-śāstra text not yet found. As proved by other authors, the Garuḍa-purāṇa was always the borrower from different sources[45] and probably borrowed in the ninth or tenth century A. D. as well from a collection of ethical maxims attributed to Cāṇakya.

To what exact age the encyclopaedic work, known as the Garuḍa-purāṇa belongs is difficult to say, for this Purāṇa is the outcome of so many heterogenous compilations from different standard works, that no peculiar century will probably cover the series of widely different dates, in which the respective parts of this Purāṇa came into being. The process of incorporation was not accomplished in a single day, particularly as all the standard works of these various branches of study were not written at one time, and as such, a Purāṇa which happened to be the borrower from various standard works could not have been compiled in its present form before the latest of them was written.[46] But, as C. Hazra tried to prove it, the GP in our present form was probably compiled between 850 and 1000 A.D.[47] At that time, similarly as he has done in other cases, the compiler of the Garuḍa-purāṇa

43. Cf. para 3 C above.
44. Cf. CStGP ; par. 11.
45. See above para 3 B above.
46. S. B. Chaudhuri and S. C. Banerjee, *op. cit* ; p. 555.
47 Cf. above para 2, where it is stated that the CRT text could not have been composed later than in the tenth century A. D.

summarized some maxims of the Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra text, changed the order of the words and phrases and added some other maxims known to him. However why he called his Nītisāra "Bṛhaspati-saṁhitā" is not known. Probably Bṛhaspati was at the time and place of the compilation of the Garuḍa-purāṇa known as the highest authority on *nīti*.[48] He was the personification of policy e. g. in the Hitopadeśa (HJ line 94).

Whether his work was perfect or not is another matter. The summarisation was generally done well, the best proof of it is the fact that Garuḍa-purāṇa's readings of the various maxims, rather than the readings of the CR text, were transmitted to our times in the various Subhāṣita-saṁgraha-s. However, in one particular case the compiler of GP was wrong: he divided the fifth *adhyāya* of all CR texts (with the exception of CR [49]) and some ten or eleven maxims of the latter part of the fifth *adhyāya* of CR incorporated into the new 113th *adhyāya*, though the fifth *adyāya* of CR along with the fourth are the only ones which are congruous; the last ten or eleven maxims of the fifth *adhyāya* of CR deal also with *rāja-nīti*, as the first part of this *adhyāya*, and therefore should have remained in the 112th *adhyāya* of GP.

16. All the texts of the CR versions[50] begin with the same five Introductory stanzas reading:

> एकदन्तं त्रिनयनं ज्वालानलसमप्रभम् ।
> गणाध्यक्षं गजमुखं प्रणमामि विनायकम् ॥

The second introductory stanza is identical with the first introductory stanza of the CV and Cv versions and reads:"

> प्रणम्य शिरसा विष्णुं त्रैलोक्याधिपतिं प्रभुम् ।
> नानाशास्त्रोद्धृतं वक्ष्ये राजनीतिसमुच्चयम् ॥

---

48 The arguments given above seem to prove unequivocally that the CR version, despite the second introductory stanzas (नानाशास्त्रोद्धृतं वक्ष्ये राजनीतिसमुच्चयम्) was incorporated in the Garuḍa-purāṇa and not another text of C, as was suggested by S. B Chaudhuri and S. C. Banerjee (*op. cit.*; p. 558). The other text mentioned by these two authors was another version of C (the CN version) which has very little in common with CR.

49. Cf. below para 5.2.

50. With the exception of CRCa II for the reasons given above. The first leaf of CRB is missing, but I 4 and 5 are indentical with the other editions and MSs of the CR version and it can be assumed that *this MS* also had the same introductory stanzas.

The third, fourth and fifth introductory stanzas read :

येन सम्यगधीतेन प्रज्ञा संवर्द्धते नृणाम् ।
सत्यशौचरतो नित्यं हिंसाक्रोधविवर्जितः ॥
तदहं संप्रवक्ष्यामि यज्ज्ञात्वा पुरुषोऽचिरात् ।
लभते विपुलां कीर्तिं न चाऽर्थेन वियुज्यते ॥[51]
पठित्वैवं शुभं शास्त्रमिदं ज्ञास्यति तत्त्वतः ।
धर्मोऽपदेशं व्याख्यातं कार्याकार्यं शुभाशुभे ॥

All the texts of CR have again another introductory stanza in CR I.15.[52] This stanza is in the first three *pāda-s* identical with the second introductory stanza of the CN version and reads :

मूलसूत्रं प्रवक्ष्यामि चाणक्येन यथोऽदितम् ।
येन विज्ञानमात्रेण सर्वज्ञत्वं प्रपद्यते ॥

Also the first stanza of the fourth *adhyaya* can be considered as an introductory stanza, at least of the *rāja-nīti-śāstra* part included in the fourth and fifth *adhyāya* of CR. Namely, these two *adhyāya-s* form a separate entity, as if a *versified rāja-nīti-śāstra.* The introductory stanza of this *rāja-nīti-śāstra* reads :

पार्थिवस्य प्रवक्ष्यामि भृत्यानां चैव लक्षणम् ।
यथाभिज्ञो महीपालः सम्यग् भृत्यान्प्रपालयेत् ॥

Finally all texts CR have the same closing stanza reading :

चाणक्य-माणिक्यम् इदं कण्ठे बिभ्रति ये बुधाः ।
प्रथितं भोजराजेन भुवि तैः किं न प्राप्यते ॥

The mention of king Bhoja in the closing stanza suggests that this version was prepared under the auspices of king Bhoja. The CR texts do not say who king Bhoja was, but it seems certain that it was rājā Bhoja of Dhārā of the Paramāra-s of Mālava[53] who reigned from 1018 to 1060 and was proverbial as an ideal Indian king. He was also popular as a patron of Indian learning. It is known, for instance, that he gave in 1001 A.D. a grant to show his appreciation for writing poetical works.[54] If we accept the authenticity of

---

51. The first *pāda* of the fourth introductory stanza is identical with the first *pāda* of the third introductory stanza of the CV and Cv version. In some texts it is the fifth introductory stanza.

52. In most texts I 16, but in some I 9 or I 14.

53. Cf. above para 2.

54. *The History and Culture of the Indian People*, ed. by R. C. Majumdar, Vol. IV. *The Age of Imperial Kanauj* ; p. 184 ; HCSL ; p. 492 and n 1. ; V. A. Smith. *The Oxford History of India* ; p. 189 ; O. Botto, *op. cit.* p. 299.

of the closing stanza of the CR version we would consequently have to accept that this version was not compiled before the eleventh century A.D., an assumption not likely to be accepted[55].

17. The preparation of the text given below, which could be considered as an ur-text of CR, was based on the following texts :

CRC 1. Edition, called Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram, edited by Paṇḍit Iśvara Chandra Śāstri, Sāṅkhya-Vedānta-Darśana-Tīrtha. With a foreword by Johan van Manen, Librarian, Imperial Library, Calcutta. 2nd edition. Calcutta 1926.[56] Calcutta Oriental Series, No. 2.

CRC is based on an unspecified MS written at the beginning of the nineteenth century.

The second edition of this work contains the foreword by J. van Manen (i-xvii), the foreword to the first edition by Narendra Law (xviii-xx) and the text (1-72).

The text begins with: *cāṇakya-rāja-nīti-śāstram-prathamo 'dhyāya.* Then the six introductory stanzas characteristic for the CR version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-cāṇkya-rāja-nīti-śāstre prathamo 'dhyāyaḥ.* The text ends with the closing stanza characteristic for the CR version and *iti cāṇakya-rāja-nīti-śāstre'ṣṭamo'dhyāyaḥ samāptaḥ. 8 samāptaścāyam granthaḥ.*

The 659 stanzas are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 59 ; II 58 ; III 73 ; IV 59 ; V 48 ; VI 99 ; VII 98 ; VIII 164.

CRC follows closely the text of CR ; however the most important deviations from the CR text were noted in CRC II 16-7 ; III 17, 47-8 and VII 22-9.

CRC, although being the only printed Sanskrit text,[57] is certainly not representative of the CR version ; it became oversized on account of many later additions and interpolations. And so for instance stanzas I 12, 35, 37, 39, 46-7, 50-1 58 ; II 7, 13, 44 ; III 7, 48, 59 ; IV 10, 15-26, 42-3, 46 ; V 8, 24 ; VI 4, 24-9, 34, 57-8, 61-84, 86, 92 ; VII 9, 23, 28, 42, 56-7, 59, 70-1, 91 ; VIII 11,

---

55. Cf. above para 2. This closing stanza was probably added later to please king Bhoja, the known patron of Sanskrit learning. That would prove that the CR version was still known and venerated in the eleventh century A.D.

56. First edition with the Foreword by Narendra Nath Law, Calcutta 1919.

57. The other printed text is a Tibetan text retranslated into Sanskrit (CRT).

24, 33-4, 71, 79, 81-3, 85, 87-90, 97, 124-6, 132, 151 and 153-63 are obviously interpolations, often unnecessary interpolations. Yet, it seems that CRC has one important lacuna in the second *adhyāya* between stanzas II 33-48. Most of the CR texts add there up to fourteen maxims unknown to CRC; most of these maxims are also found in the 109th *adhyāya* of GP; that seems to proof that these maxims were omitted from CRC.

CRC, being based on one MS only, often contains mistakes.[58] It sometimes used ख instead of ष (e.g. in CR 3.59).

Out of 390 aphorisms contained in the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, 252 are found in CRC: thereof 19 are found in the 108th; 26 in the 109th; 25 in the 110th; 20 in the 111th; 19 in the 112th; 39 in the 113th; 52 in the 114th; and 52 in the 115th *adhyāya*.

The CRC text is not a critical edition, but is well printed and contains few printing mistakes.

CRT 2. Edition, called Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram, edited by Sunitikumar Pathak. In Viśva-Bhāratī Annals, volume VIII, Śāntiniketana Press, Śāntiniketana, 1958, pages X+78. It contains an introduction by S. Pathak, abbreviations, the Tibetan text from the Tanjur (on the right) and the Sanskrit retranslation (on the left), corrections and editor's notes.

The text begins with: *cāṇakyarājanītiśāstram, ratnatrayāya namaḥ*. Then the second to sixth introductory stanzas characteristic for the CR version follow. The first *adhyāya* ends with: *iti cāṇakyarājanītiśāstre prathamo 'dhyāyaḥ*. 1. The text does not contain the closing stanza characteristic for the CR version; it ends with: *iti cāṇakye rājanītiśāstre 'ṣṭmo 'dhyāyaḥ atha rājanītiśāstraṁ samāptam.*

The 253 stanzas are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner: I 23; II 30; III 31; IV 17; V 26; VI 23; VII 31; VIII 72.

Of the 390 aphorisms of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, 190 are found in CRT; thereof 16 in the 108th; 29 in the 109th; 25 in the 110th; 15 in the 111th; 20 in the 112th; 22 in the 113th; 27 in the 114th; and 39 in the 115th *adhyāya*. Thus, out of 253 CRT maxims only 63 were not found in GP.

---

58 Many examples could be quoted, the best being of CRC VII 5 where instead of कपिलो CRC has चिकालो which does not make sense.

As early as in 1847, Anton Schiefner in his *Über die logischen und grammatischen Werke in Tandjur*[59] brought to the attention of European scholars the fact that in volume 123 of the Tanjur (No. 3659) there are seven *nīti* works, viz., Prajñāśataka, Nītiśāstra-prajñādaṇḍa,[60] Āryakoṣa of Ravigupta, Śatagatho of Vararuci, Vimalapraśnottararatnamālā, Cāṇakya-nīti-śāstra and Nītiśāstra of Masarakṣa (Masūrākṣa). In 1858, the same author edited the Vimalapraśnottararatnamālā[61] and said : *Im 123 Bande der Sutras finden wir im Tanjur eine Reihe von Spruchsammlungen, die dem Nāgārjuna, Vararuci, Cāṇakya so wie einem im ihm Synonymen Masurākṣa u. a. zugeschrieben werden ...... Diese Sammlungen sind um so schützenwerther als sie wenigstens in Tibetischer Übersetzung die meist verloren gegangenen Sanskrit-Originale ersetzen müssen*'.

In 1915 P. Cordier in his *Catalogue du Fonds Tibétain de la Bibliothèque Nationale*, Paris (3e *partie*, p. 483) mentions in Mdo Ḥgrel (Sūtravṛtti) that in volume 123.32 (Tibetan 318) there is a Cāṇakyanītiśastra (original Carakyanitiśastra, Index of St. Petersburg ; Carakyarinihiśastra ; colophon Canaka-rgyal poḥi lugs-kyi ; Tibetan Index : Canakani rgyal-poḥi lugs-kyi 174ª, 5-185ᵇ, 7, in 8 leḥu [*parivarta*] Mkhan-po [*Upādhyāya*] Prathākaraśrīmitra [Prabhāśrimitra]. Shu-chen-gyi lo tsāba bhikṣu Rin-chen-bzaṅ-po [*bhiṣku* Ratnabhadra]).

We find a better entry of this work in the *Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons* edited by Professors Hukuju Ui, Munetada Suzuki, Yenshō Kanakura and Lect. Tōkan Tada. Publ. by Tōhoku Imperial University aided by Saitō Gratitude Foundation Sendai, Japan 1934. This catalogue refers to the Sde-dge edition of the Tibetan Buddhist-canons (Bkaḥ ḥgur and Batān-ḥgyur), in 4569 volumes, owned by the Japanese Tōhoku Imperial University Library. It says there, entry No. 4334 (No. 127b⁶-137b⁸), that there exists a Tsa-na-kaḥi rgyal-poḥi lugs-kyi bstan-bcos (Caṇakya-nīti-śāstra), T. Prabhākaraśrīmitra. *Rin-chen-bzaṅ-po.*

S. Pathak has done a superb work in retranslating the difficult Tibetan text into excelent Sanskrit, however some of his notes, in particular as far as they refer to texts of the Garuḍa-purāṇa and the Calcutta edition of the

59. *Bulletin de l'Académie de St Pétersbourg, Hist.-Phil.* T. IV, Nos. 18-9.
60. The Nitiśāstra-jana-poṣana-bindu of Nāgārjuna should be added here.
61. *Academiae Janensis Saecularia Tertia diebus XV, XVII Aug. Anni MDCCCLVIII celebranda gratulatur Academia Caesarea Scientiarium Petropolitana*

Cāṇakya-rāja-nīti-śāstram lack precision. S. Pathak had to his disposal the only printed text of the CR mentioned above. However, he did not have access to the other CR texts described below. On the basis of the analysis of the CRT text with other texts of the CR version and the GP, it is evident that the text of CRT is shorter than the text of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa. It is also evident that the CRT text contains less stanzas unknown to the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa than any other text belonging to the CR version. Only in the eighth *adhyāya* of the CRT text the number of maxims unknown to GP is relatively high. However this occurs very frequently because the authors or scribes in recopying texts very often added at the end of the MS maxims which they liked or thought the readers of the text might like. In the CRT text only 63 (or about 21 per cent) are not found in GP, while in CRC 406 stanzas (or over 60 per cent), in CRB 307 stanzas (or nearly 55 per cent), in CRP 297 stanzas (or nearly 55 per cent), in CRBh I 283 stanzas (or nearly 55 per cent), in CRBh II 261 stanzas (or nearly 55 per cent) are not found in GP. We also see that one-eighth of the CRT version is not found in any other of the six CR texts. In 30 cases the CRT stanzas are found in GP and CRT only (viz. I 16, 17; III 30; IV 10, 12, 13, 14, 15; V 1, 16, 20, 26; VI 9, 10, 18, 19, 23; VII 7, 13, 16, 25; VIII 1, 3, 12, 21, 23, 25, 27, 31 and 45).

It is therefore evident that the CRT text is the nearest to the Garuḍ-purāṇa as far as the contents of these two texts is concerned. In addition, in all the known texts belonging to the CR version the fifth *adhyāya* is identical with the 112th and the beginning of the 113th *adhyāya-s* of the GP (up to GP 113.11), while the CRT text follows in the fifth *adhyāya* the GP text of the 112th *adhyāya*. In view of these facts there is some doubt whether the text of CRT is in reality another text of CR or another text of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa.[62] The beginning of CRT (I 1-3 and 9 which contains the four introductory stanzas characteristic for the CR version and the endings of the *adhyāya-s* which mention the name of Cāṇakya) might have been added later since similar texts were known to exist in India under the name of Cāṇakya in order to add to the text "the glory" of Cāṇakya's name. However as long as the basic or ur-text of the hypothetical Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa is not found this question will remain unresolved.

The CRT retranslation into Sanskrit was based by S. Pathak on CRC and GPy. Using these texts, and not knowing the other CR texts, he

---

62. It may be added that the CRT text is nearer to the GP text than to other CR texts, viz. CR I 21; IV 5, 6, 18; V 4; VI 27, 32, 34, 38, 47, VII 13, 21, 29, 37, 47; VIII 4, 9, 34, 54, 63 and 64 (differently VIII 14-7).

sometimes inadvertedly used the wrong words; for instance in CR 9.114 he used *guṇā* instead of *guṇī* because CRC used this word wrongly.

As S. Pathak very rightly pointed out CRT, not being a Buddhist text, was modified by the Buddhist translator to fit in with his own faith. Accordingly any mention to Viṣṇu, Brāhmaṇs, etc. were omitted and many verses were changed accordingly. The main changes (change of words or deliberate omissions) were noted in CRT I 1, 6, 7; II 11; III 5; IV 17; V 26; VII 19, 29, 31; VIII 12, 28, 66 and 67.[63]

CRB 3. MS sansk. f. 15 in the Bodleian Library in Oxford, called Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra. IV 116 leaves; folios 1 and 119 are missing and folio 81 is supplied by a modern hand; folios 68-78, 108 and 110 are slightly damaged; size 9 1/2 by 15 cm; paper, written in Śāradā; 6 lines to a full page. No date; the MS was probably written in the seventeenth or eighteenth century. It was bought in 1887 from Dr. Eugen Hultzsch (MS 81); memorandum on original wrapper (f. II "K.25").

The beginning of the MS is missing. The MS ends with the closing stanza characteristic for the CR version and with: *samāptaṁ cedaṁ raja-nīti-śāstraṁ samāptaṁ.*

The MS is described in *The Catalogue of Sanskrit MSs in the Bodleian Library*, Vol. II by M. Winternitz and A. A. Keith, Oxford 1905. No. 1271.[64] It has been used by O. Kressler in his CKr (Bhj).

The MS was partly transcribed by Professor E. Leumann. Thanks to the courtesty of the *Seminar für Kultur und Geschichte Indiens, Hamburger Universität*, I have been fortunate to secure this transcription of the MS; it contains the first *pāda* or *pāda-s* only and, consequently, could not be used fully for the comparison of various texts of the CR version.

The 576 stanzas are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner I 48 (actually 45, since stanzas 1 to 3 are missing); II 65; III 73; IV 49; V 48; VI 62; VII 86; VIII 145 (actually 140, since stanzas 118 to 122 are missing).

CRB follows very closely the CR text and only in VII 80 there is an unimportant deviation from the order adopted for the CR text. The interpolations are scattered and numerous. Maxims

63. Changes of words. CR IV 4.7 was omitted, though most of the stanzas of the fourth *adhyāya* of CR were included in the CRT text.

64. Cf. CStGP and CStRP.

I 48 ; II 6, 30 ; III 45 ; IV 16-8, 29-30 ; V 13 ; VI 28, 54, 57-8 ; VIII 14, 18 and 45 were probably interpolated.

Out of 390 aphorisms contained in the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, 270 are found in CRB ; thereof 17 are found in the 108th ; 47 in the 109th ; 26 in the 110th ; 21 in the 111th ; 21 in the 112th ; 37 in the 113th ; 48 in the 114th ; and 53 in the 115th *adhyāya* of GP.

CRB is a very carefully written MS ; it is almost faultless, the only exception being the numbering of maxims. Folio 4 *verso* contains five lines discussing the syllable *oṁ*.

CRP

4. MS 1559 in the Library of the Pennsylvania University, called Cāṇakya-nīti-śāstram. 16 leaves ; each leaf is folded in two and therefore contains four pages of text ; size 30 by 11 1/2 cm. ; yellow paper, written in ink in Devanāgarī ; 9 lines to a full page. No date ; probably written in the nineteenth century.

Leaves are numbered (with the exception of the first leaf) on the top of the left margin *verso*.

The title page reads : *idaṁ-Cāṇakya-prārambhoyam.* The text begins with : *śrī-gaṇeśāya-namaḥ. namaḥ sarasvatyai. namo-viṣṇuve-prabha-viṣṇuve.* Then the six introductory stanzas characteristic for the CR version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-cāṇakye-rāja-nītiṁ-śāstre-prathamodhyāyaḥ.* The text ends with the closing stanza characteristic for the CR version and with : *iti cāṇikye-rāja-nīti-śāstreṣtamodhyāyaḥ. gādagilopa-nāmajanārdana-paṁtasya-idaṁ-pustakaṁ. Śrī-rāmcaṁdra śrī-gopalaṁ-bhaja. gacha. cha. cha.* The last page reads : *iti-cāṇākhya-samāptaḥ*[65].

The MS is registered in *A Census of Indic Manuscripts in United States and Canada* by H. I. Poleman in A. O. S, 12, 1938 ; No. 3552 and critically described in CStRP.[66]

The 541 stanzas are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 52 ; II 62 ; III 68 ; IV 34 ; V 44 ; VI 53 ; VII 85 ; and VIII 143.

CRP follows very closely the CR text and particularly the CRBh I text. Only in the case of CRP III 7 (similarly as CRBh II), where this maxim was trasferred to the first *adhyaya* CRP follows the order of the CR text.

---

65. It is interesting to note that in this colophon alone the name of Cāṇakya was spelt in three different ways, *viz.* Cāṇakya, Cāṇikya and Cāṇākhya.

66. Cf. CStGP and CStUC ; pp. 181 sqq.

CRP does not contain any new aphorisms but some are known only to one or two MSs of the CR version, *viz.* I 14 ; I 34[67] ; 1,39[68] ; II 4 (also found in CRBh I) ; II 6[68] ; II 45[69] ; VII 34 (both also found in CRBh I) ; VIII 116 ; VIII 121[70] and VIII 123-4[69].

Out of 390 maxims contained in the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, 265 are found in CRP, thereof 19 in the 108th ; 48 in the 109th ; 24 in the 110th ; 18 in the 111th ; 21 in the 112th ; 35 in the 113th ; 47 in the 114th ; and 53 in the 115th *adhyāya.*

The CRP is a fairly correct copy but lacks the care expected from a diligent scribe. Sometimes parts of stanzas are omitted ; in some passages letters or words are unnecessarily repeated, while in others they are omitted or have their order changed. Moreover, certain *sandhi* rules are not carefully observed.[71] Often ऐ was used instead of ए. The scribe also sometimes disregarded the metre, probably because it was unknown to him. Therefore sometimes stanzas written in four-verse metres were divided into two stanzas of two verses each (e.g. III 61-2 ; VII 13-4 —Śārdūlavikrīḍita metre ; or III 65—6—Sragdharā metre).

CRBh I 5. MS No. 347 of 1892-95 in the Bhandarkar Oriental Research Institute Collection in Poona, called Rāja-nīti-śāstra. 91 leaves ; size 10 by 22 1/2 cm. ; paper, written in black ink in Devanāgarī ; vertical lines on both sides of the text in red ink ; 5 lines to a full page. No date, but does not seem to be old.

Leaves are marked on the top of the left margin with syllables *rā-nī* (standing for *rāja-nīti-śāstra*) and the number of the leaf. Leaves are also numbered on the same page at the bottom of the left margin.

The MS begins with : *oṁ śrī-gaṇeśāya-namaḥ, śrī-gurave-namaḥ. oṁ.* Then the six introductory stanzas characteristic for the CR version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-śrī-cāṇikye-rāja-nīti-śāstre-prathamo 'dhyāyaḥ.* The MS ends with the closing

---

67. I 14 and 34. Also found in CRBh I and CRBh II.

68. Also found in CRBh I and CRB.

69. Also found in CRBh I and CRCa I;

70. Also found in CRBh I and CRC.

71. When words begin and end with the same consonant or when words end with an unaspirated consonant and begin with an aspirated consonant of the same group, the scribe usually omitted the first one.

stanza characteristic for the CR version and with: *iti-śrī-cāṇakye-rāja-nīti-śāstre-bhoja-rāja-viracitāyam-aṣṭamodhyāyaḥ yathā-saṁpūrṇam. samāptam. 8. śubhaṁ vat. śrī-guru-paramātmane-namaḥ.*

The text has never been described nor used before.

The 537 stanzas are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner: I 53 (actually 52, because stanza 36 is missing); II 62; III 66; IV 35 (actually 34 because stanza 34 is missing); V 44; VI 54; VII 83; VIII 154 (actually 142 because stanzas 56, 57 and 86 to 95 are missing).

CRBh I follows very closely CRP. *Adhyāya-s* 1, 2, 4 and 5 are identical with CRP; both MSs contain even the same additional stanzas. (In the fourth *adhyāya* CRBh I has no stanza 31, but since CRP also does not have this stanza it seems certain that this is only due to bad marking by the scribe). In *adhyāya* 3 CRBh I combines (similarly as CRC and CRB) in one stanza (III 61 and III 64) the two stanzas in CRP (III 61-2 and III 65-6). In *adhyāya* 6 CRBh I adds stanza 35 unknown to CRP (The next stanza is marked in CRBh I—35 *bis*[72]). In *adhyāya* 7 CRBh I combines in one stanza two stanzas of CRP (VII 13-4, 56-7, 83-4[73]); inserts number 18 *bis* which is identical with CRP VII 19; and adds a new stanza VII 42 not known in CRP (but found in CRB, CRC and CRCa I). In *adhyāya* 8 CRBh I divides rightly one CRP stanza (VIII 48) into two (VIII 47-8); combines CRP VIII 45 and VIII 48 into one stanza (VIII 45); omits numbers 57 and 86 to 95 (but not any stanza); adds one new stanza unknown to CRP, *viz.* VIII 131[74]; and omits one CRB stanza, *viz.* VIII 134.

Out of 390 aphorisms contained in the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, 265 are found in CRBh I, *i.e.* the same number as in CRP.

CRBh I is very beautifully but often carelessly written. In II 6 the scribe omitted the fourth *pāda*; in III 42 he omitted the first two *pāda-s*; in III 45 he omitted the two last *pāda-s*; in III 47 he recopied only the first word of the first *pāda*, the whole of

72. Both stanzas are similar

73. Or CRC VII 96 *ab* without the last word and last words of *cd* plus CRC VII 97.

74. It is found with changes in CRC VIII 131 and CRBh II 8.78.

the second *pada* without the first words and omitted the third and fourth *pada-s* and the number of the stanza ; in VI 20 he combined CR VI 17 and 18 omitting the two last *pada-s* of CR VI 17 and the first two *pada-s* of CR VI 18 ; in VI 45 he omitted the second and third *pada-s* ; in VIII 30 and 31 he combined the first two *pada-s* of VIII 30 with 31 and the third and fourth *pada-s* of VIII 30 with 31 ; in VIII 45 he combined two maxims in one. He often also wrongly copied some stanzas, *viz.* I 31 ; II 60 ; VI 5, 52 ; and VIII 145. His writing is often unclear.[75] He often used ष instead of प, ख instead of प, and घ instead of ध.

CRBh II 6. MS No. 348 of 1892-95 in the Bhandarkar Oriental Research Institute Collection in Poona, called Cāṇakya-rāja-nīti-śāstra. 54 leaves ; size 10.7 cm. by 24.8 cm. ; paper written in black ink in Devanāgarī ; leaves 1 *verso*, 25 *verso*, 30 *recto* and *verso*, 40 *recto* and *verso*, 41 *recto* and *verso* 7 lines to a full page ; leaves 41 to 52, 53 *verso* and 54 *recto* 8 lines to a full page ; rest 6 lines to a full page. The text and the commentary are sometimes written on the margin. No date.

Leaves are marked on the top of the left margin with *viśveśvara* and the number of the leaf. Leaves are also marked on the bottom of the right margin with the word *rāma*.

The MS begins with : *śrī gaṇeśāya namaḥ*. Then the six introductory stanzas characteristic for the CR version follow. The first *adhyāya* ends with : *iti-cāṇikye-rāja-nīti-śāstre-prathamodhyāyaḥ*. The MS ends with the closing stanza characteristic for the CR version and with : *iti-cāṇikye-rāja-nīti-śāstre aṣṭamo 'dhyāyaḥ. 8. iti-śrī-rāja-nīti-śāstre-cāṇikyaṁ-samāptaṁ*. Added in different hand-writing is : *hanumān-mahāvīrakījaya. buddhivi.*

The MS has never been used nor described before.

The 472 stanzas are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I 53 ; II 52 ; III 59 (actually 61 because the MS adds stanzas 35 *bis* and 56 *bis*) ; IV 42 (actually 40 because the MS omits stanzas IV 16 and IV 24) ; V 49 (actually 48, because the MS omits stanza V 14) ; VI 56 ; VII 67 (actually 65 because the MS omits stanzas VI 35 and VI 55) ; and VIII 100 (actually 97, because the MS omits stanzas VIII 37, VIII 74 and VIII 84).

CRBh II generally follows the pattern of the CR version but no particular edition or MS. It is nearest to CRP. *Adhyāya* I follows

---

75. ध looks like घ.

CRP but omits I 39, 41, 45 ; CRBh II adds I 40 and 42. In *adhyāya* 2 CRBh II does not follow regularly CRP : it omits CRP II 3, 4, 6, 10, 18, 33-40, 43-5, 48 and 60 ; it adds new maxims II 15 (similarly as CRB), II 30 (similarly as CRC) and 28, 31 (similarly as CRB and CRC). In *adhyāya* 3 CRBh II does not follow regularly CRP ; it omits CRP III 16, 24, 41, 43-5, 47,48,50,55, 58, 65, 66 and 68 ; it adds new maxims : III 3, 23 (similarly as CRB and CRC), 34 and 40 (similarly as CRC), 42, 43 (similarly as CRCa I and CRT), and 57. In *adhyāya* 4 CRBh II does not follow regularly CRP ; it omits CRP IV 2, 17, 22, 23, 27 and 32; it adds new maxims IV 12, 17 (similarly as CRB and CRC), 19, 25, 29, 30, 32, 37 and 39 (similarly as CRB and CRC). In *adhyāya* 5 CRBh II does not follow regularly CRP ; it omits V 10, 21, 22, 40 and 44 ; it adds new maxims V 16 (similarly as CRC), and 19 to 27 (interpolations). In *adhyāya* 6 CRBh II does not follow regularly CRP ; it omits VI 3, 4, 7, 11-3, 33, 34, 39, 40 and 51 ; it adds new maxims VI 5, 10 (similarly as CRC), 23, 31-2 (similarly as CRC), 33, 37, 39, and 41 (similarly as CRC and CRCa II), 45 (similarly as CRC), 52 and 53. In *adhyāya* 7 CRBh II follows regularly CRP but omits CRP VII 3, 4, 6-8, 11, 12, 17-9, 25, 34, 38, 42-4, 48-9, 51, 53, 55-62, 64, 68-71, 73-6, 80 and 82-3 ; it adds new maxims VII 3 (similarly as CRC), 4 (similarly as CRT), 7 (similarly as CRC), 9 (similarly as CRC and CRT), 16, 21 (similarly as CRB, CRC and CRT), 24 (similarly as CRC), 32 (similarly as CRC), 37 (similarly as CRB and CRC), 39, 41 (similarly as CRC), 42, 48 (similarly as CRB and CRCa I), 51-54 (interpolations), 57, 58, 62 and 63 (similarly as CRC). In *adhyāya* 8 CRBh II does not follow regularly CRP : it omits CRP VIII 19, 29, 31, 38, 42, 43, 45, 48, 49, 53, 58-60, 63, 76-8, 83, 85-100, 102-6, 108-12, 114-6, 119, 121-4, 129-32 and 138 to 142 ; it adds new stanzas VIII 9 (similarly as CRC), 10, 39, 46, 72, 77, 79, 82, 89 and 94 to 97 (interpolations). Generally speaking CRBh II follows CRP irregularly, adds a number of stanzas from CRC and other CR MSs, or other version of C and inserts quite a number of stanzas from other sources, some from P, MBh, BhŚ, VC or unidentified sources, in particular at the end of *adhyāya-s* 7 and 8 (a not unusual phenomenon).

Out of 390 aphorisms contained in the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, 216 are found in CRBh II, thereof 19 in the 108th ; 34 in the 109th ; 22 in the 110th ; 18 in the 111th ; 19 in the 112th ; 31 in the 113th ; 31 in the 114th ; and 42 in the 115th *adhyāya* of the GP.

The MS is neatly written but contains a few errors and variants (*e.g.* VIII 43, 45, 79). The numeration of stanzas is often faulty. The scribe used often श instead of स, and ष instead of ख.

CRCa I 7. MS Add. 2525 in the University Library in Cambridge. The MS is incomplete. It begains with leaf 7 (*adhyāya* 2, stanzas 17) and ends with leaf 37 (*adhyāya* 7, stanzas 40). Size : 17 by 21 cm.; paper, written in black ink in Devanagari. 8 to 9 lines to a full page. No date.

Leaves are numbered at the bottom of the right margin, sometimes they are also numbered at the bottom of the left margin; in its second half the MS contains before the numbers the syllable *śrī*.

The MS has neither the beginning nor the end. The second *adhyāya* ends with : *rāja-iti-rāja-nīti-dvitīyodhyāyaḥ* 22 22 22 22.

The MS was bought by the University Library in Cambridge by C. Bendall from Bhagvan Dās Keraldās at Bombay in 1885. It has never been used before.

The 224 stanzas of the remaining fragment are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner : I missing ; II 51 (actually 24 because the first 16 stanzas are missing and stanza 23 is omitted) ; III 52 ; IV 24 (actually 23, because stanza 16 is omitted) ; V 44 (actually 41, because stanzas 18, 25, and 26 are omitted) ; VI 44 ; VII 40 (rest missing) ; VIII missing.

CRCa I generally follows the pattern of CR. It is very close to CRB and even follows the numerical sequence of stanzas as they occur in CRB. Being shorter than CRB it omits however a number of stanzas from CRB. For all practical purposes CRCa I could be considered as an expurgated MS of CRB. More specifically in *adhyāya* 2 (beginning with stanzas CRCa I, II 17) it omits CRB II 19, 26, 29-32, 37, 40, 42, 45, 50, 52, 55, 56, 61 and 65 ; it adds to CRB stanzas II 17, 40 and 48. In *adhyāya* 3 it omits CRB III 4, 10, 11, 13, 18-20, 23, 25, 26, 27, 39, 43, 45, 46, 51-3, 56, 58, 72 and 73 ; it adds to CRB stanzas III 3, 17 (interpolation) and 30 similarly as CRBh II and CRT). In *adhyāya* 4 it omits CRB IV 3, 5, 6, 8, 11, 16-21, 24, 28-30, 32, 33, 35-8, 43 and 45-47 (mostly CRB interpolations) ; it does not add to CRB any new stanzas. In *adhyāya* 5 it omits CRB V 12, 13, 24, 25, 39, 43 and 44 ; it does not add to CRB any new stanzas. In *adhyāya* 6 it omits CRB VI 4, 15, 20, 23, 25, 26, 28, 43, 45-7, 50, 53, 54, 57, 58 and 61 (mostly CRB interpolations) ; it does not add to CRB any new stanzas. In the remaining fragment

of *adhyāya* 7 it omits CRB VII 4, 16, 17, 24, 31 and 46 ; it does not add to CRB any new stanzas.

Out of 236 aphorisms contained in the appropriate *adhyāya-s* of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, 134 are found in CRCa I, thereof 29 in the 109th ; 17 in the 110th ; 14 in the 111th ; 19 in the 112th ; 29 in the 113th ; 26 in the 114th *adhyāya* of GP.

The MS is quite well written but the script deteriorated in the last *adhyāya-s* and towards the end becomes less legible ; it may have never been finished. Variants are unimportant. Semivocals were sometimes inserted before vowels, *e.g* त्यज्येत् instead of त्यजेत्. It is interesting to note that even at the end of the *adhyāya-s* the name of Cāṇakya (Cāṇikya) never occurs.

CRCa II 8. MS Add. 1040 in the University Library in Cambridge. 29 leaves ; size 11 1/2 by 26 cm. ; paper, written in ink Devanāgarī. Each leaf contains one aphorism only ; it is set in the middle of the page ; the commentary is written over and under the text. The text of the aphorism, indented, depending on its length, is two or three lines long and usually ends with the syllable *cha.* The commentary has two to three lines over the aphorism and two to three lines beneath the aphorism and usually ends also with the syllable *cha.*

Leaves are marked on both sides of the text ; syllable *nī-cā* (standing for *nīti-cāṇakya*) and the number of leaf are marked on the top of the left margin and the word *guru* and the number of the leaf are marked at the bottom of the right margin.

The MS begins with : *śrī-gaṇeśāya-namaḥ*, both in the commentary and in the text. The MS ends on the first half of leaf 29 (the second half is blank) with the words : *iti-śrī-cānake-trisargā (sic !) samāptam śubham.*

The MS has never been used or described before

The MS contains 58 stanzas and is not divided into *adhyāya-s.*

CRCa II is a strange MS It has no characteristics common to all the other texts belonging to the CR version with one most important exception : almost all the stanzas in the MS are identical with those found in the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa. For this reason the MS was considered as belonging to this version ; this belief is corroborated by the fact that the colophon makes reference to Cāṇakya (Cānaka). Yet, this MS does not contain the usual introductory or closing stanza

The MS is neatly written but contains a few errors and variants (*e.g.* VIII 43, 45, 79). The numeration of stanzas is often faulty. The scribe used often ष instead of ख, and व instead of ब.

CRCa I 7. MS Add. 2525 in the University Library in Cambridge. The MS is incomplete. It begains with leaf 7 (*adhyāya* 2, stanzas 17) and ends with leaf 37 (*adhyāya* 7, stanzas 40). Size: 17 by 21 cm.; paper, written in black ink in Devanagarī. 8 to 9 lines to a full page. No date.

Leaves are numbered at the bottom of the right margin, sometimes they are also numbered at the bottom of the left margin; in its second half the MS contains before the numbers the syllable *śrī*.

The MS has neither the beginning nor the end. The second *adhyāya* ends with: *rāja-iti-rāja-nīti-dvitīyodhyāyaḥ 22 22 22 22.*

The MS was bought by the University Library in Cambridge by C. Bendall from Bhagvan Das Keraldās at Bombay in 1885. It has never been used before.

The 224 stanzas of the remaining fragment are divided into eight *adhyāya-s* in the following manner: I missing; II 51 (actually 24 because the first 16 stanzas are missing and stanza 23 is omitted); III 52; IV 24 (actually 23, because stanza 16 is omitted); V 44 (actually 41, because stanzas 18, 25, and 26 are omitted); VI 44; VII 40 (rest missing); VIII missing.

CRCa I generally follows the pattern of CR. It is very close to CRB and even follows the numerical sequence of stanzas as they occur in CRB. Being shorter than CRB it omits however a number of stanzas from CRB. For all practical purposes CRCa I could be considered as an expurgated MS of CRB. More specifically in *adhyāya* 2 (beginning with stanzas CRCa I, II 17) it omits CRB II 19, 26, 29-32, 37, 40, 42, 45, 50, 52, 55, 56, 61 and 65; it adds to CRB stanzas II 17, 40 and 48. In *adhyāya* 3 it omits CRB III 4, 10, 11, 13, 18-20, 23, 25, 26, 27, 39, 43, 45, 46, 51-3, 56, 58, 72 and 73; it adds to CRB stanzas III 3, 17 (interpolation) and 30 similarly as CRBh II and CRT). In *adhyāya* 4 it omits CRB IV 3, 5, 6, 8, 11, 16-21, 24, 28-30, 32, 33, 35-8, 43 and 45-47 (mostly CRB interpolations); it does not add to CRB any new stanzas. In *adhyāya* 5 it omits CRB V 12, 13, 24, 25, 39, 43 and 44; it does not add to CRB any new stanzas. In *adhyāya* 6 it omits CRB VI 4, 15, 20, 23, 25, 26, 28, 43, 45-7, 50, 53, 54, 57, 58 and 61 (mostly CRB interpolations); it does not add to CRB any new stanzas. In the remaining fragment

of *adhyāya* 7 it omits CRB VII 4, 16, 17, 24, 31 and 46 ; it does not add to CRB any new stanzas.

Out of 236 aphorisms contained in the appropriate *adhyāya-s* of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, 134 are found in CRCa I, thereof 29 in the 109th ; 17 in the 110th ; 14 in the 111th ; 19 in the 112th ; 29 in the 113th ; 26 in the 114th *adhyāya* of GP.

The MS is quite well written but the script deteriorated in the last *adhyāya-s* and towards the end becomes less legible ; it may have never been finished. Variants are unimportant. Semivocals were sometimes inserted before vowels, *e.g* त्यज्येत् instead of त्यजेत्. It is interesting to note that even at the end of the *adhyāya-s* the name of Cāṇakya (Cāṇikya) never occurs.

CRCa II 8. MS Add. 1040 in the University Library in Cambridge. 29 leaves ; size 11 1/2 by 26 cm. ; paper, written in ink Devanāgarī. Each leaf contains one aphorism only ; it is set in the middle of the page ; the commentary is written over and under the text. The text of the aphorism, indented, depending on its length, is two or three lines long and usually ends with the syllable *cha.* The commentary has two to three lines over the aphorism and two to three lines beneath the aphorism and usually ends also with the syllable *cha.*

Leaves are marked on both sides of the text ; syllable *nī-cā* (standing for *nīti-cāṇakya*) and the number of leaf are marked on the top of the left margin and the word *guru* and the number of the leaf are marked at the bottom of the right margin.

The MS begins with : *śrī-gaṇeśāya-namaḥ,* both in the commentary and in the text. The MS ends on the first half of leaf 29 (the second half is blank) with the words : *iti-śrī-cāṇake-trisargā (sic !) samāptam śubham.*

The MS has never been used or described before

The MS contains 58 stanzas and is not divided into *adhyāya-s.*

CRCa II is a strange MS. It has no characteristics common to all the other texts belonging to the CR version with one most important exception : almost all the stanzas in the MS are identical with those found in the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa. For this reason the MS was considered as belonging to this version ; this belief is corroborated by the fact that the colophon makes reference to Cāṇakya (Cāṇaka). Yet, this MS does not contain the usual introductory or closing stanza

but begins with the first two stanzas of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, usually omitted in other CR texts (the first of the two serves as an introduction to the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa and announces the content of the following chapters dealing with "science of ethics and expediency")[76]. For all these reasons, similarly as is the case with CRT, this MS could be considered not as another text of CR but as a fragment of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa ; however, as long as the ur-text of the hypothetical Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa is not found, this question will remain unresolved.[77]

CRCa II adds 21 new stanzas not found in other editions and MSs of this version. Of these 21 stanzas, thirteen are identical with the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, *viz.* 1(=GP 108 1), 2(=GP 108.2), 18 (=GP 111.12), 27(=GP 113.12), 28(=GP 113.18), 29(=GP 113.19), 30(=GP 113.22), 31(=GP 113.23*), 34(=GP 113.27 *cd*), 35(=GP 113.28), 42(=GP 113.44), 45 (GP=114.20), 46(=GP 113.39), 53(=GP 114.62) and 54(=GP 114.40). The origin of the two other new stanzas could not be traced (48 and 51).

Out of all 58 aphorisms found in this MS only two are not found in the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa, *i.e.* stanzas 48 and 51. The text of CRCa II is not exactly the same as that found in GP, *e.g.* in CR I 21, VII 72, but is very near to GP (*e.g.* in CR IV 18 ; V 44 ; VII 37, 39 and 41). Also the order of the stanzas in CRBh II differs to a small degree from GP. These are characteristic features of the GP, as far as it incorporates other works in its context.[78]

The MS is well preserved ; it is neatly written and nicely projected ; its external appearance is beautiful.

9. I could not locate any other MSs of this version which certainly exist among the many MSs of Cāṇakya's aphorisms.

---

76 "Now I shall discourse on the science of Ethics and Expediency, a perusal whereof may benefit kings and commoners alike and enable them to secure long lives, and good names on earth, and exalted stations in heaven after death" (Dutt's translation).

77. Cf. above para 16.2.

78 Cf. above para 14B.

In the India Office Library is MS Tagore 406 which is described by Sir S.M. Tagore in the *Catalogue of the Sanskrit and Prakrit MSs in the Library of the India Office*, Vol. II, part II. Sir S. M. Tagore describes (No. 7204) the MS called Cāṇakya-rāja-nīti and says "a version of this text is edited in the Calcutta Oriental Series, No. 2, 1919 (2nd edition 1921) with an introduction by Johan van Manen" (our CRC edition). Sir S. M. Tagore was probably misled by the title of this MS (Cāṇakya-rāja-nīti) which is identical with that of CRC. It is possible that not having perused the MS itself he mistook it for a MS of the CR version. However, that MS is a typical *aṣṭottaraśata* belonging to the CN version and has nothing to do with CRC[79].

iP and GPy

10. For reasons of comparison the text of the Garuḍa-purāṇa, as edited by Śrī Jīvānanda Vidyāsāgarabhaṭṭa, Calcutta 1890 (GP), was here used. Also the Garuḍapurāṇam... ..paṇḍitavaraśrīyuktapañcānanatarkaratnena sampāditam. Śrīyuktavīrasiṁhaśāstriṇā śrīyuktadhīrānandakāvyanidhinā ca pariśodhitam. Calcutta. Śakodāḥ 1812 was used (GPy). The latter text is almost identical with the GP text, the only difference being that in 110.5 GPy adds between *ab* and *cd* : विरूपञ्च सुनीतं धै ब्राह्मणं सदर्शं परम् ; in 113.27 it adds *cd* reading : स्वयम् कृतेन गच्छन्ति स्वयं बद्धाः स्वकर्मणा and consequently GPy 113. 28 *ab* is equal to GP 111. 27 *cd* ; GPy 113. 28 *cd* is equal to GP 113. 28 *ab* ; GPy 113. 29 *ab* is equal to GP 113. 28 *cd* and GPy *cd* has a new reading : स्वामिवत् प्राक्तनं कर्म्म विदधाति तदन्यथा. The rest of GPy 113 is identical with GP, but the numbering of the maxims in GPy is often different ; in *adhyāya* 113 after maxim 129 one number should be added (GPy 113.30 to 63 is equal to GP 113.29 to 62). GPy 115.80 adds between *ab* and *cd* two *pāda-s* reading : दूरतः शोभते मूर्खो लम्बशाटपटावृतः. Otherwise the two editions of the Bṛhaspati-saṁhitā of the Garuḍa-purāṇa are identical[80], though contains some variants noted in the critcal apparatus given in Part VI.

18. The table given below shows the correspondence of stanzas as they occur in the texts belonging to the CR version and in the GP which were studied in detail and were used for the reconstruction.

---

79. Cf. Vol I. 1, D. The Cāṇakya-nīti-śāstra Version.

80. Only GP. 115.83 has *ab/cd/ef*. while GPy has *ab* identical with *ab* of GP and *cd* which is different from *cd* or *ef* of GP, it does not have *ef*.

GPR	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
				Adhyāya 1					
1.1	MISSING	1.1	1.1	1.1					1.1
1.2		1.2	1.2	1.2		1.1			1.2
1.3		1.3	1.3	1.3	MISSING	1.2 *ab*			1.3
1.4	1.4	1.4	1.4	1.4		1.3 *cd*			1.4
1.5	1.5	1.5	1.5	1.5		1.2 *ab* 1.3 *ab*			1.5
1.6	1.6	1.6	1.6	1.6		1.4			1.6
1.7	1.7	1.7	1.7	1.7		1.5			1.7
							1	108.1	
							2	108.2	
1.8	1.8	1.8	1.8	1.8		1.6	3	108.3	1.8
1.9	1.9	1.9	1.9	1.9				108.4	1.9
1.10	1.10	1.10	1.10	1.10		1.8		108.6	1.10
1.11	1.11	1.11	1.11	1.13				108.7	1.11
1.12		1.12	1.12	1.11				108.8	1.12
				1.12					
1.13	1.12	1.13	1.13	1.14					1.13
1.14		1.14	1.14						
1.15	1.13	1.15	1.15	1.15					1.14
1.16	1.14	1.16	1.16	1.16	MISSING	1.9			1.15
1.17	1.15	1.17	1.17	1.17				108.11	1.16
1.18	1.16	1.18	1.18	1.18		1.7	4	108.12	1.17
1.19	1.17	1.19	1.19	1.19		1.10		108.13	1.18
1.20	1.18	1.20	1.20	1.20		1.11	5	108.14	1.19
8.7	1.24	8.7	1.21	1.21		8.5		115.7	1.20
1.21	1.19	1.21	1.22	1.22		1.12 *ab* 1.13 *cd*	6	108.15	1.21
1.22	1.20	1.22	1.23	1.23				108.17	1.22
1.23	1.21	1.23	1.24	1.24					1.23
1.24	1.22	1.24	1.25	1.25					1.24
1.25	1.23	1.25	1.26	1.26					1.25

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
				1.47					
1.44	1.39	1.45	1.46	1.49			20	109.45	1.41
1.45	1.40	1.46		1.54				cf. 108.27	1.42
1.46	1.41	1.47	1.49	1.55	MISSING				1.43
1.47	1.42	1.48	1.50	1.48					1.44
				1.50					
				1.51					
1.48	1.43	1.49	1.47	1.52					1.45
1.49	1.44	1.50	1.48	1.53					1.46
1.50	1.45	1.51	1.51	1.56					1.47
1.51	1.46	1.52	1.52	1.57		1.23		108.28*	1.48
				1.58					
1.52	1.47	1.53	1.53	1.59					1.49
	1.48								
				Adhyāya 2					
2.1	2.1	2.1	2.1	2.1		2.1	10	109.1	2.1
2.2	2.3	2.2	2.2	2.2	MISSING				2.2
2.7	2.2	2.7	2.3			2.2		109.2	2.3
2.3	2.4	2.3		2.3					2.4
2.4		2.4							
2.5	2.5	2.5	2.4	2.4					2.5
	2.6								
	2.7		2.5	2.5		2.3	11	109.3	2.6
2.8	2.8	2.8	2.6	2.6					2.7
				2.7					
2.9	2.9	2.9	2.7	2.8					2.8
2.10	2.10	2.10		2.10		2.4	12	109.4	2.9
2.6	2.11	2.6				2.5	13	109.5	2.10
2.11	2.12	2.11	2.8	2.12				108.26	2.11

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
2.12		2.12	2.9	2.11	G	5.13			cf. 2.10 fn.
				2.13	N				
2.13	2.13	2.13	2.10	2.14	I	2.6		109.6 ad/bc	2.12
2.14	2.14	2.14	2.11	2.15	S	2.7		109.7	2.13
2.15	2.15	2.15	2.12	2.18	S	2.8		109.8	2.14
2.16	2.16	2.16	2.13	2.19	I	2.9		109.9	2.15
2.17	2.17	2.17	2.14	2.20	M	2.10	14	109.10	2.16
	2.18		2.15			2.11		109.11	2.17
2.18		2.18		2.21	2.17	2.12		109.12	2.18
2.19	2.19	2.19	2.16	2.22		2.13		109.13	2.19
2.20	2.20	2.20	2.17	2.23	2.18				2.20
	2.21			2.9	2.19				
2.21	2.22	2.21	2.18	2.24	2.20	2.14		109.14	2.21
2.22	2.23	2.22	2.19	2.25	2.21	2.15	15	109.15	2.22
2.23	2.24	2.23	2.20	2.26	2.22	2.16		109.17	2.23
2.24	2.25	2.24	2.21	2.28	2.23	2.17		109.18	2.24
2.25	2.26	2.25	2.22	2.27		2.18		109.19	2.25
2.26	2.27	2.26	2.23	2.29	2.24	2.19		109.20	2.26
2.27	2.28	2.27	2.24	2.17	2.25	2.20			2.27
	2.29		2.28	2.37					
	2.30								
	2.31		2.31	2.36				115.81*)	
	2.32		2.29	2.35					
2.28	2.33	2.28	2.25	2.30	2.26	cf. 2.21		cf 109.21	2.28
2.29	2.34	2.29	2.26	2.31	2.27	2.22		109.22	2.29
2.30	2.35	2.30		2.32	2.28			109.26	2.30
2.31	2.36	2.31	2.27	2.33	2.29	2.23		109.23	2.31
2.32	2.37	2.32	2.32	2.34					2.32

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CR T	CRCa II	GP	CR reconstructed
			2.30	2.38					
2.33	2.38	2.33		2.40	2.30	2.24		109.24	2.33
2.34	2.39	2.34		2.41	2.31				2.34
2.35	2.40	2.35						109.25	2.35
2.36	2.41	2.36			2.32			109.27	2.36
2.37	2.42	2.37						109.28	2.37
2.38	2.43	2.38			2.33			109.29*	2.38
2.39	2.44	2.39			2.34			109.30	2.39
2.40	2.45	2.40				2.25		109.32	2.40
2.41	2.46	2.41	2.35		2.35	2.26		109.33	2.41
2.42	2.47	2.42	2.36		2.36			109.34	2.42
2.43	2.48	2.43			2.37			109.35	2.43
2.44	2.49	2.44			2.38			109.36*	2.44
2.45		2.45			2.39			109.37	2.45
2.46	2.50	2.46	2.38	2.42				109.38	2.46
2.47		2.47	2.37		2.40			109.39	2.47
2.48	2.51	2.48			2.41	2.27	16	109.40	2.48
2.49	2.52	2.49	2.39 *cdlab*	2.43		2.28		109.41	2.49
				2.44					
2.50	2.53	2.50	2.40	2.45	2.42	2.29		109.42	2.50
2.51	2.54	2.51	2.41	2.46	2.43	2.30		109.43	2.51
2.52	2.55	2.52	2.42	2.47				109.44	2.52
2.53	2.56	2.53	2.43	2.48					2.53
2.54	2.57	2.54	2.44	2.49	2.44			109.46	2.54
2.55	2.58	2.55	2.45	2.50	2.45			109.47	2.55
2.56	2.59	2.56	2.46	2.51	2.46			109.49	2.56
2.57	2.60	2.57	2.47	2.52	2.47			109.48*	2.57
			2.50	2.53	2.48				
2.58	2.61	2.58	2.48	2.54				109.51	2.58

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
2.59	2.62	2.59	2.49	2.55	2.49			109.52	2.59
2.60	2.63	2.60		2.56	2.50			109.53 *cd/ab*	2.60
2.61	2.64	2.61	2.51	2.57	2.51				2.61
2.62	2.65	2.62	2.52	2.58					2.62
				Adhyāya 3					
3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	3.1	17	110.1	3.1
3.2	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2			110.2	3.2
			3.3						
					3.3				
3.3	3.3	3.3	3.4		3.4	3.2		110.3	3.3
3.4	3.4	3.4	3.5	3.3		3.3		110.4	3.4
3.5	3.5	3.5	3.6	3.4	3.5	3.4		110.5 *ab dc*	3.5
3.6	3.6	3.6	3.7	3.5	3.6				3.6
3.7	3.7	3.7	3.8	3.6	3.7	3.5		110.7	3.7
				3.7				110.8	
			3.43		3.30	3.6		110.9	
3.8	3.8	3.8	3.9	3.8	3.8				3.8
3.9	3.9	3.9	3.10	3.9 *ad/cb*	3.9	3.7		110.10	3.9
3.10	3.10	3.10	3.11 *cd/ab*	3.10		3.8		110.11	3.10
3.11	3.11	3.11	3.12	3.12				110.12	3.11
3.12	3.12	3.12	3.13	3.11	3.10	3.9		110.13	3.12
3.13	3.13	3.13	3.14	3.13		3.10		110.15	3.13
3.14	3.14	3.14	3.15	3.14	3.11	3.12		110.17	3.14
3.15	3.15	3.15	3.16	3.15	3.12	3.15		110.19	3.15
3.16	3.16	3.16		3.16	3.13	3.17		110.21	3.16
3.17	3.17	3.17	3.17	3.18	3.14	3.18		110.22	3.17
3.18	3.18	3.18	3.18	3.19		3.19		110.23*	3.18

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
3.19	3.19	3 19	3.19	3.20		3.20		110.24*	3.19
3.20	3.20	3.20	3.20	3.21					3.20
3.21	3 21	3.21	3.21	3.22	3.14 *bis.*	3.21		110 25*	3.21
				3.23 *ab*				110.26*	
3.22	3.22	3.22	3.22	3.23*cd* 3.24*ab*	3.15 *ab* 3.16 *ab*	3 22 *cd,ab*		110 26 *cd*-27 *ab*	3.22
					3.17				
	3.23		3.23	3.24 *ab*				110.27 *cd*-110. 26 *ab*	B
3.23	3.24	3.23	3.24	3.24*cd* 3.25*ab*	3.16 *cd* 3.15 *cd*				3.23
				3.25*cd*					
3.24	3.25	3.24							C
						3.23			
						3.24			
						3.25			
						3.26			
						3.27			
						3 28			
						3.29			
						3 30		110.29	
3 25	3.26	3.25	3.25	3.17					3 24
3 29	3.27	3.29	3.29	3.26					3.25
3.26	3.28	3.26	3 26	3.27	3 18				3 26
3.27	3.29	3 27	3.27	3.28	3 19				3.27
3.28	3 30	3 28	3.28	3.29	3.20				3.28

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
3.30	3.31	3.30	3.30		3.21	5.16		112.15	3.29
3.31	3.32*	3.31	3.31	3.30	3.22				3.30
3.32	3.33	3.32	3.32	3.31	3.23				3.31
3.33	3.34	3.33	3.33	3.32	3.24				3.32
			3.34	3.33					
3.34	3.35	3.34	3.35	3.34	3.25				3.33
3.35	3.36	3.35	3.36	3.35	3.26				3.34
	3.37				3.27				
3.36	3.38	3.36	3.37	3.36	3.28				3.35
3.37	3.39	3.37	3.39						D
3.38	3.40	3.38	3.41	3.37	3.29				3.36
			3.42						
3.39	3.41	3.39	3.44	3.38	3.31				3.37
3.40	3.42	3.40	3.45	3.39	3.32				3.38
3.41	3.43	3.41*ab*		3.40		3.11		110.16	3.39
	3.44			3.41	3.33	3.16		110.20	3.40
	3.45								
	3.46			3.42					
3.42	3.47	3.41-2	3.46	3.44	3.34				3.41
3.43	3.48	3.43		3.45-6	3.35				3.42
3.44	3.49	3.44		3.49	3.36				3.43
			8.93	3.50					
3.45	3.50	3.45*ab* only		3.51	3.36 *bis.*				3.44
3.46	3.51	3.46	3.47	3.52					3.45
3.47	3.52	3.47		3.53					
3.48	3.53	3.48		3.54				110.14	3.46
3.49	3.54	3.49	3.48	3.47	3.37				3.47
				3.48					
3.50	3.56	3.50		3.56					

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	GR reconstructed
3.51	3.55	3.51	3.49	3.55	3.38				3.48
3.52	3.57	3.52	3.50	3.57	3.39				3.49
	3.58			3.58					.
				3.59					
3.53	3.59	3.53	3.51	3.60	3.40	3.13-4		110.18	3.50
3.54	3.60	3.54	3.52	3.61	3.41				3.51
3.55	3.61	3.55		3.62	3.42				3.52
3.56	3.62	3.56	3.53	3.64	3.43				3.53
3.57	3.63	3.57	3.54	3.63	3.44				3.54
	3.64			3.65	3.45				
3.58	3.65	3.58		3.66	3.46				3.55
3.59	3.66	3.59	3.53 *bis.*	3.67	3.47				3.56
3.60	3.67	3.60	3.55	3.68	3.48				3.57
3.61-2	3.68	3.61	3.55 *bis.*	3.69	3.49				3.58
3.63	3.69	3.62	3.56	3.70	3.50				3.59
			3.57						
3.64	3.70	3.63	3.58	3.71	3.51				3.60
3.65-6	3.71	3.64		3.72	3.52				
3.67	3.72	3.65	3.59	3.43		3.31		110.20	3.61
3.68	3.73	3.66		3.73					
				Adhyāya 4					
4.1	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1		111.1	4.1
4.2	4.2	4.2			4.2	4.2		111.2	4.2
4.3	4.3	4.3	4.2	4.2		4.3		111.3	4.3
4.4	4.4	4.4	4.3	4.3	4.3	4.4		cf. 111.4	4.4
4.5	4.5	4.5	4.4	4.4*ab* only		4.5		111.5	4.5
						4.6			

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
4.6	4.6	4.6	4.5	4.5		4.7		111.6	4.6
4.7	4.7	4.7	4.6	4.6	4.4			111.7	4.7
4.8	4 8	4.8	4.7	4.7					4.8
							18	111.12	
4.9	4.9	4.9	4.8	4.8	4.5			111.15	4.9
4.10	4.10	4.10	4.9	4.9	4 7			111.16	4.10
				4.10					
4.11	4.11	4.11	4.10	4.11					4.11
4.12	4 12	4.12	4.11	4.12	4.8		21	111.17	4.12
			4.12						
				4.13					
4.13	4.13	4.13	4.13	4.14	4.9				4.13
				4.15					
				4.16					
				4.17					
				4.18					
				4.19					
				4.20					
				4.21					
				4.22					
				4.23					
				4.24					
				4.25					
				4 26					
4.14	4.14	4.14	4.14	4.27	4.10			111.18	4.14
4.15	4.15	4.15	4.15	4.28	4.11				4.15
	4.16								
	4.17								
	4.18								
	4.19		4.17	4.29					

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
4,16	4,20	4,16	4.18	4,30				111,13	4,16
			4,19						
4 17	4,21	4.17		4.31					E
4,18	4,22	4.18	4.20	4.32	4,12			111.23	4.17
4,19	4,23	4.19	4.21	4.33	4.13	4,8	22	111.24	4.18
	4,24			4.34					
4,20	4,25	4.20	4.22	4.35	4,14			111.22	4.19
4,21	4,26	4.21	4.23		4.15				
4.22	4.27	4,22		4.36	4,16				4.20
4,23	4.28	4.23		4.37					F
	4.29								
	4.30								
4 24	4,31	4.24	4.24	4.38	4.17				4.21
			4.25						
	4,32		4.26	4.39		4.9		cf. 111.26	4.22
4.25	4.33	4.25	4.27	4.40					4.23
4.26	4.34	4.26	4.28	4.41	4.18			111.10	4.24
				4.42					
				4.43				–	
4 27	4 35	4,27		4.44					G
	4.36			4.45				111.9	H
				4.46					
	4.37		4.29	4.47				111.8	I
	4 38		4.30	4.48					
4 28	4 39	4 28	4.31	4 49	4.19				4.25
	4.40		4.32	4.50				111.21	4.26
4.29	4.41	4.29	4.33	4.51	4.20				4.27
						4.10		111.27	
						4.11			

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
						4.12		111.28	
						4.13		111.29	
						4.14		111.30	
						4.15		111 31	
4.30	4.42	4.30	4 35	4.52	4 21	4.16		111.32	4.28
	4 43		4.37	4 53					
4.31	4.44	4.32	4.38	4.54	4 22				4.29
4 32	4 45	4.33		4.55					J
	4.46			4 56					
	4 47		4 39	4 57					
4.33	4 48	4.34	4.40	4.58	4.23				4.30
4.34	4.49	4.35	4.42	4.59	4.24				4.31
						4 17	23	111.33	
				Adhyāya 5					
						5.1 *ab*		112.2	
5.1	5.1	5.1	5.1	5.1	5.1			cf. 112.1	5.1
5.2	5 2	5.2	5.2	5.2	5.2			112.3	5.2
5.3	5.3	5.3	5.3	5.3	5.3	5.5		112.4	5.3
5.5	5 4	5 5	4 36		5.4	5.6		112.5	5.4
5.4	5.5	5 4	4.41	5.4	5 5	5.7		112.6	5.5
5.6	5.6	5.6	5.4	5.5	5.6	5.4		112 7	5.6
5.7	5.7	5 7	5.15	5.6	5.7				5.7
5.8	5.8	5.8	5.8	5.7	5.8	5.8		112 8	5.8
				5.8					
5.9	5.9	5.9	5 5	5.9	5.9				5.9
5.10	5.10	5 10		5.10	5.10	5.9		112.10	5.10
	5.11								
5.11	5.12	5.11	5.6	5.11	5.11	5.3		112.11*	5.11
	5.13								

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
5.12	5.14	5.12	5 7	5.12	5,12				5.12
5.13	5.15	5.13	5.9	5.13	5.13	5.2		112.12	5.13
5.14	5.16	5.14	5.10	5.14	5.15			112.13*	5.14
			5.16	5.15					
5.15	5.17	5.15	5.11	5.16	5.16	5.1 *eh*			5.15
5.16	5.18	5.16	5.12	5.17	5.17	5.10			5.16
						5.11		cf. 112.11	
5.17	5.19	5.17	5.13	5.18	5.18	5.12			5.17
5.18	5.20	5.18	5.17	5.19	5.19				5.18
						5.14			
5.19	5.21	5.19	5.18	5.20	5.20	5.15		112.14	5.19
						5.16		112.15	
			5.19						
			5.20						
			5.21						
			5.22						
			5.23						
			5.24						
			5.25						
			5.26						
			5.27						
5.20	5.22	5.20	5.28	5.21	5.21	5.17		112.16	5.20
5.21	5 23	5.21		5.22	5.22			112.17	5.21
5.22	5.24	5.22		5 23					
				5.24					
5.23	5.25	5.23	5.29	5.25		5.18		112.18	5.22
5.24	5.26	5.24	5.30	5.26	5.23	5.19		112.19	5.23
						5.20		112.20	
5.25	5.27	5.25	5.31	5.27	5.24	5.21			5.24

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
5.26	5.28	5.26	5.32	5.28	5.27			112.21*	5.25
5.27	5.29	5.27	5.33	5.29	5.28	5.22		112.22*	5.26
5.28	5.30	5.28	5.34	5.30	5.29				5.27
5.29	5.31	5.29	5.35	5.31	5.30				5.28
5.30	5.32	5.30	5.36	5.32	5.31	5.24			5.29
5.31	5.33	5.31	5.37	5.33	5.32	5.23		112.23	5.30
5.32	5.34	5.32	5.44	5.34	5.33	5.25		112.24	5.31
						5.26		112.25	
5.33	5.35	5.33	5.41	5.35	5.34				5.32
5.34	5.36	5.34	5.42	5.36	5.35	6.1		113.1	5.33
5.35	5.37	5.35	5.43	5.37	5.36	6.2		113.2	5.34
5.36	5.38	5.36	5.38	5.38	5.37		24	113.3	5.35
5.37	5.39	5.37	5.39	5.39				113.4*	5.36
5.38	5.40	5.38	5.40	5.40	5.38			113.6	5.37
5.39	5.43	5.39	5.47	5.41		6.3		113.7	5.38
	5.41		5.45-6	5.42	5.39				
	5.42			5.43	5.40				
5.40	5.44	5.40		5.44		6.4	25	113.8	5.39
5.41	5.45	5.41	5.48*ab*	5.45	5.41				5.40
5.42	5.46	5.42	5.48*cd*	5.46	5.42				5.41
5.43	5.47	5.43	5.49	5.47	5.43	6.5		113.9	5.42
						6.6	26	113.10	
5.44	5.48	5.44		5.48	5.44			113.11	5.43
Adhyāya 6.									
6.1	6.1	6.1	6.1	6.1	6.1	6.7	27	113.12* 113.12	6.1
6.2	6.2	6.2	6.28 & 2.34	6.2	6.2				6.2
6.3	6.3	6.3		6.3	6.3				6.3
				6.4					
6.4	6.4	6.4		6.5					K

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
	6.5			6.6	6.4	6.8			
	6.6		6.3	6.7	6.5				L
6.5	6.7	6.5	6.4	6.8	6.6			113.14	6.4
			6.5						
6.6	6.8	6.6	6.6	6.9	6.7				6.5
6.7	6.9	6.7		6.10	6.8				6.6
6.8	6.10	6.8	6.7	6.11	6.9			113.15	6.7
6.9	6.11	6.9	6.8	6.12	6.10			113.16	6.8
6.10	6.12	6.10	6.9	6.13	6.11			113.17	6.9
							28	113.18	
							29	113.19	
6.11	6.13	6.11		6.14	6.12				6.10
6.12	6.14	6.12		6.15	6.13				6.11
6.13	6.15	6.13		6.16					M
6.14*ab*	6.16	6.14		6.17	6.14				6.12
6.14*cd*	6.17	6.15	6.11	6.19	6.15			113.21	6.13
6.15	6.18	6.16	6.12	6.18	6.16				6.14
6.16	6.19	6.17	6.13	6.20	6.17				6.15
6.17	6.20	6.18	6.14	6.21					6.16
							30	113.22	
6.18	6.21	6.20*ab*	6.15	6.22	6.18		31	113.23	
6.19	6.22 *cd/ab*	6.20 *cd*	6.16 *cb* only	6.23	6.19		32	113.24	6.17
									6.18
				6.24					
				6.25					
				6.26					
				6.27					
				6.28					
				6.29					

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	GRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
6.20	6.23	6.21	6.17	6.30				113.25	6.19
6.21	6.24	6.22	6.18	6.31	6.20		33	cf. 113.27	6.20
							34	113.27 *cd*	
							35	113.28	
6.22	6.25	6.23	6.19	6.32					6.21
6.23	6.26	6.24	6.20	6.33			36	113.30	6.22
				6.34					
6.24	6.27	6.25	6.21	6.35	6.21			113.31	6.23
	6.28								
6.25	6.29	6.26	6.22	6.36	6.22				6.24
						6.9		113.33	
						6.10		113.34	
			6.23						
6.26	6.30	6.27	6.24	6.37	6.23				6.25
6.27	6.31	6.28	6.25	6.38	6.24				6.26
6.28	6.32	6.29	6.26	6.39	6.25	6.11		113.35	6.27
6.29	6.33	6.30	6.27	6.40	6.26	6.12		113.36*	6.28
6.30	6.34	6.31	6.28	6.41 *cb/ad*	6.27	6.13		113.37	6.29
6.31	6.35	6.32	6.29	6.42	6.28				6.30
			6.31	6.43					
			6.32	6.44					
							46	113.39	
6.32	6.36	6.33	6.30	6.45	6.29		47	113.40	6.31
			6.33						
6.33	6.37	6.34		6.46	6.30	6.14	19	113.41*	6.32
		6.35							
6.34	6.38	6.35 *bis*		6.48	6.31				6.33

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
6.35	6.39	6.36	6.34	6.47	6.32	6.15*		113.42 v.l.	6.34
6.36	6.40	6.37	6.36	6.49	6.33				6.35
			6.37						
6.37	6.41	6.38	6.40	6.50	6.34				6.36
6.38	6.42	6.39	6.38	6.51	6.35				6.37
			6.39	6.52					
			6.45	6.53					
6.39	6.43	6.40		6.54					N
6.40	6.44	6.41		6.55	6.36	6.16	41	113.43	6.38
							42	113.44	
				6.66			43	113.45	O
			6.41	6.60		cf. 6.17	44	113.46	P
6.41	6.45	6.42	6.42	6.56					6.39
				6.57					
				6.58					
	6.46			6.59				113.47	Q
				6.61					
				6.62					
				6.63					
				6.64					
				6.65					
				6.67					
				6.68					
				6.69					
				6.70					
				6.71					
				6.72					
				6.73					

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
				6.74					
				6.75					
				6.76					
				6.77					
				6.78					
				6.79					
			6.10	6.80					
				6.81					
				6.82					
				6.83					
				6.84					
6.42	6.47	6.43	6.43	6.85					
				6.86					6.40
6.43	6.48	6.44	6 44	6 87	6.37		39	113.48	6.41
6.44	6.49	6.45 *ad*	6.46	6 88	6.3	6.17	40	113,49	6,42
6 45	6.50	6.46	6.47	6.89					6.43
6.46	6.51	6.47	6.48	6.90	6.39		37	113.50 *cd/ef*	6.44
6.47	6.52	6.48	6.49	6.91	6.40			cf. 113.51	6.45
				6.92					
6.48	6.53	6.49	6.50	6.93					6.46
						6.18		113.52	
	6.54								
6.49	6.55	6.50	6.51	6.94	6.41		38	113.53-4 *cd/ab*	6 47
			6.52						
			6.53						
						6.19		113.55	
6.50	6.56	6.51	6.54	6.95	6.42	6.20		113.56	6.48

CRP	CRB	CRBb I	CRBb II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
	6.57								
	6.58								
6.51	6.59	6.52		6.96	6.43			113.57 v.l.	6.49
6.52 *cd*	6.60	6.53	6.55 *ab*	6.97		6.21		113.60	6.50
	6 61		6.55 *cd*	6 98		6.22		113.61	6.51
6.53	6 62	6.54	6 56	6.99	6.44				6.52
..						6.23		113.62	
							48		
Adhyāya 7.									
7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1	7.1		114.1	7.1
7.2	7.2	7.2	7.2	7.2	7.2	7.2	49	114.2	7.2
7.3	7.3	7.3		7.3	7.3			114.4	7.3
			7.3	7.4					
			7.4			8.57			
				7.5		8.58			
7.4	7.4	7.4		7.6					R
7.5	7.5	7.5	7.6	7.7	7.4	7.3		114.5	7.4
7.6	7.6	7.6		7.8	7.5				7.5
				7.9				114.6	
				7.10		7.4		114.8	
				7.11					
7 7	7 7	7.7			7.6			114.9	7 6
7.8	7 8	7.8			7.7			114.11	7.7
7.9	7 9	7.9	7.8		7.8				7.8
			7.9	7.12		7.5		114.13	S
			3.40	7 13					
7.10	7 10	7.10	7.10	7.14	7.9				7.9
7.11	7.11	7.11			7.10				7.10
7.12	7.12	7.12		7.15	7.11			114.12	7.11

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
7.13-4	7.13	7.13-4	7.15	7.16	7.12			114.14	7.12
			7.16						
7.15	7.14	7.15	7.11	7.17	7.13	7 6		114.15	7.13
7.17	7.15	7.17		7.18	7.14			114.16	7.14
7.16	7.16	7.16	7.5	7.19					7.15
7.18	7.17	7.18		7.20				114.17 *cd/ab*	7.16
7.19	7.18	7.18 *bis*		7.21	7.15				7.17
						7.7		114 18	
7.20	7.19	7.19	7.60	7.27	7.16	7.8		114.19	7.18
				7.28					
						7.9			
						7.10			
							45	114.20	
				7 26		7.11		114.21	
						7.13		114.24	
7.21	7.20	7.20	7.14	7.30	7.17			114.25	7.19
7.22	7.21	7.21	7.19	7.31	7.18	7.14		114.26	7.20
7.23	7.22	7.22	7.20	7.32	7.19	7.15 *ad/cb*		114.27 *ad/cb*	7.21
						7.16		114.28	
7.24	7.23	7.23	7 17	7 33	7.20			114.29	7.22
	7.24		7.21	7.34		7.17		114.30	7.23
7.25	7.25	7.24		7.35	7.21	7.18		114.31	7.24
7.26	7.26	7 25	7.23	7.36	7.22			114.33*	7.25
7.27	7 27	7.26	7 22	7.37	7.23			114.32	7.26
7.28	7.28	7.27	7 12	7.22	7 24				7.27
				7 23					
7.29	7.29	7.28	7 13	7 24	7.25	7.12		114.22	7.28
			7.24	7.38				114.34	T
7.30	7.30	7 29	7.18	7.39	7.26	7.19		114.35	7.29

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
7.31	7.32	7.30	7.44	7.40	7.27				7.30
7.32	7.33	7.31	7.45	7.41	7.28				7.31
				7.42					
	7.31			7.43				114.36	U
7.33	7.34	7.32	7.47		7.29				7.32
7.34	7.35	7.33	7.48		7.30				
7.35	7.36	7.34	7.49		7.31				7.33
7.36	7.37	7.35	7.50	7.44	7.32				7.34
7.37	7.38	7.36	7.61	7.45	7.33				7.35
			7.62						
			7.63	7.46					
7.38	7.39	7.37		7.47	7.34	7.20		114.37	7.36
7.39	7.40	7.38	7.25	7.48	7.35	7.21	57	114.38	7.37
7.40	7.41	7.39	7.28	7.49	7.35 *bis*	7.22	58	114.39	7.38
						7.23			
						7.24			
							54	114.40	
7.41	7.42	7.40	7.29	7.50	7.36		55	114.41	7.39
7.42	7.43	7.41		7.51	7.37			114.42*	7.40
	7.44	7.42		7.52	7.38				V
7.43	7.45	7.43		7.53	7.39		56	114.44	7.41
						7.25		114.46	
7.44	7.46	7.44		7.25				114.47	7.42
7.45	7.47	7.45	7.45	7.29	7.40				7.43
7.46	7.48	7.46ab only	7.27	7.54	MI	7.26		114.48	7.44
7.47	7.49	7.47	7.28	7.55	MI				7.45*
7.48	7.50	7.48			MI				

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
				7.56		7 27		cf. 114 49	
				7 57	G				
7·49	7,51	7.49		7.58	N	7.28		114 50	7.46
			7.51		I				
			7.52		S				
			7.53		S				
			7.[illegible]4		I				
7.50	7.52	7.50	7.3		M	7.29		114.51	7.47
				7.59					
7.51	7.53	7.51		7.60					7.48
7.52	7.54	7.52	7.64	7 61	G				7.49
7.53	7.55	7.53		7.62	N				7.50
7.54	7.56	7.54	7.31	7.63	I	7 30			7.51
7.55	7.57	7.5[illegible]		7.64	S	7.31			7.52
			7.32	7.65	S				
7.56-7	7.58	7 56		7.66	I				7.53
7.58	7.59	7.57			M				
7.59	7.60	7.58		7.72					7.54
7.60	7.61	7.59							
7.61	7 62	7.60		7.67				114.54	7.55
7.62	7.63	7 61		7.[illegible]8	G			114. 5	7 56
7.63	7.64	7.62	7.33	7.69	N	8 48		114.[illegible]6	7.57
				7.70	I				
				7.71	S				
7.64		7.63		7.73	S	8 47		114.57	7.58
7.65	7.65	7.64	7.34	7 74	I			114.58	7.59
7.66	7 66	7 65	7.65	7 76	M	8.42		cf. 115.80	7.60
7.67	7.67	7.66	7.43	7.77		8 46		114.59	7.61

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
7.68	7.68	7.67		7.78	G		5)	114.60	7.62
7.69	7.69	7. 8		7.79	N				7.63
7.70	7.70	7.69		7.80	I				7.64
7.71	7.71	7.70		7.81	S				7.65
7.72	7.72	7.71	7.36	7.75	S			114.61	7.66
		·			I		53	114.62	
7.73	7.73	7.72		7.82 *cd/ab*	M			cf. 114.63	7.67
7.74	7.74	7.73		7.83					7.68
7.75	7.75	7.74		7.84					7.69
	7.80		7.37	7.85	G			114.66	
7.76	7.76	7.75		7.86	N			114.67	7.70
7.77	7.77	7.76	7.38	7.87	I			114.68	7.71
				7.88	S				
			7.39		S				
					I		51		
7.78	7.78	7.77	7.40	7.89	M		52	114.69	7.72
			7.41	7.90					
				7.91					
			7.42						
7.79	7.79	7.78	7.56	7.92					7.73
			7.57		G				
			7.58		N				
7.80	7.81	7.79		7.93	I			114.70	7.74
7.81	7.82	7.80	7.59	7.94	S				7.75
7.82	7.83	7.81		7.95	S				7.76
7.83	7.84	} 7.82		7.96	I				7.77
7.84	7.8[illegible]		7.66	7.97	M			114.75	7.78
7.85	7.86	7.83	7.67	7.98					7.79

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
				Adhyāya 8.					
						8.1		115.1	
8.1	8.1	8.1	8.1	8.1				115.2*	8 1
8.2	8.2	8.2	8.2	8.2	G				8.2
			8.9-10	8.3	N				
				8.4	I				
8.3	8.3	8.3	8.3	8.5	S	8.2		115.3	8.3
					S	8.3		115.4	
8.4	8.4	8.4	8.4	8.6	I	8.4		115 5	8.4
8.5	8.5	8.5	8.5	8.7	M				8.5
8.6	8.6	8.6	8.6	8 8				115 8	8.6
8.8	8 7	8.8	8.11						8 7
8.9	8.8	8.9	8 12	8.9	G			115.10	8.8
8.10	8.9	8.10	8.7	8.10	N	8.6		115.11	8.9
8.11	8.10	8.11	8.13	8.11	I			115.12	8.10
8.12	8.11	8.12	8.8		S				8.11
8.13	8.12	8.13	8.14	8.12	S				8.12
8.14	8.13	8.14	8.16	8.13	I			115.15	8·13
	8.14				M				
8.15	8.15	8.15	8.17	8.14		8.7		115.16	8.14
8.16	8.17*	8.16	8.19	8.15		8.8		115.17*	8.15
8.17	8.16	8.17	8.18	8.16		8.9		115.18	8.16
	8.18				G				
8.18	8.19	8.18	8.20	8.17	N	8.10		115.20	8.17
8.19	8.20	8.19		8.18	S			115.21	8.18
8.20	8.21	8.20	8 21	8 19	S				8.19
8.21	8.22	8.21	8.22	8.20	I				8.20
8.22	8.23	8.22	8.23	8 21	M	8.11		115.22	
						8.12		115.23	

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
8.23	8.24	8.23	8.25	8.22		8.13		115.24	8.22
8.24	8.25 *ab/dc*	8.24	8.24 *ab/dc*	8.23				115.25 *ab/dc*	8.23
				8.24					
8.25	8.26	8.25	8.26	8.25		8.14		115.26	8.24
8.26	8.27	8.26	8.27	8.26					8.25
8.27	8.28	8.27	8.28	8.27		8.15		115.27	8.26
8.28	8.29	8.28	8.29	8.28				115.28*	8.27
8.29	8.30	8.29		8.31		8.16		115.30	8.28
8.30	8.31	8.30*ab* 8.31*ab*	8.30	8.32	G N				8.29
8.31	8.32	8.30*cd* 8.31*cd*			I S				
8.32	8.33	8.32	8.31	8.29	S	8.17		115.31	8.30
8.33	8.34	8.33	8.32	8.30	I				8.31
					M	*8.18			
				8.33					
				8.34					
8.34	8.35	8.34	8.33	8.35					8.32
8.35	8.36	8.35	8.34 *ac/bd*	8.36				115.32	8.33
8.36	8.37	8.36	8.35	8.38				115.33	8.34
8.37	8.38	8.37	8.36	8.37		8.19		115.36	8.35
8.38	8.39	8.38				8.20		115.38	8.36
8.39	8.40	8.39	8.38	8.39	G				8.37
					N	8.21		115.39	
			8.39		I				
8.40	8.41	8.40	8.40		S				8.38
8.41	8.42	8.41	8.41	8.40	S	8.22		115.41	8.39
					I	8.23		1.542	
8.42	8.43	8.42		8.41	M	8.24		115.43	8.40

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
8.43	8.44	8.43		8.42					8.41
						8.25		115.44	
	8.45								
8.44	8.46	8.44	8.42	8.43	N			115.45	8.42
8.45	8.47	} 8.45		8.44	G				8.43
8.46	8.48		8.43	8.45	I			115.72	8.44
8.47	8.49	8.46	8.44	8.46	S			115.46	8.45
8.48	8.50	8.47		8.47	S				8.46
8.48 *bis*	8.51	8.48		8.48	I				8.47
8.49	8.52	8.49		8.49	M			115.47 *cd/ab*	8.48
8.50	8.53	8.50	8.45	8.50		8.26		115.48	8.49
						8.27		115.49	
			8.46						
8.51	8.54	8.51	8.47	8.51		8.28		115.51	8.50
8.52	8.55	8.52	8.48	8.52					8.51
8.53	8.56	8.53		8.53	G				8.52
8.54	8.57	8.54	8.49	8.54	N	8.29		115.52	8.53
8.55	8.58	8.55	8.50	8.55	I	8.30		115.54	8.54
8.56	8.59	8.56	2.33 & 6.35	2.39	S				8.55
					S	8.31		115.55	
8.57	8.60	8.58	8.51	8.56	I				8.56
8.58	8.61	8.59		8.57	M				8.57
8.59	8.62	8.60		8.58				115.59*	8.58
8.60	8.63	8.61		8.59				115.60	8.59
8.61	8.64	8.62	8.52	8.60					8.60
8.62	8.65	8.63	8.53	8.61					8.61
8.63	8.66	8.64		8.62				115.61	8.62

c

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
8.64	8.67	8.65	8.54 *ad/bc*	8.63	MISSING	8.32 *ab/dc*		115.62	8.63
8.65	8.68	8.66	8.55			8.33		115.63	8.64
						8.34*		115.66	
8.66	8.69 *ac/bd*	8.67	8.56	8.64		8.35		115.67	8.65
8.67	8.70	8.68	8.57	8.65				115.68	8.66
8.68	8.71	8.69	8.58	8.66				cf. 115.69	8.67
8.69	8.72	8.70	8.15	8.67					8.68
8.70	8.73	8.71	8.59						
8.71	8.74	8.72	8.60	2.16				115.71	8.69
8.72	8.75	8.73	8.61	8.68				115.73 *cd ab*	8.70
8.73	8.76	8.74	8.62	8.69					8.71
8.74	8.77	8.75	8.63	8.70	MISSING				8.72
8.75	8.78	8.76	8.64						8.73
				8.71					
8.76	8.79	8 77		8.72					8.74
8 77	8.80	8.78		8.73					8.75
8.78	8.81	8.79		8.74					8.76
8.79	8.82 *ad/cb*	8.80	8.65	8.75		8.36		115.74	8.77
8.80		8.81	8.66	8.76				115.75	8.78
8.81	8 83	8.82	8.67	8.77		8.37		115.76	8.79
			7.7	8.78					
				8.79					
8.82	8.84	8.83	8.68	8.80					8.80
				8.81					
				8.82					
				8.83					
8.83	8.85	8.84		8.84					8.81

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
				8.85					
8.84	8.86	8.85	8.69	8.86	G				8.82
				8.87	N				
				8.88	I				
				8.89	S				
				8.90	S				
8.85	8.87	8.96		8.91	I				8.83
				8.92	M				
8.86	8.88	8.97		8.93					8.84
8.87	8.89	8.98		8.94					8.85
8.88	8.90	8.99		8.95					8.86
8.89	8.91	8.100		8.96				115.65	8.87
				8.97	G				
8.90	8.92	8.101		8.98	N	cf. 8.34		cf. 115.66	8.88
					I	8.38			
					S	8.40			
					S	8.41			
					I	8.42			
					M	8.44			
						8.45			
						8.49			
					G	8.50			
					N	8.51			
					I	8.52			
					S	8.53			
					S	8.54			
					I	8.55			
					M	8.56			
						8.59			

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
8.91	8.93	8.102		8.99					8.89
8.92	8.94	8.103		8.100					8.90
8.93	8.95	8.104		8.101					8.91
8.94	8.96	8.105		8.102					8.92
8.95	8.97	8.106		8.103					8.93
8.96	8.98	8.107							
8.97	8.99	8.108		8.104	MISSING				8.94
8.98	8.100	8.109		8.105					8.95
8.99	8.101	8.110		8.106					8.96
8.100	8.102	8.111		8.107				115.78	8.97
8.101	8.103	8.112	8.70	8.108					8.98
8.102	8.104	8.113		8.109				115.79	8.99
8.103	8.105	8.114		8.110					8.100
8.104	8.106	8.115		8.111					8.101
8.105	8.107	8.116		8.112					8.102
8.106	8.108	8.117		8.113					8.103
8.107	8.109	8.118	8.71	8.114					8.104
			8.72						
8.108	8.110	8.119		8.115					8.105
8.109	8.111	8.120		8.116					8.106
8.110	8.112	8.121		8.117					8.107
8.111	8.113	8.122		8.118	MISSING				8.108
8.112	8.114	8.123		8.119					8.109
8.113 ab only	8.115	8.124	8.73	8.120					8.110
8.114	8.116	8.125		8.121					8.111
8.115	8.117 a only	8.126		8.122					8.112
8.116	MI	8.127							
8.117 cd ab	MI	8.128 cd/ab	8.75 cd'ab	8.123		8.65			8.113

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
				8.124					
				8.125					
				8.126					
8.118	MI	8.129	8.76	8.127		8.64			8.114
			8.77						
				8.128					
8.119	MI	8.130		8.129					8.115
				8.130					
		8.131	8.78	8.131					
			8.79						
				8.132	G				
8.120	8.123	8.132	8.80	8.133	N				8.116
8.121		8.133		8.134	I				
8.122	8.124	8.134		8.135	S				8.117
8.123	8.125	8 135			S				
8.124	8.126	8.136			I				
8.125	8.127	8.137	8.81	8.136	M	8.60			8 118
			8.82						
8.126	8.128	8.138	8.83 *ad bc*	8.137					8.119
8.127	8.129	8.13[illegible]	8.85			8.39 *ad[cb*			8.120
8.128	8.130	8.140	8.86	8.138	G				8.121
8.129	8.131	8 141		8.139	N				8.122
8.130	8.132	8 142		8 140	I	8.61			8.123
					S	8.62			
				8.141	S				
8.131	8.133	8.143		8.142	I				8.124
8.132	8.134	8.144		8.143	M	8.63			8.125
						8 66			

CRP	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR recon-structed
						8.67			
						8.68			
						8.69			
						8.70			
						8.71			
						8.72			
8.133	8.135	8.145	8.87	8.144					8.126
8.134	8.136		8.88	8.145	G				8.127
			- 8.89		N				
8.135	8.137	8.146	8.90	8.146	I				8.128
8.136	8.138	8.147	8.91	8.147	S				8.129
8.137	8.139	8.148	8.92		S				8.130
			8 94		I				
			8.95		M				
			8.96						•
			8.97						
8.138	8.140	8.149			G				
8.139	8.141	8.150		8.148	N				8.131
b.140	8.142	8.151		8.149	I				8.132
8.141	8.143	8.152		8.150	S				8.133
				8.151	S				
8.142	8.144	8 153		8.152	I				8.134
				8.153	M				
				8.154					
				8.155					
				8.156					
				8.157					
				8.158					
				8.159					

CPR	CRB	CRBh I	CRBh II	CRC	CRCa I	CRT	CRCa II	GP	CR reconstructed
				8.160	MISSING				
				8.161					
				8.162					
				8.163					
8.143	8.145	8.154	8.100	8.164					8.135

19. The differences between the various texts are sometimes great. However, the differences between CRP, CRB, CRBh I, CRBh II, CRCa I texts are slight ; the CRC text is similar with the other five texts but is much longer because of numerous interpolations. On the other hand CRT and, particularly, CRCa II contain less stanzas and are nearer to GP. Therefore the preparation of the reconstruction was very often complicated. Differences in readings between various texts added to this complication. It was left to the editor to chose between the different CR and GP texts and to prepare a new texts which would seem to be the most accurate. Very often the lack of other texts in which the respective CR stanzas are found also complicated the editor's task.

As stated above, the CR version can, for all practical purposes, be considered as an original one ; few stanzas are also found in *kathā*, *kāvya* literature or other literary works, so that as the basis for reconstruction only the often faulty and inaccurate MSs belonging to the CR version could serve.

Usually if a maxim was found in GP an at least in two texts of CR it was included in this reconstructed text, unless it seemed evident that the particular maxim was an interpolation. As far as the fourth *adhyāya* is concerned, only those texts which were found in at least four CR texts were included in this reconstructed text.

20. The CR version contains a number of stanzas found also in other Cāṇakya's compendia.

In fifteen cases the CR text is identical with CV only. The following CR stanzas are identical with CV only : I 22, 25 ; II 20, 23, 24, 37 ; VI 47 ; VII 9, 29, 56, 58, 59 ; VIII 77, 79 and 130. In addition in one case some texts of CV contain the same stanza as CR (viz. V 40).

In twenty-two cases the CR text is identical with Cv only. The following CR stanzas are identical with Cv only : I 10, 28, 35 ; II 9, 10, 18, 19, 48, 54 ; III 4, 13 ; IV 13, V 6, 10, 11, 13, 17, 38, 39 ; VII 64 ; VIII 4 and 125. In addition in twelve cases some texts of Cv contain the same stanzas as CR (viz. I 29, 48 ; III 47 ; IV 24 ; VII·12, 36, 69 ; VIII, 65, 72, 75, 107 and H).

In ten cases the CR text is identical with CL. The following CR stanzas are identical with CL : I 10 (Group II) ; V 19 ; VI 24, 48 ; VII 57, 58 (Group II), 59 (group II) ; VIII 5, 113 and 130. In addition in one case some texts of CL contain the same stanza as CR (viz. VIII 78).

In sixty-five cases the CR text is identical with CS. The following CR stanzas are identical with CS : I 2, 6, 9, 10, 11, 13, 15, 17, 22, 35; II 10, 11, 18, 21, 23, 27, 40, 47, 54 ; III 3, 4, 5, 9, 16, 21, 22, 29 ; IV 3 ; V 3, 4, 5, 10, 11, 13, 17, 18 28, 29, 30 ; VI 19, 48, 50 ; VII 1, 4, 23, 24, 28, 30, 31, 42, 44, 47, 57, 58, 61, 64 ; VIII 4, 38, 46, 47, 49, 80, 113, 120 and 124. In addition, in two cases some texts of CS contain the same stanza as CR (viz. III 30 and VIII 130) and in one case the CR stanza belonging to Group II (stanzas the authenticity of which are suspected) is identical with the CS stanza (viz. S).

In forty cases the CR text is identical with CN The following CR stanzas are identical with CN : I 15, 22 (Group II), 25, 40 ; II 1, 3, 9, 11 (Goup II), 16, 21, 22, 26, 27, 40, 41 ; III 1, 3, 15, 16, 21, 29 ; V 3, 5, 10, 11, 13, 29, 30 ; VII 1, 23, 24, 28, 47 (Group II), 58,59,61 ; VIII 38, 49, 120 and 130. In addition in one-hundred seven cases some texts of CN contain the same stanzas as CN (viz. I 2, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 17. 18, 19, 21, 27, 35, 49 ; II 2, 10, 15, 17, 18, 19, 20, 23, 25, 34, 37, 42, 45, 47, 48, 54, 59, 60 ; III 4, 5, 9, 10, 13, 17, 22, 28, 30 ; IV 12, 14 15 ; V 2, 4, 17, 18, 21, 28, 38, 39, 40, 42 ; VI 7, 8, 28, 41, 47, 48, 51, 52 ; VII 2, 4, 6, 9, 22, 29, 30, 42, 46, 55, 56, 57 ; VIII 3, 4, 5, 8. 13, 16, 24, 33, 40, 42, 50, 52, 53, 54, 59, 64, 65, 72, 75, 77, 78, 79, 80, 84, 89, 107, 113, 114, 121, 125, 128 and 129). In addition in two cases the CR stanzas belonging to Group II (stanzas the authenticity of which is suspected) are identical with some texts of CN (viz. H and S).

The table that follows gives a better picture of the CR stanzas which are found in other versions (# means that the CR maxim is found in an other version of C ; × means that the CR maxim is found in some texts (MSs or editions) of the version so marked. An asterisk (*) after the sign # or × means that the maxim is found in Group II (stanzas the authenticity of which is suspected) of the version so marked.

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
Adhyāya I							
1							LN (P)
2	#	#		#	×		LN (P)
3							
4	cf. #	cf. #		cf. #	cf. ×		
5					×		
6				#			
7					×		P, Vet. ShD (T), SS (OJ) Vyās (C)
8					×	#	
9	#	#		#	×	#	
10		#	#*	#	×	#	
11	#	#		#	×	#	MBh
12						#	
13	#	#		#	×		P, BhŚ
14					×		Vyās (C)
15				#	#		
16						#	
17				#	×	#	
18					×	#	
19					×	#	BhŚ, H,LN (P), DhN (P), NKy (B), Sit (OJ)
20						#	
21	cf. #			cf. #	×	#	
22	#			#	#*	#	
23							
24							
25	#				#		H
26						#	Cf. MBh
27					×	#	MBh, H, TK (OJ)
28		#				#	
29		×					
30							

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
31							Cf. MBh
32							Bṛh (and Nibandha-s)
33							,
34							Cf. MBh
35		#		#	×	#	Śuk, Cf. TK (OJ), NŚ (OJ)
36							
37							
38							
39							
40	#	#			#	#	H, P, LN (P), DbN (P., NKy (B)
41						#	H
42						#	
43							
44							
45							Vet
46							
47							
48		×				cf. #	
49					×		VC, PR
				Adhyāya II			
1	#	#			#	#	MBh, Mn, P, H, VC, Śuk, Vet, BhPr, HDb, NM (T)
2	#	×			×		H
3	#	#			#	#	MBh, P, H, VC, Śuk, LN (P), DbN (P), NKy (B)
4					×		
5							
6						#	
7	cf #	cf. #			cf. ×		
8							

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
9		#			#	#	P,H, LN (P), DhN (P), NKy (B)
10		#		#	×	#	(NŚ)(OJ), Ślt (OJ), LN, (P), DhN (P), NKy (B)
11	#	#		#	#*	#	BhŚ, H, TK (OJ), LN (P), DhN (P), NKy (B)
12						#	
13						#	NM (T)
14						#	H
15					×	#	P, BhŚ, SR
16	#	#			#	#	P, H, LN (P), DhN (P), NKy (B), NM (T)
17	#	#			×	#	
18		#		#	×	#	P
19		#			×	#	P, H
20	#				×		H, Śto
21	#	#		#	#	#	P, H, VC, Śts
22	#	#			#	#	H, Vet. Śts, MK, LN (P), DhN (P)
23	#			#	×	#	
24	#					#	P, H, VC, Śts, SR
25					×	#	
26	#	#			#	#	H, Śto
27	#	#		#	#		P,VC H, LN (P), DhN (P), NKy (B)
28						cf #	
29						#	
30						#	
31						#	
32							
33						#	
34					×		BhŚ, P, H, VC, PrC
35						#	
36						#	

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
4		#		#	×	#	MBh, P, NS (OJ), TK (OJ), SS (OJ)
5	#	#		#	×	#	Vet, TK (OJ)
6							MBh, P, Vet
7	cf. #	cf. #		cf. #		#	
8							
9	#	×		#	×	#	
10					×	#	P, H
11						#	
12						#	BhŚ, H
13		#			×	#	PdP, P, H VC, Śts, Vet, MK
14						#	
15					#	#	P, H
16				#	#	#	
17					×	#	P
18						#	
19						cf #	
20							
21	#	#		#	#	#	LN(P), NKy (B)
22	#	#		#	#	#	H
23							
24	cf. #		cf. #				
25							Cf. MBh
26							Mn (Nibandha.s)
27							
28					×		VC, Vet, MKS
29				#	#	#	BhS, H
30				×	×		
31							
32							
33							

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
34							
35							
36							
37							
38							
39						#	BhŚ (Cf. P, H)
40						#	
41							
42							
43							BhŚ,
44							P
45							
46						#	P, H
47		×					
48							
49							
50						#	
51							
52							
53							
54							
55							BhŚ
56							BhŚ, P,PR
57							
58							
59							H,
60							P, H, PR
61						#	P
Adhyāya IV							
1						#	NM(T), Cf. RN(P)
2						#	SRN(T)
3				#		#	MBh

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
4						cf. #	
5						#	
6						#	
7						#	
8							Cf. RN(P)
9						#	
10						#	
11							MBh
12	#	#			×	#	MBh, R, P, H, Śto, Śts, VC
13		#					MBh, R, P, H
14	#	#			⊠	#	NM(T), Cf. LN(P), DhN(P), NKy(B)
15	#	#			×		NM(T)
16						#	R
17						#	
18						#	
19						#	
20							
21							
22						cf. #	
23							Cf. H
24		×				#	BhŚ
25							
26						#	
27.							
28						#	
29							
30							DhN(P), SN(P)
31							BhŚ, Nav, Han.
Adhyaya V							
1						Cf. #	(Cf. MBh, H, NŚ(OJ))
2	#	#			×	#	NŚ(OJ), Śit(OJ), NM(T)

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
3				#	#	#	RN (P). Cf. Slt(CJ)
4				#	×	#	RN(P)
5				#	#	#	RN(P), Cf. NM(T)
6		#				#	} —
7							
8						#	(Cf. KN, Mn, MaP, NM(T), RN(P)).
9							
10		#		#	#	#	NM(T), Cf. RN(P)
11		#		#	#	cf. #	RN (P), NM(T)
12							
13		#		#	#	#	
14						cf. #	Cf. KN
15							
16							
17		#		#	×		
18				#	×		
19			#			#	P
20						#	Kādambarī
21					×	#	P
22						#	NM(T), DhN(P), RN(P)
23						#	NM(T)
24							
25						cf. #	
26						cf. #	
27							
28				#	×		MBh,LN Vet NM(T). LN (P), DhN (P), NK) (B) RN P). (Cf. KN,P, H, SRN(T)).
29				#	#		
30				#	#	#	RN(P)
31						#	

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
32							
33						#	
34						#	
35						#	
36						#	
37						#	(Cf. MBh, Mn, B, MP, Nītiv, Śukr), RN(P))
38		#			×	#	ShD(T). Cf. SRN(T)
39		#			×	#	H, NM(T) (Cf. SN (P))
40	×				×		P, VC, Vet
41							
42					×	#	P, H, PdP, Śānt
43						#	
				Adhyaya VI			
1						cf. #	
2							
3							Vet
4						#	
5							P
6							
7					×	#	BhŚ, VC, MKS ,AR
8					×	#	
9						#	
10							
11							
12							
13						#	P, Vet
14							
15							P
16							BhŚ, Yaśastilakacampū, Sant
17						#	

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
18							
19				#		#	
20						cf. #	R
21							
22						#	
23						#	
24			.#				BhŚ, VC
25							MBh, P
26							
27						#	
28					×	cf. #	Mn (Nibandha-s), SS(OJ)
29						#	
30							
31						#	
32						cf. #	SS(OJ)
33							BhŚ
34						#	SS(OJ)
35							
36							
37							
38						#	
39							Y, H
40							
41					×	#	MBh, H, GhN, NPR, SS(OJ)
42						#	MBh, P
43							P, H
44						#	MBh, SS(OJ)
45						cf. #	BhŚ, P, VC, PrC
46							
47	#				×	#	MBh, PdP, P

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
48			#	#	×	#	MBh, MK, LN(P), DhN(P), NK(B), SS(OJ)
49						cf. #	MBh, H
50				#		cf. #	Mn (Nibandha-s)
51					×		MBh
52							MK, AR
				Adhyāya VII			
1				#	#	#	H
2					×	#	P, H
3						#	P, H
4				#	×	#	
5							
6					×	#	P, H, VC, Vet, NPR
7						#	
8							
9	#				×		
10							
11						#	
12		×		–		#	
13						#	(Cf. MBh, influenced by Mn)
14						#	
15							
16						#	
17							
18						#	P
19						#	
20						#	
21						#	
22					×	#	
23				#	#	#	
24				#	#	#	

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
55					×	#	Vet
56	#				×	#	P,H, VC, Bṛh
57	#	×	#	#	×	#	TK (OJ)
58	#		#*	#	#	#	
59	#		#*		#	#	H
60	cf. #	cf. #			cf. #	#	(Cf. H, *LN (P), DhN (P))
61	#	#		#	#	#	
62						#	
63							Śant
64		#		#			
65							
66						#	
67						cf. #	
68							
69		×					P
70						#	
71						#	
72						#	R, P
73						#	
74						#	
75							
76							
77							
78						#	
79							
				Adhyāya VIII			
1						#	BhŚ, Vet
2							
3					×	#	P
4		#		#	×	#	
5			#		×		H

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
37							
38				#	#		Śio
39						#	
40					×	#	MBh, SS(OJ)
41							MBh
42					×	#	MBh, P, H, Vet
43							Mn (Nibandha-s)
44						#	P
45				cf. #	cf. #	#	MBh, P, NM(T)
46				#			Śk(OJ)
47				#			(Cf. Mn)
48						#	
49	#	#		#	#	#	BhŚ, P, H, LN (P), DhN (P), NKy (B), NM(T)
50	#	#			×	#	
51							
52					×		H, LN (P), DhN (P)
53					×	#	MBh, R, BhŚ, NMS (Nibandha-s), PrC, VA
54					×	#	
55							
56							
57							
58						#	
59					×	#	MBh, R, P, H
60							
61							VC
62						#	
63						#	
64					×	#	Mn, G, Vās, MBh, PdP, NMS, H, (Nibandha-s)

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
96							
97						#	SS(OJ)
98							
99						#	
100							
101							
102							
103							
104							
105							PdP
106							P, VC
107		×			×		P, TK(OJ)
108							Ślt(OJ)
109							
110							P
111							
112							
113			#	#	×		
114					×		P, H, GR
115							Cf. P, SS(OJ)
116							
117							
118							
119							
120	#	#		#	#		Vet, LN(P), DhN(P) (Cf. ShD (T))
121					×		BhŚ
122							
123							
124	cf. #			#	cf. #		
125		#			×		
126							

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
127							BhŚ, Śts, VC, Caurpañcaśikā, Bilhaṇakāvya
128					×		P, Sl(OJ)
129							P
130	#		#	×	#		H
131							
132							BhŚ, P, VC
133							BhŚ
134							
135							
GROUP II							
A							
B	cf. #	cf. #			cf. #	#	
C							
D							
E							
F							
G							DhN(P)
H		×			×	#	Vyās(C)
I						#	
J							
K							
L							Cf. Vet
M							
N							MBh, R, H, SS(OJ)
O	cf. #					#	
P						#	
Q						#	BhG
R							
S	#	#		#	×	#	LN (P), DhN (P), NKy (B)

CR	CV	Cv	CL	CS	CN	GP	Literary sources
T						#	
U						#	
V							

The table found above shows in the first *adhyāya* of CR (49 maxims) that the number of maxims which is peculiar to CR amounts to thirty-four (of which eleven are also found in GP), while twenty three are found in other versions of C, or in some MSs of C. Two maxims are also found in MBh and were probably incorporated in the CR version from MBh. Two maxims are also found in BhŚ, ten in *kathā* literature and one in Bṛh and the *nibandha-s* (among those peculiar to CR).

In the second *adhyāya* of CR (62 maxims) the number of the maxims which is peculiar to CR amounts to thirty-seven (of which thirty are also found in GP), while twenty-nine are found in other versions of C or in some MSs of C. Seven maxims are also found in MBh, two in Mn, one in R, and were probably incorporated in the CR version from these sources. Five maxims are found in BhŚ, twenty-four in *kathā* literature and five in other literary sources.

In the third *adhyāya* of CR (61 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to fifty (of which thirteen are also found in GP), while only fourteen are found in other versions of C or in some MSs of C. Two maxims are found in MBh and one in Mn; these maxims were probably incorporated in the CR version from these sources. Six maxims are found in BhŚ sixteen in *kathā* literature and three in other literary works.

In the fourth *adhyāya* (31 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to twenty-five (of which sixteen are also found in GP), while only six are found in other versions of C or in some MSs of C. Four maxims are found in MBh and three in R; these maxims were probably incorporated in the CR version from these sources. Two maxims are found in BhŚ two are found in *kathā* literature and one in other literary sources.

In the fifth *adhyāya* (43 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to twenty-six (of which sixteen are also found in GP), while nineteen are found in other versions of C or some MSs of C. One maxim is found in MBh and was probably incorporated in the CR version from that source. Four maxims are found in *kathā* literarure and two in other literary sources.

In the sixth *adhyāya* (52 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to forty-seven (of which twenty-four are also found in GP), while only eleven are found in other versions of C or some MSs of C. Eight maxims are found in MBh, two in Mn, one in R and one in Y; these maxims were probably incorporated in the CR version from MBh, R, Mn and Y or were influenced by these sources (*viz.* Y). Five maxims are found in BhŚ, thirteen in *kathā* literature and five in other literary sources.

In the seventh *adhyāya* (79 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to sixty (of which thirty-one are also found in GP), while twenty-six are found in other versions of C or some MSs of C. One maxim is found in MBh and one in R. These two maxims were probably incorporated in the CR version from these sources. One maxim is found in BhŚ, thirteen in *kathā* literature[81] and two in other literary sources.

In the eighth *adhyāya* (135 maxims) the number of maxims which is peculiar to CR amounts to one-hundred and nineteen (of which thirty-one are also found in GP), while only twenty-six are found in other versions of C or some MSs of C. Thirteen maxims are found in MBh, two in Mn, and two in R; these stanzas were probably incorporated in the CR version from these sources. Fourteen maxims are found in BhŚ in *kathā* literature and nine in other literary sources[82].

In Group II (CR stanzas the authenticity of which is suspected) only one of the twenty two maxims belonging to this group is also found in other versions of C or in some MSs of C. Two of these stanzas were probably incorporated from MBh (or BhG) and only in one case one of the stanzas quoted there is also found in other literary sources.

The table given above shows in other words that :—

in *adhyāya* I containing 49 maxims 34 are peculiar to CR ;
in *adhyāya* II containing 62 maxims 35 are peculiar to CR ;
in *adhyāya* III containing 61 maxims 50 are peculiar to CR ;
in *adhyāya* IV containing 31 maxims 25 are peculiar to CR ;
in *adhyāya* V containing 43 maxims 26 are peculiar to CR ;
in *adhyāya* VI containing 52 maxims 47 are peculiar to CR ;
in *adhyāya* VII containing 79 maxims 60 are peculiar to CR ;
in *adhyāya* VIII containing 135 maxims 119 are peculiar to CR ; and
in Group II containing 22 maxims 21 are peculiar to CR.

---

81. The beginning of the *adhyāya* contains a number of maxims also found in H.

82. This *adhyāya* contains a relatively greater number of maxims found in other sources ; it is the *adhyāya* and could be considered as a Subhāṣita-saṁgraha.

That means that out of 534 maxims reconstructed in the CR version 397 (or over 74 per cent) are peculiar to the CR version, that is, are found exclusively[83] in this version. This also means that this version is, with few exceptions, not based on other Cāṇakya's cellections of maxims.

21. The table above shows also that 218 maxims, out of the total of 534 maxims found in the CR version, occur also in Sanskrit literary works, often in more than one at the same time, viz. in the various versions of the Pañcatantra (in 83 cases), the Hitopadeśa (in 69 cases), in the Mahābhārata (in 40 cases), in Bhartṛhari's Śataka-s (in 35 cases), in the Vikramacarita (in 25 cases), in the Vetālapañcaviṁśatikā (in 25 cases), in the various versions of the Sukasaptati (in 17 cases), in the Rāmāyaṇa (in 9 cases), in the Mānavadharmaśāstra (in 7 cases ; in addition some CR maxims occur in various other Smṛti-s e.g. Bṛhaspati, Yāñjavalkya, Nārada, etc. and the nibandha-s), in the Padma-purāṇa (in 6 cases), in the Mādhavānala-katha (in 6 cases), in the Śantiśataka (in 4 cases), in the Narada-pañca-rātra (in 3 cases), in the Pañcaratna (in 3 cases), in the Prabandha-cintāmaṇi (in 3 cases), in the Ṣaḍratna (in 2 cases) as well as in the Amaruśataka, the Aṣṭaratna, the Bilhaṇakāvya, the Brahmavaivarta-purāṇa, the Cātakāṣṭaka, the Caurapañcāśikā, Dhandadeva, the Dharmaviveka of Halāyudha, Chatakapara Nitisāra, the Guṇaratna of Bhavabhūti, the Kādambarī of Bāṇa, the Mahānnātaka, the Navaratna, the Skandapurāṇa, the Yaśastilakacampu and the Yogaratnākara (in one case each).

The popularity of the CR version, which was proved by the fact that one text of this version was translated *in toto* into Tibetan and included in the Tanjur, is also evident from the fact that 73 maxims of this version were incorporated in the literatures of "Greater India" and are found in Tibet : Nitiśāstra of Masūrākṣa, the She-rab Dong-bu : in Tibet and Mongolia : the Subhāṣita-nidhi (Sa-skya bogs-bcad) ; in the Pāli literature of Burma, Siām, Campā, etc. : the Lokanīti ; in the Pāli Burmese literature of Burma : the Dhammanīti, the Suttavaḍḍhnanīti, the Rājanīti, the Nīti-kyan ; the Ceylonese literature : the Vyāsakāraya: and the Old Javanese literature: Slokāntara, Nitiśāstra, Tantri-Lāmandaka and the Sārasamuccaya. The great number of CR maxims found of the most important Subhāṣita-saṁgraha-s proves also this point.

The incongruity of subject matter is a typical feature of the various versions of Cāṇakya's maxims. It is also characteristic for the CR version ; although all the texts of CR[84] are referred to as *rāja-nīti-śāstra* in the title,

83. From among Cāṇakya's stanzas.
84. With the exception of CRCa II.

at the beginning of the text, or in the colophon, the substance of the text hardly touches on the *rāji-nīti*; discussions on *rāja-nīti* are mainly included in the fourth and fifth *adhyāya-s*. The fourth *adhyāya* deals with the king and his behaviour and the fifth with the king's ministers and other state officials and taxation. This group of some seventy maxims can be considered as a versified *rāja-nīti-śāstra* attributed to Cāṇakya and incorporated in the body of a general *nīti-śāstra*. It forms the basis for the Burmese Rājanīti (RN (P)).

With the exception of the fourth and fifth *ahdyāya-s* it is impossible to classify according to subject matter the different maxims found in CR; they must be considered as broadly ethical and didactic sayings. They contain rules of conduct for wise and pious men. These maxims deal with such unrelated and remote subjects as time, wife (I), protection of life, friendship, goodness, wealth, women, religious life (II), general behaviour (III), self-control and avoidance of excesses, sons, family falsehood, greed, virtues, Brāhmaṇa-s, wise men, wife, knowledge, learning (VI-VIII), etc., etc.

22. The maxims contained in CR are generally written in *śloka-s*; however, one-hundred forty-four maxims are written in other metres, e. g. nineteen in different metres, viz.

Āryā: II 34; III 37, 38, 39, 43, 51, 52, 54, 59: VIII 117; R.

Indravajrā: I 43, 45; II 46; VII 33; VIII 17, 93, 119.

Upajati; Indravajrā and Upendravajrā: II 50, 51, 57, 58; III 2, 40; IV 15; V 22; VI 5, 8, 13, 15, 23, 24; VII 18, 22; VIII 15, 16, 31, 51, 53, 54, 65, 118, 129.

Upendravajrā and Indravajrā: I 48; II 13, 28; III 61; IV 14; VII 43, 45; VIII 14, 18, 50, 68, 108, 114, 134.

Vaṁśastha and Indravaṁśa: II 32; VII 29.

Upendravajrā: VIII 105.

Drutavilambita: III 46, 53; VII 48.

Puṣpitāgrā: VII 49; VIII 30.

Mandākrāntā: III 44; VII 50.

Mālinī: III 41, 50; VI 52.

Rathoddhatā: II 30; VI 6.

Vaṁśastha: I 46; II 8, 29, 60; III 47; V 2, 20, 42; VI 3; VII 36; VIII 19.

Vasantatilakā: I 44; II 12, 61, 62; III 48, 49; IV 24; VI 45, 46; VIII, 34, 81, 82, 95, 116, 123, 125, 126, 127; M.

Viyoginī: G.

Śārdūla-vikrīḍita: I 47, 49; II 15, 24; III 55, 56, 57, 58, 60; IV 31; VI 7, 12; VII 12, 34, 35, 63; VIII 1, 2, 7, 20, 27, 56, 83, 92, 106, 131, 132, 133.

Śālinī : VII 78, 79.
Śikhariṇī : IV 30 ; V 43 ; VI 16, 33 ; VII 11, 53.
Sragdharā : I 42 ; VI 4 ; U.
Hariṇī : III 42.

23. It is impossible to conclude with any degree of certainty whether the maxims included in the CR version are genuine Cāṇakya's maxims. Similarly as in the case of other Cāṇakya's versions, it is very likely that they were currently known maxims only *in majorem gloriam* attributed to Cāṇakya. It is most likely that some maxims were influenced by, or were incorporated in the CR version from other sources, viz. from :

the Mahābhārata : I, 11, 27 , II 3, 37, 42, 48, 52, 58, 59 ; III 4, 6 ; IV 3, 11 ; V 28 ; VI 25, 32, 41, 42, 44, 47, 48, 49, 51 ; VII 42 ; VIII 8, 11, 33, 36, 40, 41, 42, 45, 75, 87, Q ;
the Rāmāyana : IV 16 ; VI 20 ;
the Mahābhārata or the Rāmāyaṇa : II 48 ; IV 12, 13 ; VII 72 ; VIII 53, 59 ; N ; the Mānava-dharmaśāstra : II 59 ; III 26 ; VI 28, 50 ; VII 13 (influenced by) ; VIII 43, 64 ;
the Mānava-dharmaśāstra or the Mahābhārata : II 1 ;
the Yāñjavalkya-smṛti : VI 39 (iufluenced by).
These maxims were underlined in the text by a broken line.

V

THE LAGHU-CĀṆAKYA VERSION

लघु-चाणक्यः

RECONSTRUCTED

(TEXT WITH NOTES)

श्रीगणेशाय नमः

अथ प्रथमोऽध्यायः ॥ १॥

प्रणम्य शङ्करं देवं ब्रह्माणं च जगद्-गुरुम् ।
विष्णुं प्रणम्य शिरसा वक्ष्ये शास्त्रम् अनुत्तमम् ॥ १ ॥

चाणक्येन स्वयं प्रोक्तो राजनीति-समुच्चयः ।
तद् अहं संप्रवक्ष्यामि नराणां मति-वृद्धये ॥ २ ॥

अतोऽर्थे पठ्यते शास्त्रं कीर्तिर् लोकेषु जायते ।
कीर्तिमान् पूज्यते लोके परत्रे(त्र इ)ह च मानवः ॥ ३ ॥

1.1 CLŚ 1.1, CLB 1.1, CLT 1.1, CLA 1.1, CLI 1.1, CLP V 1.1, CLP IV 1.1, CLP II 1.1, CLTb, 1.1, CLL I 1.1, CLL II missing, CLLd 1.1.

a शकरं CLA; संकरं CLTb. *b* मगद्° CLA. *d* वक्ष्ये ह......उत्तमम् CLŚ, CLP V; वक्ष्यामि शास्त्रम् उत्तमम् CLP IV, CLP II, CLTb; शास्त्र संमुच्चयम् CLA, CLH, CLL I.

1.2 CLŚ 1.2, CLB 1.2, CLT 1.2, CLA 1.2, CLI 1.2, CLP V 1.1, CLP IV 1.2, CLP II 1.2, CLTb 1.2, CLH 1.2, CLL I 1.2, CLL II missing, CLLd 1.2.

a चाणिक्येन CLL I, CLI, CLP IV, CLP V; चाणाक्येन CLB, CLTb; चानक्येन CLP II; चाणख्येन CLT (MS); चाणाख्येन CLL II; प्रोक्त CLA, CLI, CLP IV, CLP V, CLP II, CLTb, CLH, CLL I, CLLd. *b* नीतिशास्त्रसमुच्चयः (°यम् CLH, CLL I) CLŚ, CLA, CLP II, CLP IV, CLP V, CLTb, CLH, CLL I, CLLd. *c* तम् अ° CLI, CLP II; सम्प्रवक्षामि CLA; श्रोतुम् इच्छामि CLP V. *d* बुद्धिवर्द्धनं CLŚ, CLA, CLI, CLP II, CLP IV, CLP V, CLTb, CLH, CLL I.

1.3 *CLŚ* 1.3, CLB 1.3, CLT 1.3, CLA 1.3, *CLI* 1.3, CLP V 1.3, *CLP* IV 1.3, CLP II 1.3, CLTb 1.3, CLH 1.3, CLL I 1.3, CLL II missing, CLLd 1.3.

वली-पलित-कायेन कर्तव्यः श्रुत-संग्रहः ।
न तत्र धनिनो यान्ति यत्र यान्ति बहु-श्रुताः ॥ ४ ॥

श्रुत्वा धर्मं विजानाति श्रुत्वा त्यजति दुर्मतिम् ।
श्रुत्वा ज्ञानम् अवाप्नोति श्रुत्वा मोक्षं च गच्छति ॥ ५ ॥

श्रुतं यत् न विरागाय न धर्माय न शान्तये ।
किं तेन पठितेनाऽपि काक-भाषितम् एव तत् ॥ ६ ॥

---

a ज्ञान ऽर्थं CLB, CLT, CLLd (in brackets); अतो rest missing CLA. *b* कीर्त्ति CLS, CLTb; की°. ....लोके missing CLA. *c* लोकेः CLS; सवैः [लो°] CLA, CLL I. *d* परत्रह CLA; मानव CLTb.

1.4 CLS 1.4, CLB 1.4, CLT 1.4, CLA 1.4, CLI 1.4, CLP V 1.4, CLP IV 1.4, CLP II 1.4, CLTb 1.4, CLH 1.4, CLL I 1.4, CLL II missing, CLLd 1.4. Also CNI I 7, CNŚK 2. Also quoted in CM 146.

a वलीपलितकायो ऽपि (ऽपिः CLP V), CLB, CLT (MS), CLS, CLA, CLTb, CLP IV, CLP V, CLP II, CLL I, CNŚK; वलीपलितकाये ऽपि CLT, CLLd, CNI I. *b* कुर्याद् वै श्रु° CLS; कुर्वीत श्रु° CLA, CLL I, CNŚK; श्रुतिसंग्रह CLTb, CLP II, CLH; शुत्त° CLP V; शास्त्रसंग्रहः CLB, CLT, CNI I; °संग्रहम् CLA, CNŚK. *c* धनिना CLA. *d* यत्र यान्ति repeated twice CLA; बहुश्रुता CNI I.

1.5 CLS 1.5, CLB 1.5, CLT 1.5, CLA 1.5, CLI 1.5, CLP V 1.5, CLP IV 1.5, CLP II 1.5, CLTb 1.5, CLH 1.5, CLL I 1.5, CLL II missing, CLLd 1.5= CV 6.1 where different readings are noted. Also CNP I 45, CNP II 65, CNT IV 44, CNM 44, CNMN 43, CnT II 24.12, CnT VII 5, CPS 148.36. Also quoted in SRBh 158,225, IS 6573.

b तजति CLLd; दुर्मिति CLL I. *d* मोक्ष CLB; मोक्षम् अवाप्नुयात् CV, CNP I; तु [च] CLP II.

For other different readings see also CV 6.1.

1.6 CLS 1.6, CLB 1.6, CLT 1.6, CLA 1.6, CLI 1.6, CLP V 1.6, CLP IV 1.6, CLP II 1.6, CLTb 1.6, CLH 1.6, CLL I 1.6, CLL II missing, CLLd 1.6. Also quoted in CM 163.

खण्डे खण्डे च पाण्डित्यं क्रय-क्रीतं च मैथुनम् ।
भोजनं च पराधीनं तिस्रः पुंसां विडम्बनाः ॥ ७ ॥

पदं पादाऽर्धं पादं वा आहरेद् यः सुभाषितम् ।
मूर्खोऽपि प्राज्ञतां याति नदीभिः सागरो यथा ॥ ८ ॥

---

a श्रुत्वा CLH, CLLd; श्रुत्वा ये न विरागाय (°यो CLTb) CLP V, CLTb; मोक्ष [यन् न] CLA. *c* पठतेना CLA. *d* °भाक्ष्यतम् CLP V; °भाषतम् CLI; °वासितम् CLP II, CLH, CLL I; च [तत्] CLP IV, CLP II, CLT, CLṢ, CLA.

1.7 CLṢ 1.7, CLB 1.7, CLT 1.7, CLA 1.7, CLI 1.7, CLP V 1.7, CLP IV 1.7, CLP II 1.7, CLTb 1.7, CLH 1.7, CLL I 1.7 CLL II missing, CLLd 1.7 = CR 8.5 where different readings are noted. Also CNP II 286, CNT IV 222; CNM 185, CNMN 150, CnT II 13.4, CnT III 7.50, CnT V 86, CPS 224.12. Also quoted in HJ 1.148, HS 1.131, HM 1.137, HP 1.106, HN 1.107, HK 1.140, HH 27.13-4, HC 37.5-6, SRHt 193.73 (ascribed to Bṛhatkatha), IS 4000, VP 9.31.

a खण्ड खण्डेषु (°षु CLP V) CLI, CLTb, CLH, CLP V; खण्ड खण्ड CLA, CLL I; खण्डं खण्ड च CLL I, CPS, CR; वल्लवाराहि पा° CNP II; पल्लवग्राहि Hit, SRHt; षण्डे तु पाण्डित्यं CNM, CNMN; तु [च] CLṢ, CLP II; पाण्डित्य CLTb. *b* क्रम° HC; करौकृत्वा तु CNM, CNMN. *c* परायत्त CR, CPS, SRHt. *d* त्रिभिः [त्रि°] CNM; most texts have विडम्बना; विडम्बनाः HK; विडम्बना CLT, CLB; विडंबन CNM.

1.8 CLṢ 1.8, CLB 1.8, CLT 1.8, CLA 1.8, CLI 1.8, CLP V 1.8, CLP IV 1.8, CLP II 1.8, CLTb 1.8, CLH 1.8, CLL I 1.8, CLL II missing, CLLd 1.8. Also CNŚK 18. Also quoted in CM 99.

a पादाऽर्धं CLT, CLTb; पदाऽर्धं CLP IV, CLP V, CLI; पार्धं वा CLP II; ऽधमेकं [पा°] CLA, CLL I, CNŚK. *b* आहरेच् च CLP II, CLL I (च om.), CNŚK; आहरे च CLP V; आहारेच् च CLTb; अहारेच च CLA; व्याहरेद् CLI, CLH; सङ्ग्रहेत् तु (त CLLd) CLT, CLB, CLLd. *c* मूर्खो वि° CLP V; मोर्खो ऽपि CLB; ज्ञात (प्र° om.) CLI. *d* नादीभि CLA; सागरि CLA.

नदी-तीरेषु ये वृक्षा या च नारी निरङ्कुशा ।
मन्त्र-हीनो भवेद् राजा तस्य राज्यं विनश्यति ॥ ९ ॥

सेवितव्यो महान् वृक्षः फल-च्छाया-समन्वितः ।
यदि दैवात् फलं नाऽस्ति छाया केन निवार्यते ॥ १० ॥

1.9 CLŚ 1.9, CLB 1.9, CLT 1.9, CLA 1.11, CLI 1.9, CLP V 1.9, CLP IV 1.9, CLP II 1.9, CLTb 1.9, CLL I 1.11, CLL II missing, CLLd 1.9=CV 2.15 and CS 3.49 where different readings are noted. Also CNW 44, CNF 26 & 107, CNPh 98, CNI I 237, CNG 43, CnT II 13.2, CnT III 7.48, CnT V 83. Also quoted in IS 3291, Subh 92, SRBh 167.644.

a नदीतीरे च ये CLLd, CV, CNW, CNF, CNG, CNPh, Subh; यो CLŚ; या CLA; वृक्षो CLŚ; *b* परगेहेषु कामिनी CV; यस्य SRBh; सा पानारी च CNI I; च ना° tr. CLT; निरङ्कुशा CLT; निरांकुशा CLL I; निराश्रया (°कुशा CNPh) CNW, CNF 26, CNI I, CNPh. *c* मन्त्रिहीनाश् च राजानः CV; मन्त्रिणा रहितो CNW, CNG; मन्त्रिवीरहीनो राजा CNF 26; मन्त्रिणा रहितो CNPh; मतिहीना नृपश् चै ञ्च CNI; मन्त्रिहीनश् च यो राजा (राजनो Subh) CLI, Subh; मन्त्रीहीनो CLB; मन्त्रिहीना CLT; मन्त्रहीनं CLA; भवो [भ°] CLTb; तथा राजं CLA. *d* शीघ्रं नश्यन्त्य् असंशयम् CV; ना चिरं (न चिरं CNG) तस्य जीवन (जीवितम् CNW) CNW, CNG; न भवन्ति चिरायुषः CNI I, Subh; अचिरं तस्य जीवनम् CNF 26; चिरं नैव तिष्ट तिष्ट CNPh; तद् च संर्व CLŚ (?); नश्यम् पसद् CLA; विनश्यति CLL I.

For other different readings see also CV 2.15.

1.10 CLŚ 1.10, CLB 1.10, CLT 1.10, CLA 1.9, CLI 1.10, CLP V 1.10, CLP IV 1.10, CLP II 1.10, CLTb 1.10, CLL I 1.9, CLL II missing, CLLd 1.10=CN 90 where different readings are noted. Also CnT I 40, CPS 363.33. Also quoted in HJ 3.10, HS 3.10, HM 3.10, HP 3.10, HN 3.10, HK 3.10, HH 74.22-3, HC 98.18-9, SRBh 164.496, IS 7171.

a महावृक्षः CLP IV, CLP V, CLP II, cf. CN, CPS, Hit, SRBh; महावृक्षा CLI; महावृक्षस् CLTb, CLŚ, CLA, CLL I; वृक्षो CLLd. *b* फलच्छा° cf. CN, HS, HH; छाया भवति शीतला CLI, CLP V, CLP IV, CLTb, CLA, CLL I; छाया यस्याऽस्ति CLŚ. *c* देवात् CLLd. *d* च्छाया HM, HK; निवारिता CLP IV, CLTb, CLL I, CLLd; निवारितः CLI; पिवारिता (*sic* !) CLA; निवारयेत् CLP II; निवार्यते CPS.

गुरुश् छाया पिता छाया छाया ज्येष्ठाश् च बान्धवाः ।
छाया राजसु संमानम् एताश् छायाः सुदुर्लभाः ॥ ११ ॥

इति प्रथमोऽध्यायः ॥ १ ॥

1.11 CLṢ 1.11, CLA 1.10, CLP V 1.11, CLP IV 1.11, CLTb 1.11, CLL I 1.10, CLL II missing. Also quoted in *CM* 54.

a पितुच् CLA, CLLd; पिताच् CLTb. *b* छाया मित्रश् च बान्धवा CLP V; ज्येष्ठश् च बान्धव CLTb; स्याज्ज्येष्ठ (छाया om. CLA) CLṢ, CLA, CLL I; मित्र सुता° CLLd; most texts have ज्येस्थाश्; बांधवी CLA. *c* छाया च राजसम्मार्ने CLLd; सुच्छाया राज CLA, CLL I; राजस्य समानिम् CLP V; राजा CLP IV; राज्ञन् च CLṢ; सन्मान CLTb. *d* एते छाया याश् च दुर्लभा CLTb, CLP V; छाया CLP IV; छा (rest missing) सुर्लभा CLTb; स्वद्रु° CLLd; °लभा CLA.

अथ द्वितीयोऽध्यायः ॥२॥

अतिदानाद् बलिर् बद्धो नष्टो मानात् सुयोधनः ।
विनष्टो रावणो लौल्याद् अति सर्वत्र वर्जयेत् ॥ १ ॥

अति-रूपवती सीता अति-गर्वी च रावणः ।
अती(ति-द)व बलवान् रामो लङ्का येन क्षयं गता ॥ २ ॥

आत्मनो मुख-दोषेण बध्यन्ते शुक-सारिकाः ।
बकास् तत्र न बध्यन्ते मौनं सर्वाऽर्थ-साधनम् ॥ ३ ॥

2.1 CLŞ 2.1, CLB 2.1, CLT 2.1, CLA 2.1, CLI 2.1, CLP V 2.1, CLP IV 2.1, CLP II 2.1, CLTb 2.1, CLH 2.1, CLL I 2.1, CLL II missing, CLLd 2.1. Also quoted in SRBh 153.20, IS 136, ŚP 1445. Cf. CR 8.12.

b ऽतिमानाच् च CLT; ऽतिमानात् CLB, CLT (fn.); इ अतिमा° SRBh; सुयोधन CLTb. *c* रावणो नष्टो ऽतिलौल्याद् CLT (The MS has अतिलौ°); अतिलौल्याद् रावणो नष्टो CLB, CLT (fn.), लौल्या CLTb; लौल्याद् CLA.

2.2 CLA 2.2, CLP 2.2, CLP IV 2.2, CLTb 2.2, CLL I 2.2, CLL II missing. Also quoted in CM 4.

a अतिरूपात् हृत सीता CLP IV; सीतां CLTb. *b* अतिगर्व्येण रावणः CLP V; अतिगर्वेषु रा° CLTb. *c* अति° CLP V; अतिमहाबली CLP IV; अतिबली माहा रांमो CLTb; बलवान CLA. *d* क्षयें CLA; कता [ग°] CLP V.

2.3 CLŞ 2.3, CLB 2.2, CLT 2.2, CLA 2.3, CLI 2.2, CLP V 2.3, CLP IV 2.3, CLP II 2.2, CLTb 2.3, CLH 2.2, CLL I 2.3 CLL II missing, CLLd 2.2. Also quoted in PP 4.42, Pts 4.44, PtsK 4.51, SRBh 86.1, SRK 79.1 (ascribed to Prasaṅgaratnāvali), IS 899.

a °दोषेन CLI. *b* बध्यन्ति CLB, CLT (fn.); सुक° CLL I; °सारिका CLTb; °शारिकाः CLI, CLA; °सारसाः CLH. *c* बकास् CLT, CLA, CLH, CLL I; तत्र CLL I; बधयंते CLA. *d* मौन्य CLP V; सवार्थसधर्क CLA; सर्वार्थसाधकः CLP V; °साधना CLH;, °साधकं CLI, CLL I, CLLd.

क्षमा-धनुः करे यस्य दुर्जनः किं करिष्यति ।
अतृणे पतितो वह्निः स्वयम् एवो(व उ)पशाम्यति ॥ ४ ॥

धर्मस्य मूलं राजानो मूलं तपसो ब्राह्मणाः ।
ब्राह्मणा यत्र पूज्यन्ते तत्र धर्मः सनातनः ॥ ५ ॥

बुद्धि-बोध्यानि शास्त्राणि नाऽबुद्धः शास्त्रबोधकः ।
प्रत्यक्षे च कृते दीपे चक्षुर्-हीनो न पश्यति ॥ ६ ॥

2.4 CLŚ 2.3, CLB 2.3, CLT 2.3, CLA 2.4, CLI 2.3, CLP V 2,4, CLP IV 2.4, CLP II 2.3, CLTb 2.4, CLH 2.3, CLL I 2.5, CLL II missing, CLLd 2.3. Also CNP I 81, CNP II 269, CNT IV 82, CNM 79, CNMN 64, CNŚK 44. Also quoted in Prasaṅgaratnāvali in IS 7848, SRK 101.1, SRBh 83.1, IS 7848.

a असहायोऽसमर्थो वा CLB (fn.); क्षमा शास्त्रं CLB (fn.), SRBh; क्षमाखड्गं (°ड्गः CLI; °ड्ग CLA; °ड्गं CLL I, CNM) CLTb, CLI, CLŚ, CLA, CLL I, CNM, CNMN, CNŚK; क्षमाधनुर् गृही CLH. *b* खलस् तस्य करोति किं CLL I; दुर्जनं CNM, CNMN; तेजस्वी [दु°] CLB (fn.), करोति वै CLA, CNŚK. *c* अतृणो CLI; वह्नि CLTb, SRK; वन्हिः CLA, CNM. *d* एव प्रशाम्यते CNM; एव विनश्यति CNMN; °शाम्यति CLTb.

2.5 CLŚ 2.4, CLB 2.4, CLT 2.4, CLA 2.5, CLI 2.4, CLP V 2.5, CLP IV 2.5, CLP II 2.4, CLTb 2.5, CLH 2.4, CLL II missing, CLLd 2.4 = CS 1.92 where different readings are noted. Also quoted in IS 7557.

a राजानश् (°नोम् CLTb) CLI, CLTb, CLH, CLA, CLL I, CLLd, cf. CS; राजन्तं IS. *b* तपोमूलं च साधवः (°व CLTb; ब्राह्मणाः CLLd, cf. CS; °णाः CLP II; °ण IS) CLI, CLTb, CLP II, CLLd, cf. CS; तपसो ब्राह्मणस् तथा CLL I; तेषां मूलं च ब्रा° CLH; तपोमूलं ऋषीश्वराः CLP IV, CLP V; राज्ञां मूलं तु पण्डिताः CLŚ; तपो मूलं ऋटषीश्वराः CLA. *c* साधवो [ब्रा°] CLI, CLTb, CLP IV; ऋषियो [ब्रा°] CLP V; पण्डिता [ब्रा°] CLŚ; ऋटषयो [ब्रा°] CLA; पूज्यते CLI. *d* धर्मं सनातन CLTb, cf. CS; धर्मासिना° CLI; धर्मास् CLLd.

2.6 CLŚ 2.6, CLB 2.5, CLT 2.5, CLA 2.7, CLI 2.5, CLP V 2.7, CLP IV 2.7, CLP II 2.6, CLTb 2.7, CLH 2.6, CLL I 2.7, CLL II missing, CLLd 2.6 = CS 3.11 where different readings are noted. Also CNT IV 269, CnT II 4.9, CnT III 3.9, CnT VI 47. Also quoted in IS 7594. Also see ShD (T) 169.

a बुद्धिबोध्यानि CLL I; बुधैर् CLB (fn.), cf CS; बुधबो° IS; बुधर्व्बधानि IS. *b* न शास्त्रं बुद्धिबोधकः CLŚ; नाबुद्धः CLTb, CLA, CLL I; नाबुधः IS; नाबुद्धेः CLB (fn.), cf. CS; शास्त्रमृच्छति CLA, CLL I; शास्त्रविद् भवेत् CLP IV, CLB (fn.); °बोधक

राज्ञि धर्मिणि धर्मिष्ठाः पापे पापाः समे समाः ।
लोकास् तम् अनुवर्तन्ते यथा राजा तथा प्रजाः ॥ ७ ॥

पठकः पाठकश् चै(च ए)व ये चाऽन्ये शास्त्र-चिन्तकाः ।
सर्वे व्यसनिनो मूर्खा यः क्रियावान् स पण्डितः ॥ ८ ॥

परो(र-उ)पदेशे कुशला दृश्यन्ते बहवो नराः ।
स्वभावम् अनुवर्तन्तः सहस्रेष्व(षु अ)पि दुर्लभाः ॥ ९ ॥

CLTb; बोधनम् cf. CS; बोधयेत् IS. *c* प्रपश्येच् (प्रि° CLA) चाक्षुषो (चाक्षुषी CLA) दीपं CLA, CLL I; प्रत्यक्षे ऽपि CLI, CLP IV, CLH, CLŞ, cf. CS; प्रत्यक्ष IS.

2.7 CLŞ 2.5, CLB 2.6, CLT 2.6, CLA 2.6, CLI 2.6, CLP V 2.6, CLP IV 2.6, CLP II 2.5, CLTb 2.6, CLH 2.5, CLL I 2.6, CLL II missing, CLLd 2.5= CV 13.7, CS 2.2 where different readings are noted. Also CRC 4.57, CRB 4.47, CRBh II 4.39, CNP I 89, CNP II 277, CNI I 279, CNG 260, CNT IV 90, CNM 88, CPS 314.22. Also quoted in BhPr. 44 (Banarsidas ed.), SRBh 145.199, IS 5768, Kt 154, ŚP 1286. Cf. R 2.109,9 (ed. Bombay).

a धर्मणि धर्मिष्ठ पापि CLTb; धर्मण्य ध° CLL I; धर्मज्ञा CLT; धर्मज्ञाः CLB; धर्मिष्ठा CLŞ. *b* पाप: समो समा राजनम् CLTb; पापे: CLB; पापा CLI, CLA. *c* राजनम् [लो°] CV; प्रजाम् [लो°] CLŞ; तद् CLP II, CLLd, CNP II; अनुवर्तते CLA. *d* क्षमा [त°] CLLd; प्रजा CLTb, CLL I.

For other different readings see also CV 13,7.

2.8 CLŞ 2.7, CLB 2.7, CLT 2.7, CLA 2.8, CLI 2.8, CLP V 2.8, CLP IV 2.8, CLP II 2.7, CLTb 2.8, CLH 2.7, CLL I 2.8, CLL II missing, CLLd 2.7=CS 3.24 where different readings are noted. Also CNI I 18, CNG 109, CnT II 5.1, CnT III 3.13, CnT VI 52. Also quoted in MBh 3.312,108, SRBh 158.251, IS 5865.

a लेखकः [प°] cf. CS; लेखक IS; पठकाः CLH, MBh; पठकाश् CLP IV, CLH; पाठकः CNI I. *b* चाऽन्य° cf. CS; शास्त्र° CLA; शास्त्रपाठकाः CLB (fn.), SRBh; °चिंतकाः CLI; °चिन्तिका CLTb; °पण्डिताः [°चि°] CNI I *c* राजानम् CV; विसनिनो CLL I; सर्मूः CLI; मूढाः cf. CS, मूढा IS; शैया [मू°] CLB (fn.), CNI I, SRBh; न्वे CV. *d* यथा राजा तथा प्रजाः CV; याः CNI I; क्रि° तस् च (यः om.) cf. CS; सु [स] CLA; पण्डिता CLTb; पण्डिताः Cf. CS.

This maxim was probably incorporated in the CL version from MBh.

2.9 CLŞ 2.8, CLB 2.9, CLT 2.9, CLA 2.9, CLI 2.9, CLP V 2.9, CLP IV 2.9, CLP II 2.8, CLTb 2.9, CLL I 2.9, CLL II missing, CLLd 2.8 (*ab* illegible). Also CNŚK 76. Also quoted in CM 105, SRBh 84.4.

हतं ज्ञानं क्रिया-हीनं हता येऽज्ञानिनो नराः ।
हतं निर्नायकं सैन्यम् अभर्तारः स्त्रियो हताः ॥ १० ॥

केचिद् अज्ञानतो नष्टाः केचिन् नष्टाः प्रमादतः ।
केचिज् ज्ञानाऽवलेपेन केचिन् नष्टैस् तु नाशिताः ॥ ११ ॥

---

a परोपदेश° CLT, CLB, CLP II, SRBh; कुशलाः CNŚK. *b* नरा CLTb; जनाः [न°] CLT, CLB, CLI, CLP II, SRBh. *c* स्वभावाम् अनुवर्तन्त CLTb; स्वयं धर्म प्रकुर्वाणाः CLṢ; आत्मापदेशे (आत्मो° CLL I, CNŚK) कुशलाः (°लः CLL I) CLA, CLL I, CNŚK; येऽनु° CLB (fn.), CM; अनुवर्तन्ते CLT (fn.), CLB, CLP IV, CLP V, CLP II, CLI, CLTb, CLLd; अतिवर्तन्तः SRBh. *d* दुर्लभा CLTb; दुर्लभो: CLA; दुर्लभः CLL I.

2.10 CLṢ 2.9, CLB 2.10, CLT 2.10, CLA 2.10, CLI 2.10, CLP V 2.10, CLP IV 2.10, CLP II 2.9, CLTb 2.10, CLH 2.8, CLL I 2.10, CLL II missing, CLLd 2.9=CV 8.8 where different readings are noted. Also CnT I 35, CPS 233.24. Cf. CN 98. Also quoted in SRBh 166.570, IS 7361; Cf. HH 6.5-6. Also see LN (P) 96, DhN (P) 257, NKy (B) 124.

a ज्ञान CLTb. *b* हताश् चाऽज्ञानिनः (अज्ञानता CLP V; च om. CLP IV) क्रिया (°याः CLP IV) CLTb, CLP IV, CLP V, CLP II; हताश् चाऽज्ञानिनो (°नतो CLA, CV; °नतः CLLd) CLB (fn.), CLA, CLL I, CLLd, CV, SRBh; हतम् अ° CLP II; म ज्ञा° CLH; च ज्ञानिनः क्रिया CLI; अज्ञानिनः क्रिया CLṢ; नरः CV. *c* चाणायकं (चान° CLA, CLI, CLL I) CLB (fn.), CLI, CLA, CLL I, SRBh; सैन्यम् CLṢ. *d* स्त्रियो नष्टा ह्य् अभर्तृकाः CV; अभर्तारो हताः स्त्रियः (स्त्रियो ह° CLI) CLB (fn.), CLH, CLI, CLTb, SRBh; हता निर्नायिका स्त्रियः CLP V; अभर्तारः CLP IV, CLP II; अभर्तारा CLT.

For other different readings see also CV 8.8.

2.11 CLṢ 2.10, CLB 2.11, CLT 2.11, CLA 2.11, CLI 2.11, CLP V 2.11, CLP IV 2.11, CLP II 2.10, CLTb 2.11, CLH 2.9, CLL I 2.11, CLL II missing, *CLLd 2.10. Also CNG 110, CRT 8.5. Also quoted in SRBh 153.14,* SV 2764, CM 47.

a नष्टा CLTb. *b* केचिद् CLT; केचित्प्रमादत CLTb; प्रमादनः CLI. *c* केचिद् CLT, CLTb, CLA, CLṢ; केचित् CLI; केज्ञानवलेपेन CLP II; ज्ञानविलोपेन CLTb, CLṢ CLL I, CLLd; ज्ञानवलपेन CLB (fn.); ज्ञानवले CLI (scribe's error); जना CLT, CLB; अज्ञानविलोपेन CLP V, CLA; बलेनाऽपि CLT, CLB, CNG. *d* केचि (°चिन् CLA, CLLd) नाष्टी (नाऽस्ति CLL I, CLLd) तिभाषणात् CLP V, CLA, CLL I, CLLd; केचिद् CLT; नष्टाः स्वभावत (°तः CLP IV) CLTb, CLP IV.

वृद्ध-काले मृता भार्या पुत्र-हस्ते गतं धनम् ।
भोजनं च वधू-हस्ते वरं मृत्युर् न जीवितम् ॥ १२ ॥

इति द्वितीयोऽध्यायः ॥ २ ॥

2.12 CLA 2.12, CLP V 2.12, CLP IV 2.12, CLTb 2.12, CLL I 2.12, CLL II missing. Also quoted in CM 156. Cf. CV 8.9

b गत CLA. *d* वर CLA; वर मृत्यु CLTb; जीवति CLP IV, CLP V, CLTb; जीवतम् CLA.

अथ तृतीयोऽध्यायः ॥ ३ ॥

अन्यथा वेद-शास्त्राणि ज्ञान-पाण्डित्यम् अन्यथा ।
अन्यथा तद् पदं शान्तं लोकाः क्लिश्यन्ति चाऽन्यथा ॥ १ ॥

नाऽग्नि-होत्रं विना वेदा विना दानं क्रिया क्वचित् ।
न भावेन विना सिद्धिस् तस्माद् भावो हि कारणम् ॥ २ ॥

---

3 1 CLS 3 1, CLB 3.1, CLT 3.1, CLA 3 1, CLI 3 1, CLP V 3 1, CLP IV 3 1, CLP II 3 1, CLTb 31, CLH 3 1, CLL I 31, CLL II missing, CLL II 3 1 = CV 5 10 where different readings are noted. Also CNP I 34, CNP II 90, CNT IV 33, CNM 33, CNMN 33, CPS 125.46 Also quoted in CM 9

a वेदपाण्डित्य CV, CM, वेदशास्त्रणां CLA *b* ज्ञान प° CLT, CLB, ज्ञान पण्डितम् CLP IV, CLP V, CLTb, शास्त्रम् आचारम् अ° CV, CNP I, शास्त्र पण्डितम् CNP II, अन्यथा CLA *c* यद् [त°] CNP I, सद् [त°] CLLd, कुत्र [तद् प°] CV; पद CLTb, CLLd, पर CLA, शोत [शा°] CLI, शाति CLA *d* लोका इदं च था° CNP II, लोकय CLA, पदयन्ति CLP V, CLA, CLL I

For other different readings see also CV 5.10

3 2 CLS 3 3, CLB 3 2, CLT 3 2, CLB 3 2, CLI 3 2, CLP V 3 2, CLP IV 3 2, CLP II 3 2, CLTb 3 2, CLH 3 2, CLL I 3 2, CLL II missing, CLLd 3.2 = CV 8 10 where different readings are noted Also CPS 219.1 Also quoted in IS 3548 Cf CV 8 11-2 and following maxims.

a अग्निहोत्रं CLB, CLT, CLI, CLP IV, CLP V, CLP II, CLLd, न भावेन [ना°] CLS, मर्वे [वे°] CLP II, CLH यथा [वे°] CLA, CLL I दानं [वे°] CLS *b* न च दान विना क्रिया (वि° क्रि° tr CLL I) CV, CLB (fn), CLP IV, CLP V, CLP II, CLA, CLL I, CLLd न भावन विना क्रिया CLTb, CLH, CLS, क्रिया CLP V *c* सिद्ध CLS, CLB. *d* तस्मात् CLS

For other different readings see also CV 8 10.

काष्ठ-पाषाण-धातूनां कृत्वा भावं निवेशयेत् ।
यथा भक्तिस् तथा सिद्धिस् तस्य विष्णुः प्रसीदति ॥ ३ ॥

अग्नि-होत्रेषु विप्राणां हृदि देवो मनीषिणाम् ।
प्रतिमास्व(सु अ)ल्पबुद्धीनां सर्वत्र विदिताऽत्मनाम् ॥ ४ ॥

न देवो विद्यते काष्ठे न पाषाणे न मृन्मये ।
भावे हि विद्यते देवस् तस्माद् भावो हि कारणम् ॥ ५ ॥

3.3 CLŞ 3.5, CLB 3.3, CLT 3.3, CLA 3.4, CLI 3.3, CLP V 3.4, CLP IV 3.4, CLP II 3.6 (3.4), CLTb 3.4, CLH 3.4, CLL I 3.4, CLL II missing, CLLd 3.4=CV 8.11 where different readings are noted. Also CPS 219. Also quoted in IS 1714, Subh. 259. Cf. CV 8.10, 8.12, CL 3.2 and following maxims.

a धातु पाषाणदारूणां (पाषा° CLH, CLL I; °रूणां CLL I, CLŞ) CLTb, CLH, CLL I, CLŞ, CLLd; काष्टपाषाणदारूणि CLA; लोहपा° [का°] CLT, CLB; °णदेवेभ्यः CLP II. *b* भवेन सेवनम् CV; मूर्त्ति [भा°] CLŞ; निदिदर्शेत् CLP II, CLL I; निवेपयेन् CLB. *c* आद्याभक्तिस् (कृत्या CLP II) तथा ऽभ्यासस् (तद् अभ्य° CLP II) CLT, CLB, CLP II; शुद्धाभकया तद् अभ्यासस् CLH; श्रद्धया च तथा सि° (ऽभ्यासस् Subh, CLL I) CV, CLL I, Subh; तस्यां च भक्ति भाव च CLŞ; भावं [भ°] CLP II; भक्ति सदा अभ्यासात् (*sic* !) CLA; *d* तत्र CLP II; सर्वत्र CLTb; देवः [वि°] CLP IV, CLP V, CLI, CLLd; कृष्ण [वि°] Subh; विष्णु CLT (fn.) CV; प्रसादतः CV.

For other different readings see also CV 8.11.

3.4 CLŞ 3.4, CLB 3.4, CLT 3.4, CLA 3.4, CLI 3.4, CLP V 3.3, CLP IV 3.3, CLP II 3.3, CLTb 3.3, CLH 3.3, CLL I 3.3, CLL II missing, CLLd 3.3. Also quoted in CM 2. Cf. CV 4.21. Cf. preceding maxims and CL 3.5-7.

b यदि [हृ°] CLTb; देवा CLH; मनि° CLTb. *c* प्रतिमा च CLP II; °मा अबु° CLP V. *d* स° om. CLT; सेवंते CLP II.

3.5 CLŞ 3.6, CLB 3.6, CLT 3.6, CLA 3.5, CLI 3.5, CLP V 3.5, CLP IV 3.5, CLP II 3.7, CLTb 3.5, CLH 3.5, CLL I 35, CLL II missing, CLLd 3.5= CV 8.12 and CS 1.86 where different readings are noted. Also CRC 6.44, CRBh II 6.32, CNP II 199, CNI I 28, CNT IV 236, CnT II 25.3, CnT VII 8, CPS 219.3. Also quoted in VCsr 2.2, VCmr 2.64-5, VCbr 2.2, VCjr 2.5, Vet 18.20, SRBh 166.596, IS 3197. Cf. preceding and subsequent maxims.

a दे° का° tr. CLT, CV; काष्टे CLI. *c* भावेषु CLB (fn.), CLTb, CLH, CLLd· भावो CLŞ; देवो CLB, CLT.

For other different readings see also CV 8.12.

क्षमा-तुल्यं तपो नाऽस्ति न संतोषात् परं सुखम् ।
न च तृष्णा-परो व्याधिर् न च धर्मो दया-परः ॥ ६ ॥

क्रोधो वैवस्वतो राजा तृष्णा वैतरणी नदी ।
विद्या काम-दुघा धेनुः संतोषो नन्दनं वनम् ॥ ७ ॥

कोऽतिभारः समर्थानां किं दूरं व्यवसायिनाम् ।
को विदेशः सविद्यानां कः परः प्रिय-वादिनाम् ॥ ८ ॥

---

36 CLŞ 3 7, CLB 3 7, CLT 3 7, CLA 3 6, CLI 3 6, CLP V 3 6, CLP IV 3 6, CLP II 3 8, CLTb 3 6, CLH 3 6, CLL I 3 6, CLL II missing, CLLd 3 6 = CV 8 13 and CN "N" where different readings are noted Also CnT II 22 4, CnT III 55 5, CPS 250 44 Also quoted in SRBh 166 600, IS 6439 & 2011, Subh 162 & 260

a क्षान्ति° CLP V, CLP II, CLA, CLL I, CLLd, क्षमां IS क्षाते पर CLŞ शान्तितुल्य CV नाह्रि CLA नानस्ति (scribe's error) CLI *b* सतापान् न प° CLP IV, CLP V, CLA, नतोषात् (scribe's error) CLH परो [प°] IS, परमं [प°] IS *c* न तृष्णाया परो CV नाऽस्ति [न च] CLP II, नाऽस्ति विद्यासमं दान CNP II, न तृष्णात· परा CLP V, CLLd, तृष्णासमो CLA, व्याधि Subh *d* नाऽस्ति [न च] CNP II च om CLH, न मोक्षात् परम पदम् (पद IS) Subh °पर CLTb, CLA

For other different readings see also CV 8 13

37 CLŞ 3 8, CLB 3 8, CLT 3 8, CLA 3 7, CLI 3 7, CLP V 3 7, CLP IV 3 7, CLP II 3 9, CLTb 3 7, CLH 3.7, CLL I 3 7, CLL II missing, CLLd 3 7 = CV 8 14 where different readings are noted Also CnT II 12 13, CnT III 7 45, CnT V 74, CPS 238 47 Also quoted in IS 1974

a चैवश्वतो CLTb, CLI देवो [रा°] CLT (fn), CLB (fn), दवस् (°व· CLB) [रा°] CLT, CLB *b* वैतरणी CLTb *c* कामदुघा IS धेनु CLTb *d* सतोष CLA, नवन CLA

For other different readings see also CV 8 14

38 CLŞ 3 9, CLB 3 9, CLT 3 9, CLA 3 8, CLP V 3 8, CLP IV 3 8, CLP II 3.10, CLTb 3 8, CLH 3 8, CLL I 3 8, CLL II missing, CLLd 3 8 = CV 3 13 and CN 71 where different readings are noted Also CvH 7 12, CnT II 9 5, CnT III 3 5, CnT VI 43, CnT V 47, CnT VII 1 CPS 80 70 Also quoted in PS 1,20, PN 2 15, PT 1 14, PTem 1 17, PP 1 22 Pts 2.51 & 2 121, PRE 1 19, HJ 2 11, HS 2 11, HM 2 13, HP 2 12, HN 2 12, HK 2 13, HH 41.19-20, HC 55 9 10, VCsr 20 9, VCjr 20 4 (cf KSS 10 61,118-21), SRBh 162.404, IS 1926 Also found in ShD (T) 232.

गुणान् पृच्छसि मा रूपं शीलं पृच्छसि मा कुलम् ।
सिद्धिं पृच्छसि मा विद्यां भोगं पृच्छसि मा धनम् ॥ ९ ॥

गुणो भूपयते रूपं शीलं भूपयते कुलम् ।
सिद्धिर् भूपयते विद्यां भोगो भूपयते धनम् ॥ १० ॥

---

a हि [डांत°] IS; समार्थानाम् CLT (fn.). *b* दूरं CLTb, CLP V, CLP II. *c* वि-दग्ध: CLA; सुविद्यानां CLB, CLT, CLTb, CLA, CLṢ, CLL I. *d* को ऽप्रिये (°यः CLLd) प्रियवा° (प्रियः CLLd) CLP V, CLLd.

For other different readings see also CV 3.13.

3.9 CLṢ 3.10, CLB 3.10, CLT 3.10, CLA 3.9, CLI 3.9, CLP V 3.9, CLP IV 3.9, CLP II 3.11, CLTb 3.9, CLH 3.9, CLL I 3.9, CLL II missing, CLLd 3.9=CS 1.28 where different readings are noted. Also CNP II 66, CNM 19, CNMN 19, CNŚK 56, CNT IV 18. Cf. CV 8.15, cf. CNŚK 58, cf. CPS 260.106. Also quoted in IS 2119, Subh 137, cf. SRBh 167.646.

a गुणो भूपयते रूप CV; गुणं CLTb, CLI, CLA, CLṢ, CLL I, Subh; पृच्छति (°स CLI, CLP V; °तु CLṢ, CLL I, CNŚK; हि Subh) CLA, CNM, CNMN, CLI, CLP V, CLṢ, CLL I, CNŚK, Subh; नो [मा] CNM, CNMN. *b* सीन [शी°] IS; शील CNM; पृच्छ° see variants *ad a*; भूपयते [पृ° मा] CV; नो [मा] CNM, CNMN; नरं [कु°] CNMN. *c* सिद्धिर् भूपयते वि° CV; पृच्छ° see variants *ad a*; विद्या CLTb, CNM; रूप [वि°] CLA. *d* भागो भूयते ध° CV; भोग Subh; पृच्छ° see variants *ad a*.

Almost identical with the next maxim.

3.10 CLṢ 3.11, CLB 3.12, CLT 3.12, CLA 3.11, CLI 3.10, CLP V 3.10, CLP IV 3.10, CLP II 3.13, CLTb 3.10, CLH 3.10, CLL I 3.11 (*b* repeated twice), CLL II missing, CLLd 3.10=CV 8.15 and CS 1.30 where different readings are noted. Also CNP II 66, CNŚK 58, CPS 260.106. Also quoted in SRBh 167.646, IS 2167, Subh 138. Cf. CV 8.17, CL 4.1.

a गुणान् CLB (fn.); गुणै IS; गुण IS; दूपयते IS. *c* सिद्धि IS; सिद्धि CLL, CLLd; विद्या IS. *d* भोगं IS; भूपयन् CLLd.

Almost identical with the preceding maxim.

For other different readings see also CV 8.15.

अगुणस्य हतं रूपम् अशीलस्य हतं कुलम् ।
असिद्धस्य हता विद्या अभोगस्य हतं धनम् ॥ ११ ॥

इति तृतीयोऽध्याय ॥ ३ ॥

---

3 11 CLŚ 3 12, CLB 3 11, CLT 3 11 CLA 3 10, CLI 3 9, CLP V 3 11 CLP IV 3 11 CLP II 3 12 CLTb 3 11, CLH 3 11, CLL I 3 10 CLL II missing CLLd 3 11 – CV 8 16 CS 1 29 and CN "H" where different readings are noted Also CPS 260 107 Also quoted in SRBh 388 438 IS 3754 Cf. the preceding two maxims and CL 4 1

a निर्गु° CV *b* असील° IS Zus कुशी° CV कुनी° CLA *c* असिद्धस्य च IS Zus असिद्धस् तु CLP II CLB (fn) असिद्धा तु CLP IV *d* अभागेन CV, भागस्य CLT (fn)

For other different readings see also CV 8 16

अथ चतुर्थोऽध्यायः ॥ ४ ॥

शुचिर् भूमि-गतं तोयं शुचिर् नारी पति-व्रता ।
शुचिः क्षेमं-करो राजा संतोषी ब्राह्मणः शुचिः ॥ १ ॥

शुचिर् भूमिः सदा ज्ञेया यत्र लेपो न विद्यते ।
लेप-स्थानं परित्यज्य अन्य-स्थाने सदा शुचिः ॥ २ ॥

4.1 CLṢ 4.1, CLB 4.1, CLT 4.1, CLA 4.1, CLI 4.2, CLP V 4.1, CLP IV 4.1, CLP II 4.1, CLTb 4.1, CLH 4.1, CLL I 4.1, CLL II missing, CLLd 4.1 = CV 8.17 and CS 3.80 where different readings are noted. Also CNN 21, CNG 117, CnT II 10.8, CnT III 7.17, CnT V 33, CnT I 16, CPS 260.108. Also quoted in SRBh 156.143, IS 6481. Cf. ŚP 611; cf. Mn. 5.130. Cf. CL 3.9-11.

a शुचिर् CLB (fn.), CLT (fn.), CLTb, CLI, CLṢ, CLL I. *c* क्षमकरो CLT (fn.), CLI, CLA, CLṢ, CLH, CLL I, CV, ŚP; क्षेमकारो CV; क्षमाकरो CKl 68. *d* सन्तोसी CLB (fn.), CLT (fn.); सोतषी CLI; शुचि CLTb.

For other different readings see also CV 8.17.

4.2 CLB 4.2, CLT 4.2, CLI 4.1, CLP V 4.2, CLP IV 4.2, CLP II 4.2, CLTb 4.2, CLH 4.2, CLL II missing, CLLd 4.2≈CS 3.79 where different readings are noted. Also quoted in IS 6483.

a शुचि भूमेः cf. CS; शुचि CLP IV, CLP V, CLP II, CLI, CLL I, CLLd; शुचिर्भूमिगत तोय IS; स्थान [ज्ञे°] Cf. CS; तत्र [ज्ञे°] CKl 68. *c* लोपस्थाने CKl 68; स्थाने परित्यज्य IS; परित्यज्या CKl 68. *cd* परित्यज्यन्य CLT (fn.), CLB (fn.). *d* अन्यत् स्थानं भवेच् छुचि CLI; स्थानम् अन्यत् cf. CS; शुचिः [स°] CKl 68, CLP IV, CLP II, IS; शुचि CLTb; सदा [शु°] CLP II.

असंतुष्टा द्विजा नष्टाः संतुष्टश् च मही-पतिः ।
सलज्जा गणिका नष्टा निर्लज्जाश् च कुलाऽङ्गनाः ॥ ३ ॥

दृढो विप्रः समाकीर्णो दृढो राजा सुधार्मिकः ।
दृढा पति-व्रता नारी स्थलं तृण-मयं दृढम् ॥ ४ ॥

पूर्वाऽह्ने च कृपिं पश्येन् मध्याऽह्ने च गृहं सदा ।
अपराऽह्ने धनं पश्येत् पुत्रं पश्येच् च नित्यशः ॥ ५ ॥

4.3 CLṢ 4.3, CLB 4.2, CLT 4.3, CLA 4.3, CLI 4.3, CLP V 4.3, CLP IV 4.3, CLP II 4.3, CLTb 4.3, CLH 4.3, CLL I 4.3, CLL II missing, CLLd 4.3= CV 8.18 CN 78 and CR 8.130 where different readings are noted. Also CSLd 80, CnT II 10.9, CnT III 7.18 (*cf.* 3.7), CnT V 34, CnT I 17, CPS 261.109. Also quoted in PKS 10 (ZDMG 64.62), HJ 3.67, HS 3.64, HM 3.64, HP 3.62, HN 3.62, HK 3.64, HH 85.5-6, HC 113.5-6, SRBh 162.411, SRHt 236.2, VP 9.63, IS 755. Cf. Samayamātṛkā 4.68 & 4.70. Also found in TK (OJ) 28, NŚ (OJ) 4.24, LN (P) 117, DhN (P) 353, NKy (B) 145.

a असंतुष्टाः CLTb; असतष्टो CLṢ; असंतोषा CLP IV; द्विजो CLṢ, CLA; नष्टः CLṢ, CLA; नष्टा CLT, CLTb, CLH. *b* संतोषेण CLTb, CLH, CLP IV, CLP V, CLA, CLL I; महीभृतः CLLd, CV; महीपति CLTb; तु पार्थिवाः CLH; चैऽव पार्थिवाः cf. CN. *c* सलज्जो CLA; गणका CLH. *d* निर्लज्जा CLI, CLH, CLṢ, CLA, CLLd; निलज्र्जा CLL I (scribe's error); कुलस्त्रियः CLB, CLT, CLP V, CLP IV, CLP II.

For other different readings see also CV 8.18.

4.4 CLṢ 4.3, CLB 4.4, CLT 4.4, CLA 4.4, CLI 4.4, CLP IV 4.4, CLP V 4.4, CLP II 4.4, CLTb 4.4, CLH 4.4, CLL I 4.4, CLL II missing, CLLd 4.4. Also quoted in CM 75.

a दृढ CLTb; दृढं CLH, CLA, CLṢ, CLL I; विप्रं CLH; वप्र CLLd; सद्भिः [वि°] CLI; समाकिर्ण CLTb; श्रुताकीर्णो CLT, CLB. *b* सधा° CLP V; स्वधा° CLL I; तिधा° CLTb, CLH; च धा° CLT, CLB, CLP V. *d* स्थुलं CLTb, CLP IV, CLP V; स्थूलं CLLd; गृहं [स्थ°] CLṢ, CLP II; दृढं CLTb.

4.5 CLṢ 4.4, CLB 4.5, CLT 4.5, CLA 4.5, (*ab* missing), CLI 4.5, CLP V 4.5, CLP IV 4.5, CLP II 4.5, CLTb 4.5, CLH 4.5, CLL I 4.5, CLL II missing, CLLd 4.5. Also CnT II 9.9, CnT IV 7.5, CnT V 17, CnT I 5. Also quoted in CM 110.

माता महानसे योज्या गृह-कार्येषु वै सुताः ।
भार्या च धर्म-कार्येषु नित्यम् एवाऽवलोकयेत् ॥ ६ ॥

किं करोति नरः प्राज्ञः शूरो वाऽप्य(पि अ)थ पण्डितः ।
दैवं यस्य च्छलाऽन्वेषि करोति विफलां क्रियाम् ॥ ७ ॥

ऐश्वर्ये वा सुविस्तीर्णे व्यसने चाऽपि दारुणे ।
रज्ज्वे(ज्वा इ)व पुरुषो बद्ध्वा कृताऽन्तेनो(न उ)पनीयते ॥ ८ ॥

---

a पूर्वाह्णे CLL I; तु [च] CLP V, CLLd; षदयेत् CLTb, CLH, CLLd. *b* तु [च] CLṢ, CLLd; गृहसंपदाम् CLTb. *c* सपरा° CLP II; अपराह्णे CLA; च धनं CLL I. *d* नित्यश CLTb; नित्यसा CLP V; सर्वदा [नि°] CLB, CLT, CLH.

4.6 CLṢ 4.5, CLB 4.6, CLT 4.6, CLA 4.6; CLI 4.6, CLP V 4.6, CLP IV 4.6, CLP II 4.6, CLTb 4.6, CLH 4.6, CLL I 4.6, CLL II missing, CLLd 4.6. Also quoted in IS 4796, Subh 259.

a महासने CLT (fn.), CLH, CLP V, CLṢ; महान्सने CLP II. *b* सुतः CLTb, CLH, CLP IV, CLP V, CLP II, CLṢ, CLL I; सुता Subh. *c* भार्यां CLTb, CLA; भार्याच् CLṢ; गृहका° Subh. *d* एव नियोजयेत् CLTb, CLI, CLṢ; एव निराय-येत् CLP V; एवं निक्रमयेत् (*sic* !) CLLd.

4.7 CLṢ 4.6, CLB 4.7, CLT 4.7, CLA 4.7, CLI 4.7, CLP V 4.7, CLP IV 4.7, CLP II 4.7, CLTb 4.7, CLH 4.7, CLL I 4.7, CLL II missing, CLLd 4.7. Also CvTb 7.18, CNP II 195, CNG 200, CNT IV 255, CnT II 9.7, CnT III 7.3, CnT V 15, CnT I 3. Also quoted in SRBh 90.6, IS 1729, ŚP 452, Subh 260. Cf. below "D". Cf. Pts 1.360 & PtsK 1.405.

a भाक् CLTb. *b* प्रेर्यमाणः स्वकार्मणा CLP II; वा यदि CLTb; वा अथ CNP II; पण्डित CLTb. *c* देवो CLTb, CLṢ, CLA, CLLd; दैवो CLH, CLP IV, CLP II, CLL I, CNP II, Subh; देवान् CvTb; छलान्वेषी (°शी CLA) CLB, CLP IV, CLP V, CLA, CLTb, CNP II; छलान्वेषि CLI, CNG, ŚP; च्छालान्वेषि CLT; छनान्वेषी; Subh; बलान्वेषी CLṢ; फलान्वेषि (°षी CLL I) CLB (fn.), CLL I, SRBh. *d* विफलाः (°ला CLTb, CNP II; °लीं CLI, CvTb) CLB (fn.), CLL I, CLA, CLH, CLTb, CLI, CNP II, CvTb, ŚP, SRBh; क्रियाः (°या CLTb, CLI, CvTb) CLB (fn.), CLL I, CLH, CLTb, CLI, CvTb, ŚP, SRBh; श्रियाः [क्रि°] CNP II.

4.8 CLṢ 4.7, CLB 4.9, CLT 4.9, CLA 4.8, CLI 4.8, CLP V 4.8, CLP IV 4.8, CLP II 4.10, CLTb 4.8, CLH 4.8, CLL I 4.8, CLL II missing, CLLd 4.8 Also quoted in R 5.37,3, RG 5.35,3, IS 1489.

विद्यया सह मर्तव्यं	न तु देया कुशिष्यके ।
विद्यया लालितो मूर्खः	पश्चात् संपद्यते रिपुः ॥ ९ ॥
उपकार-शतेनाऽपि	दानैश् चाऽपि सुविस्तरैः ।
लालनात् प्रीति-पूर्वाच् च	न ग्राह्यो भगिनी-सुतः ॥ १० ॥
नाऽधिपत्यं सदा देयं	भागिनेये कथंचन ।
कालेन जायते सोऽपि	रिपु-स्थाने महा-रिपुः ॥ ११ ॥

---

a ऐश्वर्यं CLH; स्वातिवि° CLP V; तिविस्तीर्णे CLLd. *b* विसने CLL I; व्यसनै स्वतिदारुणैः CLP V; वाऽपि CLṢ, CLA, CLL I; चाति CLLd; वा सुदा° CLP II, R. *c* रज्जेव CLB (fn.), CLT (fn.), CLTb, CLI, CLH; रज्जे CLA; राज्ञश् च CLP IV; राज्यते CLP V, CLLd; रजो पौरुष विघातानां CLP II; परुषं (पु° IS) R, IS; वदः (or व° °वा CLI, R; °ऋ CLTb), CLH, CLA, CLṢ, CLL I, CLI, CLTb, R; वृद्वा CLP V; वदां CLB, CLT. *d* कृतांतो° (°ति° CLA; °ते° CLH) CLI, CLA, CLH; कृतान्तः परिकर्षति R; नीयते तेन कर्मणा CLT, CLB; क्रिया° CLP V; °नीयते CLTb, CLP V.

' This maxim was probably incorporated in the CL version from R.

4.9 CLṢ 4.8, CLB 4.10, CLT 4.10, CLA 4.9, CLI 4.9, CLP V 4.9, CLP IV 4.9, CLP II 4.9, CLTb 4.9, CLH 4.9, CLL I 4.9, CLL II missing, CLLd 4.9. Also CnT II 12.7, CnT III 7.41, CnT V 69. Also quoted in "Eine Sanskritische Paralelle zu einer Erzaehlung in Galanos' Uebersetzung des Pañcatantra von Dr H. Uhle (ZDMG 23.446), IS 6081, Subh 231.

a विद्यायाः ZDMG. *b* न देया वै (वा CLLd; स्त ZDMG; च ZDMG var.) CLH, CLLd, ZDMG; च [तु] CLTb, CLP IV, CLṢ, CLA; देवा CLTb; कुशिष्यते CLṢ; कुशिष्यकै (°कैः) CLTb, CLP II. *c* ललितो CLA; लालतो CLTb; योजितो [ला°] CLT, CLB; मूर्ख CLTb, ZDMG. *d* सपद्यते CLTb; रिपु CLTb, ZDMG.

4.10 CLṢ 4.9, CLB 4.12, CLT 4.12, CLA 4.10, CLI 4.11, CLP V 4.10, CLP IV 4.10, CLP II 4.11, CLTb 4.10, CLH 4.10, CLL I 4.10, CLL II missing, CLLd 4.10. Also quoted in CM 28.

a कारसतेना CLṢ; °तैना° CLA. *b* चात्यन्तवि° CLṢ; चासल्यविस्तरै (°रैः CLP II), CLI, CLP II; सुविस्तरै CLTb; सुनिश्चलैः CLP IV. *c* लालनै CLṢ; भजनैः (लैः CLL I) [ला°] CLA, CLL I; प्रतीतिपू° CLA; °पूर्वं च CLH; °पूर्वान् च CLP IV; चोवैन् च CLṢ. *d* च अग्रह्यो CLṢ; अग्राह्यो CLB, CLH, CLL I; ग्राह्या CLI; अग्राह्यो CLT; अप्रीतुतः CLA.

4.11 CLṢ 4.10, CLB 4.13, CLT 4.13, CLA 4.11, CLI 4.12, CLP V 4.11, CLP IV 4.11, CLP II 4.12, CLTb 4.11, CLH 4.11, CLL I 4.11, CLL II missing, CLLd 4.11. Also quoted in CM 92.

यस्य न ज्ञायते शीलं कुलं विद्या नरस्य च ।
कस् तेन सह विश्वासं पुमान् गच्छेद् विचक्षणः ॥ १२ ॥

जननी दूषिता यस्य आस्तिक्यं न करोति सः ।
सर्व-शास्त्र-विदग्धेषु विश्वसेन् न कुयोनिषु ॥ १३ ॥

इति चतुर्थोऽध्यायः ॥ ४ ॥

---

a पत्य ना ऽपि° CLL I; कदा [रा°] CLP V; सता CLṢ; देये CLA; ज्ञेय [दे°] CLB, CLT. *b* भागिनेयाय वै कचित् (कहिचित् CLTb) CLB, CLT, CLTb; भागिनेयस्य CLP V, CLP II, CLLd; °नेयायज्ञातु चित CLṢ; कदा [क°] CLP IV, CLP II, CLA; किं [क°] CLP V; किं चित् CLLd. *c* भवते [जा°] CLP II; भविता [जा°] CLH; च भवेत् [जा°] CLI; जायते ऽप CLB, सो ऽपि भवति CLṢ. *d* महान् CLB, CLI; महाप्रि CLTb.

4.12 CLṢ 4 11, CLB 4 11, CLT 4.11, CLA 4.12, CLI 4.10, CLP V 4.12, CLP IV 4.12, CLP II 4.13, CLTb 4.12, CLH 4.12, CLL I 4.12, CLL II missing, CLLd 4.12. Also quoted in SRBh 167.647, CM 131. Cf. PP 4.17, cf. Pts 2.56 & 4.19, cf. Pts K 2.60 & 4 20.

b यस्य न ज्ञायते कुलम् CLB, CLT, CLI, CLP II; न (ण CLTb) कुल न च संभव CLTb, CLH. *d* इच्छेद् [ग°] CLP II, CLA; आच्छेद [ग°] (*sic !*) CLṢ, CLL I; विचक्षण CLTb.

4.13 CLṢ 4.12, CLB 4.15, CLT 4.15, CLA 4.13, CLI 4.13, CLP V 4.13, CLP IV 4.13, CLP II 4 14, CLTb 4.13, CLH 4.13, CLL I 4.13, CLL II missing, CLLd 4 13. Also quoted in CM 67.

a त न CLTd, येन [य°] CLP II. *b* नास्ति CLLd; ना ऽस्ति तन् (तन् CLP IV; त CLP V, त CLTb) न CLB, CLT, CLTb, CLI, CLH, CLP IV, CLP V, CLA, CLL I; नाऽस्ति कश् च न रोहियः CLṢ, यत् [स] CLB, CLT, CLTb, CLI, CLLd यः [स] CLP II, यम् [स] CLA. *c* °विधिज्ञेषु CLB, CLT, CLH, विदग्धाड्ड CLI, °विदग्धो ऽपि CLṢ, °विदग्ध् चाऽपि CLP IV, CLP II; °विधिज्ञश् चेद् CLA, CLL I. *d* न विश्वास्यः कदा च न CLṢ, न विश्वासं CLB, CLT, CLP II; न विश्वासः CLTb, CLH, विश्वसेन CLI.

अथ पञ्चमोऽध्यायः ॥५॥

का प्रीतिः सह मार्जारैः का प्रीतिर् अवनी-पतौ ।
गणिकाभिश् च का प्रीतिः का प्रीतिर् भिक्षुकैः सह ॥ १ ॥

यथा वृष्टिः समुद्रेषु भुक्तस्यो(स्य उ)परि भोजनम् ।
एवं प्रीतिः खलैः सार्धम् उत्पन्नाऽर्थेऽवसीदति ॥ २ ॥

5.1 CLṢ 5.1, CLB 5.1, CLT 5.1, CLA 5.1, CLP V 5.1, CLP IV 5.1, CLP II 5.1, CLI 5.1, CLTb 5.1, CLL I 5.1, CLL II missing, CLLd 5.1, CLH 5.1. Also CnT V 72. Also quoted in IS 1635, SRBh 167.648, Subh 138. Also see NM (T) 4.18.

a का वै प्रीतिस् तु मा° CLB, CLT; प्रीतीन् च CLP IV; मार्जारै CLTb, मार्जारी Subh. *b* Most texts have प्रीतिस्, अवनीपतेः CLṢ, CLA, CLL I, IS, अवनीपतिः Subh; अवनीभुजा CLP IV. *c* का प्रीति (°तिः Subh) गणिकाभिस् च CLP IV, Subh; सह गणिकाया IS; प्रीति CLTb; CLI. *d* का प्री° tr. CLT, CLB; प्रीतिः CLB; भिक्षुभिः CLT, CLB, भिक्षुके CLTb; सहः CLA, CLL I, CLLd.

5.2 CLṢ 5.2, CLB 5.2, CLT 5.2, CLA 5.2, CLI 5.3, (repeats *cd* twice in 5.2 and 5.3), CLP V 5.2, CLP IV 5.2, CLTb 5.2, CLH 5.2, CLL I 5.2, CLL II missing, CLLd 5.2. Also quoted in SRBh 35.71, SRK 112.2 (Kalpataru), CM 128.

a वृष्टि CLTb, CLI. *c* प्रीति CLTb, CLI; खलै CLTb. *d* उत्पन्ने (°न्न CLI; in 5.2 as above) ऽर्थे CLB, CLT, CLI, CLP V, CLṢ, SRBh, उत्पन्नोऽर्थ CLH, ऽर्थेषु सीदति CLA, CLL I; my change; the text has विनश्यति (or विन° CLP V); वर्धिताते (वर्धी° CLH) CLṢ, CLH, ऽर्थ्य् अवसि° SRK; विनश्यति CLB, CLT; च सीदति (°ति CLP IV) CLI, CLP IV.

पुस्तकेषु च या विद्या पर-हस्तेषु यद् धनम् ।
समुत्पन्नेषु कार्येषु न सा विद्या न तद् धनम् ॥ ३ ॥

दीयते स्वच्छ-हृदयैः पिण्डो येनै(न ए)व पाणिना ।
मार्जार इव दुर्वृत्तस् तम् एव हि विलुम्पति ॥ ४ ॥

मा गाः पिशुन-विश्रम्भं चिरकालेऽपि संस्थितः ।
चिरकालं पोषितोऽपि दशत्ये(ति ए)व भुजङ्गमः ॥ ५ ॥

5.3 CLṢ 5.3, CLB 5.3, CLT 5.3, CLI 5.2 *ab* and 5.3 *ab*, CLP V 5.3, CLP IV 5.3, CLTb 5.3, CLH 5.9, CLL II missing, CLLd 5.3=CV 16.20, CS 2.55 and CN 81 where different readings are noted. Also CnT II 12.6, CnT III 7.40, CnT V 67, CPS 318.5. Also quoted in SRBh 162.413, Pras 13.7, IS 4156*, Subh 111, TP 434, Sskṛ 54, NT 69, Bahudarśana 20. Also found in LN (P) 13, DhṆ (P) 361, ShD (T) 164, Lau 8.

a पुस्तकस्था cf, CN. *b* परहस्ते च Cf. CN; परहस्ते गतं धनं CLP V. *c* उत्पन्नेषु (ष्व् CLP IV) च (तु CLTb, CLI) CLP IV, CLP V, CV; उपस्थितेषु CLṢ; कार्यकाले समुत्पन्ने Cf. CN.

For other different readings see also CV 16.20.

5.4 CLṢ 5.4, CLB 5.4, CLT 5.4, CLA 5.3, CLI 5.4, CLP V 5.4, CLP IV 5.4, CLP II 5.3, CLTb 5.4, CLH 5.3, CLL I 5.3, CLL II missing, CLLd 5.4. Also quoted in KN 3.19, IS 2819.

a ददाति CLT, CLB; हृदये (°य: CLT, CLB; °यै CLI) CLTb, CLH, CLLd, CLT, CLB, CLI. *b* पिण्ड (°ण्डे CLH) CLT, CLB, CLH. *c* माजार CLI; दुवृत्तस् CLTb. *d* तु [हि] CLP IV; विलंपति CLI.

5.5 CLṢ 5.5, CLB 5.5, CLT 5.5, CLA 5.4, CLI 5.5, CLP V 5.5, CLP IV 5.5, CLP II 5.4, CLTb 5.5, CLH 5.4, CLL I 5.4, CLL II missing, CLLd 5.5. Also quoted in CM 123.

a न गच्छेद् रिपुवि° CLP II; गा CLT, CLB (fn.), CLI; °विश्वासं CLT, CLB (in fn. as above), CLTb, CLṢ, CLA, CLLd; °विश्वासि CLI; °विसासं CLP V. *b* ममायं पूर्वसंस्थित: (°स्तुत: CLP IV; स्तुत CLTb; भति: CLP V; गत CLṢ) CLTb,

मुषित्वा पर-वित्तानि तन्वङ्गयाः 'पतितौ स्तनौ ।
परो(र-उ)पतापी यो मूढः स कथं भद्रम् अश्नुते ॥ ६ ॥

द्विजिह्वम् उद्वेग-करं क्रूरम् ^एकान्त-दारुणम् ।
खलस्याऽहेश् च वदनम् अपकाराय केवलम् ॥ ७ ॥

CLP IV, CLP V, CLŞ, CLA, CLL I, चिराकालस्थितद् अपि CLT, CLB (in fn as above according to CLB for the purpose of better metre पोषि ग् चिरकाल ऽपि), उपाय पूर्व सरकृत CLLd सस्थित CLI, CLH. c °काले CLTb, °काणो (°ल CLA), CLLd, ऽपि जीणो (°णे CLA, CLLd, जु° CLŞ) ऽपि CLI, CLH, CLP IV, CLP II CLŞ, CLL I, CLLd (cf b), सुचिर्णो CLTb, CLP V. d भृश्यत च भुज गवत् (?) CLLd, भुजगम CLTb भुजंगवत् CLP IV

56 CLŞ 5 6, CLB 5 6, CLT 5 6, CLI 5 6, CLP V 5 6, CLP IV 5 6, CLP II 5 5, CLTb 5 6, CLH 5 5, CLL I 5 5, CLL II missing, CLLd 5 6 Also quoted in CM 126

a मात्सवा CLLd परवृत्तानि CLLd, °वित्तानि CLTb (cf CLB fn.), CLI, CLP IV, CLŞ, CLL I *b* तन्वङ्गया CLT, CLB, CLTb, तत्वङ्गा CLP II, तरुण्य CLP IV मर्दितौ CLT (according to E Teza, Böhtlingk proposed to replace this word with मर्दितस्तन in order to conform it with the Greek translation), CLTb *c* यो ऽन्यो ऽपि CLI, CLP IV, CLP V, CLP II, CLŞ, CLL I, CLLd, जीर्णौ ऽपि [यो मू°] CLTb *d* अश्नुते CLŞ (printing error), आश्नुत CM

57 CLŞ 5 8, CLB 5 7 CLT 5 7, CLA 5 6, CLI 5 7, CLP II 5 6, CLP IV 5 7 CLTb 5 7, CLH 5 6, CLL I 5 6 CLL II missing CLLd 5 7, CLP V 5 8 (has *cd* as CL 5 8)=CR 5 19 where different readings are noted Also CPS 115 21 Also quoted CM 77

a °कर CLP II, °द्व गुरुतरकरं (°राकार CLI, °स्करो CLP II) CLB, CLT, CLP II, CLI, अपारकरं CLŞ *b* क्रूरम् एक च दा° CLP II दुर्वर्णदिश° cf CR, CPS, एक च दा° CLTb एवानि दा° CLA. *c* सर्वस्य च रान्तमात्मम् (*sic* !) CLL I, CLA वचनम् CLB (in *fn* as above), CLT *d* मोऽयं° CLP II

खलः सर्षप-मात्राणि पर-च्छिद्राणि पश्यति ।
आत्मनो बिल्व-मात्राणि पश्यन्न् अपि न पश्यति ॥ ८ ॥

परं क्षिपति दोषेण वर्तमानः स्वयं यथा ।
खलस् तु सहजं दोषं प्रकाशयति चाऽऽत्मनः ॥ ९ ॥

यश् च निम्बं परशुना यश् चै(च ए)नं मधु-सर्पिषा ।
यश् चै(च ए)नं गन्ध-माल्याद्यैः सर्वस्य कटुर् एव सः ॥१०॥

इति पञ्चमोऽध्यायः ॥ ५ ॥

5.8 CLŚ 5.9, CLA 5.8, CLP V 5.9, CLP IV 5.9, CLTb 5.9, CLH 5.8, CLL I 5.8, CLL II missing, CLLd 5.9=CR 6.48 and CS 3.29 where different readings are noted. Also CNN 51, CNG 86, CNŚK 70, CnT II 15.10, CnT III 7.82, CnT V 124, CnT VII 48, CPS 166.89. Also quoted in MBh 1.74,81, GP 1.113,56, ŚP 345, SRBh 54.1, SRK 22.5, IS 2045. Also found in LN (P) 75, DhN (P) 340, NKy (B) 106.

a खल CLTb; खलद् च सर्षमत्राणि CNN (fn.); राजन् [ख°] MBh; नीचः [ख°] GP; सर्षप° CLL I; °माणी CLA; पतुल्याणि CPS. *b* पश्यसि MBh. *c* आत्मनो CLA. *d* पश्यान्न् CLTb; पश्यसि MBh.

This maxim was probably incorporated in the CL version from MBh.

5.9 CLŚ 5.11, CLB 5.8, CLT 5.8, CLA 5.7, CLI 5.8, CLP IV 5.8, CLP V (incomplete *cd* only) CLP II 5.7 (incomplete), CLTb 5.8, CLH 5.7, CLL I 5.7, CLL II missing, CLLd 5.8. Also quoted in CM 100. Cf. MBh 5.32,41 (*ab* identical), cf. SRBh 386.345.

a नरः [प°] CLP IV; तथा CLA. *b* कीर्तिमानः [व°] CLP II. *c* खलः CLT, CLB; सम्यग् CLP IV, CLP V, CLL I, CLLd; खलान् च CLTb, CLŚ, CLA; सहज CLŚ; स्वाहजं CLT, CLB. *d* प्रकाश इति CLL I; विकाशयति CLP IV, CLP V; नाऽऽत्मनः CLŚ; ऽत्मना CLTb, CLP V.

5.10 CLŚ 5.10, CLB 5.10, CLT 5.10, CLI 5.9, CLP IV 5.10, CLH 5.10, CLL II missing. Also SRBh 241.156, SRK 212.3, IS 5235, Kvn 52.1.

a यश् पात्र च परापस्य CLH; यच् धान्यच् च परद्रव्यं CLP IV. *b* यच् चैव मधुसर्पिषा CLP IV; यश् पात्र CLH; °सर्पिषा CLB (fn.). *c* यश् चैव CLP IV; यच् पात्रं CLH; पूतिगंधार्थं CLH; °माल्यादये CLP IV; °माल्याभ्यां CLI. *d* सर्वस्य CLP IV; सर्वेतर् CLH; करपूरं [क°] CLH; हि [सः] CLP IV.

अथ षष्ठोऽध्यायः ॥ ६ ॥

सिंह-रूपेण राजानो व्याघ्र-रूपेण मन्त्रिणः ।
भृत्याश् च गृध्र-रूपेण क्षयं यास्यन्ति वै प्रजाः ॥ १ ॥

भक्ष-स्तेन च पुष्टाङ्गा हस्त्य(स्ति-अ)श्व-रथ-पत्तयः ।
संग्राम-काले सीदन्ति राज्ञो भक्ष स्व-भक्षणात् ॥ २ ॥

अन्यायो(य-उ)पार्जितं वित्तं दश वर्षाणि तिष्ठति ।
प्राप्ते चै(च ए)कादशे वर्षे समूलं च विनश्यति ॥ ३ ॥

---

6 1 CLŚ 6 1, CLB 6 1, CLT 6 1, CLA missing CLI 6 1, CLP V 6 1, CLP IV 6 1, CLP II missing, CLTb 6 1, CLH 6 1, CLL I 6.1, CLL II missing, CLLd 6 1 Also quoted in CM 174

a सिह° CLTb *b* मन्त्रिण CLTb *c* भृताग् CLTb गध्र° CLTb *d* यस्यन्ति CLTb प्रजा CLTb, CLH

6 2 CLŚ 6 2, CLB 6 2 CLT 6 2, CLA missing, CLI 6 2, CLP V 6.2, CLP IV 6 2 CLP II missing, CLTb 6 2, CLH 6 2, CLL I 6 2, CLL II missing, CLLd 6 2 Also quoted in CM 119

a हि [च] CLB, CLT, CLI पुष्टांग (°गो CLP V, CLLd) CLŚ, CLP V, CLLd *b* हस्तिवाजिपदातय CLTb गजाश्व° CLL I *c* सीदन्त CLL I *d* राजा CLP IV, CLP V, CLLd राजन् CLH राज्ञा CLI, राजन्न् च तथा विभा CLŚ भक्षद्रव्यस्य भक्षणात् CLTb, रिक्ता सनखो यथा CLL I

6 3 CLŚ 6 3 CLB 6 3, CLT 6 3, CLA 6 3, CLI 6 3, CLP V 6 3, CLP IV 6 3, CLP II missing CLTb 6 3, CLH 6 3, CLL I 6 3, CLL II missing, CLLd 6 3 = CV 15 6 where different readings are noted Also CNŚK 71, CnT II 12 2 CnT III 7 36 CnT V 62 CPS 333 1 Also quoted in SRBh 166 597, IS 377

a अन्यायो CLT द्रव्यं [ऱ°] CLT CLB, CLI, CLL I CLLd, CV *b* तिष्ठेत् CLI *c* एकादश [शे°] CLP IV, CV चैकादशे CLT तु चैकादशे CLP V चैकादशे CLTb एकमे चैकदा CLLd

For other different readings see also CV 15 6

वस्त्रं पाद-परित्राणं बहु-क्षीराश् च धनवः ।
औषधं बीजम् आहारं यथा लब्धं तथा क्रियेत् ॥ ४ ॥

शकटः शाकिनी गावो जालम् आखेटकं वनम् ।
अनूपः पर्वतो राजा दुर्भिक्षे नव वृत्तयः ॥ ५ ॥

एक-विद्या-प्रधानोऽपि बहु-ज्ञानी भवेन् नरः ।
सुभाषितानि शिक्षेत यानि शास्त्रो(स्त्र-उ)दूधृतानि वै ॥ ६ ॥

6.4 CLŚ 6.4, CLB 6.4, CLT 6.4, CLA 6.4, CLI 6.4, CLP V 6.4, CLP V 6.4, CLP II missing, CLTb 6.4, CLH 6.4, CLL I 6.4, CLL II missing, CLLd 6.4. Also quoted in SRBh 166.579, ŚP 1457, IS 6008.

a वस्त्र CLP IV, CLP V; वस्त्राणि पादत्राणि CLA, CLL I; गां च बहुक्षीरां CLB (fn.), SRBh, ŚP; °पवित्राणि CLH; °णां CLTb. *b* जलपात्रम् उपानही CLB (fn.), SRBh, ŚP; धेनव CLTb. *c* औषद CLT; आहारो CLI, CLŚ. *d* संकीर्णात यथा ऽन्युपात् CLH, CLB (fn.), SRBh, ŚP; मूलं समाऽऽहरेत् CLA, CLL I; लब्ध CLP V, CLI, CLTb, CLŚ; लभेत् CLP IV; नयेत् CLTb कार्यः CLI; ऽब्जयेत् CLŚ.

6.5 CLŚ 6.5, CLA 6.5, CLI 6.6, CLP V 6.5, CLP IV 6.5, CLP II missing, CLTb 6.5, CLH 6 5, CLL I 6.5, CLL II 6.5, CLLd 6.5. Also quoted in CM 158. Cf. ŚKDr *ad* शाकिनी.

a शकटं CLI, CLL I; शैकट CLA; शकट CLLd; शाकिनो CLTb, CLL II, CLLd; शाखिनो CLI, CLŚ, CLH, CLL I; सपिनो CLP V; गादो CLŚ. *b* जालेम् CLTb, CLŚ, CLA; अतयं धन CLA, CLL I; अर्शा धनं CLTb; आरक्तं (अ° CLH) दन CLI, CLH; अटेश्नं CLP V; अटेपनं CLLd; आंतादनं CLŚ, CLL II. *c* अनूप CLTb, CLL II; अनूपं CLI, CLŚ, CLLd; अनुपं CLP V; सर्वतो [प°] CLLd. *d* न च CLP V, CLL II; वृतय CLTb.

6.6 CLŚ 6.6, CLB 6.6, CLT 6.6, CLA 6.6, CLI 6.7, CLP V 6.6, CLP IV 6.6, CLP II missing, CLTb 6.6, CLH 6.6, CLL I 6.6, CLL II 6.6, CLLd 6.6. Also quoted in CM 33. Cf. following maxim.

a एकः CLLd; पि [ऽपि] CLLd. *b* बहुनज्ञा CLA; °ज्ञानो CLTb; °ज्ञाता CLŚ, CLL I; नर CLTb. *c* अधीतेत धर्मशास्त्रं च CLP IV; शुभाषितानि CLTb; यच्छानि (°छानि CLL II) [शि°] CLB, CLT, CLP V, CLA, CLL I, CLL II, CLLd; यच्छेन CLH; दोजानि CLTb; पच्छने CLŚ. *d* वेदक च शुभाषितम् CLP IV; येन [या°] CLŚ; शास्त्रधृतानि CLB, CLT; शास्त्रोदितानि CLH; शास्त्रन्दुधृतानि CLTb; शास्त्रेधृतानि CLL I, CLL II; च [वै] CLTb, CLP V, CLL I, CLLd.

सुभाषित-मयं द्रव्यं संग्रहं न करोति यः ।
स तु प्रस्ताव-यज्ञेषु कां प्रदास्यति दक्षिणाम् ॥ ७ ॥

शूराश् च कृत-विद्याश् च रूपवत्यश् च याः स्त्रियः ।
यत्र यत्र गमिष्यन्ति तत्र तत्र कृताऽऽदराः ॥ ८ ॥

विद्वत्वं च नृपत्वं च नै(न ए)व तुल्यं कदाचन ।
स्वदेशे पूज्यते राजा विद्वान् सर्वत्र पूज्यते ॥ ९ ॥

---

67 CLṢ 6.7, CLB 6 7, CLT 6 7, CLA 6 7, CLI 6 8, CLP V 6 7, CLP IV 6 7, CLP II missing, CLTb 6 7, CLH 6 7, CLL I 6 7, CLL II 6 7, CLLd 6 7 Also quoted in Pts 2 147 (Hamburg MS), SRBh 29 3, ŚP 141, IS 7114

a शुभाखित° CLTb, सुभाषितमयद्रव्य (सुभषि° CLT) CLB, CLTb, CLA, CLT, °मयेर् द्रव्ये (°व्यै, °ब्ये CLL I) CLI, CLH, CLL I, SP, Pts, SRBh *b* यो न संचयत नर (कुध Subh) CLP IV, Subh संग्राही न भवेन् नर CLT, CLB, य CLTb, *c* स भावस्ताव य° CLTb, CLL II, CLLd, सर्व [स तु] CLA, सो ऽपि [स तु] ŚP, SRBh द्राभाप° (स° CLH) [प्र°] CLP V, CLH, च [तु] CLṢ, वै [तु] CLL I, प्रस्तर° CLB (fn), वक्प्रस्ताव° CLT, CLB, CLI *d* को [कां] CLI, क CLLd, कि CLL II, दक्षणाम् [द°] CLL I, दक्षिणम् IS

68 CLṢ 6 8, CLB 6 8, CLT 6 8 CLA 6 8, CLI 6 9, CLP V 6 8, CLP IV 6 8, CLP II missing, CLTb 6 8, CLH 6.8, CLL I 6 8, CLL II 6 8, CLLd 6 8. Also CnT II 21 10, CnT III 54.7 Also quoted in SRBh 156 163, SV 542, SRK 237 63 (Subhataranga), IS 6514, Subh 259 Also found in ShD (T) 226

a शूरा् CLP IV, सरा् CLA °विधस् CLP IV *b* या च रूपवती यसां CLL II, याम् च रूपयुता स्त्रिय CLI, या CLT, CLTb, CLP V, CLṢ, CLLd, Subh, यो CLA, यापित CLB (fn), SRBh, SV, SRK *d* कृतालय CLLd, Subh; कृतालया CLI, CLH, CLL II, SV, IS, कृतादारा (°दर CLP IV, °दरा CLP V, CLTb) CLT, CLP IV, CLP V, CLTb

69 CLṢ 6 9, CLB 6 9, CLT 6 9, CLA 6 9. CLI 6 10, CLP V 6 9, CLP IV 6 9, CLP II missing, CLTb 6 9, CLH 6 9, CLL I 6 9, CLL II 6 9, CLLd 6 9= CS I 46 and CN I where different readings are noted Also CnT II 10 12 & 30 4, CnT III 7 22, CnT V 38, CnT I 20, CnT VII 91, CPS 37.32 Also quoted in Pts 2 52, PtsK 2 56 & 129, VCjr 9 4 (see Uber die Simhāsanadvātrimśikā in Weber's *Indische Studien* 15 337 ninth tale, verse 113), BhŚ 743, Pras 8 7 SRK 32 6 SRBh 38 7, SV 3426, IS 6109, Sskr 53, Subh 8, SRH 28 1 (MBh (?)), cf CNW 97, Cf CNF 22, cf CNT IV 162, cf CNM 159, cf CNMN 125, cf CNL 38 cf IS 3873 Also found in DhN (P) 31 (cf 15), ShD (T) 135 and 227. Also see SRN (T) 43

रूप-युक्तेन मूर्खेण गत्वा तु विपुलां सभाम् ।
रक्षणीया स्विका जिह्वा भार्या दुश्चारिणी यथा ॥ १० ॥

इति षष्ठोऽध्यायः ॥ ६ ॥

---

a विद्वत्वं CLTb; विघात्वं IŚ; विघावलं च नृपाति IS; च (second) om. Pras. *b* नहि तुल्यपराक्रमः CS; नै ऽका Ś in VCjr; नै ऽतत् O in VCjr; कदाचः CLA; °नः CLL I. *c* पूजिते CLL I; भूजितो BhŚ; पूज्यतो IS. *d* विद्वन CLA; पिया IS; पूजिते CLL I.

6.10 CLṢ 6.11, CLB 6.10, CLT 6.10, CLA 6.10, CLI 6.11, CLP V 6.11, CLP IV 6.12, CLP II missing, CLTb 6.10, CLH 6.10, CLL I 6.10, CLL II 6.10, CLLd 6.11 (*cd* illegible). Also quoted in CM 138. Cf. CN 13, HJ Intr. 15.

a रूपवान् अपि मूर्खो हि (मूर्खश् च CLH, CLP IV; °खस् तु CLP V, CLLd) CLTb, CLP IV, CLP V, CLṢ, CLH, CLLd; रूपिणापि च मूर्खेण CLA, CLL I. *b* गत्वाऽन्य विपुलं CLTb, CLH; च [तु] CLP IV, CLP V, CLA; सभा CLA. *c* रक्षणीय CLT; सरक्षेत् स्वकां जिन्हा CLṢ; किं न रक्षेत्स्वकां (रक्षेत् चकां CLH) जिह्वा CLH, CLTb; रक्षयेत् एव (°क्षते हि CLP V) स्वकां जिह्वां CLP IV, CLP V; स्वका CLT, CLL I, CLL II; स्वयक CLA; जिव्हा CLT (fn.). *d* भार्यां दुश्चारिणीं इव (यथा CLṢ) CLTb, CLṢ; भार्यां च स्वैरिणां य° CLP IV; दुश्चारिणां CLH; तथा [य°] CLA.

अथ सप्तमोऽध्यायः ॥७॥

किं कुलेन विशालेन विद्या-हीनस्य देहिनः ।
अकुलीनोऽपि शास्त्र-ज्ञो दैवतैर् अपि पूज्यते ॥ १ ॥

गुणाः कुर्वन्ति दूतत्वं दूरेऽपि वसतां सताम् ।
केतकी-गन्धम् आघ्राय स्वयं गच्छति षट्पदः ॥ २ ॥

7.1 CLS 7.1, CLB 7.1, CLT 7.1, CLA 7.1 (*cd* missing), CLI 7.1, CLP V 7.1, CLP IV 7.1, CLP II missing, CLTb 7.1, CLH 7.1, CLL I 7.1, CLL II 7.1, CLLd 7.1 = CV 8.19, CS 1.42 and CN 4 where different readings are noted. Also CvTb 3.6, CnT V 103, CnT I 30, CPS 261.110. Also quoted in VCsr 9 4, SRBh 38.3, IS 1734. Cf. ŚP 1485.

b विद्याहीनेन CLP IV, CLP V, CLL II, CLLd, CV, CvTb; विद्याहीनस् तु यो नरः CS (CKI 33); देहिनाम् CLP V, CLLd, CvTb, CV; देहिन (°ना CLL II) CLTb. *c* दुष्कुलीनो ऽपि विद्वांस् च CV; अकुलिनो (°नौ CLL II) CLLd, CLL II; विद्वांस् च [शा°] CLT, CLTb, CLB; विद्वांसो (°सौ CLL II) CKI 33, CLL II; विद्वांस् तु CS; विद्वान् यो (tr. यो वि° CLP IV, CvTb, CLS) CLP V, CLI, CLP IV, CLS, CvTb; विद्यार्थो CLH; विद्यावान् CLB (fn.). *d* देवैर् अपि प्रपू° CV; देवैर् अपि (देवताभिः CLP V) स (सं CLP IV) पू° CLP IV, CLP V, CLS, CLB (fn.), CLH, CvTb; देवतैः सह पूजते CLL I; पूज्यते त्रिदशैर् अपि CLT, CLB; देवतैः सह CLI; देवता इव CLTb; अविपू° CLL II.

For other different readings see also CV 8.19.

7.2 CLB 7.2, CLT 7.2, CLI 7.2, CLP V 7.2, CLP IV 7.2, CLP II missing, CLTb 7.2, CLH 8.5, CLL II 7.2, CLLd 7.2 = CS 1.45 where different readings are noted. Also CNI I 41, CNG 41, CNT IV 187, CnT II 11.7, CnT III 7.29, CnT V 51. Also quoted in SRBh 81.1, ŚP 290, SRK 52.1 (Prasangaratnāvali), IS 2128.

a दूरत्वं IS, दूतत्वं CNI I. *d* स्वयम् आयान्ति षट्पदा (°दाः CLP V, CLTb, ŚP, SRBh) CLP V, CLB (fn.), CLLd, CLTb, ŚP, SRBh; गच्छन्ति CLH, CLL II, CNI I, ŚP; यान्ति च [ग°] CLP IV; सद् CLT; भ्रमराः [स्व°] SRBh (fn.); SRK (fn.); °पदा CLI.

एकेनाऽपि सुपुत्रेण विद्या-युक्तेन साधुना ।
कुलम् उज्ज्वलतां याति चन्द्रेण गगनं यथा ॥ ३ ॥

किं जातैर् बहुभिः पुत्रैः शोक-संताप-कारकैः ।
वरम् एकः कुलाऽऽलम्बी यत्र विश्राम्यते कुलम् ॥ ४ ॥

कोकिलानां स्वरो रूपं नारी-रूपं पति-व्रतम् ।
विद्या रूपं कुरूपाणां क्षमा रूपं तपस्विनाम् ॥ ५ ॥

7.3 CLŚ 7.2, CLA 7.4, CLP V 7.3, CLP IV 7.6, CLP II missing, CLTb 7.3, CLH 7.2, CLL I 7.4, CLLd 7.3 = CV 3.16, CR 7.57 and CS 1.47 where different readings are noted. Also CvTb 3.7, CvH 3.6, CvL II 3.5, CNG 100, CnT II 4.4, CnT III 34, CnT VI 42, CPS 80.72. Also quoted in GP 1.114, 56, SRBh 90.4, IS 1416, SRK 120.8, SRHt 91.8. Also found in TK (OJ) 18.

b विधानं युक्तेन साधुनां CLL I. *c* आह्लादितं कुल सर्व CV, कुलम् आभासते सर्वं CR; कुलं (°ल CLH) पुरुषसिंहेन CLŚ, CLP IV, CLH, CLL I, CS. *d* यथा चन्द्रेण शर्वरी CV; चन्द्रेणेव प्रकाश्यते CLŚ, CS; चन्द्रणेव (°णै व CLP IV) प्रकाश्यती (°स्यते CvTb; °शितं CLH, CLL I) CLP IV, CLH, CLL I, CvTb; Some texts have गगणं

For other different readings see also CV 3.16.

7.4 CLŚ 7.3, CLA 7.6, CLP V 7.4, CLP IV 7.8, CLP II missing, CLTb 7.6, CLH 7.4, CLL I 7.6, CLLd 7.4 = CV 3.17 and CS 2.85. Also CvH 3.11, CvL II 3.3, CNP II 281, CNI I 177, CNG 103, CPS 81.73. Also quoted in Śts 79.11-80.1, SRBh 90.10, IS 1746.

a बहुमि पुत्रै CLTb. *b* शोकः स° CLTb. *c* एक एव कु° CLTb; एक CLH, CLLd. *d* विश्रमते CLH; विश्रम्यते IS; विश्रयते IS; विरमते CNP II.

For other different readings see also CV 3.17.

7.5 CLB 7.3, CLT 7.3, CLI 7.3, CLP V 7.5, CLP IV 7.9, CLP II missing, CLTb 7.7, CLH 8.7, CLL II 7.3, CLLd 7.5 = CV 3.9, CS 1.12 and CN 44 where different readings are noted. Also CvH 7.11, CPS 57.20. Cf. CR 7.27. Also quoted in HJ 1.212, HH 35.7-8, Vet 9.17, Śto 324.21, SRBh 163.380, Pras 5.11, IS 1919, Subh 162. Also found in LN (P) 94, DhN (P) 256, NKy (B) 122, RDh (M) 37. Also see NŚ (OJ) 2.6.

गुणेषु यत्नः क्रियतां किम् आटोपैः प्रयोजनम् ।
विक्रीयन्ते न घण्टाभिर् गावः क्षीर-विवर्जिताः ॥ ६ ॥

गुणाः सर्वत्र पूज्यन्ते पितृ-वंशो निरर्थकः ।
वासुदेवं नमस्यन्ति वसुदेवं न ते जनाः ॥ ७ ॥

सुखाऽर्थी वा त्यजेद् विद्यां विद्यार्थी वा त्यजेत् सुखम् ।
सुखाऽर्थिनः कुतो विद्या कुतो विद्याऽर्थिनः सुखम् ॥ ८ ॥

---

a स्वर CLTb. *b* स्थीर्णां रू° CV; पतिमता CLT, CLB, CLH, CLI, CLL II. *c* कुरूपाण CLTb. *d* शन्तो [क्ष°] CLT, CLB; तपस्विन (नः CLL II) CLTb, CLL II.

For other different readings see also CV 3.9.

7.6 CLP V 7.6, CLP IV 7.10, CLP II missing, CLTb 7.8, CLH 8.9, CLL II 7.4, CLLd 7.6 = Cv 8.11 and CS 1.26 where different readings are noted. Also CNT IV 179. Also quoted in SRBh 81.12, Vet 2.113 extr.; 21.4, IS 2158 v. l. Subh 279 v. l., ŚP 298.

a गु° क्रि° यत्नः (°त्न CLH, CLL II; रागो Cv) CLP IV, CLP V, CLH, CLL II, CLLd, Cv, CS, ŚP; गुणेष्वेवादरः कार्यः Subh; क्रियते CLP IV. *b* किम् अतोऽन्यत् CS; कि° आ° tr. CLH; आटोपै CLTb, CLL II. *c* विक्रीयते CLTb, CLL II; घटाभिः (°भिर CLTb) CLL II, CLTb.

7.7 CLB 7.4, CLT 7.4, CLI 7.4, CLP V 7.7, CLP IV 7.11, CLP II missing, CLTb 7.9, CLL II 7.5, CLLd 7.7 = CS 1.44 and CR 8.113 where different readings are noted. Also CNG 264, CNI I 39, CNT IV 184, CPS 283.31. Cf. CR 7.27. Also quoted in SRBh 81.5, SRK 52.3 (Prasangaratnavali), ŚP 292, IS 2143, Subh 223.

a सर्वे IS. *b* निरर्थक IS; लिरर्थकः IS. *c* वसुदेवं परित्यज्य IS; परित्यज्य [न°] IS. *d* वासुदेव नमस्जना (°नः IS) IS; मानवाः [ते ज°] ŚP, SRBh; केचन [ते ज°] CRC, CRP, CRBh I, CPS; मेऽजनः [ते ज°] SRK; मन्यते [ते ज°] CRBh I; जना CLTb.

For other different readings see also CS 1.44 and CR 8.113.

7.8 CLS 7.7, CLB 7.5, CLT 7.5, CLA 7.7 (*ab* only), CLI 7.5, CLP V 7.8, CLP IV 7.12, CLP II missing, CLTb 7.10, CLH 7.4 *bis*, CLL I 7.7, CLL II 7.6, CLLd 7.8 = CV 10.3 where different readings are noted. Also CnT II 21.8, CnT III 54.4, CPS 267.10, Cf. CR 3.25. Also quoted in MBh 5 39, *6cd-7ab*, SRBh 158.216, IS 7088, Subh 260. Also see ShD (T) 230.

नाऽत्युच्च-शिखरो मेरुर् नाऽतिनीचं रसातलम् ।
व्यवसाय-सहायानां नाऽतिपारो महो(हा-उ)दधिः ॥ ९ ॥

मांस-भक्षैः सुरा-पानैर् मूर्खैश् चाऽक्षर-वर्जितैः ।
पशुभिः पुरुषाऽऽकारैर् भाराऽऽक्रान्ता वसुंधरा ॥ १० ॥

---

a मुमार्थे स CLTb; च [वा] CLLd; चेन् [वा] CV; सं° [वा] CLT, CLB, CLI, CLH, CLP V, CLŚ, CLA, CLL I, CLL II, Subh; त्यजते CLB (fn.), CLP IV. *b* च [वा] CLLd; चेन् [वा] CV; सं° [वा] CLT, CLB, CLI, CLH, CLP V, CLŚ, CLL I, CLL II, Subh; त्यज्यते [वा त्य°] CLTb; त्यजते CLB (fn.), CLP IV. *c* सुस्निग्ध च CLP V, CLLd, Subh; सम्नस तु (°स्य CLL II) CLT, CLB, CLI, CLP IV, CLŚ, CLL I, CLL II; °धिन CLTb; कथं [कु°] CLŚ. *d* विद्युषस् तु द्रुतः द्रु° CLT, CLB; विषाधिनः कुतस् द्रु° CLLd; विषाधिनः (repeated twice) कुतः द्रु° Subh; नास्ति [कु°] IS; °धिन (°नं CLI; °नस् CLŚ) CLTb, CLI, CLŚ.

For other different readings see also CV 10.3.

This maxim was probably incorporated in the CL version from MBh.

7.9 CLŚ 7.8, CLB 7.6, CLT 7.6, CLA missing, CLI 7.6 *cd/ab*, CLP V 7.9, CLP IV 7.13, CLP II missing, CLTb 7.11, CLH 7.5, CLL I 7.8, CLL II 7.7, CLLd 7.9 = CS 1.32 where different readings are noted. Also CNG 203, CNI I 283, CnT III 9.6 & 21.2, CnT VII 7.2 & 53.14, CnT VI[1] 12, CnT I 2. Also quoted in VCsr 20.8 *bis* (inserted in T only), SRBh 83.18, SV 2260, IS 7569.

a उत्तुङ्गे (°ङ्गः CLTb, CLP V; °ङ्गैः CLP IV, CNI I) CLTb, CLP V, CLLd, CLP IV, CNI I, IS, VC; शिखरं CLP IV; मेरुशिखरं [शि°] CLTb, CLP V, CLLd, VC; मेरुः CLL II; मेरोर् VC. *b* अतिनिम्न (°र्धं IS) CS.; रसातलः (°लः IS) CLL II. *c* °ववसायि ….नां (so in the MS) CLH; °कार्ययुक्तानां CLP IV; °धन्य-दीनानां CLL II; °मनुष्यानां CLB, CLT, CLI, CNG; निश्चितानां CLTb, CLL II, CLB (fn.), SRBh, SV; °स्वनीवानां CLP V; °मोक्षानां च CLŚ, CLL I; °नापन्नानां VC; °उदासीन CNI I. *d* नास्त्यपारो IS; नातिपारो IS; नास्ति पारं (नास्ति CLP V) CLP IV, CLP V; नाल्प् भवति CLT, CLB, CLTb, CLŚ, CLH, CLL II, CLL I, CLLd, CNG; नाल्पकारी SRBh, SV; नाल्प् CLB (fn.), नास्तिरस CNI I; नाऽस्ति CLTb.

7.10 CLŚ 7.9, CLB 7.7, CLT 7.7, CLA missing, CLI 7.7, CLP IV 7.15, CLP II missing, CLTb 7.13, CLH 7.7, CLL I 7.9, CLL II 7.9 = CV 8.21 where different readings are noted. Also CPS 264.1, IS 4773.

पुस्तक-प्रत्ययाऽधीतं नाऽधीतं गुरु-संनिधौ ।
न शोभते सभा-मध्ये जार-गर्भ इव स्त्रियाः ॥ ११ ॥

एकम् अप्य(पि अ)क्षरं यस् तु गुरुः शिष्यं निवेदयेत् ।
पृथिव्यां नाऽस्ति तद् द्रव्यं यद् दत्वा चाऽनृणी भवेत् ॥ १२ ॥

---

a मांसपेसीमधैर्मूर्कैः (!) CLL II; मांसभेषोमयैरक्षै CLS; °भक्षै (°क्षा CLP IV) CLTb, CLP IV; °शिभिः [°भ°] CLB, CLT, CLH, CLI; सुतपेश् च CLL I; अजस्तैर् च [सु°] CLH; °लुब्धेर् [°पा°] CLB, CLT, CLI; पाणै CLTb, °पानी CLP IV. *b* मूर्खैर् CLB, CLT, CLTb, CLH, CLI; मूर्खेर् CLP IV; मूर्खास्था (!) CLL II; अक्ष° [चा°] CLB, CLT, CLTb, CLI; ऽक्षरवर्जितः CLL II; अक्ष्मावित्र° CLH; °वर्जितः (°तै CLTb), CLP IV, CLTb. *c* °कारे° CLL II. *d* °भन्त्र CLT; °कान्तेव मेदिनी IS; च मेदिनी [व°] CLP IV, CLS, CLL II, CV.

For other different readings see also CV 8.21.

7.11 CLS 7.10, CLP V 7.10, CLP IV 7.14, CLP II missing, CLTb 7.12, CLH 7.6, CLL I 7.10, CLL II 7.8, CLL II 7.10 – CV 17.1 and CS 1.38 where different readings are noted. Also CNN 54, CNP II 283, CNG 171, CNT IV 221, CNM 184, CNMN 149, cf. CRT 8.55, CnT II 15.3, CnT III 7.74, CnT V 114, CPS 316.28. Also quoted in HH 4.24-5, HC 7.5-6, HS *ad* Intr. 39, Narada in IS 4155, SRBh 490.518, IS 4155; cf. Subh 150.

a पुस्तकेषु च नाऽधीतं CLLd; पुस्तके (°कं CLS, CNP II, CLL I; °कः CLP V) CLTb, CLS, CLL I, CLP V, CNP II; ऽधीतं CLTb. *c* न शो° tr. CLP IV, CLLd; शुभामध्ये न शोभन्ते CLTb; भ्राजते हि इदं सर्वं CNP II; भ्राजते न IS; शोभन्ते CLL I, CLL II; सोभते CLP IV. *d* हंसमध्ये बको यथा CLP IV; °गर्भा इव स्त्रिय CLTb; °गर्भां CLS, CLH, CLL I; स्त्रियः (°या CNP II) CLS, CLH, CLL I, CLL II, CLLd, CNP II.

For other different readings see also CV 17.1.

7.12 CLS 7.11, CLP V 7.11, CLP IV 7.16, CLP II missing, CLTb 7.14, CLH 7.8, CLL I 7.11, CLLd 7.11 = CV 15.2 where different readings are noted. Also CvL II 3.11, CNI I 12, CNG 112, CNŚC 47, CNŚI 47, CNŚ 46, CPS 316.27. Also quoted in IS 1367, Āhinikatattva in ŚKDr *ad* अनृणिन्.

a एका° CV. *b* गुरु CLTb; शिष्ये CLH, CLL I, CLLd, IS; प्रबोधयेत् CV. *d* यद् भत्वा CLTb; दत्वा यद् अनृ° CLP IV; सो [चा] IS.

For other different readings see also CV 15.2.

एकाऽक्षर-प्रदातारं यो गुरुं नै(न ए)व मन्यते ।
श्वान-योनि-शतं गत्वा चाण्डालेष्व (षु अ)पि जायते ॥ १३ ॥

इति सप्तमोऽध्यायः ॥ ७ ॥

7.13 CLS 7.12, CLP V 7.12, CLP IV 7.17, CLP II missing, CLTb 7.15, CLH 7.9, CLL I 7.12, CLLd 7.12 CV 13.18 and CS 1.37 where different readings are noted. Also CvL II 3.13, CNP I 99, CNP II 128, CNT IV 102, CNM 99, CNMN 73, CRT 8.54, CnT II 5.5, CnT III 3.17, CnT VI 55, CnT V 32, CPS 315.26. Also quoted in IS 1400, Subh. Also found in SbD (T) 235, Das's Tibetan-English Dictionary 900 and Śit (OJ) 68.

b [illegible] CNP II, [illegible] ([illegible] CV), CNP I, CV; [illegible] CLH, CS. *c* [illegible] CLH, [illegible] CLS, [illegible] CNP I, [illegible] [illegible] CV. *d* [illegible] CV, [illegible] CNP II, [illegible] CNP I [illegible] CLL I.

For other different readings see also CV 13.18.

अथ अष्टमोऽध्यायः ॥ ८ ॥

धनवान् अकुलीनोऽपि सुकुलो धन-वर्जितः ।
सुविद्वान् वंश-जातोऽपि निर्धनः परिभूयते ॥ १ ॥

धन-हीनो न हीनस् तु धनं या कस्य निश्चलम् ।
विद्या-ज्ञानेन यो हीनः स हीनः सर्व-वस्तुषु ॥ २ ॥

वयो-वृद्धास् तपो-वृद्धा ये च वृद्धा बहु-श्रुताः ।
सर्वे ते धन-वृद्धस्य द्वारे तिष्ठन्ति किंकराः ॥ ३ ॥

8.1 CLŚ 8.1, CLB 8.1, CLT 8.1, CLA (8.1), CLI 8.1, CLP V 8.1, CLP IV 8.1, CLP II missing, CLTb 8.1, CLH 8.1, CLL I 8.1, CLL II 8.1. Also quoted in CM 78. Similar aphorisms are often quoted in Sanskrit literature cf CN 82, CS 242, CNG 237, CNN 56, CPS 375.9, CnT II 8.11, CnT III 6.7 CnT VI 97, etc. and see below.

a ऽपो CLTb, CLL I. *b* कुलीनो (°लि° CLLd) CLT, CLTb, CLB, CLI, CLH, CLP V, CLA, CLL I CLL II; सुकुलो दृश्यते नरः text proposed by E. Monseur; सर्वत्र विजयी भवेत् CLŚ; धनसंरवात् CLA, CLL I; °वर्जित CLTb. *c* सुविद्व CLP V; विद्वान् (विपाल् CLH) विख्यातवंशोऽपि CLTb, CLH; सुविद्यास्यातवंशो ऽपि CLŚ; शशिनस् तुल्पवंशोऽपि CLA, CLL I; जातवंशो CLT, CLB, CLI, CLP V, CLLd; जा तेवान्सो CLL II; हि (ऽपि] CLP IV. *d* निर्धने CLTb; निधनः CLP V; परिहीयते CLP V, CLA, CLL I.

8.2 CLŚ 8.2, CLB 8.2, CLT 8.2, CLA 8.2, CLI 8.2, CLP V 8.2, CLP II missing, CLTb 8.2, CLH 8.2, CLL I 8,2, CLLd 8.2 = CV 10.1 where different readings are noted. Also CNP II 258, CNG 124, CNT IV 192, CNŚK 8, CPS 280.33. Also quoted in Vet 21.3 (p.193), SRBh 387.421, IS 3057.

a हीनश् च CLT, CLB, CV. *b* धनिकः स सुनिश्चयात् CV; धनवान् निर्मलुल्ल CNP II; कस्य om CLB; कस्य हि CLT; निश्चले CLA. *c* विद्यारत्नेन CV; विद्याज्ञानेन CLTb; विद्याधनेन CLI, CLP IV; विद्याहीनन् च यः कश्चित् CLŚ; विद्याहीनस्तयः कश्चित् CNP II; होन CLTb. *d* सो CLT; परकीर्तितः [स°] CLŚ; °वस्तु CLA.

For other different readings see also CV 10.1

8.3 CLŚ 8.3, CLB 8.3, CLT 8.3, CLA 8.3, CLI 8.3, CLP V 8.3, CLP IV 8.2, CLP II missing, CLTb 8.3, CLH 8.3, CLL I 8.3, CLL II 8.3, CLLd 8.3. Also quoted in e in Vet *ad* 19.52, SRBh 65.2, ŚP 334 (ascribed to Cāṇakya), SRK 44.8 (Prasaṅgaratnavalī), CM 143.

वरं हरिणवद् भुक्तं तृणानां चरितं वने ।
न तु दीनाऽक्षरं प्रोक्तं देही(हि इ)ति कृपणं वचः ॥ ४ ॥

सुखस्य दुःखस्य न मेऽस्ति दातृता
परो ददाती(ति इ)ति कुबुद्धिर् एव सा ।
पुरा-कृतं कर्म तद् एव भुज्यते
शरीर हे निस्तर यत् त्वया कृतम् ॥ ५ ॥

---

a °वृद्धाः CLL II. *b* ज्ञान [ये च] CLH, CLI, SRBh, SRK, ŚP; वृद्धाः बहुश्रुता CLTb; वृद्धास् त(थ)परे CLI; वृद्धास् च ये (°म् तथा SRK; °स् तु ये ŚP) परे SRBh, SRK, ŚP; वृद्धान् CLH; तथैऽव [व°] CLH. *c* स° ते tr. CLT, CLB, CLA, CM, SRBh, ŚP; धनवृद्धानां CLT, CLB, CM; धनवृद्धस्या CLI. *d* द्वारि CLB, CLT, SRK; किंकरा CLTb.

8.4 CLS 8.4, CLB 8.4, CLT 8.4, CLA 8.4, CLI 8 4, CLP V 8.4, CLP II missing, CLTb 8.4, CLH 8.4, CLL I 8.4,CLL II 8.3 (*ab* illegible), CLLd 8.4. Also quoted in IS 5956, Subh 260.

a वर हिरण्य भोज्यानां CLTb; हरिण भोज्यानि CLH. *b* तृणानि CLH, Subh, वरं वासो हि कानने CLB, CLT; हरितं कानने तृणं (°णां CLL I), CLS, CLA, CLL I; चरता कानने तृण CLP V, CLLd; चरता कानने तृ° (rest missing) CLI; चरितो (°तां Subh) CLH, Subh; चरणं CLTb. *c* खलु यत् त्वया कृतं CLTb; च [तु] CLS, CLL II; दीनश्चैर रुक्त CLA, CLL I; दीनश्रंः CLL II; तृणां [प्रो°] CLB, CLT. *d* कृपणी CLP V.

8.5 CLS 8.9, CLB 8.5, CLT 8.5, CLA 8.5, CLI 8.5, CLP IV 8.3, CLTb 8.5, CLH 8.10, CLL I 8.5, CLL II 8.4. Also quoted in SRBh 92.57, SRK 77.12 (Kalpataru). IS 7082, Subh 99.

a My change; the text has न कोऽपि दाता. *b* ददाति CLTb; प्रतापी न [द°] CLP IV; परापीति CLL II; परोदि CLA; my change; the text has परा (or परा CLB; or परा CLTb) instead of एव सा. *c* अहं करोमीति वृथाऽभिमानः SRBh, SRK; पुरातन Subh; तदेऽव CLS; स्वयैऽव CLA. *d* शरीरकेतोर् (°तो CLT) हि तद् एव कारणम् CLB, CLT; शरीरतो तः स्तर् यत् CLS, CLA; स्वकर्मसूत्रग्रथितो हि लोकः SRBh, SRK; शरीरकार्ये खलु CLTb; क्षेत्रज्ञ दे [श°] CLI; शरीर Subh, शरीरपातं CLL I.

Vaṁśastha metre (with the changes made in *a* and *b*).

विद्याया भाजनं कश्चित् कश्चिद् अर्थस्य भाजनम् ।
उभयोर् भाजनं कश्चित् कश्चिन् नोऽभय-भाजनम् ॥ ६ ॥

आयुः कर्म च वित्तं च विद्या निधनम् एव च ।
पञ्चै(ञ्च ए)तानि हि सृज्यन्ते गर्भ-स्थस्यै(स्य ए)व देहिनः ॥ ७ ॥

लिखिता चित्रगुप्तेन ललाटेऽक्षर-मालिका ।
न सा विमार्जितुं शक्या पण्डितैस् त्रिदशैर् अपि ॥ ८ ॥

8.6 CLṢ 8.6, CLB 8.6, CLT 8.6, CLA 8.6 *(ab* missing), *CLI 8.6, CLP V 8.5,* CLP IV 8 4, CLP II missing, CLTb 8.6, CLH 8.11, CLL I 8.6, CLL II 8.5, CLLd 8.5=CS 1.48 where different readings are noted. Also quoted in IS 6094.

a विद्य छाया CLI; विद्यायाः CLLd; भाजिनं CLL V; केचित् CLT (om. in CLB); चि CLI. *b* केचिद् CLT, CLB; द्रव्यस्य CS. *c* द्वयोर् च [उ°] CLP V, CLLd; उभयो CLL I, cf. CS; भाजिनं CLL II; कोचित् CLT, CLB; चिन् CLTb. *d* न कश्चित् नोभयोर् अपि CLTb; केचिन् (चिद् CLT) CLB, CLT; चि CLP V; नोवोभयोर् (नैवो° CLP V, CLLd) अपि CLH, CLP V, CLA, CLLd; नैकस्य भाजनम् CLP IV; नो उभयोर अपि CLL I, CLL II.

8.7 CLṢ 8.6 *cd/ab,* CLA 8.7 *cd/ab,* CLP V 8.7, CLP IV 8.5, CLP II 8.8, CLTb 8.7 *cd/ab,* CLH 8.12, CLL I 8 7, CLL II 8.9, CLLd 8.7=CV 4.1, where different readings are noted. Also CNP I 82, CNP II 58, CNT IV 83, CNM 80, CNMN 65, CNI I 80, CNG 308, CnT II 24 7, CnT III 58.5, CnT V 80, CPS 91.24 & 313.19. Also quoted in GP 1.115, 23, PP 2.64, HJ Intr. 27, HS Intr. 26, HM Intr. 27, HP Intr. 17, HN Intr. 16, HK Intr. 27, HH 3.21-2, HC 6.1-2, Vet 8.8, SRBh 162.428 (cf. 165.555), IS 992, Subh. 176 & 191. Cf. Mn 2.136. Cf. Y. 1.116. Cf. Vās 13.56-7. Cf. Vi. 32.16.

a आयु CLTb, CLA, CLL I, CLL II; विद्या [वि°] SRBh (165.555) cf. *b.* *b* वित्तं [वि°] SRBh (165.555) cf. *a.* *c* लिख्यते चित्र गुप्तेन CLLd; °तान्य् अपि CLP IV, CLP V; विलिख्यन्त [वि सृ°] SRBh. *d* देहिन (°नाम् CLL II) CLTb, CLL II.

CLB, CLT, CLI have instead maxim "P" (see below).

For other different readings see also CV 4.1.

8.8 CLṢ 8 7, CLB, 8.7, CLT 8.7, CLA 8.8, CLI 8.7. CLP V 8.7, *CLP IV 8.6,* CLP II 8.7, CLTb 8.8, CLH 8.13, *CLL I 8.8, CLL II 8.6, CLLd 8.6.* Also quoted in CM 141. *Cf. SRBh 91.32 (ab); cf. IS 1870.*

भवितव्यं यथा येन न तद् भवति चाऽन्यथा ।
नीयते तेन मार्गेण स्वयं वा तत्र गच्छति ॥ ९ ॥

पुराकृतं तल् लभते मनुष्यः
तत् कारणं दैवम् अलङ्घनीयम् ।
तस्मान् न शोचामि न विस्मयो मे
यद् अस्मदीयं न हि तत् परेषाम् ॥ १० ॥

---

a लिपिता CLTb; लिखित्वा CLI; चित्रं गु° CLL I, CLL*d* *c* भाल लोपयितुं शक्यं CLP II; चानुलङ्घयते कैश्चिद् CLP V, CLLd; न तां (ता CLP IV); मार्जयितु (°तु CLP IV) शक्तः (शक्ताः CLP IV) CLH, CLP IV; तां देवोऽपि न शक्नुयात SRBh; न शामार्जयितुं CLL II; लोपायतु [वि°] CLI; विघटितुं (°तं CLA) CLL I, CLA. *d* पिण्डितैस् IS 1870; पण्डितास् त्रिदशा अपि CLP IV; पण्डितैः CLL II; व्युल्लघ्य लिखितुं पुनः SRBh; त्रिदशा अपि CLH.

8.9 CLS 8.8, CLB 8.9, CLT 8.9, CLA 8.9, CLI 8.9, CLP IV 8.8, CLP II 8.9, CLTb 8.9, CLH 8.14, CLL I 8.9, CLL II 8.7. Also quoted in CM 121.

b ना से. *c* मात्रेण CLL II. *d* गच्छति CLS.

8.10 CLS 8.13, CLB 8,10, CLT 8.10, CLA 8.10, CLI 8.10, CLP V 8.8, CLP IV 8.7, CLP II 8.10, CLTb 8.10, CLH 8.15, CLL I 8.10, CLL II 8.8, CLLd 8.8. Also CNP II 38, CnT II 19.1, CnT III 87. Also quoted in PP 2.93 & p. 151.6,8,10, 12; cf. p. 147.10, 21; p. 149,9,15; p. 150,1; Pts 2.105, 106, 109; p. 23.6, 24.6,10,18; p. 25.15; PtsK 2.113,117, SRBh 92.49, SRK 70.2 (Sabhataranga), IS 4323. Cf. Mahan, 214, TP 459. Cf. CRB 6.28.

a प्राप्तव्यम् अर्थं CLI, CLS, CLL I, PP, Pts, CRB, SRBh, SRK; यल् CLT, CLB; लभे CLL I (scribe's error); मनुष्यो (°ष्यम् CLT, CLB; °ष्य CLTb), CLS, CLA, CNP II, CRB, SRK, PP, Pts, SRBh, CLT, CLB, CLTb. *b* देवा न तत् वारयितु समर्थाः CRB; देवो न तं (दैवो ऽपि त CLA, bhN, *psl* PPr M Bh in PP; तद् CLL I; ऽपि तं PP, Pts, SRBh, SRK) लङ्घयितुं (यं CLA) समर्थः (न शक्यः CLA; न शक्तः CLL I, PP, Pts, SRBh, SRK; शक्य CNP II) CLS, CLA, CLL I, CNP II, PP, Pts, SRBh, SRK; किं [तद्] CLTb, CLI, CLH, CLL II, CLLd; दैवम् CLLd; °नीयः CLL II. *c* शोचामि CLA; शोको न हि (च CNP II) वि° CLS; शोचा न च bhN in PP; विस्मयामि CLA; वा [मे] CLS. *d* हि om. CLT.

Indravajra and Upendravajra metre.

वने रणे शत्रु-जलाऽग्नि-मध्ये
महाऽर्णवे पर्वत-मस्तके वा ।
सुप्तं प्रमत्तं विषम-स्थितं वा
रक्षन्ति पुण्यानि पुराकृतानि ॥ ११ ॥

इति अष्टमोऽध्यायः ॥ ८ ॥

ग्रन्थः समाप्तः ॥

8.11 CLS 8.12, CLB 8.11, CLT 8.11, CLA 8.11, CLI 8.11, CLP V 8.9, CLP IV 8.9, CLP II 8.11, CLTb 8.11, CLH 8.16, CLL I 8.11, CLL II 8.10, CLLd 8.9 = CR 6.24 where different readings are noted. Also quoted in BhŚ 46, VCsr VI 18, SRBh 92.56, SRK 76.7 (Sabhataraṅga), IS 5933, Subh 110, SA 24.63, SHV f. 61 a, SSD 2 f. 120 a, SMV 25.5, JS 26.

a जण [रणे] $M_{1,2}$ in BhŚ, SRBh, SRK; घरे वने M_3 in BhŚ; °जला ऽग्निमलाग्नि-मध्ये W_4 in BhŚ. *b* °संकटे वा CLI, E_0 F_4 W Y_2 in BhŚ; °मस्तके च (°केत M_4 in BhŚ) $XG_{2,3}$ $M_{3,4}$ in BhŚ; °कंदरायां (°म°) T_3 in BhŚ; °मस्तकेषु J in VC; सङ्कटपर्वते CLT; च [वा] CLT. *c* सुप्त CLA; मृदुं cf. CR, c in BhŚ; प्रनष्टं [प्र°] CLL II; विषम CLTb, $E_{0,2,3}$ in BhŚ; विषमे Nd in VC; °मरिष न च CLA; °स्थमं G_4 in BhŚ; °रिहतं SRK; च [वा] CLT, X, G_4 in BhŚ. *d* पुण्यानि CLP V; कर्माणि [पु°] cf. CR, C in BhŚ; पूर्वकृतानि J_1t in BhŚ; पुरातनानि M_4 in BhŚ.

Indravajra and Upendravajra metre.

GROUP II

OTHER MAXIMS IN THE LAGHU-CĀṆAKYA VERSION, THE AUTHENTICITY OF WHICH IS SUSPECTED.

A.

असि-जीवी मपी-जीवी देवलो ग्राम-याजकः ।
धावकः पाचकः चै(च ए)व पड् विप्राः शूद्र-जातयः ॥

B.

अप्रिय-वचन-दरिद्रैः प्रिय-वचनाऽऽढ्यैः स्व-दार-परितुष्टैः ।
पर-परिवाद-निवृत्तैः क्वचित् क्वचिन् मण्डिता वसुधा ॥

C.

मन्त्रे तीर्थे द्विजे देवे दैवज्ञे भेपजे गुरौ ।
यादृशी भावना यस्य सिद्धिर् भवति तादृशी ॥

A CLB 2.8, CLT 2.8. Also CNM 100 & 105. Also quoted in CM 182.

a मसीजीवी CLB, CLT, CNM. *b* ग्रामजाचकः CNM. *c* धवका CNM; पाचकान् CNM. *d* पद्वैते CNM; बिप्रा CLT; शूद्र च (व CNM 105) द्विजा CNM.

B CLS 2.11, CLP II 2.11. Also quoted in BhŚ 206, SRBh 47.91, SRK 15.44, IS 470, SSD 2 f 94 a.

b °नाढ्यैः A_{1c} DF_3 IW in BhŚ; °नाढ्ये CLS; °नाथैः Śṛṅgeri in BhŚ; °संतुष्टैः A_2 B F_4 H I J_1 in BhŚ. *c* दूषणम् [प°] SRBh (fn.), SRK (fn.); पराप° B_1 F_3 W_1 in BhŚ; °वादि° F_1 J_1 in BhŚ. *d* कैश्चिदियं [क° क°] $F_{3,4}$ in BhŚ; कैश्चित् IS; शोभिता [म°] SRBh (fn.), SRK (fn.); भूमिः B_1 in BhŚ; वसुधाः J_1 in BhŚ; पृथिवी J_2 in BhŚ.

Āryā metre.

C CLB 3.5, CLT 3.5, CLP II 3.5. Also quoted in Pts 5.105, VCsr 2.3, VCjr 2.4, Śto 319.24-5, IS 4709, Subh 109. (Cf. Halāyudha's Dharmaviveka 18 in SKH 309, SRBh 378.54, IS 2956).

a गुरौ [द्वि°] VCjr (ORYF as above); गुरु [द्वि°] Subh; गिरौ [द्वि°] V in VCsr; देवे [दे°] T in VCsr; चैव [दै°] E in VCjr. *b* दैवत्ये शकुने गते Subh; स्वप्नभेषजे [भे] VCjr, but भेषजे गुरौ ORYF in VCjr; भेपचे Śto; भेषजे SRBh; गिरौ [गु°] V Nd in VCsr. *c* भावना कुर्यात् V in VCjr; भवय तत्र Q in VCsr; यत्र VCsr, Śto; *d* भवतु in VCsr.

D.

किं करोति नरः प्राज्ञः प्रेर्यमाणः स्वकर्मणा ।
प्रायेण हि मनुष्याणां बुद्धिः कर्मानुसारिणी ॥

E.

काले च रिपुणा सन्धिः काले च मित्र-विग्रहः ।
कार्य-कारणम् आश्रित्य कालं क्षिपति पण्डितः ॥

F.

मक्षिका व्रणम् इच्छन्ति धनम् इच्छन्ति पार्थिवाः ।
नीचाः कलहम् इच्छन्ति शान्तिम् इच्छन्ति साधवः ॥

G.

धीराणां भूषणं विद्या मन्त्रिणो राज-भूषणम् ।
भूषणं च पतिः स्त्रीणां शीलं सर्वस्य भूषणम् ॥

D CLB 4.8, CLT 4.8, CLP II 4.8=CS 3.74 where different readings are noted. Also CNPh 96, CNI I 182, CNG 37, CvGt 8.8, CvP IV 7.14, CvP V 7.11, CvTb 7.19. Also quoted in VCsr 4.8, Vet 17.16, HL *ad* HJ 2.12, SRBh 91.31, IS 1728, Subh 102. Cf. Subh 260.

a किं किं क° T in VC; नर° IS; जनः [न°] M in VC; अति [न°] Nd in VC. *b* प्रष्यमा° HL; °माण CNI I; स्वकर्मभिः CNPh, CNI I, HL, VC (VJ in VC as above), Vet; च कर्म° M in VC; स्वकर्मे IS. *c* प्राग् एव हि CLB, CLT, CNP II, CNG, SRBh, MNTNd in VC. *d* बुद्धि IS; °नुसारिणि IS; नुसारिनी CLT, CLB (fn.); नुसारणी T in VC.

E CLB 4.14, CLT 4.14=Cv 8.2, CR 1.10 and CS 3.1 where different readings are noted. Also CNG 8, CnT II 17.5, CnT III 7b13, CPS 5,14. Also quoted in GP 1.108, 6, IS 7496.

a कालेन Cv, रिपुणा CLT (MS); रिपूणां CLT; संधि CvTb, cf. CS. *b* मित्रेण विग्रहः Cv. *d* क्षपति IS (cf. CS); पश्यति IS (cf. CS).

For other different readings see also Cv 8.2.

F CLS 5.12, CLB 5.9, CLT 5.9=CS 3.15 where different readings are noted. Also CNG 314. Also quoted in SRBh 167.637, IS 4651. Also found in NŚ (OJ) 3.11.

c न ष cf. CS. *d* मान हि महतां धनम् cf. CS; शाश्व cf. CS.

G CLB 5.11, CLT 5.11. Also quoted in SRBh 167.649, CM 185. Cf. CNW 24, CS 3.76.

H.

उद्यमस्य प्रसादेन दृश्यन्ते विविधाः कलाः ।
कातरा एव जल्पन्ति यद् भाव्यं तद् भविष्यति ॥

I.

विद्या प्रशस्यते लोके पूज्यते चो(च उ)त्तमैः सदा ।
विद्या मूलं शरीरस्य पवित्रं सर्वदा स्थितम् ॥

J.

यथा शिखा मयूराणां नागानां च मणिर् यथा ।
तथा हि सर्व-शास्त्राणां गरिमा मूर्धनि स्थितः ॥

K.

लोभ-मूलानि पापानि रस-मूलाश् च व्याधयः ।
स्नेह-मूलानि दुःखानि त्रीणि त्यक्त्वा सुखी भवेत् ॥

L.

एकेनाऽपि सुपुत्रेण सिंही स्वपिति निर्भयम् ।
सहै(ह ए)व दशभिः पुत्रैर् भारं वहति गर्दभी ॥

---

b मन्त्रिणां भूषणं नृपः SRBh.

H CLB 6.5, CLT 6.5, CLI 6.5. Also quoted in CM 27. Cf. Pts 2.132 (IS 1248)

c कतरा CLB (fn.).

I CLŞ 6.10, CLP V 6.10, CLP IV 6.10, CLLd 6.10. Also quoted in CM 150. Cf. CV 8.20.

a विद्याशस्यते CLŞ. *c* विद्याहीनो नरः प्राज्ञः CLŞ; शरीरे च CLP V. *d* सभामध्येन शोभते CLŞ.

J CLP V 6.12, CLP IV 6.11, CLTb 9.11, CLLd 6.12. Also quoted in CM 129.

c च [हि] CLP IV. *d* शिरसि CLTb. My change; the text has स्थिता.

K CLB 6.11, CLT 6.11, CLI 6.12. Also quoted in Vet 19.17, SRBh 158. 214, CM 142. Cf. MBh 3.2,27.

b रसमूलानि Ace in Vet, SRBh; °मूला गदाः स्मृता d in Vet. *c* स्नेहमूला c in Vet; स्नेहमूलानि शोकानि SRBh. *d* त्रयं A in Vet; त्रयंस्त्व a in Vet; भव SRBh.

L. CLŞ 7.4 = Cv 3.4 where different readings are noted. Also CNP II 280, CNI I 173, CNM 123, CNMN 90. Also quoted in Śto 312.12, SRBh 90.8, IS 1417, Subh 190 & 202. Cf. TK (OJ) 20, NŚ (OJ) 12.1.

For different readings see also Cv 3.4.

M.

एकेनाऽपि सुवृक्षेण पुष्पितेन सुगन्धिना ।
वासितं तद् वनं सर्वं सुपुत्रेण कुलं यथा ॥

N.

एकेनाऽपि कुवृक्षेण दह्यमानेन वह्निना ।
दह्यते तद् वनं सर्वं कुपुत्रेण कुलं यथा ॥

O.

एकोऽपि गुणवान् पुत्रो मा निर्गुणशतं भवेत् ।
एकश् चन्द्रस् तमो हन्ति न च ताराः सहस्रशः ॥

M CLṢ 7.5, CLA 7.2, CLL I 7.2, CLTb 7.4=CV 3.14, Cv 3.3, CR 7.58, CS 2.89 and CN 11 where different readings are noted. Also CnT II 4.5, CnT III 3.5, CnT VI 43, CnT V 47, CnT VII 1, CPS 80.71. Cf. CNH 14, Cf. CNW 27. Also quoted in GP 1.114, 57 *abd*, IS 1418, Subh 300, Sskṛ 53. Cf. maxim "N". Also see TK (OJ) 20, NŚ (OJ) 12.1.

b पुष्पतेन CLA. *c* आमोघ ते वनं CLṢ; अमोलीतं वनं सर्वं CLA; अमोदितं वनं CLL I.

For other different readings see also CV 3.14 and Cv 3.3.

N CLA 7.3, CLP IV 7.7, CLTb 7.5, CLH 8.8, CLL I 7.3=CV 3.15, CS 2 88 and CN 12 where different readings are noted. Also quoted in CvP V 3.6, CvH 3.4, CvL II 3.4, CvLd 3.5, CnT II 24.12, CnT VII 3, CPS 81.74. Cf. CRT 8.49. Also quoted in SRBh 90.2, IS 1412, Sskṛ 34, TP 398, Bahudarśana 11. Cf. TK (OJ) 20, NŚ (OJ) 12.1. Cf. maxim "M".

a एकेन शुष्कवृ° CV. *b* कोटरस्थेन IS. *d* तथा [य°] CLP IV, CLA, CLL I.

For other different readings see also CV 3.15.

O CLṢ 7.6, CLA 7.5, CLL I 7.5=CV 4.6, CR 7.59 and CN 8 where different readings are noted. Also CnT I 31, CPS 98.46. Also quoted in GP 1.114, 58, HJ Intr. 17, HS Intr. 16, HM Intr. 17, HK Intr. 17, HH 2. 25- 6, HC 5.9-10, SRBh 90.7, SRK 120.1, SV 2730, IS 5971, Subh 132, Sskṛ 53, BhP 10.114,58.

a वरम् एको गुणी पुत्रो CN, CV; गुणवाण (error) CLA. *b* निर्गुणैश् च शतैर् अपि CV; न च मूर्खशतैर् अपि CN; निर्गुणं श° CLL I. *c* एक चन्द्रे ऽपि यशोतिर् (यकमयोतिर CLA) CLL I, CLA; चन्द्रः CLṢ. *d* न तच तारा सहस्रे CLL I; न [च] CLA; तारा CLA; सहस्रे CLA; तारागणैर् अपि CN; सहस्रशः CLṢ.

For other different readings see also CV 4.6.

P.

पञ्चै(श्च ए)तानि पवित्राणि माता जनक-सोदरौ ।
स्वकुलाऽऽगतधर्मश् च त्यक्तव्यो न सुधीर् नरः ॥

P CLB 8.8, CLT 8.8, CLI 8.8. Also quoted in CM 96.

d त्यक्तव्यः CLI; त्यक्तव्यानधीर् नरः CLB, CLT.

Instead of CL 8,7, CLB, CLT and CLI have inserted this maxim; it is similar to CL 8,7.

VI

CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI-ŚĀSTRA VERSION

चाणक्य-राज-नीति-शास्त्रम्

RECONSTRUCTED

(TEXT WITH NOTES)

श्री गणेशाय नमः ॥

प्रथमोऽध्यायः ॥

एक-दन्तं त्रि-नयनं ज्वालाऽनल-सम-प्रभम् ।
गणाऽध्यक्षं गज-मुखं प्रणमामि विनायकम् ॥ १ ॥

प्रणम्य शिरसा विष्णुं त्रैलोक्याऽधिपतिं प्रभुम् ।
नाना-शास्त्रो(स्त्र-उ)द्धृतं वक्ष्ये राज-नीति-समुच्चयम् ॥ २ ॥

येन सम्यग्-अधीतेन प्रज्ञा संवर्द्धते नृणाम् ।
सत्य-शौच-रतो नित्यं हिंसा-क्रोध-विवर्जितः ॥ ३ ॥

तद् अहं संप्रवक्ष्यामि यज् ज्ञात्वा पुरुषोऽचिरात् ।
लभते विपुलां कीर्तिं न चाऽर्थेन वियुज्यते ॥ ४ ॥

1.1 CRP 1.1, CRBh I 1.1, CRBh II 1.1, CRC 1.1. Also CPS 1.1. Also found in LN (P) 1.

a एकदंष्ट्रं CRBh I, CRBh II, CRP. *d* नमन्यामि CRBh I; CRP; नगाधिपं [वि°] CRBh II.

1.2 CRP 1.2, CRBh I 1.2, CRBh II 1.2, CRC 1.2, CRT 1.1=CV 1.1, Cv 1.1, CS 1.1 where different readings are quoted. Also CNG 1, CNI I 1, CnT II 1.1, CnT III 1.1, CnT VI 1, CnT V 1, CPS 1.2. Also found in LN (P)1.

a शिरसानत्वं सर्वज्ञं CRT. *b* प्रभुम् CRP. *c* °शास्त्रो चित्रं CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 1.1, Cv 1.1 and CS 1.1.

1.3 CRP 1.3, CRBh I 1.3, CRBh II 1.3, CRC 1.3, CRT 1.2, *ab* (*cd* missing). Also CPS 2.4.

b नराणामर्थकारकम् CRBh II; विस्तरते (°तॉ CPS) [सं°] CRBh I, CRP, CPS; विवर्तो [सं°] CRBh II. *c* सत्र° CRP.

1.4 CRP 1.4, CRB 1.4, CRBh I 1.4, CRBh II 1.4, CRC 1.5, CRT 1, 3*cd* (*ab* missing), (cf. CV 1.3, Cv 1.3, CS 1.3, CNL I 4, CNG 2, CNT IV 1, CnT I 1.4, CnT III 1.4, CnT VI 1.4, CnT V 2, CPS 2.5, TK (OJ) 7).

पठित्वै(त्वा ए)वं शुभं शास्त्रम् इदं ज्ञास्यति तत्त्वतः ।
धर्मो(र्म-उ)पदेशं व्याख्यातं कार्याऽकार्यं शुभाऽशुभे ॥ ५ ॥

रहस्य-भेदं पैशुन्यं पर-दोषाऽनुकीर्तनम् ।
कलहं पर-कृत्यं च दूरतः परिवर्जयेत् ॥ ६ ॥

श्रूयतां धर्म-सर्वस्वं श्रुत्वा चै(च ए)वाऽवधार्यताम् ।
आत्मनः प्रतिकूलानि परेषां न समाचरेत् ॥ ७ ॥

---

b यद् CRBh II. *c* विपुला CRBh I. *d* ऽथेन CRP.

1.5 CRP 1.5, CRB 1.5, CRBh I 1.5, CRBh II 1.5, CRC 1.4, CRT *2cd-3ab*. Also CNI I 3.

a पठनादस्य शास्त्रस्य CNI (*sic*!); इदं [शु°] CRBh II. *b* भेद CRBh I; ज्ञास्यन्ति CRP. *c* ऽपदेश° CRB; विख्यातं CRBh I, CRBh II; विज्ञेयं [व्या°] CNI. *d* ऽकार्यं CRBh II; ऽशुभं CRBh II, CNI.

1.6 CRP 1.6, CRB 1.6, CRBh I 1.6, CRBh II 1.6, CRC 1.6, CRT 1.4=CS 3.43 where different readings are noted. Also CPS 3.7. Also quoted in IS 5721, Subh 100.

a रहस्यभेदं परे° Subh; पैशुन्यं (°शून्यं CRBh I) CRC, CRBh I. *b* मायावादं तथैऽव च Subh. *c* पारुष्य कलहं चैव CS; परनिन्दां CRC, CRBh II, CRT, CPS; परहत्यं CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 3.4

1.7 CRP 1.7, CRB 1.7, CRBh I 1.7, CRBh II 1.7, CRC 1.7, CRT 1.5. Also CNI I 23, CNG 6, CNŚ 17, CNŚl 69, CPS 3.6. Also quoted in Pts 3.103, PtsK 3.104, Sar in ZDMG 16.749, ŚP 670, SV 2950, IS 6579. Also found in SBD (T) 212, SS (OJ) 50, Vyās (C) 12.

a शृणुयात् CRC. *b* चैवोपधार्यताम् CRC, CPS; चैवाऽपि धार्यताम् CRT; च हृदि धा° CNŚ; °धार्यताम् CRBh I; °धार्यते CRBh II, CRP, SV. *d* प° न tr. CRC, CRT, Sar; परेषां CNI I.

वर्जयेत् क्षुद्र-संवादनम् अरिष्टस्य च दर्शनम् ।
विवादं सह मित्रेण प्रीतिं च सह शत्रुभिः ॥ ८ ॥

मूर्ख-शिष्यो(ष्य-उ)पदेशेन दुष्ट-स्त्री-भरणेन च ।
द्विषता संप्रयोगेण पण्डितोऽप्य(पि अ)वसीदति ॥ ९ ॥

कालेन रिपुणा सन्धिः काले मित्रेण विग्रहः ।
कालं कारणम् आश्रित्य कालं क्षिपति पण्डितः ॥१०॥

1.8 CRP 1.8, CRB 1.8, CRBh I 1.8, CRBh II 1.8, CRC 1.8, CRT 1.6, CRCa II 3, GP 1.108.3. Also CNG 7, CNP II 137, CPS 3.8. Also quoted in CM 145.

a क्षुद्रविवादम् CRT; अदृष्ट° CRCa II; जडसंवाद CRCa II; °संवासम् CNP II. *b* अशिस्य CNP II, CNG; दुष्टस्य चैडव [अ°] GP; अदृश्यस्य तु GPy. *c* विरोधं CRT, GP, GPy; विराग CRCa II; मित्रैश् च CRB. *d* संप्रीतिं CRT; संप्रीति (°तिं GP) शत्रुभाविना (°सेविना GP) CRCa II, GP; दूरतः परिवर्जयेत् CNP II, CNG.

1.9 CRP 1.9, CRB 1.9, CRBh I 1.9, CRBh II 1.9, CRC 1.9, GP 1, 108.4=CV 1.4, Cv 1.4, CS 1.5 where different readings are noted. Also CNG 9 CNI I 113, CNP II 155, CnT II 1.5, CnT III 1.5, CnT VI 5, CnT V 4, CPS 7.20. Also quoted in SRBh 155.91, SRK 224.34, SRHt 191.46, IS 4911.

b दुष्टा° CRP. *c* दुष्टानां [द्वि°] GP; most texts have द्विषतां; दुःखितैः CPS. *d* °तोऽपि वसीदति CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 1.4, Cv 1.4 and CS 1.5.

1.10 CRP 1.10, CRB 1.10, CRBh I 1.10, CRBh II 1.10, CRC 1.10, CRT 1.8, GP 1.108,6=Cv 8.2, CL "E", CS 3.1 where different readings are noted. Also CNG 8, CnT II 17.5, CnT III 7*b* 13, CPS 5.14. Also quoted in IS 7496.

a काले च CRT, CS, CL. *b* काले च मित्रवि° CS, CL; most texts have मित्रैः; my change to मित्रेण. *c* कालः CRB, CRBh I; कार्यकारणम् CRT (in fn. as above), GP, GPy, Cv, CL, CS. *d* कालः CRBh I; क्षपति CRBh I, CRBh II, CRP.

Other readings have been recorded in Cv 8.2, CL "E" and CS 3.1.

कालः पचति भूतानि कालः संहरते प्रजाः ।
कालः सुप्तेषु जागर्ति कालो हि दुर्-अतिक्रमः ॥ ११ ॥

कालात् प्रवर्तते बीजं कालाद् गर्भं प्रमुञ्चति ।
कालो जनयते पुत्रं पुनः कालोऽपि संहरेत् ॥ १२ ॥

कः कालः कानि मित्राणि को देशः कौ व्ययाऽऽगमौ ।
को वाऽहं का च मे शक्तिर् इति चिन्त्यं मुहुर्-मुहुः ॥ १३ ॥

1.11 CRP 1.11, CRB 1.11, CRBh I 1.11, CRB II 1.11, CRC 1.13, GP 1.108,7=CV 6.6, Cv 8.3, CS 3.2 where different readings are noted. Also CNP I 53, CNP II 78, CNT IV 56, CnT II 17.6, CnT III 7b 14, CPS 7.18. Also quoted in MBh 11.2,24, Utpala *ad* Varāhamihira's Bṛhat Saṁhitā (*ed.* by H. Kern) 1.7, IS 1688. (cf. MBh 1.1,224-8).

a पचित CRBh I; सृजति [प°] CRB, CRBh II. *b* प्रजा CRBh I; प्रज्ञाः CS. *c* काल CRBh I; स्वप्नेषु CRC, CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 6.6, Cv 8.3 and CS 3.2.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

1.12 CRP 1.12, CRBh I 1.12, CRBh II 1.12, CRC 1.11, GP 1.108,8. Also CPS 6.15. Also quoted in IS 7495.

a काले संवर्धते CRC, CRP; कालेषु चरते वीर्यं GP, GPy; प्रवर्धते CRBh I. *b* कालो (°ले CRC, CPS) CRBh II, CRC, CPS; गर्भे CRBh I; गर्भे च वर्धते GP, GPy. *c* कालो हि वर्तयेत् सृष्टि CS; सृष्टिं [पु°] GP, GPy.

1.13 CRP 1.13, CRB 1.12, CRBh I 1.13, CRBh II 1.13, CRC 1.14=CV 4.18, Cv 4.2, CS 2.20 where different readings are noted. Also CNG 10, CnT II 5.7, CnT III 4.2, CnT VI 57, CPS 6.17. Also quoted in PRE 1.90, PT 1.83, PTem 1.91, PS 1.80, PP 1.271, PN 2.59, BhŚ 447, SV 2804, SRHt 175.49, IS 1502, Subh 198.

b को [कौ] CRP; व्ययाव्ययौ CRC. *c* कश् चाऽहं CV, Cv, CS; कस्याऽहं CPS. *d* चिंति [चि°] CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 4.18, Cv 4.2 and CS 2.20.

अदाता पुरुषस् त्यागी धनं संत्यज्य गच्छति ।
दातारं कृपणं मन्ये मृतोऽप्य(पि अ)र्थं न मुञ्चति ॥ १४ ॥

मूल-सूत्रं प्रवक्ष्यामि चाणक्येन यथो(था-उ)दितम् ।
येन विज्ञान-मात्रेण सर्वज्ञत्वं प्रपद्यते ॥ १५ ॥

राजानो यज्ञ-भूमिश् च ब्राह्मणो नट-नर्तकः ।
अवश्यम् एव गन्तव्यं महा-पातक-नाशनम् ॥ १६ ॥

उत्तमैः सह सङ्गं च पण्डितैः सह संकथाः ।
अलुब्धैः सह मित्रत्वं कुर्वाणो नाऽवसीदति ॥ १७ ॥

1.14 CRP 1.15, CRB 1.13, CRBh I 1.15, CRBh II 1.15, CRC 1.15. Also CNW 77 *cd/ab*, CNPh 116, CNP II 210, CPS 7.19. Also quoted in SRBh 70.2, ŚP 468, SRK 222.5, SRHt 17.14 and 215.8, IS 2745, (cf. CR 6.2), Kk 30. Also found in Vyas (C) 26 *cd/ab*.

b दाता त्यागी च नित्यशः CRB; स्वधनं त्यज्य SRHt 17.14 (215.8 as above) सर्वं [ध°] CNPh; सन् त्यज्य CRC, CPS; स्वधनं (°जनं CNP II) त्यज्य ग° CNW, CNP II. *c* इति ज्ञात्वा स्वयं बुद्धया CRB; दातादरं CRBh II; कृपणां CNPh. *d* धनं दद्यात् पुनः पुनः CRB; मृते CNW.

1.15 CRP 1.16, CRB 1.14, CRBh I 1.16, CRBh II 1.16, CRC 1.16, CRT 1.19 = CN Intr. 2, CS 1.4 where different readings are noted.

b चाणिक्येनोऽदितं यथा (तथा CRBh II) CRB, CRP, CRBh II; चाणिक्येनदितं यथा CRBh I; तु भाषितम् [य°] CS. *c* यस्य CRC, CRT, CN. *d* मूर्खो भवति पण्डितः CN; हि जायते [प्र°] CS.

Other readings have been recorded in CN Intr. 2 and CS 1.4.

1.16 CRP 1.17, CRB 1.15, CRBh I 1.17, CRBh II 1.17, CRC 1.17, GP 1.108,11.

a राजर्षिब्राह्मणैः कार्यं GP, GPy. *b* देवविप्रादिपूजनम् GP, GPy; ब्रह्मणा CRBh II; °नर्तकी (°काः CRBh II) CRC, CRBh II. *c* अश्वमेधेन यष्टव्य GP, GPy; °ष्यं तत्र CRC, CRBh II. *d* महापापविना° GPy (GP as above).

1.17 CRP 1.18, CRB 1.16, CRBh I 1.18, CRBh II 1.18, CRC 1.18, CRT 1.7, CRCa 4 *cb/ad*, GP 1.108,12 = CS 1.6 where different readings are noted. Also CNP II 116, CNI I 20 *ba/cd*, CNG 12, CPS 4.10. Also quoted in IS 1183, Subh 117. (cf. CN 56).

पर-वादं पर-स्वेच्छां पर-हास्यं पर-स्त्रियम् ।
पर-वेश्मनि वासं च न कुर्वीत कदाचन ॥ १८ ॥

परोऽपि हितवान् बन्धुर् बन्धुर् अप्य(पि अ)हितः परः ।
अहितो देह-जो व्याधिर् हितम् आरण्यम् औषधम् ॥ १९ ॥

---

a उत्तमै CRBh I; गुणिभिः [उ°] CS; साह CNI I; सांगत्यं (°त्व GP) CRCa II, GPy, CNG, GP; संकथा CPS, CNI I, Subh; संपर्कः CS. *b* पण्डितै CRBh I; साह CNI I; सांगत्यं CNI I; संकथा CRBh II, CRT (om. in the Tibetan text); °कथम् CNG, GP, GPy; संकथाम् CS, Subh. *c* अनुब्धै CRBh I; कुलिभिः CS. *d* नैऽस्व° CRCa II; न च सी° Subh; °दती CNI I.

Other readings have been recorded in CS 1.6.

1.18 CRP 1.19, CRB 1.17, CRBh I 1.19, CRBh II 1.19, CRC 1.19, CRT 1.10, GP 1.108,13. Also CNP II 138, CNG 11, CPS 4.9. Also quoted in CM 101. (cf. IS 3925, Subh 102).

a परार्थं (°र्त्तं CNP II, CNG) च CRT, GP, GPy, CNP II, CNG; परद्रव्यं Subh; परदारपरं IS; °च्छा CRBh I. *b* परिहासं (°सं CPS) CRC, CRT, GP, GPy, Subh, CPS; परस्य च or तथैऽव च Subh; परेण च [परस्त्रिय°] CRT; °स्त्रियः CRBh I, CRP, CNP II, CNG; °स्त्रिया CRC, CRBh II, CPS, GP, GPy. *c* परदेशानि वा° CRBh I; परवेश्मनिर् CRB. *d* दूरतः परिवर्जयेत् Subh; कुर्वीत CRBh I, CRBh II; नः CRBh I.

1.19 CRP 1.20, CRB 1.18, CRBh I 1.20, CRBh II 1.20, CRC 1.20, CRT 1.11, CRCa 5, GP 1.108,14. Also CNF 43, CNN 45, CNPh 91, CNI I 133, CNG 13, CNT IV 154, CNM 152, CNMN 118, CPS 4.11. Also quoted in HJ 3.101, HS 3.98, HM 3.98, HP 3.96, HN 3.96, HK 3.98, HH 88.14-5, HC 117.13-4, BhŚ 598, SRBh 156.152, SV 2705, SRK 231.8 (ascribed to Pras.), SRHt 192.54 (ascribed to MBh), IS 3988, SA 37.5, SHVf. 92*b* 22, SK 6.198, SL f. 46*a*, JSV 99.1, SKG f. 6*b*. (Cf. NV 27.9, (276.18-9 attributed to C) and 29.76 (334.9-10 attributed to Śukra, K 90). Also found in LN (P) 79, DhN (P) 107, NKy (B) 109, Ślt (OJ) 51.

a हि हितो HP, HN, PP in HS; अपि हितः CNN; हितवाद् CRBh II, GPy; बन्धु (°न्धुः CNM) CRBh I, CNPh, CNM. *b* बन्धुम् चाहितवान् परः CNI I; अहित CNPh, NV 29.76; स्वयम् [प°] CNN. *c* अहिता CRBh I; नहितो CRCa II; देहजा CRBh I; व्याधितो लोके [दे°] CNI I; व्याधिः (°धि CNM) CNPh, CNM. *d* हितंमारण्यम् CRCa II; क्षेमजम् [आ°] CNG; आरांण्यम् CPS; अरण्यम् CNN.

नारी नश्यति रूपेण तपः क्रोधेन नश्यति ।
स्नेहो दूर-प्रवासेन शूद्राऽन्नेन द्विजो(ज-उ)त्तमः ॥ २० ॥

स बन्धुर् यो हिते युङ्क्ते स पिता यस् तु पोषकः ।
तन् मित्रं यत्र सद्भावः स देशो यत्र जीवति ॥ २१ ॥

स जीवति गुणा यस्य धर्मो यस्य स जीवति ।
गुण-धर्म-विहीनस्य जीवितं तस्य निष्फलम् ॥ २२ ॥

1.20 CRP 8.7, CRB 1.24, CRBh I 8.7, CRBh II 1.21, CRC 1.21, CRT 8.5, GP 1.115,7.

a स्त्रियो [ना°] CRT, GP, GPy; नश्यन्ति GP, GPy. *c* गावो [स्ने°] GP, GPy; बलं [स्ने°] CRT; दूरप्रचारेण CRT, GP, GPy. *d* शूद्रा° CRP.

1.21 CRP 1.21, CRB 1.19, CRBh I 1.21, CRBh II 1.22, CRC 1.22, CRT 1.12 *ab* and 1.13 *cd*, CRCa II 6, GP I.108,15. Also CNI I 234, CNG 14, CPS 5.12, CnT II 25.2, CnT VII 7. Also quoted in IS 6836, TP 477, NT 37. (Cf. CV 2.4, Cv 2.4, CS 2.7).

a सं CRBh I; या CRBh I; ये CNI I; हितं CRC, CRT, CPS; हितेषु (कृतेषु NT) स्यात् CNG, NT, TP; युक्तः (°क्ते CRBh I) GP, GPy, CRBh I; रक्तः (°स CNI I) CRCa II, CNI I. *b* यत्र (यस्य CRBh I; पुत्र CRT, CPS) [यस् तु] CRC, CRBh I, CRT, CPS. *c* स सखा यत्र विश्वासः CNG, TP, NT; स [तन्] CRCa II; यस् तु CRBh II; विश्वासः [स°] CRCa II, CRT, CNI I, GP, GPy. *d* जीयति CRBh I; जीव्यते CRT, CRCa II, GP, GPy; निर्वृतिः [जी°] CRC, CPS.

1.22 CRP 1.22, CRB 1.20, CRBh I 1.22, CRBh II 1.23, CRC 1.23, GP 1.108,17=CV 14.13, CS 2.93, CN "I" where different readings are noted. Also CnT II 14.12 and 21.9, CnT III 7.71 and 54.5, CnT V 111, CPS 309.8 and 362.30. Also quoted in SRBh 159.256, IS 6682, *Subh 119.*

a Most texts have गुणा; my change to गुणा. *b* य° धर्मः tr. CV, CS. *c* गुणम-विहीनो यो CRC (printing error); °विहीनो यो (°रो CRBh I, *sic!*) CRP, GP, GPy, CRBh I. *d* जीवितं निष्प्रयोजनम् CV, CN; नि° त° जी° tr. CS, GP, GPy; जीवतं CRBh I; निःफलं CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 14.13, CS 2.93 and CN "I".

येन जीवेन जीवन्ति मित्राणी(णि इ)ष्टाः सं-बान्धवाः ।
सफलं जीवितं तस्य स्वाऽऽत्माऽर्थे को न जीवति ॥ २३ ॥

अति-जीवति वित्तेन सुखं जीवति विद्यया ।
किंचिज् जीवति शिल्पेन ऋते कर्म न जीवति ॥ २४ ॥

पिता च ऋणवाञ् छत्रुर् माता शत्रुर् अ-शीलिनी ।
भार्या रूप-वती शत्रुः पुत्रः शत्रुर् अ-पण्डितः ॥ २५ ॥

सा भार्या या प्रियं ब्रूते स पुत्रो यत्र निर्वृतिः ।
स मृत्यो यस् तु चित्त-त्रास् तद् बीजं यत् प्ररोहति ॥ २६ ॥

1.23 CRP 1.23, CRB 1.21, CRBh I 1.23, CRBh II 1.24, CRC 1.24. Also CPS 5.13.

a जीवने यस्य [ये°] CRC, CPS. *b* सबान्धवः CRBh I. *d* आत्मार्थे CRC, CPS; ऽर्थं CRBh I; नो [को] CRBh I.

1.24 CRP 1.24, CRB 1.22, CRBh I 1.24, CRBh II 1.25, CRC 1.25. Also CPS 16.44.

a °जीवन्ति CRBh I. *b* जीवन्ति CRBh I. *c* कि CRP (scribe's error) जीवन्ति CRBh I. *d* अनिकर्म CRBh I.

1.25 CRP 1.25, CRB 1.23, CRBh I 1.25, CRBh II 1.26, CRC 1.26 = CV 6.10, CN 43 where different readings are noted. Also CPS 172.104. Also quoted in HJ Intr. 21, HS Intr. 20, HM Intr. 21, HK Intr. 21, HH 3.8-9, SRBh 159.285, IS 1330, SRK 226.55, Subh 192.

a ऋणकर्ता पिता शत्रुर् CPS, CV, CN, H; शत्रुः (°त्रु CRBh II) CRC, CRBh II. *b* माता च व्यभिचारिणी CPS, CV, CN, H. *c* शत्रु CRBh I.

Other variants have been recorded in CV 6.10 and CN 43.

1.26 CRP 1.26, CRBh I 1.26, CRBh 1.27, CRC 1.27, CRT 1.13 *ab* and 1.12 *ab*, GP 1.108.16 *cd*/*ab*. Also CPS 11.29. (Cf. MBh 12.139.95, SRK 116.6, SRH 238.27, ŚP 1500, IS 7006).

a ब्रूते CRC. *b* यत्र तु जीवति GP, GPy. *c* यस्य [यस् तु] CRBh I; चित्तिपत्रः CRBh II; यत्र न वि° CRP; यो विधेयम् तु CRT, GP, GPy; चित्रकः (°त्र° CPS) CRBh I, CPS. *d* प्ररोहेत CRBh I.

सा भार्या या गृहे दक्षा सा भार्या या प्रियं-वदा ।
सा भार्या या पति-प्राणा सा भार्या या प्रजावती ॥ २७ ॥

नित्यं स्नाता सु-गन्धा च नित्यं च प्रिय-भाषिणी ।
अल्प-भुक्ताऽल्प-भाषिणी देवता सा न मानुषी ॥ २८ ॥

सततं मङ्गलैर् युक्ता सततं बन्धु-वत्सला ।
सततं पति-कामा च सततं पथ्य-भोजिनी ॥ २९ ॥

1.27 CRP 1.27, CRB 1.25, CRBh I 1.27, CRBh II 1.28, CRC 1.28, CRT 1.14, GP 1.108.18. Also CNPN 23, CPS 11.30. Also quoted in MBh 1.74,39, HJ 1.211, HS 1.190, HM 1.195, HP 1.156, HN 1.157, HK 1.197, HH 35.3-4, HC 46.19-20, IS 7004. Also found in TK (OJ) 17.

b प्रियं मृधात् CNPN; प्रजावती [प्रि°] MBh, H, CNPN; पतिव्रता [प्रि°] B in HP. *c* प्रतिप्राणा Boltf 3.27,GP; प्रियंवादिनी CNPN; या: पति: प्राण CRBh I. *d* यां CRBh I; पतिव्रता [प्र°] CRT, MBh, GP, GPy, H, CNPN; प्रजापति CRBh I; प्रियंवदा B in HP.

This maxim was probably incorporated in the CR version from *MBh*.

1.28 CRP 1.28, CRB 1.26, CRBh I 1.28, CRBh II 1.29, CRC 1.29 *cd* (*ab* different), CRT 1.15, GP 1.108,19 = Cv 8.6 where different readings are quoted. Also CPS 12.31 *cd*. Also quoted in CM 167. (Cf. SRBh 350.2, SRK 15.2, Subh 120).

a नित्य CRC; हृता [नि°] GP, GPy. *b* मितभुक्तमितभाषिणी CRT; प्रियवादिनी CRBh I, CRBh II, CRP, Cv, GP, GPy. *c* °भाषी च GPy; अल्पाहाराल्पवचसा च Cv; स्वल्पासनाल्प° CRBh I (better); °नाल्पभा° CRP. *d* मा° सा च दे° tr. cf. Cv; सा देवी न तु मा° CRT; सततं मंङ्गलैर् युक्ता (°ता) CRT, GP, GPy; सैं CRBh II.

Other readings have been recorded in Cv 8.6.

1.29 CRP 1.29, CRB 1.27, CRBh I 1.29, CRBh 1.31, CRC 1.36. Also CvA 8.7, CvS 8.7, CvL I 8 7, CvL II 8,8, CPS 13.36. (cf. CRT 1.16, GP 1.108,20).

b धर्मवत्सला CRC, CPS, CvS, CvA, CvL I, CvL II. *c* सन्तानदीक्षा च CRC, CPS; च दयायुक्ता [प°] CvS, CvL I, CvL II, CvA. *d* द्विजपूजका CRC, CPS; पूर्णगामिनी (?) CvL II; सत्यवादिनी CvL I; सत्यभाषिणी CVS, CvA; भोजन (नी CRBh I) CRP, CRBh I; °भोगिनी CRBh II.

[illegible] सदा द्विज-शुश्रूषणे रता ।
[illegible] च सा भार्या [illegible] ॥ ३० ॥

अर्धं भार्या शरीरस्य भार्याऽश्रेष्ठतमं सुखम् ।
भार्या मूलं त्रि-वर्गस्य भार्या-मैत्री न नश्यति ॥ ३१ ॥

आर्तार्ते मुदिते हृष्टा प्रोषिते मलिना कृशा ।
मृते म्रियेत या पत्यौ सा स्त्री ज्ञेया पति-व्रता ॥ ३२ ॥

[illegible] दृष्टाऽन्न-संतुष्टा मिथ्या-व्यय-पराङ्मुखी ।
[illegible]तादृशी भार्या देवे[illegible]ऽसौ न मानुषः ॥ ३३ ॥

[illegible] क्रियावन्तः सततं गृह-मेधिनः ।
[illegible] कुलं सर्वं तस्माद् भार्या परा गतिः ॥ ३४ ॥

1.30 [illegible] 1.30, CRB 1.28, CRBh I 1.30, CRBh II 1.32, CRC 1.30 *ab* [illegible] *cd*.

a [illegible] CRBh I, [illegible] CRB. *c* [illegible] CRBh I. *d* सा om. CRBh I.

1.31 CRP 1.31, CRB 1.29, CRBh I 1.31, CRBh II 1.33, CRC 1.32 (also *cd*=CRC 1.34*cd*). Also CPS 15.43. (Cf. MBh 1.74,40, IS 623).

b [illegible] (°[illegible] CPS) CRC, CPS. *c* [illegible] [त्रि°] CRC 1.34. *d* Most texts have [illegible]; my change to भार्यामैत्री न; [illegible] CRC; [illegible] CPS; तस्माद् भार्या परा गतिः CRB, CRBh II, CRC 1.34.

This maxim was probably influenced by MBh.

1.32 CRP 1.32, CRBh 1.32, CRBh II 1.34, CRC 1.31. Also CPS 12.33. Also quoted in [illegible] 25.12, Apar *ad* Y 1.87, BB.Ā. 218.12, VR 1200, Mallin. *ad* Kumaras. 4.33, IS 1021.

a [illegible] ([illegible]° CRBh II) CRBh I, CRBh II; [illegible] VR. *b* [illegible] CRP. *c* [illegible] CRBh I, [illegible] [त्र°] IS; [illegible] CRBh I. *d* [illegible]° tr. VR.

1.33 CRP 1.33, CRB 1.30, CRBh I 1.33, CRBh II 1.35, CRC 1.33. Also CPS 13.34.

b [illegible]° CRBh II. *c* [illegible]° CRP. *d* Most texts have देवेन्द्रो; my change to [illegible].

1.34 CRP 1.35, CRB 1.31, CRB[illegible] 1.36, CRBh II 1.37, CRC 1.34. Also CPS 15[illegible] Cf. MBh [illegible], IS 4575, CR 1.31).

या तु भार्या वि-रूपाऽक्षी कश्मली कलह-प्रिया ।
नित्यम् उत्तर-दात्री च सा जरा न जरा जरा ॥ ३५ ॥

नित्यं पैशुन्य-निरता रात्रौ रति-विवर्जिता ।
निद्राऽऽलस्य-प्रसक्ता च कङ्काली सा न गेहिनी ॥ ३६ ॥

चौरी स्वामि-परोक्षी च योगिनी स्वाऽधिकारिणी ।
वाचाटा चाऽङ्ग-दृप्ता च स्याद् असाध्वी(ध्वी इ)ति षड् गुणाः ॥३७॥

अ-शुद्धीनां तु सर्वासाम् आलयाः कुत्सिताः स्त्रियः ।
सदा शौचं न कुर्वन्ति भुञ्जतेऽन्नं तथा-विधाः ॥ ३८ ॥

---

b सभार्या MBh. *c* मोक्षभाजो भवन्त्य् एते CRB; °मूल° CRBh I, CRBh II; सर्वं CRBh I. *d* सत्यसक्ता जना भुवि CRB.

1.35 CRP 1.36, CRB 1.32, CRBh I 1.37, CRBh II 1.38, CRC 1.38, CRT 1.18, GP 1.108,22=Cv 7.3, CS 2.81 where different readings are noted. Also CNI I 170, CNG 17, CnT II 16.6, CnT III 7*b* 2, CnT V 56 (?), CnT VII 15 (?), CPS 8.22. Also quoted in Śto 374.36-7, SRBh 351.1, IS 5445. (Cf. TK (OJ) 13, NŚ (OJ) 5.5, CS 2.82-4).

a सस्य [या तु] CRC, CRT, Cv, CS, GP, GPy; विरूपैव IS; विरूप च CS. *b* Most texts have कश्मला; my change to कश्मली. *c* उत्तरो [नि°] CRC, CRT, CS, Cv, GP, GPy; ऽत्तर° CRC, CRT; ऽत्तरभाषिणी IS; ऽत्तरवादी च CS, Cv; ऽत्तरवादास्य (°दा स्यात् GPy) GP, GPy.
Other readings have been recorded in Cv 7.3 and CS 2.81.

1.36 CRP 1.37, CRB 1.33, CRBh I 1.38, CRBh 1.39.

a पैशून्य° CRBh I.

1.37 CRP 1.40, CRB 1.35, CRBh I 1.41, CRBh II 1.43, CRC 1.42.

a चोरी CRC. *c* वाग्वादा (°त्वा CRP) CRBh I, CRP; वाग्दुष्टी CRC; चांगहीना CRBh II; °दोषी (°षा CRC) CRBh I, CRP, CRC. *d* स्याद् CRBh I; गुणा (°णैः CRB) CRBh I, CRB.

1.38 CRP 1.41, CRB 1.36, CRBh I 1.42, CRC 1.43.

b आलयः CRP; कुत्सिता CRP; कुत्सितप्रिया: CRC. *c* प्रचोरेयुर् न (प्राचारेंदुन CRBh I) गृह्णन्ति CRC, CRBh I; प्रचारेंवुन CRP. *d* भुजन्ते CRB; °विधम् (°धा CRBh I), CRC, CRBh I.

या तु भार्या शुचिर् दक्षा मिष्टाऽन्ना प्रिय-वादिनी ।
आत्म-गुप्ता भर्तृ-भक्ता सा श्रीरि(र् इ)त्यु(ति उ)च्यते बुधैः ॥३९॥

दुष्टा भार्या शठं मित्रं भृत्यश् चो(च उ)त्तर-दायकः ।
स-सर्पे च गृहे वासो मृत्युर् एव न संशयः ॥ ४० ॥

न दानेन न मानेन नाऽऽर्जवेन न सेवया ।
न शस्त्रेण न शास्त्रेण सर्वथा विषमाः स्त्रियः ॥ ४१ ॥

1.39 CRP 1.42, CRB 1.37, CRBh I 1.43, CRBh II 1.44, CRC 1.44, CRT 1.20. Also CPS 14.38. (Cf. Cv 7.4, CS 2.82).

b ऽन्नप्रि° CRC; ऽन्नप्रियदर्शिनी CRT; ऽन्ना CRBh II. *c* अप्रमत्ता CRC, CRT, CPS; भर्तृगुप्ता CRBh I, CRP. *d* सा भार्या श्रीर् इत्य् उच्यते बुधैः CRBh II (contra metrum).

1.40 CRP 1.43, CRB 1.38, CRBh I 1.44, CRBh II 1.45, CRC 1.45, CRT 1.22, CRCa II 9, GP 1.108.25=CV 1.5, Cv 1.5, CN 41 where different readings are noted. Also CnT II 1.6, CnT III 1.6, CnT VI 6, CnT V 5, CPS 19.50. Also quoted in HJ 2.120, HS 2.115, HM 2.121, HP 2.107, HN 2.106, HK 2.119, HH 61.7-8, HC 80.17-8, PtsK 1.235*cd*, SRBh 155.111, SRHt 192.58, SRK 223.21, IS 2891, VP 9.5, Subh 174. Also found in LN (P) 126, DhN (P) 179, NKy (B) 154.

b भृत्यश् CRP; चान्तरसाधका: SRHt; °दायका: CRCa II. *c* संसर्पे CRBh I; ससर्पे गृहे CRBh II (contra metrum); गृहो CRBh I. *d* एव CRP; संशय: CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 1.5, Cv 1.5 and CN 41.

1.41 CRP 1.44, CRB 1.39, CRBh I 1.45, CRBh II 1.46, CRC 1.49, CRCa II 20, GP 1.109.45. Also CPS 9.26. Also quoted in HJ 2.115, HS 2.112, HM 2.116, HP 2.104, HN 2.103, HK 2.114, HH 60. 6-7, HC 79.11-2, SRBh 349.39, SV 2773, IS 3283.

a च [न second] CRCa II. *c* न शा° न श° CPS. *d* स° वि° tr. HJ, HC; सर्वथा किम् अपि HN; विषमाः किम् अपि HP, *ad* HK; गृह्णन्ते वि° SV; सर्वदा CRCa II; विषमा CRCa II.

व्याली कण्ठ-प्रदेशे वरम् अतुल-विषो(ष-उ)द्गारिणी धारणीया,
क्रोष्टव्या वा शिखाऽग्रे घन-रुधिर-वसा-भीषणा व्याघ्र-कन्या ।
वह्नेर् आलिङ्गनीया वरम् अपि च शिखा काक-जिह्वा कराला
न स्त्री सेव्या विदग्धैः पर-नर-गमन-भ्रान्त-चित्ता विरक्ता ॥ ४२ ॥

सिक्तासु तैलं सुकृतं कृत-घ्ने
शीतं हुताऽशे तपनं हिमांऽशौ ।
उत्पद्यते दैव-वशात् कदाचित्
वेश्यासु रागः सहजस् तु न स्यात् ॥ ४३ ॥

मिथ्या रुदन्ति विहसन्ति सदाऽर्थ-हेतोः
आश्वासयन्ति पुरुषं मति-वञ्चनाय ।
तस्मान् नरेण कुल-शील-समन्वितेन
वेश्याः श्मशान-घटिका इव वर्जनीयाः ॥ ४४ ॥

1.42 CRP 1.45, CRB 1.40, CRBh I 1.46, CRC 1.54. Also CPS 10.28. (Cf. GP 1.108.27).

a °विषो कारि° CRBh I. *d* से न स्त्री tr. CRBh I, CRP; °विरा CRP.

Sragdhara metre.

1.43 CRP 1.46, CRB 1.41, CRBh I 1.47, CRBh II 1.49, CRC 1.55.

a शैलेषु [सि°] CRC; सिकतासु CRBh I, CRP. *b* शीलं CRBh I; पतनं CRC. *c* दैवधाशा CRBh I. *d* वैश्या CRBh I

Indravajrā metre.

1.44 CRP 1.47, CRB 1.42, CRBh I 1.48, CRBh II 1.50, CRC 1.48. Also CPS 9.25.

a सदो° CRP; यदाऽथ° CRBh I; सहऽर्थ° CRBh II. *d* °नच्चरि° CRBh II.

Vasantatilaka metre

कार्येषु मन्त्री करणेषु दासी
स्नेहेषु माता क्षमया धरित्री ।
धर्मस्य पत्नी शयने च वेश्या
षट्-कर्मभिः स्त्री कुलम् उद्धरन्ति ॥ ४५ ॥

अति-प्रचण्डां बहु-पाक-पाकिनीं
विवाद-शीलां स्वयम् एव तस्करीम् ।
आक्रोश-बीजां पर-वेश्म-गामिनीं
त्यजेत भार्यां दश-पुत्र-मर् अपि ॥ ४६ ॥

काकः पद्म-वने धृतिं न लभते हंसश् च कूपो(प-उ)दके
क्रोष्टा सिंह-गुहाऽन्तरे सु-विपुले नीचस् तु भद्राऽऽसने ।
कु-स्त्री सत्-पुरुषं न जातु भजते सा सेव्यते दुर्जनैः
या यस्य प्रकृतिर् विधातृ-विहिता सा तस्य किं वार्यते ॥ ४७ ॥

1.45 CRP 1.48, CRB 1.43, CRBh I 1.49, CRBh II 1.47, CRC 1.52. Also CPS 14.40. Also quoted in Vet 12.2 (32.3) v. l., IS 1686, Subh 5 *ac/bd*. (Cf. CNPN 87, SRBh 351.27, SRK 115.4, NT 50, TP 396, AS 6.12).

b धर्मानुकूला क्षमया धरित्री Subh. *c* धर्मेषु CPS; शयनेषु वेश्या Subh; भार्या [वे°] CRBh I, CRP; नार्या [वे°] CRBh II. *d* षड्मङ्गला पुण्यवधूरिहैव (षडंगना IS; °वधूरहैव IS) Subh, IS; कुलमुद्धरन्ती CRBh I; °रेत् तु CRC, CPS.

Indravajrā metre

1.46 CRP 1.49, CRB 1.44, CRBh 1.50, CRBh II 1.48, CRC 1.53. Also CPS 10.21. (Cf. SRBh 175.922).

a °चण्डा CRC, CRBh I, CRBh II; बहुपाककारिणी CRC, CPS; °किनी CRP, CRBh I, CRBh II. *b* °शीला CRBh II, CRC; तस्करी (°रि CRBh I) CRBh II, CRC, CPS, CRBh I. *c* आक्रो° CRBh I; °बीजा CRBh II; °बीजा CRC, CPS; °गामिनी CRBh I, CRBh II, CRC, CPS. *d* त्यजन्ति CRBh II; त्यक्त्वा तु CRC, CPS; भार्या CRBh I, CRBh II, CRC, CPS; दशपुत्रपुत्रम् CRBh I; °मन् CRBh I.

Vaṁśastha metre.

1.47 CRP 1.50, CRB 1.45, CRBh I 1.51, CRBh II 1.51, CRC 1.56. Also CnT II 30.5, CnT V 79, CnT VII 92, CPS 17.46. Also quoted in IS 1613, Subh 25. (Cf. SRBh 84.21).

सुर्ज-गमे वेश्मनि दृष्ट-नष्टे
देहे चिकित्सा-विनिवृत्त-रोगे ।
हस्ताद्-गते विद्विपि जागरूके
शल्ये प्रकोष्टाऽन्तरिते धृतिः का ॥ ४८ ॥

नागो भाति मदेन कं जल-रुहैः पूर्णे(र्ण-इ)न्दुना शर्वरी
वाणी व्याकरणेन हंस-मिथुनैर् नद्यः सभा पण्डितैः ।
शीलेन प्रमदा जवेन तुरगो नित्यो(त्य-उ)त्सवैर् मन्दिरं
सत्-पुत्रेण कुलं फलैर् वसु-मती लोक-त्रयं शम्भुना ॥ ४९ ॥

इति चाणक्य-राज-नीति-शास्त्रे प्रथमोऽध्यायः ॥ १ ॥

---

a °वरे CRB; दृति CRP; हंसोऽपि Subh; ऽदक्तो CRBh I. *b* श्वनः [क्रो°] Subh; गतो (गते IS) न रमते नीचोऽपि [°तरे] Subh; सविपुले CRBh II; नीचश् च CRBh II; नीचस्तु भ° CRBh I. *c* °पुरुषे CRBh I; °पुरुषे गता (गतो IS) न रमते नीच जनं वाञ्छति (वाञ्छते IS) Subh, IS; दुर्जनैर् CRP, CRBh I, CRBh II. *d* प्रकृतिः स्वभावजनिता दुःखेन सा (मा IS) मुञ्चते Subh, IS; प्रकृति CRBh II; °दूषिता CRBh II; चार्यते CRBh I; वार्यते CRP.

Śārdūlavikrīḍita metre.

1.48 CRP 1.57, CRB 1.46, CRBh I 1.52, CRBh II 1.52, CRC 1.57, CRT 1.23, GP 1.108, 25 v. l. Also CvW 8.6, CPS 17.47.

a दृष्टिदृष्टे GP, GPy; दृष्टनष्टो; CvW. *b* व्याधौ (°धौ CvW) [दे°] GP, GPy, CvW; °निवर्तिते च GP, GPy; °निवृत्तदेहेः CvW. *c* देहे च बाल्यादिवयोऽन्विते च GP, GPy; हस्तच्युते वैरणिवासमध्ये: CvW; जागरुके CRC, CRT. *d* शल्यं CRBh I; कालावृत्तोऽसौ लभते धृतिः का (धृति कः GPy) GP, GPy; च कोष्ठांतदिते CRBh I, CvW; कोष्ठांतरतिष्ठतिः का CRBh II; धृति CvW.

Upajati metre (Upendravajra and Indravajra).

1.49 CRP 1.52, CRB 1.47, CRBh I 1.53, CRBh II 1.53, CRC 1.59. Also CNI I 332 *ac*/*bd*, CPS 11.49. Also quoted in VCsr 4.3 *ac*/*bd*, BhŚ 570, PR 1 *ac*/*bd*, SRBh 180.1042 *ac*/*bd*, SRK 228.75 *ac*/*bd* (attributed to Sabhātaraṅga), IS 3545, Subh 201.

a भाती CRBh II; खं जलधरैः T in VCsr; °रुहै CRBh I; ऽन्दुपे CRBh I. *b* °मिथुनैसद्यः CRBh I. *c* जवेन CRBh I, ऽत्सवैर्मंदि° CRBh I. *d* तथा [फ°] J in VC; त्वया द्रुम° CNI I; नृपेण वसुधा VC, PR, SRBh, SRK; विष्णुना (°न Q in VC) [श°] CNI I, Q in VC, PR, SRBh, SRK; भानुना [श°] VC; धार्मिकैः [श°] V in VC.

Śārdūlavikrīḍita metre.

द्वितीयोऽध्यायः ॥

आपद्-अर्थं धनं रक्ष्यं दारान् रक्षेद् धनैर् अपि ।
आत्मा तु सर्वतो रक्ष्यो दारैर् अपि धनैर् अपि ॥ १ ॥

अपाद्-अर्थे धनं रक्ष्यं श्रीमतां कुत आपदः ।
कदाचित् कुपिता लक्ष्मीः संचिताऽपि विनश्यति ॥ २ ॥

2.1 CRP 2.1, CRB 2.1, CRBh I 2.1, CRBh II 2.1, CRC 2.1, CRT 2.1, CRCa II 10, GP 1.109,1=CV 1.6, Cv 1.6, CN 27 where different readings are noted. Also CPS 19.51. Also quoted in MBh 1.160, 27 and 5.37,18, Mn 7.213, Pts 1.356 and 3.86, HJ 1.43, HS 1.36, HM 1.41, HP 1.31 and 3.122a, HN 1.31, HK 1.42 and 3.126, HH 12.15-6, HC 17.1-2, VCsr 12.1, VCjr 20.1, Śto 321.12-3, Vet 19.16, HDh 14, BhPr 198, VirR 413.2-3, RRK 31.16-7, KK 142.12, Dh 3.1978, VP 9.35, IS 958, SRBh 161.348. Cf. PrC 1.43. Also found in NM (T) 3.5.

a आपदर्थे CRC, CRT, GP, GPy, CV, Cv, MBh, HJ, HM, HS, HH, HC, VCjr, Śto, Vet; °अर्थं CRBh I; °आर्थं A in HP, Pp in HS; °आर्थे B in HP; रक्षेद् (°त) CRC, CRT, CRCa II, GP, GPy, CV, Cv, CN, BhPr, H, MBh, Mn, VCsr, VCjr, Śto, Vet, HDh. *b* दारा CRP, CRB, CRBh I, CRBh II, Ś in VCjr, MBh 5.37, VRR; रक्ष्या CRP, CRB, CRBh I, CRT, CRCa II; रक्षेत् HDh, CRC; v.l. in Mn Jha's ed.; रक्ष्ये CRBh II; दारैर् अपि CNP II; धनैर् CRBh I. *c* आत्मानं सततं (सर्वतो CRCa II, cf. Cv, cf. CN, VRR, Mn. comm; सर्वदा Mn. comm.; तु तथा Mn. comm.; रक्षेद् GP, GPy, CRCa I, CV, Cv, CN, H, MBh 1.160, Mn, Pts, VC, Śto, Vet, HDh; सर्वथा MBh 5.37; रक्षेद् CRBh II. *d* दानैर् अपि KRB in Śto; रक्षेत् प्रयदार HN; पश्च दारैर् IS; अपीति RRK.

Other readings have been recorded in CV 1.6, Cv 1.6 and CN 27; see also CStMn No. 24.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn or MBh.

2.2 CRP 2.2, CRB 2.3, CRBh I 2.2, CRBh II 2.2, CRC 2.2=CV 1.7 where different readings are noted. Also CvW 1.6, CvGt 1.5, CnT V 131, CPS 19.52. Also quoted in SRHt 191.53, IS 959, Subh 169 and 19. (Cf. BhPr 198, SRBh 167.642 ascribed to MBh).

त्यजेद् देशं कुलस्याऽर्थे ग्रामस्याऽर्थे कुलं त्यजेत् ।
ग्रामं जन-पदस्याऽर्थे स्वाऽऽत्माऽर्थे पृथिवीं त्यजेत् ॥ ३ ॥

सर्वम् एव परित्यज्य शरीरम् अनुपालयेत् ।
शरीरस्य प्रणष्टस्य सर्वम् एव प्रणश्यति ॥ ४ ॥

पुनर् अर्थाः पुनर् दाराः पुनर् भृत्याः पुनः सुताः ।
पुना रम्याणि कार्याणि न शरीरं पुनः पुनः ॥ ५ ॥

---

a आपदर्थे CRC, CV; आपदर्थ CRBh I; रक्षेच् (च्छ्री°) CRC, CV, BhPr, SRHt; रक्षेन् SRBh. *b* श्रीमतामापदः कुतः BhPr, SRHt; स्यात् किम्-आ° CRBh I; कथम् [कु°] CRP; आपदा CRBh I. *c* °चिच् चलते CV; कुपितो देवः SRBh; सा चेदपगता लक्ष्मीः BhPr, SRHt. *d* Most texts have संचितो; my change to संचिता; संचितार्थे वि° BhPr; संचितं चाऽपि न° SRBh; (°तं च CV; °तं तु SRHt).

Other readings have been recorded in CV 1.7.

2.3 CRP 2.7, CRB 2.2, CRBh I 2.7, CRBh II 2.3, CRT 2.2, GP 1.109, 2=CV 3.10, Cv 1.7, CN 29 where different readings are noted. Also CnT II 1.12, CnT III 1.12, CnT VI 13, CPS 78.67. Also quoted in MBh 2.61.11 and 5.36, 17, PS 1.105, PN 2.83, PT 1.107, PTem 1.118, Pts 1.355 and 3.84, PRE 1.117, HJ 1.159, HS 1.141, HM 1.148, HP 1.115, HN 1.116, HK 1.150, HH 28.12-3, HC 38. 12-3, Kathārṇava (ZDMG 14.574), VCjr 28.3, Śts 21.4-5, SRBh 153.32, ŚP 1462, JS 2627. Also found in LN (P) 156, DhN (P) 205, NKy (B) 180 (cf. NKy (B) 200).

a त्यजेद् एक CRT, GP, GPy, CV, Cv, CN; उर्थे CRBh I. *c* ग्राम CRBh I. *d* आत्मा° CRT, GP, GPy, CV, Cv, CN.

Other readings have been recorded in CV 3.10, Cv 1.7 and CN 29.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

2.4 CRP 2.3, CRB 2.4, CRBh I 2.3, CRC 2.3. Also CPS 32.23.

c विनश्यति [प्र°] CRC, CRBh I, CPS.

2.5 CRP 2.5, CRB 2.5, CRBh I 2.5, CRBh II 2.4, CRC 2.4.

a अर्थः CRC; अर्था CRBh I; आर्थाः CRBh II. *b* सुता CBBh I; सुखम् CRB. *c* पुनर् अन्याणि कर्माणि CRC.

वरं हि नरके वासो न तु दुश्चरिते गृहे ।
नरकात् क्षीयते पापं कु-गृहात् परिवर्धते ॥ ६ ॥

वरं वनं वरं भिक्षा वरं भारो(र-उ)पजीवनम् ।
वरं मृत्युः शरीरस्य नाऽधिकारेण जीवनम् ॥ ७ ॥

वरं दरिद्रः श्रुति-शास्त्र-पाठको
न चाऽर्थ-युक्तः श्रुति-शील-वर्जितः ।
सु-लोचनः क्षीण-पटोऽपि शोभते
न नेत्र-हीनः कनकाद्य(दि-अ)लंकृतः ॥ ८ ॥

2.6 CRB 2.7, CRBh II 2.5, CRC 2.5, CRT 2.3, CRCa II, GP 1.109,3. Also CNG 281, CPS 33.24. Also quoted in SRBh 66.20, SV 3163, SRHt 228.8.

b च [तु] CRC, CRCa II, CPS; दुर्विह्विते SRHt. *d* कोगृहाच् च निवर्तवत् CRCa II; कुगृहान् न निवर्तते GP, GPy; 'द् अभिव' SRHt.

2.7 CRP 2.8, CRB 2.8, CRBh I 2.8, CRBh II 2.6, CRC 2.6. Also CPS 33.25. (Cf. CV 10.12, CNI I 72, CvL I 8.42, Pts 1.280, ŚP 1374, SRBh 97.5, SRK 108.5, IS 5948 and 5947, VP 9.118).

a वने CRP, CRBh I; भैक्षं IS.

2.8 CRP 2.9, CRB 2.9, CRBh I 2.9, CRBh II 2.7, CRC 2.8. Also CnT II 28.5, CnT VI 66, CPS 34.28. Also quoted in SV 3440.

a दारिद्र CRBh II; श्रुत CRB, CRP. *b* युक्त CRBh I. *c* सुलोचन CRBh I; सुलोचनो गीर्णपटोऽपि CRBh II; क्षीणपटोऽपि CRBh I.

Vaṁśastha metre.

चलत्येऽ(ति ए)केन पादेन तिष्ठत्येऽ(ति ए)केन पण्डितः ।
नाऽपरीक्ष्य परं स्थानं पूर्वम् आयतनं त्यजेत् ॥ ९ ॥

त्यजेद् देशम् अ-वृत्तीकं स-वृत्तीकं समाविशेत् ।
त्यजेत् कृपण-भूपालं मित्रं माया-मयं त्यजेत् ॥ १० ॥

2.9 CRP 2.10, CRB 2.10, CRBh I 2.10, CRC 2.10, CRT 2.4, CRCa II 12, GP 1.109,4=Cv 1.8, CN 30 where different readings are noted. Also CnT II 2.1, CnT III 1.13, CnT VI 14, CPS 41.44. Also quoted in PP 1.77, HJ 1.107, HS 1.97, HM 1.101, HP 1.75, HN 1.77, HK 1.103, HH 22,1-2, HC 29.16-7, SRBh 154.35, ŚP 1463, IS 2264. Cf. Subh 172. Also found in LN (P) 159, DhN (P) 83, NKy (B) 182.

b तिष्ठेचैकत्र CRCa II; बुद्धिमान् [प°] CRC, CRT, GP, GPy, CN. *c* न प° GP, GPy; ऽपरीक्ष्ये पर° CRCa II; ऽसमिक्ष्य °प° Cv, CN. *d* पूर्वमातं तु न CRCa II.

Other readings have been recorded in Cv 1.8 and CN 30.

2.10 CRP 2.6, CRB 2.11, CRBh I 2.6, CRT 2.5, CRCa II 13, GP 1.109.5. (Cf. CRP 2.12, CRBh I 2.12, CRBh II 2.9, CRC 2.11 and CRT 5.13 where this maxim reads:

त्यजेत् स्वामिनम् अत्युग्रम् अत्युग्रात् कृपण त्यजेत् ।
कृपणाद् अविशेषज्ञं तस्माच् च कृतनाशनम् ॥

Also so Cv 4.14, CS 1.75, CNF 67, CNG 81, CNPh 34, CNI 93 and 269, CNI II 44, CnT II 6.9, CnT III 4.16, CnT VI 71, *CPS 38.36. Also quoted in ŚP 1370, SRBh 157.208. [cf. CS 75].* Also quoted in IS 7530. Also found in NŚ (OJ) 15.9, Śit (OJ) 40, LN (P) 89, DhN (P) 86, NKy (B) 118.

a त्यजे CRBh I; असद्वृत्तं GP, GPy; असवृत्त CRT, CRCa II. *b* वृत्तीक समुपाश्रयेत् CRP, CRBh I; वासं सोपद्रवं त्यजेत् (त्यज्येत् CRCa II) CRT, GP, GPy, CRCa II. *c* त्यजेद् राजनं (राजा च CRBh I) कृपण CRP, CRBh I; कृपणराजानं CRT, CRCa II, GP, GPy. *d* शत्रोः सम्मानन त्य° CRB.

त्यज दुर्जन-संसर्गं भज साधु-समागमम् ।
कुरु पुण्यम् अहो-रात्रं स्मर नित्यम् अनित्यताम् ॥ ११ ॥

अर्थेन किं कृपण-हस्त-गतेन तेन
रूपेण किं गुण-पराक्रम-वर्जितेन ।
मित्रेण किं व्यसन-काल-पराङ्मुखेन
ज्ञानेन किं बहु-शठाऽधिक-मत्सरेण ॥ १२ ॥

अदृष्ट-पूर्वा बहवः सहायाः
सर्वे पद-स्थस्य भवन्ति वश्याः ।
अर्थाद् विहीनस्य पद-च्युतस्य
भवन्ति काले स्वजनोऽपि शत्रुः ॥ १३ ॥

2.11 CRP 2.11, CRB 2.12, CRBh I 2.11, CRBh II 2.8 (*d* illeg.), CRC 2.12, GP 1.108,26=CV 14.20, Cv 6.17, CN "B", CS 1.100 where different readings are noted. Also CnT II 9.4, CnT III 6.12, CnT VI 102, CnT V 42, CnT I 24, CPS 294.13. Also quoted in HJ 3.24, HH 77.20-1, BhŚ 579, ŚP 734, IS 2621. Also found in TK (OJ) 43, LN (P) 42, DhN (P) 408, NKy (B) 59.

a Most CR texts (with the exception of GP) have त्यजेद्; my change to त्यज; त्यजे CRBh I; °सर्गे CRBh I. *c* °रात्री CRP. *d* अनामयम् CRC.

Other readings have been recorded in CV 14 20, Cv 6.17, CS 1.100 and CN "B."

2.12 CRP 2.13, CRB 2.13, CRBh I 2.13, CRBh II 2.10, CRC 2.14, CRT 2.6, GP 1.109,6 *ad/bc*. Also CPS 39.37. Also quoted in IS 616, Subh 35 *ad/bc*.

a कृपणहस्तमुपागतेन Subh; कृतं [तें°] GP, GPy. *b* °पराक्रम° CRBh I. *c* °कालमतागतेन Subh. *d* शास्त्रेण [ज्ञा°] Subh; बहुसमाधिक° (°हमादि° CRBh II) CRBh I, CRBh II; बहुशठकुमतसंकुलेन (°ठचलेषितेन Subh) GP, GPy, Subh.

Vasantatilaka metre.

2.13 CRP 2.14, CRB 2.14, CRBh I 2.14, CRBh II 2.11, CRC 2.15, CRT 2.7, GP 1.109,7. Also CPS 30.17. Also found in NM (T) 6.9.

आपत्सु मित्रं जानीयाद् रणे शूरं रहः शुचिम् ।
भार्यां च विभवे क्षीणे दुर्भिक्षे च प्रियाऽतिथिम् ॥ १४ ॥

वृक्षं क्षीण-फलं त्यजन्ति विहगाः शुष्कं सरः सारसाः
निर्द्रव्यं पुरुषं त्यजन्ति ललना भ्रष्टं नृपं मन्त्रिणः ।
पुष्पं पर्युषितं त्यजन्ति मधु-पा दग्धं वनाऽन्तं मृगाः
सर्वः कार्य-वशाज् जनोऽभिरमते कः कस्य को वल्लभः ॥१५॥

---

a सहाया CRBh I. *b* दवस्थ° CRBh I; मित्राः [व°] GP, GPy. *c* अर्धे-विह्री° CRC, CRT, CPS, GP, GPy; most of the texts have पादत्सु. *d* भवेद्धि CRC, CPS, CRT; भवत्य° CRP, CRBh I, GP, GPy; हि [ऽपि] CRC, CRT; शत्रु CRBh I.

Upajāti metre (Upendravajra and Indravajra).

2.14 CRP 2.15, CRB 2.15, CRBh I 2.15, CRBh II 2.12, CRC 2.18, CRT 2.8, GP 1.109,8. Also CPS 21.57. Also quoted in HJ 1.74, HS 1.66, HM 1.71, HP 1.54, HN 1.55, HK 1.73, HH 18.1-2, HC 24.10-1, SRBh 163.455, SV 2793, SRHt 190.35 and 237.12 (ascribed to MBh, but not found in the Bhandarkar ed.), IS 954.

a जानियात् HJ, HK, HH, HC. *b* युद्धे [र°] H (with the exception of HP, HN), SRBh; धने [र°] HP, HN; वने IS; शूर° CRBh I; ऋणे [रहः] H, SRBh. *c* भार्यां CRBh I; क्षाणेषु वित्तेषु [च···] H, SRBh; तु [च] SV. *d* व्यसनेषु च बान्धवान् H, SRBh; व्यसनेषु [दु°] SRHt 237.12; °तिथि CSBh I.

2.15 CRP 2.16, CRB 2.16, CRBh I 2.16, CRBh II 2.13, CRC 2.19, CRT 2.9, GP 1.109,9. Also CNP II 23 *ac/bd*, CPS 31.19. Also quoted in PtsK 2.102 *ac/bd*, BhŚ 753, SR 4 *ac/bd*, Vāy 8 *ac/bd* (NS 40, Kāk, Kas), SRBh 178.1013, ŚP 1543 (ascribed to Viṣṇuśarman), IS 6246, Subh 156.

a वृक्षा CRBh I; शीर्णक° CRP; विहगा CRBh I; विहङ्गमाः CNP II. शुष्कं CRP सरं सारस CRB, CRP, CRBh I; ŚP; सारिकाः PtsK. *b* निद्रव्य CRBh I, CRP, GPy; गणिका (°काः) [ल°] CRC, CRT, CPS, GP, CNP II, PtsK, SR, VaY,

लुब्धम् अर्थ-प्रदानेन स्तब्धम् अञ्जलि-कर्मणा ।
मूर्खं छन्दाऽनुवृत्तेन वशीकुर्वन्ति पण्डिताः ॥ १६ ॥

सद्-भावेन हि तुष्यन्ति देवाः सत्-पुरुषा द्विजाः ।
इतरे खाद्य-पानेन वाक्-प्रदानेन पण्डिताः ॥ १७ ॥

SRBh, ŚP; वनिता [छ°] GPy; भ्रष्टश्रियं CRC, CPS, CRT, SR, VāY: भ्रष्टं IS: मन्त्रिण CRBh I; सेवका (°काः) [स°] CNP II, PtsK, IS. *c* निर्दग्धं कुसुमं [पु°] IS; पर्युषित CRT; मधुपाः GP; वनन्ता CRBh I; वनान्तरं PtsK (*contra metrum*). *d* सर्वे SR; कार्यवशा IS; स्वार्थविचाज् [का°] PtsK; कार्यवशाः° CRBh I; °जने IS; हि रमते GP, GPy, PtsK; हि भजते IS; ऽनुरमते ŚP; न (कि) कस्य PtsK; लोकस्य IS; तत् कस्य SRBh, ŚP; क कः स्य नौ व° tr. CNP II; कस्याऽस्ति [कः क°] CRC, CRT, CPS, GP, GPy, SR, VāY; कस्येह को SRBh I.

Śardūlavikrīḍita metre.

2.16 CRP 2.17, CRB 2.17, CRBh I 2.17, CRBh II 2.14, CRC 2.20, CRT 2.10, CRCa II 14, GP 1.109.10=CV 6.11, Cv 6.1, CN 31 where different readings are noted. Also CnT II 8.5, CnT III 6.1, CnT VI 91, CPS 172.105. Also quoted in PS 1.26 (cf. PP 4.61 and Pts 4.109 and 114), HJ 4.108, HS 4.102, HM 4.104, HP 4.107, HN 4.107, HK 4.109, HH 116.18-9, HC 156.20-1, SRBh 155.97, IS 5860. (Cf. MBh 1.142,48 *cd*-49 *ab*, 3.194,7, and 5.38, 73 *cd*-74 *ab*, Navaratna I in KSH). Also found in LN (P) 78, DhN (P) 98, NKy (B) 108, NM (T) 3.7.

a अर्थेन गृह्णीयात् CV, Cv, CN. *b* क्रुद्धम् CRC, CN; स्तब्धम् CRT, GP, GPy; °कर्मण CRBh II. *c* इतरेखा न पानेन वा CRCa II; मूर्ख CRBh I; कथनुः° CRC; most of the texts have छन्दानुवृत्त्या; my change to छन्दाऽनुवृत्तेन; छन्दोऽनुवृत्तेन CV, Cv, CN; छन्दानुवृत्तं CRBh I; °वृत्य CRBh II. *d* यथाऽर्थेन च (तथ्येन CRT, Cv, CN, GP, GPy) पण्डितम् CV, Cv, CRT, CN, GP, GPy; कप्रदानेन पण्डितन् CRCa II.

Other readings have been recorded in CV 6.11, Cv 6.1 and CN 31.

2.17 CRB 2.18, CRBh II 2.15, CRT 2.11, GP 1.109,11=CV 13.3, Cv 7.6 where different readings are noted. Also CNP I 80, CNT IV 81, CNM 78, CPS 311.14. Also quoted in SRBh 159.278, IS 7300 & 6767.

a सत्यार्येन CRT; स्वभावेन CV, Cv. *b* °वाः पिता CV, Cv. *c* ज्ञातयः स्नान पानाभ्यां CV, Cv; इतराः GP; दानमानादैः CRBh II; खनपानेन IS (better). *d* वाक्यदा° CV, Cv; मानदानेन GP.

Other readings have been recorded in CV 13.3 and Cv 7.6.

उत्तमं प्रणिपातेन शूरं भेदेन योजयेत् ।
नीचं स्वल्प-प्रदानेन समं तुल्य-पराक्रमैः ॥ १८ ॥

यस्य यस्य हि यो भावस् तस्य तस्य विभाव्य तत् ।
अनुप्रविश्य मेधावी तं तम् आत्म-वशं नयेत् ॥ १९ ॥

2.18 CRP 2.18, CRBh I 2.18, CRC 2.21, CRCa I 2.17, CRT 2.12, GP 1.109,12=Cv 7.7, CS 2.6 where different readings are noted. Also CNP I 6, CNG 24, CNI I 256, CNT IV 5, CNM 5, CNMN 5, CnT II 17.3, CnT III 7*b* 11, CPS 38.35. Also quoted in PP 4.61, Pts 4.109 and 114, PtsK 4.74 and 80, SRBh 158.246, IS 1174. (Cf. MBh 1.142, 48*cd*-49*ab* and 12,140,62, Navaratna 1).

a उत्तमः CRC, CRT, CRCa I, CPS. *b* शूरो CRBh I, CRCa I, CPS, CRC, CRT, CPS; शठं GP, GPy; युज्यते CRC, CRT, CRCa I; योज्यते CPS. *c* नच CRBh I; नीचः CRC, CRT; नीचम् अल्प° *Cv*; लुब्धमथप्र° CS. *d* सम CRBh I; समस् CRC, CRT, CRCa I; समशक्ति प° Cv, P.

Other readings have been recorded in Cv 7.7 and CS 2.6.

2.19 CRP 2.19, CRB 2.19, CRBh I 2.19, CRBh II 2.16, CRC 2.22, CRT 2.13, GP 1.109,13=Cv 6.3 where different readings are noted. Also CNPh 10, CNI I 255, CNG 25, CNI II 50, CnT II 8.7, CnT III 6.3, CnT VI 93, CnT V 71, CPS 34.27. Also quoted in PS 1.25, PN 2.22, PT 1.25, PTem 1.28, PP 1.53, Pts 1.68, PRE 1.29, HJ 2.57, HS 2.50, HM 2.54, HP 2.47, HN 2.46, HK 2.54, HH 47.25-6, HC 63.16-7, SRBh 163.478, SRHt 147.37, SuM 23.35, IS 5393, VP 9 6, (cf. KSS 10.60,39).

b तेन तेन IS; हि तं वदन् (नरः *Cv*; नरम् IS) GP, GPy, Cv, IS; °ताम् CRC, CRT, CRBh II; °तं CRP, CRBh I. *d* शीघ्रम् CRT; क्षिप्रम् GP, GPy, Cv; °वशं CRBh I.

Other readings have been recorded in Cv 6.3.

कोऽर्थान् प्राप्य न गर्वितो भुवि नरः कस्याऽऽपदोऽस्तं गताः
स्त्रीभिः कस्य न खण्डितं बत मनः को नाम राज्ञां प्रियः ।
कः कालस्य न गोचरो धनकृते कोऽर्थी गतो गौरवं
को वा दुर्जन-वागुरासु पतितः क्षेमेण यातः पुमान् ॥ २४ ॥

यस्मिन् कर्मणि सिद्धेऽपि लभ्यते न फलो(ल-उ)दयः ।
असिद्धे तु महद्-दुःखं तद् बुधः कथम् आचरेत् ॥ २५ ॥

2.24 CRP 2.24, CRB 2.25, CRBh I 2.24, CRBh II 2.21, CRC 2.28, CRCa I 2.23, (*d* illegible), CRT 2.17, GP 1.109,18=CV 16.4 where different readings are noted. Also CPS 337.16. Also quoted in PS 1.79, PN 2.58, PT 1.82, PTem 1.90, PP 1.109, Pts 1.146, PtsK 1.162, PRE 1.89, HJ 2.152, HS 2.144, HM 2.153, HP 2.140, HN 2.139, HK 2.151, HH 66.21-4, HC 88.7-10, VCsr VI 15, Śts 85.5-9, SR 2, SRBh 178.1011, SKm 5.36,2, ŚP 1534, SV 3470, IS 1942, SuM 10.31, Subh 69. (Cf. KSS 10,60,139).

a नरो गर्वच्युतः को नरः CRT; गता CRBh II; विषयिणः [भु° न°] CV; नागताः [ऽस्तं] GP (GPy as above). *b* भुवि [ब°] GP, GPy, CV. *c* गोचरान्तरगतः GP, GPy, CRT; गोचरत्वम् अगतम् CV; सुखान्तरं न च गतः CRC; ऽर्थं CRBh II. *d* most of the text have °रानि; my change to °रासु; पथि [पु°] CV; क्षेमेष यातो गृह CRBh I; यातो CRP; जातो [या°] CRBh II; जातः [या°] CRC, CRT; गृहम् CRP, CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 16.4.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

2.25 CRP 2.25, CRB 2.26, CRBh I 2.25, CRBh II 2.27, CRC 2.27, CRT 2.18, GP 1.109,19. Also CNI I 98, CPS 43.48 and 376.11.
a सिध्यन्ति CRB. *b* समहाग् च [ल° न] CNI; न दृश्यते [ल° न] CPS 376.11 (only); न दृश्यत [ल° न] CRT, GP, GPy; °दय CRBh I. *c* सविप्तौ च महारोष CNI I; विपत्तौ च म° CPS 376.11; ऽपि [तु] CRP, CRBh I. *d* विपत्तौ च म° CRT, GP, GPy; °दुषाः CRC.

CRT and GP add before *ab* the following pada-s :

सुहृत् स्वजनबन्धुर न द्विर् यस्य च ऽऽपनि. ...

यस्मिन् देशे न संमानो न प्रीतिर् न च बान्धवाः ।
न च विद्याऽऽगमः कश्चिद् वासं तत्र न कारयेत् ॥ २६ ॥

आपत्-काले महाऽनर्थे दुर्भिक्षे शत्रु-विग्रहे ।
राज-द्वारे श्मशाने वा यस् तिष्ठति स बान्धवः ॥ २७ ॥

2.26 CRP 2.26, CRB 2.27, CRBh I 2.26, CRBh II 2.23, CRC 2.29, CRCa I 2.24, CRT 2.19, GP 1.109,20=CV 1.8, Cv 1.9, CN 35 where different readings are noted. Also CnT II 1.8, CnT III 1.8, CnT III CnT IV 8, CnT V 7, CPS 20.53. Also quoted in HI 1.109, HS 1.99, HM 1.103, HP 1.77, HN 1.79, HK 1.105, HH 22.11-2, HC 30.8-9, Śto 332.22-3, SRBh 155.88, SRK 224.30, IS 5352, Sskṛ 54. Also found in LN (P) 114, (cf. LN (P) 158), DhN (P) 79, NKy (B) 142. Also see SRN (T) 342.

a संमानं CRP, CRBh I, CRBh II, CRCa I, GP, GPy. *b* वृत्तिर [प्री°] CRT, CV, Cv, CN; बान्धवा CRBh I. *c* °गम CRBh I; गमोऽप्य् अस्ति CRC, CRT. *d* (°चित्) तं देशं परिवर्जयेत् CV, Cv, CN; GP, GPy; वासम् CRP; त° वा° न tr. CRC, CRT.

Other readings have been recorded in CV 1.8, Cv 1 9 and CN 35.

2.27 CRP 2.27, CRB 2.28, CRBh I 2.27, CRBh II 2.24, CRC 2.17, CRCa I 2.25, CRT 2.20=CV 1.12, Cv 1.13, CS 1.84, CN 15 where different readings are noted. Also CnT II 2.3, CnT III 1.15, CnT VI 16, CPS 21.58. Also quoted in Pts 5.41, HJ 1.75, and 4.66, HS 1.67, HM 1.72 and 4.62, HP 4.66, HN 4.66, HK 1.74 and 4.67, HH 18.3-4, HC 24.12-3 and 149.3-4, VCbr 4.O.15 (*p.* 285 a) SRBh 88.5, SRHt 109.12, SuM 23.43, IS 1221, Subh 177, Sskṛ 54. Also found in LN (P) 92, DhN (P) 95, NKy (B) 121.

a आपत्काले CRBh I; आतुरे व्यसनप्राप्ते CRT; आतुरे व्यसने प्राप्ते CV, Cv, CS; उत्सवे व्यसने चैव CN. *b* शत्रुसङ्कटे CRC, CRT; शत्रु संकटे CV. *c* च [वा] CRC, CRT, CV, Cv, CN, CS. *d* यस्तिष्ठति CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 1.12, Cv 1.13, CS 1.84 and CN 15.

धनस्य यस्याऽस्ति न राजतो वा
न चौरतो वाऽपि भयं कदाचित् ।
विद्याऽऽख्यम् अन्तर्धनम् अर्जयेत् तद्
अन्यद् धनं नश्वरम् एव सर्वम् ॥ २८ ॥

यद् अर्जितं प्राण-हरैः परिश्रमैर्
मृतस्य तत् संविभजन्ति रिक्थिनः ।
कृतं च यद् दुष्कृतम् अर्थ-लिप्सया
तद् एव दैवो(व-उ)पहतस्य यौतुकम् ॥ २९ ॥

2.28 CRP 2.28, CRB 2.33, CRBh I 2.28, [CRBh II 2.25, CRC 2.30, CRCa I 2.26, (cf. CRT 2.21, GP 1.109,21). Also CPS 37.33. (Cf. MBh 12.321,40, SV 2957).

a धनस्या CRBh II. *c* च [तद्] CRBh I. *d* यदन्या [अ°] CRBh I; नश्यति सर्वम् एव CRC, CPS.

In CRT and GP this maxim reads:

धनस्य यस्य राजतो भयं (राजभ्यो GP) नाऽस्ति न चोरतः (चो° GP) ।
मृतं च यन्न मुञ्चति च समर्जयेत् च (°यस्व GP) तद् धनम् ॥

Upajati metre (Upendravajra and Indravajrā.)

2.29 CRP 2.29, CRB 2.34, CRBh I 2.29, CRBh II 2.26, CRC 2.31, CRCa I 2.27, CRT 2.22, GP 1.109,22. Also CPS 40.41. Also quoted *in SV 3099 (ascribed to Vyāsa).*

a पापकरैः CRB; °हरे CRBh I; °श्रमैः (°मै GPy) GP, GPy. *b* तं (तद् GPy) वै विभ° GP, GPy; रिक्तनः CRBh I; रिक्तिमः CRCa I. *c* च om. CRBh I; य CRBh I, CRBh II; °लिप्सय CRBh I. *d* देवापहतस्य शासनम् CRT; दोषापहतस्य GP, GPy; °हत तु यानकम् CRBh I; °हतस्य CRBh II; यौतकम् CRBh II.

Vaṁśastha metre.

संचितं क्रतुषु नो(न उ)पयुज्यते
याचितं गुणवते न दीयते ।
तत् कदर्थ-परिरक्षितं धनं
चौर-पार्थिव-गृहेषु भुज्यते ॥ ३० ॥

संचित निहितं भूमौ परामृष्टं मुहुर्-मुहुः ।
आखोर् इव कदर्यस्य धनं दुःखाय केवलम् ॥ ३१ ॥

न कल्पते या पर-लोक-सिद्धये
न कीर्तये नाऽपि सुखो(ख-उ)पभुक्तये ।
तया मनस्-तापभुवै(वा इ)व किं श्रिया
स्वभार्यये(या इ)व स्व-पदार्थ-वन्ध्यया ॥ ३२ ॥

---

2 30 CRP 2 30 CRB 2 35 CRBh I 2 30 CRC 2 32 CRCa I 2 28 GP 1 109 26 Also CPS 39 38 Also quoted in SRBh 72 49 SRHt 218 18, SV 487 (cf SV 491 ascribed to Kṣemendra)

a क्रतुशतैर् (°तै GPy) न यु° GP GPy *b* जाचत CRBh I *c* कुबेन्परि CRB कदर्यपरिगत CRP *d* °गृहं प्रयु° GP GPy गच्छति [मु°] SRBh SV धृश्यते [भु°] SRHt युज्यत CRP भुज्यत CRBh I
Rathoddhata metre

2 31 CRP 2 31 CRB 2 36 CRBh I 2 31 CRBh 2 27 CRC 2 33 CRCa I 2 29 CRT 2,23 GP 1 109 23 Also CPS 40 39
a द्रव्य [भू°] CRT GP GPy *b* परामृशन् CRBh I परामृमर्शन् CRP °मृश्य CRB °मृष्य CRT GP GPy मुहु मु° CRCa I *d* धन CRBh I

2 32 CRP 2 32 CRB 2 37 CRBh I 2 32 CRBh II 2 32 CRC 2 34

a कल्पते CRC वा [या] CRC *b* °भुक्तिये CRBh I भुवव CRP *c* श्रा° [श्रि°] CRBh I *d* स्वभाजयैव CRBh I कुभार्ययेव (दु° CRC) CRBh II CRC, °दार्थ्यवद्धया CRBh I स्वपरार्थवध्यया CRBh II

Upajati metre (Vamsastha and Indravamśa)

दीना वि-वसना रूक्षाः कपालाङ्कित-पाणयः ।
दर्शयन्ती(न्ति इ)ह लोकानाम् आदातुः फलम् ईदृशम् ॥ ३३ ॥

दानं भोगो नाशस्
तिस्रो गतयो भवन्ति वित्तस्य ।
यो न ददाति न भुङ्क्ते
तस्य तृतीया गतिर् नाशः ॥ ३४ ॥

भिक्षमाणा वदन्ती(न्ति इ)ह देही(हि इ)ति कृपणं वचः ।
अवस्थे(स्था इ)यम् अदानस्य मा भून् मानः कदाचन ॥ ३५ ॥

2.33 CRP 2.33, CRB 2.38, CRBh I 2.33, CRC 2.40, CRCa I 2.30, CRT 2.24, GP 1.109,24. Also CPS 41.42.

a नग्ना व्यसनिनो GP, GPy; रूक्षा CRCa I. *c* लोकस्य GP, GPy. *d* अदत्तुः GP, GPy; °दत्त: CRCa I.

2.34 CRP 2.34, CRB 2.39, CRBh I 2.34, CRC 2.41, CRCa I 2.31. Also CnT II 20.6, CnT III 53.4, CPS 41.43. Also quoted in PS I.4 (in B MS quoted *ad* line 45), Pts 2.151, HJ I.173 v l., VCsr 3.5, v. l., BhŚ 50, VCsr 3.5, PrC 264, Pras 11.3, NV 2.1, ŚP 390 (ascribed to BhŚ), SV 478, SRBh 69.15, SRK 6.34, IS 2757, VP 6.8, ST 42.5, SHV f. 70*b*, 86*a*, SS 17.14, SK 2,154, SU 1498, SN 463, SSD 2 f. 135a, JSV 146.7, SKG f. 12.9 (cf. PT 110, Subh 18.5).

a नाशः CPS; विनाशम्, XH_2 in BhŚ; नाशम् G_1 in BhS; नाशम् च W_{1-4} in BhŚ. *b* वित्तस्य CRBh I (scribe's error); हि तस्य J_2 in BhŚ; द्रव्यस्य IS. *c* जन्न T_3 in BhŚ; न (first) om. CRBh I, J_3 in BhŚ; दाति न च भु° F_5 in BhŚ; न (second) om. D in BhŚ; न हि X_1 in BhŚ; भुंक्तो CRBh I. *d* तस्याऽपि J_2 in BhŚ; त्रितया J_2 in BhŚ; नाश CRBh I; भवति [ना°] P_1 H, VC, BhŚ PrC, Pras, NV, ŚP, SRK; भवति X_1 in BhŚ; भवत्य् एव T in VC (the last two *contra metrum*).

Āryā metre.

2.35 CRP 2.35, CRB 2.40, CRBh 2.35, GP 1.109,25. Also CPS 376.13. Also see SS (OJ) 202.

न देवेभ्यो न विप्रेभ्यो न बन्धुभ्यो न चाऽऽत्मनि ।
कदर्थस्य धनं याति वह्नि-तस्कर-राजसात् ॥ ३६ ॥

अति-क्लेशेन देहस्य धर्मस्याऽतिक्रमेण च ।
अरेर् वा प्रणिपातेन माऽभूत् सोऽर्थः कदाचन ॥ ३७ ॥

विद्या-विघातोऽनभ्यासः शत्रु-घातः सु-नीतिता ।
स्त्रीणां घातः कुचैलत्वं व्याधीनां जीर्ण-भोजनम् ॥ ३८ ॥

तस्करस्य वधो दण्डः कु-मित्रस्याऽल्प-भाषणम् ।
पृथक् शय्या च नारीणां ब्राह्मणस्याऽनिमन्त्रणम् ॥ ३९ ॥

---

a भिक्षा° CRBh I; शिक्षयन्ति च याचन्ति GP, GPy, CPS. *b* कृपणा (णा: CPS) जना GP, GPy, CPS. *d* मा भूदेवं भवनपि GP, GPy, CPS.

2.36 CRP 2.36, CRB 2.41, CRBh I 2.36, CRCa I 2.32, GP 1 109,27. Also CPS 377.14.

a पितृभ्यो CRP, CRBh I. *b* ब° नैऽव CPS, GP, GPy. *d* अमितस्कर-राजसु CPS, GP, GPy; राजसा CRBh I.

2.37 CRP 2.37, CRB 2.42, CRBh I 2.37, GP 1.109,28=CV 16.11 where different readings are noted. Also CNG 181, CNT IV 198, CPS 310.10. Also quoted in MBh 5.38,76*cd*-77*ab*, Śts 82.6-7, Śts 360.8-9, SRBh 379.96, IS 128 Also found in SS (OJ) 272.

a योऽति° CRP, CRBh I; ये ह्य् (ऽप्य् GP) अर्था [दे°] CV, GP. *b* °क्रमेण CRBh I; तु [च] CV. *c* शत्रूणां [अ°] CV. *d* ते अर्था मा भवन्तु मे CV; मभूवंस्ते GP; ऽथ CRBh I (scribe's error).

Other readings have been recorded in CV 16.11.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

2.38 CRP 2.38, CRB 2.43, CRBh I 2.38, CRCa I 2.33, GP 1.109,29 v. l.

a विद्याघातो ह्य् अन° GP, GPy. *b* च श्रीणां (स्त्रीणां GPy) घतः कुचेलता GP, GPy; °घात (°तो CRCa I) CRBh I, CRCa I. *c* व्याधीनां भोजनाज्जीर्णं GP, GPy (see *d*); घात CRBh I. *d* शत्रोर्घातः प्रपञ्चता GP, GPy.

2.39 CRP 2.39, CRB 2.44, CRBh I 2.39, CRCa I 2.34, GP 1.109,30. Also CPS 373.2.

c तु [च] CPS. *d* °° om. CRP.

जानीयात् प्रेषणे भृत्यान् बान्धवान् व्यसनाऽऽगमे ।
आपत्-काले च मित्राणि भार्यां च विभव-क्षये ॥ ४० ॥
स्त्रीणां द्वि-गुण आहारः प्रज्ञा चै(च ए)व चतुर्-गुणा ।
षड्-गुणो व्यवसायश् च कामश् चाऽष्ट-गुणः स्मृतः ॥ ४१ ॥
न स्वप्नेन जयेन् निद्रां न कामेन स्त्रियं जयेत् ।
ने(न इ)न्धनेन जयेद् वह्निं न मद्येन तृषां जयेत् ॥ ४२ ॥

2.40 CRP 2.40, CRB 2.45, CRBh I 2.40, CRT 2.25, GP 1.109,32=CV 1.11, Cv 1.12, CS 1.72, CN 19 where different readings are noted. Also CnT II 2.2, CnT III 1.14, CnT VI 15, CPS 21.56. Also quoted in Vet 4.7, SRBh 115.198, SRHt 191.49, IS 2405, Subh 91. Also found in LN (P) 82, DhN (P) 252, NKy (B) 112.

a तानीया भ्रो° CRBh I; ज्ञातव्यं CS. *c* मित्र चाऽऽपदि काले च (चापत्तिकालेषु CV, Cv) CRT, GP, GPy, CN, CV, Cv; तथा मित्रं CS. *d* भार्या CRBh I; विभवे (°व: CRBh I) क्षीणे (क्षये CRBh I) CRT, CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 1.11, Cv 1.12, CS 1.72 and CN 19.

2.41 CRP 2.41, CRB 2.46, CRBh I 2.41, CRBh 2.35, CRCa I 2.35, CRT 2.26, GP 1.109,33=CV 1.17, Cv 1.18, CN 76 where different readings are quoted. Also CnT II 2.8, CnT III 1.20, CnT VI 21, CPS 23.63. Also quoted in BP in ŚKDr *ad* नारी, HJ 2.118 and 4.8, HS 2.113, HM 2.119, HP 2.105 and 4.8, HN 2.104 and 4.8, HK 2.117 and 4.8, HH 60.22-3, HC 805-6, (cf. NPR 1.14,96 and 1.14,112), NT 59, TP 59, SRBh 162.409 and 348.6, SRK 115.14, IS 7204 and 1082. Also found in LN (P) 161, DhN (P) 164, NKy (B) 206, NŚ (OJ) 13.8, ShD (T) 182.

a आहारो द्विगुण: स्त्रीगुणां CN; द्विगुणम् CRBh I; ऽऽहारो CRT, CV, Cv, SRBh 348. *b* बुद्धिस् तासां च° CN; बुद्धिश् चाऽपि CV; लज्जा तासां Cv; लज्जा चाऽपि SRBh 348; प्रज्ञा CRP; लज्जा [प्र°] CRT; °गुणः CRCa I. *c* साहसं षड्गुणं चैऽव CV, SRBh 348. *d* कामोऽष्टगुण उच्यते CV; °गुण CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 1.17, Cv 1.18 and CN 76.

2.42 CRP 2.42, CRB 2.47, CRBh I 2.42, CRBh II 2.36, CRCa I 2.36, GP 1.109,34. Also CNP II 237, CNG 50. Also quoted in MBh 5.38,82, SRBh 166.573, SRHt 78 4 (ascribed to Mn [!]), IS 3504.

स-मांसैर् भोजनैः स्निग्धैर् मद्यैः स्वादु-रसाऽऽदिकैः ।
वस्त्रैर् मनो-ज्ञैर् माल्यैश् च स्त्रीणां कामः प्रवर्धते ॥ ४३ ॥

ब्रह्म-चर्येऽपि नाऽऽश्वासः स्त्रीणां मन्मथ-चेष्टितम् ।
सु-रूपं पुरुषं दृष्ट्वा भगस् तासां हि क्लिद्यते ॥ ४४ ॥

सु-रूपं पुरुषं दृष्ट्वा भ्रातरं यदि वा सुतम् ।
योनिः क्लिद्यति नारीणां मुनिर् वचनम् अब्रवीत् ॥ ४५ ॥

---

a नाराने वर्जयेद् निद्रा CNP II. *b* न कामिन CNP II; ज° स्त्रियः CNG, MBh. *c* न चेन् धनैर् यजेद् व° GP, GPy; न चेत् वनैर् यते वह्नि CNP II (*sic* !); अग्नि [व°] CNG, MBh in Calcutta ed., SRHt; असि MBh (Dutt's edition). *d* निर्मेधेन तृषा त्यजेत् CNP II; न चार्थेन जयेद् धनम् CNG; न पानेन सुरां ज° (ज° सु° SRHt) MBh, SRBh, SRHt; तृषं CRBh I, CRP; त्रिशं [तृ°] CRBh II.

This maxim was probably incorporated in the CR version from *MBh.*

2.43 CRP 2.43, CRB 2.48, CRBh I 2.43, CRCa I 2.37, GP 1.109,35.

a भोजनै CRBh I; स्निग्धे CRBh I. *b* सद्यैर् गन्धविलेपनैः GP; मद्यैः साधुसुरसुरैः GPy; मध्यैर् मधुरसायनैः CRCa I. *c* मनोरमैर् माल्यैः GP, GPy. *d* कामः स्त्रीषु विजृम्भते GP, GPy.

2.44 CRP 2.44, CRB 2.49, CRBh I 2.44, CRCa I 2.38, GP 1.109, 35 v. l. (cf. CR 2.45).

a ऽश्वासेन् CRBh I; वक्तव्यं [ना°] GP, GPy. *b* मासं [स्त्री°] GP, GPy; °चेष्टया CRCa I; °चेष्टिते CRP, CRBh I. *c* दृष्ट्वं हि [सु°] GP, GPy. *d* तासां हि लिद्यते भगः CRCa I; योनिः प्रक्लिद्यते स्त्रियाः GP, GPy.

2.45 CRP 2.45, CRBh I 2.45, CRCa I 2.39, GP 1.109,37. Also CNI I 159, CNF 38, CNPN 53, CnT II 23.9, CnT III 57.3. Also quoted in HS 1.110, HH 24.18-9, HC 30.10-1, MBh in ŚKDr *ad* सुवेशं, SRBh 349.40, IS 7135. (Cf. MBh 13,38,26 Nilakanṭha *ad* MBh, Appendix to MBh 4.14, 28-30 ([Bhandarkar ed.], VCsr II 13 (p. 259 *b*), CNI I 159, Subh (IS 7128). IS 7107,7144).

a Most of the texts have स्वरूपं; सुवेष (शं) GP, GPy, HS, HH, CNF, CNI CNPN; सरूप CnT II, CnT III; सुन्दर Nil *ad* MBh, NT. *b* पितर भ्रातर सु° CNI; पितर [य °वा] Nil *ad* MBh, NT. *c* योनिस् स्पन्दति CNI; योनिर द्रवति Nil. *ad* BhM; स्यदति [क्लि°] CNF. *d* सत्य सत्यं हि शानक (नारदः CNI; नारद CNPN, CNF, H) GP, GPy, CNI I, CNF, CNPN, H; सत्यं सत्यं जनार्दन Nil *ad* MBh, NT; तथ्य मे बुद्धि केशव NT; आमपात्रभिवाम्भसा SRBh.

नद्यश् च नार्यश् च सम-स्वभावाः
स्वातन्त्र्यभावेन बलाऽधिकत्वात् ।
तोयैश् च दोषैश् च निपातयन्ति
नद्यो हि कूलानि कुलानि नार्यः ॥ ४६ ॥

नदी पातयते कूलं नारी पातयते कुलम् ।
नदीनां चै(च ए)व नारीणां स्व-च्छन्द-ललिता गतिः ॥ ४७ ॥

नाऽग्निस् तृप्यति काष्ठानां नाऽऽपगानां महो(ह उ)दधिः ।
नाऽन्तकः सर्व-भूतानां न पुंसां वाम-लोचना ॥ ४८ ॥

GPy adds fifteen and sixth pāda's reading: गुरुं वा भिक्षुकं वाथम् इच्छन्ति सततं स्त्रियः.

2.46 CRP 2.46, CRB 2.50, CRBh I 2.46, CRBh II 2.38, CRC 2.42, GP 1.109,38. Also CPS 42.46. Also quoted in PtsK 1.227, IS 3309, (cf. MBh 13.19,94, CR 2.47, LN (P) 104, NKy (B) 130).

a नद्युश् CRBh I; समः स्वभावः CRBh I; सदृक् प्रभावात् PtsK; *b* स्वान्तौषभावेन CRC, CPS; तुल्यानि कूलानि कुलानि तासम् PtsK; मार्गे गमनादिकं च GP, GPy; बलादिककत्वात् CRP. *c* तयोश् CRP, CRBh I.

Indravajrā metre.

2.47 CRP 2.47, CRBh I 2.47, CRBh II 2.37, CRCa 2.40, GP 1.109,39 = CS 2.76 where different readings are noted. Also CNP II 168, CNI I 171, CNG 51, CNT IV 170, CNM 164, CNMN 130, CnT II 19.12, CnT III 52.7. Also quoted in IS 7561; (cf. CR 2.46)

a तीरं [कू°] CNI I. *c* नारीणां च नदीनां च GP, GPy, CS, CNG, CNP II, CNM. *d* स्वच्छन्दा CRP, GP, GPy (better); गति CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 2.78.

2.48 CRP 2.48, CRB 2.51, CRBh I 2.48, CRCa I 2.41, CRT 2.27, CRCa II 16, GP 1.109,40 = Cv 7.8 where different readings are recorded. Also CNF 41, CNI I 172, CNP I 13, CNT IV 12, CNM 12, CNMN 12, CnT II 16.9, CnT III 7b 5 and 53.17, CPS 377.15. Also quoted in MBh 5.39,7 and 13.38,25, R 5.50,12 (cf. R 5.54,28-9), BhŚ 571 PP 1.106, Pts 1.137, HJ 2.114, HS 2.111, HM 2.115, HP 2.103, HN 2.102, HK 2.113, HH 60.4-5, HC 79.9-10, VCsr VI 10, NPR 1.14,99, SRBh 154.60, ŚP 1498, SRHt 78.7, IS 3547, VP 9.86, Subh 218, SRH 54.7, SHV f 97b 18, SS 35.10, SSD 2 f 158 f, JS 409, SKG f 46. Also found in SS (OJ) 437.

न तृप्तिर् अस्ति मिष्टानाम् इष्टानां प्रिय-वादिनाम् ।
सुतानां च सुखानां च जीवितस्य धनस्य च ॥ ४९ ॥

तृप्येन् न राजा धन-संचयेन
न सागरो भूमि-जलाऽऽगमेन ।
न पण्डितः साधु-सुभाषितेन
तृप्येन् न चक्षुः प्रिय-दर्शनेन ॥ ५० ॥

स्व कर्म-धर्माऽर्जित-जीवितानां
स्वेष्वे(षु ए)व दारेषु सदा रतानाम् ।
जिते(त इ)न्द्रियाणाम् अतिथि-प्रियाणां
गृहेऽपि मोक्षः पुरुषो(ष उ)त्तमानाम् ॥ ५१ ॥

---

b न जलानां महोदधि CRCa II. *d* °लोचनाम् CRBh I; लोचना: CRP.

Other readings have been recorded in Cv 7.8.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

2.49 CRP 2.49, CRB 2.52, CRBh I 2.49, CRBh II 2.39 *cd/ab*, CRC 2.43, CRT 2.28, GP 1.109,41. Also CPS 48.60 and 378.17.

a मृष्टा° CRB; मित्राणाम् CRP, CRBh I; शिष्टानाम् GP, GPy, CPS 378 (only). *b* मिष्टानां CPS 378 (only). *c* सु° च सु° tr. GP, GPy; सुखाना CRBh II; दुःखानां च सुतानां च CPS 378 (only). *d* जीवतस्य CRBh I; वत्स्य [ध°] GP, GPy.

2.50 CRP 2.50, CRB 2.53, CRBh I 2.50, CRBh II 2.40, CRC 2.45, CRCa I 2.42, CRT 2.29, GP 1.109,42. Also CPS 49.61. Cf. IS 2595 and 3273. Also see Ślt (OJ) 62, ShD (T) 111; SRN (T) 29, LN (P) 35, DhN (P) 352.

a राजा न तृप्तो GP, GPy; राज CRBh I; °येण CRBh I. *b* सागरस्तृप्तिमगा-ज्जलेन GP, GPy; भूरिज° CRP, CRBh I, CRCa I. *c* पण्डित CRBh I; पण्डितस् तृप्यति भा° GP, GPy; °सुभाषणेन CRBh II, CRCa I. *d* तृप्तं न न चतुर् नृपद° GP, GPy; चक्षु CRCa I.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravarjra).

2.51 CRP 2.51, CRB 2.54, CRBh I 2.51, CRBh II 2.41, CRC 2.46, CRCa I 2.43, CRT 2.30, GP 1.109,43. Also CPS 49.63. Also quoted in Padma-purāṇa, Sṛṣṭikhaṇḍa 19.318.

मनोऽनुकूलाः प्रमदा रूपवत्यः स्व(सु अ)लंकृताः ।
वासः प्रासाद-पृष्ठेषु भवन्ति शुभ-कर्मणाम् ॥ ५२ ॥

निपानम् इव मण्डूकाः सरः पूर्णम् इवाऽण्डजाः ।
शुभ-कर्माणम् आयान्ति साहाय्यश् च धनानि च ॥ ५३ ॥

शनैर् अर्थाः शनैः पन्थाः शनैः पर्वतम् आरुहेत् ।
शनैर् विद्या च धर्मश् च व्यायामश् च शनैः शनैः ॥ ५४ ॥

---

a शुकर्म° CRCa I; °विकानां CRB, CRC, CRCa II, CPS. *b* खेष्टेव CRBh I; शाखेषु [खे°] GP, GPy.

Upajati verse (Indravajrā and Upendravajrā).

2.52 CRP 2.52, CRB 2.55, CRBh I 2.52, CRBh II 2.42, CRC 2.47, GP 1,109,44. Also CPS 44.50. Also quoted in MBh 12,295,21. Also found in SS (OJ) 29.

a ऽनुकूला CRBh I; प्रमदाः MBh, CPS. *b* °कृता CRBh I; सदृशाः MBh. *c* वासैः CRP; वासा CRBh I; पृष्ठेषु CRC, CRB. *d* स्वर्गः स्याच् छुभ° GP, GPy; तत्सर्वं तपसः फलम् MBh; भवति CRBh I; °कर्मिणाम् CRBh I, CRP.

This maxim was Probably Incorporated in the CR version from MBh.

2.53 CRP 2.53, CRB 2.56, CRBh I 2.53 CRBh II 2.43, CRC 2.48. Also CPS 43.49. Also quoted in PS 2.55, PN 1.52, PT 2.84, PTem 2.95, PP 2.112, PRE 2.59, HJ 1.185, HS 1.165, HM 1.171, HP 1.133, HN 1.134, HK 1.173, HH 31.10-1, HC 42.11-2, SRBh 82.9, IS 3727, VP 7.8. Also fonnd in SS (OJ) 30.

a मण्डुकाः HH. *b* सरः पूर्णो...I in PS; सर M in PP; पूर्णकामम् इवांदजाः CRBh I, M in PP, *c* सोद्योगं नरम् (स्वयम् PS, PP, PRE) आ° H, PS, PTem,- PP, PRE, SRBh; भोद्योगं Pr in PP; समुपाऽयान्ति P in HS. *d* विवाशः (प्रवणाः HP, I in HK; विवसाः NC Edd. in MS) सर्वसंपदः (सन्मुखाः A in HP on the margin) H, PTem, SRBh.

2.54 CRP 2.54, CRB 2.57, CRBh I 2.54, CRBh II 2.44 CRC 2.49, CRCa I 2.44, GP 1.109,46=Cv 6.14, CS 1.35 where different readings are noted. Also CnT II 9.2, CnT III 6.10, CnT VI 100, CPS 44.51. Also quoted in IS 6391, CKl 32, Subh 151. Cf. SRBh 157,204. Also found in TK (OJ) 45.

शाश्वतं विधिवद् दानं शाश्वतं सत्य-भाषणम् ।
शाश्वती प्रभुणा विद्या हृद्यं मित्रं च शाश्वतम् ॥ ५५ ॥

न भोजन-विलम्बी स्यान् न च स्यात् स्त्रीषु सेवकः ।
सु-दूरम् अपि विद्यार्थी व्रजेद् गरुड-वेगवत् ॥ ५६ ॥

ये बाल-भावे न पठन्ति विद्यां
ये यौवन-स्था अ-धना अ-दाराः ।
ते शोचनीया इह जीव-लोके
मनुष्य-रूपेण मृगाश् चरन्ति ॥ ५७ ॥

---

a अर्थः CRC, CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; शनैर् Cv, CS; विद्या शनैर् अर्थाः GP; GPy; विद्या [प°] Cv, CS. *b* शनै CRCa I; पर्वतमंक्षहेत् CRP; पर्वते धनम् CRBh II; आरोहेत् CRC. *c* शनै कामं च धर्मं च GP, GPy; शनैर् धर्मश् च कामश् च Cv, CS; विद्याश् (°धा° CRBh II: scribe's error) च CRBh I, CRBh II; धर्मश CRCa I. *d* पर्वतानि श° GP, GPy; व्यायमश् CRCa I.

Other variants have been recorded in Cv 6.14 and CS 1.35.

2.55 CRP 2.55, CRB 2.58, CRBh I 2.55, CRBh II 2.45, CRC 2.50, CRC I 2.45, GP 1.109,47. Also CPS 44.52.

a भाश्वतं CRC (printer's error); देवपूजादि [°वि] GP, GPy. *b* विप्रदानं च शाश्वतम् GP, GPy; सात्य° CRCa I; °भाषितं CRBh I. *c* शाश्वत CPS (printer's error); शाश्वत सगु° GP, GPy. *d* ह्रषं CRCa I; सुहृन् GP, GPy.

2.56 CRP 2.56, CRB 2.59, CRBh I 2.56, CRBh II 2.46, CRC 2.51, CRCa I 2.46, GP 1.109,49. Also CPS 45.53.

a पठने भोजने (भोजने भोजन GPy) चित्तं GP, GPy; भोजने वि° CRC, CPS; °विलंब स्या CRBh I; स्यात् CPS. *b* न कुर्याच् शास्त्रमेवकः GP, GPy. *c* स दू° CRBh I, GPy (GP as above). *d* वृजे° CRBh II; °वेगवित CRBh I; °वेगवान् GP GPy.

2.57 CRP 2.57, CRB 2.60, CRBh I 2.57, CRBh II 2.47, CRC 2.52, CRCa I 2.47, GP 1.109,48 v. l. Also CPS 45.54. Also quoted in SRBh 384.294. (*Cf.* VCsr 9.1, Vet 21.13, SV 3436, IS 5550, Subh 101, CR 2.50).

तर्कोऽप्रतिष्ठः श्रुतयो विभिन्ना
नाऽसौ मुनिर् यस्य मतं न भिन्नम् ।
धर्मस्य मूलं निहितं गुहायां
महा-जनो येन गतः स पन्थाः ॥ ५८ ॥

आकारैर् इङ्गितैर् गत्या चेष्टया भाषितेन च ।
नेत्र-वक्त्र-विकाराभ्यां ज्ञायतेऽन्तर्गतं मनः ॥ ५९ ॥

---

a ये शल° CRCa I; °भावान् न° GP, GPy; विधा CRBh I, CRCa I. *b* कामातुरा यौवननष्टविचाः GP, GPy, VC; अधीराः CRC, CPS; ह्य् अधनात् सदाराः CRBh. *c* वै वृद्धभावे (°काले GP) परिभूयमाना (°नाः GP) VC, GP; शीच° CRBh; ह्य् इह° GP. *d* दह्यन्ति गात्रं (संदह्यमानाः GP) शिशिरेऽब्जपद्मः (यथाब्जम् GP) VC, GP; मृगा CRBh I.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

2.58 CRP 2.58, CRB 2.61, CRBh I 2.58, CRBh II 2.48, CRC 2.54, GP 1.109,51. Also CPS 46.55. Also quoted in MBh 3.312,115, SV 3437 (ascribed to Diṅnāga), SRHt 200.151, IS 2505, Subh 163, VP 9.10.

a तर्कै CRBh II, GP (GPy as above), Subh; °प्रतिष्ठः (°ष्ठः Subh) CRBh II, Subh; °प्रतिष्ठाः GP, (GPy as above); श्रुतियोर् CRBh I; स्मृतयो [श्रु°] Subh; विभिन्नाः CRC, CPS, GP, GPy; विभिन्तार् CRBh I. *b* नैको ऋषिर् [ना°] MBh; न चाप्येदर्शनमस्ति किं चित् SRHt; नासावृषिर् न° GP, GPy, Subh; ह्यसौमैनिर् CRBh I; मतं Subh; व च (चो CRBh I, SV) प्रमाणम् CRP, CRBh I, CRBh II, SV; प्रमाणम् [भि°] MBh. *c* तत्त्वं (°त्व) [मू°] CRC, CPS, GP, GPy, MBh, Subh. *d* याव [ये°] CRBh I; गतस प° CRBh I, CRBh II; सं प° Subh.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh. Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

2.59 CRP 2.59, CRB 2.62, CRBh I 2.59, CRBh II 2.49, CRC 2.55, CRCa I 2.49, GP 1.109,52. Also CNG 259, CnT II 27,8, CPS 46,56. Also quoted in Mn 8.26, PP 1.21, Pts 1.44, HJ 2.47, HS *ad* 2.46, HM 2.50, HK 2.50, HH 47.15-6, HC 63.5-6 and 106.3-4, Vet 1.8, GMBh, GMH 11.23, PSDh 3.1;55.12, SC 49.17, Apar 620.21-2, SarV. 104.8-9, VRV 71.13-4, VyMa 313.11-2, VyN 70.2-4, (wrongly ascribed to N), VyS 24, VyP 21,31, VyK 32, VySau 31, VVy 10, GR *ad* Mn 8.26, SCM 41,42, NV 10.27;117.10-1, SRBh 147,226, SV 2803, SRHt 146,29, IS 848, Subh 186 and 225. Also found in TK (OJ) 11, Sit (OJ) 82. (Cf. Y 2.13-5 N 1.193-6 and Pariśiṣṭa 10.1, Bṛh 5.43 a, Katy 386, Śaṅkha Likhita in VRV 124.13, VyC 399-400, R in Vyavahāradatta 51.

उदीरितोऽर्थः पशुनाऽपि गृह्यते
हयाश् च नागाश् च वहन्ति चोदिताः ।
अनुक्तम् अप्यू(पि ऊ)हति पण्डितो जनः
परे(र-इ)ङ्गित-ज्ञान-फला हि बुद्धयः ॥ ६० ॥

---

a अकारोंसौंगितैर् CRBh I; आकारेणेंऽङ्गितैर् (°रेणे° CRBh II, CRP, CRB, Apar, SarV, VyK, SV) CRBh II, CRP, CRB, Apar, SarV, VyK, SV; अङ्गितैर N, *psl* PL_1 PrMBh in PP. *b* भाषणेन CRC, CRP, H, P, Vet, VyN, NV, SRBh, SarV; हर्षितेन GMBh; तु [च] GP, GPy. *c* °व° om. CRBh II; °विकारैश् च Mn, Pts, Vet and *nibandha-s* based on Mn; °विकारेण PP, H, NV, BDce in Vet, VRV, VyK. *d* लक्ष्यते [ज्ञा°] GP, GPy, Pts, *d* in Vet, VyK; नृणाम् CRC, CPS; गृह्यते [ज्ञा°] Mn and *nibandha-s* based on Mn. (but Govindaraja's commentary also quoted in Mn Jhā's ed. as above), शय° GR; मणः VRV.

This maxim was probably incoporated in the CR version from MBh (cf. CStMn No. 26).

2.60 CRP 2 60, CRB 2.63, CRBh I 2.60, CRC 2.56, CRCa I 2.50, GP 1.109, 53. *cd*/*ab* Also CNP II 30, CNI I 16, CPS 46.57, Also PS 1.19, PN 2.14, PT 1.13, PTem 1.16, PP 1.20, Pts 1.43, PRE 1.18, HJ 2.46, HS 2.46, HM 2.49, HP 2.43, HN 2.42, HK 2.49, HH 47.11-4, HC 63.1-4, VCjc 22.5.1 p. 322, Śts 45.11-2, Śto 348.27-8, Vet 1.7, BhŚ 427. SRBh 174.911, ŚP 200, IS 1236, VP 3.3, SuM 9.5, SRK 33.9, SRHt 37.36, SHV f 31 b, 99, SS 14.13, SK f. 147 *b*, SN 725, SSD 2f. 102a, SMV 9.15. Cf. MK 114.

a उदीपितो CRBh I; उदीरतो CNI I; तदी° CRB; °इतार्थः CRC, CPS, GP, GPy; बुध्यते HN, P in Śts, A in Vet; बुध्यतो NC in HP. *b* ह° व° tr. Śto; वमन्ति I in PS; वदन्ति Śto; वृद्धयः [व°] C in Śts; नो [चो] CNI I: नोदितः CNP II, c in HP, PP, G in VC, Śts, Vet, BhŚ; ऽदिता CRBh I; देशितम् [चो°] GP, GPy; देशिताः HJ, HM, HP, HK, HH, HC, PN, VC; ताडिताः B in HP; चोदितः B in Śto; बुध्यते HS, P in Śts; योजिताः P in HS; देप्रेरिताः शिलः (?) a in Vet; प्रेरिताः IS; योजिताः IS. *c* अनुक्तमेभ्यः हति प° CRBh I; अनुक्तम् अभूहति CRCa I; अनक्रम् G in VC. *d* परं हितज्ञानबला CNI I; परेत गीत ज्ञातु फला ° IS; °ङ्गिता Pr in PP; °फल E in Vet; °परा IS; ऽपि [हि] CNP II; वृदय' C in Śts.

Vaṁśastha metre.

केचिद् भयेन विभजन्ति विनीत-भावम्
अन्ये जना विभव-लोभ-कृत-प्रयत्नाः ।
केचिच् च साधु-जन-संसदि कीर्ति-लोभात्
सद्-भाववान् जगति कोऽपि न साधुरस्ति ॥६१॥

केचित् स्वभाव-गुणिनोऽत्र यथा कपित्था
वार्ताक-पाक-सदृशा भुवि सन्ति चाऽन्ये ।
दृष्टा उपाण-फल-तुल्य-जडास् तथाऽन्ये
तेन त्रिधै(धा ए)व भुवन-त्रितयेऽपि सत्त्वाः ॥ ६२ ॥

इति चाणक्य-राजनीति शास्त्रे द्वितीयोऽध्यायः ॥ २ ॥

2.61 CRP 2.61, CRB 2.64, CRBh I 2.61, CRBh II 2.51, CRC 2.57, CRCa I 2.51. Also CPS 47.58. Also quoted in SV 3449 (ascribed to Candragopin).

a हि भजन्ति SV. *b* जरा CRB; विभवलोभकृत° (°लोभहना; CRBh II) CRBh I CRBh II. *c* °संसत्सु CRBh I.

Vasantatilakā metre.

2.62 CRP 2.62, CRB 2.65, CRBh I 2.62, CRBh II 2.52, CRC 2.58, Also CPS 47.59.

a प्रभाव° CRBh I; गुणा° CRBh II; °नोऽपि CRP, CRBh I, CRBh II; °त्थाः CPS. *b* वार्ताकुपा° (°कवाक° CRBh I) CRC, CPS, CRBh I. *c* दृष्टान् CRBh I; दृष्ट्वा CRBh II; °फलतरव° CRBh I. *d* भुवने° CRBh II; त्रिधेति CRP; °तयेति CRP; सत्त्वा CRBh I

Vasantatilakā metre.

अथ तृतीयोऽध्यायः ॥ ३ ॥

यो ध्रुवाणि परित्यज्य ह्य(हि अ)ध्रुवाणि निषेवते ।
ध्रुवाणि तस्य नश्यन्ति ह्य(हि अ)ध्रुवं नष्टम् एव हि ॥ १ ॥

प्रागल्भ्य-हीनस्य नरस्य विद्या
शस्त्रं यथा का-पुरुषस्य हस्ते ।
न तुष्टिम् उत्पादयते परेषाम्
अन्धस्य दारा इव दर्शनीयाः ॥ २ ॥

3.1 CRP 3.1, CRB 3.1, CRBh I 3.1, CRBh II 3.1, CRC 3.1, CRCa I 3.1, CRT 3.1, CRCa II 17, GP 1.110,1 (Also quoted in Smṛtitattva of Raghunandana I 351.24-5)=CV 1.13, Cv 1.14, CN 61 where different readings are noted. Also CnT II 2.4, CnT III 1.16, CnT VI 17, CPS 22.59. Also quoted in PP 2.143, Pts 2.137, HJ 1.227, HS 1.205, HM 1.210, HP 1.171, HN 1.172, HK 1.212, HH 38.20-1, HC 51.16-7, SRBh 162.394, SRHt 194.80, IS 5600, Subh 218, Sskr 54.

b ह्य् om. CRCa II, GPy (GP as above), Cv; त्व् [ह्य] CRP, CRCa I; त्व् [ह्य्] CRBh I; अध्रुवं परिषेवते CV, CN; च सेवते CRC, CRT; तत्सेवयेत् CRCa II. *c* अध्रुवं CRC. *d* ह्य् om. CRCa II, GP, GPy, CV, Cv, CN; त्व् [ह्य्] CRBh II; अध्रुवैर्नष्टचेतसः CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; च [हि] CRT, GP, GPy, CV, Cv, CN.

Other readings have been recorded in CV 1.13, Cv 1.14 and CN 61.

3.2 CRP 3.2, CRB 3.2, CRBh I 3.2, CRBh II 3.2, CRC 3.2, CRCa I 3.2, GP 1.110,2. Also CPS 57.21. Also quoted in SRBh 173.856, SRK 248.65, Jyotistattva in ŚKDr *ad* प्रागल्भ्य, IS 4297.

a प्रागल्भ° CRBh I; वाग्यन्त्रहीनस्य GP (GPy as above). *b* कापुरुषास्य CRBh II. *c* तृप्तिमु° ŚKDr; शरीरे [प°] GP, GPy, ŚKDr, SRBh, SRK. *d* वृद्धस्य [अ°] ŚKDr, SRBh, SRK; वर्जनीयाः CRP, CRBh I, CRCa I.

Upajati metre (Indravajrā and Upendravajra).

भोज्यं भोजन-शक्तिश् च रति-शक्तिर् वर-स्त्रियः ।
विभवो दान-शक्तिश् च नाऽल्पस्य तपसः फलम् ॥ ३ ॥

अग्नि-होत्र-फला वेदाः शील-वृत्ति-फलं श्रुतम् ।
रति-पुत्र-फला दारा दान-भोग-फलं धनम् ॥ ४ ॥

वरयेत् कुल-जां प्राज्ञो वि-रूपाम् अपि कन्यकाम् ।
सु-रूपा च वि-रूपा च विवाहे सदृशी वधूः ॥ ५ ॥

3.3 CRP 3.3, CRB 3.3, CRBh I 3.3, CRBh II 3.4, CRCa I 3.4, CRT 3.2, GP 1.110,3=CV 2.2, Cv 2.2, CS 1.94, CN 50 where different readings are noted. Also CnT II 2.12, CnT III 2.4, CnT VI 25, CPS 24.1. Also quoted in ŚKDr *ad* भोज्य, Pras 23.7, SRBh 155. 121, ŚP 490, SRK 223.17, IS 4640, VP 9.66.

b वराः स्त्रियः CRT, GP, GPy; वरास्त्रियः CRBh I (*sic* !). *c* विभवे CRP.

Other readings have been recorded in CV 2.2, Cv 2.2, CS 1,94 and CN 50.

3.4 CRP 3.4, CRB 3.4, CRBh I 3.4, CRBh II 3 5, CRC 3.3, CRT 3.3, GP 1.110,4=Cv 8.4, CS 3.88 where different readings are noted. Also CNP II 9, CNG 54, CNF 106, CNPh 19, CNI II 78, CLṢ 3.2, CPS 58.22. Also quoted in MBh 2.5,112 *ad/cb* and 5.38,66 *cd*-67 *ab*, PP 2.150, Pts 2.147, PtsK 2.154, SRBh 165.536, SV 3482, SRHt 237.21, IS 71, NT 87. Also found in NŚ (OJ) 1.14, TK (OJ) 17 *ad/cb*, SS (OJ) 183. (Cf. CNG 311, VCsr 11.2, VCmr 5.60-1, VCjr 5.5).

a वेदा CRB. *b* शीले ब्रह्मफले TK (OJ); 'वृत्त° CRP, Cv, CS; शुभम् GP (GPy as above). *c* नारी [दा°] CS, TK (OJ). *d* दानशक्तिफलं CRC दत्तभुक्तफलं CRT, GP, GPy, CS, Cv, SV, SRHt; दानभुक्तिफलं TK (OJ).

Other readings have been recorded in Cv 8.4 and CS 3.88.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

3.5 CRP 3.5, CRB 3.5, CRBh I 3.5, CRBh II 3.6, CRC 3.4, CRCa I 3.5, CRT 3.4, GP 1.110,5 *ab/dc*=CV 1.14, Cv 1.15, CS 2.61 where different readigs are noted. Also CNPh 20, CNI I 154, CNG 165, CnT II 2.6 and 25.6, CnT III 1.18, CnT V 19, CnT VII 12, CPS 22.60. Also quoted in Vct 7.4, IS 5982. Also found in TK (OJ) 30.

a पालयेत् CRC; वरदे CRC; कुलजा CRBh I. *b* विनदाम् CRCa I. *c* रूपशीलां (रूपयुक्तां Cv) न नीचस्य CV, Cv; CS; स्वरूपा CRT; वि° च सु° tr. CRCa I; सुविनीता च [च वि°] CRT; सुरूपां सुनितम्बां च GP, GPy. *d* सुगपत् कुल विपत्ते CRT;

ययोर् एव समं वित्तं ययोर् एव समं कुलम् ।
तयोः सख्यं विवाहश् च न तु पुष्ट-विपुष्टयोः ॥ ६ ॥

हविर् देव-कुलाद् ग्राह्यं बालाद् अपि सु-भाषितम् ।
अ-मेध्यात् काञ्चनं ग्राह्यं स्त्री-रत्नम् अ-कुलाद् अपि ॥ ७ ॥

सर्व-स्पृग् अपि गौर् वन्द्या ग्राह्यो वह्निर् यतस् ततः ।
पेयोऽपि चर्म-गः सोम्यः पुत्रः पूतः स्व-देह-जः ॥ ८ ॥

नाकुलीनां कदाचन GP, GPy; विवाहः सदृशे कुले CV, Cv, CS; वधुः CRBh I.

Other readings, have been recorded in CV 1.14, Cv 1.15 and CS 2.61.

3.6 CRP 3.6, CRB 3.6, CRBh I 3.6, CRBh II 3.7, CRC 3.5, CRCa I 3.6. Also CPS 58.23. Also quoted in MBh 1.132,10, PP 1.288 and 3.190, Pts 1.281 and 2.27, PtsK 1.313 and 3.220, PRE 3.75, PT 3.76, PTem 3.87, PS 3.53, PN 3.43, Vet 3.1 (p. 114 v. 1.), ŚP 1475, SRBh 144.49 (marked in the *pratīka* index but not found in the text), IS 5318. (Cf. HJ 2.166, HS 2.156, HM 2.166, HK 2.164, HP 2.152, HN 2.151, HH 68.25-6).

a दानं [वि°] CRCa II; विद्या [वि°] CRBh II; वित्तं P in PP. *b* रूपम् [कु°] IS; श्रुतम् [कु°] MBh. *c* तयोर् विवाहो मैत्री च CRC, CPS; तयोर् मैत्री विवाहश् च Pts, PtsK, ŚP; तयोर् विवाहः (°ह Pr in PP) सख्यं (सं° Pr in PP) च MBh, PP, PtsK 3.220, PRE, PS; तयो सांख्यं CRBh I; तयोस् PT (Ptem as above). *d* पुष्टिविहीनयोः CRBh II; °ष्टयो CRBh I, PtsK 3.220.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

3.7 CRP 3.7, CRB 3.7, CRBh I 3.7, CRBh II 3.8 CRC 3.6 CRCa I 3.7, CRT 3.5, GP 1.110,7 (GPy om). (Cf. CRC 3.7, GP 1.110,8, CV 1.16, Cv 1.17,CS 2.62).

a विषाद् अप्य् अमृत CRT (cf CRC 3.7, GP 1.110,8); °दुग्ध CRBh I *d* स्त्रीरत्नं दुष्कु° CRC, CRT; दुष्कुलाद् GP.

3.8 CRP 3.8, CRB 3.8, CRBh I 3.8, CRBh II 3.9, CRC 3.8, CRCa I 3.8.

a सर्वस्पर्शोपि (°स्पृ° CRBh II, CRCa I) CRP, CRBh I, CRBh II, CRCa I; गो [गौर्] CRCa I; वन्द्या CRBh I; कन्या CRC. *b* वह्नि CRBh I. *c* पयो (पे° दे° CRBh II; पे° CRBh I) CRC, CRBh II; CRBh I; चर्मस्थं सौम्यं CRC; चर्मगः [च°] CRBh II; सोमः CRP, CRBh I, CRBh II. *d* पूत CRBh I; स्वदे° CRCa ~

सु-कुले योजयेत् कन्यां पुत्रं विद्यासु योजयेत् ।
व्यसने योजयेच् छत्रुम् इष्टं धर्मे नियोजयेत् ॥ ९ ॥

स्थानेष्वे(षु ए)व नियोज्यानि भृत्याश् चाऽऽभरणानि च ।
न हि चूडा-मणिः पादे प्रभवामी(मि इ)ति बध्यते ॥ १० ॥

चूडा-मणेः समुद्रो(द्र-ऊ)र्मि- घट्टनात् खण्डनं वरम् ।
अथवा पृथिवी-पालः मूर्ध्नि पाद-प्रसाधिका ॥ ११ ॥

3.9 CRP 3.9, CRB 3.9, CRBh I 3.9, CRBh II 3.10, CRC 3.9 *ad/cb*, CRCa I 3.9, CRT 3.7, GP 1.110,10 = CV 3.3, CS 1.31 where different readings are noted. Also CvP IV 7.6, CvTb 7.7, CNP I 16, CNG 53, CNT IV 14, CNM 15, CNMN 15, CnT II 9.8, CnT III 7.4, CnT VII 17, CnT I 4, CPS 51.3. Also quoted in SRBh 160.341, SRK 249.69, SuM 23.12, IS 7058.

a कुले नियोजयेद् भक्तं GP, GPy; सत्कु° (स्व° CRBh II; स° CRBh I) CRC, CRT, CRBh II, CRBh I; कन्या CRBh. *b* पुत्रे CRBh I. *c* व्यसनं CRCa I; योजयेच् CRT (printer's error). *d* मित्रं धर्मेण यो° CRT, CRC; CS; शिष्टं CRP, CRBh I; धर्मेण यो° CV, CS.

Other readings have been recorded in CV 3.3 and CS 1.31.

3.10 CRP 3.10, CRB 3.10, CRBh I 3.10, CRBh II 3.11 *cd/ab*, CRC 3.10, CRT 3.8, GP 1.110, 11. Also CNG 56, CPS 59.24. Also quoted in PS 1.34, PT 1.31, PTem 1.35, PP 1.60, Pts 1.72, PtsK 1.82, PRE 1.35, HJ 2.70, HS 2.70 (cf. HS 4.11, HM 2.71, HP 2.64, HN 2.63, HK 2.71, HH 50. 16-7 (cf. HH 102 3-4), HC 66. 10-1, SV 2844, SRBh 164.480, IS 7221, VP 9.8.

a स्थान एव हि (नि IS) युज्यन्ते (नियोज्यन्तं HS, HM, HP, HN, HK) H; स्थानेषु NB in PS; नियुज्यन्ते CRB; नियोक्तव्या CNG; प्रयोक्तव्या [नि°] GP, GPy; नियोज्यन्ते HIO in PS; पियोज्यानि PP; नियुज्यन्ते PS; विनियोज्यन्ते B in PS; विनियुज्यन्ते N in PS. *b* भृत्यान् आ° CRB; वाद्य° HP, I in PS. *c* चूडामणिस् तथा पादे A in HP; पादेः [पा°] CRC, om. IS. *d* नूपुरो न च मूर्धनि HJ, HS, HH, HC; नूपुरं मूर्ध्नि धार्यते HK; नूपुरं (°रे IS) शिरसा कृतं HM, HC; स्वभावात् प्रतिबध्यते A in HP; पादार्दां प्रतिबध्यते CRC, CRT, CPS; शोभते वै कदाचन GP; प्रभावान् इति बुध्यते CNG; प्रभुर्वा न हि ब° CRP; °वन् इति NB in PS; °धर्मेति PT (v. l.); °वाद् विनि° A in PS; °वाद् अपि PS; °वेनाऽपि C in PS; प्रभुनाऽपीति IS; बुध्यते B in PS.

3.11 CRP 3.11, CRB 3.11, CRBh I 3.11, CRBh II 3.12, CRC 3 12, GP 1.110,12. Also CPS 70.51.

कुसुमस्तबकस्यै(स्य ए)व द्वयी वृत्तिर् मनस्विनः ।
मूर्ध्नि वा सर्व-लोकस्य शीर्यते वन एव वा ॥ १२ ॥

वाजि-वारण-लोहानां काष्ठ-पाषाण-वाससाम् ।
नारी-पुरुष-तोयानाम् अन्तरं महद् अन्तरम् ॥ १३ ॥

---

a चूडमणि (°णि: GP, GPy) CRBh II, GP, GPy; ऽस्रिर् GP; ऽस्रि GPy. *b* धरना CRP; धण्टा चाखण्डमम्बरम् GP; मण्डलाखण्डमम्बरम् GPy. *c* °पालो GP, GPy; °पाल° CRC, CRBh II, CRP, CPS. *d* पादावसारणम् CRC, CPS; पादे प्रमादत: GP; पाद: प्रमादज: GPy.

3.12 CRP 3.12, CRB 3.12, CRBh I 3.12, CRBh II 3.13, CRC 3.11, CRCa I 3.10, CRT 3.9, GP 1.110,13. Also CPS 59.26. Also quoted in HJ 1.142, HS 1.126, HM 1.131, HP 1.101, HN 1.102, HK 1.134, HH 26.17-8, HC 36.3-4, BhŚ 34, ŚP 264, (ascribed to BhŚ), SRBh 79.4, SV 201 (ascribed to Ravigupta), and 509, SRHt 126.2, SKM 7.2, SRH 102.2, SRK 48.9, JS 56.2, SkV 1221, RJ 1431, IS 1845, Subh 308, SA 24.46, ST 43.22, SHV f.71a, 87a, SM 1572, SSV 1544, JSV 168 2, SKG f.17a. Also found in ShD(T) 26.

a मालतीकुसुमस्य् एव FS in BhŚ; most of the texts have °स्येव; my change to °स्यैव. *b* द्वे वृत्ती तु (च HP, Pp in HS) H (but द्वे तु वृत्ते N in HP, HN); द्वे गती (वृत्ती GPy) तु म° GP, GPy; द्वे गती हि CT_1c.v M_1 in BhŚ; द्व गती तु JY_3 T_2 M_{3-5} in BhŚ; द्वे गती च W_2 Y_2 in BhŚ; द्वे गती सु (or तु) X_1 in BhŚ; द्व गती स्तो Y_1 in BhŚ; द्वेधा वृत्तिर् T_3 in BhŚ; द्वे हि वृत्तिर् (°त्ती M_2) G_1 M_2 in BhŚ; द्वे गती ह मन° (महात्मन: IS) IS; वृत्ति CRCa I; मान° CRBh I; मनस्विनो X_1 Y_1 in BhŚ. *c* स° वा मू° tr. HP, Pp in HS, सर्वेषां (सर्वस्य IS) मूर्ध्नि वा तिष्ठेद् H (with the exception of HP) मूर्धनि $W_{2,3}$ in BhŚ; °लोकानां GP, GPy E_3, F_3 in BhŚ. *d* विशीर्येत वने (वनेपि वा N in HP, Pet in HS, HN) ऽथवा GPy, HK, Pet in HS, N in HP, HN; शीर्यत: पतितो वने GP; विशीर्येत वनेऽपि वा HP; विशीर्येद् अथ वा वने H (with the exception of HK, HP, HN); विशीर्येद् अथ वा वने edd. P in HS, विशीर्येते IS; शीर्येत IS; शीयते E_3, H_3 in BhŚ; क्षीयते E_3, H_3 in BhŚ; जीर्यते $G_{2,3,5}$ in BhŚ; वनेष्व् अपि IS; °च मनोऽथ वा IS; वनेथ वा $J_2F_4W_2$ in BhŚ; वने यथा $W_{1,2,4}$ in BhŚ.

3.13 CRP 3.13, CRB 3.13, CRBh I 3.13, CRBh II 3.14, CRC 3.13, CRT 3.10, GP 1.110, 15=Cv 8.8 where different readings are noted. Also CNG 57, CNI I 222, CNIIU 18, CNT IV 246, CnT V 45, CPS 74 59. Also quoted in Padma-purāṇa Sṛṣṭikhaṇḍa 18.92, PT 1.36, PTem I 40, PP 1.328, PRE 1.41, HJ 2.38, HS 2.38, HM 2.40, HP 2.35, HN 2.35, HK 2.40, HH 46.5-6, HC 61.5-6, VCsr 26.4, Sts 172.11-2. Vet 3.7, MK 121 SRBh 163.474, IS 6029, Subh 207.

न सद्-अश्वाः कशाऽऽघातं न सिंहा घन-गर्जितम् ।
परैर् अङ्गुलि-निर्दिष्टं न सहन्ते मनस्विनः ॥ १४ ॥

सकृद् दुष्टं तु यो मित्रं पुनः संधातुम् इच्छति ।
स मृत्युम् उपगृह्णाति गर्भम् अश्वतरी यथा ॥ १५ ॥

उपकार-गृहीतेन शत्रुणा शत्रुम् उद्धरेत् ।
पाद-लग्नं कर-स्थेन कण्टकेने(न इ)व कण्टकम् ॥ १६ ॥

---

a °लौहानां CRT, GP, GPy. *b* तृणपा° CRB, CRP, CRBh I; °वाशिसाम् CRBh I.

Other readings have been recorded in Cv 8.8.

3.14 CRP 3.14, CRB 3.14, CRBh I 3.14, CRBh II 3.15, CRC 3.14, CRCa I 3.11, CRT 3.12, GP 1.110,17. Also CPS 60.27. Also quoted in SRBh 80.27, SV 2265.Cf. SV 2271.

a अश्व: CRP, CRBh I, CRCa I, GP, GPy. *b* ना CRBh I; सिंहो CRC, CRCa I, CRT, CPS; सिंहो न गजग° GP, GPy. *c* वीरैः वा परनिर्दिष्टं GP, GPy; °लिनिर्दिष्ट (°दैशं CRT, BC in SV) CRBh I, CRT, BC in SV. *d* न सहेद्भीमनिःस्वनम् GP, GPy.

3.15 CRP 3.15, CRB 3.15, CRBh I 3.15, CRBh II 3.16, CRC 3.15, CRCa I 3.12, CRT 3.15, GP 1.110,19 = CN 17 where different readings are noted. Also CPS 62.33. Also quoted in PS 2.19, PN 1.17, PT 2.29, PTem 2.29, PP 2.27 and 4.13, Pts 2.32 and 4.14, PRE 2.19, HJ 2.147, HS 2.140, HM 2.148, HP 2.135, HN 2.134, HK 2.146, HH 65.11-2, HC 86.9-10, SRBh 161.345, SV 2757, SRHt 155.3 (ascribed to Kāmandaki), IS 6656. Also found in LN (P) 85, NKy (B) 110 second part, NM (T) 6.12. Cf. MBh 12.140,30 and 1.142, 81-2.

a °दृष्ट CRB; इष्ट CRBh II; इष्टम् SV; च [दु.] GP; च मित्रं यः [दु...] CN; यो यो (scribe's error) CRBh II; यन् CRT. *c* अपि गृ° CRBh I; एव गृह्णीयात् GPy (GP as above). *d* स्यात् वरी य° CRBh I; अश्वात्तरी CRBh II; अश्वातरी CRP; अश्वात् वरी CRCa I.

Other readings have been recorded in CN 17.

3.16 CRP 3.16, CRB 3.16, CRBh I 3.16, CRC 3.16, CRCa I 3.13, CRT 3.17, GP 1.110,21 = CN 20, CS 2.9 where different readings are noted. Also CnT V 13, CPS 369.50. Also quoted in SRBh 149.314, ŚP 1303, IS 1279. (Cf. PP 4.16, Pts 4.18, PtsK 4.19).

अपकारिषु मा पापं चिन्तयस्व महामते ।
स्वयम् एव हि नश्यन्ति कूल-जाता इव द्रुमाः ॥ १७ ॥

अनर्थोऽप्य(पि अ)र्थ-रूपेण तथाऽर्थोऽनर्थ-रूप-भाक् ।
उत्पद्यते - . विनाशाय तस्माद् उक्तं परीक्षयेत् ॥ १८ ॥

कार्यम् आलोचिताऽपायं मतिमद्भिर् निचेष्टितम् ।
न केवलं हि संपत्तौ विपत्ताव(त्तौ अ)पि शोभते ॥ १९ ॥

विविच्य स्वात्मनै(ना ए)वाऽऽदौ पश्चात् च सह धीमता ।
कार्यं कुर्यान् न सिद्धिश् चेत् तत्र वाच्यो भवेद् विधिः ॥ २० ॥

---

b शत्रु मित्रंसम् CRBh I. *d* कण्ठलग्नव CRBh I, °क्नैव CRC, CRP, CRT, GP, GPy

Oth-r readings have been recorded in CN 20 and CS 2 9

3 17 CRP 3 17, CRB 3 17, CRBh I 3 17, CRBh II 3 17, CRC 3 18, CRCa I 3 14, CRT 3 18, GP 1 110,22 Also CNI I 129, CNG 59, CPS 60 28 Also quoted in PP 1 164, SV 3358, SRHt 193 67, IS 390

a अपकारपरे नित्य GP (only), शत्रौवा [मा पा°] CRT, माहा पाप CNI I (contra metrum), यायां GPy (only) *b* चि तयेन् न (°य त्व PP) कदाचन GP, GPy CRT, PP, चितधा कदाचन CNI I (contra metrum), कदाचन CNG, SRHt *c* विनश्यन्ति CRBh I, CRP प्रणश्यति (°न्ति CRCa I) CRBh II, CRCa I पतिष्यन्ति ,CRT, GP, GPy, CNG, CNI I, PP, SRHt *d* कुल° N in PP

3 18 CRP 3 18, CRB 3 18, CRBh I 3 18, CRBh II 3 18, CRC 3 19, CRT 3 19, GP 1 110,23 v 1 Also CPS 77 65.

a अनथा ह्य अर्थरूपान् च (°पेण GPy) GP, GPy *b* अर्थोऽत् चाऽनर्थरूपिण GP, GPy, °रूपभाक् CRBh I *c* भवन्ति ते वि° GP, GPy *d* दैवायत्तस्य वै सद GP, दैवात् तत् तस्य राचत GPy, युक्त CRP, CRBh II, परिक्षयत् CRBh I

3.19 CRP 3 19, CRB 3 19, CRBh I 3 19, CRBh II 3 19, CRC 3 20, CRT 3 20, GP 1.110,24 v 1 Also CPS 77 64 Also quoted in SV 2717, SRHt 104 6

a आलाचितऽपाय CRBh II. *b* भिर्विचचितम् (°दितम् CRBh II) CRBh I, CRP, SV, SRHt, CRBh II

3 20 CRP 3 20, CRB 3 20, CRBh I 3 20, CRBh II 3 20, CRC 3 21.

धन-धान्य-प्रयोगेषु विद्या-संग्रहणेषु च ।
आहार-व्यवहारेषु त्यक्त-लज्जः सदा भवेत् ॥ २१ ॥

पञ्च यत्र न विद्यन्ते न कुर्यात् तत्र संस्थितिम् ।
लोक-यात्रा भयं लज्जा दाक्षिण्यं धर्म-शीलता ॥ २२ ॥

---

a विविध च CRBh I; °नेव् CRBh II. *b* पश्चा CRBh I; च स° tr. CRBh I; पश्चात् सह च CRP; धीमताम् CRP. *c* कुर्यां CRBh I, CRP. *d* विधे CRBh I; विधिर् भवेत् CRC.

3.21 CRP 3.21, CRB 3.21, CRBh I 3 21, CRBh II 3.21, CRC 3.22, CRCa I 3.14 *bis*, CRT 3.21, GP 1.110,25 v. l. (Also quoted in Smṛtitattva of Raghunandana I 346. 21-2)=CV 7.2, Cv 5.12, CS 1.9, CN 33 where different readings are noted. Also CnT II 7.12, CnT III 5.12, CnT VI 86, CPS 182.19. Also quoted in IS 3042, VP 9.72. Also found in LN (P) 160, NKy (B) 205 v. l.

a धनप्रयोगकार्येषु (°र्ये च GPy) GP, GPy; °प्रयोगेषु CRBh II. *b* तथा विद्याऽऽगमेषु च CN, GP, GPy. *c* आहारे व्यवहारे च (°रेषु CS) CV, Cv, CN, GP, GPy, CS; आहारे° CRBh I; आहारविनिहा° CRCa I. *d* त्यक्तालज्जा CRBh II; °लज्जा CRBh I, CRCa II; सुखी [स°] CV, Cv; सदैव हि GP (GPy as above).

Other readings have been recorded in CV 7.2, Cv 5.12, CS 1.9 and CN 33.

3.22 CRP 3.22, CRB 3.22, CRBh I 3.22, CRBh II 3.22, CRC 3.23 *cd*-24 *ab*; CRCa I 3.15 *ab* and 3.16 *ab*, CRT 3.22 *cd*/*ab*, GP 1.110.26 *cd*-27 *ab*=CV 1.10 *cd*/*ab*, Cv 1.11, CS 3.56 *cd*/*ab* where different readings are noted. Also CNP I 95, CNPh 26, CNG 293, CNT IV 98, CNM 95, CNMN 70, CnI VI 12, CPS 20.55. Also quoted in HJ 1.111, HM 1.104, HK 1.106, HH 22.15-6, HC 30.10-1, SRBh 163.453, IS 3862, SRHt 111.5, Subh 124, NT 104 (cf. CV 1.9, Cv 1.10, Vi 71.66). Also see SRN (T) 33).

a यस्मिन् [य°] NT. *b* तत्र वासं न कारयेत् CRC; तत्र कुर्यान् न CRBh II; तेन संगमम् NT; तिसत्र CRBh I, CRP; संगतिम् CRT, Cv, CS. *d* दाक्षिण्य CRBh I; त्यागशीलता CV, Cv, CS, CRT; दानशीलता GP, GPy.

Other readings have been recorded in CV 1.10, Cv 1.11 and CS 3.56.

तत्र देशे न वस्तव्यं यत्र नाऽस्ति चतुष्टयम् ।
ऋण-प्रदाता वैद्यश् च श्रोत्रियः स-जला नदी ॥ २३ ॥
उपकार-शतेनाऽपि गृह्यते केन दुर्जनः ।
साधुः संमान-मात्रेण भवत्ये(ति ए)वाऽऽत्म-विक्रयी ॥ २४ ॥
सुखाऽर्थी च त्यजेद् विद्या विद्याऽर्थी च त्यजेत् सुखम् ।
न विद्या-सुखयोः सन्धिस् तेजस्-तिमिरयोर् इव ॥ २५ ॥
भूतानां प्राणिनः श्रेष्ठाः प्राणिनां बुद्धि-जीविनः ।
बुद्धिमत्सु नराः श्रेष्ठा नरेषु ब्राह्मणाः स्मृताः ॥ २६ ॥

---

3 23 CRP 3 23, CRB 3 24, CRBh I 3 23, CRBh II 3.24, CRC 3 24 *cd*-3 25 *ab*, CRCa I 3 16 *cd* and 3 15 *cd*

a न त° दे° व° tr CRB *c* °प्रदा (ता missing) CRBh II, वैद्यम् तु CRC *d* मित्रिय CRBh II, सुलाज CRCa I

3 24 CRP 3 25 CRB 3 26 CRBh I 3 25, CRBh II 3 25, CRC 3 17 Also CPS 52 7 (*cf* CL 4 10)

a शतनैव CRC CPS *b* दुर्जन कोऽपि (रैन CPS) गृह्यते CRC, CPS *c* साधु CRBh I, CRBh II *d* भावतत्रा CRBh I, CRP, भवेद् एवाऽऽत्मविक्रयी CRBh II

3 25 CRP 3 29, CRB 3 27, CRBh I 3 29 CRBh II 3 29, CRC 3 26 (cf CV 10 3, CL 7 8, CPS 267 10 MBh 5 39, 6 *cd* 7 *ab*, SRBh 216, IS 7088 Subh 260)

a चेत् CRB, CV, वा CL, *b* चेत् CRB, CV, वा CL, त्य° सु° tr. CRBh I *c* सुखार्थिन कुतो विद्या CV, CL °सुखा CRBh I *d* कुतो विद्यार्थिन सुखम् CV, CL.

Compare other readings recorded in CV 10 3 and CL 7 8

3 26 CRP 3 26 CRB 3.28, CRBh I 3 26, CRBh II 3 26, CRC 3 27, CRCa 3 18. Also CPS 63 36 Also quoted in Mn 1 96 SMPh 70 6

a भूताना CRBh II, श्रेष्ठा CRBh I CRCa I *c* नरा CRBh I, CRBh II, CRCa I श्रेष्ठ CRCa, CPS *d* ब्राह्मणा CRP, CRBh I, CRBh II, CRCa I स्मृता CRBh I वरा CRBh II CRCa I

This maxim was probaly incorporated in the CR version from Mn (Cf CStMn. No 1).

ब्राह्मणेषु च विद्वांसो विद्वत्सु कृत-बुद्धयः ।
कृत-बुद्धिषु कर्तारः कर्तृषु ब्रह्म-वादिनः ॥ २७ ॥

छायाम् अन्यस्य कुर्वन्ति तिष्ठन्ति स्वयम् आतपे ।
फलन्ति च परस्यार्थे सत्-पथ-स्था इव द्रुमाः ॥ २८ ॥

दुर्जनः परिहर्तव्यो विद्ययाऽलंकृतोऽपि सन् ।
मणिना भूषितः सर्पः किम् असौ न भयं-करः ॥ २९ ॥

3.27 CRP 3.27, CRB 3.29, CRBh I 3.27, CRBh II 3.27, CRC 3.28, CRCa I 3.19. Also CPS 63.27.

a तु [च] CRB, CRBh II. *d* ब्रह्मवादिनी CRBh I; ब्रह्मविदिनः CRC, CPS.

3.28 CRP 3.28, CRB 3.30, CRBh I 3.28, CRBh II 3.28, CRC 3.29, CRCa I 3.20. Also CNI I 345, CPS 64.39. Also quoted in Vet 15.16, VCsr 2.4, Any 109.22, SkV 1229, SRBh 236.4, IS 2307.

a छायाम् अन्यस्य CRBh I; अन्ये तिष्ठन्ति छायायां N in VC. *b* ति° स्व° tr. VC; आतपे VC. *c* फलन्त्यपि परार्थेषु SRBh; परार्थेषु (°र्थे च Q in VC, °र्थे न VJE in VC; °र्थेऽपि CNI I) VC, CNI I; फलिन्त्यपरार्थे CRBh I. *d* महावृक्षाः (तथा वृक्षाः J in VC; न स्वार्थेन CNI I) महाद्रुमाः VC, CNI I; द्रुमाः (वृक्षाः SRBh) सत्पुरुषा इव (तथा Q in VC) SRBh, QE in VC; महा° [स°] CRBh II; द्रुमौ CRBh I.

3.29 CRP 3.30, CRB 3.31, CRBh I 3.30, CRBh II 3.30, CRCa I 3.21, CRT 5.16, GP 1.112.15=CS 3.35, CN 23 where different readings are noted. Also CnT II 15.12, CnT III 7.84, CnT V 126, CPS 358.15. Also HJ 1.91, HS 1.75, HM 1.88, HK 1.90, HH 20.5-6, HC 27.14-5, BhŚ 27 (in IS ascribed also to RT 1.324 but could not be found there), SRBh 54.5, ŚP 354, SRK 22.6 (ascribed to Sphuṭaśloka), SV 355, SRHt 41.28 (ascribed to Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa) IS 2850, SuM 10.7, Sskr 55, Subh 89 and 306, TP 415. (cf. CS 3.32, CN 24, Cv 2.8). Also see Vyās (C) 34.

a परिहन्तव्यो CRB. *b* सत्यैवेन [वि°] CS; यदि [ऽपि सन्] GPy (GP as above), CRT. *c* मणिना CRBh I; भूषितः सर्पो CRCa I; भूषितो CRT. *d* भयंकृत् किं न स° CRCa, SV.

Other readings have been recorded in CN 23 and CS 3.35.

दुर्जनैः सह सङ्गेन सज्जनोऽपि विनश्यति ।
जलं प्रसन्नम् अप्या(पि आ)हुः पङ्कः कलुषतां नयेत् ॥ ३० ॥

प्रियं-वदेऽपि विश्वासो न कार्यो दुर्जने क्वचित् ।
धत्तेऽमृतं स जिह्वाऽग्रे हृदि हालाहलं विषम् ॥ ३१ ॥

दुर्जनस्य मुखे प्रीतिर् वाणी चन्दन-शीतला ।
हृदये तस्य दुर्बुद्धेः कुलिशाद् अपि कर्कशम् ॥ ३२ ॥

सफलत्वं सपक्षत्वम् आर्जवं गुण-संगतिम् ।
दर्शयन्तः प्रविशन्तः खला घ्नन्ति शरा इव ॥ ३३ ॥

3.30 CRP 3.31, CRB 3 32 v 1, CRBh I 3.31, CRBh II 3.31, CRC 3 30, CRCa I 3 22 Also CSBD 200, CSJ 3 7, CNG 282, CPS 58.8. Also quoted in IS 7546. Also see NM (T) 6 21.

a दुर्जनस्याऽनुस° CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I, दुर्जनै CSJ, सग्यन CSJ. *b* सुजनो CSBD, CSJ. *c* प्रसन्न (°न्न IS) जलम् इत्य आहु CSBD, CSJ, most of the texts have आशु, my change to आहु *d* कद्दमै (कद° IS; कलु° IS, °पि° CSJ; °षो° CSBD) कलुषायते CNG, CSBD, CSJ, IS, पक कलुषतां CRBh I, CRBh II, CRP, पङ्के (°ङ्क CPS) कर्दमता CRC, CPS.

3.31 CRP 3.32, CRB 3 33, CRBh I 3 32, CRBh II 3 32, CRC 3.31, CRCa I 3 23 Also CPS 53 9

a °वेदपि CRBh I *b* दुर्जनो CRBh I. *c* यत्तो CRBh II

3 32 CRP 3 33, CRB 3 34, CRBh I 3 33, CRBh II 3 33, CRC 3 32, CRCa I 3 24 Also CPS 53 10

b वाचि CRC, CPS, °शीतता CRC, CPS *c* हृदय CRBh I, CRBh II, CRP, दुर्बुद्धि CRC, CPS. *d* कुलिशान्द् CRBh I, कर्कशा CRC, CPS.

3.33 CRP 3 34, CRB 3 35, CRBh I 3 34, CRBh II 3 35, CRC 3 34, CRCa I 3.25 Also CPS 61.31.

a सफलत्व CRBh I, सप° CRCa I *b* आजव CRBh II *cd* द° प्र° स° घ्न° श° इ° tr. CRC, CRBh I *c* प्रवदन्त CRBh I. *d* खला CRCa I.

दूरात् संकुचित-ग्रीवो मन्दं मन्दं प्रभाषते ।
शनैर् उद्धरते पादम् एतद् धूर्तस्य लक्षणम् ॥ ३४ ॥

आदौ तु रमणीयानि मध्ये तु विरसानि च ।
अन्ते वैरायमाणानि संगतानि खलैः सह ॥ ३५ ॥

लब्धे ज्ञाने गुरुं द्वेष्टि मखे पूर्णे तु ऋत्विजम् ।
पुत्रे जाते प्रियां द्वेष्टि कृत-कार्यो हि दुर्जनः ॥ ३६ ॥

तनुर् उपकारः साधुषु
विकसति परम् अप्सु तैल-बिन्दुर् इव ।
अधमेषु तु बाधते महान् अपि
संकुचति यथा घृतं तुहिने ॥ ३७ ॥

3.34 CRP. 3.35, CRB 3 36, CRBh I 3.35, CRBh II 3.36, CRC 3.35, CRCa I 3.26. Also CPS 62.32.

b च प्र° CRB; प्रभाषतं CRCa I. *c* पायम् CRBh II. *d* उतत् CPS; धूर्त्ते CRBh II (scribe's error).

3.35 CRP 3.36, CRB 3.38, CRBh I 3.36, CRBh II 3.37, CRC 3.36, CRCa I 3.28, (cf. CR "D").

a आमुखे र° CRCa I; स्तु CRB. *b* विरमानि CRB. *c* वैरापि CRBh I. *d* संगमानि CRBh II; खलै CRBh I.

3.36 CRP 3.38, CRB 3.40, CRBh I 3.38, CRBh II 3.41, CRC 3.37, CRCa I 3.29. Also CPS 54.11.

a लब्धं CRBh I; मध्ये [ल°] CRBh II. *b* क्रतौ (कृतौ CRBh I) द्विष्टि तथा द्विजात् (°त्विज CRBh I) CRP, CRBh I; कृते कार्ये च ऋत्विज CRBh II. *c* ऋता विष्टे तु ऋणाद्विजम् CRCa I. *d* °कार्ये CRBh II; दुर्जनाः (°नः CRC) CRBh II, CRC.

3.37 CRP 3.39, CRB 3.41, CRBh I 3.39, CRBh II 3.44, CRC 3.38, CRCa I 3.31. Also CPS 55.14.

a उपकार CRBh II. *b* परस्तुतैलबिन्दुखी CRBh I; जलेषु तै° CRBh II. *c* अधमेषु तु बध्ये महान् (महद् CRB; महान् CRBh I) CRB, CRP, CRBh I, CRBh II. *d* संकुचिति (°तं CRB) CRBh II, CRP, CRB; य° घृ tr. CRB; तुहीनैः CRBh II. Āryā metre.

सह वसताम् अप्य(पि अ)सतां
जल-रुह-जलवद् भवत्य(ति अ)संश्लेषः ।
दूरेऽपि सतां वसतां
भवति हि कुमुदे(द-इ)न्दुवत् प्रीतिः ॥ ३८ ॥

कदर्थितस्याऽपि महाऽऽशयस्य
न शक्यते सर्व-गुणान् प्रमार्ष्टुम् ।
अधो-मुखस्याऽपि कृतस्य वह्नेर्
नाऽधः शिखा यान्ति कदाचिद् एव ॥ ३९ ॥

---

3 38 CRP 3 40, CRB 3 42 CRBh I 3 40, CRBh II 3 45, CRC 3 39, CRCa I 3 32 Also CPS 61 29 Also quoted in SRBh 58 175, SV 399

b जलरुहवद् भवत्य् CRBh I *c* सतम् अपि व CRBh II (contra metrum) *d* प्री° कु° भ° tr (हि om) SRBh, SV (contra metrum)
Arya metre

3 39 CRP 3 41, CRB 3.43, CRBh I 3 41 (*cd* missing) CRC 3 40, CRT 3 11, GP 1 110,16 (Almost identical with PS 1 32, PN 2 24, PT 1 28, PTem 1 31 PRE 1 31, HJ 2 67, HS 2 66, HM 2 67, HP 2 61, HN 2 60 HK 2 68, HH 50 9-10, HC 66 1-2) Also found in BhS 226, SRBh 77 8, SP 227, SV 316 and 528, SRK 51 4 SRHt 126 7 IS 1519

a हि दैन्यवृत्तर् [म°] CRC, CRT, CPS हि (च SRHt) दैववृत्तेर् (धै° GPy, BhŚ SRK) GP, GPy, SRBh SP SV 528 (only) SRK *b* धर्मगुण [स°] BhS, SRBh, SP SRK, धैर्यगुण SRHt सर्वगुण SV 316, सत्त्वगुण SV 528, °गुणप्रमाथ GP, GPy, प्रमाष्ष्य CRBh I प्रमाष्टुम् CRC CRP CRT *c* अथ खलनाऽपि GP, GPy, तनूनपातो SRK वह्ने CPS *d* याति CRC CRT, CPS, GP, GPy, BhŚ, SRK, SRHt.

Other readings have been recorded in CStH No 125
Ārya metre

शत्रोर् अपत्यानि वशं गतानि
नो(न उ)पेक्षणीयानि बुधैर् मनुष्यैः ।
तान्ये(नि ए)व कालेन विपत्-कराणि
वताऽसि-पन्नाद् अपि दारुणानि ॥ ४० ॥

मधु-घट-शत-सिक्तो स्वादुता नाऽस्ति निम्बे
घृत-पल-शत-होमैः शीतलत्वं न वह्नेः ।
हल-शत-परिकृष्टेऽप्यू(पि ऊ)षरे नाऽस्ति सस्यं
त्यजति न निज-भावं दुर्जनः सेवितोऽपि ॥ ४१ ॥

अणुर् अपि मणिः प्राण-त्राण-क्षमो विष-भक्षिणां
शिशुर् अपि रुषा सिंही-सूनुः समाह्वयते गजान् ।
तनुर् अपि तरुस्कन्धो(न्ध-उ)द्भूतो दहत्य(ति अ)नलो वनं
प्रकृति-महतां जात्व(तु अ)न्यथा न मूर्तिम् अपेक्षते ॥ ४२ ॥

3.40 CRB 3.44, CRC 3.41, CRCa I 3.33, CRT 3.16, GP 1.110,20. Also CPS 74.58.

a प्रियंवदानि CRT, GP, GPy. *b* नापेक्षितव्यानि GP, GPy; नोऽपेक्षितव्याणि CRT. *c* तान्येषु CRT, GPy (only); कालेषु CRT, GP, GPy. *d* विषस्य पात्राण्यपि (पात्राणि हि GP) दा° CRT, GPy, GP.

Upajati metre (Indravajrā and Upendravajrā)

3.41 CRP 3.42, CRB 3.47, CRBh I 41-42 (beginning missing), CRBh II 3.46, CRC 3.44, CRCa I 3.34. Also CPS 52.6.

a °शतसके CRBh I; साधुता CRBh II, CRCa I; नितिवे [ना°] CRBh I; निम्ब (°म्बो CRB) CRP, CRB. *b* शतसोमैः CRBh II; °लत्व वह्न CRBh I. *c* °परिकष्टे पूषरे CRBh I; आषरे CRC. *d* न कुभावं CRC.

Malini metre.

3.42 CRP 3.43, CRB 3.48, CRBh I 3.43, CRC 3.45-6, CRCa I 3 35. Also CPS 69.49. Also quoted in SRBh 51.227, SV 325.

a °भक्षणात् CRC, CPS. *c* वने CRCa I. *d* प्रकृतिर् CRC; महिमा याति व्यक्ति CPS; जातुतेजो CRBh I; अत्यन्तेजो CRP; चाऽन्यथ्योन CRCa I.

Harinī metre.

सिंहः शिशुर् अपि निपतति
मद-मलिन-कपोल-भित्तिषु गजेषु ।
प्रकृतिर् इयं सत्त्ववतां
न खलु वयस् तेजसो हेतुः ॥ ४३ ॥

कस्याऽऽदेशात् क्षपयति तमः सप्त-सप्तिः प्रजानां
छाया-हेतोः पथि विटपिनाम् अञ्जलिः केन बद्धः ।
अभ्यर्थ्यन्ते नव-जल-मुचः केन वा वृष्टि-हेतोर्
जात्यै(त्या ए)वै(व ए)ते पर-हित-विधौ साधवो बद्ध-काङ्क्षाः ॥४४॥

खण्डितं कुट्टितं पिष्टं पुनर् एव द्रवी-कृतम् ।
तथाऽपि लवणं स्वादु गोत्र-जे विकृतिः कुतः ॥ ४५ ॥

3.43 CRP 3.44, CRB 3.49, CRBh I 3.44, CRC 3.49, CRCa I 3.36. Also CPS 71.52. Also quoted in BhŚ 75, Padyacacaranā (KM 89 p.102,61), SRBh 79.14, ŚP 283, SV 593, SRK 174.3 and 49.2, RJ 1435, IS 7040, ST 16.3 and 40.6, SHV f, 72*a*, 88*b*, SK 3.201, SU 1578, SSD 2f. 103*a*, JSV 172.7,287.3.

a शि° अ° नि° सिंहो CRC, CRCa I, CPS; निपतिते (पतिते G_5 in BhŚ) CRBh I. *b* मदमद° E_{st} in BhŚ; °कपोल° om. CRB; °भित्ति (°षु om.) C in BhŚ, CPS; भित्तिगजेषु CRB, CRC (*contra metrum*) गजानां A_{0-3} G_2 in BhŚ. *c* पत [इ°] CRC (*contra metrum*); सत्त्ववता CRP. *d* खल CRBh I; खलु om. CRC; तेजसां ACF_2Y_3 TG_5 in BhŚ.

Āryā metre,

3.44 CRP 3.45, CRB 3.50, CRBh I 3.45 (*ab* only), CRC 3.51, CRCa I 3.36 *bis*. Also CPS 64.40. Also quoted in SRBh 51.231, SV 282, SuM 9.3.

a सम CRBh I; °सप्ति CRBh I; जजानां CRBh I. *b* छाया कर्तुं SuM; °पना° CRBh I. *c* जलसमुचः SRBh, SV; °हेतोः CPS. *d* परहितरताः SuM; °काङ्क्षः SRBh; °काङ्क्षाः CRP, CRCa I; °काङ्क्षाः CRC, CPS; °भावाः SuM.

Mandākrāntā metre.

3.45 CRP 3.46, CRB 3.51, CRBh I 3.46, CRBh II 3.47, CRC 3.52. Also CPS 72.55.

कनक-भूषण-संग्रहणो(ण उ)चितो
यदि मणिस् त्रपुणि प्रतिबध्यते ।
न स विरौति न चाऽपि विशोभते
भवति योजयितुर् वचनीयता ॥ ४६ ॥

वरं नरः सत्-पुरुषाऽवमानितो
न नीच-संमान-शताऽभिपूजितः ।
वराऽश्वपादाऽभिहतोऽपि शोभते
न गर्दभस्यो(स्य उ)परि भूषिताऽऽकृतिः ॥४७॥

---

a कुपितं CRP. *b* पुनश् चाऽपि CRC, CPS. *c* तथा न CRC, CPS; स्वाङ्ग CRBh I.

3.46 CRP 3.48, CRB 3.53, CRBh I 3.48, CRC 3.54, GP 1.110,14. Also marked in the *pratika* index of CPS but could not be found in the text. Also quoted in PS 1.35, PN 2.26, PT 1.32, PTem 1.36, PP 1.63, Pts 1.75, PRE 1.36, HJ 2.71 HS 2.71 HM 2.72, HP 2.65, HN 2.64, HK 2.72, HH 50 18-21, HC 66.12-3, SkV 1672, Skm 4.16, 1, Any 89.36, SRBh 175.935, SV 898, SRK 240.91, SRHt 31.32 (ascribed to Bhallaṭa), IS 1526.

a कर्णभूषणसंग्रहणो GP (*contra metrum*; GPy as above); °कभूप° CRBh I; °संकय° SRHt; °अवणो° PS (NAB in PS as above); °कमणोऽचितो EJ in PS. *b* यदि मणि त्र° M in PP; मणिर्मणिना CRBh I (scribe's error.); त्रिगुणी CRC; हु पदे त्र° GP; प्रणिधीयते H, SRBh, SRK; प्रतिबुध्यते A in HP, P in HS; प्रतिबध्यते H in PS; प्रणिधीयते IS; त्रिपुणी प्रति विधते C in PS. *c* कि मणिर् नहिशोभते ततः GP (*contra metrum*); न वि° न चा° स शोभते GPy (better, but also *contra metrum*); स [न] N in PS; च [स] PS, SRHt; न [स] NABC in PS; विरोच्यती (°पति I in PS) च न PS; विरोपि न (नि A in PS; स B in PS) चाऽपि हि (न B in PS) NABC in PS; विभासे A in PP; तथाऽपि न शो° C in HP. न HH; विशोभते CRBh I; हि शोभते SRBh, SV, SRK; न (स) शोभते P, most H texts; SRHt; च शो° B in HP; चाऽप्य् IS; चाऽति IS; उप° IS. *d* अयं भजत्यम् अयं जनः N in PP; यजयितुं CRBh I, B in PS; °वचनीयतां B in PS; योजितुर् M in PP; वचनीकृतम् A in HP.

Other variants have been recorded in CStH No. 118.

Drutavilambita metre.

3.47 CRP 3.49, CRB 3.54, CRBh I 3.49, CRBh II 3.48, CRC 3.47, CRCa I 3.37. Also CvTb 5.4, CPS 67.45. Also quoted in CM 193.

आकोपितोऽपि कुल-जो न वदत्य(ति अ)वाच्यं
निष्पीडितो मधुरम् एव वमेत् किले(ल इ)क्षुः ।
नीचो जनो गुण-शतैर् अपि सेव्यमानो
हास्येषु यद् वदति तत् कलहेष्व(षु अ)वाच्यम् ॥४८॥

क्रुद्धो गुरुर् वदति यानि पदानि शिष्ये
दावाऽग्नि-दाह-सदृशानि भवन्ति तानि ।
तान्ये(नि ए)व तत् परिचयेन सु-शिक्षितानि
पश्चाद् भवन्ति कुमुदाऽऽकर-शीतलानि ॥४९॥

यदि विभव-विहीनः प्रच्युतो वा स्व-देशान्
न हि खल-जन-सेवाम् अर्थयत्यु (ति उ)न्नताऽऽत्मा ।
न तु तृणम् उपभुङ्क्ते स क्षुधाऽऽर्तोऽपि सिंहः
पिबति रुधिरम् उष्णं प्रायशः कुञ्जराणाम् ॥५०॥

---

a ऽपमानितो [illegible] I; नीचसत्कारशतैर् अलंकृत(:) CvTb; °सम्या° [illegible] दिन CvTb; वर: स° CRBh II. *d* न गर्दभ [illegible] Bh II; संस्थितो (स°) जन (:) [भू°] CvTb.

Vaṁśatha metre.

3.48 CRP 3.51, CRB 3.55, CRBh I 3.51, CRBh II 3.49, CRC 3.55, CRCa I 3.38. Also CPS 76.62. Also quoted in SV 277.

a वदन्त्य् CRBh I. *b* वसेत् CRCa I. *c* जनै CRBh I; मुनिशतैर् CRBh I. *d* हस्तेषु [हा°] AB in SV; पद् [य°] CRBh II; यत् [त°] SV; °हेष्व् अवा° CRBh I, CRBh II; °हेषु वा° CRC, CRCa I, CPS, SV.

Vasantatilakā metre.

3.49 CRP 3.52, CRB 3.57, CRBh I 3.52, CRBh II 3.50, CRC 3.57, CRCa I 3.39. Also CPS 68.47.

b दावाग्निनासुस° CRBh II. *c* सशीलतानि CRBh I. *d* कामलाकरशितलानि CRC, CPS; °दाकुरशी° CRBh I.

Vasantatilakā metre.

3.50 CRP 3.53, CRB 3.59, CRBh I 3.53, CRBh II 3.51, CRC 3.60, CRCa I 3.40, CRT 3 13-4, GP 1.110,18. Also CPS 67.44. Also quoted in SRBh 51.225, SV 263.

दुर्जन-वदन-विनिर्गत-
वचन-भुजङ्गेन सज्जनो दष्टः ।
तद्-विष-हरण-निमित्तं
प्राज्ञः क्षान्त्यौ(न्ति-औ)षधं पिबति ॥५१॥

कपि-कुल-नख-मुख-खण्डित-
तरु-तल-फल-भोजनो वरं पुरुषः ।
न पुनर् धन-मद-गर्वित-
भ्रुख-भङ्ग-कदर्थिता पुंसः ॥५२॥

---

a अपि [व°] CRBh I, CRBh II, CRP, SRBh, SV; यदि च विभवहीनः CRT; भवति वि° CRT, CPS; सुदेवा [स्व°] CRBh I; सुदेशान् CRCa I; वासुदेवात् GP, GPy. *b* तु [हि] CRT, GP, GPy; खलुजः सिवाम् CRCa I; अर्थयेद् CRBh I, CRP; अर्थयेदत्ततान्मा CRBh I; काङ्क्षयेत् GP (only); प्रार्थयत्य् SRBh, SV; प्रार्थयेन् नैव नीचम् [अ°] CRT, GP, GPy; उत्तमात्मा CRC, CPS. *c* न तृणमदनकार्ये क्षुधार्तो ऽपि सिं° GP; न तृणमदति सिंहः स क्षु° GPy; तृणतृणुम् अपि भुङ्क्ते न क्षुधार्तोऽपि सिं° CRBh I; तत्र [न तु] CRBh II, CRP, CRCa I, SRBh, SV; स CRT; सं CPS; न [सः] CRBh II, CRCa I, SRBh, SV; क्षुधार्थी CRC; सिंह CRP; काले [सिं°] GPy. *d* रुधिरसुरमं CRBh I; रुधिरसु° CRBh II; कुञ्जराणाम् CRC.

Mālini metre.

3.51 CRP 3.54, CRB 3.60, CRBh I 3.54, CRBh 3.52 CRC 3.61, CRCa I 3.41. Also CnT II 28.6, CnT VII 67, CPS 66.43. Also quoted in SRBh 48.120.

a वदननिर्गत CRBh II. *b* वचन om. CRB (contra metrum); भुजंगमेन CRBh II, CRCa I (*contra metrum*). *c* तद्विषनाशनिमित्त SRBh; तद्विषह° CRB; °हरणं° CRBh I (*contra metrum*). *d* साधुः संतोषम् [प्रा°] SRBh; प्रज्ञा CRBh II; क्षान्त्य् CRBh II.

Ārya metre.

3.52 CRP 3.55, CRB 3.61, CRBh I 3.55, CRC 3.62, CRCa I 3.42. Also CPS 68.46.

a कपिकुलनखमुखमण्डित° CRP, CRB, CRCa I. *b* °भोजनं वरम् लोके (om. in CRC, CRP), CRC, CPS, CRP. *d* °भङ्ग° CPS; पुंसः CRCa I.

Ārya metre.

वरम् अरण्य-सरित्-पुलिन-स्थले
तरु-तले फल-मूल-जलाऽऽशिनः ।
स्थितिर्-अनर्गल-वल्कल-वाससो
न तु मदाऽन्ध-नराऽधम-सङ्गमः ॥५३॥

घृत-तैल-तण्डुल-लवण-
शाके(क-इ)न्धन-वसन-चिन्तयाऽनुदिनम् ।
विपुल-मतेर् अपि पुंसो
नश्यति धीर्मन्द-विभवत्वात् ॥५४॥

जाड्यं ह्री-मति गण्यते व्रत-रुचौ दम्भः शुचौ कैतवं
शूरे निर्घृणता ऋजौ विमतिता दैन्यं प्रियाऽऽलापिनि ।
तेजस्विन्य(नि अ)वलिप्तता मुखरता वक्तर्य(रि अ)शक्तिः स्थिरे
तत् को नाम गुणो भवेत् स गुणिनां यो दुर्जनैर् नाऽङ्कितः ॥५५॥

3.53 CRP 3.56, CRB 3.62, CRBh I 3.56, CRBh II 3.53, CRC 3.64, CRCa I 3.43.

a °सरित: CRC (*contra metrum*); °पुलिनै CRBh II; °स्थली CRC, CRBh I, CRP. *b* ऽशन: CRB. *c* °बन्धनवासमो CRC; °वल्कलवा° CRBh I, CRBh II, CRP; °सरं CRCa I. *d* °धनाधिपसेवनम् CRBh II; °यसंममः CRBh I, CRP; संग्रहः CRCa I.

Drutavilambita metre

3.54 CRP 3.57, CRB 3.63, CRBh I 3.57, CRBh II 3.54, CRC 3.63, CRCa I 3.44. Also mentioned in the *pratika* index of CPS, but could not be found in the text.

a घृतलवणतैलतण्डुल° (°वणति° CRBh II) CRC, CRBh II; °वसन° [°ल°] CRB. *b* ऽन्धनचिन्तया दीनम् CRC (*contra metrum*); ऽन्धनचिन्तया प्रतिदिवसम् CRB, CRCa I, (*contra metrum*); ऽन्धनवसनचित्तया CRBh I, CRP; ऽन्धनवसनचिन्तया CRBh II. *c* विमल° CRCa I. *d* नश्यत CRCa I; धार्येवि° CRBh II (scribe's error).

Āryā metre

3.55 CRP 3.58, CRB 3.65, CRBh I 3.58, CRC 3.66, CRCa I 3.46. Also CPS 74.60. Also quoted in BhŚ 24, SkV 1273, SuM 10.29, JS 60.34, SRBh 61.263, Śatakāvali 80, SV 464, SKM 8.34, SRK 26.54, IS 2375, Subh 306, SK 2.113; SGf. 21.*b*, SSD 2f. 131.*b*, SSV 525, SMV 10.28.

शक्यो वारयितुं जलेन हुत-भुक् छत्रेण सूर्याऽऽतपो
नागे(ग-इ)न्द्रो निशिताऽङ्कुशेन समदो दण्डेन गो-गर्दभौ ।
व्याधिर् भेषज-संग्रहैश् च विविधैर् मन्त्र-प्रयोगैर् विषं
सर्वस्यौ(स्य औ)षधम् अस्ति शास्त्र-विहितं
मूर्खस्य नाऽस्त्यौ(स्ति औ)षधम् ॥५६॥

---

a °रुचौ CRCa I; °परे [°रु°] $M_{4,5}$ in BhŚ; दर्भः G_3 in BhŚ; दंभः $Y_{1,3}$ Y_8 $G_{1,4}$ M in BhŚ; कुचौ [शु°] T_3 in BhŚ; केतवं SRK. *b* सारे [शु°] CRBh I; सूरे $E_{0,1,2t}$ in BhŚ; निर्घृणिता E_0 in BhŚ; most texts have कतौ instead of कजौ. My change to कजौ, [अ्]जैवे BDE_2 F_3 $HIJ_1c_{2,3}X$ in BhŚ; जेड J_{1t} in BhŚ; मुनौ SRBh, SRK, $WY_{1,2,4,5,7,8}$ T $G_{1,2,5}$ M_{1-3} in BhŚ; रुजे Y_3 in BhŚ; शुरौ Y_6 in BhŚ; मतौ G_4 in BhŚ; कुमतिस [वि°] X in BhŚ. *c* वक्तव्यशक्ति° CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS; वक्तव्यशक्तिः CE_0 J_3 X_1 $Y_{2,7,8}$ T_1 $G_{4,5}$ M_{1-4} in BhŚ; वक्तर्यशस्तिः D in BhŚ; वक्तिमंशक्तिः X_2 in BhŚ; स्थिते (°तौ G_4) $Y_{7,8}$ J_1, G_4 in BhŚ. *d* कोऽसौ [तत् कां] CPS; सः [तत्] CRC; सु° SRK; तत्कमांतु° X_2 in BhŚ; गुणोभवत् B_1 G_{5t} in BhŚ; गुणी भवेत् G_4 in BhŚ; भवेद् गुणवतां CRBh I, CRBh II, CRP, CPS, SV; भवेद् गुणः M_3 in BhŚ; समस्त° [भ°] C in BhS'; ऽखिलं गुणवतां [भ°] CRC, CPS; सुगुणिनां $G_{1,4}$ M in BhŚ; स गुणो सर्वगुणिनां F_3 in BhŚ SV; दुर्जनैर् CRBh II; दुर्जयैर्नांकितः W_4 in BhŚ; दुर्जने (°नैर्) नांकितः Y_8 M_2 in BhŚ, SV; दुर्जनानां मतः G_1 $M_{1,3}$ in BhŚ; दुर्जने नांचितः G_1 in BhŚ; दुर्जनानां गुणः $M_{4,5}$ in BhŚ; नक्षितः CRC.

Śārdūlavikrīḍita metre

3.56 CRP 3.59, CRB 3.66. CRBh I 3 59, CRBh II 3.53 *bis*, CRC 3.67, CRCa I 3.47. Also CPS 56.18. Also quoted in BhŚ 759, PR 5, SRBh 41.68, SV 2943, SuB 13.17-8, RJ 1435, SRK 35.8, Sūktāvali 17, IS 6348, Subh 282, TP 446, SA 27.81, (Cf. SRH 54.16, VS 883, SS 15.12, SSD 2f. 132a, SSV 761, JSV 209.4). Also found in NŚ (OJ) 1.9.

a शक्यं IS; °भुग् IS; दहनो [हु°] IS; छूत्रेण W_4 Y_6 T_1 in BhŚ; वर्षातपौ [सू°] CRC, CPS, TP; °तपः IS. *b* नागेंद्रो CRBh I; नृपतौ [स°] PR; समदौ IS; समदं IS; दण्डस CRP; गोगर्दभः CRBh II; गौर्गादिभः W_4 T_{1A} in BhŚ; गौर्गर्दभः Y_8 T_{1B} in BhŚ. *c* भष° CRBh I, CRBh II, CRP; संग्रहेण IS; वैद्यकभेषजैरगदितं स° PR; विधिवन् CRCa I; मंत्रैः [मन्त्र°] $W_{1,4}$ Y_6 T_1 in BhŚ, SRK; °प्रभावाद PR. *d* अस्ते IS; °विहितं IS; औषदम् IS.

Śārdūlavikrīḍita metre.

पाण्डित्यस्य विभूषणं मधुरता शौर्यस्य वाक्-संयमो
ज्ञानस्यो(स्य उ)पशमः श्रुतस्य विनयो वित्तस्य पात्रेऽर्पणम् ।
अक्रोधस् तपसः क्षमा प्रभवतो धर्मस्य निर्-व्याजता
सर्वेषां तु विशुद्ध-भाव-चरितं शीलं परं भूषणम् ॥५७॥

ये तावन् मलयो (अ-उ)पकण्ठ-निलयास् तेष्वि(षु इ)न्धनं चन्दनं
तीरो(र-उ)पान्त-निवासिनां जल-निधे रत्नानि पाषाण-वत् ।
काश्मीरेषु निवासिनाम् अपि नृणां नाऽस्त्या(स्ति आ)दरः कुङ्कुमे
दूर-स्थस्य महाऽर्घता परिभवः संवासतो जायते ॥५८॥

दुर्जन-दूषित-मनसां
पुंसां स्वजनेऽपि नाऽस्ति विश्वासः ।
बालः पायस-दग्धो
दध्य(धि अ)पि फूत्कृत्य भक्षयति ॥५९॥

3.57 CRP 3.60, CRB 3.67, CRBh I 3.60, CRBh II 3.55, CRC 3.68, CRCa I 3.48. Also CPS 66 42. Also quoted in SRBh 84.23, SV 3054, SRHt 235.11 (ascribed to Sarasvatikaṇṭhābharaṇa).

b °पात्रा° CRCa I; ऽथय: [ऽर्प°] SRBh, SV (C in SV as above), SRHt. *c* प्रभवितुर् CRBh II, SRHt. *d* सर्वस्यास्य पुनस्तथैव जगत: शी° SRBh, SV, SRHt; शुवि° [तु वि°] CRBh II, CRCa I; °भावि° CRBh II.

Śardūlavikrīdita metre.

3.58 CRP 3.61-2, CRB 3.68, CRBh I 3.61, CRBh II 3.55 *bis*, CRC 3.69, CRCa I 3.49. Also CPS 73.56, Also quoted in SV 2942.

b ऽयांत° CRBh I; जलविधे CRBh I; जलनिधे: CRCa I; रत्नान CRCa I. *c* कश्मीरा तत्वा° CRBh II; नास्त्वादर: CRBh I. *d* महार्धता CRP (scribe's error); परिभवे CRBh II.

Śardūlavikrīdita metre.

3.59 CRP 3.63, CRB 3.69, CRBh I 3.62, CRBh II 3.56, CRC 3.70, CRCa I 3.50. Also CPS 73.57. Also quoted in HJ 4.107, HM 4.103, HK 4.103, HC 156. 12-3, AIR 166 and 187 (attributed to Vimarśinī), SkV 1265, SRBh 56.124, ŚP 476, SV 390, SRK 23.19, IS 2855, Subh 63 and 215.

a दुर्जनदुःखितमनसां CRC, Pā in HK AIR; °मनस: H. *b* सज्जनेऽपि (पुं° om.) CRP; सज्जनेष्व् अपि नाऽस्ति H (Pā in HK as above); सज्जने CRCa I; सुजनेषु CRC; ऽप्य् अवि° CRBh II, SRK (*contra metrum*). *c.* पणौ [बा°] Pa in HK;

पोतो दुस्तर-तोय-राशि-तरणे दीपोऽन्धकारो(र-उ)त्करे
निर्वाते व्यजनं मदाऽन्ध-करिणः क्रूरः शिरस्यं(सि अं)कुशः ।
इत्थं तद् भुवि नाऽस्ति यस्य विधिना नो(न उ)पाय-सृष्टिः कृता
कष्टं दुर्जन-चित्त-वृत्ति-हरणे धाताऽपि भग्नो(ग्न-उ)द्यमः ॥६०॥

न सर्व-वित् कश्चिद् इहाऽस्ति लोके
नाऽत्यन्त-मूर्खो भुवि कश्चिद् अस्ति ।
ज्ञानेन नीचो(च-उ)त्तम-मध्यमेन
यो येन जानाति स तेन विद्वान् ॥६१॥

इति चाणक्य-राजनीति-शास्त्रे तृतीयोऽध्यायः ॥३॥

पाणि [रा°] IS; पायसा द° CRBh II, ŚP SRK (*contra metrum*); पयसा° IS; °दग्धे Pa in HK. *d* दग्ध अपि मनु फूत्कृतं भुङ्क्ते HJ, HC; तक्र फूत्कृत्य पामरः पिबति Pa in HK (*contra metrum*); दग्ध् अपि यत् कृत्य IS; कृत° CRP; फू° om. CRBh I (scribe's error); भक्षयते CRC; भुञ्जित IS (add.); यत् पिबति IS.

Ārya metre.

3.60 CRP 3.64, CRB 3.70, CRBh I 3.63, CRBh II 3.58, CRC 3.71, CRCa I 3.51. Also CPS 75 61. Also quoted in PS 1.97, PN 2.75, HJ 2.165, HS 2.155, HM 2.165, HP 2.151, HN 2.150, HK 2.163, HH 68.19-22, HC 90.19-91.2, PR 2, SkV 1257, SuM 10.1, SRHt 56.56, SRBh 61 264, SRK 139.83, IS 4189, Subh 63.

a पो° नि° tr. IS; दुर्भेद° N in PS; °वारिराशि° CRC, H, P, PR, SRBh; दीपाऽन्ध° IS; दोपो O in PS; °कारागमे CRC, H, P, PR, SRBh; °करादथेर N in PS; °कारोदये AB in PS; °कारोद्गमे I in PS. *b* निर्वाति I in PS; निर्वतो O in PS; व्यजने CRBh II, A in PS; वदान्ध IS; °करिणां or (कारि° °णो HJ, HP, B in PS; दर्पो ऽपशान्त्यै (ऽपशान्तौ HP, PS) सृणिः (°णि HH) H, P, PR, SRBh; क्रूरः CRCa I; क्रूरस्य शर्णे [शि°] CRBh II; शान्त्यै [क्रू°] CRC; कुर CRP. *c* इत्थिन् तत् B in PS; भुवनद् न यस्य B in PS; यत्र [य°] CRBh I, HS (edd. in HS as above), C in PS; तेन [य°] A in HP; य° ना° tr. ANI in PS; यत्र CRBh II, CRP, CRCa I; नोऽपायचिन्ता H, P, PR, SRBh; सैपायसाद्य (सोपायसाध्यं CRBh II, CRP, CRCa I) कृतं CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I. *d* मन्य [क°] H, P, PR, SRBh; प्रायो edd. in HS; धाताऽस्ति PR; °वृत्तिशमणे ध° N in PS; भग्नो° CRP; भग्नोद्य: IS (*contra metrum*).

Śardūlavikrīḍita metre.

3.61 CRP 3.67, CRB 3.72, CRBh I 3.55, CRBh II 3.59, CRC 3.43, CRT 3.31, GP 1.110,30.

b In CRC identical with *c* (twice repeated; printer's error); चाऽपि कश् चित् CRT, GP, GPy. *d* योऽयं विजा° GP, GPy.

Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).

अथ चतुर्थोऽध्यायः ॥४॥

पार्थिवस्य प्रवक्ष्यामि भृत्यानां चै(च ए)लक्षणम् ।
यथाऽभिज्ञो मही-पालः सम्यग् भृत्यान् प्रपालयेत् ॥ १ ॥

स्वं राष्ट्रं पालयेन् नित्यं सत्य-धर्म-परायणः ।
निर्जित्य पर-सैन्यानि क्षितिं धर्मेण पालयेत् ॥ २ ॥

पुष्पं पुष्पं विचिन्वीत मूल-च्छेदं न कारयेत् ।
माला-कार इवाऽऽरामे न यथाऽङ्गारकारकः ॥ ३ ॥

4.1 CRP 4.1, CRB 4.1, CRBh I 4.1, CRBh II 4.1, CRC 4.1, CRCa I 4.1, CRT 4.1, GP 1.111,1. Also CPS 83.1. (Cf. CS 1.64 Cv 4.7) Also found NM (T) 7.1. Also see RN (P) 2.

a °वस्यैव व° CRC, CPS; °वस्येव CRT; तु व° GP, GPy. *b* भृत्याना CPS. *c* यद् अभिज्ञो CRCa I; सर्वाणि हि (यो GPy) GP, GPy. *d* सम्यङ्नित्यं परीक्षयेत् GP, GPy; भृतान् CRC, CPS; परीक्षयेत् CRT.

4.2 CRP 4.2, CRB 4.2, CRBh I 4.2, CRCa I 4.2, CRT 4.2, GP 1.111,2. Also see SRN (T) 163.

a स्वरा° CRP, CRBh I; श्वरा° CRCa I; राज्यं पालयते CRT, GP, GPy. *d* यत्नेन [ध°] CRC, CRBh I.

4.3 CRP 4.3, CRB 4 3, CRBh I 4.3, CRBh II 4.2, CRC 4.2, CRT 4.3, GP 1.111,3=CS 2.17 where different readings are noted. Also CPS 84.2. Also quoted in MBh 5.33,17, SRBh 388.449, SRHt 181.2, IS 4152. (Cf. MBh 12.71,20). Also found in ShD (T) 8. Cf. RN(P) 93.

a पुष्पे पु° CRBh II; पुष्पात् पु° GP, GPy; पुष्प (second) CPS; विचिनुयात् GPy; विचिन्वीयान् GP; विचिन्वन्ति CS. *b* मूलोच° CRT; °छद CRP. *c* इवाराम CRP; इवाऽऽरामे CS; °राम CRBh I; °रण्ये GP, GPy. *d* यथा जानाति सारताम् CS.

Other readings have been recorded in CS 2.17.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

दुग्ध्वा हि भुज्यते क्षीरं गां विक्रीय न भुज्यते ।
तद्वद् दुग्ध-प्रयोगेन भोज्यं राष्ट्रं मही-भुजा ॥ ४ ॥

ऊधे न क्षीर-विच्छेदात् पयो-धेनोर् अवाप्यते ।
एवं राष्ट्राऽऽर्दि-योगेन पीडितान् नाऽऽप्यते बलिः ॥ ५ ॥

तस्मात् सर्व-प्रयत्नेन महीं योगेन पालयेत् ।
पालकस्य यशो लोके बलम् आयुश् च वर्धते ॥ ६ ॥

लिङ्ग-पूजन-धर्माऽऽत्मा गो-ब्राह्मण-हिते रतः ।
प्रजाः पालयितुं शक्तः स राजा यो जिते(त-इ)न्द्रियः ॥ ७ ॥

4.4 CRP 4.4, CRB 4.4, CRBh I 4.4, CRBh II 4.3, CRC 4.3, CRCa I 4.3, CRT 4.4. Cf. GP 1.111,4*. Also CPS 84.3.

a दुग्धा CRBh I, CRP. *b* विक्रिय CRBh II; निहत्य [वि°] CRT. *c* सत् तद CRP; दुग्ध° CRC; दुग्ध्वा CRCa I; संग्राम° CRT; प्रयत्नेन CPS. *d* भोग्यं CRC; महांभृता CRCa I.

*GP 1.111,4 reads : दोग्धारः क्षीरभुञ्जाना विकृतं तत्र भुञ्जते ।
परराष्ट्रं महीपालैर्भोक्तव्यं न च दूषयेत् ॥

4.5 CRP 4.5, CRB 4.5, CRBh I 4.5, CRBh II 4.4, CRC 4.4 (*cd* missing), CRT 4.5, GP 1.111,5.

a नौधांच्छन्धात् (नोधच्छि° GP, GPy) तु यो धेन्वाः CRT, GP, GPy. *b* क्षीरार्थी लभते पयः CRT, GP, GPy. *c* राष्ट्रं प्रयो° CRT, GP, GPy; °दयोगेन CRP. *d* पीड्यमानं न वर्धयेत् (वर्जयेत् GP) CRT, GP, GPy; पीडिता CRBh II; फलम् [ब°] CRBh II.

4.6 CRP 4.6, CRB 4.6, CRBh I 4.6, CRBh II 4.5, CRC 4.5, CRT 4.7, GP 1.111,6. Also CPS 84.4.

b पृथिवीमिन्तु° CRT, GP, GPy; मही CRP, धर्मेण [यो°] CRBh I, CRP; योगेन CPS (printer's error) *c* भवेद् भूमौ (भूमिः GP, GPy) [व°] CRT, GP, GPy. *d* कीर्तिरायुर्यशस्त्रयम् (°यशो बलम् GP, GPy) CRT, GP, GPy.

4.7 CRP 4.7, CRB 4.7, CRBh I 4.7, CRBh II 4.6, CRC 4.6, CRCa I 4.4, GP 1.111,7. Also CPS 85.5.

a अभ्यर्च्य विष्णुं ध° GP, GPy; °पूजक° CRB. *c* प्रजा CRBh I; पालयते शक्या CRBh I. *d* पार्थिवो विजते° GP, GPy; °न्द्रि CRP (scribe's error).

राजा धर्मेण कुर्वीत धन-संचयम् एकतः ।
अन्यतस् तेन सततं वर्धयेद् उत्तमान् द्वि-जान् ॥ ८ ॥

ओंकार-शब्दो विप्राणां यस्य राष्ट्रे प्रवर्तते ।
स राजा हि भवेद् योगी व्याधिभिश् च न पीड्यते ॥ ९ ॥

अ-समर्थाः प्रकुर्वन्ति मुनयोऽप्य(पि अ)र्थ-संचयम् ।
किं न कुर्वन्ति भू-पाला येषां कोश-वशाः प्रजाः ॥१०॥

न मनुष्ये गुणः कश्चिद् आढ्यत्वम् अनुवर्तते ।
अ-रोग-भावाद् अन्यत्र मृत-कल्पा हि रोगिणः ॥११॥

4.8 CRP 4.8, CRB 4.8, CRBh I 4.8, CRBh II 4.7, CRC 4.7. Also CPS 85.6. Cf. RN(P) 110.

a रा° कु° ध° tr. CRC, CRBh I, CRP, CPS.

4.9 CRP 4.9, CRB 4.9, CRBh I 4.9, CRBh II 4.8, CRC 4.8, CRCa I 4.5, GP 1.111,15. Also CPS 85,7.

a ॐ om. CRP (*contra metrum*). *b* येन राष्ट्र [ध°] GP, GPy; प्रवर्धते GP, GPy. *c* वर्धते योगाद् [हि भ°] GP, GPy. *d* स [च] CRBh II; बध्यते [पी°] GP; विध्यते [पी°] GPy.

4.10 CRP 4.10, CRB 4.10, CRBh I 4.10, CRBh II 4.9, CRC 4.9, CRCa I 4.7, GP 1.111,16. Also CPS 86.8.

a असमर्था हि कुर्वंति(°न्ति CRP) CRBh I, CRP; अशनार्थं CRC, CPS; असमर्थाश् च कु° GP, GPy; असमर्थ° CRCa I. *b* द्रव्यसंचयम् GP, GPy; °संग्रहम् CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS. *c* किं पुनस् तु महीपालः G°, GPy. *d* पुत्रवत् पालयेत् (°यन् GP) प्र° GP, GPy; यथा CRP.

4.11 *CRP 4.11, CRB 4.11, CRBh I 4.11, CRBh II 4.10, CRC 4.11. Also* quoted in MBh 5.35,67, IS 3364.

a मनुष्यगु° CRB, CRC, CRBh II, CRP; गुण CRP, CRBh I. *b* ह्यादत्वम् अतिव° CRC; राजन्सधनताभृते MBh. *c* अरोगी° CRBh I; अरोचि° CRBh II; अरोगि° CRP; अनातुरत्वाद् भद्र ते MBh.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

यस्याऽर्थास् तस्य मित्राणि यस्याऽर्थास् तस्य बान्धवाः ।
यस्याऽर्थाः स पुमाँल् लोके यस्याऽर्थाः स हि पण्डितः ॥१२॥

अर्थेन हि विहीनस्य पुरुषस्याऽल्प-मेधसः ।
विच्छिद्यन्ते क्रियाः सर्वा ग्रीष्मे कुसरितो यथा ॥१३॥

4.12 CRP 4.12, CRB 4.12, CRBh I 4.12, CRBh II 4.11, CRC 4.12, CRCa I 4.8, CRCa II 21, GP 1.111,17=CV 7.15, Cv 6.8 where different readings are noted. Also CNP I 51, CNP II 76, CNI I 67, CNG 238, CNT IV 50, CnT II 10,11, CnT III 7.21, CnT V 35, CnT I 19, CPS 172.103. Also quoted in MBh 1'.8,19, R 6.83,65, PS 2.31, PN 1.28, PTem 2.52, Pts 1.3, PRE 2.31, HJ 1.134, HS 1.118, HM 1.124, HP 1.95, HN 1.96, HK 1.127, HH 25.24-5, HC 35.3-4, VCsr 12.5, Śts 25.11-26.1, Śto 325.34-5, SRBh 65.6, SV 2816, ŚKDr. *ad* मित्र, SuM 4.3, SRK 44.7, IS 5409, Subh 185. (Cf. KṣB 16.442]. Also found in NM(T) 6.7. Also see LN(P) 167, NKy (B) 211, SRN(T) 49.

a ऽर्थन् CRBh I, CRBh II. *b* ऽर्थस् CRBh I, CRBh II; त(स्य om.) CRP, CRBh I, CRBh II. *c* ऽर्थस् CRCa I; ऽर्थः CRBh I, CRBh II, CRP; पुमा CRCa II. *d* ऽर्थः CRP, CRBh I, CRBh II; ऽर्थस् CRCa I; सोऽपि CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; च [हि] CRCa II, CPS, GP, GPy, CV, Cv, SV; जीवति [प°] CV, Cv।

Other readings have been recorded in CV 7.15 and Cv 6.8.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh or R.

4.13 CRP 4.13, CRB 4.13, CRBh I 4.13, CRBh II 4.13, CRC 4.14, CRCa I 4.9=Cv 6.10, where different readings are noted. Also CPS 92.26. Also quoted in MBh 12.8,18, R 6.83,33 and 6.62,29, PS 2.30, PN 1.27, PTem 2.53, PP 2.71, Pts 2.85, PRE 2.32, HJ 1.133, HS 1.117, HM 1.123, HP 1.94, HN 1.95, HK 1.126, HH 25.22-3, HC 35.1-2, SRBh 65.7, IS 617. (Cf. MBh 12.8,16).

c क्रियाः [क्रि°] CRBh II.

Other readings have been recorded in Cv 6.10.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh or R.

त्यजन्ति मित्राणि धनैर् विहीनं
पुत्राश् च दाराश् च सुहृज् जनाश् च ।
तम् अर्थवन्तं पुनर् आश्रयन्ते
ऽप्य(पि अ)र्थो हि लोके पुरुषस्य बन्धुः ॥१४॥

यत्रो(त्र उ)दकं तत्र चरन्ति हंसास्
तद् एव शुष्कं परिवर्जयन्ति ।
प्राप्ते जले तत् पुनर् आश्रयन्ते
न हंस-मित्रेण नरेण भाव्यम् ॥१५॥

एतद्-अर्थं हि सौमित्रे राज्यम् इच्छन्ति भूभृतः ।
यद् एषां सर्व-कार्येषु वाचो न प्रतिहन्यते ॥१६॥

4.14 CRP 4.14, CRB 4.14, CRBh I 4.14, CRBh II 4.14, CRC 4.27, CRCa I 4.10, GP 1.111,18=CV 15.5, Cv 6.9 where different readings are noted. Also CnT I 44, CPS 307.2 (Cf. PRE 2.33, PT 2.54, PP 2.106). Also quoted in SRBh 64.10, SRK 44.15, SuM 4.13, IS 2622. Also found in NM (T) 6.8. Also see LN(P) 81, DhN(P) 75, NKy(B) 111.

a धने CRP. *b* दा° च पु° च tr. Cv; दाराश् च भृत्याश् च CV; °जनश् CRB, CRBh I, CRBh II. *c* ते चार्थ° GP, GPy, CV; अर्थयत्रं CRCa I; °यन्ति GP, GPy, Cv; ऽप्य् om. CRBh II, GP, GPy, CV, Cv.

Other readings have been recorded in CV 15.5 and Cv 6.9.

Upajati metre (Upendravajrā and Indravajra).

4.15 CRP 4.15, CRB 4.15, CRBh I 4 15, CRBh II 4.15, CRC 4.28, CRCa I 4.11=CV 7.13, *ab/dc*, Cv 6.6 where different readings are noted. Also CNŚK 74, CnT II 8.9, CnT III 6.5, CnT VI 95, CPS 209.86. Also quoted in SRBh 388.444 *ab/dc* IS 5085. (Cf. SuM 4.7). Also found in NM(T) 4.17.

a वसन्ति [च°] CV, Cv, SRBh; हंसा CRC. *b* तदव CRP; तथैव CV, Cv, SRBh. *c* पुनस् त्यजन्ते पु° CV, SRBh; पुर्णं सरम् तत् Cv; °यन्ति CRC, Cv. *d* हंसतुल्येन नरेण भा° CV, Cv, SRBh; my change; all texts have जलेन [न°]; हंसि° CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 7.13 and Cv 6.6.

Upajati metre (Indavajrā and Upendravajrā).

4.16 CRP 4.16, CRB 4.20, CRBh I 4.16, CRBh II 4.18, CRC 4.30, GP 1.111,13. Also CPS 86.10. Also quoted in R 2.52,25 (RG 2.49,18) SRHt 89.1 (ascribed to R).

उत्खातान् प्रतिरोपयन् कुसुमितांश् चिन्वँल् लघून् वर्धयन्
अत्युच्चान् नमयन् पृथून् विदलयन् विश्लेषयन् संहतान्।
तीक्ष्णान् कण्टकिनो बहिर् नियमयन् स्वान् रोपितान् पालयन्
माला-कार इव प्रयोग-कुशलो राज्ये चिरं तिष्ठति ॥३१॥

इति चाणक्य-राज-नीति-शास्त्रे चतुर्थोऽध्यायः ॥४॥

4.31 CRP 4.34, CRB 4.49, CRBh I 4.35, CRBh II 4.42, CRC 4.59, CRCa I 4.24. Also CPS 89.20. Also quoted in BhŚ 420 *ac/bd*, Nav 97, Han 9.34, ŚP 1294, SRBh 142.15, SV 2947, SRK 124.24, SuM 20.14 and B 32.11, IS 1171, Subh 222 *ac/bd*, SMV 20.13 and f. 45 *b*, JSV 119.1. Also found in Ceylonese Navaratnaya.

a उतखातान् CRP (scribe's error); उत्पातान् IS; कुसमितांश् ŚP; °भिन्नांश् CRB; भिन्वान् IS; कघून् CRP (scribe's error); शिशून् [ल°] Nav. *b* अत्युन्नतान् CRCa I; वस्तुन्नान् IS; पृथूंश् च लघयन् वि° ŚP; प्रोत्तुंगान् नमयन् Nav; नमयन्नतानसमुद्वहन् SRK; नतान् समुदयन् (समुन्नत IS) Nav, SRBh; शनैरवनतान् संवर्धयन् भूतले [वि°] BhŚ; त्सहतान् CRP (scribe's error); संततान् IS. *c* कुब्जान् [ती°] BhŚ; कुब्जान् ŚP, Subh; क्रूरान् SRK; तीमान् Nav; स्वतः IS; नाश्यान् कठ° CRP (scribe's error); कुरान् क° SRBh; शनैरवावनतान् न नामयन्भूतले Subh; निगम° CRBh II; विदलयन् [नि°] CRB; विरचयन् IS; नियमन् IS; निरसयन् CRCa I, SRBh, ŚP, SRK; स्वारो° CRB, SV; संरो° IS; म्लानान् (ग्ला° Nav) मुहुः (पुनः SRBh, ŚP, SRK, BhŚ and later from *b* वि) सेचयन् (सिञ्च° IS; सेव° IS) [स्व°] Nav, SRBh, SRK; स्वाधीप° CRBh II (scribe's error); संस्थितान् [सं°] Subh. *d* प्रपञ्चचतुरो राजा चिरं नन्दति BhŚ, SRK; प्रयोगनिपुणो CRC, CPS, Nav, SRBh, ŚP; निपुणा IS; राजा CRBh II, Nav, SRBh II, ŚP; तिष्ठ CRB; तिष्ठ CRBh II; नन्दतु Nav; नन्दति SRBh, ŚP.

Śārdūlavikrīḍita metre.

अथ पञ्चमोऽध्यायः ॥५॥

परीक्ष्य प्रथमं भृत्यान् उत्तमाऽधम-मध्यमान् ।
योजयेत् तादृशेष्वे(ष्वे)व नृपतिः स्वेषु कर्मसु ॥ १ ॥

यथा चतुर्भिः कनकं परीक्ष्यते
निघर्षण-च्छेदन-ताप-ताडनैः ।
तथा चतुर्भिः पुरुषः परीक्ष्यते
कुलेन शीलेन गुणेन कर्मणा ॥ २ ॥

5.1 CRP 5.1, CRB 5.1, CRBh I 5.1, CRBh II 5.1, CRC 5.1, CRCa I 5.1. (Cf. GP 1.112,1*, CS 1.73, MBh 5.32,67, HJ 2.69, HS 2.69, HM 2.70, HK 2.70, HP 2.63, HN 2.60, HL 50.14-5, HC 66.8-9, NŚ (OJ) 15.3).

b उत्तमांध° CRBh I.

* GP 1.112,1 reads : भृत्या बहुविधा ज्ञेया उत्तमाधममध्यमाः ।
नियोक्तव्या यथार्हेषु त्रिविधेष्वेव कर्मसु ॥

5.2 CRP 5.2, CRB 5.2, CRBh I 5.2, CRBh II 5.2, CRC 5.2, CRCa I 5.2, GP 1.112,3=CV 5.2, Cv 4.6 where different readings are noted. Also CNŚK 82, CnT II 5.12, CnT III 4.7, CnT VI 62, CPS 109.2. Also quoted in SRBh 175.914, IS 5104, SRK 233 28, Subh 157. (Cf. CS 1.71). Also found in NŚ (OJ) 3.5, Śit (OJ) 80, NM (T) 4.20.

a चतुभिः CRP, CRCa I (scribe's error). *b* ऽधमं CRC. *c* चतुभिः CRCa I (scribe's error); चतुर्भिः भृतकं परीक्षयेत् GP, GPy; पुरुषं CRBh I. *d* त्यागेन [कु°] CV (better कुलेन); श्रुतेन [कु°] Cv; मतेन [कु°] GP, GPy; कुलेन [गु°] GP, GPy, Cv.

Other readings have been recorded in CV 5.2 and Cv 4.6.

Vaṁśastha metre.

मातृ-पितृ-मयो बाल्ये यौवने दयिता-मयः ।
तद्-अपत्य-मयः शेषे मूढो ना(न आ)त्मयः क्वचित् ॥२५॥

येनाऽर्जिताः स्त्रियो भृत्याः पुत्र-मित्राऽऽदि-बान्धवाः ।
तेनाऽर्जिताः समस्ते(स्ता इ)यं चतुर्-अन्ता वसुन्धरा ॥२६॥

वश्याः पुत्राश् च भृत्याश् च मन्त्रिणश् च पुरोहिताः ।
इन्द्रियाणि च गुप्तानि तस्य श्रीर् धृणुते हितम् ॥२७॥

---

a ति° om. CvH; अपि त° GP, GPy; परिकर्त° CRC, CRBh I, CPS; परितर्क° E_{0-1} CE_0 in BhŚ; परितर्प° E_2 in BhŚ; परिवर्ज° IS; परितर्जनीव J_3 in BhŚ. *b* रागाश् E_0 in BhŚ; रोमाश् W_2 in BhŚ; शात्रव W_4 in BhŚ; शस्त्रव CRBh II; शात्रव CRCa I; प्रभवन्ति GP, GPy; प्रविशांति देहं (°ह E_{st}) E_{0st} in BhŚ; प्रवहंति इवेशं J_1 in BhŚ; देहम् [गा°] BhŚ, SRBh, ŚP, SRK; गात्रं CvH. *c* परिद्रवति CRBh II; परिभवति (°स्रय° J_{it}; °सवं° J_{1e}; °अतं° T_3) A_{0-2}, B_1 $E_{0.2-4}$ $W_{1,3,4}$ J_{it}, J_{1e}, T_3 in BhŚ; नव्य [भि°] E_2 in BhŚ; °घटादि शंभो A_2 in BhŚ; °दिवायों (°पो CRP) CRBh I, CRP; °दंमभो J_1 in BhŚ; °दिवांतु G_1 M_3 in BhŚ. *d* लोकस् तथाप्यहितम् BhŚ (C in BhŚ as above; तथा न F_3 in BhŚ; तथापि J_3 in BhŚ; °पि हि° E_4 in BhŚ; व्यथितम् M_3 in BhŚ) SRBh, ŚP, SRK; अरम° (चा° om.) CvH; आचतीव M_4 in BhŚ; ऽह [°ति] GP, GPy; कश्चित् [क°] GP, GPy; चित्रम् [क°] BhŚ (C in BhŚ as above), SRBh, ŚP, SRK.

Vasantatilakā metre.

4.25 CRP 4.28, CRB 4.39, CRBh I 4.28, CRBh II 4.31, CRC 4.49, CRCa I 4.19. Also CPS 107.66. Also quoted in SV 3366. (*Cf.* SV 3302).

a most of the texts have माता°; my change to मातृ; °मये CRCa I. *b* दयिता° CRCa I. *c* तदपत्य° CRP; काले [शे°] C in SV.

4.26 CRB 4.40, CRBh II 4.32, CRC 4.50, GP 1.111,21. Also CPS 107.67.

a ऽर्जिता CRC, GP, GPy; °य् एते GP, GPy. *b* पुत्रा मित्राणि बन्धवाः CRC, CPS; पुत्रा भृत्याश् च बा° GP, GPy. *c* जिता तेन समं भूपैर् GP, GPy; ऽर्जिता CRC, CRBh I CPS, *d* अभिर् [°अ°] GP, GPy.

4.27 CRP 4.29, CRB 4.41, CRBh I 4.29, CRBh II 4.33, CRC 4.51, CRCa I 4.20. Also CPS 107.68.

उद्योगः साहसं धैर्यं बुद्धिः शक्तिः पराक्रमः ।
उत्साहः षड्-विधो यस्य तस्य देवोऽपि शङ्कते ॥२८॥

क्वचिद् वित्तं क्वचिद् भूमिं क्वचिद् भृत्यां क्वचिद् बलम् ।
दत्त्वा तु साधयेत् कार्यं न हानिं परिकल्पयेत् ॥२९॥

अनाथानां नाथो गतिर् अगतिकानां व्यसनिनां
विनेता भीतानाम् अभयम् अधृतीनां भर-वशः ।
सुहृद्-बन्धुः स्वामी शरणम् उपकारी वर-गुरुः
पिता माता भ्राता जगति पुरुषो यः स नृपतिः ॥३०॥

---

a वश्या° CRBh II; वश्य. CRCa I. *c* इन्द्रयाणि CRBh I; यस्येऽद्रियाणि गु° CRC, CPS. *d* धस्य CRBh I, CRP, CRCa I; धीनिश्चाभवेत् CRBh II.

4.28. CRP 4.30, CRB 4.42. CRBh I 4.30, CRBh II 4.35, CRC 4.52, CRCa I 4.21, CRT 4.16, GP 1.111,32. Also CPS 108.69.

a उद्योगं° GPy (GP as above); साहसो CRBh II; धैर्य GRP. *b* बुद्धि° CRC, CRT, CPS; बुद्धि° CRBh I; श° बु° tr. CRBh II. *c* षड्विधे (°धो GPy) यस्य उत्साहस् GP, GPy. *d* दैवो CRP, CRCa I; शङ्कयेत् (°ति CRCa I) CRBh II. CRCa I.

429 CRP 4.31, CRB 4.44, CRBh I 4.32, CRBh II 4,38, CRC 4.54, CRCa I 4.22. Also CPS 108.71.

a वृत्त (°त्ति° CPS) CRC, CPS. *b* भृत्याः CRB, CRCa I; बलिम् (°लि CRP) CRBh I, CRP. *c* तद्वन् तु CRCa I.

4.30 CRP 4.33, CRB 4.48, CRBh I 4.34, CRBh II 4.40, CRC 4.58, CRCa I 4.23. Also CPS 89.19. Also see DhN(P) 263, SN (P) 62.

b विनीतो CRC, CPS; विनीता CRBh II, CRC, CRCa I; अनृतीना [अधृ°] CRBh II. *c* बन्धुर् CRP; ब° स्व° tr. CRCa I. *d* यद् CRBh II, CRCa I.

Sikharini metre.

कुल-शील-गुणो(ण-उ)पेतः सत्य-धर्म-परायणः ।
रूपेण सु-प्रसन्नश् च सेनाऽध्यक्षो मही-पतेः ॥ ३ ॥

मूल-वृत्त्य(त्ति-अ)र्जितो धीरः सर्व-रत्न-परीक्षिकः ।
शुचिश् च व्यवसायी च भाण्डाऽध्यक्षो मही-पतेः ॥ ४ ॥

इङ्गिताऽऽकार-तत्त्व-ज्ञो बलवान् प्रिय-दर्शनः ।
अप्रमादी महाऽर्थश् च प्रतीहारः स उच्यते ॥ ५ ॥

5.3 CRP 5.3, CRB 5.3, CRBh I 5.3, CRBh II 5.3, CRC 5.3, CRCa I 5.3, CRT 5.5, GP 1.112,4=CN 100, CS 1.54 where different readings are noted. Also CPS 108.3. Also quoted in SRBh 142.19, SRHt 142.2 ascribed to Kamandaki, IS 1830. Also see RN(P) 10. Cf. Ślt (OJ) 20.

a ऽपेता CRCa I. *b* सर्वधर्म CN. *c* प्रवीणः प्रेषणाध्यक्षो CN; प्रवीणो पहलो दक्षो CS; रूपवान् CRT, GP, GPy; प्रस॰ CRBh II; ॰सन्ना CRCa I. *d* धर्माऽध्यक्षो (राजऽध्यक्षो CS) विधीयते CN, CS; कोषाऽध्यक्षो GP; राजाऽध्यक्षो CRT, GPy; विधीयते [भ॰] CRBh II, CRT, GP, GPy.

Other readings have been recorded in CN 100 and CS 1.54.

5.4 CRP 5.5, CRB 5.4, CRBh I 5.5, CRBh II 4.36, CRCa I 5.4, CRT 5.6, GP 1.112,5=CS 1.56 where different readings are noted. Also CNG 72. Also quoted in CKl 36 (Cf. IS 6477, Subh 299, ŚP 1335, RT 1.119). Also see RN (P) 11.

a मूल्यरूपपरीक्षाज्ञ CRT, GP, GPy; मूलवृत्तिहितो CS; शीलवृत्तधारो Subh; पुत्रपौत्रगुणोपेतः CNG; वृत्त्योऽर्जि॰ CRCa I. *b* भवेद् [सर्व॰] CRT, GP, GPy; ॰परीक्षकः CRBh I. *c* शुचिर् अव्यभिचारी च CNG, Subh; शुचिर् अव्यवसायी च CRBh II; बलाबलपरिज्ञाता GP, GPy; धर्यवीर्यगुणोपेतः CRT; सानी CRP. *d* काशाऽध्यक्षो विधीयते CS; भाडा॰ CRCa I; सेना॰ [भा॰] CRT, GP, GPy; ऽभिधीयते Subh; विधीयते CRBh II, CRT, GP, GPy, CNG.

Other readings have been recorded in CS 1.56.

5.5 CRP 5.4, CRB 5.5, CRBh I 5.4, CRBh II 4.41, CRC 5.4, CRCa I 5.5, CRT 5.7, GP 1.112,6=CN 106, CS 1.60 where different readings are noted. Also CPS 110.4. Also quoted in SRBh 144.76, ŚP 1337, IS 1089, Subh 299, Sskr 53. Also found in RN(P) 12. Also see NM(T) 7.14.

मेधावी वाक्-पटुः प्राज्ञः सत्य-वादी जिते(त-इ)न्द्रियः ।
सर्व-शास्त्राऽर्थ-तत्त्व-ज्ञो लिपि-ज्ञः साधु लेखकः ॥ ६ ॥

समानि सम-शीर्षाणि वर्तुलानि घनानि च ।
मात्रासु प्रतिबद्धानि यो जानाति स लेखकः ॥ ७ ॥

प्रगल्भो बुद्धिमान् वक्ता परिवर्त्तो(र्त्त-उ)पलक्षकः ।
धीरो यथो(था-उ)क्त-वादी च दूत इत्य(ति अ)भिधीयते ॥ ८ ॥

---

c महावेश: CRP, CRBh I; °प्रमाथी GP, GPy; सदा दक्ष: [म°] CN, CS. *d* सम् [स] CRBh I; भूपतेः CRP.

Other readings have been recorded in CN 106 and CS 1.60.

5.6 CRP 5.6, CRB 5.6, CRBh I 5.6, CRBh II 5.4, CRC 5.5, CRCa I 5.6, CRT 5.4, GP 1.112,7=Cv 4.12 where different readings are noted. Also CPS 110.5. Also quoted in IS 4977 v. 1. (*Cf.* CS 1.59, CN 102, Cv 4.9, ŚP 1336, Subh 136, Śukr 2.147, ŚKDr *ad* लेखक and subsequent maxim).

a °पटुर् धीरो ŚP. *b* लघुहस्तो जि° ŚP; ऽद्रय: CRCa I. *c* सर्वशास्त्रसमालोकी CRT, GP, GPy, Cv; परशास्त्रपरिज्ञाता ŚP; °शास्त्रर्थ° CRCa I; °तत्त्वाज्ञो CRBh II. *d* इय् (om. in Cv) एव सधुः स लेखकः GP, GPy, Cv; एष लेखक उच्यते ŚP; साधले° CRC; एष [सा°] CRT.

Other readings have been recorded in Cv 4.12.

5.7 CRP 5.7, CRB 5.7, CRBh I 5.7, CRBh II 5.15, CRC 5.6, CRCa I 5.7. Also CPS 111.7. (Cf. previous maxim).

a °शीर्षं च CRBh I. *b* व° ध° tr. CRC, CPS.

5.8 CRP 5.8, CRB 5.8, CRBh I 5.8, CRBh II 5.8, CRC 5.7, CRCa I 5.8, CRT 5.8, GP 1.112,8. Also CPS 111.8. (Cf CN 104, CS 1.63, KN 12.2, Mn 7.63 sqq. MaP 215.123, MBh in VirL 226, VDh 226, K I 16, RN (P) 13). Also see NM (T) 7.8.

a बुद्धिमान् मतिमांश् चैव (चव CRT) GP, GPy, CRT; बुद्धिवान् CRP; भक्त: CRBh II. *b* परिधि° CRBh I; °लक्ष्यक: CRBh I. *c* धृतो CRBh I; धूर्तो CRP; दूतो CRCa I; यथा [थो°] CRBh; सन्धी CRT; क्रूरो GP, GPy. *d* एव दूतो विधी° CRT, GP, GPy; स्मृतिमान् दूत (दूतम् CRBh I) उच्यते CRP, CRBh I.

प्रवीणः स्वामिनो भक्तः सत्य-वादी जिते(त-इ)न्द्रियः ।
अलुब्धः स्व-धनैस् तृप्तो गञ्जाऽध्यक्षो मही-पतेः ॥ ९ ॥

पितृ-पैतामहो दक्षः शास्त्र-ज्ञो मिष्ट-पाचकः ।
शौच-युक्तः प्रभोर् भक्तः सूप-कारोऽभिधीयते ॥१०॥

आयुर्वेद-कृताऽभ्यासः सर्वत्र प्रिय-दर्शनः ।
दृष्ट-लक्ष्यः सु-शीलश् च प्राज्ञश् च भिषग् उच्यते ॥११॥

5.9 CRP 5.9, CRB 5.9, CRBh I 5.9, CRBh II 5.5, CRC 5.9, CRCa I 5.9. Also CPS 111.9. (Cf. ŚP 1335, Śukr, 2.152, K II 11, IS 4274).

a स्वामिभक्तश्च CRC, CPS; स्वामिने CRBh I; भक्तम् CRCa I; दक्षः [भ°] CRBh II. *b* सत्वा° CRP; निरामयः [जि°] CRBh II. *c* अलुब्धः (°ब्ध CRP) स्वध° (ध्न° CRBh II, CRCa I) CRBh I, CRP, CRBh II, CRCa I; अलुब्धो ऽस्वध° CRC, CPS; तप्तो CRC, CPS. *d* गजा° [ग°] CRC, CPS (superintendent of elephants does not make sense; it is a superintendent of treasury); गुञ्ज° CRBh II (superintendent of the *guñja* plant makes no sense at all); °क्षयो विधीयते CRBh II; ऽभिधीयते CRBh I, CRP.

5.10 CRP 5.10, CRB 5.10, CRBh I 5.10, CRC 5.10, CRCa 5.10, CRT 5.9, GP 1.112,10=Cv 4.10, CS 1.58, CN 105 where different readings are noted. Also CnT II 6.4, CnT III 4.11, CnT VI 66, CnT VIII 29, CPS 112.10. Also quoted in ŚKDr *ad* पाचकः, IS 4111, SRK 225.50. Also found in NM (T) 7.16. Also see RN(P) 17.

a रसशास्त्रेषु पण्डितो CRT; पितृपिता° CS; पुत्रपौत्रगुणोपेतः CN. *b* मिष्टभाषी जिते-ऽन्द्रियः CRT; °ज्ञः सत्यवाचकः GP, GPy; मष्ट° (मि° CRC, CRCa I; मृ°) CRBh I, CRC, CRCa I. *c* सत्यशौचसमायुक्तः Cv; शुचिस् (शुचन् CN) च कठिनश् चैव GP, CS, CN; °युक्तो CRCa I; प्रभो CRBh I, CRP; सदाचारी [प्र°] GPy. *d* °कारः स उच्यते CN, Cv, GP, GPy; °कारः प्रशस्यते CS; विधीयते CRT.

Other readings have been recorded in Cv 4.10, CS 1.58 and CN 105.

5.11 CRP 5.11, CRB 5.12, CRBh I 5.11, CRBh II 5.6, CRC 5.11, CRCa I 5.11, CRT 5.3, GP 1.112,11 v.1=Cv 4.11, CS 1.57, CN 101 where different readings are noted. Also CnT II 6.5, CnT III 4.12, CnT VI 67, CnT VII 30, CPS 112.11 *ab*. Also quoted in SRBh 142.20, SRHt 136.7, IS 999, Subh 91. (Cf. Śukr 2.183). Also found in RN(P) 18, NM(T) 7.13.

ज्ञान-विज्ञान-संपन्नः प्रिय-वादी जिते(त-इ)न्द्रियः ।
सम्यग् विद्यो(द्या-उ)पदेशी च शुचिर् आचार्य उच्यते ॥१२॥

वेद-वेदाऽङ्ग-तत्त्व-ज्ञो जप-होम-परायणः ।
आशीर्-वाद-परो नित्यं पार्थिवस्य पुरोहितः ॥१३॥

लेखकः पाठकश् चै(च ए)व गणकः प्रतिबोधकः ।
ग्रह-मन्त्र-प्रयोक्ता च काल-ज्ञो राज्ञ उच्यते ॥१४॥

---

a ऽभ्यास CRC; °ऽभ्यासम् CRCa I. *b* सर्वज्ञः CRBh II, CS; सर्वेषां GP, GPy, Cv, CN; समद° CRB; प्रियदर्शिनः CRBh II. *c* आयुः शीलगुणोपेतो GP, GPy; उक्तहेतुसमायुक्त Cv; आर्यशीलगुणोपेतः CS, CN; दृष्टलक्षः CRBh I; दृष्टि° CRCa I; क्रियादक्षः CRT; लक्ष्याः CRC; लक्ष्यः CRP, CRCa I; °शीला CRBh II. *d* एष वैद्यो (वैद्य एष GP, GPy) विधीयते CRT, CS, Cv, CN, GP, GPy (better); प्राज्ञः स CRBh I, CRP.

Other readings have been recorded in Cv 4.11, CS 1.57 and CN 101.

5.12 CRP 5.12, CRB 5.14, CRBh I 5.12, CRBh II 5.7, CRC 5.12, CRCa I 5.12. Also CPS 112.12.

No variants.

5.13 CRP 5.13, CRB 5.15, CRBh I 5.13, CRBh II 5.9, CRC 5.13, CRCa I 5.13, CRT 5.2, GP 1.112,12=Cv 4.8, CS 1.52, CN 99 where different readings are noted. Also CnT II 6.2, CnT III 4.9, CnT V 64, CnT I 25, CPS 113.13. Also quoted in SRBh 142.18, SRHt 98.4, ŚP 1333, IS 6269, Subh 300. (Cf. KN 4.32, Pras 28.6, Kane's History of Dharmaśastra III 117 sqq). Also found in RN(P) 20, NM(T) 7.9.

c मित्रं CRBh I. *d* एष राज्ञः (राज° CN, GP, GPy, SRHt) पु° CRT, Cv, CN, CS, GP, GPy, SRHt; °वस्य CRBh I; परोहितः CRCa I (scribe's error).

Other readings have been recorded in Cv 4.8, CS 1.52 and CN 99.

5.14 CRP 5.14, CRB 5.16, CRBh I 5.14, CRBh II 5.10, CRC 5.14, CRCa I 5.15, GP 1.112,13 v. l. Also CPS 113.14. (Cf. KN 4.33).

c ग्रहभ्रमरो राजा GPy; आलस्ययुक्तश् चेत् GP; प्रयुक्तम् CRCa I. *d* कर्मणो वर्जयेत् सदा GP, GPy.

अदीर्घ-सूत्रः स्मृतिमान् कृत-ज्ञो नीति-शास्त्र-वित् ।
धीमान् आयति-दर्शी च मन्त्री राज्ञः सु-सन्निधिः ॥१५॥

खञ्जः कुब्जो मन्द-बुद्धिर् वृद्धोऽशक्तो जिते(त-इ)न्द्रियः ।
निस्पृहश् च प्रयोक्तव्यो राज्ञोऽन्तः-पुर-रक्षकः ॥१६॥

अलसं मुखरं स्तब्धं क्रूरं व्यसनिनं शठम् ।
असंतुष्टम् अभक्तं च त्यजेद् भृत्यं नराऽधिपः ॥१७॥

क्रूरं व्यसनिनं लुब्धम् अप्रगल्भम् अनाकृतिम् ।
दुर्-मतिं पाप-कर्माणं नाऽधिकारे नियोजयेत् ॥१८॥

5.15 CRP 5.15, CRB 5.17, CRBh I 5.15, CRBh II 5.11, CRCa I 5.16, CRT 5.1 *efgh* Also CPS 114.16.

a सत्री विज्ञश् च CRT; सत्री CPS. *d* राज: (°ज्ञो CRCa I) CRBh, CRCa I; ससन्निधि: CRBh II.

5.16 CRP 5.16, CRB 5.18, CRBh I 5.16, CRBh II 5.12, CRC 5.17, CRCa I 5.17, CRT 5.10. Also CPS 114.18.

b वृद्धि CRCa I; ऽसक्तो CRC, CRT; शक्ति गते° CRBh II; ऽन्द्रयः CRCa I. *c* °याक्ता च CRC, CRT; °योक्तया CRBh I. *d* राज्ञोंतः CRP; राज्ञोन्तः CRCa I.

5.17 CRP 5 17, CRB 5.19, CRBh I 5.17, CRBh II 5.13, CRC 5.18, CRCa I 5.18, CRT 5.12=Cv 4.15, CS 1.74 where different readings are noted. Also CNF 68 *ab*, CNPh 33, CNPN 16, CNG 123, CnT III 4.17, CnT V 72, CnT VIII 23, CPS 115.19. Also quoted in ŚP 1329, SRHt 132.2, IS 639, Subh 192. Also see Śto 321.28.

b क्रूर om. CRBh II (scribe's error); व्यवसिनं CRB, CRT. *ab* स्त° क्रू° tr. CS, ŚP.

Other readings hav.: been recorded in Cv 4.15 and CS 1.74.

5.18 CRP 5.18, CRB 5.20, CRBh I 5.18, CRBh II 5.17, CRC 5.19, CRCa I 5 19=CS 1.55 where different readings are noted. Also CNG 76, CnT VII 24, CPS 115.20. Also quoted in ŚP 1331, SRHt 116.9, IS 7510, CKI 36.

द्वि-जिह्वम्   उद्वेग-करं   दुर्-दर्शम्   अति-दारुणम् ।
खलस्याऽहेश् च वदनम्   अपकाराय   केवलम् ॥१९॥

अकारणाऽऽविष्कृत-कोप-दारुणात्
खलाद् भयं कस्य न नाम जायते ।
विषं महाऽहेर् इव यस्य दुर्-वचः
सु-दुःसहं सन्निहितं सदा मुखे ॥२०॥

---

a क्रूर CRP; क्रूरं CRCa I; व्यवसिन CRB; स्तब्धं [दु°] SRHt. *b* अनाक्रम्य CRC; निराकृतिम् (नरा° CRP) [अना°] CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; अनायकम् SRHt; सदार्जवम् CS, CNG; अथाकुलम् ŚP. *c* अनार्यं व्यवकार्तारं CS, CNG; मूर्खामन्यकर्तारं ŚP, SRHt. *d* ऽधिपत्ये CS, CNG, SRHt.

Other readings have been recorded in CS 1.55.

5.19 CRP 5.19, CRB 5.21, CRBh I 5.19, CRBh II 5.18, CRC 5.20, CRCa I 5.20, CRT 5.15, GP 1.112,14=CL 5.7 where different readings are noted. Also CPS 115.21. Also quoted in PT 1.17, PTem 1.157, PP 1.397, PRE 1.161, CM 77. (Cf. CR 5.20).

a उद्योगकरं CRBh II. *b* क्रूरम् अकान्तदा° (एका° GPy, CRT, CL; एकान्तनिष्ठुरं Pañc), GP, GPy, CL, Pañc. *c* दुष्टस्वभवरतश् च CRT; कल° CRB, CRP, CRBh I, CRBh II. *d* ह्यू अ° CRT; अयकाराय CRBh I.

Other readings have been recorded in CL 5.7.

5.20 CRP 5.20, CRB 5.22, CRBh I 5.20, CRBh II 5.28, CRC 5.21, CRCa I 5.21, CRT 5.17, GP 1.112,16. Also CPS 116.22. Also quoted in PP 1.275, Baṇa's Kādambari Intr. 5, SRBh 59.221. (Cf. CR 5.19).

a °रणविष्कृ° CRBh II; °कृतवैरदा° CRC, CPS, PP, Kādambari, SRBh; °पधारिणः GP, GPy. *b* खलाद् CRT (printer's error ?); असज्जनात क° PP, Kādambari, SRBh; बलाद् CRCa I; यस्य [क°] CRC; भयं न जा° PP, Kādambari, SRBh; सदा न जा° CRT. *c* विषमस्य [इ°] GP, GPy. *d* सुदम् CRBh II, CRCa I; सन्निपतेत् GP, GPy; सभदा CRP (*contra metrum*); सुखी CRBh II.

Vaṁśastha metre.

तुल्याऽर्थं तुल्य-सामर्थ्यं मन्त्र-ज्ञं व्यवसायिनम् ।
अर्ध-राज्य-हरं भृत्यं यो न हन्यात् स हन्यते ॥२१॥

गाम्भीर्य-युक्ता मृदु-मन्द-वाक्या
जित(त-इ)न्द्रियाः सत्य-पराः सु-योग्याः ।
भाव्य(वि-अ)र्थ-तज्ज्ञा विदिताऽर्थ-तत्त्वाः
प्रायेण भृत्याः कतितां भवन्ति ॥२२॥

निर्-आलस्याः सु-संतुष्टाः सु-स्वप्नाः सु-प्रबोधिनः ।
सुख-दुःख-समा धीरा भृत्या जगति दुर्लभाः ॥२३॥

5.21 CRP 5.21, CRB 5.23, CRBh 5.21, CRC 5.22, CRCa I 5.22, GP 1.112,17. Also CNPh 108, CNP II 197, CNI I 257, CNG 83, CNT IV 232, CnT II 6.12, CnT III 4.19, CnT VI 74, CnT VII 43, CPS 116.23. Also quoted in Pts 1.248, PtsK 1.278, SRBh 146.156, ŚP 1367, IS 2584, SuM 23.50, VP 9.114. Also found in NM(T) 6.16.

a तुल्यसामर्थ्यमर्थ्यं CRP (scribe's error). *b* मर्मज्ञं GP, GPy, CNP II, CNPh, CNI I, CNG, Pts, PtsK, ŚP (better); सर्वज्ञं SRBh. *c* °राज्यहरं CRP; °राज्यहरं CRCa I. *d* यो ह° स न ह° tr. GP, GPy; न om. CRP.

5.22 CRP 5.23, CRB 5.25, CRBh I 5.23, CRBh II 5.29, CRC 5.25, CRT 5.18, GP 1.112,18. Also CPS 117.24. Also found in NM(T) 6.17. Also see DhN(P) 306-7, RN(P) 96-7.

a शूरत्वयुक्ता GP; शौण्डीर्ययुक्ता GPy. *b* °परा CRBh II; सत्यपराक्रमाश्च GP, GPy. *c* प्रागेव पश्चाद्विपरीतरूपा GP, GPy; भावर्थ° CRBh II; तत्त्व CRBh II. *d* ते तु भृत्या न हिता भ° GP, GPy; कृतिना CRBh II; कृतिनो CRT.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā)

5.23 CRP 5.24, CRB 5.26, CRBh I 5.24, CRBh II 5.30, CRC 5.26, CRCa I 5.23, CRT 5.19, GP 1.112,19. Also CPS 110.6. Also found in NM (T) 6.18.

a °लस्या CRBh II; °लस्याश् च सं° CPS; सुसंतुष्टाः CRBh II. *b* सुस्वप्नाः प्रतिबो° CRBh II; सुस्वप्नाः प्रतिबोधकाः GP, GPy. *c* सुखदुःख° CRCa I. *d* भृत्याः CRCa I; लोकेषु [ज°] GP, GPy; दुलभाः CRC (printer's error).

दम्भाऽऽश्रितान् कपटिनो हिंस्रान् उत्साह-वर्जितान् ।
अशक्तान् भय-भीतांश् च राजा भृत्यान् विवर्जयेत् ॥२४॥

घासम् इन्धनम् अन्नाऽऽर्थं शस्त्राणि विविधानि च ।
दुर्गे प्रवेशनीयानि सततं शत्रु-शङ्कया ॥२५॥

षण्मासम् अथवा वर्षं संधिं कुर्यान् नराऽधिपः ।
आत्मनो बलम् आलोक्य पश्चाच् छत्रून् निपातयेत् ॥२६॥

मन्त्रि-वर्गस्य सारोऽयं दृशि नित्यं प्रसन्नता ।
मुखे वहति माधुर्यं हृदये कार्य-निश्चयम् ॥२७॥

5.24 CRP 5.25, CRB 5.27, CRBh I 5.25, CRBh II 5.31, CRC 5.27, CRCa I 5.24, CRT 5.21. Also CPS 117.25. (Cf. CRT 5.20, GP 1.112,20, RN (P) 5).

a दम्भा: CRBh I; °श्रिता: CRCa I. *b* हिंसान् CRP. *c* अशक्तन् CRP.

5.25 CRP 5.26, CRB 5.28, CRBh I 5.26, CRBh II 5.32, CRC 5.28, CRCa I 5.27, GP 1.112,21 v. l. Also CPS 118.27.

a सुसन्धानानि चार्थानि (चास्त्राणि GP) GPy, GP; धस CRC, CPS; ऽर्थं CRC, CPS; ऽथा: CRBh II. *c* प्रवेशितव्यानि GP, GPy. *d* नित्यं (ततः GP) शत्रुं निपातयेत् GP, GPy.

5.26 CRP 5.27, CRB 5.29, CRBh I 5.27, CRBh II 5.33, CRC 5.29, CRCa I 5.28, CRT 5.22, GP 1.112,22 v. l. Also CPS 118.28.

a षड्मासम् CRBh II; अथवर्षे च CRBh II; °समय वर्षे वा GP, GPy. *b* सन्धे° CRCa I; कुरुत्वर° CRBh I. *c* पश्यन् सचिवम् आत्मानं GP, GPy. *d* पुन: शत्रुं निपातयेत् GP, GPy; पश्चोत्तं CRP.

5.27 CRP 5.28, CRB 5.30, CRBh I 5.28, CRBh II 5.34, CRC 5.30, CRCa I 5.29. Also CPS 114.17.

a °वर्गेषु CRC, CPS. *b* पश्य [दृ°] CRBh II; नित्यप्र° CPS; प्रसन्नता: CRBh II. *c* वदति CRBh I; माध्वर्यं CRBh I.

स्कन्धेनाऽपि वहेच् छत्रु · यावत् काल-विपर्ययः ।
तम् एव काले संप्राप्ते भिन्द्याद् घटम् इवाऽश्मनि ॥२८॥

प्राज्ञं नियोजयेत् कार्ये ततो राज्ञस् त्रयो गुणाः ।
यशः स्वर्ग-निवासश् च पुष्कलश् च धनाऽऽगमः ॥२९॥

मूर्खो नियोज्यते कार्ये राज्ञो दोषास् त्रयस् तथा ।
अयशश् चाऽर्थ-नाशश् च नरके पतनं तथा ॥३०॥

5.28 CRP 5.29, CRB 5.31, CRBh I 5.29, CRBh II 5.35, CRC 5.31, CRCa I 5.30=CS 2.10 where different readings are noted. Also CNI I 122*ab*. Also quoted in MBh 1.142,21 and 12.140,18, Vet 26 203, SRK 224.31, IS 6013, SRHt 175.42. (Cf. KN 10.36, PP 3.213, PtsK 3.247 and 252, PRE 3.93, PT 3.94, PTem 3.107, PS 3.66, PN 3.56, PD 313.197, HJ 4.65, HS 4.60, HM 4.61, HK 4.66, HP 4.65, HN 4.65, HH 109.19-20, HC 146.16-7). Also found in LN(P) 86, DhN(P) 212, NKy(B) 115, RN (P) 104, NM(T) 3.1; also see SRN(T) 186 and 177 (in JRASB).

a वहेद् अमित्रं स्कन्धेन CRBh II, CS, CNI I, MBh; वहे CRP. *b* यावत् कालस्य पर्ययः MBh; कालं विवर्जयेत् CS; कालस्य पात्ययः CRBh I; कलस्य पर्ययः CRP. *c* तथैऽवमागते काले CS; प्रसकालं तु विज्ञाय MBh 12; ततः प्रत्यागते काले MBh 1; चागते काले [का°] CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 2.10.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

5.29 CRP 5.30, CRB 5.32, CRBh I 5.30, CRBh II 5.36, CRC 5.32, CRCa I 5.31, CRT 5.24=CN 83, CS 1.67 where different readings are noted. Also CPS 354,2 and 119.29, CnT II 26.8, CnT VII 21. Also quoted in SRBh 146.78, SRHt 100.15, IS 4303. (Cf. CR 5.30). Also found in RN(P) 7.

a प्राज्ञ CRBh II; प्राज्ञे नियोज्यमाने तु (हि CPS) CN, CS, CPS. *b* सन्ति [त°] CS, CPS. *c* यशश् चैऽव तथा स्वर्गः (°र्गे CRCa I) CRC, CRCa I, CRT; स्वर्गे च वासश् च CRBh II. *d* विपुलश् CN, CPS; धनागमाः CRCa I.

Other readings have been recorded in CN 83 and CS 1.67.

5.30 CRP 5.31, CRB 5.33, CRBh I 5.31, CRBh II 5.37, CRC 5.33, CRCa I 5.32, CRT 5.23, GP 1.112,23=CN 84, CS 1.68 where different readings are noted. Also CPS 360.21, CnT II 26.7, CnT VII 40. Also quoted in SRBh 146.179, SRHt 103.11, IS 4304. (Cf. CR 5.29). Also found in RN(P) 6.

यद् किंचित् कुरुते भृत्यः शुभं वा यदि वाऽशुभम् ।
सु-कृतं वर्धते तेन राज्ञो दुष्कृतम् एव च ॥३१॥

असहायस्य कार्याणि सिद्धिं नाऽऽयान्ति कानिचित् ।
तस्मात् समस्त-कार्येषु सहायो भूपतेर् गतिः ॥३२॥

गुणवन्तं नियुञ्जीत गुण-हीनं विवर्जयेत् ।
पण्डिते च गुणाः सर्वे मूर्खे दोषाश् च केवलाः ॥३३॥

---

a नियोज्य मूर्खं कार्ये च CRC; मूर्खं (र्खां GP, GPy) CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; योजयेत् CRBh I, CRBh II, GP; °युञ्ज्य CRCa I; °योज्यमाने तु CN, CS, CRT; °द् यस् तु° [का°] GP, GPy. *b* त्रयो दोषा (ष्यू पतं GP, GP) महीपतेः CRT, GP, GPy, CS, CN; दोषासतस्त्रयः CRBh I; ततः CRB, CRBh II. *d* चैऽव पातनम् [प°] GP, GPy; गमन [प°] CN; ध्रुवम् [त°] CRT, CS.

Other readings have been recorded in CN 84 and CS 1.68.

5.31 CRP 5.32, CRB 5.34, CRBh I 5.32, CRBh II 5.44, CRC 5.34, CRCa I 5.33, CRT 5.25, GP 1.112,24. (Cf. CS 1.70, CNG 77, CNl I 273, CnT II 26.9, CnT I 42, IS 5040, CKI 38).

a कर्म [भृ°] GP. *c* तेन स वर्धते राजा GP. *d* सुष्मतो भृत्यकार्यतः GP; राज्ञो CRBh I; वा [च] CRBh I.

5.32 CRP 5.33, CRB 5.35, CRBh I 5.33, CRBh II 5.41, CRC 5.35, CRCa I 5.34. Also CPS 119.31.

a कर्माणि CRBh I, CRBh II, CRP; नायाति CRBh I. *b* यान्ति न [ना°] CRB. *d* °ते कृतः CRC.

5.33 CRP 5.34, CRB 5.36, CRBh I 5.34, CRBh II 5.42, CRC 5.36, CRCa I 5.35, CRT 6.1, GP 1.113,1. Also CPS 120.32. Also quoted in IS 2124. (Cf CS 1.69, CNG 78, CNl I 274, CNPh 143). Also see RN(P)96-7.

a प्रयु° CRB; नियुञ्जीत् CRBh II (*sic!*). *c* पण्डिते तु CRCa I; पण्डितेषु (°तस्य GP, GPy) CRC, CRT, CPS, GP, GPy. *d* दोषास् तु CRCa I; दोषास् त्व् अनेकशः CRBh I, CRP; केवलम् CRCa I.

सद्भिर् आसीत सततं सद्भिः कुर्वीत संगतिम् ।
सद्भिर् विवादं मैत्रीं च नाऽसद्भिः किंचिद् आचरेत् ॥३४॥

पण्डितैश् च विनीतैश् च धर्म-ज्ञैः सत्य-वादिभिः ।
बन्धनेऽपि वसेत् सार्द्धं न तु राज्ये खलैः सह ॥३५॥

कार्याऽर्थे संगतिं याति कृताऽर्थे नाऽस्ति संगतिः ।
तस्मात् सर्वाणि कार्याणि साऽवशेषाणि कारयेत् ॥३६॥

यथा क्रमेण गृह्णाति पुष्पेभ्यो मधु षट्-पदः ।
तथा वित्तम् उपादाय राजा कुर्वीत संचयम् ॥३७॥

5.34 CRP 5.35, CRB 5.37, CRBh I 5.35, CRBh II 5.43, CRC 5.37, CRCa I 5.36, CRT 6.2, GP 1.113,2. Also CPS 120.33. Also quoted in ŚP 1422, SRBh 153.3, SRHt 34.1, Pras 20.7, IS 6769. Also quoted in SS (OJ) 311.

a पव सदासीत [आ°] ŚP, SRBh, SRHt, Pras. *b* कुर्वीत् CRBh II; संगमम् SRHt, Pras. *c* विवादो CRBh II, SRHt; विवाद् Pras, मैत्रं CRBh II, SRHt, Pras. *d* Most of the text have आहरेत्; my change to आचरेत्.

5.35 CRP 5.36 (wrongly marked 5.26), CRB 5.38, CRBh I 5.36, CRBh II 5.38, CRC 5.38, CRCa I 5.37, CRCa II 24, GP 1.113,3. Also CnT II 26.17, CnT VII 49, CPS 120.34.

a विनीतैस् CRP. *b* धर्मज्ञैः CRP; सत्यवा° CRP. *c* बन्धनेस्थाऽपि नाऽस्ति स्थित् CRCa II; बन्धनस्थोऽपि तिष्ठेत GP, GPy; बन्धनेनि (°नेन CRBh II) CRBh I, CRP, CRBh II; वसत् CRBh II; चरेत CRBh I. *d* राज्यं CRCa I, GPy (GP as above); राज CRBh II; खल: CRBh I; सह: CRBh I.

5.36 CRP 5.37, CRB 5.39, CRBh I 5.37, CRBh II 5.39, CRC 5.39, GP 1.113,4 v. 1. Also CP 121.35.

a ऽर्थे CRP, CRB, CRC; सावशेषाणि कार्याणि GP, GPy. *b* कुर्वन्नथैव् (°थन् GPy) च युज्यते GP, GPy. *c* तस्मा CRBh II.

5.37 CRP 5.38, CRB 5.40, CRBh I 5.38, CRBh II 5.40, CRC 5.40, CRCa I 5.38, GP 1.113.6. Also CPS 122.38. Also quoted in SRHt 112.2. (The thoughts contained in this and the next maxim are well known. Cf. Mn 7.129, MBh 12.88,2-20; 12.87,20-3; 12.71,16-7; 12.120,30; 12.8,15-8, B 1.18,15, MP in PSDh 404, Nitiv. 61.12, Śukr. 6,2,220-40). Also see SRN(T) 324.

वल्मीकं मधु-जालं च शुक्ल-पक्षे च चन्द्रमाः ।
भिक्षा-द्रव्यं नृप-द्रव्यं स्तोकं स्तोकेन वर्धते ॥३८॥

अञ्जनस्य क्षयं दृष्ट्वा वल्मीकस्य च संचयम् ।
अवन्ध्यं दिवसं कुर्याद् दानाऽध्ययन-कर्मभिः ॥३९॥

उपकारिषु यः साधुः साधुत्वे तस्य को गुणः ।
अपकारिषु यः साधुः स साधुः सद्भिर् उच्यते ॥४०॥

---

a गृह्णन्ति CRC, CPS; पुष्पेभ्यश् [गृ°] GP, GPy, SRHt. *b* चिनुते [ब्रु°] GP, GPy; चिनोति SRHt; सगतिः CRB; °पदाः CRC, CRBh II, CPS; पचतः, CRBh I. *c* द्र° (rest missing) SRHt; धनम् [वि°] CRBh II; उपधाय CRBh II.

5.38 CRP 5.39, CRB 5.43, CRBh I 5.39, CRBh II 5.47, CRC 5.41, CRT 6.3, GP 1.113,7=Cv 6.13 where different readings are noted. Also CNG 85, CnT II 9.1, CnT III 6.9, CnT VI 99, CPS 122.39. Also quoted *in* CM 147. (Cf. CR 5.37 above). Also found in ShD(T) 29. Also see SN(P) 60, SRN(T) 323.

a बाल्मीक मध° cf. Cv. *b* तु [च] GP. *c* राजद्रव्यं च भैक्षं (भैक्ष्यं GP, GPy; भोग्यं cf. Cv.) GP, GPy, Cv. *d* स्तोके cf. Cv; स्तोक GP, GPy; स्तोकं च CRBh I, CRP; दर्दते cf. Cv.

Other readings have been recorded in Cv 6.13.

5.39 CRP 5.40, CRB 5.44, CRBh I 5.40, CRC 5.44, CRT 6.4, CRCa II 25, GP 1.113,8=*Cv* 6.15 where different readings are noted. Also CNŚK 75, CPS 125.48. Also quoted *in* HJ 2.9, HS 2.9, HM 2.12, HP 2.10, HN 2.10, HK 2.10, HH 41.13-4, HC 55.7-8, SRBh 154.43, ŚP 650, SV 2684, SRHt 187.2, IS 115 and 6594. (*Cf.* Cv 6.16). Also see SN(P) 60. Also found in NM(T) 4.2*ab* and 4.4*cd*.

a अर्जुनस्य CRB; क्षयं CRCa II. *b* तु [च] CRBh I, CRP, CRCa II, GP, GPy. *c* अवध्य CRBh I. *d* दानमध्ययनं तथा CRCa II; °कर्मसु GP, GPy.

Other readings have been recorded in Cv 6.15.

5.40 CRP 5.41, CRB 5.45, CRBh 5.41, CRBh II 5.48*ab*/*cd* (contains part of the text of CR 5.41); CRC 5.45, CRCa I 5.42. Also CVNS 10.22, CNG 119, CNT IV 104, CNM 50, CnT II 27.12, CnT VII 61, CPS 122.40. Also quoted in PP 4.60, Pts 1.247 and 4.108, PtsK 1.277 and 4.72, VCsr 4.10 (in Q *ad*/*cb* in E *cd* om.), Vet 8.9 v. l. SRBh 46.40, ŚP 233, SuM 2321, IS 1281.

आयात् त्रि-भागतः कुर्याद् व्ययं धर्म-परो नरः ।
एतद् एव हि पाण्डित्यं यद् आयाद् अल्पको व्ययः ॥४१॥

वनेऽपि दोषाः प्रभवन्ति रागिणां
गृहेऽपि पञ्चे(ञ्च-इ)न्द्रिय-निग्रहस् तपः ।
अकुत्सिते कर्मणि यः प्रवर्तते
निवृत्त-रागस्य गृहं तपो-वनम् ॥४२॥

---

a °केंएु Pr in PP; साधुस् CRCa I; सधु PPr$_1$ *pst* in PP. *b* most of the texts have के गुणाः; my change to को गुणः. *c* साधुस् CRCa I. *d* साधुस् CRCa I; दृश्यते PP, PtsK 1.277; दृश्यते Pr in PP.

5.41 CRP 5.42, CRB 5.46, CRBh I 5.42, CRBh II 5.48*cd* (*ab* contains part of the text of CR 5.40), CRC 5.46, CRCa I 5.42. Also CPS 123.42.

a आया CRBh I, CRP; कुर्या CRBh I. *b* नरा: CRCa I; नृप: [न°] CRBh II. *c* ओव CRP (scribe's error).

5.42 CRP 5.43, CRP 5.47, CRBh I 5.43, CRBh II 5.49, CRC 5.47, CRCa I 5.43, CRT 6.5, GP 1.113.9. Also CNI I 285. Also quoted in PS 4.6, PN 4.2, PRE 4.14, HJ 4.87, HS 4.83, HM 4.84, HP 4.87, HN 4.87, HK 4.89, HH 113.1-4, HC 151.13-4, Padma-Purāṇa, Sṛṣṭikhaṇḍa 19.317, Śānt 2.23, SRBh 174.905, SRHt 261.20 (ascribed to Kālidasa), IS 5929, Kāk 28, Kk 61.

a वने च T in Śānt; वनेषु PS (NA in PS as above), Kg$_3$ in Śānt, ऽपि om. CRCa I. *b* गृहेषु P in HS, g g$_2$, n k in Śānt, E in PS; निग्रह IS, AS in PS; °ग्रहं HP, HNN, N in PS; °ग्रहन् A in PS; °याऽन्यग्रहर तपः HK. *c* अकुत्सिते CRT; अकुत्सते A in PS; अकुत्सितः IS; वर्तमनि P in Śānt; व CRT; चेत् [यः] CRBh II. *d* निवृं° CRT; निर्वृत्त° CRCa I; °रागोस्य HS, Śānt (notes); निर्वृता HH; निवर्तरागस्य B in Śānt; गृहे IS.

Vaṁśastha metre.

वरं विन्ध्याऽटव्याम् अनशन-तृषाऽऽर्तस्य मरणं
वरं सर्पाऽऽकीर्णे तृण-पिहित-कूपे निपतनम् ।
वरं भ्रान्ताऽऽवर्ते गहन-जल-मध्ये विलयनं
न शीलाद् विभ्रंशो विपुल-कुलजस्य श्रुतवतः ॥४३॥

इति चाणक्य-राज-नीति-शास्त्रे पञ्चमोऽध्यायः ॥ ५ ॥

5.43 CRP 5.44, CRP 5.48, CRBh I 5.44, CRC 5.48, CRCa I 5.44, GP 1.113, 11. Also CPS 133.67. Also quoted in SRBh 84.18, SV 3055.

a वं (रं om.) CRCa I; विध्या° CRBh I; ऽटव्या° om. CRBh I (scribe's error); °व्यां निवसनानमभुक्तस्य (शुष्कस्य GPy) म° GP, GPy; ऽत्तस्य CRCa I. *b* तृणमपि° CRBh I (*contra metrum*); शयनमथ कू° GP, GPy. *c* गर्त्ता [भ्रा°] CRBh I, CRP; भ्रान्ता [भ्रा°] CRCa I; गर्तावर्ते [भ्र°] CRBh I, SV; सभराज° GP, GPy; निपतनम् [वि°] CRB, CRCa I; प्रविशन [वि°] GP, GPy. *d* न तु स्त्रीये पक्षे तु धनमणुदेहीति (सुध° GPy) कथनम् GP, GPy; न शीलस्य भ्रशो CRC, CRCa I CPS; विमल° CRBh I, CRP; भवतु [वि°] SRBh, SV; °चरितस्य [°कु°] CRC, CPS.

Śikhariṇī metre.

अथ षष्ठोऽध्यायः ॥ ६ ॥

दद्ध्वं दानम् अनिशं मा भूत कृपणा जनाः ।
भाग्य-क्षयेण क्षीयन्ते नो(न उ)पभोगेन संपदः ॥ १ ॥

कृपणेन समो दाता न भूतो न भविष्यति ।
अस्पृशन्ने(न् ए)व वित्तानि यः परेभ्यः प्रयच्छति ॥ २ ॥

चला विभूतिः क्षण-भङ्गि यौवनं
कृताऽन्त-दन्ताऽन्तर-वर्ति जीवितम् ।
तथाऽप्य(पि अ)वज्ञा परलोक-साधने-
ष्व(षु अ)हो नृणां विस्मय-कारि चेष्टितम् ॥ ३ ॥

6.1 CRP 6.1, CRB 6.1, CRBh I 6.1, CRBh II 6.1, CRC 6.1, CRCa I 6.1, CRT 6.7. Also CPS 134.1 Cf. CRCa II 27, CRBh II 6.5, GP 1.113,12*. Also found in SS (OJ) 182.

b ऽसुवन् CRC, CRT, CPS. *c* भोगेन क्षीयते भाग्यं CPS. *d* न तु दानेन सं° CPS.
GP 1.113,12 reads :—भाग्यक्षयेषु क्षीयन्ते नोपभोगेन सम्पदः ।
पूर्वार्जिते हि सुकृते न नश्यन्ति कदाचन ॥

6.2 CRP 6.2, CRB 6.2, CRBh I 6.2, CRBh II 6.2 and 2.34, CRC 6.2, CRCa I 6.2. Also CPS 134.2. Also quoted by Vyāsa in Ujjvāladatta *ad* Uṇādisūtra 2.79, ŚP 386, SV 468, SRBh 71.1, SRHt 217.1, Alaṁkāra-ratnakara of Śobhākaramitra (POS 77) 200. IS 1892, Kk 29. Cf. CR 1.12. Also quoted in VyaS (C) 71.

a कृपणस्य CRC, CRBh I, CRBh II, CRP; दाने CRC. *b* न कश्चिद् भुवि विद्यते Vyasa. *c* यत्तानि (व° CRCa I) IS, CRCa I. *d* Most of the texts have परेभ्यो यः; my change to यः परेभ्यः; यत् CRC; परम्यः IS.

6.3 CRP 6.3, CRB 6.3, CRBh I 6.3, CRC 6.3, CRCa I 6.3. Also CPS 134.3. Also quoted in Vet Hu₁ MS 23.5, IS 2270, Subh 56.

a °भङ्ग° Vet. *b* °वृत्ति CRCa I; ऽन्तरजीर्ति च Vet; जीविनम् CRC, CRCa I. *c* मवज्ञा Subh; °धने Vet Subh. *d* अ° नृ° tr. Subh; अहो CRBh I; °कारि CRBh I.

Vaṁśastha metre.

एते चाऽपी(पि इ)न्द्र-तुल्याः क्षिति-पति-तनया भीमसेनाऽर्जुनाद्याः
शूराः सत्य-प्रतिज्ञा दिनकर-रुचयः केशवेनो(न उ)पगूढाः ।
ते दृष्टा पात्र-हस्ता जगति कृपण-वद् भैक्ष-चर्याऽनुयाताः
कः शक्तो भाल-पट्टे विधि-कर-लिखितां कर्म-रेखां प्रमार्ष्टुम् ॥ ४ ॥

क्रुद्धोऽपि कः कस्य करोति दोषं
तुष्टोऽपि कः कस्य गुणं करोति ।
स्व-कर्म-सूत्र-ग्रथिता हि सर्वे
कर्त्ता करोती(ति इ)ति वृथाऽभिमानः ॥ ५ ॥

6.4 CRP 6.5, CRB 6.7, CRBh I 6.5, CRBh II 6.4, CRC 6.8, CRCa I 6.6, GP 1,113,14 v.l. Also CPS 142.21.

a एते चाद्दं CRBh II; चाद्रि° CRCa I; चायो [चा°] CRB; चाद्यं [चा°] CRBh I, CRP; ते चन्द्रतु° GP, GPy; °तुल्या CPS; °नयाः CRBh II. *b* शूरा CRCa I; सत्यप्रतिज्ञा CRP; °प्रतिज्ञाः CRCa I; °चर्याः CRP; °कपुषः GP, GPy; ऽपादिष्टाः CRBh II. *c* ते वै दुष्टमहस्थाः (पत्रामह° GPy) कृपणवशगता भैक्ष्यचर्यां प्रयाताः GP, GPy; दृष्टाः CRBh II, CRP; दृष्ट्वा CRCa I; °भक्ष्यच° CPS; ऽनुजाताः CRBh II. *d* को वा कस्मिन् समर्थो भवति विधिवशाद् भ्रमयेत् कर्मरेखा GP, GPy; °लिखतां CRCa I; °पट्टे CRBh I; °रेखा CRBh I; ° लेखां CRC, CPS.

Sragdharā metre.

6.5 CRP 6.6, CRB 6.8, CRBh I 6.6, CRBh II 6.6, CRC 6.9, CRCa I 6.7. Also CPS 152.49. Also quoted in PT 2.116, PTem 2.105.

a दुःखं [°दो] PT. *b* सुखं च कः कस्य करोति दुःख PT. *c* सुत्रैर्ग्र° CRC, CPS; °ग्रन्थि [°थ°] PT; °थितश्र च CRCa I; °तो PT, सार्वे CRP; लालिने [स°] PT. *d* करोत्यू ध्व CRP, CRBh I; व्यथ° CRCa I; °मानम् CRP, CRBh I.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

यन् मनोरथ-पतेर् अगोचरं
यत् स्पृशन्ति न गिरः कवेर् अपि ।
स्वप्न-वृत्तिर् अपि यत्र दुर्लभा
हेलयै(या ए)व विदधाति तद् विधिः ॥ ६ ॥

ब्रह्मा येन कुलाल-वन् नियमितो ब्रह्माण्ड-भाण्डो(ण्ड-उ)दरे
विष्णुर् येन दशाऽवतार-गहने क्षिप्तो महा-संकटे ।
रुद्रो येन कपाल-पाणिर् अनिशं भिक्षा-चरः कल्पितः
सूर्यो भ्राम्यति यद्-वशेन गगने तस्मै नमः कर्मणे ॥७॥

6.6 CRP 6.7, CRB 6.9, CRBh I 6.7, CRC 6.10, CRCa I 6.8. Also CPS 152.50. Also quoted in SRBh 91.46, Devagaṇas in ZDMG 25.456, ŚP 453, SV 3115, SR 91.46, SRK 73.31 (ascribed to Sphuṭaśloka), JS 414.11, SuM 8.19, IS 5306.

a °पशतैर् CRCa I; °शतैर् SR, SRK, JS; °पतैर् ŚP; °गतेर्गो CRBh I (*contra metrum*); °चरो JS. *b* यन् CRCa I; न [यत्] Devagaṇas, SRBh, ŚP, SR, SRK; च [न] SRBh; कवयो गिराऽपि (गि° ऽपि tr. SRK) यत् Devagaṇas, ŚP, SRK. *d* हेल° CPS; लीलयैव Devagaṇas, SRBh, ŚP, SRK, SR, JS.

Radhoddhata metre.

6.7 CRP 6.8, CRB 6.10, CRBh I 6.8, CRBh II 6.7, CRC 6.11, CRCa I 6.9, GP 1.113.15. Also CNI I 191, CPS 141.18. Also quoted in BhŚ 285, VCsr 27.5, Vet 17.1, MKS 85, AR 4, ŚP 435, SRBh 93.98, SV 3102, SRK 76.1, IS 4497, SS 46.7, SL f. 39*a*, SN 799, SSD 4f. 5*a*, SSV 298, JSV 262.2.

a °वद् परिमितो CRBh II; °भाण्डान्तरे CRB, CRP, CRBh I, CRBh II, SV; °भाण्डकरे CRBh I, CRP. *b* ऽवतारनिचये CRC, CPS; °गहन° W_8 in BhŚ; क्षिप्तः CNI, ŚP, SRK; न्यस्ते [क्षि°] AR; महान् CRC; सदा सं° ŚP, E_1 $F_{1,2,4}$, I_c H_1 $W_{2,3}$ in BhŚ; तथा [म°] I_1 in BhŚ. *c* शंकर [रु°] Y_1 in BhŚ; येहा CRBh I; पिनाकपाणिर् CRC, CPS; पाणिपुटको (°के BhŚ, ŚP, SRK) VC, CNI, BhŚ, ŚP, SRK; °पानिटनं AR; °पाणिपिटके A in BhŚ; °पाणिरणिश C in BhŚ; पात्रपुटके G_8 in BhŚ; भिक्षाटने C in BhŚ; °भिक्षाशनं (°सनं J_2) $J_{1,3}$ M_1 in BhŚ; भिक्षाटणं Y_3 in BhŚ; अथवा [अ°] CRCa I; अमरो GP, GPy, °क्षाटनं कारितः (सेवते VC and VJMY as above; $J_{1,5}$, $Y_{2,4-6}$ G_4 $M_{4,5}$ in BhŚ; सेवितः J_2 Y_7 in BhŚ; कुर्वते G_9, v. in BhŚ; कार्यतः G_{11} in BhŚ) GP, GPy, VC, BhŚ; ŚP, SRK, AR; कल्पितो SV. *d* सूर्यो GP; भानु [सू°] SV; भ्रमति CRCa I, E_1 in BhŚ; भ्राम्यति M_5 in BhŚ; °ष्यतिः AR; नित्यमेव [य°] CRBh I, GP, GPy, CNI, VC, BhŚ (यद्वशेन C in BhŚ), AR, ŚP, SRK; गणेन CNI I; गहने $Y_{6,7}$ in BhŚ; मनः [न°] AR.

दाता बलिर् याचनको मुराऽरिर्
दानं मही वाजि-मखस्य मध्ये ।
दातुः फलं बन्धनम् एव लब्धं
नमोऽस्तु दैवाय यथे(था इ)ष्ट-कर्त्रे ॥ ८ ॥

माता यदि भवेल् लक्ष्मीः पिता यदि जनाऽर्दनः ।
नाऽर्थ-संप्रतिपत्तिः स्याद् विना प्राक्-पुण्य-कर्मणा ॥ ९ ॥

आसीमाऽन्तां निवर्तन्ते सुहृदो सह बन्धुभिः ।
सुकृतं दुष्कृतं वाऽपि गच्छन्तम् अनुगच्छति ॥ १० ॥

Śārdūlavikrīḍita metre.

6.8 CRP 6.9, CRB 6.11, CRBh I 6.9, CRBh II 6.8, CRC 6.12, CRCa I 6.10, GP 1.113,16. Also CNl I 317, CPS 141.19. Also quoted in SV 310*b* (ascribed to Kṣemendra).

a याचंपिता च विश्रुर् (*sic !*) CNl I; ऽरिः CRC. *b* यद्दी विप्रमुखस्य म° GP, GPy; महीराजि CRC; °मुखस्य CRB, CRBh I, CRBh II, GP, GPy; कालः [म°] CNl I. *c* दाता (°त्रा CRP; °त्वा GP, GPy) CRBh I, CRP, GP, GPy; इदं [ल°] CRC; जातं [ल°] CRBh II, CRCa I, CNl I, SV. *d* ते देव यथेष्टकारिणे (°रिन् GPy) GP, GPy; तस्मै भवितव्यतायै CNl I.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

6.9 CRP 6.10, CRB 6.12, CRBh I 6.10, CRBh II 6.9, CRC 6.13, CRCa I 6.11, GP 1.113,17. Also CPS 140.16.

a भवे CRBh I; लक्ष्मी CRCa I. *b* साक्षाज् [य°] GP, GPy; देवो [य°] CPS. *c* कुतुद्धिमातिधातिन् (°किं कु° *GPy*) नैव (स्यात् *GPy*) *GP, GPy*; नार्थं *CRP*; नार्थ° *CRCa* I; °प्रतिहृतः CRBh I; °पत्ति CRBh II. *d* तदृण्व विधुतं सदा GP; तदन्त यद् पुरा GPy.

6.10 CRP 6.11, CRB 6.13, CRBh 6.11, CRC 6.14, CRCa I 6.12. Also CPS 140.17.

a आसीमतन् CRBh I; ऽन्ता CRB. *b* सुहृदः CRC, CRBh I, CRP, CPS; सुहृदम् CRCa I; स° ब° tr. CRB. *c* वाऽपि CRP. *d* गन्तव्यं [न°] CRBh I.

सह वर्धितयोर् नाऽस्ति संबन्धः प्राण-काययोः ।
पुत्र-मित्र-कलत्रेषु संबन्धे तु कथै(था ए)व का ॥ ११ ॥

लब्ध्वा जन्म सह श्रिया स्वयम् अपि त्रैलोक्य-भूषा-करः
स्थित्य(ति-अ)र्थं शिति-कण्ठम् अप्यु(पि उ)पगतस् तेनाऽपि मूर्ध्ना धृतः ।
पूर्णः शीत-करस् तथाऽपि न गतः क्षीणं परं अत्य(ति-अ)हं
प्रायः प्राक्तन-कर्म एव बलवत् कस्यो(स्य उ)पकुर्वीत कः ॥१२॥

दुर्गं त्रिकूटः परिखा समुद्रो
रक्षांसि योधा धनदश् च भृत्यः ।
सञ्जीवनी यस्य मुखाऽग्र-विद्या
स रावणः काल-वशाद् विपन्नः ॥१३॥

6.11 CRP 6.12, CRB 6.14, CRBh I 6.12, CRC 6.15, CRCa I 6.13. Also CPS 135.5.

a सहवर्धं° CRCa I. *c* पुत्रः CRBh I. *d* संबध्यते CRBh I, CRP, CRCa I.

6.12 CRP 6.14*ab*, CRB 6.16, CRBh I 6.14, CRC 6.17, CRCa I 6.14. Also CPS 139.14. Also quoted in ŚP 759, SV 3105.

a लब्धं CRC, ŚP; लब्धा CRBh I, CRP. *b* परमेश्वरीम्युपगतास्तेना° ŚP; °कष्टरात्युपग° CRBh I; मूर्ध्वा CRBh I. *c* शंदि [पू°] CRBh I; शृद्धि CRP, ŚP, SV; सिद्धि CRCa I; जाति [न] CRC, CPS; क्षीणः CRBh I, CRP; प्रस्तुतः CRBh I; मन्तुत CRP, CRCa I, ŚP, SV. *d* प्राक्तनम् एव कर्म फलवत् (बलवद् ŚP, SV) CRBh I, CRP, ŚP, SV; °कर्म° CRC, CPS; कः कस्य कर्तुं क्षमः ŚP.

Śārdūlavikrīḍita metre.

6.13 CRP 6.14*cd*, CRB 6.17, CRBh 6.15, CRBh II 6.11, CRC 6.19, CRCa I 6.15, GP 1.113.21. Also CPS 138.12. Also quoted in Pts 3.161 and 5.90, PtsK 5.76, PM 3.65, Vet 23.13, SRBh 383.271, IS 2844.

a दुर्गं CRBh I; दुर्गम् GP, GPy, PtsK; स्थानं [दु°] Pts 3.161; °कूटा (°टं Pts 3.161) CRBh II, Pts 3; परिख्या CRBh I. *b* परमा च वृत्तिः GP, GPy; धनदाश् Pts 5.90, PtsK, SRBh; भृत्याः CRCa I; वित्तम् [भृ°] Pts, PtsK, Vet, SRBh. *c* शास्त्रं च वै पुरातना मदिष्ट (नीतयोशनसा समम GPy) GP, GPy; शास्त्रं च यस्योशनसा प्रणीतं Pts, PtsK, SRBh; सजी° CRP; सञ्जीविनी CRP; मुखेचविद्या CRBh I; °प्रवेशा CRBh I. *d* रावणो दैववशाद् Pts 5.90, PtsK, SRBh; °शात् प्रपन्नः CRP; °पन्न CRBh I; विनष्टः GP, GPy.

उत्पतन्त्व (तु अ)न्तरिक्षं वा पातालं प्रविशन्तु वा ।
चरन्तु वा दिशः सर्वा अदत्तं नो(न उ)पलभ्यते ॥१४॥

नै(न ए)वा(व अ)न्तरिक्षे न समुद्र-मध्ये
न पर्वतानां विवर-प्रदेशे ।
न वा सदेशे भुवि किंचिद् अस्ति
यत्र स्थितं कर्म न बाधते स्वम् ॥१५॥

नमस्यामो देवान् ननु हत-विधेस् तेऽपि वश-गा
विधिर् वन्द्यः सोऽपि प्रति-नियत-कर्मै(र्म-ए)क-फल-दः ।
फलं कर्माऽऽयत्तं यदि किमपरैः किं च विधिना
नमस् तत् कर्मभ्यो विधिर् अपि न येभ्यः प्रभवति ॥१६॥

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

6.14 CRP 6.15, CRB 6.18, CRBh I 6.16, CRBh II 6.12, CRC 6.18, CRCa I 6.16. Also CPS 140.15.

a उत्पतत्व् CRP; अन्तरीक्षं CRC, CPS. *b* प्रविशत्व् अपि CRBh II. *c* च [वा] CRC, CRBh II; दिश CRBh II; सर्वाः CRBh I. *d* हय् न° CRBh II.

6.15 CRP 6.16, CRB 6.19, CRBh I 6.17, CRBh II 6.13, CRC 6.20, CRCa I 6.17. Also quoted in PT 2.6, PTem 2.10. Cf. Dhammapada 128, Patavatthu 2.7.19, Milindapañha 150-1.

a ऽन्तरीक्षे CRC. *b* विवरः CRBh I. *c* नो CRC; स्वदेशे CRC; मादेशे CRBh II; सादेशे CRCa I; नास्तीह पृथ्व्यां स हि कोऽपि देशो PT. *d* स्वयं CRBh II, CRP (*contra metrum*).

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

6.16 CRP 6.17, CRB 6.20, CRBh I 6.18, CRBh II 6.14, CRC 6.21. Also CPS 137.9. Also quoted in BhŚ 22, Yaśastilaka-campū of Somadeva (KM 70) 2.256, Śānt. 1.1, SRBh 93.88, SP 436, SV 3079, SRHt 51.24 (ascribed to Kāvya-prakāśa), SRK 71.11, SkV 1673.IS 3367, Subh 305, SHVf. 62*a*, 78*a*, SN 798, SSD 4f. 5*a* SSV 22, JSV 262.3.

पुराऽधीता च या विद्या पुरा दत्तं च यद् धनम् ।
पुरा कृतं च यत् कर्म ह्य(हि अ)ग्रे धावति धावति ॥१७॥

भवितव्यं भवत्ये(ति ए)व कर्मणाम् एष निश्चयः ।
अभावि च भवत्ये(ति ए)व चित्त किं खिद्यते वृथा ॥१८॥

---

a देवान्न तु (°नन $DY_{1c,...}$ in BhŚ; न तु E_3 in BhŚ; °वो: मनु: X_3 in BhŚ) B_3 E_{10} F_5 $M_{4,5}$ in BhŚ; दैवान्न तु M_3 in BhŚ; बत [नतु] CRP, CRB, CRBh I, CRBh II; हित° W_{2-4} Y_3 in BhŚ; वत° [ह°] XY_3 G_1 M in BhŚ; वंपि वशजा: Y_2 in BhŚ; सत्त्वविवशा G_1 M_{1-3} in BhŚ; वशशगा CRBh II (scribe's error); °गा: CRC, CPS. *b* विधेर् CRBh II; विधि CRP; वध: Śant; मध्य: Y_7 in BhŚ; °कर्मांसफ° CRP, CRB, CRBh I; CRBh II, SV, SRHt; °कमाषफ° C in BhŚ; °रत्नैकफ° G_1 M_3 in BhŚ. *c* फल CRP; कर्मायन्तं CRBh I; कर्मायुक्तं J_1 M_5 in BhŚ; most of the texts have किमभरे:; my change to किमपरे:; किमभरणे: CRC, CPS, Śant; किमभरगणे: W in BhŚ; यादिदमपरे: G_1 M_{1-4} in BhŚ; तदपि कि° D in BhŚ; चि [च] CRP; च न विना J_3 in BhŚ; हि विभिना Y_2 in BhŚ; तु विधिनो G_4 in BhŚ. *d* नमः सन् CRBh I, CRBh II, CRP; सत्कर्मभ्यो DE$_{0,3}$ IJ_3 G_3 M_5 in BhŚ; स्तात्कर्मभ्यो M_3 in BhŚ; कर्मभ्यः G_4 in BhŚ, CRBh II.

Śikhariṇī metre

6.17 CRP 6.18, CRB 6.21, CRBh I 6.20*ab* (*cd* of CR 6.17 missing), CRBh II 6.15, CRC 6.22, CRCa I 6.18, CRCa II 32, GP 1,113,24. Also CPS 138.10.

a ऽधीताह् च CRCa I. *c* कृतानि कर्माणि CRCa II, GP, GPy. *d* ह्य् om. CRCa II, GP, GPy; धावन्ति धावत: GP, GPy; °वति धावत: CRBh II.

6.18 CRP 6.19, CRB *cd*/*ab*, CRBh I 6.20*cd* (*ab* of CR 6.18 missing), CRBh II 6.16 (*cb* only), CRC 6.23, CRCa I 6.19. Also CPS 138.11.

b एव [ए°] CRC. *c* अभाव्यं CRC, CPS. *d* खिवे CRC, CPS; रिक्ते CRBh I; खियने न्यथा CRCa I.

कर्माण्ये(ति ए)व प्रधानानि न नक्षत्रं न वा ग्रहाः ।
वसिष्ठ-दत्त-लग्नेऽपि जानकी दुःख-भाजनम् ॥१९॥

न पितुः कर्मणा पुत्रो न पिता पुत्र-कर्मणा ।
स्व-कृतेनै(न ए)व संपत्तिं विपत्तिं चो(च उ)पभुञ्जते ॥२०॥

कर्म-जाः प्रभवन्त्ये(न्ति ए)व यथा-कालम् उपद्रवाः ।
एतत् तु कष्टं यच् छत्रुः कर्ताऽहम् इति मन्यते ॥२१॥

6.19 CRP 6.20, CRB 6.23, CRBh I 6.21, CRBh II 6.17, CRC 6.30, GP 1.113,25=CS 3.72 where different readings are noted. Also CnT II 29.5, CnT VII 29, CPS 145.25. Also quoted in IS 1562, Subh 237.

a कर्मणोऽपि (हि Subh) प्रधानत्वं CS, Subh; अत्र [ए°] GP; प्रभावन्ति CRP. *b* किं कुर्वन्ति शुभा ग्रहाः CS, Subh; सम्यगृक्षे शुभग्रहे GP; च [वा] CRBh II. *c* °कृत° [दत्त°] GP; °लग्नेऽपि GP; most of the texts have °ग्राऽपि; my change to °ग्नेऽपि. *d* °भागिनी CRC, CPS, CS; °भाजना CRBh I, CRBh II, CPS.

Other readings have been recorded in CS 3 72.

6.20 CRP 6.21, CRB 6.24, CRBh I 6.22, CRBh II 6.18, CRC 6.31, CRCa I 6.20. Also CPS 145.29. Also quoted in RG 2.27,3, IS 3338. (Cf. GP 1.113,27*)

a पुत्रः CRCa II, RG. *b* पिता वा [न पि°] CRCa II, RG. *c* स्वयं कृतेन गच्छन्तं CRCa II (?); सुखम् आप्नोति दुःखं वा RG; सुकृ° CRCa I. *d* स्वय वदाः (?) स्वकर्मभिः CRCa II; स्वं तु कर्माभिजायते RG; दुःकृतेनोऽप° CRBh I; चैऽत्र भु° CRBh II; चोऽपलभ्यते CRP; ना° [चो°] CRCa I.

GP 1.113,27 reads : न पिण्डकर्मणा पुत्रः पिता वा पुत्रकर्मणा ।
कर्मजन्यशरीरेषु रोगाः शारीरमानसाः ॥

This maxim was probably influenced by R.

6.21 CRP 6.22, CRB 6.25, CRBh I 6.23, CRBh II 6.19, CRC 6.32. Also CPS 146.30.

a कर्मजा CRBh II, CPS; °न्त्य् एव CRBh II; °न्तीऽत्र CRB. *c* कर्तव्य् CRBh II; य CRP.

अनिच्छन्न् अपि चित्तेन विदेश-स्थोऽपि मानवः ।
स्व-कर्मो (र्म-उ) त्पात-वातेन नीयते यत्र तत्-फलम् ॥२२॥

प्राग्-दत्तम् अर्थं लभते मनुष्यो
देवोऽपि तं वारयितुं न शक्तः ।
तस्मान् न शोचामि न विस्मयो मे
यद(द् अ)स्मदीयं न हि तत् परेषाम् ॥२३॥

वने रणे शत्रु-जलाऽग्नि-मध्ये
महाऽर्णवे पर्वत-मस्तके वा ।
सुप्तं प्रबुद्धं विषम-स्थितं वा
रक्षन्ति कर्माणि पुरा-कृतानि ॥२४॥

6.22 CRP 6.23, CRB 6.26, CRBh I 6.24, CRBh II 6.20, CRC 6.33, CRCa II 36, GP 1.113,30. Also CPS 146.31.

a °च्छनोऽपि नरो CRCa II; °च्छम् आनोऽपि नरो GP, GPy. *b* विदेशे पर्वते गृहे CRCa II. *c* शुक° CRBh II; स्वकमो CRP (scribe's error); स्वकर्मपो (°र्यो CRCa II) ऽतवा° CRCa II, GP, GPy; स्वकर्मोपा° CPS. *d* तत्र CRBh I, CRP.

6.23 CRP 6.24, CRB 6.27, CRBh I 6.25, CRBh II 6.21, CRC 6.35, CRCa I 6.21, GP 1.113,31. Also CPS 147.33.

a प्राग्देत्तम् CRP; प्राप्तव्यम् GP, GPy; मनुष्यस् (°ष्य CRCa I) CRB, CRBh II, CRCa I. *b* तत् कारणाद् दैवास् अशङ्कनीयम् CRB; दैवोऽपि तं (त CRP, CRCa I) वा° (लङ्घयितुं [°त CRBh I] CRBh I, CRP, CRCa I) CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS; अलङ्घनीयम् CRBh II; वारयितं GPy. *c* अतो न GP, GPy; शोचान च CRBh I; चसयामि CRP; विस्मयामि CRBh I; हर्षयामि CRBh I. *d* ललाटलेखा न पुनः प्रयाति GP, GPy.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

6.24 CRP 6.25, CRB 6.29, CRBh I 6.26, CRBh II 6.22, CRC 6.36, CRCa I 6.22=CL 8.11 where different readings are noted. Also quoted in BhŚ 46, VCsr VI 18, SRBh 92.56, SRK 76.7 (ascribed to Sabhā taraṅga), IS 5933, SuM 25.6, Subh 110, SA 24.63, SHVf. 61*a*, SSD 2f. 120*a*, SMV 25.5, JS 26.

न देवा यष्टिम् आदाय रक्षन्ति पशु-पालवत् ।
यं हि रक्षितुम् इच्छन्ति बुद्धया संविभजन्ति तम् ॥२५॥

धर्म-हेतोस् त्यजेद् अर्थं न धर्मं त्व(तु अ)र्थ-कारणात् ।
इहै(ह ए)व हि त्यजेद् अर्थो धर्मोऽमुत्राऽपि तिष्ठति ॥२६॥

अर्थोऽर्थी यानि कष्टानि सहते कृपणो जनः ।
तान्ये(नि ए)व यदि धर्मार्थी न पुनः क्लेशभाग् भवेत् ॥२७॥

---

b °र्ण चे CRBh I; °मये CRB, CRCa I. *c* प्रमत्तं CL. *d* क्षरन्ति पुन्यानि पु° CRBh I; पुन्यानि [क°] CRP, CL.

Other readings have been recorded in CL 8.11.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

6.25 CRP 6.26, CRB 6.30, CRBh I 6.27, CRBh II 6.24, CRC 6.37, CRCa I 6.23. Also quoted in MBh 5.34,41, Pts 3.182 (cf. Pts 3.183), SV 3094 (ascribed to MBh), SRHt 51.6 (ascribed to MBh), SuM 23.28, IS 3302.

a देवो दण्डम् MBh; यषिम् CRBh II. *c* यन्तु MBh; तु वर्धितुम् CRCa I, Pts, SV. *d* बुद्धयातं भजसन्ति तम् CRBh I, CRP; धिया संयोजयन्ति तम् CRC; संयोज° Pts, SV, SRHt.

This maxim was probably incorporated in the CR version from *MBh*.

6.26 CRP 6.27, CRB 6.31, CRBh I 6.28, CRBh II 6.25, CRC 6.38, CRCa I 6.24. Also CPS 148.37.

a हेतो CRCa I. *b* न ध° tr. CRBh II; वार्थं CRBh II; °कारणम् CRC. *c* °म [°व] CRBh I (scribe's error); त्यजत्यर्थो (°र्थो CRP) CRC, CRBh I, CRCa I, CPS, CRP. *d* ऽपुत्राऽपि CRBh I.

6.27 CRP 6.28, CRB 6.32, CRBh I 6.29, CRBh II 6.26, CRC 6.39, CRCa I 6.25, CRT 6.11, GP I 113,35. Also CPS 148.38. Also quoted in SV 3491.

a अन्नाऽर्थी GP, GPy; कानि [या°] CRCa I; हकानि CRP (scribe's error); दुःखानि [क°] CPS, GP, GPy; CRT adds क्षुधाऽर्थः and अर्थाऽर्थी together. *b* करोति [स°] GP, GPy. *d* न भूयो जन्मभाग् भ° CRBh II, SV; पुन (न om.) CRBh I; भूयः क्लेशभाजनम् CRT, GP, GPy.

सर्वेषाम् एव शौचानाम् अर्थ-शौचं परं स्मृतम् ।
योऽर्थे शुचिः स हि शुचिर् न मृद्-वारिः शुचिः शुचिः ॥२८॥

सत्यं शौचं मनः शौचं शौचम् इन्द्रिय-निग्रहः ।
सर्व-भूत-दया शौचं जल-शौचं तु पञ्चमम् ॥२९॥

न मृद्भार-सहस्रेण नो(न उ)द-कुम्भ-शतेन च ।
पञ्च-गव्य-घटैर् वाऽपि भाव-दुष्टो न शुद्ध्यति ॥३०॥

6.28 CRP 6.29, CRB 6.33, CRBh I 6.30, CRBh II 6.27, CRC 6.40, CRCa I 6.26, CRT 6.12, GP 1.113,36 v. l. Also CnT IV 235, CnT VII 9, CPS 164.83. Also quoted in Mn 5.106 (in Jhā's ed, 5.105), Vi 22.89, Hem. Cvc. Pariśeṣakhaṇḍa 3.1; 792.14-5, Smṛtisāraddhara 249.10-2, Nṛsiṁhaprasāda, Śrādhasāra 90.1-2, SRHt 190.41 (ascribed to Mn), IS 6957. (Cf. CR 6.29). Also found in SS (OJ) 271.

a सर्ववाषाम् CRP; वर्णानाम् [शौ°] Nandana's and anonymous Kaśmirian's commentaries on Mn. *b* अन्नशौचं विशिष्यते GP, GPy, SRHt; अन्तः शौ° Smṛtisāroddhara; पर° CRCa I; प्रशस्यते CRC, CPS. *c* योऽन्नार्थैरशुचिः शौचात् GP, GPy; योन्तः Smṛtisāroddhara; योन्ने Vi; शुचिर् हि स Mn (and *nibandha-s*); शुचि (first) CRBh II; शुचिस् (first) CRCa I; ह [हि] CRBh I. *d* न मृदा वारिणा शु° GP, GPy; मृद्वार CRP, CRBh I, CRBh II, CRCa I; भृद्वारि° Mn. (and *nibandha-s*), Vi, CPS, SRHt.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn. (Cf. CStMn No. 16).

6.29 CRP 6.30, CRB 6.34, CRBh I 6.31, CRBh II 6.28, CRC 6.41*cb/ad*, CRCa I 6.27, CRT 6.13, GP 1.113,37. (Cf. CR 6.28).

a सत्य° CRB; सत्यः GP; स शौच च CRBh I (?); तपः [म°] CRB. *c* सर्वभूते दया CRT, GP, GPy. *d* मल° CRBh I; च [तु] CRT, GP, GPy.

6.30 CRP 6.31, CRB 6.35, CRBh 6.32, CRBh II 6.29, CRC 6.42, CRCa I 6.28. Also CPS 164.84.

d शुद्धाति CRBh II; सिद्ध्यति [शु°] CRBh I.

यस्य हस्तौ च पादौ च मनश् चै(च ए)व सुसंयतम् ।
विद्या तपश् च कीर्तिश् च स तीर्थ-फलम् अश्नुते ॥३१॥

न प्रहृष्यति संमाने नाऽवमानैः प्रकुप्यति ।
गाङ्गो ह्रद इवाऽक्षोभ्यो यः स पण्डित उच्यते ॥३२॥

क्वचिद् भूमौ शय्या क्वचिद् अपि च पर्यङ्क-शयनं
क्वचिच् छाकाऽऽहारी क्वचिद् अपि च शाल्यो(लि-ओ)दन-रुचिः ।
क्वचित् कन्था-माली क्वचिद् अपि विचित्राऽम्बर-धरो
मनस्वी कार्यार्थी गणयति न दुःखं न च सुखम् ॥३३॥

6.31 CRP 6.32, CRB 6 36, CRBh I 6.33, CRBh II 6.30, CRC 6.45, CRCa I 6.29, CRCa II 47, GP 1.113,40. Also CPS 165.85.

b मनोवाक् चैऽव सयुतम् CRBh II; सुसंयते CRBh I. *d* सद् अर्थफलम् आप्नुयात् CRCa II; अप्नुते CPS.

6.32 CRP 6.33, CRB 6.37, CRBh I 6.34, CRC 6.46, CRCa I 6.30, CRT 6.14, CRCa II 19, GP 1.113,14 v. l. Also CPS 163.81. Also quoted in MBh 5.32,31, IS 3529. Also see SS (OJ) 312.

a न हृष्यत्यात्मसंमाने MBh; प्रहृष्यति CRCa I; प्रहर्षति CRCa II; सम्मानैर (°नै CRCa II) most of the C texts and GP, GPy. *b* न तपिमानेन कु° CRCa II; ऽवमानेन कु° CRT, GP, GPy; °मानेन तप्यते MBh; मकप्यते CRC, CPS. *c* इवाक्षोभ्यो CRBh I; कमिवाक्षयो [इ°] CRC, CPS; न क्रुद्ध (क्रोध CRCa II; °द्धः GP, GPy) पुरुष (परु° CRCa II) बुधद् CRT, CRCa II, GP, GPy; °क्षोभो CRCa I. *d* एतत् साधोस् तु लक्षणम् CRT, CRCa II, GP, GPy; यम् स CRCa I; सः [स] most of the C texts.

This maxim was probably incorporated in the C text from MBh.

6.33 CRP 6.34, CRB 6.38, CRBh I 6.35 *bis*, CRC 6.48, CRCa I 6.31. Also CPS 162.79. Also quoted in BhŚ 21, SRBh 80.35, ŚP 4098 *ca/bd*; SV 2940, SRHt 213.40, IS 1987, Subh 305, JS 56.10, Śat 80, SRH 168.40, VS 350, SHV f. 71*a*, 87*a*, SS 64.1, SK 7.32, SMV 8.17, JSV 168.5 *ba/cd*.

दरिद्रस्य मनुष्यस्य प्राज्ञस्याऽऽयति-दर्शिनः ।
हितम् अप्यु(पि उ)चितं वाक्यम् अवलिप्तैर् न गृह्यते ॥३४॥

जिह्वे वदसि निःस्नेहं मधुरं किं न भाषसे ।
मधुरं वद कल्याणि लोकोऽयं मधुर-प्रियः ॥३५॥

किं किं नो(न उ)पकृतं तेन किं न दत्तं महाऽऽत्मना ।
प्रियं प्रसन्न-वक्त्रेण प्रथमं येन भाषितम् ॥३६॥

---

a भूमी° IS; पृथ्वीशय्य: (य्या: T_3) $Y_{1,6,7}$ T in BhŚ; शेते CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS, Y_6 $G_{2,3}$ in BhŚ; शय्या: E_6 in BhŚ; शायी SV, SRHt, J_1 G_1 M in BhŚ; °शयते CRBh I; °शयन: ŚP; °शयने CRC, CRP, CRCa I, CPS; W_3 in BhŚ; शयन: SV, SRHt, B_1 $E_{6,c}$ F_2 $J_{1,3}$ $XY_{2,4-7}$ T_3 GM in BhŚ. *b* क्वचिद् भिक्षावृत्तिः क्वचिद् अपि मृष्टाशनरुचिर् ŚP; °काहार: (°रा: IS) CRB, SRHt; शोकाहार: X_3 in BhŚ; °साहार: F_3 J_3 G_3 in BhŚ; °काहारी J_1 $WY_{2,3}$ G_1 M_{1-3} in BhŚ; भिक्षवृत्तिः IS; मिष्टाशन (°शन्न) [शा°] F_4 in BhŚ; शाल्यौदनरुचि: F_3 in BhŚ; मांसोद° (°सा° CPS; °सौ° SV) CRC, CRBh II, CPS, SV. *c* क° [क°] CPS (printing error); कन्थधारी BhŚ ($H_{2,3}$ J, as above; कंथापूरी J_2; कंथाधार: X; कंथाधारी G_3 $M_{1,2,3}$), ŚP, SRBh, SV; कन्थाशाली CRB, CRC, CPS; च दिव्याम्ब° BhŚ (चित्रांबरधरो CW_{2-4}; दिव्यांबरधनो Y_3), SRBh; SRHt; °र: (°रो ŚP). *d* महात्मा योगज्ञो न ग° ŚP; ग° न tr. D, F_{2-5} $H_{2,3}$ S in BhŚ; च [न] B_1 in BhŚ; न गयाति E_3 in BhŚ; सु° न च दु° tr. W_3 in BhŚ.

Śikhariṇī metre.

6.34 CRP 6.35, CRB 6.39, CRBh I 6.36, CRBh II 6.34, CRC 6.47, CRCa I 6.32, CRT 6.15 v. 1., GP 1.113,42. Also CPS 164.82. Also quoted in PT 2.55. Also found in SS (OJ) 288.

b प्राज्ञस्य मधुरस्य च CRT, GP, GPy, PT. *c* काले हितं (ऽप्युक्तं PT) वाक्यं CRT, GP, GPy, PT; अहितं CRBh I, CRP. *d* न कश्चित् प्रतिपद्यते (परितुष्यते GPy) CRT, GP, GPy, PT.

6.35 CRP 6.36, CRB 6.40, CRBh I 6.37, CRBh II 6.36, CRC 6.49, CRCa I 6.33. Also CPS 163.80.

a निस्नेहं CRBh I, CRCa I. *b* किन्भा° CRBh I (*sic !*); न च [किं न] CRCa I. *c* कल्याणी CRBh I. *d* प्रि [ऽय] CRBh I.

6.36 CRP 6.37, CRB 6.41, CRBh I 6.38, CRBh II 6.40, CRC 6.50, CRCa I 6.34. Also CPS 161.16.

b दत्तं तेन म° CRBh I; तु [न] CRB,

बाल्ये वयसि यः शान्तः स शान्त इति कथ्यते ।
धातुषु क्षीयमाणेषु शमः कस्य न जायते ॥३७॥

न मन्त्रेण न वीर्येण न धिया पौरुषेण च ।
अलभ्यं लभते जन्तुस् तत्र का परिदेवना ॥३८॥

पञ्च-धा संभृतः कायो यदि पञ्चत्वम् आगतः ।
कर्मभिः स्वाऽऽत्म-चरितैस् तत्र का परिदेवना ॥३९॥

नासातो निर्गतस्याऽस्य श्वासस्याऽपि महामुने ।
प्रवेशे प्रत्ययो नास्ति प्रातर् आगमनं कुतः ॥४०॥

6.37 CRP 6.38, CRB 6.42, CRBh I 6.39, CRBh II 6.38, CRC 6.51, CRCa I 6.35. Also CPS 162.17.

b इव कथ्यते CRBh I; मे मतिः [क°] CRB.

6.38 CRP 6.40, CRB 6.44, CRBh I 6.41, CRC 6.55, CRCa I 6.36, CRT 6.16, CRCa II 41, GP 1.113.43. Also CPS 151.48. (Cf. CR 6.39).

a न मन्त्रबलवीर्येण CRT, GP, GPy; मन्त्रैण CRP. *b* प्रज्ञया पौ° CRT, GP, GPy. *c* लभ्यते CRCa I, GP, GPy; कश्चित् [ज°] CRT; मर्त्यैस् [ज°] GP, GPy. *d* परिवेदना GP (GPy as above).

6.39 CRP 6.41, CRB 6.45, CRBh I 6.42, CRBh II 6.42, CRC 6.56. Also CPS 136.7. Also quoted in Y 3.9, *ad* HS 4.71 (in codd.), SRBh 386.350, IS 3854. (Cf. CR 6.38).

a पञ्चभिः *ad* HS, SRBh; प° सं° tr. CRC, CPS; कार्यो CRBh I; कायः CRBh II. *b* आप्नुयात् [आ°] CRC, CPS. *c* स्वाकृचरितैस् CRBh I, CRP; स्वशरीरोत्थैस् Y, *ad* HS, SRBh; °चरितं CRBh II.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Y.

6.40 CRP 6.42, CRB 6.47, CRBh I 6.43, CRBh II 6.43, CRC 6.85. Also CPS 158.66.

a नास्यतो CRB; °स्याऽपि CRC, CPS; °स्याशु CRBh I, CRP. *b* °सत्य च CRC, CPS; महमते CRB. *c* प्रवेश (°व° CPP) CRBh II, CRP. *d* पुनर् CRB, CRBh II, CPS; आगमन CRBh I.

नाऽप्राप्त-कालो म्रियते विद्धः शर-शतैर् अपि ।
कुशाऽग्रेणाऽपि संस्पृष्टः प्राप्त-कालो न जीवति ॥४१

लब्धव्यान्ये(नि ए)व लभते गन्तव्यान्ये(नि ए)व गच्छति ।
प्राप्तव्यान्ये(नि ए)व प्राप्नोति दुःखानि च सुखानि च ॥४२॥

अप्रार्थितानि दुःखानि यथै(थ ए)वाऽऽयान्ति देहिनाम् ।
सुखान्य(नि अ)पि तथा मन्ये दैवम् अत्राऽतिरिच्यते ॥४३॥

6.41 CRP 6.43, CRB 6.48, CRBh I 6.44, CRBh II 6.44 CRC 6.87, CRCa I 6.37, CRCa II 39, GP 1.113,48. Also CNG 232, CPS 157.64. Also quoted in MBh 13.163,11, HS 2.15, HS 2.16, HM 2.17, HK 2.17, HH 42.8-9, HC 56.7-8, GhN 19, NPR 1.3,20, IS 3595, SRBh 160.301, (Cf. BhP 7.2,40, VCsr 14.9, CR 6.42, Hopkins in the American Jonural of Philosophy 26.26). Also found in SS (OJ) 383.

a न प्रा° CRC, CPS; नाकाले म्रियते (मृ° HH) जन्तुर् (कश्चिद् IS) GP (GPy as above), H, GhN. *c* तृणाग्र° CNG, MBh, NPR; कुशाकण्ट कविद्धोऽपि GhN; स्पृष्टः कुशाग्रमात्रेण IS (*add.*); °ग्रेण तु CRCa II, GP, GPy; ग्रेणैव HJ, HS, HH, HC, NPR, GhN, सविद्धः (°द्धः CRCa II) CRBh II, CRCa II.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

6.42 CRP 6.44, CRB 6.49, CRBh I 6.45 (*ad* only; *bc* om.), CRBh 6.46, CRC 6.88, CRCa I 6.38, CRT 6.17*ab/cd**, CRCa II 40, GP 1.113,49. Also CPS 151.45. Also quoted in MBh 12.226,22, PT 2.120, PTem 2.109, IS 5831. (Cf. CR 6.41).

a °व्यम् CRCa II. *b* °व्यम् CRCa II. *c* °व्यम् CRCa II. *d* दुःखं चाऽपि सुखं तथा CRCa II.

*CRT has in addition *pāda-s ef* reading: एकस्यार्थप्रयातेषु तत्र का परिदेवना (Cf. CR 6.41).

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

6.43 CRP 6.45, CRB 6.50, CRBh I 6.46, CRBh II 6.47, CRC 6.89. Also CPS 151.46. Also quoted in PT 2.121, PTem 2.110, HJ 1.177, HS 1.157, HH 30.8-9, HC 40.12-3, HM 1.161, HK 1.163, HP 1.125, HN 1.126, SV 2661, SRK 53.7 (ascribed to Prasaṅga-ratnāvali), SRHt 52.13.

a अचिन्तितानि [म] Hit; विपानि [दुः°] CRP. *c* सुखानि SV; तथान्तार्थं CRBh I; तथाऽऽयान्ति SRK नूनं [म°] CRBh I, CRP. *d* दैवमत्र° CRP; दैन्यमत्र° SV, SRK, SRHt; पैदंम° CRBh I.

अचोद्यमानानि यथा पुष्पाणि च फलानि च ।
स्वयं स्व-काले पच्यन्ते तथा कर्माणि देहिनाम् ॥४४॥

नै(न ए)वाऽऽकृतिः फलति नै(न ए)व कुलं न शीलं
विद्या सहस्र-गुणिता न च वाग्-विशुद्धिः ।
भाग्यानि पूर्व-तपसा खलु संचितानि
काले फलन्ति पुरुषस्य यथै(था ए)व वृक्षाः ॥४५॥

6.44 CRP 6.46, CRB 6.51, CRBh I 6.47, CRBh II 6.48, CRC 6.90, CRCa I 6.39, CRCa II 37, GP 1.113,50 *cd/ef**. Also CPS 150.47. Also quoted in MBh 12.181,12; 13.7, 23*cd*-24*ab*, SRK 77.11, SRHt 49.6, IS 92. Also found in SS (OJ) 360.

a आचो° GP (GPy as above); अचोच्यमानानि CRC, CRBh II; तथा GP. *b* न्यं [च] CRP. *c* सकाले (स्वं का° MBh 12; संस्करं CRCa II) नाति वर्तन्ते CRCa II, GP, GPy, MBh; यथा [स्वयं] CRBh II; कालेन [स्वका°] CRBh I, CRBh II, CRP; पच्यति CRBh II. स्वकालं नातिवर्त्तंते SRHt. *d* यथा (तथा MBh) कर्म पुराकृतम् CRCa II, GP, GPy, MBh; तद्वत् CRBh I, CRP, CRCa I; देहिनः CRBh II.

*GP has in addition *pāda-s ab* reading : ततः प्राप्नोति पुरुषः किं प्रलापं करिष्यति.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

6.45 CRP 6.47, CRB 6.52, CRBh I 6.48, CRBh II 6.49, CRC 6.91, CRCa I [illegible] Also quoted in BhŚ 40, [illegible] 3.170, SRBh 92.72, SV [illegible] RHt 50 23 (ascribed to [illegible] Subh 108, SRH 34.50, [illegible], SMV 8.24, IV 262.5, f. 299*b*.

a भवति [फ°] X_2 in BhŚ; गुणा [कु°] P; च [न] X_1 in BhŚ; शौर्यं P. *b* विद्याऽपि (न चाऽपि VCsr 14, MNQMy in VCsr 27, PrC, AF_{1-4} HJ in BhŚ; च नैव W_8 Y_5 in BhŚ; न चैऽव Y_8 M_5 in BhŚ; नहि *P* in PrC) न च (नव° F_1 in BhŚ; च न T_2 in BhŚ) यत्नकृतापि सेवा in BhŚ; यौवनकृ° F_1 in BhŚ; VCsr, P in PrC (न चापि न च जन्मकृतापि B in PrC) SRBh, SRK; न चैव न च यत्नकृतो विशेषः P; विद्या न चाऽपि मनुजेषु कृता न सेवा PrC; पिताऽपि न वा° CRC, CPS; तु [च] CRP; शुद्धः CRC. *c* भवानि CRCa I; भोग्यानि V in VCsr 27; पुण्यानि G_1 M_{1-3} in BhŚ; कर्मफलसंचयसंचितानि P; कर्माणि पूर्वशुभसंचयसं SV, SRHt; पूर्वजनुषा *B_1* in *BhŚ*; पूर्वतपसां Y_2 in BhŚ; किल [ख°] BhŚ (CE_{13} J_2, $W_{1,2}$ Y_{3-6} TGM in BhŚ as above; बहुः D in BhŚ; खिल $J_{1,2}$ in BhŚ; फल° Y_2 in BhŚ), VCsr 14 (only; T in VCsr 27; JQ as above), SRBh, SRK; खल CRBh I; सेवितानि W_1 in *BhŚ*. *d* फलन्तुQ in VCsr 14; पुरणस्य X_1 in BhŚ, तथैव Nd in VCsr; यथेह E_2 in BhŚ; च दैव° [य°] J_1 in BhŚ; यदेव Y_7 in BhŚ; यथा हि $M_{4,5}$ in BhŚ, M in VCsr 14; वृक्षः Q in VCsr 27.

किं वा कुलेन विपुलेन गुणैश् च तैस् तैः
शौर्येण कृत्यम् इह नाऽस्ति न च श्रुतेन ।
कर्माणि पूर्व-विहितानि फलन्ति काले
दैवेन यानि लिखितानि ललाट-पट्टे ॥४६॥

यथा धेनु-सहस्रेषु वत्सो विन्दति मातरम् ।
तथा पूर्व-कृतं कर्म कर्तारम् अनुविन्दति ॥४७॥

GP 1.113,51 reads :

शीलं कुलं नैव न चैव विद्या ज्ञानं गुणा नैव न बीजशुद्धिः ।
भाग्यानि पूर्व तपसार्जितानि काले फलन्ति पुरुषस्य यथैव वृक्षाः ॥

Vasantatilakā metre.

6.46 CRP 6.48, CRB 6.53, CRBh I 6.49, CRBh II 6.50, CRC 6.93. Also CPS 149.42.

a विमलेन CRBh II. *c* भग्यानि [क°] CRBh II; कूर्व° [पू°] CRP; काले CRP. *d* देवेन CRP.

Vasantatilaka metre.

6.47 CRP 6.49 (mistakenly marked 5), CRB 6.55, CRBh I 6.50, CRBh II 6.51, CRC 6.94, CRCa I 6.41, CRCa II 38, GP 1.113,53-4*cd*/*ab*=CV 13.14 where different readings are noted. Also CNP II 247, CNG 233, CNT IV 261, CnT II 20.9, CnT III 53.8, CPS 316.29. Also quoted in MBh 12.181,16; 12.322,16 and 13.7,22*cd*-23*ab*, Padma-purāṇa, Bhūmikhaṇḍa 81.47, PT 2.95, PTem 2.106, PP 2.135, Pts 2.125, PtsK 2.134, PM 2.46, SRBh 91.12, SV 3081, SRK 76.3 (ascribed to Kalpataru), SuM 8.31, SRHt 49.5, IS 5114, Subh 243. Also found in SS (OJ) 359.

a धनु° CRP; °स्रेण CPS. *b* वत्सा CRCa II; गच्छति [वि°] CPS, CV. *c* पूर्वं [न°] CRBh I; पूर्वं [त°] CRP, CRCa II, GP, GPy; यच्च [पू°] CPS, CV. *d* अनुविन्दते CRCa I; अनुगच्छति CRBh II, CRCa II, CPS, CV; अनुतिष्ठति GP, GPy.

Other readings have been recorded in CV 13.14.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

खलः सर्षप-मात्राणि पर-च्छिद्राणि पश्यति ।
आत्मनो बिल्व-मात्राणि पश्यन्न् अपि न पश्यति ॥४८॥

पानीयं वा निर्-आयासं स्वाद्व(द्‌ अ)न्नं वा भयो(य-उ)त्तरम् ।
विचार्य खलु पश्यामि पानीयं निर्भयं सुखम् ॥४९॥

सर्वं पर-वशं दुःखं सर्वम् आत्म-वशं सुखम् ।
एतद् विद्यात् समासेन लक्षणं सुख-दुःखयोः ॥५०॥

6.48 CRP 6.50 (wrongly marked 6), CRB 6.56, CRBh I 6.51, CRBh II 6.54, CRC 6.95, CRCa I 6.42, CRT 6.20, GP 1.113,56=CL 5.8, CS 3.29 where different readings are noted. Also CNN 51, CNG 86, CNŚK 70, CnT II 15.10, CnT III 7.82, CnT V 124, CnT VII 48, CPS 166.89. Also quoted in MBh 1.74,81, MK 13, ŚP 345, SRBh 54.1, SRK 22.5, IS 2045. Also found in LN(P) 75, DhN(P) 340, NKy(B) 106, SS(OJ) 347.

a नीचः [ख°] GP, GPy; राजन् [ख°] MBh; °मात्रेण CRBh II. *b* पश्यसि MBh. *c* स्वात्म° CRCa I; आत्मनः CRT; °मात्रेण CRBh II. *d* पश्यसि MBh.

Other readings have been recorded in CL 5.8 and CS 3.29.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

6.49 CRP 6.51 (wrongly marked 7), CRB 6.59, CRBh I 6.52, CRC 6.96, CRCa I 6.43, GP 1.113,57 v. l. Also CPS 165.86. Also quoted in MBh 12.111,32, HJ 1.160, HS 1.143, HM 1.149, HP 1.116, HN 1.117, HK 1.151, HH 28.16-7, HC 38.14-5, SRBh 136.456, SV 2732, IS 4047.

a रागद्वेषादियुक्तानां GP. *b* न सुखं कुत्रचिद् द्विज GP; स्वादान्नं HH; च [वा] PP in HS; वाऽभयो IS. *d* तत् सुखं यत्र निर्वृतिः MBh, H, GP, SRBh, SV.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

6.50 CRP 6,52 (*cd* only), CRB 6.60, CRBh I 6.53, CRBh II 6 55 (*ab* only), CRC 6.97, CRT 6.21, GP 1.115,60=CS 2.47 where different readings are noted. Also CPS 153.51. Also quoted in Mn 4.160, Mandana-pārijāta (Bibl. Ind.) 14.9-10, Apar 223.3-4, BrDr 2.4,4, IS 5272. (Cf. Mn. 4.159).

b स्वात्म° CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 2.47.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn. (Cf. CStMn No. 14).

सुखस्याऽनन्तरं दुःखं दुःखस्याऽनन्तरं सुखम् ।
सुख-दुःखे मनुष्याणां चक्र-वत् परिवर्ततः ॥५१॥

शशिनि किल कलङ्कः कण्टकः पद्म-नाले
युवति-कुच-निपातः पक्वता केश-जाले ।
उदधि-जलम् अपेयं पण्डिते निर्धनत्वं
वयसि धन-विवेको निर्विवेको विधाता ॥५२॥

इति चाणक्य-राज-नीति-शास्त्रे षष्ठोऽध्यायः ॥ ६ ॥

6.51 CRB 6.61, CRBh II 6.55 (*cd* only), CRC 6.98, CRT 6.22, GP 1.113,61—CS 2.48 where different readings are noted. Also CNP II 49, CPS 153.52. Also quoted in MBh 12 174.20, Vet Hu₁ MS 16.16 and *ad* 16.175, SRHt 262.8 *ab*/*dc*. IS 7086, Subh 181. Also found in Ślt(OJ) 76. Also see ShD(T) 64.

c °दुःखे my change; most of the texts have सुखदुःखं or सुखं दुःखं; दुःख CNP II. *d* परिवर्तते CRBh II (*contra metrum*); all texts have परिवर्तते; my change to परिवर्ततः.

Other readings have been recorded in CS 2.48.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

6.52 CRP 6.53, CRB 6.62, CRBh I 6.54, CRBh II 6.56, CRC I 6.99, CRCa 6.44. Also CnT II 27.6, CnT VII 55, CPS 169.98. Also quoted in AR 6, MK 90, SRBh 93.85 (ascribed to AR). Cf. SV 3149, IS 6432.

a तत्र [कि°] CRC, CPS, AR, SRBh; तिकि कलं कः कण्ट° CRBh I; कण्टकं (°कः CRBh II) CRC, CPS, AR, SRBh, SV (but C as above), CRBh II. *b* गुणवति निधनत्व पण्डते (°ण्ड°; पन्दते CRP, CRCa I) कृपणवर्ग: (दनङ्ग°; °ण: CRBh II, SV, but C in SV as above) CRBh I, CRBh II, SV, CRP, CRCa I. *c* जलधि° AR, SRBh; निर्मितं येन लोके [य°] CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I, SV. *d* स भवति (स भ° tr. CRCa I) तस्य देहो (दुःखो CRBh II, CRP, CRCa I; दुःखो SV) नि° CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I, SV; धनवियोगो CRC, CPS.

Malini metre.

अथ सप्तमोऽध्यायः ॥ ७ ॥

न कश्चित् कस्यचिन् मित्रं न कश्चित् कस्यचिद् रिपुः ।
अवस्थातः प्रजायन्ते मित्राणि रिपवस् तथा ॥ १ ॥

शोकाऽराति-भय-त्राणं प्रीति-विश्रम्भ-भाजनम् ।
केन रत्नम् इदं सृष्टं मित्रम् इत्य(ति अ)क्षर-द्वयम् ॥ २ ॥

7.1 CRP 7.1, CRB 7.1, CRBh I 7.1, CRBh II 7.1, CRC 7.1, CRCa I 7.1, CRT 7.1, GP 1.114,1—CN 21, CS 1.77 where different readings are noted. Also CPS 176.3. Also quoted in HJ 1.73, HS 1.65, HM 1.70, HK 1.72, HH 17.15-6, HC 23.17-8, SRBh 161.376, IS 3187. (Cf. CNG 133, SuB 10.8).

c कारणाद् एव जायन्ते CS, GP, GPy; कारणेन हि जानाति CN; व्यवहारेण मित्राणि H; अवस्थाता CRBh I, जायन्ते H (जायन्ति HH). *d* च रिपूस् CN.

Other readings have been recorded in CN 21 and CS 1.77.

7.2 CRP 7.2, CRB 7.2, CRBh I 7.2, CRBh II 7.2, CRC 7.2, CRCa I 7.2, CRT 7.2, CRCa II 49, GP 1.114,2. Also CNG 134, CPS 177.4, Cf. CvL I 8.33. Also quoted in PS 2.83 and 4.3, PN 1.79 and 4.3, PT 2.152, PTem 2.170 and 4.7, PP 2.195, Pts 2.179, (Cf. PtsK 2.194 and 2.39 *cd/ab*) PRE 2.95 and 4.7, PM 2.73, HJ 1.225, HS 1.203, HM 1.208, HP 1.169, HN 1.170, HK 1.210, HH 38.2-3, HC 50.18-9, BhPr 148, SRBh 88.14 and 390.526, ŚP 1473, SV 2700, SRK 55.9, JS 427.8, SRHt 108.6, Subhāṣitahāravalī attributed to Ballāla(?), IS 6527, VP 4.11.

a शोकरोग° CRCa II; शोकातिभयसं त्राणं HP; शोकत्राण भयत्राणं GP, GPy; शोकारातिपरित्राणं BhPr; प्राप्ते भये परित्राणं Pts; most C texts have ऽरति°; my change to ऽराति (also ऽरति PP, PT, PRE, B in HP, IP in HK). °परित्राण HS, BhPr; °भय A in PS 4.3; °त्राण° CRB, CRBh I, CRP, CRCa I; °र्त्रां स CRBh II. *b* °विश्वास° GP, GPy, CRCa II; °भाजन A in PS; काजनम् P in HS; °कारणम् IS. *c* कोश [के°] CRBh II; स्वयं [के°] CRT; केनामृतम् CNG; केनेदम् (नेदम् A in PS) सृष्टं अमृतं NA in PS; सर्वे° [इ°] add, *psl* in PP; स्पृष्टं M in PP. *d* मित्र N in PS; यो जानाति स पण्डितः CNG.

न मातृ-पितृ-दारेषु न सो (स्व-उ) दर्येषु बन्धुषु ।
विश्रम्भस् तादृशः पुंसां यादृङ् मित्रे निरन्तरे ॥ ३ ॥

यदी(दि इ)च्छेच् छाश्वतीं प्रीतिं त्रीन् दोषान् परिवर्जयेत् ।
द्यूतम् अर्थ-प्रयोगं च तं विना दार-दर्शनम् ॥ ४ ॥

शतात् स्यात् कपिलो मित्रं सहस्राद् अपि काचरः ।
काणः शत-सहस्राद् वा मन्द-श्मश्रुर् न कस्यचित् ॥ ५ ॥

7.3 CRP 7.3, CRB 7.3, CRBh I 7.3, CRC 7.3, CRCa I 7.3, GP 1.114,4. Also CPS 1775. Also quoted in PS 2.79, PN 1.75, PP 2.190, PRE 2.89, HJ 1.222, HS 1.200, HM 1.205, HP 1.166, HN 1.167, HK 1.207, HH 37.19-20, HC 50.8-9, SRBh 88.13, ŚP 1472, SRK 55.8, SRHt 108.5, SV 2701, IS 3370.

a न मातरि न दा° H, P (न दारे वा E in PS), SRBh, SRHt, SV; न मातरि च दा° ŚP (printing error); माता CRB, CRBh I, CRC, CRCa I; मातरि न दा° GP, GPy. *b* सोदरेषु न ब° CRC, CPS; सोद° CRBh I; °ऽदर्ये न चात्मजे H (चात्मनि HP, HN, SRBh), P, SRHt, SRBh; दर्ये न GP, GPy; चात्मजे [बं°] GP, GPy. *c* विश्वासस् H, P (°श्वासस् PRE; °श्रम्भस् PP, SRHt) GP, GPy, SRHt, SRBh. *d* यादृग् मित्रे HM, HP, HN, SRHt; यावन् मित्रे HH; स्वभावजे P (निरन्तरे NA in PS, PP, PRE; निरन्तरम् PS, CRC, CPS), H, GP, GPy, SRHt, SRBh.

7.4 CRP 7.5, CRB 7.5, CRBh I 7.5, CRBh II 7.6, CRC 7.7, CRCa I 7.4, CRT 7.3, GP 1.114,5=CS 3.50 where different readings are noted. Also CNW 22, CNF 56, CNPh 44, CNPN 104, CNP II 136*cd*/*ab*, CNM 132, CNT IV 135, CNL 15, CNI II 49, CnT II 14.8, CnT III 7.67, CnT V 107, CPS 179.10. Also quoted in IS 5246 Subh 186.

a यदि° CNPh, CNM; यदिच्छेद्विपुलां प्री° CNM; यच्छेच्छाश्वती CRBh II (*sic!*); यदीच्छे CRP; °छेद् शा° CNW; यदिच्छेद् विपुलां प्री° CNP II; °त् शाश्वती GP (GPy as above); यदीच्छा शाश्वितं पृथ्वी CNPN; °मावतं प्रीतं CNL; °श्वतो CNPh. *b* त्रीणि दोषाणि व° GP, GPy; त्रीणि (ण° CNL) तत्र न कारयेत् CS, CNF, CNW, CNPN, CNP II, CNPh, CNM, CNI II, CNL. *c* वाग्वादम् अर्थसंबन्धं CNP II; वाग्वादिश्वादवार CNM (*sic!*). *d* परोक्षे दारदर्शनम् (°दर्पनम् CNPN) CS, CNF, CNW, CNPh, CNM, CNI II, CNL, CNPN; विश्वासे [तं वि°] CRT; परोक्षे [त वि°] GP; परदाराऽभिर° GPy.

Other readings have been recorded in CS 3.50.

7.5 CRP 7.6, CRB 7.6, CRBh I 7.6, CRC 7.8, CRCa I 7.5. Also CPS 178.9.

a स्याद् विकालो CRC, CPS. *b* केकरः [का°] CRC, CPS.

रहो नाऽस्ति क्षणो नाऽस्ति नाऽस्ति प्रार्थयिता नरः ।
तेन नारद नारीणां सतीत्वम् उपजायते ॥ ६ ॥

जननी यत् प्रकुरुते रहस्यं मदनाऽऽतुरा ।
सुतस् तद्-वद् उपेक्षेत दया-दाक्षिण्य-संयुतः ॥ ७ ॥

दया-दरिद्रं हृदयं वचः प्रकच-कर्कशम् ।
योनि-संकर-जातानाम् एतत् प्रत्यय-लक्षणम् ॥ ८ ॥

7.6 CRP 7.7, CRB 7.7, CRBh I 7.7, CRCa I 7.6, GP 1.114,9. Also CNF 39, CNPN 54, CNI I 157, CNG 138. Also quoted in PP 1.107, Pts 1.138, HJ 1.123, HS 1.109, HM 1.115, HP 1.88 (*B* in HP *cd*/*ab*), HN 1.89, HK 1.117, HH 24.14-5, HC 33.7-8, VCsr VI 11, Vet 24,2, NPR 1.14,76, Pad 52.35, RJ 814, SRBh 348,12, ŚP 1499, IS 7222. (Cf. MBh 13.38,23; Cf. JSAIL 22 par. 20).

a क्षणो ना° र° ना° tr. GP, GPy; स्थानं [र°] CNPN, CNG, CNF, *M* in PP, H, NPR; क्षणं HS, HM, HP, HN, HK, HH, NPR, a in Vet; क्षने IS; रहो [क्ष°] Q in VC; अहो [क्ष°] VN in VC; अहर् [क्ष°] Q in VC; भक्षा [क्ष°] M in VC; पक्षो [क्ष°] Nd in VC; स्थलं [क्ष°] a in Vet; स्थान [क्ष°] A in Vet. *b* चापि नियन्त्रकः GPy (GP as above but has जनः for नरः); चोपरिमन्त्रकः CRP; चोपरिमन्त्रकः CRBh I; चोपनमन्त्रकः CRCa I; नास्ति दूती तद् उत्तमा NPR; °यितो Pp in HS; °यता Pr in PP; जनाः VC. *c* तेनैव युवतीन च NPR; इत्थं VC; एव a in Vet; अहो b in Vet; शौनक [ना°] GP, GPy. *d* सतीत्वम् CRBh I; उपजयते HK; पातिमत्यं प्रकल्प्यते (हि क° VJ in VC; °कल्पयेत् Nd in VC; °कल्पते MNVJ in VC) VC (Q in VC as above).

7.7 CRP 7.8, CRB 7.8, CRBh I 7.8, CRCa I 7.7, GP 1.114,11.

a ज° om. CRB; यत्र कुरुते CRP; यानि कु° GP, GPy. *b* नरा [ऽतु°] CRCa I. *c* सुतातदुपलक्ष्ये CRCa I; सुतैस् तानि न चिन्त्यानि (विमन्यते GPy) GP, GPy. *d* शीलविप्रतिपत्तिभिः GP, GPy; °युता CRCa I.

7.8 CRP 7.9, CRB 7.9, CRBh I 7.9, CRBh II 7.8, CRCa I 7.8.
a दरिद्र° CRBh II. *b* कर्कशं CRP. *c* °जातीनाम् CRCa I.

अत्या(ति-आ)सन्ना विनाशाय दूर-स्था न फल-प्रदाः ।
सेव्या मध्यम-भावेन राजा वह्निर् गुरुः स्त्रियः ॥ ९ ॥

क्षुत-जृंभित-दुर्वाक्य- वात-वेगाऽऽदि-दूषणैः ।
क्षणे क्षणे राज-सेवा करोति प्राण-संशयम् ॥ १० ॥

पराऽधीना निद्रा पर-पुरुष-चित्ताऽनुसरणं
मुदा-शून्यं हास्यं रुदितम् अपि शोकेन रहितम् ।
पणे न्यस्तः कायः करज-दशनैर् भिन्न-वपुषाम्
अहो कष्टा वृत्तिर् जगति गणिकानां बहुभया ॥ ११ ॥

7.9 CRP 7.10, CRB 7.10, CRBh I 7.10, CRBh II 7.10, CRC 7.14, CRCa I 7.9=CV 14.11 where different readings are noted. Also CNT IV 116, CNM 113, CPS 332.4. Also quoted in IS 176, ŚP 1380, Subh 181 and 199, SRBh 156.124.

a अंस° CRCa I; अभ्यासनाद् CRCa II; अभ्यासन्ना CRCa I. *b* अफल° [न फ°] CRBh II; °प्रदा CRCa I. *c* सेव्याश्च मध्यमोपाये CRP; सेव्यता मध्यभागेन CV, CPS; मध्याद्रुपा येन CRCa I. *d* राजवह्निगुरुस्त्रियः CRBh I, CRP; वह्नि CRCa I; गु° स्त्रि° tr. CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 14.11.

7.10 CRP 7.11, CRB 7.11, CRBh I 7.11, CRCa I 7.10.
a °जृम्भन° CRCa I. *b* °वेग° CRCa I. *d* °संचयम् CRCa I.

7.11 CRP 7.12, CRB 7.12, CRBh I 7.12, CRC 7.15, CRCa I 7.11, GP 1.114.12. Also CPS 188.38.

a ऽधीना CRCa I; परहृदयकृत्याऽनु° GP, GPy; °चित्ता° CRBh I. *b* मुधा CRP; सदा (सु° GPy); हालाहास (हाला° GPy) नियतम् GP, GPy; रुधितम् CRCa I. *c* न्यस्त CRC; काय° CRP; विटजनभुजैर् (करजन° GPy) दारितगलो GP, GPy; °शनैः CRCa I. *d* बहूत्कण्ठा° GP, GPy; काष्टा CRCa I; गणिकाया GP, GPy; बहुधया CRCa I; बहुमतः GP, GPy; °भयं CRP, CRBh I.

Śikhariṇī metre.

किं चित्रं यदि शब्द-शास्त्र-कुशलो विप्रो भवेत् पण्डितः
किं चित्रं यदि दण्ड-नीति-निपुणो राजा भवेद् धार्मिकः ।
तच् चित्रं यदि रूप-यौवन-वती साध्वी भवेद् अङ्गना
तच् चित्रं यदि निर्धनोऽपि पुरुषः पापं न कुर्यात् क्वचित् ॥ १२ ॥

नाऽऽत्म-च्छिद्रं परे दद्यात् पर-च्छिद्राणि लक्षयेत् ।
गूहेत् कर्म इवाऽङ्गानि पर-भावं परीक्षयेत् ॥ १३ ॥

पाताल-तल-वासश् च वारि-प्राकारतां गतम् ।
यदि न साऽङ्कुरोद्-भेदो विसः केनो (न उ) पलभ्यते ॥ १४ ॥

7.12 CRP 7.13-4, CRB 7.13, CRBh I 7.13-4, CRBh II 7.15, CRC 7.16, CRCa I 7.12, GP 1.114,14. Also CvL I 8.39, CPS 202.70. Also quoted in SRBh 179.1029 *ba/cd*, SRK 232.24 *ba/cd* (ascribed to Sabhātaraṅga), IS 1743, SRK 282.24, Subh 128.

a वेदशास्त्रनिपुणो CvL I, SRBh, SRK, Subh; °निरतो [°कु°] CRBh II; पण्डित CvL I. *b* °नीतिदण्डनि° CRCa I; °नीतिशास्त्रनि° CvL I, Subh; राजनीतिकुशेला SRBh, SRK; °कुशलो [°नि°] GP, GPy. *c* किं [तच्] GP, GPy; °योषिन्न साध्वी भवेत् GP, GPy; साध्वै CvL I; °वेत् कामिनी CRBh II, CvL I, SRBh, SRK, Subh. *d* किं [यच्] GP, GPy; निर्दयो° SRK; पुरुषो CvL I.

Śardūla-vikrīḍita metre.

7.13 CRP 7.15, CRB 7.14, CRBh I 7.15, CRBh II 7.11, CRC 7.17, CRCa I 7.13, CRT 7.6, GP 1.114,15. Also CPS 206.81. (Cf. MBh 12.140,24; 1.142,8 and 12.83,48, Mn. 7.105. Kṛtyakalpataru of Bhaṭṭa Lakṣmīdhara, Rājadharma-kāṇḍa 152.2-3, VīrR 117.8-9, IS 3692, CS 2.7; K. p. 79).

a नास्य Kṛtyakalpataru; आत्म च्छिद्रं न परयेत् CRT. *b* (°द्) विधाच् छिद्रं परस्य च CRT, GP, GPy; परि° CRBh I. *c* कर्म वदद् गूहयद् अङ्ग CRBh II; गुहे GP (GPy as above). *d* भावस्वनहि लक्षयेत् CRBh II; परि° CRBh I; च लक्षयेत् [प°] CRT, GP, GPy.

This maxim was probably influenced by Mn.

7.14 CRP 7.17, CRB 7.15, CRBh I 7.17, CRC 7.18, CRCa I 7.14, GP 1.114,16. Also CPS 206.80.

शङ्कनीयो हि सौमित्रे विश्वस्तोऽपि विभीषणः ।
यस्य न स्व-जने प्रीतिः कुतस् तस्य परे जने ॥ १५ ॥

न तथा बाधते शत्रुः कृत-वैरोऽपि राघव ।
यथा भिनत्ति मर्माणि तीक्ष्णः स्वजन-कण्टकः ॥ १६ ॥

न तावद् अन्य-जातीयश् छिनत्ति परशुस् तरुम् ।
न यावत् तरु-जातीयं वृन्तं तस्य निवध्यते ॥ १७ ॥

शाठ्येन मित्रं कपटेन धर्मं
परो (र-उ) पतापेन समृद्ध-भावम् ।
सुखेन विद्यां पुरुषेण नारीं
वाञ्छन्ति ये नूनम् अपण्डितास् ते ॥१८॥

---

a °वासी CRC, CRCa I, CPS; °वासिन्य (°न्यो GPy) GP, GPy. *b* उच्चप्रा° GP; वाप्रा° GPy; °कारनिक्षुन: CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS; °करनिर्मितः GPy; °कारछादिताः GP. *c* नो चिकुरो° GP, GPy; most texts have °पाद°; my change to °रोद°. *d* विषः CRC, CPS; विसं CRB; वासः CRP; भियः[वि°] GP, GPy; उपपद्यते CRBh I, CRP.

7.15 CRP 7.16, CRB 7.16, CRBh I 7.16, CRBh II 7.5, CRC 7.19. Also CPS 181.15.

a स [हि] CRBh II. *c* स्वजन CRC, CPS; स्वजने र CRP.

7.16 CRP 7.18, CRB 7.17, CRBh I 7.18, CRC 7.20, GP 1.114.17*cd*/*ab*. Also CPS 181.16.

b हरे CRBh I; कथितः रिपवः [ऽपि] GP; ऽपि शौनक GPy; राघवः CRP. *c* यथा CPS (printing error); समभर्मो हि (च GPy) मर्मज्ञस् (मर्मज्ञम् GPy) GP, GPy; भिनत्ति CRBh I. *d* तीक्ष्ण° CPS.

7.17 CRP 7.19, CRB 7.18, CRBh I 7.18 *bis*, CRC 7.21, CRCa I 7.15. Also CPS 181.17.

a अन्यपत्रातीय CRBh I; °यः CRCa I. *b* छिनत्ति CRBh I; छिन्नत्ति CPS. *c* श्रीवद् [या°] CRBh I. *d* वृत्त CPS; तरुवाऽनुग° CRBh I, CRP; तत्र CRC.

7.18 CRP 7.20, CRB 7.19, CRBh I 7.19, CRBh II 7.60, CRC 7.27, CRCa I 7.16, CRT 7.8, GP 1.114.19. Also CPS 208.85. Also quoted in PT 1.140, PTem 1.153, PS 1.132, PN 2.106, PP 1.373, PRE 1.144, SRBh 172.819, ŚP 1538, SV 2918, SRHt 30.26.

वृद्धां स्त्रियं नवं मद्यं शुष्क-मांसाऽर्द्र-मूलकम् ।
रात्रौ वारि दिवा स्वप्नं विष-वद् परिवर्जयेत् ॥१९॥

विषं वेश्म दरिद्रस्य वृद्धस्य तरुणी विषम् ।
विषम् अशिक्षिता विद्या ऽप्य(पि अ)जीर्णे भोजनं विषम् ॥२०॥

प्रियं गीतम् अकण्ठस्य वृद्धस्य तरुणी प्रिया ।
प्रियं दानं दरिद्रस्य नीचस्यो(स्य उ)च्छासनं प्रियम् ॥२१॥

---

a छलेन मि° GP (GPy as above); धर्मं क° मि° tr. SRBh; कलुषेण [क°] PT, GP, GPy. *b* °मरं CRC, CPS. *c* परुषेण CRP. *d* वांछति CRP; कांक्षन्ति [वा°] SRHt; वै ये (tr. GPy) न च पण्डितास्ते [ये नू°] GP, GPy; व्यत्क्रम° [नू°] SRBh.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā)

7.19 CRP 7.21, CRB 7.20, CRBh I 7.20, CRBh II 7.14, CRC 7.30, CRCa I 7.17, GP 1.114,25. Also CPS 189.39.

a वृद्धाः स्त्रियो GP, GPy; वृध्दां CRP; नारी [स्त्रि°] CRBh II. *b* शुष्कं मांसं (शुष्कमांस GPy) त्रिमूलकम् GP, GPy; °द्रमू° CRCa I (scribe's error). *c* दधि [वा°] GP, GPy. *d* विद्वान् पद्द GP, GPy.

7.20 CRP 7.22, CRB 7.21, CRBh I 7.21, CRBh II 7.19, CRC 7.31, CRCa I 7.18, CRT 7.14, GP 1.114,26. Also CPS 189.40. Also quoted in SV 3430.

a विष CRBh I; गोष्ठी [वे°] CRT, GP, GPy. *b* वृध्दस्य CRP. *c* वि° अ° tr. CRC, CRT, CPS; विषं त्वशिक्षिता वि° SV; कुशिक्षिता [अ°] GP, GPy. *d* ऽप्य् om. CRBh II, GP, GPy; ध्व [ऽप्य्] CRP, SV; अजीर्णं CRBh I, SV; अजीर्णं CRP.

CRP adds between *b* and *c* : प्रयं जीतम् अकण्टस्य वृद्धस्य.

7.21 CRP 7.23, CRB 7.22, CRBh I 7.22, CRBh II 7.20, CRC 7.32, CRCa I 7.19, CRT 7.15 *ad/cb*, GP 1.114,27*ad/cb*. Also CPS 209.87.

a गातम् CRBh I; गयम् CRB, CRCa I; दानम् [गी°] GP, GPy. *b* प्रियम् CRBh II. *c* प्रि° दा° tr. CRCa I; पुनश्च् च GP (GPy as above). *d* नीचोत्साषा° CRP.

आलाऽऽतपः पर्वसु मैथुनं च
श्मशान-धूमः कठिनाऽऽसनं च ।
रजस्वला-वक्त्र-निरीक्षणं च
सु-दीर्घम् अप्या(पि आ)युर् अभिद्रवन्ति ॥२२॥

शुष्कं मांसं स्त्रियो वृद्धा बालाऽर्कस् तरुणं दधि ।
प्रभाते मैथुनं निद्रा सद्यः प्राण-हराणि षट् ॥२३॥

सद्यः पाक-घृतं द्राक्षा बाला स्त्री क्षीर-भोजनम् ।
उष्णो(ष्ण-उ)दकं तरु-च्छाया सद्यः प्राण-कराणि षट् ॥२४॥

7.22 CRP 7.24, CRB 7.23, CRBh I 7.23, CRBh II 7.17, CRC 7.33, CRCa I 7.20, GP 1,114,29. Also CNI I 118, CPS 189.41.

a तृपन् चाप्यति मै° GP, GPy; °तपं चैव दिवासु मेथुन CNI; पर्वाणि CRC, CPS; पर्वस्य CRCa I; सर्वं [प°] CRBh II (*contra metrum*). *b* °धूमो CRC, CRP, CRCa I, CPS; कटुकोदकं च CNI; कविना° CRBh II; करतापनं GP, GPy. मठभोजनं CRC, CRP, CPS; मठभूषणं CRCa I. *c* °लाहदिनि° CNI; °वत्र° CRBh I; °वक्र° CRC, CRCa I. *d* सुदीर्घ° CRC, CPS; सुदीर्घमायुरत्वपि कर्षयेच् च GP, GPy; °घमायुः ष्ययकर्षयन्ति CNI.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

7.23 CRB 7.24, CRBh II 7.21, CRC 7.34, CRT 7.17, GP 1.114,30 = CN 62, CS 3.95 where different readings are noted. Also CnT I 29, CPS 190.42. Also quoted in ŚKDr *ad* वृद्धा, SRBh 162.395, IS 6498. Also see ShD(T) 54. (Cf. NT 24, CR 7.24-5, CR "T", CS 3.96).

a शुष्कमांसं CRB, CRBh I CPS, GP (GPy as above). *b* मद्यं च [व°] CRT. Other readings have been recorded in CN 62 and CS 3.95.

7.24 CRP 7.25, CRB 7.25, CRBh I 7.24, CRC 7.35, CRCa I 7.21, CRT 7.18, GP 1.114,31 = CN 63, CS 3.96 where different readings are noted. Also CPS 191.44. Also quoted in SRBh 162.396, IS 6775. (Cf. CR 7.23, 7.25, "T" and CN 62).

a सद्यो मांस षत सद्य (नवान्नं च CN) CRT, CS, CN; पक्व° GP, GPy; पक्व घृ° CRC, CPS. *c* घृतम् उ° चैव CN; तरु CRP. *d* प्राणधराणि CRBh I.

Other readings have been recorded in CN 63 and CS 3.96.

सद्यो बल-कराण्या(णि आ)हुः स्नानं क्षीराऽशनं पयः ।
सद्यो बल-हराण्या(णि आ)हुर् अध्वानो मैथुनं जरा ॥२५॥

भू-गृहं वर-नारी च कार्पासं नाग-जं जलम् ।
शीत-काले भवेद् उष्णम् उष्ण-काले च शीतलम् ॥२६॥

कोकिलस्य रुतं रूपं लज्जा रूपं कुल-स्त्रियः ।
विद्यायाः पटुता रूपं रूपं मूर्खस्य मौनता ॥२७॥

न विश्वसेद् अमित्रस्य मित्रस्याऽपि न विश्वसेत् ।
कदाचित् कुपितं मित्रं सर्वं गुह्यं प्रकाशयेत् ॥२८॥

7.25 CRP 7.26, CRB 7.26, CRBh I 7.25, CRBh II 7.23, CRC 7.36, CRCa I 7.22, GP 1.114,33 v. l. Also CPS 191.45. (Cf. CR 7.23-4 and "T").

a त्रय बलकरं सद्यो CRBh II; °कराक्षीणि GP, GPy; आहु CRBh I. *b* बालाभ्यङ्ग-सुभोजनम (°ङ्ग: सु° IS) GP, GPy; वारिधरो जल [क्षी°] CRBh II. *c* त्रयं CRBh II; °हराक्षीणि GP, GPy; °हर सद्यो CRBh II. *d* जराऽध्वा वै° नृणम् CRBh II; आध्मानं CRC, CPS; most texts have अध्वानो; my change to अध्वन; अध्वा च GP, GPy: मैथुनं CRP; ज्वरः GP, GPy.

7.26 CRP 7.27, CRB 7.27, CRBh I 7.26, CRBh II 7.22, CRC 7.37, CRCa I 7.23, GP 1.114,32. Also CPS 209.88. (Cf. CN 94, HJ 1.206, HS 1.186, HH 33.25-6, SRBh 162.421, IS 1850).

a कूपोदकं वटच्छाया GP. *b* नारीणां च पयोधरः GP. *c* उसम् CRBh I. *d* उसम° CRBh I; तु CRBh I.

7.27 CRP 7.28, CRB 7.28, CRBh I 7.27, CRBh II 7.12, CRC 7.22, CRCa I 7.24. Also CPS 208.84. (Cf. CV 3.9, CL 7.3, CS 1.12, CvH 7.11, CRC 7.23, CPS 57.20, HJ 1.212, HH 35.7-8, Vet 9.17, Pras 5.11, SRBh 163.380, IS 1919, Subh 162). Also see LN(P) 94, DhN(P) 256, NKy(B) 122, RDh (P) 37, Vyās (C) 49.

a कोकिलानां स्वरो CRC, CPS; स्वर [रु°] CRBh I. *b* रूपे CRP; स्त्रियाः CRBh II. *c* पण्डिता [प°] CRBh I. *d* मूखस्य CRCa I.

7.28 CRP 7.29, CRB 7.29, CRBh I 7.28, CRBh II 7.13, CRC 7.24, CRCa I 7.25, CRT 7.12, GP 1.114,22=CV 2.6, Cv 2.6, CS 3.46 where different readings are noted. Also CnT II 3.8, CnT III 2.6, CnT VI 27, CPS 25.5. Also quoted in PM 4.9, ŚKDr *ad* विश्वास, SRBh 160.323, ŚP 1301 *ab*, IS 3430.

कु-चैलिनं दन्त-मलो (ल-उ) पधारिणं
बह्वा(ह्व-आ)शिनं निष्ठुर-वाक्य-भाषिणम् ।
सूर्यो(र्य-उ)दये चाऽस्तमयेऽपि शायिनं
जहाति लक्ष्मीर् अपि चक्र-धारिणम् ॥२९॥

चत्वारि घोर-कर्माणि संध्या-काले विवर्जयेत् ।
आहारं मैथुनं निद्रां स्वाध्यायं च विशेषतः ॥३०॥

---

a अमित्रं च CRT; अविश्वस्ते CN, GP, GPy; कुमित्रे चापि CV, CN, CPS; °त कुमित्रस्य Cv. *b* मित्रे चाऽपि CRC, CRT; मित्रे CV, CN, CPS; चापि CPS. *d* स° शु° tr. CRP; सर्वं दोषं CN; सर्वशु° CRP, Cv, CS.

Other readings have been recorded in CV 2.6, Cv 2.6, CNI 18 and CS 3.46.

7.29 CRP 7.30, CRB 7.30, CRBh I 7.29, CRBh II 7.18, CRC 7.39, CRCa I 7.26, CRT 7.19, GP 1.114,35=CV 15.4 where different readings are noted. Also CNI 1 137, CPS 196.57. Also quoted in SRBh 385.319, SuB 10.1, ŚP 657, SRHt 201.158 (ascribed to Pañc ?), IS 1788.

a कुचेलिनं CRC, CRT, GP, GPy, CPS; दन्तो° CRT; °मलम° CPS; °मलाव° (°प° GP; GPy as above) CRB, GP; °पसहं CV. *b* महाशनं CRC, CRCa I, CPS. निष्ठु° CRB; निष्टर° CRBh I; निष्ठरभाषिणं च CV; °भाषणम् CRC, CPS; °र-भाषिणं च CV. *c* च् अस्त° GP, GPy; °मध्ये CRP; °मिते CV; च [ऽपि] CRBh I; च [ऽपि] CRC, CRBh II, CRP, CRCa I, CPS; शयानं CV. *d* जहिति CRBh I; त्यजन्तु [ज°] CRCa I; विमुञ्चति श्रीर् चक्रपाणिम् (अपि तस्य निश्चितम् CRT; यदि चक्रपाणि CV) GP, GPy, CV, CRT; लक्ष्मीं परिच° CRBh I; धुरिणं [च°] CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 15.4.

Upajāti metre (Vaṁśastha and Indravaṁśā). The same stanza in CV is Upendravajrā and Indravajrā.

7.30 CRP 7.31, CRB 7.32, CRBh I 7.30, CRBh II 7.44, CRC 7.40, CRCa I 7.27=CS 1.50 where different readings are noted. Also CNPN 41, CnT Y 101, CPS 191.46; Cf. CRC 7.42. Also quoted in IS 7566, CKI 35. (Cf. MP 34.73, SuB 3.2).

a न हि कर्माणि चत्वारि CS; घोररूपाणि CRC; खलुक° CNPN; most texts have °कार्याणि; my change to °कर्माणि. *b* संध्यायां वर्जयेद् बुधः CNPN; परित्यजेत् [वि°] CRC, CPS; पर्योजयेत् CS. *c* निद्रा CRBh I. *d* तथा स्वाध्यायम् एव च CS; शास्त्रचिन्तां विशेषतः CNPN; स्व° CRCa II; स्वाध्यायंश् CRBh II; विवर्जयेत् CRC, CPS.

Other readings have been recorded in CS 1.50.

आहाराज् जायते व्याधिर् मूढो गर्भश् च मैथुनात् ।
अलक्ष्मीः शयनाच् चै(च ए)व स्वाऽध्यायाद् आयुषः क्षयः ॥३१॥

षष्ठ्य(ष्ठी-अ)ष्टम्योश् चतुर्-दश्योर् अमावस्या-तिथौ तथा ।
अत्र संनि-हितं पापं तैले मांसे क्षुरे भगे ॥३२॥

षष्ठीषु तैलं पलम् अष्टमीषु
क्षौर-क्रिया चै(च ए)व चतुर्-दशीषु ।
स्त्री-सेवनं नष्ट-कलासु पुंसाम्
आयुः क्षयाऽर्थं मुनयो वदन्ति ॥३३॥

7.31 CRP 7.32, CRB 7.33, CRBh I 7.31, CRBh I 7.45, CRC 7.41, CRCa I 7.28=CS 1.51 where different readings are noted. Also quoted in CKl 35.

a आहारा CRBh I. *b* गर्भात् मूरश् च जायते CS; मूढग° CRC, CRBh I, CRP, CRCa I, CPS; स्नि [ग°] CRBh I (*sic*!); °न् तु [च] CRP; मैथुने CRBh I. *c* अलक्ष्मीश् च शयानेन (°नस्य CRP, CRCa I; °नश् च CRBh I) CRBh II, CRP, CRCa I, CRBh I; अलक्ष्मीकश् च शय्यया CS. *d* स्वापाठद् CS; क्षयम् CRBh II.

CRC adds another similar stanza (CRC 7.42) also found in CNPN.

Other readings have been recorded in CS 1.51.

7.32 CRP 7.33, CRB 7.34, CRBh I 7.32, CRBh II 7.47, CRCa I 7.29.
a षष्ठ्यष्ट° CRP; षष्ठ्यष्ट° CRBh I; CRCa षष्ठाऽष्ट°; my change to षष्ठ्यष्ट°; षष्ठ्यष्टम्योर् अमावस्यां CRBh II. *b* चतुर्दशी तथोभयो CRBh II. *c* सन्निहितं CRBh I. *d* तिले CRCa I.

7.33 CRP 7.35, CRB 7.36, CRBh I 7.34, CRBh II 7.49, CRCa I 7.31. Also quoted in ŚP 660.

b क्षुर° CRBh II; °क्रिया CRP, CRBh I, CRBh II. *c* पुंसांम् CRCa I (*scribe's* error). *d* प्रवदन्ति भज्ञाः [मु° व°] CRCa I.

Indravajrā metre.

स्नानं नाम मनः प्रसाद-जननं दुःस्वप्न-विध्वंसनं
शौचस्याऽऽयतनं मलाऽपहरणं संवर्धनं तेजसः ।
रूपो(प-उ)द्योतकरं रिपु-प्रमथनं कामाऽग्नि-संदीपनं
नारीणां च मनो-हरं श्रम-हरं स्नाने दशै(श ए)ते गुणाः ॥३४॥

ताम्बूलं कटु-तिक्त-मिश्र-मधुरं क्षारं कषायाऽन्वितं
वात-घ्नं कफ-नाशनं कृमि-हरं दुर्गन्धि-निर्नाशनम् ।
वक्त्रस्याऽऽभरणं विशुद्धि-करणं कामाऽग्नि-संदीपनं
ताम्बूलस्य सखे त्रयोदश गुणाः स्वर्गेऽपि ते दुर्लभाः ॥३५॥

7.34 CRP 7.36, CRB 7.37, CRBh I 7.35, CRBh II 7.50, CRC 7.44, CRCa I 7.32. Also CPS 198.64. Also quoted in SRBh 144.103, ŚP 1415, SV 2948, IS 7239, Subh 170.

a Most texts have मस:; my change to मन:; मत: Subh; सुन: CRBh I, दुःस्वप्न° Subh; दुस्व° CRBh I, CRP. *b* ऽयनं CRBh I; मलप्रमथनं Subb; मलप्रकषणं ŚP; मलाहरणं CRBh II. *c* वपुप्राशमनं (वपु: IS) [रि°] Subh; गदप्रशमनं [रि°] SRBh, ŚP; °प्रसमनं CRBh I, SV; काया° SV; कमस्य CRBh II, ŚP, Subh; कायाग्नि° CRP, CRCa I; °चापोयनं [°सं°] Subb; चापोद्दनं IS; चाप्यायनं ŚP. *d* रुचिकरं [श्र°] CRBh I; स्थाने Subh; दशैते CRP.

Śardūlavikrīḍita metre.

7.35 CRP 7.37, CRB 7.38, CRBh I 7.36, CRBh II 7 61, CRC 7.45, CRCa I 7.33. Also CPS 199.65. Also quoted in HJ 3.103, HH 89.3-6, Vet 1.18, Yogaratnakara 35.62 (Cf. P. K. Gode's Studies in Indian Cultural History I. 148), SRBh 385.325, JS 402.135, IS 2536, Subh 190.

a °तीक्ष्ण° CRBh I; °मृष्ट° CRB, CRBh II; °मिष्ट° CRP, CRCa I CRBh I; °उष्ण° Vet; °उष्क° *c* in Vet; °इष्ट° AB in Vet. *b* पित्तघ्न CRB, CRC, CRBh II, CRP, CRCa I, CPS, क्रिमि° CRBh I, CRBh II, CRP, CRCa I; दुर्गा° d in Vet; °गन्ध° cc in Vet; दौर्गन्ध्यदोषापहम् (°गन्ध्य° SRBh) H, SRBh; °निनाशनं CRP. *c* वक्त्रस्या° IS; विशुद्ध° CRBh I; मालापहरणं [वि°] H, SRBh; कायाऽग्नि° CRP, CRCa I. *d* ताम्बूले हि c in Vet: स्वर्गेऽप्य् अमी H, SRBh; स्वर्गेपि CRP; स्वर्गेऽपि ते Vet; तद् B in Vet; दुर्लभम् CRC, CPS.

Śardūla-vikrīḍita metre.

शिरः सु-धौतं चरणौ सु-निर्-मलौ
वराऽङ्गना-सेवनम् अल्प-भोजनम् ।
अनग्न-शायित्वम् अपर्व-मैथुनं
चिर-प्रणष्टां श्रियम् आनयन्ति षट् ॥३६॥

येन येन हि पुष्पेण पाण्डुरेण विशेषतः ।
शिरसा धार्यमाणेन ह्य(हि अ)लक्ष्मीः प्रतिहन्यते ॥३७॥

दीपस्य पश्चिमा छाया छाया शय्याऽऽसनस्य च ।
रजकस्य च यत् तीर्थम् अ-लक्ष्मीस् तत्र तिष्ठति ॥३८॥

7.36 CRP 7.38, CRB 7.39, CRBh I 7.37, CRC 7.47, CRCa I 7.34, CRT 7.20, GP 1.114,37. Also CvTb 8.24, CnT II 18.7, CnT III 8.1, CPS 195.56. Also quoted in ŚP 659, SV 2921, SRHt 201.159. Cf. CV 15 4.

a प्रिरः [शि°] GPy (GP as above); सुधौतौ CRCa I; सुपुष्पं CvTb, SRHt; सुनिमलौ CRP; सुमार्जितौ CvTb, GP, GPy; च निर्मलौ SV; सुपूजितौ SRHt. *c* अतापशा° CvTb; °शायी° CRBh I. *d* चिरं प्र° CvTb; श्रियः प्रणष्टाः पुनराश्रयन्ति SRHt; चिरप्रतिष्ठां CRBh I, CRP, CRCa I; आमनन्ति CRP, CRBh I, CRCa I, षै [षट्] CvTb.

Vaṁśastha metre.

7.37 CRP 7.39, CRB 7.40, CRBh I 7.38, CRBh II 7.25, CRC 7.48, CRCa I 7.35, CRT 7.21, CRCa II 57, GP 1.114,38. Also CPS 194.53. (Cf. CR 7.38).

a येन केन (येति CRBh I) CRC, CRBh I; यस्य कस्य (तस्य CRP, GPy ; यस्य GP); तु पुष्पस्य CRT, CRCa II, GP, GPy. *b* पाण्डरस्य CRCa II, CRT, GP, GPy. *c* शिरसि (°स्य CPS) CRCa, CPS; धार्यमाने CRBh II; धर्यमानस्य (°न° GP, GPy) CRCa II, CRT, GP, GPy. *d* त्व् [ह्य्] CRBh II; ह्य om. CRCa II, CRT, GP, GPy; °क्ष्मी CRCa II, प्रलह° CRCa I.

7.38 CRP 7.40, CRB 7.41, CRBh I 7.39, CRBh II 7.28, CRC 7.49, CRCa I 7.35 *bis*, CRT 7.22, CRCa II 59, GP 1.114,39. Also CPS 197.59. (Cf. CR 7.37).

a पश्चिम CRC, CRT, CPS; पश्चिमायां छायाम् CRB, CRCa I. *c* तु [च] CRBh II, CRCa II, GP, GPy; क्षेत्रम् [ती°] CRC, CPS.

गजाऽश्व-रथ-धान्यानां गवाम् अपि रजः शुभम् ।
अशुभं तु विजानीयात् खरो(र-उ)ष्ट्र-महिषी-रजः ॥३९॥

गवाम् रजो धान्य-रजः पुत्रस्याऽङ्ग-गतं रजः ।
रजांस्ये(सि ए)तानि पुण्यानि पापमेभिः प्रणश्यति ॥४०॥

शूर्प-वातो नखाऽग्राऽम्बु स्नान-वस्त्र-च्युतो(त-उ)दकम् ।
शिव-निर्माल्य-केशाऽम्बु पुण्यं हिंसन्ति पूर्व-जम् ॥४१॥

न विश्वसेद् अविश्वस्ते विश्वस्ते नाऽति-विश्वसेत् ।
विश्वासाद् भयम् उत्पन्नं मूलान्य(नि अ)पि निकृन्तति ॥४२॥

7.39 CRP 7.41 CRB 7.42, CRBh I 7.40, CRBh II 7.29, CRC 7.50, CRCa I 7.36, CRCa II 55, GP 1.114,41. Also CPS 197.60.
a अजाश्व° CRP. *b* चैव [अपि] CRCa II. GP. GPy; रज CRBh I; रः CRCa II (scribe's error). *c* च [तु] GP, GPy; चैव जानीयात् CRCa II. *d* परोष्ट्रमहिषाविज (°वज CRCa I) CRBh I, CRP, CRCa I; °महिषविजं CRBh II; खरोष्ट्राजाविकेषु च CRCa II. GP, GPy.

7.40 CRP 7.42, CRB 7.43, CRBh I 7.41, CRC 7.51, CRCa I 7.37, GP 1.114,42 v. l. Also CPS 197.61.
b ऽङ्गभव GP, GPy. *c* एतद्रजो महापापं GP, GPy; पापानि [पु°] CRP. *d* सर्वतः परिवर्जयेत् CRP; महापातकनाशनम् GP, GPy.

7.41 CRP 7.43, CRB 7.45, CRBh I 7.43, CRC 7.53, CRCa I 7.39, CRCa II 56, GP 1.114,44. Also CnT II 16.10, CnT III 7 *b* 6, CPS 198.63.
a °वात° CRC, CRCa II; °वातं CPS; °ऽग्रेषु CRCa II. *b* भग्न घटधर्मा CRCa II; °ध्वजा° [°च्यु°] GP; घटा [°च्यु°] GPy. *c* केशाऽम्बु शिवनिर्माल्य CRB; मार्जनीरेणुः (°रेणुः GP, GPy) के° CRCa II, GP, GPy. *d* हन्ति पुण्यं पुराकृता (°तम् GP, GPy) CRCa II, GP, GPy; हन्ति पुराकृतम् CRC, CPS.

7.42 CRP 7.44, CRB 7.46, CRBh I 7.44, CRC 7.25, GP 1.114,47 = CS 3.47 where different readings are noted. Also CNPh 39, CNI I 102, CNI II 47, CNG 87. Also quoted in MBh 1.142,60*cd*-61*ab*; 5.37,9 and 12,138.142, Har. 1164, PP 4.12, Pts 2.39 and 4.13, PtsK 2.43 and 4,14, Śts 70.11-2, SV 2734, ŚP 1301, SuM 23,29, IS 3433, Kk 67. (*Cf.* CR 7.43). Also found in NM (T) 4.8.

न विश्वसेत् पूर्व-पराजितस्य
शत्रोर् च मित्रत्वम् उपागतस्य ।
दग्धां गुहां पश्य उलूक-पूर्णां
काक-प्रणीतेन हुताऽशनेन ॥४३॥

वैरिणा सह संधाय विश्वस्तो यः स्वपेत् सुखम् ।
स वृक्षाऽग्रे कृत-स्वप्नः पतितः प्रतिबुध्यते ॥४४॥

---

a नतिश्वसेन्न् अविश्वस्ते CNI I; अविश्वस्तं CNI II, GP, GPy; अमित्रस्य [अ°] CNG, ŚP; न विश्वसत् CNI II. *b* विश्वस्ते (°स्त CNI II) CNI I, CNI II; ऽविश्वस्ते IS; मित्रस्याऽपि न वि° CNG, ŚP; all texts, with the exception of CRC, GP, GPy, SV, have विश्वस्तेऽपि न (च A in Śts); my change to नाति; न विकल्पयेत् CNPh. *c* विश्वस्ताद् CRP, CRBh I. *d* अपि मूलानि कृन्तति MBh 12.138; अपि मूल नि° IS; मुनिनापि CNI II; मूलम् CRP; मूलाद् (°न् P in Śts) अपि GP, GPy, CNPh, CNI, PP, Śts (A in Śts as above); मूलान् अपि P in Śts; निहन्तति CNI I; नकृतति Pr in PP.

Other readings have been recorded in CS 3.47.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

7.43 CRP 7.45, CRB 7.47, CRBh I 7.45, CRBh II 7.46, CRC 7.29, CRCa I 7.40. Also CPS 211.92. Also quoted in PS 3.1, PN 3.1, PTem 3.1, PP 3.1, Pts 3.1, PtsK 3.1, PRE 3.1, PD 310.154, PM 3.1, IS 3428, Subh 176. Also found in ShD(T) 9.7. Also see NM(T) 3.19.

a निश्व° N in PS; पूर्वविरोधितस्य PP, Pts, PtsK, PRE; पूर्वविरधितेत्रस्य M in PP; पूर्वविलोभितस्य H in PS. *b* शत्रोपि PPr, *psl* in PP; शत्रोस् तु PS; शत्रु च Subh; शत्रोम् त्व् अमित्रत्वम् A in PS; शत्रोर् मित्रत्वम् उपागस्य M in PP; मित्रश्वम् CRBh I. *c* गृहम् PS (NA in PS as above); पश्यस् CRBh I; पश्यत घूक° PTem, PRE, PP (N in PP as above); द्विवान्धपू° NA in PS; °मुलूक° Subh. *d* काक प्र° Subh; प्रलीनेन CRC, CPS; प्रणीनेन CRP.

Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā)

7.44 CRP 7.46, CRB 7 48, CRBh I 7.46 (*ab* only), CRBh II 7.27, CRC 7.54, CRT 7.26, GP 1.114,48 = CS 1.8 where different readings are noted. Also CPS 210.90. Also quoted in IS 6293. (Cf. MBh 1.142,73*cd*-74*ab*; 12.140,37, HJ 4.11, CNG 152). Also found in NM(T) 6.13.

a विश्वास [स°] CS. *b* यो नरः कर्तुम् इच्छति CS; यदि तिष्ठति [यः स्व°] GP, GPy; स्वपेत् CRBh I; स्वयम् [सु°] CRT, CPS. *c* कृतः स्व° CRBh II, CPS; वृक्षाग्रेषु सुप्तः CS; प्रसुप्तश् च [कृ°] CRT, प्रसुप्तो हि (ऽपि GPy) GP, GPy. *d* सम्प्रबुध्यते CRBh II, CRP, CRCa I.

Other readings have been recorded in CS 1.8.

य एव राजन् मृदु-मन्द-भाषी
स एव दूरात् परिशङ्कनीयः ।
अभ्राद् विमुक्तस्य दिवा-करस्य
मरीचयस् तीक्ष्ण-तरा भवन्ति ॥४५॥

नाऽत्यन्त-सरलैर् भाव्यं गत्वा पश्य वनस्पतीन् ।
छिद्यन्ते सरलास् तत्र कुब्जाः सन्ति पदे पदे ॥४६॥

नमन्ति फलिनो वृक्षा नमन्ति गुणिनो जनाः ।
शुष्क-वृक्षाश् च मूर्खाश् च न नमन्ति कदाचन ॥४७॥

7.45 CRP 7.47, CRB 7.49, CRBh I 7.47, CRBh II 7.28, CRC 7.55. Also CPS 210.91. Also quoted in SV 2920.

b यत्नात् [दू°] CRB; परिवर्जनीयः CRC, CPS. *d* °यस्तीक्ष्णतरा CRBh I.

Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).

7.46 CRP 7.49, CRB 7.51, CRBh I 7.49, CRC 7.58, CRT 7.28, GP 1.114,50 = CV 7.12, Cv 6.5 where different readings are noted. Also CNI I 50, CNG 153, CnT II 8.8, CnT III 6.4, CnT VI 94, CPS 203.73. Also quoted in SV 2758, SuM B after 23.35, IS 3564, Subh 190. Also found in NM(T) 3.14.

a नात्यन्तं स° CRT, Cv, GP, GPy. *b* नात्यन्तं मृदुना तथा GP, GPy: वने तरून् CRC, GP, GPy; विनश्यतीन् CRBh II; वनस्थलीम् CV, Cv. *c* स° त° छि° tr. Cv, GP, GPy; भिद्यन्ते CRP. *d* कुब्जा CRBh I; कुब्जास् तिष्ठन्ति पादपाः CRT, GP, GPy, CV, Cv.

Other readings have been recorded in CV 7.12 and Cv 6 5.

7.47 CRP 7 50, CRB 7.52, CRBh I 7.50, CRBh II 7.30, CRT 7.29, GP 1.114,51 = CS 1.49, CN "S" where different readings are noted. Also CPS 362.28. Also quoted in SRHt 29.11 (ascribed to Vyāsa), IS 3365, VP 9.77, Subh 122 and 188. Cf. SuB 13.16. Also found in DhN(P) 340, Vyas (C) 22.

a नमति CRP; फलिनः वृक्षाः CRT. *b* गुणिनः CRT. *c* शुष्ककाष्ठं च CS, CN, CPS. *d* भिद्यन्ते न नमन्ति च CRT, GP, GPy; भिद्यते न च (तु CN, CPS) नम्यते CS, CN, CPS; °न्तः CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 1.49 and CN "S".

विपदि धैर्यम् अथाऽभ्युदये क्षमा
सदसि वाक्-पटुता युधि विक्रमः ।
यशसि चाऽभिरुचिर् व्यसनं श्रुतौ
प्रकृति-सिद्धम् इदं हि महाऽऽत्मनाम् ॥४८॥

गज-तुरग-शतैः प्रयान्तु मूर्खा
धन-रहिता विबुधाः प्रयान्तु पद्भ्याम् ।
गिरि-शिखर-गताऽपि काक-पङ्क्तिः
पुलिन-गतैर् न समेति राज-हंसैः ॥४९॥

यद् वित्ताऽऽढ्याः प्रखल-पुरुषाः साधवो वित्त-दीना
नाऽस्मिन्न् अर्थे वचन-पटुभिर् निन्दनीया खलु श्रीः ।
वित्त-भ्रष्टान् गणयति समान् कस्तृणेनाऽपि मूर्खान्
विद्वांसस् तु प्रकृति-सुभगाः कस्य नाऽभ्य(भि अ)र्हणीयाः ॥५०॥

7.48 CRP 7.51, CRB 7.53, CRBh I 7.51, CRC 7.60. Also CPS 214.10. Also quoted in HJ 1.32, HS 1.28, HM 1.31, HP 1.24, HN 1.25, HK 1.32, HH 10.21-2, HC 14.12-3, BhŚ 14, SRBh 50.188, ŚP 209, SV 267, SRK 17.62, SRHt 211.30, Saṁskṛt Pāṭhop. 61, IS 6147, Subh 61, TP 463, SkV 12.25, JS 54.23, VP 1.2, SRH 168.30, SA 24.97, SHV f. 46*a*, SK 2.66, SSD 2. f. 94*b*, SSV 416, SKG f 17*a*.

a ऽभ्युदये CRB; क्षमाः $A_{1,3}$ H_2 in BhŚ. *b* सपदि CRB; °हसि IS; रहसि IS. *c* चाऽरतिर्° CRBh I, CRP; चाऽभिरतिर् BhŚ (DE_2 $H_{1,4}$ $F_{2,4,5}$ IJ_2 $XY_{1,3}$ as above) HN, ŚP, SV, SRHt; विनयः Y_7 in BhŚ; श्रुते I in BhŚ, SV. *d* °सिद्धिर् HJ; °सिद्धम् (H with the exception of HJ and HH); इय (हि om.) HJ.

Drutavilambita metre

7.49 CRP 7.52, CRB 7.54, CRBh I 7.52, CRBh II 7.64, CRC 7.61. Also CPS 200.67. Also quoted in SV 433.

a मूर्खाः CRC. *b* धनरहिता CRP, CRBh I, CRBh II; धनहीना CRC, CPS. *c* काकपाली SV. *d* पुलिशतैर् CRBh II.

Puṣpitāgrā metre.

7.50 CRP 7.53, CRB 7.55, CRBh I 7.53, CRC 7.62. Also CPS 201.68. Also quoted in SV 3461.

नित्यं अमुदिता मूर्खा ज्ञान-विज्ञान-वर्जिताः ।
पण्डिता नित्य-शोकाऽऽर्त्ता ज्ञानाऽङ्कुश-वशीकृताः ॥५१॥

अ-पात्रे रमते नारी गिरौ वर्षति वासवः ।
खलम् आश्रयते लक्ष्मीः प्राज्ञः प्रायेण निर्धनः ॥५२॥

विधेः कन्या-युग्मं सु-गतिर् अपरा दुर्गतिर् अभूद्
तयोर् आद्यां मोहात् कुल-गुण-विहीनाय स ददौ ।
ततः पश्चात्ता(त्-ता)पाद् इव तद्-अनुजां दातुम् अधुना
कुलीनं विद्वांसं वरम् इह वरेण्यं वरयते ॥५३॥

---

a ऽऽख्या CRC; °हिना (°ही SV; °ना: CRC) CRP, CRC. *b* खल° CRB, CRP; मलश्री: CPS. *c* °भ्रष्टे CRC; °द्याऽगति गणयेत् क° SV.

Mandākrāntā metre.

7.51 CRP 7 54, CRB 7 56, CRBh I 7.54, CRBh II 7.31, CRC 7.63, CRT 7 30. Also CPS 201 69.

b °वर्जिता: CRBh I. *c* संयिता नित्यं CRT; °शोकार्त्ता (°र्ता CRC) CRBh I, CRP, CRBh II, CRC. *d* °वशीकृता: CRBh II.

7.52 CRP 7.55, CRB 7 57, CRBh I 7.55, CRC 7.64, CRT 7.31. Also CPS 212.95. Also quoted in SRHt 239.37 (cf. CS 2.80, HJ 2.156, HH 67.14-5, HC 89.7-8, CNI I 169, CNF 84, CNP II 169 and 189, CNG 115, CNM 165, CNL 80, CNI II 62, CNMN 131, CnT II 10.3, CnT III 7.11, CnT V 26, CnT I 11, IS 3793).

b वर्षणम् [वा°] CRT. *c* लुब्धम् [ख°] SRHt; वित्तं [ल°] SRHt. *d* प्राज्ञा: CRP, CRBh I, SRHt; निर्धना: CRP, CRBh I, SRHt.

7.53 CRP 7.56-7, CRB 7.58, CRBh I 7.56, CRC 7.66. Also CPS 213.97.

a विधे CRP; °युगं CRBh I; अ° rest missing CRB. *b* °गुणा° CRP. *c* तदनुजां CRP. *d* मृगयते CRB.

Śikhariṇī metre.

अणु पूर्वे बृहद् पश्चाद् भवत्या(ति आ)र्येषु संगतम् ।
विपरीतम् अनार्येषु यथे(था इ)च्छसि तथा कुरु ॥५४॥

षट्-कर्णो भिद्यते मन्त्रश् चतुष्कर्णोऽपि जातुचित् ।
द्वि-कर्णस्य तु मन्त्रस्य ब्रह्माऽप्य(पि अ)न्तं न गच्छति ॥५५॥

तया गवा किं क्रियते या न दोग्ध्री न गर्भिणी ।
कोऽर्थः पुत्रेण जातेन यो न विद्वान् न धार्मिकः ॥५६॥

7.54 CRP 7.59, CRB 7.60, CRBh I 7.58, CRC 7.72. Also CPS 215.103. Also quoted in SV 2710.

a अणुः CRC, CPS. *b* आर्येण CRC, CPS; सङ्गतिः CRC, CPS. *c* आनोर्येषु CRP; अनार्येण CRC, CPS.

7.55 CRP 7.61, CRB 7.62, CRBh I 7.60, CRC 7.67, GP 1.114,54. Also CNP II 218, CNT IV 247, CPS 207.82. Also quoted in PM 1.53, Vet Intr 13, SRBh 146.154, SRK 228.77, ŚP 1354, SV 2718. IS 6603. (Cf. Pts 1.99, HJ 3.39).

b चतुष्कर्णः (°तुः ष्क° CRP *sic* !) कदाचन (स्थिरो [°तो IS] भवेत् [न भद्यते *Bd* in Vet] Vet, SRBh, SRK, ŚP) CRBh I, CRP, Vet, SRBh, SRK, ŚP; चतुः कर्णश् च (°स् तु CNP II) GP, GPy, CNP II, SV, CNP II; धार्यते [जा°] CRC, CPS, GP, GPy, CNP II. *c* च [तु] SRK. *d* पक्षो न बध्यते GP, GPy; गच्छात CNP II.

7.56 CRP 7.62, CRB 7.63, CRBh I 7.61, CRC 7.68, GP 1.114,55=CV 4.9 where different readings are noted. Also CNŚC *7cd*, CNŚI *7cd*, CNŚ *7cd*, CPS 100.49. Also quoted in PP Intr 3, Pts Intr 4, PtsK Intr 5, PRE Intr 3, PS Intr 4, PM Intr 3, Śto 326.7-8, HJ Intr 12, VCsr 21.2, Bṛh 26.36, SRBh 90.2, SV 2727, SRK 121.2, SRHt 93.5, IS 1748 and 1941*cd*/*ab*. (Cf. HJ Intr. 2, NV 27.16, Hanumannāṭaka 13.15).

a किं तया क्रियते धेन्वा *CV*. *b* या दो° न च ग° CRBh I, CRP, GPy (GP as above); धेनुर्न SRHt; गुर्विणी *CV*. *d* यो न tr. CRP; भक्तिमान् CV.

Other readings have been recorded in CV 4.9.

एकेनाऽपि सु-पुत्रेण विद्या-युक्तेन साधुना ।
कुलम् आभासते सर्वं चन्द्रेण गगनं यथा ॥५७॥

एकेनाऽपि सु-वृक्षेण पुष्पितेन सु-गन्धिना ।
वनम् आभासते सर्वं सु-पुत्रेण कुलं यथा ॥५८॥

एकोऽपि गुणवान् पुत्रो निर्गुणेन शतेन किम् ।
एकश् चन्द्रस् तमो हन्ति न च ताराः सहस्रशः ॥५९॥

7.57 CRP 7.63*, CRB 7.64, CRBh I 7.62, CRBh II 7.33, CRC 7.69, CRT 8.48, GP 1.114,56=CV 3.16, CL 7.3, CS 1.47 where different readings are noted. Also CvTb 3.7, CvH 3.6, CvL II 3.5, CNG 100, CnT II 4 4, CnT III 3.4, CnT VI 42, CPS 80.72. Also quoted in SRBh 90.4, SRK 120.8, SRHt 91.8, IS 1416. Also found in TK(OJ) 18. (Cf. CR 7.58).

b धीमता [सा°] GP, GPy. *c* कुलमुद्रा° CRC; कुलं पुरुषसिंहेन GP, GPy, CS; कुलम् उज्ज्वलतां याति CL; आह्लादितं कुलं स° CV. *d* यथा चन्द्रेण शर्वरी CV; चन्द्रेणेव प्रकाश्यते CS.

*CRP adds after *b* सुपुष्पितेन सुगन्धिना.

Other readings have been recorded in CV 3.16, CL 7.13 and CS 1.47.

7.58 CRP 7.64, CRBh I 7.63, CRC 7.73, CRT 8.47, GP 1 114,57=CV 3.14, Cv 3.3, CL "M", CS 2 89, CN 11 where different readings are noted. Also CnT II 4.5, CnT III 3.5, CnT VI 43, CnT V 47, CnT VII 1, CPS 80.71. Also quoted in IS 1418, Subh 3.0, Sskr 53. See Hit (ZDMG 61.352). (Cf. Cv 3.4, CN 12, CNW 27, CR 7.57). Also see TK(OJ) 20, NŚ(OJ) 12.1.

c वासितं तद् वनं सर्वं CV, Cv, CL, CS, CN; नयम् CRP (scribe's error); वनं सुवासितं CRT, GP, GPy (शोभते हि वनं alt. reading).

Other readings have been recorded in CV 3.14, Cv 3.3, CL "M", CS 2.89 and CN 11.

7.59 CRP 7.65, CRB 7.65, CRBh I 7.64, CRBh II 7.34, CRC 7.74, GP 1.114,58=CV 4.6, CL "O", CN 8 where different readings are noted. Also CnT I 31, CPS 98 46. Also quoted in HJ Intr 17, HS Intr 16, HM Intr 17, HK Intr 17, HH 2.25-6, HC 5.9-10, SRBh 50.1, SRK 120.1, SV 2730, SuB 11.3, SuM 23.39, IS 5971, Subh 132, Sskr 53. (Cf. BhPg 10.114,48).

a वरम् एकः CRP, CRBh I; वरम् एको गुणी पुत्रो CRC, CN, CV; वरं हि GP, GPy. *b* निर्गुणेन CRBh I (scribe's error); न च मूर्खशतैर् अपि CN; मा निर्गुणशतं भवेत् CL. *c* चन्द्रो हन्ति तमांस्य् एको GP, GPy. *d* तारास° CRC, CRBh II; तारागणैर् अपि CN; स्तारकाः [ता°] GP, GPy.

Other readings have been recorded in CV 4.6, CL "O" and CN 8.

द्विषौ तौ पितरौ मन्ये पुत्रौ याभ्याम् अ-पाठितः ।
न शोभते सभा-मध्ये हंस-मध्ये बको यथा ॥६०॥

लालयेत् पञ्च वर्षाणि दश वर्षाणि ताडयेत् ।
प्राप्ते तु षोडशे वर्षे पुत्रं मित्रवद् आचरेत् ॥६१॥

जायमानो हरेद् दारान् वर्धमानो हरेद् धनम् ।
म्रियमाणो हरेत् प्राणान् नाऽस्ति पुत्र-समो रिपुः ॥६२॥

7.60 CRP 7.66, CRB 7.66, CRBh I 7.65, CRBh II 7.65, CRC 7.76, CRT 8.42, cf. GP 1.115,80*. (Cf. CV 2.11, Cv 2.15, CN 7, CnT II 3.11, CnT III 2.15, CnT VI 37, CPS 27.10, HJ Intr 38, HS Intr 37, HM Intr 38, HP Intr 25, HN Intr 23, HK Intr 38, HH 4.20-1, HC 7.1-2, SRBh 39.14, IS 4800, Subh 166, Sskr 53, LN(P) 18, DhN(P) 18).

a द्विषन्तौ CRC, CRT; माता शत्रुः पिता वैरी (मा° रिपुः पि° शत्रुर् CV) Cv, CN, CPS. *b* यदा बाल्ये न पा° CRT; सुतौ [पु°] CRBh I, CRBh II, CRP; °भ्यां न पा° CRC, CRBh I, CRBh II, CRP; येन बालो (ये° बा° tr. CV, Cv) न पाठितः (पाठ्यते CV) CN, CV, Cv; बालो याभ्यां न पाठ्यते CPS. *c* सभामध्ये न शोभेत CPS. *d* बका CRP.

*GP 1.115,80 reads : माता शत्रुः पिता वैरी बाला येन न पाठिताः ।
सभामध्ये न शोभन्ते हंसमध्ये बका यथा ॥

7.61 CRP 7.67, CRB 7.67, CRBh I 7.66, CRBh II 7.43, CRC 7.77, CRT 8.46, GP 1.114,59=CV 3.18, Cv 3.1, CS 1.21, CN *9* where different readings are noted. Also CnT II 4.1, CnT III 3.1, CnT VI 39, CPS 82.75. Also quoted in SRBh 160.380 (ascribed to BhPṇ 10.114), IS 5848. (Cf. Pras 28.5, IS 5747 and 7345). Also see NŚ (OJ) 4.20, Ślt (OJ) 48.

a लाडयेत् *CRBh* I. *c* सम्प्राप्ते षो° CS; षोडशे वत्सरे प्राप्ते CRC; प्राप्ते षोडश के CRBh II; षादशमे व *Cv*. *d* पुत्र (°त्रे CRC) CRP, CRC; मित्रं समाच° Cv.

Other readings have been recorded in CV 3.18, Cv 3.1, CS 1.21 and CN 9.

7.62 CRP 7.68, CRB 7.68, CRBh I 7.67, CRC 7.78, CRCa II 50, GP 1.114,60. Also CPS 192.48. Also quoted in Śto 321.15-6, VCbr 4 0,10 (OaMSS), SV 3367 (ascribed to Vyāsa).

a भार्यां [दा°] Śto, SV. *b* °च् छ्रियम् CRC. *c* °द् दहान् CRCa II. *d* °समे CRBh I.

पुत्रः स्याद् इति दुःखितः सति सुते तस्याऽऽमयैर् दुःखितस्
तद्-वस्त्राऽशन-चिन्तयाऽप्य(पि अ)सुखितस् तन्-मौर्ख्यतो दुःखितः।
जीवेद् इत्य(ति अ)पि दुःखितो यदि मृतः प्राणाऽन्तकं दुःखितः
पुत्र-व्याजम् उपागतो रिपुर् असौ मा जायतां कस्यचित् ॥६३॥

यस्य पुत्रा न विद्वांसो न शूरा न च धार्मिकाः।
साऽन्धकारं कुलं तस्य नष्ट-चन्द्रे(न्द्रा इ)व शर्वरी ॥६४॥

निशायां दीपकश् चन्द्रः प्रभाते दीपको रविः।
पृथिव्यां दीपको राजा सु-पुत्रः कुल-दीपकः ॥६५॥

7.63 CRP 7.69, CRB 7.69, CRBh I 7.68, CRC 7.79. Also CPS 192.49. Also quoted in Śānt. in KSH 2.10; in Schönfeld's ed. Anhang 8, SRBh 370.94 (ascribed to Śānt), IS 4114.

a पुत्र CRP; दुःखित: CRC, CPS; दुःखितस् (°त: CPS) CRC, CPS; °मये Śānt, SRBh. *b* तद् दुःखादिकमार्जने (°र्जने IS) सदनये तन् मूर्खताद्:° (मौर्ख्यतो some texts in Śānt, Schönfeld's ed.) Śānt, SRBh; दुःखित: CRC, CPS. *c* जातश् चेद् सगुणोऽप तन् मृतिभयं तस्मिन् मृते दुः° Śānt, SRBh; दुःखितो (first) CRC, CPS; दुःखित: (last) CRC, CPS. *d* असौ CRC; अयं [अ°] Śānt, SRBh; क° चिन्न् जा° Śānt, SRBh.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

7.64 CRP 7.70, CRB 7.70, CRBh I 7.69, CRC 7.80 = Cv 7.11, CS 1.17 where different readings are noted. Also CPS 193.50. Also quoted in SRBh 90.7, IS 5381, SRK 121.6, Subh 101.

a यत्र CRBh I, CRP; विद्वांसा CRBh I; पुत्रो न विद्वान्स्यात् (°द्यश Cv) CS, Cv. *b* शूरो CS, CV. धार्मिका CRP, SRBh; पण्डित: CS, Cv. *c* अन्ध° CS, Cv. *d* चन्द्रहीन यथा निशा Subh.

Other readings have been recorded in Cv 7.11 and CS 1.17.

7.65 CRP 7.71, CRB 7.71, CRBh I 7.70, CRC 7.81. Also CPS 193.51.
d °दीपका: CRBh I.

केचिन् मृगमुखा व्याघ्राः केचिद् व्याघ्र-मुखा मृगाः ।
तत्-स्वरूप-विपर्यस् तद् -विश्वासो ह्या(हि आ)पदां पदम् ॥६६॥

स्निग्धैर् मुग्धैर् विदग्धैश् च यद् आर्यैस् सह सङ्गतिः ।
एतद् एवाऽऽयुषः सारं निसर्ग-क्षण-भङ्गिनः ॥६७॥

बिभृयाद् अनुजान् सर्वान् ज्येष्ठो भ्राता यथा पिता ।
पुत्रवद् अनुवर्तेरन् कनिष्ठा अग्र-जन्मनः ॥६८॥

सङ्गतिः श्रेयसो मूलं सु-जनेषु विशेषतः ।
तुषा-मात्रे पृथग्-भिन्ने तण्डुलं न प्ररोहति ॥६९॥

7.66 CRP 7.72, CRB 7.72, CRBh I 7.71, CRBh II 7.36, CRC 7.75, GP 1.114,61. Also CPS 216.104. Also quoted in SV 2738.

a सुखमृगा [मृ°] CRBh I. *b* मुखाश् चया CRBh II; °मु° (व्या° om.) CRP. *c* स्वरूपपरिज्ञाने GP (GPy as above); °विपर्यासाद् CRP, CRBh II, SV; विपर्यसे GPy. *d* विश्वासस् तु पदे पदे GPy; ह्यविश्वासः पदे पदे GP; ध्यापदा CRBh I, CRP; स्वापदां CRBh II.

7.67 CRP 7.73, CRB 7.73, CRBh I 7.72, CRC 7.82 *cd/ab* Cf. GP 1.114.63*. Also CPS 194 52 *cd/ab*. Also quoted in SV 2698 *cd/ab*.

a स्निग्धै CRP; मुग्धै CRBh I. *b* अयन्त्रितमास्यते CRC, CRBh I, CRP, CPS, SV. *d* विसर्ग° CRBh I.

*GP 1.114,63 reads : एतदेवानुमन्येत भोगा हि क्षणभङ्गिनः ।
स्निग्धेषु च विदग्धस्य मतयो वै ह्यनाकुलाः ॥

7.68 CRP 7.74, CRB 7.74, CRBh I 7.73, CRC 7.83. Also CPS 183,22.

a अनुजांत् CRP. *b* जेष्ठो CRBh I; ज्येष्ठभ्राता CRC. *c* पुत्रवच् चाऽनु° CRBh I, CRP. *d* अग्र्यजन् CRP.

7.69 CRP 7.75, CRB 7.75, CRBh I 7.74, CRC 7.84. Also CvGt 4.17, CvTb 4.18. Also quoted in PtsK 3.55, ŚP 1396, SuM B at the end of 9, IS 6667. (Cf. CNW 101, HJ 1 36).

a संघातः CRC, CRP; सध्यामः CRBh I; श्रेयसी पुंसां (राजान् ŚP) CvGt, PtsK, ŚP; सदृशी पुंसां [श्रे°] CvTb. *b* स्वजनस्य CRC, CRBh I, CRP; स्वपक्षे च [सु°] PtsK; स्वपक्षेण (सव° CvGt) विशेषत (विपक्षतः CvGt) CvTb, CvGt. विगुणेष्वपि बन्धुषु ŚP. *c* तुषैरपि (तथैरपि CvTb) परिभ्रष्टा CvGt, CvTb, PtsK, ŚP; पृथग्° CRP. *d* न प्ररोहन्ति तण्डुलाः CvTb, CvGt, PtsK, SP.

अपहृत्य परस्यार्थं तेन धर्मं करोति यः ।
स दाता नरकं याति यस्यार्थस् तस्य तत् फलम् ॥७०॥

देव-द्रव्य-विनाशेन ब्रह्म-स्व-हरणेन यत् ।
तद् धनं कुल-नाशाय भवेद् आत्म-वधाय च ॥७१॥

ब्रह्म-घ्ने च सुरा-पे च स्तेने च गुरु-तल्प-गे ।
निष्कृतिर् विद्यते राजन् कृत-घ्ने नाऽस्ति निष्कृतिः ॥७२॥

7.70 CRP 7.76, CRB 7.76, CRBh I 7.75, CRC 7.86, GP 1.114, 67. Also CPS 184.75. Also quoted in SV 2978.

a परस्वं हि GP, GPy; ऽर्थं CRP; ऽर्थान् SV. *b* यस् तु दानं प्रयच्छति GP, GPy; यः परेभ्यः प्रयच्छति SV. *c* गच्छं [दा°] CRP; गच्छन् [दा°] CRBh I; चौरं [दा°] CRBh I; घोरं [दा°] CRP. *d* ऽर्थास् SV; पुत्रात् [तस्य तत्] CRBh I (*sic* !).

7.71 CRP 7.77, CRB 7.77, CRBh I 7.76, CRBh 7.38, CRC 7.87, GP 1.114,68. Also CPS 184.26. Also quoted in SV 2981 (*ab* only).

a °विनाशाय CRBh, GPy (GP as above). *b* °हरणाय च CRBh II. GPy (GP as above); च [यत्] CRC, CPS, GP, SV. *c* कुलान्यकुलतां यान्ति GP, GPy, SV; भवे [ध°] CRBh I; भवं [ध°] CRP. *d* ब्राह्मणातिक्रमेण च GP, GPy, SV.

7.72 CRP 7.78, CRB 7.78, CRBh I 7.77, CRBh II 7.40, CRC 7.89, CRCa II 52, GP 1.114,69. Also CPS 185.29. Also quoted in R 4,34,12, PP 1.248 and 4.10, Pts 3.157 and 4.10, PtsK 4.11, PM 1.95, Prāyaścittatattva in ŚKDr *ad* निष्कृतिः, ŚP 704 (attributed to a Dharmaśāstra, but not quoted in Dh), SV 2988, IS 2198. Also see MBh(Bh) 12.263,11; 12.166,44, *ad* 12.167,20 (449) 32-3; 5.105,10. Also see SS (OJ) 328.

a ब्रह्मघ्ने CRBh II (*sic* !); गोघ्ने चैव [ब्र°] R; चैव मित्रघ्ने IS. *b* चौरे (चो° Pr in PP 4.10) मद्यपे तथा (शठे PtsK, Pts 3.157) CRCa II, GP, GPy, R, PP 4.10, PtsK, Pts, SV; चौरे (°च IS) भग्नव्रते शठे PP 1.248; सुरापे गुरुतल्पगे IS; स्तेनेऽथ CRBh I; चौरे च CRBh II. *c* निष्कृतिर् विहिता सद्भिः CRCa II; सर्वत्र [नि°] IS; विहिता सद्भिः (लोके ŚP; राजन् SV) GP, GPy, R, Pts, PtsK, PP, ŚP, SV; तस्य [रा°] CRBh I; तात [रा°] CRBh II; तत्र [रा°] CRP. *d* कृतघ्ने नास्ति निष्कृतिः CRCa II; निष्कृतिः IS.

This maxim was probably influenced by R or MBh.

ब्रह्म-हा वृत्ति-हा चै(च ए)व द्वावे(द्वौ ए)तौ तुलया धृतौ ।
ब्रह्म-हा मुच्यते कल्पैर् वृत्ति-हा न तु मुच्यते ॥७३॥

नाऽश्नन्ति पितरः पिण्डान् नाऽश्नन्ति वृषली-पतेः ।
स्त्री-जितस्य च नाऽश्नन्ति यस्य चो(च उ)प-पतिर् गृहे ॥७४॥

मरणायै(य ए)व जायन्ते म्रियन्ते जन्मने पुनः ।
न पराऽऽत्मो(त्म-उ)पकाराय तृणानी(नि इ)वे(व इ)तरे जनाः ॥७५॥

तण्डुलाः स्वर्णवद् यत्र व्रीहयो यत्र रत्नवत् ।
पक्वाऽन्नं भस्मवद् यत्र तत्र शक्र वसाम्य(मि अ)हम् ॥७६॥

वाजिनो यत्र तत्राऽहं यत्राऽहं तत्र वाजिनः ।
न ते यत्र न तत्राऽहं नाऽहं यत्र न तत्र ते ॥७७॥

7.73 CRP 7.79, CRB 7.79, CRBh I 7.78, CRBh II 7.56, CRC 7.92. Also CPS 185.28.

a वृत्तिहारी च CRB, CRBh II. *b* पत्नौ CRBh I (*sic* !); समौ [धृ°] CRBh II. *c* काले CRP.

7.74 CRP 7.80, CRB 7.81, CRBh I 7.79, CRC 7.93, GP 1.114.70, Also CPS 217.106.

a पितरो देवाः GP, GPy; पण्डान् CRB; पिडान् CRP. *b* शूद्रस्य [ना°] GP; पुत्रस्य [ना°] GPy. *c* स्त्रीजातस्य CRBh I; भार्याजितस्य ना° GP, GPy. *d* यस्यो ऽपगृहिणी गृहे CRC, CPS; यस्य GP, GPy.

7.75 CRP 7 81, CRB 7.82, CRBh I 7.80, CRBh II 7.59, CRC 7.94. Also CPS 217.107.

a मरणयैऽव CRBh I. *c* नं CRBh I. *d* तृणानां वेतरे CRBh I; तृणानि° CRBh II.

7.76 CRP 7.82, CRB 7.83, CRBh I 7.81, CRC 7.95, Also CPS 194.54.

No variants.

7.77 CRP 7.83, CRB 7.84, CRBh I 7.82 (end of *b*,*c* and beginning of *d* missing; combined with the next maxim), CRC 7.95.

No variants.

चित्ताऽऽयत्तं धातु-बद्धं शरीरं
  चित्ते नष्टे धातवो यान्ति नाशम् ।
तस्मात् चित्तं सर्वतो रक्षणीयं
  सु-स्थे चित्ते बुद्धयः संभवन्ति ॥७८॥

आहाराऽर्थं कर्म कुर्याद् अनिन्द्यं
  कुर्यात् तं च प्राण-संधारणाऽर्थम् ।
प्राणा धार्यास् तत्त्व-विज्ञान-हेतोस्
  तत्त्वं ज्ञेयं येन भूयो न जन्म ॥७९॥

इति चाणक्य-राज-नीति-शास्त्रे सप्तमोऽध्यायः ॥७॥

7.78 CRP 7.84, CRB 7.85, CRBh I 7.82 (combined with the preceding maxim), CRBh II 7.66, CRC 7.97, GP 1.114,75. Also CPS 217.108. Also quoted in SRBh 172.815, IS 2286, Subh 121.

a धातुवश्यं GP, GPy. *b* चि° न° tr, SRBh; नष्टे CRP; यान्ति Subh. *c* संधा CRBh II; सर्वदा GP, GPy, SRBh; यत्नतो [र°] Subh. *d* स्वस्थे CRP, Subh; धातवः [बु°] GP, (GPy as above).

Śālinī metre.

7.79 CRP 7.85, CRB 7.86, CRBh I 7.83, CRBh II 7.67, CRC 7.98. Also CPS 218.109.

b कुर्या माद्यं CRBh II; °द् आहारं CRB, CRBh I; आहारः CRP; °रणाय CRP, CRBh I. *c* प्राणा धार्यो CRB, CRC; प्राणाः संधा° CPS, CRBh I; प्राणा संधार्य CRBh II; °हेतोः CRBh II. *d* तत्त्वे ज्ञात्वे CRP; तत्त्व ज्ञाते स्यान् न भू° CRBh II; ज्ञेय CRC; ज्ञातव्यं CRB, CRBh I.

Śālinī metre.

अथ अष्टमोऽध्यायः ॥ ८ ॥

धर्मः प्रव्रजितस् तपः प्रचलितं सत्यं च दूरं गतं
पृथ्वी मन्द-फला जनाः कपटिनो लौल्ये स्थिता ब्राह्मणाः ।
राजा दण्ड-करो विचार-रहितः पुत्राः पितुर् द्वेषिणो
भार्या भर्तृ-विरोधिनी कलि-युगे धन्या जना ये मृताः ॥ १ ॥

देशस् तस्कर-दूषितो गत-घृणो राजा जयो दुर्जनेष्व्
आयासः स्व-जनेषु दुर्नयतरः कालो भयं चाऽध्वनि ।
मित्रं छिद्र-रतं गुणेष्व(गु अ)गुणता दूरं धनं बान्धवाः
निःस्नेहा वत वञ्चनाऽपि तनये स्वास्थ्यं शरीरे कुतः ॥ २ ॥

8.1 CRP 8.1, CRB 8.1, CRBh I 8.1, CRBh II 8.1, CRC 8.1, GP 1.115,2 v. l. Also CPS 220.5. Also quoted in BhŚ 543 v. l., Vet 5.4 *ab* (cf. 23.5 p 201), SV 3076, (cf. SRBh 389.488 and 99.45), SuM 30.1, SRK 64.6 *ab*, IS 3092 *ab*, Subh 85 *ab*.

a धर्म CRBh I; प्रव्रजितस्‌ CRBh I; तप CRP; तपश् च च° SV; प्रवृ° A in Vet; प्रचलितः IS; कपटितं [प्रच°] B in Vet; दूरे Vet, SRK, Subh; गताः CRBh I. *b* °फलाः IS; नृपाश् च कुटिला(:) Vet, SRK, Subh; लौल्य (°ल्य C in SV) SRK, AB in Vet, C in SV; मौढ्ये SV; रौद्रे [लौ°] CRC, CRBh II, CPS; शास्त्रायुधा c in Vet; गता [स्थि°] SRK. *c* मर्त्याः कामवशगाः स्त्रियश् च चपला नीचा जना उन्नताः GP; दण्डरतो CRBh I, CRP; दण्डपरो SV; हिंसरतो [द°] CRBh I; पुत्रो CRBh I; पितुर्द्वे° CRBh II, CRP, SV; तिता दूषकः CRBh I; द्वेषिणः CPS. *d* हा कष्ट खलु जीवितं कलि° GP; भार्ताऽवि° CRBh I; भर्तृपकारिणी° CRP; सता [ज°] CRC, CPS.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

8.2 CRP 8.2, CRB 8.2, CRBh I 8.2, CRBh II 8.2, CRC 8.2. Also CPS 221.6.

धन्यास् ते ये न पश्यन्ति देश-भङ्गं कुल-क्षयम् ।
पर-चित्त-गतां नारीं पुत्रं च व्यसने स्थितम् ॥ ३ ॥

पराऽन्नं पर-वस्त्रं च पर-शय्यां पर-स्त्रियः ।
पर-स्वादं पर-द्रव्यं दूरतः परिवर्जयेत् ॥ ४ ॥

---

a °दूषिता CRBh II; जनो CRP; दया [जा°] CRC, CPS; दुर्जनो CRP. *b* आयासाः CRBh II; ध्रुज° CRP; दुर्नयतरलो लोको भ° CRC, CPS; बाध्यनि [चा°] CRBh I; बाध्व (नि om.) CRP. *c* छिद्रतते CRBh I; गुणेषु गुणितं CRBh II; क्रूरे [दू°] CRC, CPS; तरं [ध°] CRBh I; बन्धवो (°वा CRBh II) CRBh I, CRP, CRBh II. *d* निर्लेहा CRBh II; पितृ [यत] CRBh II; वचना CRBh I; वक्रताप CRBh II; तनयः CRBh II.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

8.3 CRP 8.3, CRB 8.3, CRBh I 8.3, CRBh II 8.3, CRC 8.5, CRT 8.2, GP 1.115,3. Also CNG 157, CPS 223.10. Also quoted in PP 2.43 and 5.58 *cd*/*ab*, PtsK 5.65, PM 5.41, SRBh 66.29, SV 3173, IS 3084 v. l., Subh 208. (Cf. Pts 5.78, 2.52 and 1.363).

a सात (°त Subh) [ते ये] PP (A Pt as above), Subh; ता Bh, *psl* in PP. *b* देशध्वंसं CRT; कुलक्षयः M in PP 5.58. *c* परहस्तगतां CNG, PP, PtsK; °गता CRBh II, Subh; °रतां CRC, CPS; दारां (°रा CRBh II) [ना°] GP, GPy, SRBh, SV, CRBh II; भार्यां [ना°] CRB, CNG, PP 2.43, PtsK; भार्या Subh. *d* मित्र (मात्र *psl* P in PP 5.58) च विपर्यस्तम् (चापदि संस्थित ABh *psl* in PP 2.43) CNG, PP, PtsK; मित्रम् आपातं Bh in PP 5.58; चा° CRBh I; चापदि संस्थि° IS; कुव्यसने GP, GPy; व्यसनी CRP; व्यसने रतम् C in SV; व्यसनातुरम् SRBh, SV.

8.4 CRP 8.4, CRB 8.4, CRBh I 8.4, CRBh II 8.4, CRC 8.6, CRT 8.4, GP 1.115,5=Cv 3.5, CS 2.40 where different readings are quoted. Also CNG 145, CNI I 140, CnT II 4.7, CnT III 3.7, CnT VI 45. Also quoted in IS 7584*ab*, CKl 47, (cf. CM 102, IS 3925, Subh 102).

a परस्वं च [परव°] GP, GPy; च om. CRBh II. *b* °शय्या (°स्या CRT) GP, GPy, CRT; °धान [°उ°] CS; स्त्रियम् CRT, CRC, CRB, CRBh I, CRBh II. *c* परवेश्मनि वासं च CRT, GP, GPy; परस्य च गृहे वासः CS; परवेश्मनिवासं च Cv, CNG. *d* शकार् अपि देवेन्द्र स्त्रियम् CRT, GPy; शक्राद् अपि (शक्रस्यापि CS) श्रियं त्यजेत् GP, CS.

Other readings have been recorded in Cv 3,5 and CS 2.40.

खण्डं खण्डं च पाण्डित्यं क्रय-क्रीतं च मैथुनम् ।
भोजनं च पराऽऽयत्तं तिस्रः पुंसां विडम्बनाः ॥ ५ ॥

आसनाद् एक-शयनात् संभाषात् सह-भोजनात् ।
पुंसां संक्रमते पापं घटाद् घटम् इवो(व उ)दकम् ॥ ६ ॥

दौर्मन्त्र्यान् नृपतिर् विनश्यति यतिः सङ्गात् सुतो लालनाद्
विप्रोऽनध्ययनात् कुलं कु-तनयाच् छीलं खलो(ल-उ)पासनात् ।
स्त्री मद्याद् अनवेक्षणाद् अपि कृषिः स्नेहः प्रवासाऽऽश्रयान्
मैत्री चाऽप्रणयात् समृद्धिर् अनयात् त्यागात् प्रमादाद् धनम् ॥ ७ ॥

8.5 CRP 8.5, CRB 8.5, CRBh I 8.5, CRBh II 8.5, CRC 8.7=CL 1.7 where different readings are quoted. Also CNP II 286, CNT IV 222, CNM 185, CNMN 150, CnT II 13.4, CnT III 7.50, CnT V 86, CPS 224.12. Also quoted in HJ 1.148, HS 1.131, HM 1.137, HP 1.106, HN 1.107, HK 1.140, HH 47.13-4, HC 37.5-6, SRHt 193.73, (ascribed to Bṛhatkathā), IS 4000, VP 9 31.

a खण्डे खण्ड CL; पल्लवग्राहि H. *b* क्रयक्रीतं CRP; क्रैयक्रीतं HC. *c* पराधीन CL, H. *d* वि° पु° tr. CRBh II; पुंसो CRP; विडम्बना CRBh I; विढ° HK; विट° CLT (var.); विटम्बना CLT (cod. nap.).

Other readings have been recorded in CL 1.7.

8.6 CRP 8.6, CRB 8.6, CRBh I 8.6, CRBh II 8.6, CRC 8.8, GP 1.115,8.

a नाच छयनाच् चैऽव CRC; °शय्याय GP, GPy. *b* भोजनात् पङ्क्तिसङ्करात् GP, GPy; संभाषा CRBh I; संभवात् CRBh II; सजल्पात् CRC. *c* ततः [पु°] GP, GPy. *d* घट GP, GPy.

8.7 CRP 8.8, CRB 8.7, CRBh I 8 8, CRBh II 8.11. Also CPS 29.9 *v. l.* Also quoted in PP 1.129*ab*/*dc*, Pts 1.139*ab*/*dc*, PtsK 1.185*ab*/*dc*, BhŚ 23, ŚP 1533*ab*/*dc*, SV 2945, Kk 51, SRBh 178.1010, SRK 240.92, SRHt 240.55, Pras 27.1, SSD 2 f 1536, SRH 181.55, SHV f 96*a* 71-2, VP 9.131, IS 2991.

अध्वा जरा देहवतां पर्वतानां जलं जरा ।
असंभोगश् च नारीणां वस्त्रस्याऽक्षालनं जरा ॥ ८ ॥

दुर्जनाः कलिम् इच्छन्ति संधिम् इच्छन्ति साधवः ।
उत्तमा मानम् इच्छन्ति मानो हि महतां धनम् ॥ ९ ॥

मानो हि मूलम् अर्थस्य माने म्लाने धनेन किम् ।
महतो मान-हीनस्य जीवितान् मरणं वरम् ॥१०॥

---

a दौर्य° CRBh; दुर्मंत्रान् F₄ I₁ in BhŚ, PP, Pts, PtsK; नृपयति प्रणस्यति य° IS; यतिस् CRBh I; पतिः [य°] IS; सती [य°] $W_{2,3}$ in BhŚ; सङ्गात् CRP; संगात् M in PP; सघात् [स°] CRBh I; ऽलालनाद् IS. *b* अध्ययनात् IS; कुतनया CRP; कुलनया CRBh I; कुभनयात् M in PP; स्नेहः [धी°] Pts; सगौलोपसनात् M in PP; प्रवासाश्रयात् Pts. *c* ह्रणी [ह्री°] BhŚ (I as above), SRK, f in PP, Pras; ह्रीर् PtsK, SRHt; श्रीर् ŚP; गर्वाद् [भ°] E in BhŚ, Pts; अनवीक्षणाद् C in BhŚ; अनपे° Y_7, $M_{3,4}$ in BhŚ; कृषि CRBh I; कृषिस् त्यागात् प्रमादाद् धनम् PP (see *d* Pts), ŚP, PtsK; विदेशान्तरा [प्र°] E_{1} v in BhŚ; °श्रया CRBh I. *d* मैत्रीव प्र° IS; अनयाद्द्यूतात् Pras; अनयत्यगात G_3 in BhŚ; त्यागा° Y_{18} in BhŚ; स्नेहः [त्या°] PP, PtsK, ŚP; त्वेवं [त्या°] IS; द्यूता (°त्) [त्या°] IS, M in PP; प्रवासाद Y_3 in BhŚ; प्रवासाश्रयात् PP, PtsK (see *c*) वनम् [ध°] IS; छील स्वलौचासनास् Pts, PtsK, ŚP.

Śardūla-vikrīḍita metre.

8.8 CRP 8.9, CRB 8.8, CRBh I 8.9, CRBh II 8.12, CRC 8,9, GP 1.115,10. Also CNP I 27 (CM 7). (Cf. CV 4.17, CN 39, CS 235-6 and sources quoted there). Also quoted in MBh 5.38,78*cd*-79*ab*, SRBh 380.149, IS 236. (Cf. Dharmaviveka 15 in KSH).

a ज्वरो CRBh II. *b* ज्वरः CRBh II. *c* भोगो जरा स्त्रीणां MBh. *d* वाक्शल्यं मनसो जरा MBh; वस्त्राणामातपो GP, GPy; °क्षालनं CRBh I; ज्वरः CRBh II.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.9 CRP 8.10, CRB 8,9, CRBh I 8.10, CRBh II 8.7, CRC 8.10, CRT 8.6, GP 1.115,11. Also quoted in SuB 11.24, IS 215. (Cf. GP 1.115,13, CV 8,1, CS 3.14).

a दुर्जना CRBh I; अधमाः [दु°] CRT, GP, GPy. *b* मानवाः [सा°] CRBh II (also on the margin मध्यमा); सज्जनाः [सा°] CRT; मध्यमाः [सा°] GP, GPy. *c* उत्तमाः CRBh II. *d* महता CRBh I.

8.10 CRP 8.11, CRB 8.10, CRBh I 8.11, CRBh II 8.13, CRC 8.11, GP 1.115,12. Also quoted in IS 4828*ab*. (Cf. CNG 254).

अवृत्तिर् भयम् अन्त्यानां मध्यानां मरणाद् भयम् ।
उत्तमानां तु सत्त्वानाम् अवमानात् परं भयम् ॥११॥

अति-दानाद् बलिर् बद्धो ह्य(हि अ)ति-मानात् सुयोधनः ।
अति-कामाद् दश-ग्रीवो ह्य(हि अ)ति सर्वत्र गर्हितम् ॥१२॥

नाऽभिषेको न संस्कारः सिंहस्य क्रियते वने ।
विक्रमाऽर्जित-सत्त्वस्य स्वयम् एव मृगे(ग-इ)न्द्रता ॥१३॥

---

a हि मू° tr. CRBh II; चाऽर्थं° CRBh II. *b* मानो CRBh I; सति [म्ला°] GPy (only). *c* मानो महतमानस्य CRBh I; प्रभ्रष्टमानदर्पस्य GP. *d* किं धनेन किम् आयुषा GP; जीविता CRBh I; जीवनान् CRC.

8.11 CRP 8.12, CRB 8.11, CRBh I 8.12, CRBh II 8.8. Also quoted in MBh 5.33,51, SRBh 80.26, SV 204 (ascribed to Vyāsa), IS 702.

a Most texts have अवृत्तिभ°; my change to अवृत्तिर् भ°; अवृत्ते भ° CRBh II; अवृत्तेर् IS; अत्यानां CRP; अर्त्यानां CRBh I, CRBh II. *b* मध्यमानां मृतेर्भयम् CD in SV. *c* मर्त्यानाम् [स°] CRBh II; मर्त्यानाम् MBh.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.12 CRP 8.13, CRB 8.12, CRBh I 8.13, CRBh II 8.14, CRC 8.12, (Cf. CL 2.1 where different readings are quoted). Also quoted in SRBh 153.20, IS 136*ab*, ŚP 1445.

a नष्टो [ब°] CRB. *b* नष्टो मानात् सु° CL; ऽसो ऽतिमा° CRB. *c* विनष्टो रावणो लौल्याद् CL. *d* ह्य् om. CL; ऽप्य अतिसर्वत्रगर्हित CRBh I; गर्हित: CRP, CRB, CRBh I, CRC; वर्जयेत् [ग°] CL.

8.13 CRP 8.14, CRB 8.13, CRBh I 8.14, CRBh II 8.16, CRC 8.13, GP 1.115,15. Also CNN 12, CNI I 55. Also quoted in PS 1.5, PN 2.3, PP 1.6, PtsK 1.25, PRE 1.5, HJ 2.17, HS 2.18, HM 2.19, HP 2.16, HN 2.16, HK 2.19, HL 42.17-8, HC 56.11-2, SV 581, SRK 176.19, SRHt 121.21, SRBh 220.9, IS 3601, Subh 217. (*Cf.* KSS 10.60,18).

a ऽभिषेको CNI; मास्कार: CRBh II; सत्कार: CNN; संभार: CNI. *b* सस्का...वने A in PS; कुरुते [क्रि°] CRP; मृगै: [व°] CNN, CNI, H, P (NABC in PS as above). *c* नित्यमूर्जित° GP; °तविचस्य CNN, CNI, HP, HN, codd. in HS, PP, PtsK, PRE; °राजस्य HJ, HS, HM, HK, HC, HL, PN. *d* मगेन्द्रता CNI; नरेन्द्रता CRP, CRBh II; नरेदता CRBh I.

वणिक् प्रमादी भृतकश् च मानी
भिक्षुर् विलासी वि-धनश् च कामी ।
वेश्याऽङ्गना चाऽप्रिय-वादिनी च
प्रजा-पतेर् दुश्चरितानि पञ्च ॥१४॥

दाता दरिद्रः स-धनश् च लोभी
सेव्यः कद(द्-अ)र्थस् तनयोऽविधेयः ।
परो(र्-उ)पकाराऽभिरतस्य मृत्युः
प्रजा-पतेर् दुश्चरितानि पञ्च ॥१५॥

कान्ता-वियोगः स्व-जनाऽवमानः
कन्या कु-शीला कु-जनस्य सेवा ।
दरिद्र-भावाद् विमुखं च मित्रं
विनाऽग्निना पञ्च दहन्ति तीव्रम् ॥१६॥

8.14 CRP 8.15, CRB 8.15, CRBh I 8.15, CRBh II 8.17. CRC 8.14, CRT 8.7, GP 1.115,16. Also CPS 224.13. Also quoted in SRBh 389.477.
a वणिक्प्रमादी CRBh I (*sic!*); वणिक प्रसादो CRBh II (scribe's error). *b* °निधनश् CRP, CRBh II; ह्यर्थ अथ° GP, SRBh; अथ° GPy. *c* वराङ्गना [वे°] GP, GPy, SRBh; वाऽप्रि° CRBh II. *d* न ते च कर्माणि समारभन्ति (°न्ते SRBh) GP, GPy, SRBh; एवंविध° [प्र°] CRT; °रिता (°नि om.) CRP.
Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).

8 15 CRP 8.16, CRB 8.17 v. l., CRBh I 8.16, CRBh II 8.19, CRC 8.15, CRT 8.8, GP 1.115,17 v. l. Also CPS 224.14.
a सधनः सलोभी CRBh II; कृपणो धनाऽढ्यः [स°] CRB; कृपणोऽर्थयुक्तः [स°] GP, GPy. *b* पुत्रोऽविधेयः कुजनस्य सेवा GP, GPy; सेव्याः CRBh I; कदर्थः CRP, CRBh I; सुतयो [त°] CRP, CRBh I. *c* परापकारेषु नरस्य मृत्युः GP, GPy; मृत्युर् CRB. *d* प्रजायते GP, GPy; °रिता (°नि om.) CRP.
Upajati metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.16 CRP 8.17, CRB 8.16, CRBh I 8.17, CRBh II 8.18, CRC 8.16, CRT 8.9, GP 1.115,18=CV 2 14 where different readings are noted. Also CvTb 8.25, CNG 327, CNP II 24, CPS 28.13. Also quoted in Vet 4.15, SRBh 389,479 (cf. 172,827), IS 1630. (Cf. CV 4.8).

वश्याः सुता वित्त-करी च विद्या
नी-रोगता सज्जन-संगतिश् च ।
इष्टा च भार्या वश-वर्त्तिनी च
दुःखस्य मूलो(ल्-उ)द्धरणानि पञ्च ॥१७॥

कुरङ्ग-मातङ्ग-पतङ्ग-भृङ्गा
मीना हताः पञ्चभिर् एव पञ्च ।
एकः प्रमादी स कथं न वध्यो
यः सेवते पञ्चभिर् एव पञ्च ॥१८॥

---

a सुज° CRB; ऽपमानो (°नः CRC, CV) GP, GPy, CV, CRC. *b* ऋणस्य शेषः (°षं CV) कु° GP, GPy, CV; विशीला [कु°] CRC, CRP, CRBh I, CRT; स्वज° CRC, CRT; कुनृपस्य CV; कुलयस्य CRBh II. *c* विमुखस्य् तथार्थितो CRBh II; °स् प्रविमुक्तमित्तं CRC, CRT; °खश् च मित्रा GP, GPy. *d* ब्राणि दुःखानि द° CRBh II; तीव्राः GP, GPy; कायम् [तो°] CV.

Other readings have been recorded in CV 2.14.

Upajāti metre. (Indravajrā and Upendravajrā)

8.17 CRP 8.18, CRB 8.19, CRBh I 8.18, CRBh II 8.20, CRC, 8.17, CRT 8 10, GP 1.115,20. Also CPS 229,25. Also quoted in SV 2906, SRHt 200.146 (ascribed to Daṇḍanātha). (*Cf.* MBh 5.32,89 and 91, HJ Intr. 19 Vāy 3).

a वश्यश् च पुत्रोऽर्थकरी च वि° GP, GPy, HJ; वश्यः CRBh II; सुतो CRBh II; वृत्ति° SRHt. *b* अरोगिता [नी°] GP, GPy; धर्म्या कथा [नी°] CRC; नीव्याधिता [नी°] CRT; °कथा [°ग°] CPS. *c* इष्टस्य CRBh I; वश्यवर्तिनी CRP. *d* मूलो रणानि CPS.

Indravajrā metre.

8.18 CRP 8.19, CRB 8.20, CRBh I 8.19, CRC 8.18, GP 1.115,21. Also CPS 229.26. Also quoted SRHt 71.18 (ascribed to MBh). (*Cf.* Vivekacūḍamaṇi of Śaṅkarācārya ed. by Mādhavānanda, 76).

ab °पतङ्गमीनभृङ्गा SRHt; °भृग° *CRP*; most texts have °भृङ्ग°; my change to °भृङ्गा. *c* प्रमथी GP, GPy, प्रमाथी SRHt; घात्यो [व°] GP, GPy; हन्यते [व°] CRP, CRBh I (*contra metrum*); वध्यः *CPS*. *d* वसं हताः [यः से°] *SRHt*; सेवाते CRP.

Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).

विमानना दुश्चरिताऽनुकीर्त्तनं
कथा-विघातो वचनेष्व(ष्व अ)विस्मयः ।
अदृष्ट-दानं कृत-पूर्व-नाशनं
विरक्त-भावस्य नरस्य लक्षणम् ॥१९॥

स्निग्धं पश्यति स-स्मितं कथयते हस्तेन हस्तं स्पृशन्
मोक्तुं ने(न इ)च्छति पार्श्वतो विवृणुते कर्तव्यम् अन्तर्गतम् ।
दोषान् संवृणुते गुणान् कथयते नो याचितः खिद्यते
शंसाम् एव परोक्षम् आचरति यः स्नेहस्य तल् लक्षणम् ॥२०॥

अधीरः कर्कशः स्तब्धः कु-चैलः स्वयम् आगतः ।
एते पञ्च न पूज्यन्ते बृहस्पति-समा अपि ॥२१॥

8.19 CRP 8.20, CRB 8.21, CRBh I 8.20, CRBh II 8.21, CRC 8.19. Also CPS 230.27. Also quoted in PT 2.44, PTem 2.44. (Cf. PD 315.22), SRHt 147.141.

a विमाननं CRC, CPS. *b* कथाभिघातो CRC, CPS; कथाविघाते CRBh I; कथाप्रसंग (°ङ्गो PT (SRHt, PT; वचनेषु वि° CRC, CRBh I, CRBh II, SRHt; नादरः SRHt; मादविस्मयः PT. *c* अदृष्टिदानं (°ष्टि' CRBh I) CRP, CRBh I; न दृ° PT, SRHt; °नाशो SRHt. *d* विरक्तु CRP; च पश्च [न°] CRBh II; जनस्य [न°] SRHt.
Vaṁśastha metre.

8.20 CRP 8.21, CRB 8.22, CRBh I 8.21, CRBh II 8.22, CRC 8.20. Also CPS 230.28.

a सुस्मितं CRC, CPS; कथयति CRC, CRP, CPS; स्नेहात् करेण [ह°] CRT; स्पृशन्मो CRP. *b* मोक्तुं CRC, CPS; सोर्ध CRBh II; नेच्छसि CRC, CPS; वक्तव्यम् [क°] CRP 8.21, CRB 8.22. *c* प्रथयते CRBh II; याचिते CRC, CPS. *d* पुंसाम् [शं°] CRP, CRBh I; व CRP, यद् CRC, CPS.
Śārdūla-vikrīḍita metre.

8.21 CRP 8.22, CRB 8.23, CRBh I 8.22, CRBh II 8.23, CRC 8.21, CRT 8.11, GP 1 115,22. Also CPS 241.57.

a न धीरः GPy (GP as above); कर्कश° CRC, CRBh II. *b* कुचैलः CRC, CRBh I, CRT, CPS, GP, GPy. *c* एष त्रिया न पू° GP, GPy; पूज्यन्ते [पू°] CRBh I. *d* यदि [स°] GP, GPy.

पर्वताऽऽरोहणे तोये गो-कुले श्वान-विग्रहे ।
पतितस्य समुत्थाने यष्टेः पञ्च गुणाः स्मृताः ॥२२॥

अभ्र-च्छाया खल-प्रीतिर् वेश्या-रागो विभूतयः ।
मही-भुजां प्रसादश् च पञ्चै(त्र ए)ते चञ्चलाः स्मृताः ॥२३॥

अस्थिरं जीवितं लोके अस्थिरं धन-यौवनम् ।
अस्थिरं पुत्र-दारादि धर्मः कीर्तिर् यशः स्थिरम् ॥२४॥

दानम् अर्थाद् ऋतं वाचः कीर्ति-धर्मौ च चेतसः ।
देहात् परो(र-उ)पकारित्वम् असारात् सारम् उद्धरेत् ॥२५॥

8.22 CRP 8.23, CRB 8.24, CRBh I 8.23, CRBh II 8.25, CRC 8.22, CRT 8.13, GP. 1.115,24. Also CPS 241.58.
b शुनां वि° CRT; श्वान° CRBh I; च श्ववि° CRB, दुष्टनिग्रहे GP; स्वानाविग्रहे GPy. *d* षष्ठ (य°) CRBh I; शास्ताः [य°] GPy; शास्ताः द्व् एते गु° GP; गुणा CRP.

8.23 CRP 8.24, CRB 8.25*ab/dc*, CRBh I 8 24, CRBh II 8.24*ab/dc*, CRC 8.23, GP 1.115,25*ab dc*. Also CPS 235.40. (Cf. Subh 302, IS 516).
a अभ्रछाया CRP, CRBh II; खल प्रीतिः GP (*GPy* as above). *b* परनारीषु सङ्गतिः GP, GPy; वेश्यागतो CRBh II. *c* प्र° च म° tr. CRBh II, CRB; यौवनानि धनानि च GP, GPy; महोभृतां CRP. *d* पञ्चैते CRP; चपला (°लाः CRBh I) CRP, CRBh I; ह्य् (om. GPy) अस्थिरा GP, GPy; भावाः (°वा GP, GPy) [स्मृ°] CRBh II, CRB, GP, GPy.

8.24 CRP 8.25, CRB 8.26, CRBh I 8.25, CRBh II 8 26, CRC 8.25, CRT 8 14, GP 1.115,26. Also CNP I 50 *cb/ad*, CNP II 75 *cb/ad*, CNT IV 49, CnT II 18.6, CnT III 7 *b* 27. Also quoted in SRBh 160.307, IS 796, Subh 120 *cb/ad*. Also found in NŚ(OJ) 3.2. Cf. Śn (OJ) 9.
a पुसां [लो°] CRB. *b* यौवन धनम् अस्थिरम् (आस्थि° CRP) CRC, CRBh I, CRT, CPS, CRP; ह्य् अस्थि° CRBh II; अस्थिर SRBh; यौवन धनम् [ध°] CNP I; ° यौवनं SRBh. *c* गृहम् आरम्भम् CNP I, CNP II; हि गृहारम्भ Subh (Bohtlingk corrects to °रामम्); अस्थिरा SRBh; °दाराश्च GP, GPy; °दाराश् च SRBh. *d* धर्म CRP, Subh; द्वय [य°] SRBh.

8.25 CRP 8 26, CRB 8.27, CRBh I 8.26, CRBh II 8.27, CRC 8.26. Also CPS 241.56.

भूत-जीवितम् अत्य(ति-अ)ल्पं रात्रिस् तस्यार्ध-हारिणी ।
व्याधि-शोक-जराऽऽयासैर् अर्धं तद् अपि निष्फलम् ॥२६॥

आयुर् वर्ष-शतं नृणां परिमितं रात्र्या तद्-अर्धं हृतं
तस्यार्धस्य च किंचिद् एव जरया बाल्येन किंचिद् हृतम् ।
किंचिद् व्याधि-वियोग-दुःख-मरणैर् भूपाल-सेवा-रसैर्
नष्टं शिष्टम् अतस् तरङ्ग-तरलैः पुंसां सुखं क्व क्षणे ॥२७॥

गच्छतस् तिष्ठतो वाऽपि जाग्रतः स्वपतोऽपि वा ।
यन् न भूत-हितार्थाय तद् पशोर् इव चेष्टितम् ॥२८॥

---

a बाधा CRBh II; वाक्यात् CRC, CPS. *b* °धर्मो CRP, CRBh I; तपाद्युषा [च चे°] CRBh II. *c* ऽपकारात् च CRC, CPS. *d* °संसारात् CRC, CRP, CRBh I, CPS.

8.26 CRP 8.27, CRB 8.28, CRBh I 8.27, CRBh II 8.28, CRC 8.27, CRT 8.15, GP I.115,27. Also CPS 239.50. Also quoted in SRHt 263.11 (ascribed to MBh). Also found in SS(OJ) 373.

a हात जी° GP, GPy; अल्पत्वं CRBh II. *b* निद्रा तस्यार्धं (rest missing) SRHt; तस्यार्धं CRC; तदर्धं हा CPS. *c* or मोह (आयसैर्) CRT. *d* प्रसार्थं च SRHt.

8.27 CRP 8.28, CRB 8.29, CRBh I 8.28, CRBh II 8.29, CRC 8.28, GP I.115.28 v. l. Also CPS 239.51. Also quoted in Vet 23.5. (Cf. BhŚ 200, IS 906).

a रात्र्या CRBh II; रात्रौ GP, GPy, BhŚ (better); ततोऽर्धं CRB, CRBh II गतं [ह°] CRBh II, BhŚ. *b* तस्यार्धस्य CRP; तस्यार्धं स्थिरं GP, GPy; अर्धंस्य अधिकं बाल्यस्य कालं ह° GP, GPy; जरसा CRB; बाल्येन [ग°] CRC; गतम् [ह°] CRBh II. *c* बन्धुवि° GP, GPy; बधुवि° CRBh II; राजकरणैः GPy (only); °रणैर्भूपा° CRP; सेवादिभिर् CRC, CPS; सेवागत GP, GPy. *d* शिष्टमि° CRBh II; शेषं वारितरङ्गचञ्चलं मानेन किं मानिनाम् GP, GPy; °तर° (से. om.) CRP; °तरलं CRBh I, CRBh II, CPS.

Śardūla-vikrīḍita metre.

8.28 CRP 8.29, CRB 8.30, CRBh I 8.29, CRC 8.31, CRT 8.16, GP I.115,30. Also CPS 240.55. Also quoted in SV 2970. Also found in SS(OJ) 145.

a °त तिष्ठ om. (blank space) CRP. *b* न धर्म [ह(थ)] GP, GPy. *c* सर्वसत्त्वहि° GP, GPy. *d* तद् om. GP, GPy, विषे GP, GPy.

नो(न उ)पकाराय सुहृदां नाऽपकाराय वैरिणाम् ।
जननी-गर्भ-भाराय मूढानां जन्म केवलम् ॥२९॥

अहित-हित-विचार-शून्य-बुद्धेः
श्रुति-समयैर् बहुभिर् बहिष्कृतस्य ।
उदर-भरण-मात्र-केवले(ल्-इ)च्छोः
पुरुष-पशोश् च पशोश् च को विशेषः ॥३०॥

आहार-निद्रा-भय-मैथुनानि
समानम् एतत् पशुभिर् नराणाम् ।
एको विवेकस्त्व(स्तु अ)धिको मनुष्ये
तेनै(न ए)व हीनः पशुभिः समानः ॥३१॥

8.29 CRP 8.30, CRB 8.31, CRBh I 8.30 *ab* and 8.31 *ab*, CRBh II 8.30, CRC 8.32. Also CPS 226.19. Also see PT 2.35, PTem 2.35, PS 2.23, PN 1.21, PRE 2.23.

c °गभभा° CRC; °गर्भवासाय CPS. *d* नराणा [मू°] CRBh II.

8.30 CRP 8.32, CRB 8.33, CRBh I 8.32 CRBh II 8.31 CRC 8.29, CRT 8.17, GP 1.115,31. Also CPS 226.18. Also quoted in PS 1.15, PN 2.11, PT 1.9, PTem 1.12, PP 1.15, PRE 1.14, PM 1.14, HJ 2.42, HS 2.42, HM 2.45, HP 2.39, HN 2.39, HK 2.45, HH 46 20-4, HC 62.3-6, SRBh 96 5, SV 3444, SRK 79.11, IS 826.

a अहित हितमाचा° CRT (*contra metrum*); °विचारः IS; °बुद्धेर् PT; °बुद्धेर्नस IS; °बुद्धे I in PS. *b* °समयै (°रे IS) GP, GPy, P in HS; °विषयेर (°यै PP in HS; °व IS) HJ, HS, HH, HC, PTem, °यैरा च सदा CRP, CRBh I; बहुभिस् तरस्कृतस्य, HM, HK; बहुभिष्परिष्कृतस्य PT (PTem as above); °स् तरस्करय GPy, विनाकृतस्य [व°] GP; °तरस्कृ (ति° HC) SRBh, SRK, HC; निष्कृतस्य HH; विरमाभीनिरर्थकृतस्य IS. *c* °मात्रे° CRC, CRT, CPS (*contra metrum*); °केवलेभो: CRBh II; °केवल IS; °तुष्टबुद्धेः [°के°] GP, GPy; °म् एव लिप्तः PP. *d* मनुष्यज° CRP (*contra metrum*); मनुष्यस्य CRP. मनुजस्य° CRC, CRP; मान्यकर्मे हरि मनुज पशोश्च का को विशेषः पशोश् च IS (add.); पुरुषपशोः [च om.] HP, GP (GPy as above) पशोश् च (पुरुष om.) IS; कोऽपि न वि° Pp in HS; कि [को] CRBh I.

Puṣpitāgrā metre.

8.31 CRP 8.33, CRB 8.34, CRBh I 8.33, CRBh II 8.32, CRC 8.30. (Cf. CV [illegible] in PP 200.18, BhŚ 407, HJ Intr 25, HS [illegible] HC 5.17-8, Śts 348.2?-30, [illegible] d in LN(P) 22, DhN(P) 23 and [illegible]).

स जातो येन जातेन याति वंशः समुन्नतिम् ।
परिवर्तिनि संसारे परैर् जातैर् मृतैश् च किम् ॥३२॥

दाने तपसि शौर्ये वा यस्य न प्रथितं यशः ।
विद्यायाम् अर्थ-लाभे च मातुर् उच्चार एव सः ॥३३॥

---

a °प्युन्नं च CRC; °नादि CRP. *b* समन्यम् CRC; विवेक पकरत्व् CRBh II. *d* सम: स्यात् CRC.

Upajati metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.32 CRP 8.34, CRB 8.35, CRBh I 8.34, CRBh II 8.33, CRC 8.35. Also CPS 234.38. Also quoted in Pts 1,27*a*, HJ Intr. 14, HS Intr. 13, HM Intr. 14, HP Intr 13, HN Intr 12, HK Intr 14, HH 2.18-9, HC 5.3-4, BhŚ 74 *cd*/*ab*, SRBh 98.7, SV 500 *cd*/*ab* ascribed to BhŚ, SRHt 209.10, SRK 120.5, IS 6681.

a न [स] F_3 J_2 in BhŚ; यातेन CPS, B_{16} in BhŚ. *b* जाति वंशः A_2 in BhŚ; मद: J_2 in BhŚ; वंश° J_2 W_1 X_1 in BhŚ; वंशे CRBh II; वंशो याति T_3 in BhŚ; मान: M_1 in BhŚ; समुन्नता: X_1 in BhŚ; °र्ती M_5 in BhŚ *c* परिवर्तनि $1Y_{1A}$ in BhŚ; परिवर्त्तिनि J_1 in BhŚ; °वर्त्मनि Y_3 in BhŚ. *d* मृत: (°त्य: B_2, F_4 H1 in BhŚ; नर: Y_7 in BhŚ; मद: M_4 in BhŚ; मृतो IS; श्रुत: (F_3 in BhŚ) को वा (ऽपि E_2 F_8 in BhŚ; ऽस्मान् M_4 in BhŚ; tr. IS) न जायते (जनायते F_1 in BhŚ; जायति O_2 in BhŚ) H, BhŚ, SRBh, SV, SRHt; जाते CRBh II.

8.33 CRP 8.35, CRB 8.36, CRBh I 8.35, CRBh II 8.34 *ac*/*bd*, CRC 8.36, GP 1.115,32. Also CNG 105, CPS 225.15. Also quoted in MBh 5.132, 23*cd*/24*ab*, HJ Intr 16, HS Intr 15, HM Intr 16, HK Intr 16, HH 2.23-4, HC Intr 5.7-8, SRBh 90.9, ŚP 1477, SV 2731, IS 2761.

a शौ° त° दानेन (दाने च GP, GPy) tr. CRBh II, GP, GPy; सत्ये MBh; च [वा] CNG, CPS, MBh, H, SRBh, ŚP. *b* प्रथिता कीर्तिर् CRB, CRBh II; नोच्चारितं [न प्र°] CNG, MBh; मन: [य°] H (HK as above). *c* विद्यायां द्रविणाऽर्जने CRB, CRBh II; वा [च] CRP, CRBh I, GP, GPy, CNG, MBh, ŚP, SV (better). *d* तस्य जन्म निरर्थकम् ŚP.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

यज् जीव्यते क्षणम् अपि प्रथितं मनुष्यैर्
विज्ञान-विक्रम-यशोभिर् अभग्न-मानम् ।
तन् नाम जीवितम् इह प्रवदन्ति सन्तः
काकोऽपि जीवति चिराय बलिं च भुङ्क्ते ॥३४॥

यस्य त्रि-वर्ग-शून्यानि दिनान्या(नि आ)यान्ति यान्ति च ।
स लोह-कार-भस्त्रे(स्त्रा इ)व श्वसन्न् अपि न जीवति ॥३५॥

8.34 CRP 8.36, CRB 8.37, CRBh I 8.36, CRBh II 8.35, CRC 8.38, CRT 8.19, GP 1.115,33. Also CPS 234.39. Also quoted in PS 1.13. PN 2.9, PT 1.7, PTem 1.10, Pts 1.24, PRE 1.12, HJ 2.41, HS 2.41, HM 2.43, HP 2.38, HN 2.38, HK 2.43, HH 46.16-9, HC 61.15-8, VCsr II 1. SRBh 98.9, SRK 79.9, ŚP 1481, IS 5023. (cf. Mn. 7.21, VCsr. II 2).

a यो जीवति PS (N in PS as above); यो NQE in VC; यज् जी° A in PS; जीवितं CRC, CRP, CRBh I, GP, GPy; जीवितं CPS, B in HP; जीविते CRBh II; जीवति CRT, SRBh, HM; जीवते edd. in HS; जीवन्तं B in HP; प्रथिते CRBh II; प्रथितो PS (NBC in PS as above), JQ in VC (V in VC as above); प्रथितैर् VC; प्रथनम् A in PS; मनुष्ये CRC, CRP, CRBh I, CRBh II; मनुष्यो CPS, PS, VC (VN in VC as above). *b* विज्ञात° PP in HS; 'विद्रुम° N in PS; °शोभिऽभग्नमाने: CRT; अभिरभज्यमानम् SRBh; °शोऽभिरम्यमानम् CRC; °शौर्यविमवार्यगुणै: (°वारिगु° IS) समेतम् (°त: VC; N in VC as above) Pts, VC; अमग्नमानै: GP, GPy; अभग्नमान: NC in PS; अलङ्घ्यमान: PS; अभज्यमानम् HJ, HS, HM, PTem. *c* तत् तस्य (तत् तेषु IS) जीवितफलं प्र° VC; जीवनम् B in PS; जीवितफलं ŚP; इति CRBh II, CRT, GP, GPy, PS (NA in PS as above); तज्ज्ञा: [स°] CRT, GP, GPy, SRBh, H (HH has तज्ज्ञा), P (but प्रवद...तज्ज्ञा: A in PS; C in PS as above and PT has लोके). *d* कालोऽपि H in PS; चिरं च CRT, GP, GPy, N in HP, HN, AC in PS, PRE, VC (NQE in VC as above), ŚP; चिरेण B in PS; चिराद् च T in VC; चि° om. A in PS; चिरं बलिम् एव IS.

Vasantatilakā metre.

8.35 CRP 8.37, CRB 8.38, CRBh I 8.37, CRBh II 8.36, CRC 8.37, GP 1.115,36. Also CPS 225.16. Also quoted in PP 3.88, Pts 3.96, PtsK 3.97, PM 3.32, ŚP 666, SV 2956, Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa 158 (ZDMG 25.240), IS 5372. Also found in SS(OJ) 185.

a धर्मविहीनानि [दि°] P_1 ŚP, SV; धर्मविहीनस्य IS. *b* दिनानि यान्ति दैविक: CRC, CPS; आयान्ति च M in PP. *c* लोह° GP, GPy; लोहकारस्य M in PP; लोहकारभस्त्रेव P in PP; लोहकारभास्त्रव L in PP.

सु-पूरा वै कु-नदिका सु-पूरो मूषकाऽञ्जलिः ।
सु-संतुष्टः का-पुरुषः स्वल्पकेनाऽपि तुष्यति ॥३६॥

धनं धर्मश् च विद्या च रूपं शीलं कुलं तथा ।
सुखम् आयुर् यशश् चै(च ए)व नव गोप्यानि यत्नतः ॥३७॥

अबलस्य बलं राजा बालस्य रुदितं बलम् ।
बलं मूर्खस्य मौनित्वं तस्करस्याऽनृतं बलम् ॥३८॥

8.36 CRP 8.38, CRB 8.39, CRBh I 8.38, CRT 8.20, GP 1.115.38. Also MBh 5.132.9, PS 1.14, PN 2.10, PT 1.8, PTem 1.11, PP 1.14, Pts 1.25 and 2.138, PtsK 1.31 and 2.145, PRE 1.13, SRBh 164.501, IS 7109.

a सुतरा Pr in PP; सुपूरणा वै नदिका A in PS; स्यात् [वै] C in PS; कुनदीका IS, CRT; कापुरुषाः GP, GPy. *b* स्वपुरो GP (GPy as above); मूषिका° GP, GPy, ABC in PS; मूषिका° IS, CRT. *c* सुसंतोषः CRT, MBh, PP, AB in PS; स्वसन्तोषः C in PP; असन्तुष्टः GP, GPy; °पुरुषस् PT (ABC as above). *d* असंतोष्टः को पुरुष N in PP; स्वल्पः के° PS (O as above); स्वल्पं के° OA in PS; °केनैव MBh.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.37 CRP 8.39, CRB 8.40, CRBh I 8.39, CRBh II 8.38, CRC 8.39. Also CP S244.66.

a धर्मं CRP, CRBh I; विद्यां CRP, CRBh I. *b* तथा सुखम् [कु°] CRBh II. *c* तथाऽप्य् आ° CRBh II. *d* गोप्यानि प्रयत्नतः CRBh II.

8.38 CRP 8.40, CRB 8.41, CRBh I 8.40, CRBh II 8.40, GP 1.115,41 = CN 60, CS 1.81 where different readings are noted. Also CnT II 10.7, CnT III 7.15, CnT V 31, CnT I 15, CPS 365.37. Also quoted in Śto 331.26-7, ŚKDr *ad* बल, SRBh 162.393, IS 2866, Subh 102 *cd/ab*, VP 9.57. Cf. NT 67. Also see LN(P) 118, DhN(P) 149, NKy(B) 146.

a दुर्बलस्य [अ°] CRT, CS, CN. *b* बालानां रोदनं CS, CN; रोदनं [रु°] CRP, CRBh I. *c* मौनत्वं CRP, CRBh II; मौनस्य CRBh I. *d* तस्करस्यानिशा CRBh I; चौराणाम् अनृतं CS, CN.

Other readings have been recorded in CN 60 and CS 1.81.

अश्वत्थस्य वणिग् मूलं शाखास् तस्य वराङ्गनाः ।
कायस्थाः पत्र-पुष्पाणि फलानि द्यूत-कारिणः ॥३९॥

यथा यथा हि पुरुषः कल्याणे कुरुते मतिम् ।
तथा तथाऽस्य सर्वाऽर्थाः सिध्यन्ते नाऽत्र संशयः ॥४०॥

श्री मङ्गलात् प्रभवति प्रागल्भ्यात् प्रकटी-भवेत् ।
दाक्ष्यात् प्रकुरुते मूलं संयमात् स्थैर्यम् अश्नुते ॥४१॥

8.39 CRP 8.41, CRB 8.42, CRBh I 8.41, CRBh II 8.41, CRC 8.40, CRT 8.22. Also CPS 246.71.

a वणिक् CRBh I, CRBh II. *b* शाखा CRC, CPS; ऽङ्गना CRC, CPS. *c* कामस् तत् CRC. *d* कारकः CRC, CRBh II, CPS.

8.40 CRP 8.42, CRB 8.43, CRBh I 8.42, CRC 8.41, CRT 8.24, GP 1,115,43. Also CnT II 17.10, CnT III 7 b 19, CPS 238.48. Also quoted in MBh 5.34,42, IS 5134. Also found in SS (OJ) 23.

b मनः [प°] MBh. *c* तथा तथा हि सर्वत्र GP, GPy. *d* सिध्येत लोकसुप्रियः GP, GPy; सिद्ध्यन्ति CRC.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.41 CRP 8.43, CRB 8.44, CRBh I 8.43, CRC 8.42. Also CPS 238.49. Also quoted in MBh 5.34,52, SRBh 386.349, SRHt 204.1, IS 6559.

a मङ्गलाच् छ्रीः CRC, CPS. *b* संप्रवर्द्धते (°वर्तते SRHt) [प्र°] MBh, SRBh, SRHt. *c* तद्दक्षा कुरुते CRC, CPS; तु कुरुते MBh, SRBh; स्वीकुरुते रूपं SRHt; मूलं MBh (printing error). *d* संयमात् SRHt; प्रतितिष्ठति [स्थै°] MBh, SRBh, SRHt.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

तावद् भयाद् हि भेतव्यं यावद् भयम् अनागतम् ।
आगतं तु भयं दृष्ट्वा प्रहर्तव्यम् अभीतवत् ॥४२॥

आयात्यां गुण-दोष-ज्ञस् तद्-आत्वे क्षिप्र-निश्चयः ।
अतीते कार्य-शेष-ज्ञः शत्रुभिर् नाऽभिभूयते ॥४३॥

नो(न उ)पाक्षितव्यो विद्वाद्भिः शत्रुर् अल्प-बलोऽपि सन् ।
वह्निर् अल्पोऽपि संवृद्धो भस्मसात् कुरुते वनम् ॥४४॥

8.42 CRP 8.44, CRB 8.46, CRBh I 8.44, CRBh II 8.42, CRC 8.43, GP 1.115,215 =CV 5.3 where different readings are noted, Also CNP II 185, CNI 1 189, CNG 177, CNT IV 250, CnT II 17.11, CNT III 7 b 20 and 5.35, CPS 121.36. Also quoted in MBh 1.142.80 *cd*-81 *ab* and 12.140.33, PP 1.170, PD 307,109-10, HJ 1.58 and 4.17 HS 1.50, HM 1.50, HP 4.17, HN 4.17, HK 1.57 and 4.17, HH 15.6-7, HC 20. 16-7 and 138.5-6. Vet 11.7 (203), ŚB 585, ŚP 1306, SV 2755, SRBh 164.500, SRHt 126.4, IS 2550 and 4593. Also found in NM(T) 2.6 and ShD(T) 89.

a भयेषु CV; भयस्य CRBh II, GP, GPy; °यादि CRP; बिभे° CRC, CRBh I. *b* अमारातम् CRBh I; उपागतम् CRBh I. *c* उत्पन्ने तु भये तीव्रे GP, GPy. *d* स्थातव्यं वै ह्य् (तैर् GPy) अ° GP, GPy; अशङ्कया CV.

Other readings have been recorded in CV 5.3.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.43 CRP 8.45, CRB 8.47, CRBh I 8.45 *ab*, CRC 8.44. Also CPS 244.65. Also quoted in Mn 7.179, KK 113.12-3, RRK 58.21-2, VRR 328.18-9, IS 982, SRHt 100.21. (Cf. MBh 5.38,55).

a आयात्या CRBh I; आयन्त्या RRK (var.). *b* तदात्वे Mn and *nibandha-s*; असौ CRBh I. *d* नसभूयते CRP.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn (Cf. CStMn No. 23).

8.44 CRP 8.46, CRB 8.48, CRBh I 8.45*cd*, CRBh II 8.43, CRC 8.45, GP 1.114,72. Also CPS 242.60. Also quoted in PT 3.142, ŚP 1304, SV 2762, SRHt 174.37 (ascribed to Vallabhadeva), SRBh 150.315 (ascribed to Vyasa), IS 3837. Also see SRN(T) 282.

ऋण-शेषोऽग्नि-शेषश्च शत्रु-शेषस् तथैव च ।
पुनः पुनः प्रवर्तन्ते तस्मान् निःशेषम् आचरेत् ॥४५॥

अग्नि-दो गर-दश् चै(च ए)व शस्त्र-पाणिर् धनाऽपहः ।
क्षेत्र-दाराऽपहारी च षड् एते आततायिनः ॥४६॥

---

a नोऽपेक्षितो हि CRP; दुर्बुद्धिः GP, GPy. *b* आमयोरिवज्ञया SV (*fn.*); अल्पाविभूतिकः CRBh II; अल्पोऽप्य् अवज्ञया GP, GPy, SRBh, ŚP, SV, SRHt. *c* अन्योऽपि CRP; ऽप्य् असमाद्यः GP, GPy; सवृद्धो CRBh I; संवृद्धः SRBh, ŚP, SV; सङ्कुद्धो SRHt. *d* कु° भ° अगत GP, GPy; कु° भ° व° tr. SRBh, ŚP, SV.

8.45 CRP 8.47, CRB 8.49, CRBh I 8.46, CRBh II 8.44, CRC 8.46, GP 1.115.46. Also CPS 242.61. Also quoted in MBh 12.140.58, PS 3.69, PN 3.59, PTem 3.114, PP 3.219, Pts 3.178, PRE 3.99, PM 3.76, SRBh 154.57, ŚP 1491, SV 2760, IS 1332 (cf. SRHt 176.57). Also cf. CN 38, CS 3.58. Also see NM(T) 3.3.

a व्याधि° (ऋण°) CRB; ऋणशेषं चाऽग्निशेष (°ष: SRBh) GP, GPy, Pts, PS, SRBh, ŚP; ऋणशेषम् अ° MBh, PP, PTem, PRE, A in PS; अग्निशेषमृणाच्छेषं (°मनः शे° CRBh II; °शेष CRBh I) CRP, CRBh II, CRBh I; *ab* ऋणशेषं व्याधिशेषं अग्निशेष N in PS. *b* शत्रोः शेषमृणस्य च CRB; (°षन् MBh; °ष CRP, CRBh I, CRBh II, GPy, PP, Pts, PTem) व्याधिशेषं तथैऽव च GP, PS, PRE. *c* व्याधिशेषं (अरिशेषं PS, PRE) च निःशेषं PP, PS, PRE; प्रवर्धन्ते CRC, GP, GPy, MBh, Pts, PTem. *d* कृत्वा प्राज्ञो (°ज्ञे M in PP) न सीदति (वसिदाति A in PS) PP, PS, PRE; तस्माच् छेषं न कारयेत् (धार° Pts; रक्षयेत् SRBh) GP, GPy, PTem, Pts, SRBh, ŚP; निवार° IS तस्मात् शेषमकारयेत् MBh.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.46 CRP 8.48, CRB 8.50, CRBh I 8.47, CRC 8.47=CS 2.14 where different readings are noted. Also CPS 233.36. Also quoted in the commentary of Śrīdharasvāmin *ad* BhG *ad* 1.36; commentary *ad* Hemacandra 372, IS 7428, CKl 44. Also see Ślt (OJ) 32.

a गर्दभश् CRBh I. *c* क्षेत्रदारापहस् (दार° CRP) चैव CRBh I, CRP.

Other readings have been recorded in CS 2.14.

आततायिनम् आयान्तम् अपि वेदाऽन्त-पार-गम् ।
जिघांसन्तं जिघांसीयान् न तेन ब्रह्म-हा भवेत् ॥४७॥

नाऽऽततायि-वधे दोषो हन्तुर् भवति कश्चन ।
कृते प्रति-कृतिं कुर्याद् हिंसिते प्रति-हिंसितम् ॥४८॥

परोक्षे कार्य-हन्तारं प्रत्यक्षे प्रिय-वादिनम् ।
वर्जयेत् कुटिलं मित्रं विष-कुम्भं पयो-मुखम् ॥४९॥

8.47 CRP 8.48 *bis*, CRP 8.51, CRBh I 8.48, CRC 8.48=CS 2.15 where different readings are noted. Also CPS 233.35 (wrongly marked 37). Also quoted in IS 7469, TP 407, CKI 44. (Cf. Mn. 8.350, Vās 3.15-8, B 1.18,11-3, Vi 5.189-92, Vyāsa *ad* Apar. 1042; Bṛh *ad* Apar. 1042).

c जिघांसेत [second जि°] CRP, CRBh I.

Other readings have been recorded in CS 2.15.

8.48 CRP 8.49, CRB 8.52, CRBh I 8.49, CRC 8.49, GP 1.115,47*cd*/*ab*. Also CPS 233.36 (wrongly marked 37).

a न तत्र दोषं पश्यामि GP, GPy; दोषः CRP, CRBh I. *b* दुष्टं दोषं समाचरेत् GP, GPy; °नः CRC, CPS; °ना CRBh I. *c* कृतं CRC; प्रतिकृतं (°ते CRP) CRC, GP, GPy, CRP. *d* धिंसितं (°ते CRP, CRBh I) CRC, CRP, CRBh I; प्रतिहिंसनम् CRP, CRBh I.

8.49 CRP 8.50, CRB 8.53, CRBh I 8.50, CRBh II 8.45, CRC 8.50, CRT 8.26, GP 1.115,48=CV 2.5, Cv 2.5, CS 3.61, CN 16 where different readings are noted. Also CnT II 3.1, CnT III 2.5, CnT VI 26, CPS 25.4. Also quoted in PP 1.284, PM 1.78, HJ 1.79, HS 1.71, HM 1.76, HK 1.78, HH 18.19-20, HC 25.9-10, BhŚ 597, Sūrya's Sūktaratnahāra 89.6 (attributed to K [?]), SRBh 88 I, SRK 54.2, SRHt 111.6, IS 3979, Subh 226, Sskṛ 54, ŚKDr *ad* परोक्षे and मित्र, TP 464, Bahudarśana 83. Also found in NM (T) 3.6. Also see LN(P) 80, DhN (P) 87, NKy (B) 110.

b °वादिनाम् CRBh I. *c* तादृशं [कु°] CRT, GP, GPy, CV, Cv, CS, CN; बन्धुं [मि°] CRC, CRT. *d* मायामयमरिं तथा GP, GPy.

Other readings have been recorded in CV 2.5, Cv 2.5, CS 3.61 and CN 16.

तद् भोजनं यद् द्विज-भुक्त-शेषं
स बुद्धिमान् यो न करोति पापम् ।
स वै सुहृद् यो न वदेत् परोक्षं
दम्भं विना यत् कुरुते स धर्मः ॥५०॥

क्लिष्टं वृथा नो तपसा न तीर्थैर्
दत्तं वृथा नो क्षुधिते न पात्रे ।
भुक्तं वृथा नो रुचिरं न पथ्यं
मृतं वृथा नो न रणे न तीर्थे ॥५१॥

पृष्ठतोऽर्कं निषेवेत जठरेण हुताऽशनम् ।
स्वामिनं सर्व-भावेन पर-लोकम् अमायया ॥५२॥

8.50 CRP 8.51, CRB 8.54, CRBh I 8.51, CRBh II 8.47, CRC 8.51, CRT 8.28, GP I.115, 51=*CV* 15.8*ac/bd*, *Cv* 8.1 where different readings are noted. Also CNI I 31, CnT II 17.4, CnT III 7b 12 and 53.11, CPS 304.38. Also quoted in SRBh 387.386, IS 2483, Subh; 298. (Cf. SuB 5.4).

a भुज्यते GP, GPy; यत् प्रभूतार्थीजनम् CRT; य CRP, CRBh I, CRBh II; द्विज° om. CRB; °मुक्त° CRP. *b* सा प्राज्ञता या न क° CV, Cv. *c* तत् सौहृदं यत् क्रियते परोक्षे (परस्मिन् CV) GP, GPy, CV, Cv; यः क्रियते परोक्ष CRT. *d* दुर्म्भैर् GP, GPy; या CRBh I; यः GP, GPy, CV, Cv; क्रियते CRP, CRBh II, GP, GPy, CV, Cv.

Other readings have been recorded in *CV* 15.8 and *Cv* 8.1.
Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).

8.51 CRP 8.52, CRB 8.55, CRBh I 8.52, CRBh II 8.48, *CRC* 8.52. Also CPS 227.21.

a क्लष्टं CRP; यत् [नो] *CRC*, CRP, *CRBh* I, *CPS*; तीर्थे *CRC*, *CPS*; तीर्थैर् CRP. *b* यत् [नो] CRC, *CPS*; न CRB. *d* मृत्युर् CRC, CPS; यद् [नो] CRC, CRP, CRBh I, CPS.

Upajati metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.52 CRP 8.53, CRB 8.56, CRBh I 8.53, CRC 8.53. Also CNP II *103*, CPS 243.64. Also quoted in HJ 2.32, HS 2.33, HM 2.34, HP 2.30, HN 2.30, HK 2.34, HH 45.12-3, HC 60.6-7, SRBh 163.472, IS 4188, Kk 100. Also found in LN(P) 124, DhN(P) 88.

न सा सभा यत्र न सन्ति वृद्धा
वृद्धा न ते ये न वदन्ति धर्मम् ।
धर्मः स नो यत्र न अस्ति सत्यं
सत्यं न तद् यच् छल-दोष-युक्तम् ॥५३॥

---

a सेवयेद् अर्के CNP II, H, SRBh. *b* हुताशन: CNP II. *cd* स्वामिनः सर्वभावेषु परलोके मया तथा CNP II. *c* स्वामिनो A in HP. *d* अमयथा CRBh I.

8.53 CRP 8.54, CRB 8.57, CRBh I 8.54, CRBh II 8.49, CRC 8.54, CRT 8.29, GP 1.115,52. Also CNG 330, CPS 237.44. Also quoted in MBh 5.34,59, R 7.59, (3), 33, BhŚ 568, HJ 3.64, HS 3.61, HM 3.61, HP 3.59, HN 3.59, HK 3.61, HH 84.16-7, NMS 1.80, and 3.18, GMBh 220.1-2 (ascribed to N), PSDh 3.1,35.13 (ascribed to MBh), SC 23.14-5 (Apar), PrC 2.129, VA 385.6-7, SRBh 174.884, ŚP 1344, SRHt 200.152, IS 3483, VP 9.108, Alaṁkāra-muktāvalī (Kāśī Sanskrit series 54) 52. (Cf. KSS 14.106,168). Also found in NM(T) 3.12.

a स [न] CRC; वृद्धाः CRT, GP (GPy as above), PSDh; वीद्धाः HH, PSDh. *b* न ते वृ tr. CRBh II, CNG, MBh, NMS GMBh, SC, SRHt; ये प्रवदन्त्य धर्मान् Pp in HS; स्तुवन्ति [व°] CRB. *c* धर्मो CRC; धर्मो न वै य° SRBh; नासौ धर्मो य° MBh, R, CNG, NMS, GMBh, PSDh, SC, ŚP, SRHt; नास्ते स धर्मो न हि यत्र सत्यं स° VA; मनो [स नो] CRC, CRT, CPS; च नास्ति SRBh; चाऽस्ति ŚP; चाऽस्ति सत्यं CRP, PrC (BP in PrC as above अ° स° tr.), BhŚ; न चाऽस्ति (नैवाऽस्ति IS) सत्यं BhŚ; अ° स° tr. CRC, GP, GPy (om. CRBh II), CNG, SRHt, H, MBh, R, NMS, GMBh, PSDh, SC, PrC, VA. *d* नैतत् (न तत् IS) सत्यं GP, GPy; न तत् स° tr. CNG, MBh, R, NMS, GMBh, PSDh, SC, ŚP, SRHt; छलेनाऽनुविद्धम् (ऽभ्युपेतम् MBh, CNG) GP, R, SRBh, NMS, ŚP, SRHt; यच् छलं HS, HM, HK, AB in HP; यच् छम GMBh, SC, PSDh, HP, HN; यत् कपटनु (कृतकानु PrC) विद्ध BhŚ; यत् कपटेन विद्धम् VA, P in PSDh; यद् भयं अभ्युपैति (अनुविद्धं IS) HJ.

This maxim was probably incorporated into the CR version from MBh or R.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

तन् मङ्गलं यत्र मनः प्रसन्नं
तज् जीवितं यत्र परो(र-उ)पकारः ।
तद् अर्जितं यत् स्व-जनो(न-उ)पभुक्तं
तद् गर्जितं यत् समरे नियुक्तम् ॥५४॥

किं तया सुमहत्याऽपि श्रिया देशाऽन्तरस्थया ।
रिपवो यां न पश्यन्ति सुहृद्भिर् या न भुज्यते ॥५५॥

तज् ज्ञानं यद् अगर्वितं स पुरुषो यः खिद्यते ने(न इ)न्द्रियैस्
तद् दानं यद् अकत्थनं स विभवो यः साधु साधारणः ।
सा श्रीर् या न मदं करोति स सुखी यो नो(न ऊ)ह्यते तृष्णया
तन् मित्रं यद् अयन्त्रितं स उदयो लोको(क-उ)पकाराय यः ॥५६॥

8.54 CRP 8.55, CRB 8.58, CRBh I 8.55, CRBh II 8.50, CRC 8.55, CRT 8.30, GP 1.115,54. Also CnT II 29.10, CnT VII 84, CPS 237.45. Also quoted in SRBh 385.315.

a प्रसस्तं CRBh II. *b* जीवनं CRC, CRBh II, CPS, GP, GPy, SRBh; यत्र परोपजीव्यम् CRT; यन्न परस्य सेवा GP, GPy, SRBh; कृतो [परो°] CRP, CRBh I. *c* गर्जित [अ°] SRBh; यत् स्वजनावशिष्ट CRP, CRBh I; यत् स्वजनेन भुक्त CRT, GP, GPy, SRBh; यद् द्विजभुक्तशेष CRC, CPS. *d* वर्जितं SRBh; रिपूणाम् [नि°] CRT, GP, GPy, SRBh.

Upajāti metre (Indravajra and Upendravajrā).

8.55 *CRP 8.56, CRB 8.59, CRBh I 8.56, CRBh II 2.33 and 6.35*, CRC 2.39. Also CPS 43.47.

b लक्ष्म्या [श्रि°] CRP, CRBh I. *c* पश्यति CRBh II 6.35 (2.33 as above). *d* बन्धु° [सु°] CRP; बन्ध° CRBh I.

8.56 CRP 8.57, CRB 8.60, CRBh I 8.58, CRBh II 8.51, CRC 8.56. Also CPS 246.43.

a तद् [तज्] CRBh II; तत् CRP; य CRBh II; यन् ने° खि° tr. CRP, CRBh I; °यै: CPS. *b* अकुत्सिते CRBh II. *c* साशीर्या CRC; सश्रीर्या CRBh I; दृश्यया CRBh I. *d* तनयो [उ°] CRBh II; यत् CRC, CPS.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

यन् न निर्यन्त्रण-सुखं यन् न विश्वास-भाजनम् ।
यन् न निर्व्याज-सस्नेहं रिपुत्वं तन् न सौहृदम् ॥५७॥

आचारो ग्राम-वासाऽन्तो गृहाऽन्ता प्रसुता स्त्रियः ।
नृप-श्रीर् ब्रह्म-शापाऽन्ता फलाऽन्तं ब्रह्म-वर्चसम् ॥५८॥

सर्वे क्षयाऽन्ता निचयाः पतनाऽन्ताः समुच्छ्रयाः ।
संयोगा विप्रयोगाऽन्ता मरणाऽन्तं हि जीवितम् ॥५९॥

8.57 CRP 8.58, CRB 8.61, CRBh I 8.59, CRC 8.57. Also CPS 231.29.

a यत्र CRBh I; नियं° CRB; °न्त्रणं CRP, CRBh I. *b* यत्र CRBh I; निश्वासभोजनम् CRP, CRBh I. *c* यत्र CRBh I; °जमस्नेहं CRP, CRB, CRBhI, CPS *d* तत्रCRBh I; CPS; सौहृतं CRP.

8.58 CRP 8.59, CRB 8.62, CRBh I 8.60, CRC 8.58, GP 1.115,59 v. l. Also CPS 245.69.

a आचारे CRBh I; आचारं धीपवासाऽन्तं GP, GPy. *b* कुलस्याऽन्तं स्त्रियः प्रभौ (°यत् चला: GPy) GP, GPy; स्त्रिय CRP. *c* राज्य [नृ°] GP, GPy; ब्रह्मणशापो CRBh I. *d* पापाऽन्तं GP; हालाऽन्तं GPy.

8.59 CRP 8.60, CRB 8.63, CRBh I 8.61, CRC 8.59, GP 1.115,60. Also CNI I 186, CNG 329, CPS 245.70. Also quoted in MBh 11.2,3;12.27,29; 12.330,20 and 14.44,19, R 2.105,16 and 7.52,11, PT 2.147, PTem 2.165, *ad* HS 1.180, HH 32.25-6, KSS 9.51,26*cd*-27*ab*, Divyāvadāna (ed. Cowell) p.27, Gobhila Smṛti (ĀnSS 48) 3.43, SRBh 372.162, SRHt 262.7, IS 6948. Also found in SS (OJ) 471.

a सर्वत्र जन्तोर्नियमात् *ad* HS, HH; °न्ति CNI; निलयाः GP (GPy as above); उदयाः [नि°] CRC, CPS. *b* पतनश्च च *ad* HS, HH; °न्तस् PT; °न्ता CNI; समुच्छ्रिताः GP; समुत्थिताः CNI. *c* संयोगा MBh 11.2,3, (printer's error); सयोग R 7 (printer's error); संयोगाश् च वियोगा° MBh 14.44,19, *ad* HS, HH. *d* च [हि] CRC, CPS, CNG, MBh 11 and 14, R 2 and 7, PT, PTem, SRHt; जीवने *ad* HS, HH; जीवति CNI.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh or R.

यज्ञो नश्यत्य(ति अ)सत्येन तपः क्रोधेन नश्यति ।
आयुर् विप्राऽवमानेन दानं च परिकीर्तनात् ॥६०॥

गत-श्रीर् गणकान् द्वेष्टि गताऽऽयुश् च चिकित्सकान् ।
गताऽऽयुश् च गत-श्रीश् च ब्राह्मणान् द्वेष्टि भारत ॥६१॥

यदी(दि इ)च्छेत् पुनर् आगन्तुं नाऽति-दूरतरं व्रजेत् ।
उदकाऽन्तान् निवर्तेत स्निग्धच्-छायाच् च पादपात् ॥६२॥

अनायका विनश्यन्ति नश्यन्ति बहु-नायकाः ।
स्त्री-नायका विनश्यन्ति नश्यन्ति शिशु-नायकाः ॥६३॥

8.60 CRP 8.61, CRB 8.64, CRBh I 8.62, CRBh II 8.52, CRC 8.60. Also CPS 239.52.

a तद्ज्ञो CRBh II. *b* तपो नश्यति विस्मयात् CRBh II. *d* परकी° CRBh II.

8.61 CRP 8.62, CRB 8.65, CRBh I 8.63, CRBh II 8.53, CRC 8.61. Also CPS 240.53. Also quoted in VCmr 31. 97-8, SRBh 155.93, ŚP 1318, SRHt 7.10, VP 9.75.

a गणका CRBh II. *b* गतायश् CRP; चिकित्सकम् SRHt. *c* गत° च गता° tr. CRP, CRBh II, VCmr, SRBh, ŚP, SRHt; ततश्रोन् च CRBh I (scribe's error). *d* यो नरः [भा°] CRP, CRBh I.

8.62 CRP 8.63, CRB 8.66, CRBh I 8 64, CRC 8.62, GP 1.115,61. Also CPS 243.63.

b °दूरमनु° CRC, CRP, CRBh I, CPS, GP. *c* निवर्त्तो CRBh I. *d* स्निग्ध-वर्णाच् GP, GPy; पापात् CRP (scribe's error).

8.63 CRP 8.64, CRB 8.67, CRBh I 8 65, CRBh II 8.54 *ad/cb*, CRC 8.63, CRT 8.32, *ab/dc* GP 1.115,62. Also CPS 233.33. Also quoted in SRHt 192.56.

a अनायके न वसेच्च CRT, GP, GPy. *b* नैव च (न वा च GP) बहुनायके CRT, GP; वसेच्च [न°] GPy. *c* नायकास्तु च CRBh II; °नायके न वसेच्च CRT, GP, GPy. *d* वसेच्च बधनायके CRT, तथा च बालनायके GP, GPy; शिशु° CRP.

पिता रक्षति कौमारे भर्ता रक्षति यौवने ।
रक्षन्ति वार्धके पुत्रा न स्त्री स्वातन्त्र्यम् अर्हति ॥६४॥

अर्थाऽऽतुराणां न सुहृन् न बन्धुः
कामाऽऽतुराणां न भयं न लज्जा ।
विद्याऽऽतुराणां न सुखं न निद्रा
क्षुधाऽऽतुराणां न वपुर् न तेजः ॥६५॥

8.64 CRP 8.65, CRB 8.68, CRBh I 8.66, CRBh II 8.55, CRT 8.33, GP 1.115,63. Also CNF 58, CNPh 92, CNI I 155, CNG 180, CNL 46. Also quoted in Mn 9.3, G 28.1, Vās 5.3, N 13.31, NMS 13.31, MBh 13.20,21 and 13.46,14, R 2.39,33 (2.29, 18), PdP, Sṛṣṭikhaṇḍa 54.23, HJ 1.128, HS 1.113, HM 1.119, HP 1.91, HN 1.92, HK 1.122, HH 24.26-7, HC 33.17-8, PSDh 2.1; 38.2 and 355.6, SC 2.240,16, Ujjvalā *ad* Āp. 2.14,2, VRV 406. 6-7, DhN 2.50,2-3, BBh 195.33 *abc* and 342.24-5 and 3.211,17, VRK 410,1191, Vyavahāra-prakāśa (Vyp) 406, SCM 27, Vivādārṇavasetu 281, VBh 253, VyS 120, Vivādatāṇḍava 821, Nṛsiṁhaprasāda, Saṁskāra 66 *b*, Saṁskār-ratna-mālā (Sr.) 674.19-20, SMPh 154.33, Vyavahārakalpataruḥ, Prajña-pākasthala 128. (Cf. Vi 25,13, Y 1.85-6, Smṛtyantara in Apar. 109, Mn 5.148, Mahānirvāṇatantra 8.106), SRBh 166.575, IS 4067.

a रक्षत CRBh I; रेक्षति CNI (?); कौमार्ये CNI; कौमरी CNL. *b* रक्षिति CNPh (?); यावने IS. *c* पुत्रास् (°त्रम्) तु स्थविरे (°री B, GMH 28.1, Ujjvalā *ad* Āp, PSDh 2.1.355) भावे Rāghavānanda's and Nandana's Commentaries, PSDh, VRR, B, GMH, VRV, DhN, VRK, P in HS, HN, BN in HP, SMPh, CNL, CNPh, SRBh; पुत्रस् च स्थविरे भावे Vās, MBh 13.46, PdP; पुत्रास् च (°स् तु CRT, GP) स्थाविरे (°र CRT) काले HS, HJ, HM, HP, Pp in (HS, MBh 13.20, CNF, CRT; पुत्राः स्थविर भावे तु PSDh 2.1.38; पुत्रास् च स्थविरे प्राप्ते CNI, पुत्रो रक्षति वर्धये SR; पुत्रा BBh 195; स्थविरे [था°] all with the exception of CRP, CRBh I, CRBh II, NMS and स्थाविरे; स्थाविरे CNF, CNPh, CNG, HM, HC Ujjvalā *ad* Āp, MBh 13.20, SRBh; स्थविर PSDh 2,1;38; स्थाविरी GMH, B (*cd* in B स्थविरे). *d* स्वातन्त्र्यचम् (!) CRBh I; स्वातन्त्र्यं क्वचित् स्त्रियाः Sr.; स्त्रन्यम् CNI; न विद्यते [स्वा°] CRT; अर्हीति B.

This maxim was probably incorporated in the CR version from Mn. (Cf. CStMn No. 28).

8.65 CRP 8.66, CRB 8.69*ac*/*bd*, CRBh I 8.67, CRBh II 8.56, CRC 8.64, CRT 8.35, GP 1.115,67. Also CvTb 3.22, CNP II 18, CnT II 21.7, CnT III

कुतो निद्रा दरिद्रस्य पर-प्रेष्य-करस्य च ।
पर-नारी-प्रसक्तस्य पर-द्रव्य-हरस्य च ॥६६॥

सुखं स्वपिति निश्चिन्तः प्रसारित-पद-द्वयः ।
मान-भङ्ग-करी कन्या कुले यस्य न जायते ॥६७॥

स्थिरः सुहृद् भृत्य-जनोऽनुकूलः
स्वामी गुण-ज्ञः सुखितः सुदेशः ।
पत्नी सती यस्य कुले न कन्या
प्रसार्य पादौ स सुखेन शेते ॥६८॥

54.3, CPS 244,67. Also quoted in VCsr 11.1, Śto 320.33, SRBh 172.845, SV 3441, SRK 225.39, IS 602; Cf. IS 3291, Subh 602*cd*/*ab* 170 *ca*/*bd*. Cf. SuB 10.4.

a तुष्यतु° Subh; खजनो [न सु°] CNP II; पिता [सु°] CvTb, J in VC; गुरुर् [सु°] VC, SRBh, SRK. *c* रोगातु° CRT; चिन्तातु° GP, GPy, CvTb, CNP II, VC (NQE as above). *d* न रुचिर् (°चि M, Nd in VC) न पक्कम् (तेजः VJ in VC; कालः T in VC; शाको c in VC; वेलां SRK) VC, Śto, SRK; लवंण [न व°] GP; बलं [व°] CRT, GPy, CvTb, CNP II, VJ in VC; वपु CRP; तेज CvTb; वेला [ते°] SRBh.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.66 CRP 8.67, CRB 8.70, CRBh I 8.68, SRBh II 8.57, CRC 8.65, GP 1.115,68. Also CPS 245.68.

b °प्रेषा° CRB; °रतस्य CRP; वरस्य GP (GPy as above). *d* परद्रोहरतस्य CRP, CRBh I; °रतस्य CRBh II.

8.67 CRP 8,68, CRB 8.71. CRBh I 8.69, CRBh II 8.58, CRC 8.66. (Cf. GP 1.115.69) Also CPS 231.30.

a स्वपति CRB; सुपिति CRBh II; निश्चित्तः CRB. *b* °द्वयम् CRBh II. *c* °भङ्गीकरी CPS.

Cf. GP 1.115,69; सुखं स्वपित्यनृणवान् व्याधिमुक्तश्च यो नरः ।
सावकासस्तु वै भुङ्क्ते यस्तु दारैर्न सङ्गतः ॥

8.68 CRP 8.69, CRB 8.72, CRBh I 8.70, CRBh II 8.15, CRC 8.67. Also CPS 232.31.

a भृत्यचयो° CRC. *b* सुखिनः CRBh I; सुखिनश् च दे° CRBh II; सश् च देशः CRC, CPS, स्वदेशः CRP, CRBh I. *d* विसार्य [प्र°] CRBh II; स्वसु° CRBh II.
Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā)

स्थाने स्थितस्य पद्मस्य मित्रे वरुण-भास्करौ ।
स्थान-च्युतस्य तस्यै(स्य ए)व क्लेश-शोषण-कारकौ ॥६९॥

स्थान-भ्रष्टा न पूज्यन्ते केशा दन्ता नखा नराः ।
स्थान-स्थिताश् च शोभन्ते पवित्रत्वं भजन्ति ते ॥७०॥

कण्टकस्य विभग्नस्य दन्तस्य चलितस्य च ।
अमात्यस्य च दुष्टस्य मूलाद् उद्धरणं सुखम् ॥७१॥

8.69 CRP 8.71, CRB 8.74, CRBh I 8.72, CRBh II 8.60, CRC 2.16, GP 1.115,71. Also CPS 32.22.

a स्थान° CRBh I, GP, GPy. *b* मित्रौ GP, GPy; सलिलभास्करौ CRC, CPS. *c* स्थानच्यु° CRC, CRP, CRBh I, GP, GPy; स्थाने च्यु° CRBh II. *d* क्लेद° CRB, GPy (GP as above); क्लेददाहकरावुभौ CRC, CPS; शोषदाहकरावुभौ CRP, CRBh I.

8.70 CRP 8.72, CRB 8.75, CRBh I 8.73, CRBh II 8.61, CRC 8.68, GP 1.115,73 *cd*/*ab*. Also CPS 242.59. Also quoted in SRBh 86.6 v.l., IS 7223 *ab*. (Cf. PS 2.52, PN 1.49, PT 2.81, PTem 2.92, PP 2.118, PRE 2.57, HJ 1.104, HS 1.94, HM 1.168, HP 1.130, HN 1.131, HK 1.170, HH 21.21-2, HC 41.19-20, CNI I 204, CNG 271, HS *ad* 36.5, SRBh 86.6, Subh 103,171 and 219).

b के° द° tr. CRC, CPS. *c* स्थाने CRBh II, स्थानस्थितानि पूज्यन्ते GP, GPy. *d* पूज्यन्ते च पदे स्थिता: GP, GPy; हि [ते] CRP, CRBh I; वै [ते°] CPS.

8.71 CRP 8.73, CRB 8.76, CRBh I 8.74, CRBh II 8.62, CRC 8.69. Also CPS 242.62. Also quoted in PS 1.59, PN 2.43, PT 1.58, PTem 1.65, PP 1.222, PRE 1.67, (Cf. PD 303.58), HJ 2.128 (Cf. 4.98), HS 2.122, HM 2.129, HP 2.115, HN 2.114, HK 2.127, HH 63.5-6, HC 83.17-8, SRBh 147.110, SV 2805, IS 1506.

a विषदिग्धस्य भक्तस्य (विषदग्दस्य C in HP; विरक्तस्य च HH; अविदग्धस्य HN, N in HP; विदग्दस्य च HS, HP) H; कण्टकस्य च PP; कण्टकस्य तु PT; भुक्तस्य HK var., C in HP; च भुक्तस्य HP; च भुक्तस्य च N in HP; भक्ष्यस्य PS (NBCEI in PS भक्तस्य); भग्नस्य PP, PT) H, P, SRBh; निमग्नस्य CRB; विभग्नस्य CRC, CPS; वभारस्य CRBh II; विभग्नस्य CRBh I; च भग्नस्य SV. *b* रोगस्य [द°] CRBh II; गलितस्य CRP, CRBh I, CRC, CPS; गलितस्यो HH; च विषस्य H in PS. *c* शात्रोश्च च कृतवैरस्य CRP, CRBh I, CRBh II; अमात्य° CRC, CPS; बलाद् PS (NABC in PS as above). *d* उद्धारण (°णात् HS) CRBh II, HS; परम् [सु°] HH, SV.

शीतलं चन्दनं लोके चन्दनाद् अपि चन्द्रमाः ।
चन्द्र-चन्दनयोर् मध्ये शीतलः साधु-संगमः ॥७२॥

अपि राज्याद् अपि स्वर्गाद् अपी(पि इ)न्दोर् अपि माधवात् ।
अपि कान्ता-कुच-स्पर्शात् संतोषः परमं सुखम् ॥७३॥

सर्वाः संपत्तयस् तस्य संतुष्टं यस्य मानसम् ।
उपानद्-गूढ-पादस्य ननु चर्माऽऽवृते(ता इ)व भूः ॥७४॥

8.72 CRP 8.74, CRB 8.77, CRBh I 8.75, CRBh II 8.63, CRC 8.70 = CS 3.13 where different readings are noted. Also CvTb 2.16, CNI I 324, CNL 83, CPS 265.4. Also quoted in CM 184, CKl 59.

a चन्दनं शीतलं चन्द्राच् (लोके CvTb, CNI I, CNL) CS, CvTb, CNI I, CNL; शी° च tr. CvTb. *b* चन्दनेन तु चन्द्रमाः CS; चन्द्रमा CvTb, CNI I. *c* चन्दन° CvTb; चन्द्र च° CRP. *d* साधुसंपर्कशीतलम् CS, साधुः संगतिशीतला CNI; शीतल वचनं सताम् CNL; °गम CvTb.

Other readings have been recorded in CS 3.13.

8.73 CRP 8.75, CRB 8.78, CRBh I 8.76, CRBh II 8.64.

b मार्दवात् CRB. *d* सतोषं CRBh I.

8.74 CRP 8.76, CRP 8.79, CRBh I 8.77, CRC 8.72, Also CPS 237.46. Also quoted in PS 2.42, PN 1.38, PT 2.68, PTem 2.79, PP 2.97, PRE 2.47, HS 1.152, HS 1.135, HM 1.141, HP 1.109, HN 1.110, HK 1.143, HH 27.24-5, SkP Prabhāsakh. Kṣe-mā 255.32, JS 443.5, SRBh 75.8, ŚP 316 (ascribed to Vyāsa), SV 3347, SRK 54.9, SRHt 268.4, IS 6918. Also found in SS(OJ) 421.

a सर्वाश् च PS; सर्वास् तु NA in PS; सर्वास् PT; सर्वत्र ŚP, SV, SRBh, SRHt; सर्वा CPS, सर्वतः C in VS, सपदस् PS, SRBh, SRHt, ŚP, SV; सपदयस् PT (var). *b* मानसं Pr in PP. *c* °पानस्य bhN in PP; °चूढ° psl, P in PP; कपनद्ध° M in PP. *d* न तु [न°] edd in HS, HH; सव [न°] CRP, CRBh I, PT(var.); सर्वा PT; चर्म° HM; चर्मास्तृतैव (°तैव B in HP, N in PS) PS, SRHt; चः मास° A in PS; चर्मावृते (:ऽव CRP, PT, PP, PRE, ŚP, SV, SRBh, SRK.

सुवर्ण-पुष्पां पृथिवीं चिन्वन्ति पुरुषास् त्रयः ।
शूरश् च कृत-विद्यश् च यश् च जानाति सेवितुम् ॥७५॥

नाऽऽच्छादयति कौपीनं न दंश-मशकाऽपहम् ।
शुनः पुच्छम् इवाऽनर्थं पाण्डित्यं धर्म-वर्जितम् ॥७६॥

आचारः कुलम् आख्याति देशम् आख्याति भाषितम् ।
संभ्रमः स्नेहम् आख्याति वपुर् आख्याति भोजनम् ॥७७॥

8.75 CRP 8.77, CRB 8.80, CRBh I 8.78, CRC 8.73. Also CvTb 4.20, CNP II 126, CNI I 53, CNT IV 97 CPS 276.10. Also quoted in MBh 5.34,75 *cd*-76*ab*, PP 1.30, Pts 1.45, PtsK 1.51, PM 1.27, Dhvanyāloka (CKM III) 68, Hemacandra's Kāvyānuśāsana (KM 71) 54. BhŚ 804, SRBh 148.254, SRHt 237.17, IS 7133, VP 9.2, Kvn 60. Also found in Ślt(OJ) 38.

a सुवर्णं पु° CRP, CRBh I; सुवर्णपुष्पितां पृथ्वीं CvTb, CNP II, BhŚ, Pts, PtsK; °पुष्पं CRB. *b* विचरन्ति त्रयो जना CvTb; विचिन्वन्ति त्रयो जनाः (नरास् त्र° PtsK, CNP II) CNI I, Pts, PtsK, BhŚ, CNP II; पुरुषाः श्रिया CRC, CPS; पुरुषैः श्रि° CRB. *c* कृ° च शू° च tr. SRHt; °विद्वान् CNP II; °विज्ञान् CvTb. *d* यस्तु BhŚ; यस् तु यानाति सेवनम् CNP II; वक्तुं विजानते CNI I.

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.76 CRP 8.78, CRB 8.81, CRBh I 8.79, CRC 8.74. Also CPS 228.22. (cf. CV 8 19). Also quoted in PP 3.89, Pts 3.97, PtsK 3.98, PM 3.33, SV 3008, IS 3549. Also found in SS(OJ) 357.

c इव व्यर्थं PtsK. *d* पुच्छतिम् Pr in PP (*contra metrum*).

8.77 CRP 8.79, CRB 8.82*ad*/*cb*, CRBh I 8.80, CRBh II 8.65, CRC 8.75, CRT 8 36, GP 1.115,74≈CV 3.2 where different readings are noted. Also CNP I 15, CNPh 95 *ad*/*cb*, CNPN 38, CNI I 213, CNG 266, CNM 14, CNMN 14, CnT II 11.8, CnT III 7.30, CnT V 52, CPS 50.2. Also quoted in IS 870. Cf. Śiva-purāṇa Śatarudra-saṃhita 38.18. Also found in TK(OJ) 49, NŚ(OJ) 2.8, Ślt(OJ) 81, Vyās(C) 70.

a आचारकु° CRP. *b* भाषणम् CRBh II, CV. *c* आनन्दः [सं°] CRT; संगमः CRBh I.

Other readings have been recorded in CV 3.2.

वृथा वृष्टिः समुद्रस्य वृथा तृप्तस्य भोजनम् ।
वृथा दानं समृद्धस्य नीचस्यो(स्य उ)पकृतिर् वृथा ॥७८॥

दूर-स्थोऽपि समीप-स्थो यो मे मनसि वर्तते ।
हृदयाद् अपि निष्क्रान्तः समीप-स्थोऽपि दूरतः ॥७९॥

सर्वेषाम् एव रत्नानां स्त्री-रत्नं रत्नम् उत्तमम् ।
तद्-अर्थे रत्न-निचयास् तस्मिन् त्यक्ते धनेन किम् ॥८०॥

8.78 CRP 8.80, CRBh I 8.81, CRBh II 8.66, CRC 8.76, GP 1.115,75=CV 5.16 where different readings are noted. Also CLP II 5.2, CNP I 40, CNP II 240, CNPh 146, CNT IV 39, CNM 38, CNMN 38, CPS 125.47. Also quoted in SRBh 153.26, ŚP 1454, IS 6259.

a वृत्तिः CRC; समुद्रेषु CV, CPS. *b* तृ° भो° वृ° tr. GP, GPy; तृप्तेषु CV, CPS. *c* दान CRBh I; समु° *CRBh I*; अपात्रेषु [स°] *CRC*; धनाढ्येषु *CV, CPS*. *d* वृथा दीपादिवाऽप च CRBh I; वृथा दीपो दिवाऽपि च CV, CPS; नीचस्य सकृत वृ° GP, GPy; ऽपकृतं CRBh II.

Other readings have been recorded in CV 5.16.

8.79 CRP 8.81, CRB 8.83, CRBh I 8.82, CRBh II 8.67, CRC 8.77, CRT 8.37, GP 1.115,76=CV 14.9 where different readings are noted. Also CNN 61, CNP II 143, CNT IV 114, CNM 111, CNT II 30.9, CnT VII 96, CPS 333.6. Also quoted in VCsr 3.10, VCmr 3.91-2*ab*/*cd*, SRBh 166.591, SuM 13.19, IS 2906.

a न दूरस्थो [स°] CV. *b* यो यस्य हृदये (मनसि CV) स्थितः GP, GPy, CV; यश्चित्ते वर्ततेऽनिचम् VCmr; पयो [यो मे] CRBh II; वै [मे] CRC, CRT, VC. *c* हृदये यो न वर्तते CRC; यो यस्य हृदये नाऽस्ति CV; यो वै चित्तेन (समीपस्थो VCmr) दूरस्थः VC; हृहयाद् GPy (printer's error); वहि [अपि] CRBh II. *d* दूरगः CRP, CRBh II; यस्तु चित्ते वर्तते VCmr.

Other readings have been recorded in CV 14.9.

8.80 CRP 8 82, CRB 8.84, CRBh I 8.83, CRBh II 8.68, CRC 8.80=CS 2.69 where different readings are noted. Also CnT II 25.4, CnT VII 9, CPS 246.72. Also quoted in Vet 14.7, MK 129, SRK 278.3, RJ 680, IS 6955, CKI 56, Subh 225.

a अपि [ए°] CRB, रत्न च CRBh I. *b* स्त्रियो रत्न अनुत्तमम् CS; मतम् [र°] CRBh II; उत्तमोऽत्तमम् [र°] CRB. *c* तस्मात् तद् अर्थं नि° *CS*; °र्थं *CRC, CPS*; °थम् CRBh II. *d* ताद्दृ च त्यक्त्वा CS; तस्मिन् CRP, CRBh I; तस्मि त्यक्ते CRBh II.

Other readings have been recorded in CS 2.69.

धिक् तस्य मूढ-मनसः कु-कवेः कवित्वं
यः स्त्री-मुखं च शशिनं च समीकरोति ।
भ्रू-भङ्ग-विभ्रम-कटाक्ष-निरीक्षितानि
कोप-प्रसाद-हसितानि कुतः शशाऽङ्के ॥८१॥

नूनं हि ते कवि-वरा विपरीत-बोधा
ये नित्यम् आहुर् अबला इति कामिनीनाम् ।
याभिर् विलोल-तर-तारक-दृष्टि-पातैः
शक्राऽऽदयोऽपि विजिता अबलाः कथं ताः ॥८२॥

8.81 CRP 8.83, CRB 8.85, CRBh I 8.84, CRC 8.84. Also CPS 248.76, Also quoted in BhŚ 262, Dhanadadeva in ZDMG 27 p. 40, MKS 104, SkV 498, Kav 246, RJ 686, SRBh 262.188, ŚP 3323 (ascribed to Dhanadadeva), SV 1977, SRK 2784, IS 3149, Subh 14.

a मंदनमसः CRBh I, SV (var.); मन्दमनसः SRBh, ŚP, SRK, Dhanadadeva, Subh; मूर्खजरठस्य कवेः SV; कवित्वे CRP, CRBh. *b* तद्हिनबिम्बसमं करोति ŚP, SRK; यत् स्त्रीमुखं तुहिनबिम्बसमं करोति SV (var.); मुखस्य CPS; शशिनम् च CPS; समं क° Subh, SRBh. *c* °रीक्षणानि CRC, CRP, SRK. *d* क्षेपप्र° CRC; कोपं प्र° Subh.

Vasantatilakā metre

8.82 CRP 8.84, CRB 8.86, CRBh I 8.85, CRBh II 8.69, CRC 8.86. Also CPS 249.18. Also quoted in BhŚ 118, SRBh 252.42, SRK 272.20, SV 1287, SuM App. II 12, IS 3804, Subh 17, SMV 16.11, SLP 4.99.

a ऽपि कवयो I in BhŚ; सुकवयो M_2 in BhŚ; °तवाचो CRB, CRP, CRBh I, CRBh II, SV (C in SV as above); °बोधाः CPS; °वाचो CY (except Y_1) T, G_{1-3} M_{1-3} in BhŚ. *b* य येनम् [ये नि°] CRBh I; नूनम् [नि°] CRP; कामिनीस्ताः HJ $Y_{2,7-9}$ $TG_{1,4,5}$ M in BhŚ, SRBh, SRK; °नीभ्यः A in BhŚ; °नीनां: $DY_{4,5}$ $G_{7,3}$ in BhŚ. *c* यस C in SV; यसां CG_1 M_3 in BhŚ; ताभिर् G_2 in BhŚ; °कातर° [°तारक°] G_4 M_4 in BhŚ. *d* ब्रह्मादयो C in SV; राजादयो CRBh II; इंद्रादयो D in BhŚ; रुद्रादयो $E_{0,2,10,11}$ in BhŚ; चक्रादयो Y_7 in BhŚ; ईशादयो M_2 in BhŚ; विजिताः IS; विजितास् त्व् अ° SRBh, SRK, IS; त्व(श्च Y_2)बलाः $DE_{3,4}$ FIJS (except X) Y_3 in BhŚ; सबलाः CRC, CRBh I, CPS; अबला SV.

Vasantatilakā metre

गन्तव्यं यदि नाम निश्चितम् अहो गन्ताऽसि के(का इ)यं त्वरा
द्वित्राण्ये(णि ए)व पदानि तिष्ठतु भवान् पश्यामि यावन् मुखम् ।
संसारे घटिका-प्रवाह-विगलद् धारा-समे जीविते
को जानाति पुनस् त्वया सह मम स्याद् वा न वा संगमः ॥८३॥

एक एव खगो मानी वने वसति चातकः ।
पिपासितो वा म्रियते याचते वा पुरं-दरम् ॥८४॥

अवश्याय-कणैः प्राणान् संधारयति तित्तिरिः ।
यात्रा-भङ्ग-भयाद् भीतो न दैवम् अपि याचते ॥८५॥

8.83 CRP 8.85, CRB 8.87, CRBh I 8.96, CRC 8.91. Also CPS 251.84. Also quoted in Amaruśataka 163, SV 1059, Kṣemendra's Aucityavicāracarcā 50 and Kavikaṇṭhābharaṇa 8 (both ascribed to Amaru).

c घटिकाप्रणालविगलद्धारा समे जीविते Amar., SV (most of the C texts have दरासमं जीवितं); झटि CRC; °गलद्धारासमे जीविते CRC, CPS. *d* तया [त्व°] CPS; दान [वा न] CRBh I.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

8.84 CRP 8.86, CRB 8.88, CRBh I 8.97, CRC 8.93. Also CNP II 273, CNI I 313, CnT V 84, CPS 254.90. Also quoted in BhŚ 433, Cātakāṣṭaka 8 (SKH 239), Pad 98.36, ŚP 852, SRBh 226.148, SV 674, SRK 189.2, SRHt 127.6, SuM 28.14, RJ 405, IS 1340, VP 10.43, SDK 4.66,3, SRH 102.6 (wrongly ascribed to P), Padyataranginī 223, ST 6.2, VS 86, SK 3.147, SU 1183, PMT 223, SG f 14a, SM 1574, BPS f 35a 225, SSV 1546, SMV 28.4, JS 474, JSV 284.3, SKG f 18a.

a एष वषा यॊ गा मिश् CNP II (sic!); तुयो [ख°] CNI I; परो [ख°] CRC, CPS; खगमणिश् Cātakāṣṭaka; गामी [मा°] IS. *b* चिर जीवतु CNI I, BhŚ, Cāt; ŚP (var.), SV, SRK; चिर जीवितं CNP II. *c* म्रियते वापिपासार्थी SRK; ह्रियते वा पिपासायं IS; पिपसयै व CNI I; पिपासया SV (var.) Cāt; पिपास वा शृयन्य् ए° CNP II; मृयते IS; वा म्रि° tr. CRC. *d* वा याति ते पुरदर. CNP II; परदं° CNI; पुरंदरात् IS; पुरदरान् IS.

8.85 CRP 8.87, CRB 8.89, CRBh I 8.98, CRC 8.94. Also CPS 255.92.

a °यजलैः CRP. CRBh I. *b* भिरितरः CRC, CRP. *c* यात्रा° CRP; यक्षा° CRC, CPS. *d* यः शक्तायाऽपि निस्पृहः CRP यः शक्र अपि निःस्पृहः CRBh I.

बन्ध्याऽष्टमाऽब्दे स्त्री त्याज्या नवमे तु मृत-प्रजा ।
एकादशे स्त्री जननी सद्यस् त्व(तु अ)प्रिय-वादिनी ॥८६॥

अनर्थित्वान् मनुष्याणां भयात् परिजनस्य च ।
मर्यादायाम् अमर्यादाः स्त्रियस् तिष्ठन्ति भर्तृषु ॥८७॥

अश्वं स्नातं ? गजं मत्तं वृषभं काम-मोहितम् ।
शूद्रम् अक्षर-संयुक्तं दूरतः परिवर्जयेत् ॥८८॥

प्रत्यक्षे गुरवः स्तुत्याः परोक्षे मित्र-बान्धवाः ।
भृत्याः कर्मणि संप्राप्ते पुत्रा नै(न ए)व मृताः स्त्रियः ॥८९॥

8,86 CRP 8.88, CRB 8.90, CRBh I 8.99, CRC 8.95. Also CPS 270.20.

a ऽष्टमे स्त्री त्याज्या CRC, CPS, *b* न° तु tr. CRC, CPS.

8.87 CRP 8.89, CRB 8.91, CRBh I 8.100, CRC 8,96, GP 1.115,65. Also CPS 271.22. Also quoted in MBh 13.38,16, Pts 1.142, SRBh 348.14, IS 256. Also found in SS (OJ) 435.

a अनर्थत्वात् IS; °त्वात् CRB. *b* भिया GP,GPy; पर° CRB, CRP, CRBh I; *c* most of the texts have मर्याद°; my change to मर्यादायाम; मर्यादाया° CRC, CPS; अर्थादपेतमर्यादा GP,GPy. *d* स्त्रयस् GP, GPy; तिष्ठति GPy; भर्तृषु MBh; सर्वदा [भ°] Pts, SRBh,

This maxim was probably incorporated in the CR version from MBh.

8.88 CRP 8.90, (wrongly marked 40), CRB 8.92, CRBh I 8 101, CRC 8.98. Also CPS 278.16.

a श्रान्त [स्ना°] CRC.

Cf. GP 1.115,66 reading: अश्वं श्रान्तं गजं मत्तं गावः प्रथमसूतिकाः ।
अनूदके च मण्डूकान् प्राज्ञो दूरेण वर्जयेत् ॥

and CRT 8.34 reading: नखस्नानं गजं मत्तं गावः प्रथमसूतिकाः ।
बहूदके च कर्कटान् प्राज्ञो दूरेण वर्जयेत् ॥

8.89 CRP 8.91 (wrongly marked 41). CRB 8.93, CRBh I 8.102, CRC 8.99. Also CNP I 65, CNP II 104, CNI I 37, CNT IV 66, CNM 65, CNMN 55, CPS 278.17. Also quoted in PD 301.29, SuB 2.3, SRBh 159.273, SRHt 194.81 (ascribed to Daṇḍaniti) IS 4238, Subh 38 and 115. Also see DhN(P) 214.

विदग्ध-वनिताऽपाङ्ग- दर्शनाद् एव यत् सुखम् ।
न तत् प्राकृत-नारीणां गाढाऽऽलिङ्गन-चुम्बनैः ॥९०॥

समस्तैर् नायक-गुणैर् भूपितो मम यः पतिः ।
स एव यदि जारः स्यात् सफलं जीवितं भवेत् ॥९१॥

आकारेण शशी गिरा परभृतः पारावतश् चुम्बने
हंसश् चङ्क्रमणे समं दयितया रत्या विमर्दे गजः ।
इत्थं भर्तरि मे समस्त-युवति-श्लाघ्यैर् गुणैः सेविते
क्षुण्णं नाऽस्ति विवाहितः पतिर् इति स्यान् नै(न ए)प दोषो यदि ॥९२॥

---

a प्रत्यक्षं CRP, CRBh I; गुरव CRC, CNM, CPS, IS (Subh); स्तुल्याः CRC, CPS; स्तुला CNP II, CNM, IS (Subh). *b* बांधवः CNM. *c* कर्मान्ते दासभृत्याश् च CNP I, CNP II, CNM, SRBh, SRHt, Subh; कर्मसु पूज्य CNI I. *d* पुत्रो CNP II; पुत्र CNM; पुत्र IS; पुत्रा इव् एवाऽमृतस्रवाः CRC, CPS; तेनैव स्त्रियो मृताः CNI; मृते CNP I; मृता CNP II, Subh; तथा [मृ°] CNM, SRBh; स्त्रियाः CRBh I.

8.90 CRP 8.92 (wrongly marked 42), CRB 8.94 CRBh I 8 103, CRC 8.100. Also CPS 251.83.

a °वनित्स् अपाङ्ग CRBh I. *c* तातत् CRBh I (*sic !*).

8.91 CRP 8.93 (wrongly marked 43), CRB 8.95, CRBh I 8.104, CRC 8.101. Also CPS 253.88.

a समस्तना° CRB, °गुणै CRP. *b* भूषितः CRC, CPS; सखि मे प° CRC, CPS.

8.92 CRP 8.94, CRB 8.96, CRBh I 8.105, CRC 8.102. Also CPS 253.89. Also quoted in SRBh 353.53, SRK 118.16, SV 2386 (ascribed to Madhuravāṇī).

a आकाशेन CRBh II; शशि CRBh I; चपरभृत् SRK; °भृताः CRBh I. *b* चक्रमणे CRP, CRB, CRBh I, CRC, CPS; रत्यां प्रमत्तो SRK, SRBh. *c* गुणे सुरगुरूरत्यां प्रमत्तो [स°] CRC; श्लाघ्येपि नोदीचते SRK; असौ [इ°] CRC; स्यान् CRP; नैष दो SRBh, SV.

Śardūla-vikrīḍita metre.

जाते(ता इ)ति चिन्तां महतीं प्रसूते
देयाऽत्र नो वे(वा इ)ति विचार-दुःखम् ।
दत्ता सुखं तिष्ठति वा न वे(वा इ)ति
कन्या-पितृत्वं ह्य(हि अ)ति कष्टम् एव ॥९३॥

जवो यौवनम् अश्वानां फलं वृक्षस्य यौवनम् ।
स्त्रियाः स्तनौ यौवनं स्याद् धनं पुंसां हि यौवनम् ॥९४॥

किं कोकिलस्य रसितेन गते वसन्ते
किं कातरस्य बहु-शास्त्र-सुशिक्षितस्य ।
किं गर्जितेन सुभटस्य पराङ्मुखस्य
किं जीवितेन रिपुणाऽङ्गुलि-दर्शितस्य ॥९५॥

8.93 CRP 8.95, CRB 8.97, CRBh I 8.106, CRC 8.103. Also CPS 232.32. Also quoted in PP 1.212, PtsK 1.226, SRBh 90.1, IS 2390, Subh 300.

a पुत्रोति जाता महतीऽह चिन्ता PtsK; °ती हि चिन्ता SRBh, Subh; चिन्ता CRBh I; कन्या [त्च°] PP, SRBh; पूर्वं [चि°] Subh; ऽह चिन्ता [प°] PP. *b* कस्मै (कस्य Subh) प्रदेयेऽति महान् वितर्कः (ततः प्रवृद्धा Subh) PP, PtsK, SRBh, Subh. *c* प्राप्स्यति [ति°] PP, PtsK; यास्यति [ति°] SRBh; स्थास्यति Subh. *d* खलु नाम क° PP, PtsK, SRBh; किल हन्त कष्टा Subh; ह्यतिकष्टम् CRP.

Indravajrā metre

8.94 CRP 8.97, CRB 8.99, CRBh I 8.108, CRC 8.104. Also CPS 276.11. *a* यथा [ज°] CRP, CRBh I. *c* स्तनौ CRC.

8.95 CRP 8.98, CRB 8.100, CRBh I 8.109, CRC 8.105 (wrongly marked 15). Also CPS 228.23. Also quoted in SRBh 176.966 v. 1.

a रणितेन CRC, CPS; विरुतेन SRBh. *b* बहुशास्त्रपरिग्रहेण SRBh; °क्षितेन CRC, CPS. *c* मित्रेण किं व्यसनकालपराङ्मुखेण SRBh.

Vasantatilakā metre.

कण्ठे गद्गदता स्वेदो मुखे वैवर्ण्य-वेपथू ।
म्रियमाणस्य चिह्नानि यानि तान्ये(नि ए)व याचतः ॥९६॥

कुब्जस्य कीट-खातस्य दाव-निष्कुषित-त्वचः ।
तरोर् अप्यु(पि ऊ)पर-स्थस्य वरं जन्म न चाऽर्थिनः ॥९७॥

तावत् तपस्वी तेजस्वी शूरः प्राज्ञः कुलो(ल-उ)न्नतः ।
पुमान् इत्यु(ति उ)च्यते तावद् यावद् अर्थी न कस्यचित् ॥९८॥

जगतः पतिर् अर्थित्वाद् विष्णुर् वामनतां गतः ।
कोऽन्योऽधिकतरस् तस्माद् योऽर्थी याति न लाघवम् ॥९९॥

8.96 CRP 8.99, CRB 8.101, CRBh I 8.110, CRC 8.106. Also CPS 255.93. Also quoted in SV 3172. Also found in SS (OJ)305.

a कण्ठे च गद्गदः CRB, कण्ठगद्गदता स्वेदो CRC, CPS. *b* मुख CRP; °वेपथु CRP. *c* म्रियमान° CRBh I.

8.97 CRP 8.100, CRB 8.102, CRBh I 8.111, CRC 8.107, GP 1.115,78, CPS 255.94. Also quoted in SRBh 66.23, SV 3166. Als see SS (OJ) 302.

a कीटघातस्य GP, GPy. *b* वातान्निष्कासितस्य च GP, GPy. *c* शखरे वसतस् तस्य GP, GPy; ऊवर° CRBh I (*sic !*). *d* पार्थिनः; चार्थितम् GP, GPy.

8.98 CRP 8.101, CRB 8.103, CRBh I 8.112, CRBh II 8.70, CRC 8.108. Also CPS 256.95.

b ऽत्तम: CRBh II. *d* कामिन्यानाय कोचितः CRBh II.

8.99 CRB 8.102, CRB 8.104, CRBh I 8.113, CRC 8.109, GP 1.115,79. Also CPS 256.96. Also quoted in JS 2316, Subh 71.

a जगतां CRC, CPS, Subh; जगत् पतिर् हि याचित्वा GP, GPy; अर्थित्वा Subh. *b* विष्णुर् CRBh I. *c* अधिकः कोऽपरस् तस्य Subh; तस्य [त°] GP, GPy. *d* यो न याचति ला° Subh.

लज्जावतः कुलीनस्य वित्तं याचितुम् इच्छतः ।
कण्ठे पारावतस्ये(स्य इ)व वाक् करोति गताऽऽगतम् ॥१००॥

भास्करोऽपि यदि ब्रूयाद् देही(हि इ)ति कृपणं वचः ।
दीप्तो रश्मि-सहस्रेण सोऽपि शीतलतां व्रजेत् ॥१०१॥

संतोष-धैर्य-सुखिनां दूरे दुर्गति-भूमयः ।
भोगाऽऽशा-पाश-बद्धानाम् अपमानः पदे पदे ॥१०२॥

सन्तः संतोष-शृङ्गस्थास् तृष्णा-कल्लोलिनी-जले ।
उन्मग्नां च निमग्नां च पश्यन्ति जन-सन्ततिम् ॥१०३॥

कुलं शीलं च सत्यं च प्रज्ञा तेजो धृतिर् बलम् ।
गौरवं प्रत्ययः स्नेहो दारिद्र्येण विनश्यति ॥१०४॥

8.100 CRP 8.103, CRB 8.105, CRBh I 8.114, CRC 8.110. Also CPS 256. 97. Also quoted in SRBh 66.27, SV 3171.
b याचितुं धनम् इ° SRBh, SV. *c* तस्य ए° CPS.

8.101 CRP 8.104, CRB 8.106, CRBh I 8.115, CRC 8.111. Also CPS 256.98.
c दीप्तौ CRBh I. *d* गतः [व्र°] CPS.

8.102 CRP 8 105, CRB 8.107, CRBh I 8.116, CRC 8.112. Also CPS 157.99.
a संतोषैश्वर्य° CRC, CPS. *d* अव° CRP; अवसान: CRBh I.

8.103 CRP 8.106, CRB 8.108, CRBh I 8.117, CRC 8.113. Also CPS 279.21.
a °स्था CPS. *b* तृष्णाक° CRBh I. *c* °मग्नाम् CPS (twice).

8.104 CRP 8.107, CRB 8.109, CRBh I 8.118, CRBh II 8.71, CRC 8.114. Also CPS 262.112.
a सत्वं च first (च om.) CRBh II. *b* प्रजा CRC. *c* गौरव CRBh II; प्रत्यय CRP.

कुटुम्ब-चिन्ताऽऽकुलितस्य पुंसः
कुलं च शीलं च गुणाश् च सर्वे ।
अपक्व-कुम्भे निहिता इवाऽऽपः
प्रयान्ति तेनै(न ए)व समं विनाशम् ॥१०५॥

उत्तिष्ठ क्षणम् एकम् उद्वह सखे दारिद्र्य-भारं गुरुं
श्रान्तस् तावद् अहं चिरान् मरण-जं सेवे त्वदीयं सुखम् ।
इत्यु(क्ति उ)क्तो धन-वर्जितेन विदुषा गत्वा श्मशाने शवो
दारिद्र्यान् मरणं वरं सुखम् इति ज्ञात्वा स तूष्णीं स्थितः ॥१०६॥

8.105 CRP 8.108, CRB 8.110, CRBh I 8.119, CRC 8.115. Also CPS 262.117. Also quoted in PdP, Bhūmikh. 66.158, SRBh 367.25.

a कुडुम्ब° CRP (*scribe's error*) *b* श्रुत [कु°] *PdP*. *c* इवाप: *CRBh I*. *d* देहेन [ते°] PdP, SRBh.

Upendravajrā metre.

8.106 CRP 8.109, CRB 8.111, CRBh I 8.120, CRC 8.116. Also CPS 262.112. Also quoted in PP 5.18, PtsK 5.24, PTem 2.60, VCsr 12.10, SRBh 67.68, SV 3195, SRK (ascribed to Kalpataru) 56.6, Skm 5.48,2 (ascribed to Vasukalpa), *IS 1190*, *Subh 25*.

a क्षणमात्रम् VC (MNQ as above); क्षम् Bhr in PP; क्षणम् उद्वहस्वियसखे E in VC; एवम् NQ in VC; दारिद्र° bh N Pr in PP, PtsK; भ्रम [गु°] PP, PtsK, VC, SRBh. *b* क्लिष्टो यावद् अ° *PTem;* प्रातस् [श्रा°] IS: चिरं *PTem*, *SV*, *VC* (N as above); °मिम° CRP; विहरज MNd in VC; विरहित Q in VC; भजामिभरणाज्जनं त्व° CRP, CRBh I; मरणमो° SRK; नोचे [से°] N in PP; त्वदीय Bh in PP; पदम् [सु°] Q in VC; पशु: Nd in VC; वरम् Mn in VC. c यद् [इ°] N in PP; उक्तं VC; धन° Bh in PP; धनवर्जितस्य वचनं श्रुत्वा श्म° VC, SRBh; °निर्जितस्य Nd in VC; महसा [वि°] PP, PtsK, SRK; श्रम: [ग°] CRC, CPS; स्मृत्वा MQ in VC; श्मन CRP, CRBh, SV; °शव (°व: CPS) SRK, CPS; बसेद् [श°] IS. *d* दारिद्राम् Pr in PP; परं [व°] PP; परम् [सु°] VC; सुखवहम् र° *CRP*; सुखदं *PTem*, इतिद् धव *PP* (*Bh in PP* as above); ज्ञात्वैव Pr in PP, PtsK, VC, SRBh, SRK; तूष्णीं [तू°] IS; स्थितं M in PP.

Śārdūlavikrīḍita metre

माता चै(च ए)का पिता चै(च ए)को मम तस्य च राघव ।
अहं मुनिभिर् आनीतः स चाऽऽनीतो गवाऽशनैः ॥१०७॥

गवाऽशि-वाक्यानि स वक्ति नित्यम्
अहं मुनीनां वचनानि वच्मि ।
प्रत्यक्षम् एतद् भवतै(ता ए)व दृष्टं
संसर्ग-जा दोष-गुणा भवन्ति ॥१०८॥

खड्गस्य गुण-हीनस्य तीक्ष्णं सुपुरुषं वपुः ।
युक्तं न तु गुणाऽऽढ्यस्य धनुषः प्राणि-हिंसनम् ॥१०९॥

गुणवान् एव नमते पुरुषः कार्मुकं यथा ।
स एव स्तब्धताम् एति निर्गुणः कार्मुकं यथा ॥११०॥

8.107 CRP 8.110, CRB 8 112, CRBh I 8.121, CRC 8.117. Also CvL 8.27, CNI I 238, CPS 276 12, Also quoted in PP 1.416, PD 304 75, Ptu 1.5, PM 1.186, ŚKDr *ad* गवाशन (ascribed to Udbhata), IS 4794, TP 474, Subh 199 and 256. Also found in TK(OJ) 46.

a प्य्‌ एका (°को CvL, Subh) [चै°] CNI, CvL PP, Subh. *b* पक्षिणः (°ण CvL) [रा°] CRC, CPS, Subh, TP, CvL; पार्थिवः [रा°] CNI. *c* मुनीभिर् CvL, Subh; मानीतो CNI; आनीतं Subh; most of the text have in *cd* आनितः or ऽनितो; my change to आनीतः and ऽनीतो. *d* च नीतो CRP, CRBh I, CNI, PP; चादेश CvL (*sic*!); गवाशिभिः CRP, CRBh; गवासिना CNI; गवसिनः CvL; गवासनैः and गवाशुभिः Subh.

8.108 CRP 8.111, CRB 8.113, CRBh I 8.122, CRC 8.118. Also CPS 276.13. Also Ślt(OJ) 45.

a गवाशा° CRBh I; वत्ति CRP. *d* सवर्जा CRP, CRBh I.
Upajāti metre (Upendravajrā and Indavajrā).

8.109 CRP 8.112, CRB 8.114, CRBh I 8.123, CRC 8.119. Also CPS 283.29.
b वैक्ष्ण्यं CRC, CPS.

8.110 CRP 8.113 (*ab* only), CRB 8.115, CRBh I 8.124, CRBh II 8.73, CRC 8.120. Also CPS 283.30. Also quoted in PT 3.62, PTem 3.62.

स एव पुरुषो धन्यो ह्य(हि अ)धन्यः काल-पर्यये ।
स एव पुरुषो दाता पुनर् भवति याचकः ॥१११॥

यस्यो(स्य उ)पाय-सहस्रेण वधम् इच्छामि राघव ।
तस्यै(स्य ए)व श्रेयं इच्छामि कार्याणां चञ्चला गतिः ॥११२॥

गुणाः सर्वत्र पूज्यन्ते पितृ-वंशो निरर्थकः ।
वासुदेवं नमस्यन्ति वसुदेवं न केचन ॥११३॥

गुणा गुण-ज्ञेषु गुणा भवन्ति
ते निर्गुणं प्राप्य भवन्ति दोषाः ।
सुस्वादु-तोयाः प्रभवन्ति नद्यः
समुद्रम् आसाद्य भवन्त्य(न्ति अ)पेयाः ॥११४॥

---

b कार्मुका CRBh I, CRBh II, CRC. *c* निर्गुणः PT. *d* पुरुषः [नि°] PT; कर्मतं (printer's error); कर्मक CRBh I, CRB, CRC.

8.111 CRP 8.114, CRB 8 116, CRBh 8 125, CRC 8,121. Also CPS 277.14.
a गणवान् [पु°] CRC, CPS. *b* कालम् अर्पयेत् CRBh I.

8.112 CRP 8.115, CRB 8.117 (*a* only), CRBh I 8.126, CRC 8.122. Also CPS 277.15.
c श्रेय CRC, CRBh I, CPS.

8.113 CRP 8.117 *cd/ab*, CRBh I 8.128 *cd/ab*, CRBh II 8.75 *cd/ab*, CRC 8.123, CRT 8.65=CL 7.7 and CS 1 44 where different readings are noted.

c or परितप्य [न°] alt. in CRT. *d* or नमेक्षन [न] alt. in CRT; न ते जनाः CL, CS; मन्यते [के°] CRBh II.
Other readings have been recorded in CL 7.7 and CS 1.44.

8.114 CRP 8.118, CRBh I 8 129, CRBh II 8.76, CRC 8.127, CRT 8.64. Also CNI I 44, CPS 284.34. Also quoted in PS 1.87, PN 2.66, PT 1.92, PTem 1.100, PRE 1 99, PD 306 94, HJ Intr 47, HS Intr 47, HM Intr 47, HK Intr 47, HH 5.22-3, MKS 44, GR 5, SRBh 82.40, ŚP 295, SV 260, IS 2130, VP 2.8.

सन्तोऽपि न प्रकाशन्ते दरिद्रस्याऽखिला गुणाः ।
भास्वान् इव पदार्थानां श्रीर् गुणानां प्रकाशिनी ॥११५॥

व्यायामिकोऽस्मि चतुरोऽस्मि विचक्षणोऽस्मि
विद्याधरोऽस्मि पटुर् अस्मि न चाऽस्मि भीरुः ।
कार्यं करोमि सततं न च सिद्धिर् अस्ति
दैवं न संवहति कोऽत्र ममाऽपराधः ॥११६॥

साधयति यत् प्रयोजनम्
अज्ञोऽपि तद् अस्य काक-तालीयम् ।
अविदन्न् अपि किम् अप्प(पि अ)क्षरम्
उल्लि(त्लि)खति घुणोऽपि काष्ठेषु ॥११७॥

---

a गुणागुणज्ञा गुणिनो भ° HJ, HS, HH; गुणा CRC, CRT, CPS, PRE, NAB in PS. *b* निर्गुणान् PS (NABC in PS as above). *c* सुस° CRBh I; हुस्साङुतोय प्रमवा (प्रवदा) हि न° CRC, CRP, CRBh I, CRT, CPS, PS, PT, PRE, H, SV; त्वसाङुतोय N in PS; प्रवहन्ति SRBh, ŚP. *d* अंपदः B in PS.
Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).

8.115 CRP 8.119, CRBh I 8.130, CRC 8.129. Also CPS 307.1. Cf. Pts 2.86. Also see SS(OJ) 289.
a सन्तोऽपि CRBh I; प्रकाशिनी ते CRBh I. *d* प्रकाशिनीम् CRBh I.

8.116 CRP 8.120, CRB 8.123, CRBh I 8.132, CRBh II 8.80, CRC 8.133. Also CPS 322.13.
c विविधं [स°] CRBh II. *d* देवो CRBh II; मोसहति [सं°] CRBh II; वाहयति [स°] CPS.
Vasantatilakā metre

8.117 CRP 8.122, CRB 8.124, CRBh I 8.134, CRC 8.135. Also CPS 323.15. Also quoted in SRBh 58.176, SV 401.
b अज्ञम् तद् तस्य का° SRBh, SV. *c* दैवात् कथम् अप्य अ° SRBh, SV; अपि किम् अक्षरम् CRBh I; हि किम् अक्षरम् CPS. *d* उल्लिखति न घुं SRBh, SV; घूर्णो CRC; घुणेषु CRP (rest omitted, *contra metrum*).
Āryā metre.

कः कण्टकानां प्रकरोति तैक्ष्ण्यं
विचित्र-भावं मृग-पक्षिणां च ।
माधुर्यम् इक्षौ कटुता च निम्बे
स्वभावतः सर्वम् इदं हि सिद्धम् ॥११८॥

अर्थस्य मूलं प्रकृतिर् नयश् च
धर्मस्य कारुण्यम् अकैतवं च ।
कामस्य वित्तं च वपुर् वयश् च
मोक्षस्य सर्वाऽर्थ-निवृत्तिर् एव ॥११९॥

साधवो न हि सर्वत्र चन्दनं न वने वने ।
शैले शैले न माणिक्यं मुक्ता नै(न ए)व गजे गजे ॥१२०॥

8.118 CRP 8.125, CRB 8.127, CRBh I 8.137, CRBh II 8.81, CRC 8.136, CRT 8.60. Also CPS 289.2.
b वैचित्र्यमात्रं CRT. *c* °मिक्षौ: CRBh I. *d* च [हि] CRT; प्रसिद्धम् [हि सि°] CRP, CRBh I; प्रपन्नम् CRBh II.
Upajati metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.119 CRP 8.126, CRB 8.128, CRBh I 8.138, CRBh II 8.83 *ad/bc*, CRC 8.137. Also CPS 327.27. Also quoted in IS 594, Subh 105 *ac/bd*.
a विक्रोर् CRC, CR[p], CRBh I. CPS; निवृत्तिर् [र्थ°] CRBh I; निवृत्तिः क्षमा च Subh; नयस्य CRBh I *b* मूलं च दया दमश् च Subh. *c* मूलं [वि°] Subh; वयो CRBh II; यशस् [व°] CPS. *d* धर्मस्य [मो°] CRP, CRBh I; मूलं परमः क्रियासु or परमाः क्रियास् तु Subh.
Indravajrā metre

8.120 CRP 8.127, CRB 8.129, CRBh I 8.139, CRBh II 8.85, CRT 8.39 *cd/ab* = CV 2.9 *cd/ab*, Cv 2.11 *cd/ab*, CS 3.19 *cd/ab*, CN 53 *cd/ab* where different readings are noted. Also CnT II 3.7, CnT III 2.11 and 7.19, CnT VI 33, CnT V 35, CPS 27.8 Also quoted in Vet 11.8, Amd 214.516, Sar 254 330 v. l., SuB 11.18, SRBh 157.183 SRHt 239.34, IS 6523, Subh 162. Also found in LN(P) 7, DhN(P) 358, NKy(B) 10.35. Cf. SbD(T) 148.

विद्वान् एव हि जानाति विद्वज्-जन-परिश्रमम् ।
न हि वन्ध्या विजानाति गुर्वीं प्रसव-वेदनाम् ॥१२१॥

कविर् एव कवेर् वेत्ति काव्य-कर्माणि कौशलम् ।
शेषोऽहिर् एव जानाति भुवो भारस्य निश्चयम् ॥१२२॥

देशे हि यत्र करभः कलभश् च तुल्यौ
यत्राऽपि नाऽस्ति हय-रासभयोर् विचारः ।
काचो(च-उ)पलस्य च मणेश् च न यत्र भेदः
को नाम तत्र गुणिनाम् अधिवास-रागः ॥१२३॥

---

a सर्वे न गुणिनः सन्ति CRT; न हि tr. CRP, CRBh I, CRT. *b* वने वने वने CRP (scribe's error). *d* मौक्तिकं न ग° CRT, CV, Cv, CS, CN; न तु [नै°] CRBh II: गणे गणे CRB.

Other readings have been recorded in CV 2.9, Cv 2.11, CS 3.19 and CN 53.

8.121 CRP 8.128, CRB 8.130, CRBh I 8.140, CRBh II 8.86, CRC 8.138. Also CNP II 212, CNT IV 181, CNM 168, CNMN 134, CnT II 11.1, CnT III 7.23, CnT V 39, CnT I 21. Also quoted in BhŚ 746, SRBh 38.5, SRK 32.3, SRHt 27.8, IS 6114, VP 3.9, SRH 28.8, SSD 2. f. 107, Kvn 65 *a* (50 *b*), NT 106, TP 462. Cf. SuB 11.14.

a हिर् CNP II (sic !); विजनाति BhŚ, CNM, SRBh, SRHt, SRK. *b* °श्रयम् CRC (printer's error). *c* विजनति IS; °नाति CRC (printer's error). *d* गुर्वी (कु° CNP II), CRBh II, CNP II.

8.122 CRP 8.129, CRB 8.131, CRBh I 8 141, CRC 8.139. Also CPS 323.17.

a कविर [कवेर] CRBh I; वत्ति CRBh I. *b* कवित्कर्माणि CRC, CPS. *d* निश्चयम् CRBh I.

8.123 8.130, CRB 8 132, CRBh I 8.142, CRC 8.140, CRT 8.61. Also CPS 324.18.

a तुल्यो CRP, CRBh I. *b* °भयोरि° CRC; वचेारः [वि°] CRBh I. *c* उपलस्य CRT; मणेर न हि व° CRP, CRBh I.

Vasantatilakā metre

मेरुश् चलति कल्पाऽन्ते मर्यादां सागरस् त्यजेत् ।
प्रतिपन्न-महा-सत्त्वा न चलन्ति कदाचन ॥१२४॥

हंसो न भाति बलि-भोजन-वृन्द-मध्ये
गोमायु-मण्डल-गतो न विभाति सिंहः ।
जात्यो न भाति तुरगः खर-यूथ-मध्ये
विद्वान् न भाति पुरुषेषु निरक्षरेषु ॥१२५॥

विन्ध्यः पुरा रवि-रथाऽवधि-वृद्ध-मूर्धा
निम्नत्वम् आप्य वचनात् किल कुम्भ-योनेः ।
नाऽद्याऽपि लङ्घयति सत्यम् इति प्रतिज्ञाम्
अङ्गीकृतं सुकृतिनः परिपालयन्ति ॥१२६॥

8.124 CRP 8.131, CRB 8.133, CRBh I 8.143, CRC 8.142=CS 3.8 where different readings are noted. Also CPS 289.46. Also quoted in IS 5508. (Cf. CV 13.19 and CN "J").

b मर्यादा CRBh I; मर्यादः सागरस्य च CS. *c* °सत्त्वाः CRC. *d* नः CRBh I.

Other readings have been recorded in *CS* 3.8.

8.125 CRP 8.132, CRB 8.134, CRBh I 8.144, CRC 8 143, CRT 8.63=Cv 8.7 where different readings are noted. Also CNI I 330, CnT II 29.7, CnT VIII 81, CPS 324.20. Also quoted in SRBh 176.964, CM 176.

c जात्या CRC, CRT, CPS.

Other readings have been recorded in Cv 8.7.

Vasantatilakā metre.

8.126 CRP 8.133, CRB 8.135, CRBh I 8.145, CRBh II 8.87, CRC 8.144. Also CPS 287.43.

a विन्ध्य CRP; विध्यः CRBh I; सुरा [पु°] CRBh I; °रथाद् अपि वृ° CRBh II; °मूर्धा CRB. *b* आप CRC, CRBh II, CPS.

Vasantatilakā metre.

अद्याऽपि नो(न उ)ज्झति हरः किल काल-कूटं
शेषो बिभर्ति धरणीं खलु मस्तकेन ।
अम्भो-निधिर् वहति दुःसह-वाडवाऽग्निम्
अङ्गीकृतं सुकृतिनः परिपालयन्ति ॥१२७॥

उत्पलस्य च पद्मस्य मत्स्यस्य कुमुदस्य च ।
एक-जाति-प्रसूतानां रूपं गन्धः पृथक् पृथक् ॥१२८॥

मृगा मृगैः सख्यम् अनुव्रजन्ति
गोभिश् च गावस् तुरगास् तुरङ्गैः ।
मूर्खाश् च मूर्खैः कवयः कवी(वि-इ)न्द्रैः
समान-शीलाश् च समान-शीलैः ॥१२९॥

8.127 CRP 8.134, CRC 8.136, CRBh II 8.88, CRC 8.145. Also CPS 288.44. Also quoted in BhŚ 202, Śts 7.7-10, VCsr 24.10, Caurapañcāśikā 50, Bilhaṇakāvya 124, SRBh 50.200, ŚP 246, SRK 17.60, SuM 9.41, IS 203, Pras 17.7, VP 1.65, SK 6.87, SU 1442, SG f. 20 b, SL f. 29 a, SSD 2: f 99 a, SSV 386, SMV 9.41, JSV 175.5, SKG f. 17 b.

a Most of the texts have किलः; my change to किल; कलि IS. *b* कूर्मो [शे°] BhŚ, VCsr, Śts, Bilhaṇakāvya, Caurapañcāśikā (Kaśmiri version as above), SRBh, ŚP, SRK, Pras; धरणी ŚP, Subh; वसुधां [ध°] I in BhŚ; किल [ख°] L in Śts; मस्तकेषु CRC, CPS; निजपृष्ठभागे BhŚ (खलु F_6 in BhŚ; पृष्टि° $A_{u2,3}$ F_5 in BhŚ); पृष्ठभागे [म°] Caurapañcāśikā (Kaśmiri version as above; also पृष्ठकेन (var)) VCsr, SRBh, ŚP, SRK, Pras; पृष्ठसंज्ञाम् Bilhṇakāvya; चात्मपृष्टे [म°] Śts; धरपृष्ठभागं Subh. *c* निधः सहति IS; दुर्वह° CRC, CRP, CRBh II, CPS, SRBh, ŚP, Subh. *d* पलि° CRC.

~ Vasantatilakā metre.

8.128 CRP 8.135, CRB 8.137, CRBh 1 8.146, CRBh II 8.90, CRC 8.146. Also CNPh 148, CPS 325.21. Also found in Ślt(OJ) 73.

a उत्पत्तस्य CRBh I; पलरस्यारविंदस्य CNPh. *b* कुसुमस्य (च om.) CRC; मौक्तिकस्य [कु°] CPS. *c* °जाती° CRBh I; भंवत् पेषां जलेन्म CNPh. *d* गन्धस्तेषां [रू°] CNPh

8.129 CRP 8.136, CRB 8.138, CRBh I 8.147, CRBh II 8.91, CRC 8.147. Also CnT II 25.10, CnT VII 20, CPS 325.22. Also quoted in Pts 1.282, PtsK 1.134, SRBh 172.840, SRK 229.88, IS 4934.

अ-संतुष्टा द्विजा नष्टाः संतुष्टाः पृथिवी-भुजः ।
स-लज्जा गणिका नष्टा निर्लज्जाश् च कुल-स्त्रियः ॥१३०॥

अम्भोधिः स्थलतां स्थलं जलधितां धूली-लवः शैलतां
मेरुर् मृत्-कणतां तृणं कुलिशतां वज्रं तृण-क्लीबताम् ।
वह्निः शीतलतां हिमं दहनताम् आयाति यस्ये(स्य इ)च्छया
हेला-दुर्ललिताऽद्भुत-व्यसनिने दैवाय तस्मै नमः ॥१३१॥

---

a मृगैर् मृगाः CRB, CRP, CRBh I, CRBh II; सहम् Pts, PtsK, SRK. *b* गावस् Pts, PtsK, SRK; गोभिस् Pts, PtsK, SRK; तुरगैस् तुरङ्गाः CRB, CRBh II; तुरङ्गैः CRP. *c* मूर्खैश् च मूर्खाः CRC, CPS; मूर्खाश् CRBh I (*scribe's error*); सुधियः ...सुधीभिः Pts, PtsK, SRK; कवया CRBh II. *d* °शीलाः सहसयसन्ति (°वसन्ति CRBh I) CRP, CRBh I; °शीलैः कवयोवसन्ति CRBh II; °शीलव्यसनेषु सख्यम् Pts, PtsK, SRK.

Upajāti metre (Indravajrā and Upendravajrā).

8.130 CRP 8.137, CRB 8.139, CRBh I 8.148, CRBh II 8.92=CV 8.18, CL 4.3, and CN 78 where different readings are noted. Also CSLd 80, CnT II 10.9, CnT III 7.18 (cf. 3.7), CnT V 34, CnT I 17, CPS 261.109. Also quoted in PX (ZDMG 61.27), PKS 10 (ZDMG 64.62), HJ 3.67, HS 3.64, HM 3.64, HP 3.62, HN 3.62, HK 3.64, HH 85.5-6, HC 113.5-6, SRB 162.411, SRHt 236.2, IS 755, VP 9.63. (*Cf. Samayamātṛkā* 4.68 and 4.70). Also found in LN (P) 117, (cf. DhN(P) 353), NKy(B) 145), TK(OJ) 28, NŚ(OJ) 4.24, Vyās(C) 52.

a नष्टा CRBh I, CRBh II. *b* संतुष्टास् च महीभृतः CRP, CRBh I, CV, CL, CPS; संतुष्टस् च महीपतिः CRBh II, CL; संतुष्टा इव पार्थिवाः CN. *d* कुलाङ्गनाः CV, CL, CPS.

Other readings have been recorded in CV 8.18, CL 4.3 and CN 78.

8.131 CRP 8.139, CRB 8.141, CRBh I 8.150, CRC 8.148. Also CPS 336.14. Also quoted in SRBh 94.118, ŚP 445, SV 3152, SRK 72.25, Padyāvalī of Rūpa Gosvāmin 6, IS 545, JS 413.1.

a अम्भोधि IS; स्थलस्थल CRP; स्थल SRBh, स्थलम [स्थल] IS; °वं [°लवः] IS; शैलता CRBh I. *b* मरु CRP; °णता CRP; °तृणक्लीबताम् CRC, CPS, SRBh, C in SV; मृत्कणं° CRBh I. *c* वह्नि IS. *d* लीलादुर्ललिताद्भुतव्यसनिने दैवाय न° IS; लीलायुर [दै°] SRBh, ŚP; स्वेच्छाद्र [दै°] SV; दैवाय CRC, CRP, CRBh I, CPS.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

भग्नाऽऽशस्य करेणु-पिण्डित-तनोर् ग्लाने(न-इ)न्द्रियस्य क्षुधा
कृत्वाऽऽखुर् विवरं स्वयं निपतितो नक्तं मुखे भोगिनः।
तृप्तस् तत्-पिशितेन सत्वरम् असौ तेनै(न ए)व यातः पथा
स्वस्थास् तिष्ठत दैवम् एव हि नृपां वृद्धौ क्षये चो(च उ)द्यताम्॥१३२॥

8.132 CRP 8.140 (wrongly marked 4), CRB 8.142, 8.151, CRC 8.149. Also CPS 337.15. Also quoted in PP 2.159, PtsK 2.88, VCsr 14.8, BhŚ 26, Śts 28.11-29.1, SRBh 94.109, SV 3143, SRK 71.12, IS 4528, Skm 5.71,2, SkV 1334, SuM 8.15, SDK 5.71,2 (1329), Subh 107 and 306, SHV f. 64 a (Bh.) and 80 a, SN 802, SSD 4 f 2 b; SSV 284, SMV 8.15, JSV 254.8.

a क्षुत्क्षामास्य करण्ड° Śts; भग्नासस्य Y_2 in BhŚ; त्यक्ताशस्य V in VC; भग्नं CRBh I; करण्डपि° SV, SkV, Skm, SuM; पीडिततनोर् PtsK, VC (MNT as above), SRK, $A_{1,3}$, B_1 DE_5 F_4, H_2 (m. v. as above), C V (°नुर्) Y in BhS (पिंडिततनोः कद्दतां सरीर संकुडणौ छद A_{01} in BhŚ com.) सण्डित Nd in VC; °तनोर CRB; °तनो CRP, CRBh I; °ततो IS; ग्लानिं गतस्य SuM; म्लानं° CRC, CRBh I, Śts, SkV, SRK B_1 E_{3c}, F_{1-4}, HJS, M (मा° M_2) in BhŚ; क्षुधी IS; क्षुधां IS. *b* कृश्वाखुर् M in PP; विवयं CRP; विरवं CPS; वक्त्रे मुखं [न°] C in BhŚ; मुखैः IS; भोजिनः IS. *c* तृप्तस्तात्पिसितेन W_4 in BhŚ; तत्क्षणमसौ (°द्दो M_3) F_1 $M_{3,4}$ in BhŚ, SV; सत्वरपदं [स°] V in VC; अगात् [अ°] Nd in VC; यातो CRC, CPS; यतः M in PP; जातः [या°] CRBh I; यथा [प°] CRC; यशाः [प°] CRBh I; पथः IS; तथा [प°] F_2 in BhŚ. *d* सुस्थास् Skm; लोकाः पश्यति (°त W in BhŚ) दै° SRBh, SRK, W in BhŚ; स्वक्षास् NT in VC; स्वस्थस् IS; स्वस्थास्ति IS; सुस्थास् CRC, CPS, F_5 in BhŚ; स्वस्थास्तिष्ठति Y_1 in BhŚ; स्वस्थं तिष्ठत M_6 in BhŚ; तिष्ठति CRC, CPS, VC (MT, Nd in VC as above); देव IS; अत्रं [ए°] CRBh I; हि om. CRP; शरण [हि नृ°] Nd in VC, I in BhŚ; हि परं VC JY_{1-4-5} TG (except G_4) $M_{1,2,4,5}$ in BhŚ; जगतां (°तः SkV, Skm) [हि नृ°] M_2 in BhŚ, SkV; Skm; नृणां वृद्धौ Śts, SuM; शान्तौ [वृ°] SkV, Skm; जये [क्ष°] M in VC; क्षयं IS; चाकुलम् BhŚ (वृद्धौ परं C; वृद्धिक्षये J_1 G_4; वृद्धो क्षणे J_2 वृद्धक्षये W_4; कारणं CDF JS in BhŚ; धिग्धिग्पृथा पौरुषं J in BhŚ), CPS; कारणम् [चो°] PtsK, Śts, SRBh, SuM, VC; चाकुलम् SkV, Skm, SRK, Subh.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

खल्वाटो दिवसे(स-ई)श्वरस्य किरणैः संतापितो मस्तके
वाञ्छन् देशम् अनातपं द्रुत-तरं विल्वस्य मूलं गतः ।
तत्राऽप्य(पि अ)स्य महा-फलेन पतता भग्नं समस्तं शिरः
प्रायो गच्छति यत्र भाग्य-रहितस् तत्राऽऽपदां भाजनम् ॥१३३॥

8.133 CRP 8.141, CRB 8 143, CRBh I 8.152, CRBh II 8.98, CRC 8.150. Also CPS 340.21. Also quoted in BhŚ 39, (cf. MKS 143), SRBh 94.114, ŚP 437, SV 3141, SRK 71.13, IS 2048, SuM 437, SkV 1343, SRHt 57.7, Subh 30, SRH 36.7 (ascribed to P (?)), VS 959, SHV f. 65*a* and 80*b*, *SS 46 8, SG f. 34a, SSD 4 f. 4b, SMV 8.5.*

a खल्वीटो CRC; खल्वाटे F_2 in BhŚ; खवांटो (खा° M_3) T_{1A} G_{1-4} M in BhŚ; संताडितो CJ_3 G_1 $M_{2,4}$ in BhŚ; संतापतो E_0 in BhŚ; संतापिते $J_{1,3}$ Y_{4-8} in BhŚ; most of C texts have also संतापिते; my change to संतापितो. *b* गच्छन् [वा°] JY_{4-8} TG_{2-5} $M_{1,2}$ *in BhŚ*; भ्राम्यन् [वा°] G_1 *in BhŚ*; most of the texts *have* वाञ्छान्; my change to वाञ्छन्; अतातप IS; विधिवशात् [द्रु°] BhŚ (द्रुतगति: CJY_{4-8} TGM_2; द्रुतमसो Y_3), *SRBh, ŚP, SV, SRK*; द्रुतमसौ *CRBh II*; तालस्य [वि°] *SRBh*, SRK, $DF_{1,3}$ JS in BhŚ; ताडस्य IS, W_{1-3} in BhŚ; छायार्थी समुपेत्य सत्वरसौ J in BhŚ; मूले E_3 T_3 in BhŚ; स्थित: [ग°] T_3 in BhŚ. *c* तत्रोच्चैर् [त°] SRK; अच्चैर्महता [त°] IS; तत्राप्याशु W in BhŚ; पततम् J_1 in BhŚ; तत्रोच्चैर्महता फलेन पतता A_3 I in BhŚ; तत्रस्थेपि महत्फलं निपतितं T_3 in BhŚ; तत्रस्थस्य च तत्फलेन पतता G_1 in BhŚ; तत्रस्थस्य तु तत्फलेनिपातितैर् M_3 in BhŚ; °फलेनि CRP, CRBh I; पतिते CRP, CRBh I; भग्नं CRC; भिन्नं $T_{2,3}$ in BhŚ; सशब्दं [स°] BhŚ ($CM_{1,3,5}$ in BhŚ as above; °ब्दः X in BhŚ), SRBh, ŚP, SV, SRK; तालस्य भग्नं शिरः J_1 in BhŚ. *d* प्रयो CRP; यास्यति [ग°] CRP, CRBh I; दैवहतकस्तत्रैव यान्त्यापदः CRP, CRBh I, SV; दैवहतस्तत्रैवजात्यापदः CRBh II; दैवाहितस् F_{1-3} in BhŚ; दैवहतकस् J_{1-3} X $Y_{1,4-8}$ TG $M_{1,3,4,5}$ in BhŚ; दैवहतकस् J_2 in BhŚ; तत्रैव यान्त्यापदः BhŚ (A_1 CE_{2t} $F_{1,2,3}$ $H_{1,3}$, I $W_{1,2}$ BhŚ as above; यत्रायाति हि मन्दभाग्यनिवहम् M_3 in BhŚ; तत्रैव यात्यापदः A_{e1} in BhŚ; तत्रैव यत्यापदः G_{1t} X_1 in BhŚ) ŚP.

Śārdūla-vikrīḍita metre.

पिता विवेकः स्व-मतिर् जनित्री
स्वसाऽप्य(पि अ)हिंसा दयिता दयै(य ए)व ।
धर्मः सहायस् तनया सुकीर्तिः
सूनुः सतां दीन-जनो(न-उ)पकारः ॥१३४॥

चाणक्य-माणिक्यम् इदं कण्ठे बिभ्रति ये बुधाः ।
ग्रथितं भोजराजेन भुवि तैः किं न प्राप्यते ॥१३५॥

इति चाणक्य राज-नीति-शास्त्रे अष्टमोऽध्यायः ॥ ८ ॥

॥ समाप्तम् ॥

8.134 CRP 8.142, CRB 8.144, CRBh I 8.153, CRBh II 8.99, CRC 8,152. Also CPS 341,254.

a सुम° CRC, CRP, CRBh I, CRBh II, CPS. *b* सुता CRBh I; सुखाद्ध हिं° CRBh I; स्वहिंसा CRP; अहिंसा CRBh I. *c* °यश् च की° CRBh II; सहायः करुणा कुमारी CRC, CPS. *d* यस्यामयं सर्वत इव तस्य CPS; सुनुः CRBh I, CRBh II; सनुस् तथा CRC.

Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).

8.135 CRP 8.143, CRB 8 145, CRBh I 8.154, CRBh II 8.100, CRC 8.164 (closing stanza).

a चाणिक्य CRB, CRP, CRBh I, CRBh II. *b* कुर्वन्ति [वि°]. *c* महितं CRC CRC (printer's error). *d* तेषां वदये ह्यं (*sic!*) CRBh II; किं प्राप्यते न तैः CRC; के CRBh I.

GROUP II

OTHER MAXIMS IN THE CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI-ŚĀSTRA VERSION, THE AUTHENTICITY OF WHICH IS SUSPECTED

A.

नाऽस्तिक्यं वदते नित्यं क्षुत्-पिपासं परैः सह ।
भर्तृ-घ्नी च दया-हीना सा जारे(र इ)ति स्मृता बुधैः ॥

B.

पञ्च यत्र न विद्यन्ते तत्र देशे न संवसेत् ।
दैवज्ञः श्रोत्रियो राजा नदी वैद्यश् च पञ्चमः ॥

C.

निजाऽपराध-नष्टोऽपि रक्ष्य एवाऽमतिः सताम् ।
अन्ध-कूप-गता धेनुर् उद्धारं सर्वथाऽर्हति ॥

A. CRP 1.38, CRBh I 1.39, CRBh II 1.41, CRC 1.40. Also CPS 9.24.

a नास्तिक्यं CRBh I; नास्तीतिवादिनी CRC, CPS. *b* °पासा CRBh II; °पासासमन्विता CRC, CPS; परै CRBh I. *c* निर्दया दीना [च द°] CRC, CPS. *d* जारेद् CRBh.

B. CRB 3.23, CRBh II 3.23, CRC 3.24, *ab* (only), GP 1.110,27*cd*, 26*ab*. (Cf. CV 1.9, Cv 1.10, CN 34).

b न कुर्यात् तत्र संस्थितं CRBh II; न तत्र दिवसं वसेद् GP, GPy. *c* धनिनः GP GPy. *d* वैद्यस् तु CRBh II, CRC, GP, GPy.

C. CRP 3.24, CRB 3.25, CRBh I 3.24

रक्ष CRBh I; रक्षणः CRP, CRBh I. *c* धेनर् CRBh I. *d* °र्हति CRBh I.

D.

आर्द्रौ तु मन्द-मन्दानि मध्ये सम-रसानि च ।
अन्ते स्नेहायमानानि संगतान्यु(नि उ)त्तमैः सह ॥

E.

यच् छक्ताव(क्तौ अ)प्यु(पि उ)पेक्षन्ते कदाचित् तत्र कारणम् ।
समूल-कार्यं कथितुम् उपायोऽसौ न मूढता ॥

F.

एकं चक्षुर् विवेको हि द्वितीयं सत्-समागमः ।
तौ न स्तो यस्य स क्षिप्रं मोह-कूपे पतेद् ध्रुवम् ॥

G.

क्षण-संपद् इयं सुदुर्लभा
प्रतिलब्धा पुरुषार्थ-साधनी ।
यदि नात्र विचिन्त्यते हितं
पुनर् अप्ये(पि ए)ष समागमः कुतः ॥

D. CRP 3.37, CRB 3.39, CRBh I 3.37, CRBh II 3.39. (Cf. above CR 3.35).
c स्नेहायमा CRBh I. *d* संगतानि सह CRBh I; संगमान्य् CRBh II.

E. CRP 4.17, CRB 4.21, CRBh I 4.17, CRC 4.31. Also CPS 86.11. Also quoted in SV 2677.
a च CRP. *b* किंचित् तत्रास्ति का° CRC, CPS; अवकाशिनम् [स°] SV. *c* स्मूलकार्यं CRP.

F. CRP 4.23, CRB 4.28, CRBh I 4.23, CRC 4.37. Also CPS 88.17.
b मता° CRP. *c* न स्वयं तो यस्य स CRP, CRBh I. *d* पतेध्रुवं CRP.

G. CRP 4.27, CRB 4.35, CRBh I 4.27, CRC 4.44. Also CPS 105.61. Also see DhN(P) 215.
a क्षणं सं° CRC; क्षणः सम्पदियं सु° CPS. *b* °साधनो CRP. *c* विचिन्त्यते CRP. *d* पुनर् CRP.
Viyogini metre.

H.

सत्यं मनोरमाः कामाः सत्यं रम्या विभूतयः ।
किं तु मत्ताऽङ्गनाऽपाऽङ्ग- भङ्ग-लोलं हि जीवितम् ॥

I.

ऐश्वर्यम् अध्रुवं प्राप्य ध्रुव-धर्मे मतिं कुरु ।
क्षणाद् एव विनाशिन्यः सम्पदोऽप्या(पि आ)त्मना सह ॥

J.

लुब्धकेन वनं गत्वा सुतस्याऽर्थे सुतो हतः ।
सर्व-नाशे समुत्पन्ने ह्य(हि अ)र्धं त्यजति पण्डितः ॥

K.

देहि देही(हि इ)ति ददतो देहि देही(हि इ)ति याचतः ।
एकम् एव वचस् तस्य कियती सार-फल्गुता ॥

H. CRB 4.36, CRC 4.45, GP 1.111.9. Also CvH 8.17, CNT IV 173, CPS 105.62. Also quoted in *BhŚ 776, SkV 1608, Amd 483,* Dhvanyāloka *ad* 3.30, Kāvyānuśāsana 188, Kāvyaprakāśa 333, Kāvyapradipa of Govinda 269, SRBh 372.160, SV 3266, SRHt 264.30, Vyāsa *ad* Aucityavicāracarcā of Kṣemendra 18, (KM I p. 132) IS 6733, Subh 79. Also found in Vyās(C) 5.

a °रमः कायः CRC, CRB; °हरा रामाः BhŚ; °रमा रामाः Auc, SRBh; कान्ताः SRHt. *c* वै वनितानां GP, GPy. *d* °भङ्गी° GP, GPy; °भङ्गि° BhŚ.

I. CRB 4.37, CRBh II 4.29. CRC 4.47, GP 1.111.8. Also *CPS 106.64.*

b ध्रुवं ध° CRB; ध्रुवे ध° CRC, CPS; भव जन्मा CRBh II; राजा धर्मे GP, GPy; चरेत् [कु°] GP, GPy. *c* क्षणेन विभवो नश्येद् GP, GPy; द° (व om.) CRBh II *d* नात्मायत्त धनादिकम् GP, GPy; ऽप् [प्यू] CRBh II.

J. CRP 4.32, CRB 4.45, CRBh I 4.33, CRC 4.55. Also CPS 90.21.

d सर्वं CRBh I (scribe's error).

K. *CRP 6.4, CRB 6 4,* CRBh I 6.4, CRC 6.5. Also CPS 159.70.

a वदतो CRC, CPS. *b* याचत CRBh I. *c* मम [तस्य] CRC, CPS. *d* सारफल्गुता CRC.

L.

भाग्यवान् एव जायेत मा शूरो मा च पण्डितः ।
शूराश् च कृत-विद्याश् च वने शुष्यन्ति मत्सुताः ॥

M.

नो तत्र कश्चिद् अनुयाति सुहृन् न बन्धुर्
नाऽर्थः प्रयत्न-निचितो न च भृत्य-वर्गः ।
यस्मिन् क्षणे प्रिय-शतानि विसृज्य तूर्णं
प्राणाः स्वकर्म-फल-मात्र-धनाः प्रयान्ति ॥

N.

यथा काष्ठं च काष्ठं च समेयातां महो(हा-उ)दधौ ।
समेत्य च व्यपेयातां तद्-वद् भूत-समागमः ॥

L. CRB 6.6, CRBh II 6.3, CRC 6.7, CRCa I 6.5. Also CPS 147.20 Also quoted in SRBh 90.2, ŚP 442. Cf. Vet Hu[1] MS 25.2.

a भाग्यवंतं प्रसूयेथा SRBh, ŚP; जायतां पुत्रो [एव जा°] CRC, CPS; जायते CRB. *b* शूरं SRBh, ŚP; पण्डितम् SRBh, ŚP. *c* कृतविद्यस् CRBh I. *d* सीदन्ति पाण्डवाः SRBh, ŚP.

M. CRP 6.13, CRB 6.15, CRBh I 6.13, CRC 6.16. Also CPS 136.6.

a उपयाति CRB; बन्धुः CRC. *b* प्रयत्नविद्रितो CRP, CRBh I. *c* पुंसां [तू°] CRC, CPS. *d* °फलभोगधनाः CRC, CPS.

Vasantatilaka metre.

N. CRP 6.39, CRB 6.43, CRBh I 6.40, CRC 6.54. Also CPS 151.47. Also quoted in MBh 12.28,36 and 12.174,16, R 2.105,26, RG 2.114,12, HJ 4.72, HS 4.66, HM 4.69, HP 4.73, HN 4.73, HR 4.74, HH 111.20-1, HC 149. 19-20, SV 3287, ŚRHt 263.17, IS 5093, Sskṛ 57. (Cf. *d* of O). Also found in SS(OJ) 490.

b सर्गे CRP; ऽदधम् CRB; महार्णवे R. *c* समेत N in HP; °त्य° P in HS; तु [च] R; व्यपेऽयातां CRC; व्यतीऽयातां CRB, CRBh I, CRP. *d* कालमा साद्य कश्चन R; ंसत्वा किंचिद् दशान्तरम् RG; एवं CRB.

O.

एक-वृक्षे यथा रात्रौ नाना-पक्षि-समागमः ।
प्रातर् दशदिशो यान्ति तद्-वद् भूत-समागमः ॥

P.

एक-सार्थ-प्रयातानां सर्वेषां तत्र गामिनाम् ।
एकश् च त्वरितं याति तत्र का परिदेवना ॥

Q.

अव्यक्ताऽऽदीनि भूतानि व्यक्त-मध्यानि भारत ।
अव्यक्त-निधनान्ये (नि ए) व तत्र का परिदेवना ॥

This stanza originated probably in MBh or R.

O. CRC 6.66, CRCa II 43, GP 1.113,45. (Cf. CV 10.15, CPS 279.19, IS 1376, Subh 95, Cf. *d* of N).

a सदा (य° GPy) [य°] GP, GPy. *b* समागतः CRCa II. *c* प्रभते तु दिशा CRCa II; प्रभते अन्यदिशं GP (GPy as above). *d* तत्र का परिदेवना CRCa II; का तत्र परिवेदना (°देवना GPy) GP, GPy.

P. CRBh II 6.41, CRC 6.60, CRCa II 44, GP 1.113,46. (Cf. CRT 6.17). Also quoted in MBh 11.2.10; 11.9.16. Also CPS 161.75 (Cf. *d* of Q).

a एकसार्थं° CRBh II, CRCa II; °प्रयतानां CRC, CPS; °प्रयातीय CRCa I; °प्रयातेषु CRT. *b* यस्य कालः प्रयात्यग्रे MBh; सर्वथा CRCa II; गामिता CRCa II. *c* एकस्याजितो या° CRCa II; यस्त्वेकस्त्वरितो या° (यथेक GPy) GP, GPy; चेत् त्व° CRC, CPS. *d* त° का tr. *GP, GPy*; परिवेदना *GP*, (*GPy as above*); परिदवंता *CRCa II.*

This stanza originated probably in MBh.

Q. CRB 6.46, CRC 6.59, GP 1.113,47. Also quoted in the Bhagavad-gītā 2.28, ŚP 4135, SRBh 372.158, SV 3270, SRHt 268.9, IS 704 (Cf. *d* of P).

b शौरिका [भा] GP, GPy. *d* त° का tr GP, GPy; परिवेदना GP (GPy as above).

R.

सुहृदि निरन्तर-चित्ते
गुणिनि कलत्रे प्रभौ विशेष-ज्ञे ।
विश्राम्यती(ति इ)व हृदयं
दुःखस्य निवेदनं कृत्वा ॥

S.

अग्निर् आपः स्त्रियो मूर्खाः सर्पा राज-कुलं तथा ।
संयोग-सेवनाभ्यां च सद्यः प्राण-हराणि षट् ॥

T.

शुष्कं मांसं पयो मीनं भार्या-मित्र-सुतैः सह ।
न भक्षयेत् प्रियैर् जातु वियोगं कुरुते क्षणात् ॥

This stanza originated probably in MBh (Bhagavad-gītā).

R. CRP 7.4, CRB 7.4, CRBh I 7.4, CRC 7.6. Also CPS 178.8.

b प्रभौ CRP. *c* ह्रदय CRBh I (*contra metrum*). *d* दुखस्य CRBh I (*contra metrum*).

Āryā metre.

S. CRBh II 7.9, CRC 7.12, CRT 7.5, GP 1.114,13=CV 14.12, Cv 5.19 and CS 3.94 where different readings are quoted. Also CNN 651, CNP II 144, CNI I 112, CNT IV 117, CNM 114, CNMN 81, CPS 188.31, and 320.10. Also quoted in SuM 23.45, IS 64, Subh 98. Also found in LN(P) 125, DhN(P) 209, NKy(B) 153, NM(T) 5.10.

a आप CRBh II, GPy; मूर्खः CRC, CRT, GPy. *b* सेना [स°] CRC CRT; °कुलानि च GP, GPy, CV, Cv, CS. *c* नित्यं परोप (यत्नेन CV, Cv, CS) °सेव्यानि GP, GPy, CV, Cv, CS.

Other readings have been recorded in CV 14.12, Cv 5.19 and CS 3.94.

T. CRBh II 7 24, CRC 7.38, GP 1.114,34. Also CPS 190.43. (Cf. CR 7.23).

U.

मिथ्या-च्छेदस् तृणानां धरणि-विलिखनं पादयोर् धूसरत्वं
दन्तानाम् अप्य(पि अ)शौचं मलिन-वसनता रूक्षता मूर्धजानाम् ।
सन्ध्यायां वह्नि-सेवा शिरसि विकपणं संहताभ्यां कराभ्यां
स्वाऽङ्के पीठे च वाद्यं हरति धन-पतेः केशवस्याऽपि लक्ष्मीम् ॥

V.

अजाऽवि-गर्दभो (भ-उ) ष्ट्राणां मार्जार-मूषिकस्य च ।
रजांस्ये(सि ए)तानि पापानि सर्वतः परिवर्जयेत् ॥

ग्रन्थः समाप्तः ॥

---

a शुष्कमांस CRBh II, GPy (GP as above); मीना CRBh II; नित्यं GP, GPy. *b* °मित्रैः सहैव तु GP, GPy. *c* भोक्तव्यं नृपैः सार्द्धं GP, GPy.

U. CRB 7.31, CRC 7.43, *GP* 1.114,36. Also CPS 195.58.

a नित्यं छे° GP, GPy; क्षितितलखि° CRC, CPS, GPy; अल्पपूजा [धू°] CRC, CPS; °श् चाप्यमार्ष्टिः GP. *b* अल्पशौच CRC; वसनमलिनता [मू°] CRC, CPS. *c* द्वे सन्ध्ये चाऽपि निद्रा विवसनशयनं ग्रासहासातिरेकः GP, GPy. *d* निपमयुपनयेत् के° GP (GPy as above).

Sragdharā metre.

V. CRB 7.44, CRBh I 7.42, CRC *7.52*, *CRCa I 7.38*. *Also CPS 198.62.*

a अजादि° CRCa I (scribe's error). *d* परिवजयेत् CRC (printer's error).

PRATĪKA INDEX

TO

THE LAGHU CĀṆAKYA AND
THE CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI-ŚĀSTRA VERSIONS[1]

अ

1. Entries in smaller types refer to footnotes.

आ

ध

प

य

प

स

ADDENDA AND CORRIGENDA TO VOLUME I.2.

ADDITIONAL ABBREVIATIONS

CStMn	L. Sternbach, Mānava-dharmaśāstra Verses in Cāṇakya's Compendia. JAOS 79.4, pp. 233-254.
GhN	Ghaṭakarpara Nītisāra. In KSG 1.374 Sqq.
Hān	See Mahān.
HL	See HH.
MKS	Die Strophen der Mādhavānalakathā von Hermann Schöhl. Halle c. d. S. 1914.
Pad	Padyaracanā of Lakṣmaṇa Śāstrī Aṅkolakara. KM 89.
POS	Poona Oriental Series.
Ptu	Tantropākhyānam Ed. by K. Sāmbaśiva Śāstri TSS 132.
PX	*Textus amplior* of the Pañcatantra. J. Hertel. Über einen Südlichen *textus amplior* des Pañcatantra. ZDMG 60.769-781 and 61. 18-72.
Sar	Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa by Dhāreśvara Bhojadeva. Ed. by Pt. Kedāranātha Śarmā and Vāsudeva Lakṣmaṇa Śāstrī Panaśīkar (KM 94).
Suk	Śukasaptati. (See Śts and Śto).
VRV	Vīramitrodaya by MM. Pt. Mitra Miśra. 8. Vyavahāra-prakāśa. Ed. by Pt. Viṣṇu Prasāda Bhaṇḍārī. ChSS 30.

INTRODUCTION TO CL AND CR

Page	Line		
VII	10	*read* :	Ācāradhyāya.
VII	15	*read* :	rāja-nīti-
VII	18	*read* :	in the Hitopadeśa ; AOS
VII	24	*read* :	prājña-pāṭha-Śālā
VII	29	*read* :	dharmasūtrāṇi
VII	30	*read* :	Śāstrī
VIII	3	*read* :	Śakābdaḥ
VIII	13	*read* :	Sāmbaśiva
VIII	4	*read* :	Dīkṣita's
VIII	5	*read* :	Gharpure
XVII	33	*add* :	after additional : stanzas
XXII	21	*read* :	the
XXVII	1-2	*add* :	in column CLP II : 'MI' and delete from the column CLH : 'MI'
XXVIII	11	*read* :	closing
XXIX	1	*ch* :	'members' to 'numbers'
XXXII	(first column) 1, 12, 27	*read* :	Adhyāya
XXXII	(second column) 8, 24	*read* :	Adhyāya
XXXIII	(first column) 5, 20	*read* :	Adhyāya
XXXIII	(second column) 13	*read* :	Adhyāya
XXXVI	19	*ch* :	'ABDRI' to 'ABORI'
XXXVIII	1	*read* :	occurrence
XXXVIII	20	*ch.* :	'fifty four' to 'fifty six'
XLV	9		in column CRP change '5.26' to '5.36'[19] and add at the bottom of the page footnote 19 reading : '19. Wrongly marked 5.26'

Page	Line		
LI	13		against 'GP 41' the following entries should appear CRT — ; CRCa II— ; CRP 8.40 ; CRB 8.41 ; CRBh I 8.40 ; CRBh II 8.40 ; CRC — ; CRCa I —; CR reconstructed : 8.38
LII	6		against 63 *ch* in column CRBh II : '8.5' to '8.55'
LII	23		against 80 in column CRT *add* : 'cf. 8.42' and in column CRC read ; cf. 7.76
LXIII	21	*read* :	Garuḍa
LXIV	last 3 lines ;		should have been indented
LXX	37	*read* :	to CRB IV
LXXIII	31	*read* :	critical
XCVIII	18		in the line beginning with CRP 8.36 insert in CRT : 8.19
XCVIII	19		in the line beginning with CRP 8 37 delete: CRT 8.19
XCVIII	24		in the line beginnig with CRP 8.40 insert : GP 115.41
XCVIII	24		in the line beginning with CRP 8.41 delete : GP 115.41
CIV	18		in the line beginning with CRP 8.139 : insert CRBh II 8.98
CIV	22		in the line beginning with CRP 8.142 : insert CRBh II 8.99
CV	8 from the bottom	*ch* :	'compendia' to 'collections of maxims'
CXII	11		in the line beginning with 44 : delete P
CXII	12		in the line beginning with 45: add in the last column P
CXIV	26		in the line beginning with 28 : delete 'LN'
CXVIII	12		in the line beginning with 36 : change sign × from the CV column to the Cv column
CXXIV	...	...	in the line beginning with 132 : add in the last column ; Śts
CXXIV	18	...	in the line beginning with H : add in the last column ; BhŚ
CXXV	23	*read*:	BhŚ, sixteen
CXXV	30	*read*:	BhŚ, two
CXXVI	19	*read*:	BhŚ, forty in
CXXVII	9	*ch* :	'35' to '36'
CXXVII	10	*ch* :	in both places : '25' to '26'
CXXVII	11	*read*:	Śukasaptati (in 18 cases)
CXXVII	13	*read*:	Yājñavalkya

Page	Line		
CXXVII	14	*ch* :	'6' to '8'
CXXVII	19	*read:*	Ghaṭakarpara's
CXXVII	28	*read:*	Subhasita-ratna-nidhi
CXXVII	30	*read:*	Suttavaḍḍhananīti
CXXVII	31	*read:*	Ślokāntara
CXXVII	32	*read:*	Tantri Kāmandaka in the second part
CXXVIII	9	*read:*	*adhyāya-s*
CXXVIII	20	*del:*	39
CXXVIII	25	*add* :	III 39
CXXIX	19	*read:*	Yājñavalkya

TEXT OF THE LAGHU-CĀṆAKYA VERSION

Page	Verse	Pada		
5	1.7	*c*	*read:*	पराऽधीनं
19	4.5	*a*	*read:*	पूर्वोऽह्ने
19	4.5	*c*	*read:*	अपराऽह्ने
28	6.4	*b*	*read:*	धेनवः
42	CL "A"	*c*	*read:*	पाचकश्
46	CL "P"	*c*	*read:*	°गत-धर्मश्

TEXT OF THE CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI-ŚĀSTRA VERSION

Page	Verse	Pada		
51	1.8	*a*	*read:*	°संवादम्
53	1.16		*read:*	ब्राह्मणो
57	1.28	*c*	*read:*	°भाषा च
57	1.29	*a*	*read:*	°लैर्
74	2.24	*d*	*read:*	या गु°
82	2.47	*d*	*read:*	स्वच्छ°
102	3.42	*c*	*read:*	तरु-स्कन्धो
110	3.60	*a*	*read:*	पोतो
111	4.3	*d*	*read:*	°ङ्गार-कारकः
115	4.14	*b*	*read:*	सुहृज्-जनाश्
115	4.14	*c*	*read:*	श्रश्रायन्ते-
115	4.16	*b*	*read:*	भू-भृतः
117	4.24	*c*	*read:*	भिन्न-घ°
130	5.28	*a*	*read:*	छर्तुं
134	5.41	*b*	*read:*	°परो
135	5.43	*a*	*read:*	मरणं
143	6.19	*a*	*read:*	(णि ए)
161	7.21	*d*	*read:*	°च्चासनं
195	8.41	*a*	*read:*	श्रीर्
196	8.44	*a*	*read:*	नो (न उ)पेक्षि°
197	8.45	*a*	*read:*	ऋण-शेषोऽग्नि-शेषय् च
201	8.56	*d*	*read:*	(क-उ)
212	8.88	*a*	delete question mark.	
222	8.122	*b*	°कर्मणि	

NOTES[1] TO THE LAGHU CĀṆAKYA VERSION

Page	Note	Line		
6	1.9	5	*read:*	IS 3290—1,
8	2.3	3	*add :*	PM 4.31,
8	2.3	4	*add :*	at the end : (Cf. CNT IV 226, CnT II 21,5, CnT III 54.1, Subh 102, IS 4879).
9	2.4	5	*add :*	at the end : (cf. MBh 5.32, 54-5 ; CNP II 276).
10	2.7	5	*add :*	after 314.22 : (cf. CLI 2.7).
10	2.7	5	*add :*	at the end : Vet 15.3, SRK 228.81,
10	2.8	4	*read:*	CnT VI 51,
11	2.11	3	*read:*	CRT 8.51.
11	2.11	4	*add :*	ŚP 1437,
11	2.11	6	*add ;*	after CLI ; : केचित्स्वभावतो नष्टाः CRT ;
11	2.11	10	*add ;*	after CLT ; : नष्टेन CRT :
14	3.4	3	*add :*	at the end Cf. Vet. 17.13.
14	3.5	6	*add :*	after 3197 : Subh 259.
15	3.6	4	*add :*	after in : Vet 19.7, SRK 228.82. (cf. PP. 2.162 SuB 1.7).
15	3.7	4	*add :*	after in : Śto 323.36,
15	3.7	4	*add :*	at the end : Also found in SS(OJ) 110.
15	3.8	6	*add ;*	PM 1.24, PD 315.227,
15	3.8	8	*add :*	after 162.404, : SV 313 and 2800, SuM 9.37,
15	3.8	8	*add :*	at the end : Vyās (C) 69.
17	3.11	4	*add :*	after 388.438 ; and 159.268,
18	4.1	7	*del :*	*a* शुचिर् ... CLL I.
19	4.3	5	*add :*	after in : PX 1.6 (ZDMG 61.27)
20	4.8	3	*add :*	after 5.35,3,: SRHt 58.12,
21	4.8	2	*add :*	after CLL I : धाति° SRHt ;
21	4.8	4 and 7	*add :*	after R, : SRHt,
21	4.9	5	*add :*	after 6081, : SRBh 159.267, SuM 23.40,
24	5.4	3	*add :*	after 3.19,: SRHt 43.46,
24	5.5	3	*read:*	Also quoted in PT 1.171, PTem 1.158, PS 1.144, PN 2.117, PP 1.398, PRE 1.162, CM 123. Also quoted in SS(OJ)335.
24	5.5	6	*add :*	after CLṢ : मृतः Pañc)
25	5.5	1	*add :*	after CLL I . Pañc .

1. The first number refers to the page, the second to the adhyāya and the number of the stanza; and the third to the line of the note referring to the appropriate stanza.

Page	Note	Line		
25	5.5	4	*add* :	after first CLLd ; : Pañc ;
25	5.5	5	*add* :	after CLP V. : Pañc ;
25	5.7	4	*add* :	after quoted : in GP 1.112, 14.
26	5.8	6	*add* :	at the end ; SS(OJ) 347.
26	5.9	4	*add* :	at the end : SV 2808. Also see SS(OJ) 350.
27	5.10	2	*ch* :	'IS 5235' to 'JS 115.50, Sar 477. 122, IS 5325',
27	5.10	2	*add* :	at the end. Also found in SS(OJ) 341.
27	6.3	4	*add* :	SRHt 85.6,
29	6.7	3	*add* :	SuM 32.3,
29	6.8	3	*add* :	after in : PP 2.119,
29	6.9	7	*add* :	SRHt 26.1,
29	6.9	10	*add* ;	after 227 :Vyās (C) 58.
31	7.1	5	*add* :	after 38.3, : SuM B after 2, SRK 43.7,
32	7.3	4	*read*:	CnT III 3.4,
32	7.5	6	*add* :	after 37, : Vyās (C) 49.
33	7.6	3	*add* :	after Also : CN I I 343.
33	7.6	6	*add* :	after Subh, : ; यत्न CNI I ;
33	7.6	8	*add* :	after the end : *d* गावे CNI I.
34	7.9	5	*add* :	after in : PT 2.90, PTem 2.101, PS 2.63, PP 2.123, PN 1.59, PRE 2.65.
34	7.9	5	*add* :	after T only), : SRHt 120.5,
36	7.13	2	*read*:	=CV 13.18
36	7.13	5	*aad* :	after Subh : (Cf. SuB 3 16).
37	8.1	5	*add* ;	at the end : Cf. PP 1.104,
37	8.2	4	*del* :	'Vet 21.3 (p. 193)' and insert instead: SuM 11.9.
37	8.2	5	*add* :	at the end : (Cf. Vet 21.3 [p. 193]).
37	8.3	2	*add* :	at the end : Also CRBh II 7.54, CNG 239, CNT IV 182, CNM 160, CNPN 145, CnT II 10.10, CnT III 7.2, CnT V 36, CnT I 18.
38	8.5	2	*add* :	after in : Vet 18.2,
39	8.7	4	*add* :	after 308 : CRT 8.12,
39	8.7	6	*add* :	after 2.64 ; PtsK 2.82,
39	8.7	7	*add* :	after 8.8 : Yaśodhara's Pañcakhyāna 73 (68), SRHt 52.1,
41	8.11	4	*add* :	after 92.56, SuM 25.6,
43	"D"	4	*add* :	after 91.31, : SRK 73.30,
43	"F"	2	*add* :	after 167.637 : SRHt 239.38.
43	"G"	2	*add* :	at the end : Cf. GP 1.113.13,
44	"L"	2	*read*:	Śto 328.12,

Page	Note	Lines		
45	"N"	4	*add* :	after 90.2 : SRK 121.3,
45	"O"	4	*add* :	after 90.7 : SuM 23.29, SuB 11.13,
45	"O"	7	*read*:	मूर्खशतैरपि

NOTES TO THE CĀṆAKYA-RĀJA-NĪTI-ŚĀSTRA VERSION

50	1.7	3	*ch* :	'Sar in ZDMG 16.749 'to' PD 302.39, Vet 10.2, Sar 83.116, SRHt 9.1,
52	1.13	4	*add* :	after 2.59 ; : PM 1 107,
53	1.14	3	*add* :	after 215.8 ; : SuM 5.15,
53	1 17	4	*add* :	after in : SuM 23.41,
54	1.19	6	*add* :	after 2705, : ŚP 1307, SuM 23.42,
57	1.27	6	*read*:	Boltz
57	1.29	4	*read*:	ज्ञानशील च
58	1.30	3	*ch* :	'*a*' to '*b*'.
59	1.35	8	*read*:	मत्स्य
59	1.35	8	*del* :	विरूप च
62	1.46	9	*read*:	Vaṁśastha
62	1.47	2	*add* :	after in : SRK 236 61,
64	2.1	6	*add* :	after 19.16 : MKS 106,
64	2.2	3	*add* :	after in : HP 3.122, HK 3 126, HJ line 2193-5 (in other H texts in the prose text).
64	2.2	4	*ch* ;	'169 and 19' to '163 and 191'.
66	2.8	5	*read*:	Vaṁśastha.
67	2.9	9	*read*:	ऽसमिश्य [°प°]
67	2.10	8	*ch* :	'(cf. CS 75)' to 'SRHt 147.38' (cf. CS 1.75)
67	2.10	9	*add* :	after 7530 : See Śto 340, 7-8 (*ab* of CR 2.10, *cd* of Cv 4.14 etc.)
68	2.12	2	*add* :	at the end : SuM 5.18,
68	2.12	4	*read*:	कृपणहस्तमुपागतेव
69	2.15	3	*ch* :	VaY
69	2 15	5	*add* :	after 6246 : SuB 14.2,
70	2.16	4	*add* :	after 1.26 : PD 302.37,
71	2.18	5	*add* :	after 80 : PM 4.68,
71	2.18	6	*add* :	after 1 : IS 5860,
72	2 20	6	*read*:	158.250, SRHt
72	2.21	4	*add* ;	after 1.52 : Ptu 1.45,
72	2.21	7	*read*:	नखिन्
73	2.22	6	*add* :	at the 63, 7-8 : MKS 82.
73	2.22	7	*ch* :	'SRK 23 5' to 'SRK 230.5'.
73	2.22	7	*add* :	after 9 94 : Cf. JAOS 55 75.
73	2.23	10	*add* :	after end : CRP.
74	2.24	7	*read*:	Skm 5.36, 2.

Page	Note	Line		
75	2.27	4	*add* :	PD 302.47.
79	2.35	2	*ch* :	'CPŚ' to 'CPS'.
79	2.37	3	*ch* :	'Śts' to 'Śto'
80	2.41	10	*read*:	स्रोणी
81	2.45	5	*ch* :	28-30 [Bhandarkar ed.], VCsr II 13 (p. 259b), Subh (IS
81	2.45	9	*read*:	द्रवति
81	2.45	12	*read*:	श्यामपत्रमिवाम्भसा
82	2.48	7	*add* :	MKS 156,
83	2.50	6	*ch* :	'CRBh I, CRCa I : to 'CRBh II, CRC, CRT'
83	2.50	9	*read*:	Upendravajrā
84	2.52	7	*read*:	probably
84	2.53	5	*read*:	found
86	2.59	3	*add* :	PM 1.22, MKS 148,
87	2.59	9	*add* :	after above) : SRHt ;
87	2.60	3	*add* :	after 1.18 : PM 1.21, PD 300.9.
87	2.60	5	*read*:	BhŚ 427,
89	3.1	5	*add* :	PD 302.41,
91	3.6	4	*add* :	PM 1.11,
92	3.10	3	*add* ;	PM 1.46,
96	3.21	7	*read*:	विशाऽऽगमेषु
98	3.28	2	*add* :	at the end : MKS 58.
101	3.39	13	*read*:	Upajāti metre (Upendravajrā and Indravajrā).
103	3.45	2	*add* :	at the end : Also quoted in PT 2.24, PTem 2.24.
104	3.45	1-2	*read*:	*a* °तः कुट्टितश्चैव PT : कुडितं CRP. *b* पुनश्चापि CRC, CPS : °तः PT. *c* तथा न CRC, CPS : स्वादुः CRBh I ; लवणः स्वादुर् PT.
106	3.50	2	*del* :	CRT
108	3.56	2	*add* :	PD 312.185,
108	3.56	5	*ch* :	'NŚ (OJ) 1.9' to 'NŚ (OJ) 1.5'
110	3.61	2	*add* :	at the end : Also quoted, in PT 2.145, PTem 2.127.
114	4.12	8	*read*:	ŚKDr *ad* मित्र
114	4.13	4	*add* :	PM 2.30,
116	4.16	3-4	*read*:	यद्य् CRBh II
116	4.18	3	*read*:	in SuM 28.2.
116	4.18	6	*del* :	after प्राहारः ;
118	4.24	4	*read*:	(°हे E_{st}) E_{ost} in BhŚ ;
118	4.25	3	*read*:	to मात् ;
119	4.30	5	*read*:	Śikhariṇī.
120	4.31	2	*ch* :	'Nav 97' to 'Nav 9'

Page	Note	Line	
121	5.2	4	*read:* SRK 223.28,
123	5.6	6	*read:* ह्य्
124	5.10	8	*read:* चैव
127	5.19	3	*read:* PT 1.70,
129	5.26	3	*read:* षड्मासम्
132	5.34	5	*read:* विवाह Pras ;
132	5.36	2	*ch :* 'CP' to 'CPS'.
132	5.36	3	*read:* *a* स्पर्धी CRC, CRBh I, CRBh II, CRP, CPS ;
133	5.40	5	*add :* PM 4.66,
133	5.40	6	*read:* SuM 23.21,
134	5.42	11	*read:* निर्वृता°
136	6.1	1	*read:* Vyās
136	6.3	4	*read:* Vet, Subh.
137	6.5	3	*read:* [दो°]
137	6.5	4	*read:* [°ह°]......; °तो PT ;
138	6.6	4	*read:* Rathoddhata.
141	6.14	4	*read:* ह्य् CRBh II.
142	6.17	4	*read:* ह्य् om.
150	6.43	4	*add :* at the end : IS 7663 and 89.
151	6.44	8	*read:* CRBh II. *c* स्वकार्ले
151	6.45	11	*read:* सेवा BhŚ ;
154	6.52	1	*read:* CRCa I
154	6.52	7	*add :* after CRCa I :, SV
155	7.1	7	*read:* CRBh I :
155	7.2	8	*ch :* 'Ballala (?)' to 'Bahil'
159	7.13	5	*read:* आत्मच्छिद्रं न पश्येत्
160	7.14	4	*read:* change to °ऽङ्कुरोद्,
163	7.28	2	*add:* after Cv 2.6 : CN 18,
164	7.28	1	*read:* after Gpy : कुमित्रे च
164	7.28	4	*ch :* 'CNI 18' to 'CN 18'.
164	7.28	4	*ch :* 'CNI' to 'CN'
164	7.29	10	*read:* यदि चक्रपाणि:
165	7.32	2	*del .* 'पृष्ठ्यस्ट° CRP'.
170	7.47	6	*read:* फलिनः वृक्षाः
174	7.59	8	*add :* after CN : : निर्गुणैरच शतैरपि CV ;
187	8.17	3	*read:* VāY.
188	8.19	5	*read.* PT).
190	8.28	5	*read:* विचे°
191	8.30	8	*del :* comma of the end of the line,
191	8.30	10	*read:* °तस्क°
191	8.31	4	*add .* after 1077 : SuB 3.11,

Page	Note	Line		
195	8.42	1	*del* :	CRT 8.22.
195	8.42	1	*ch* :	'GP 1.115, 215' to 'GP 1.115, 45'
200	8.35	4	*read*:	NMS 1.80 and
203	8.63	2	*read*:	CRT 8.32 *ab/dc*
204	8.64	8	*read*:	(VyP)
204	8.64	10	*read*:	Saṁskāra-ratna-mālā.
205	8.65	4	*read*:	°तृप्यतु°
208	8.75	4	*ch* :	'CKM' to 'KM'.
208	8.75	7	*read*:	सुवर्णपुष्पितं
210	8.82	8	*read*:	°ताभिर्
212	8.87	5	*read*:	मर्यादायाम्
222	8.123	1	*read*:	CRP 8.130.
224	8.128	3	*read*:	पल्लस्यारविंदस्य
226	8.132	7	*read*:	क्षुत्क्षामस्य